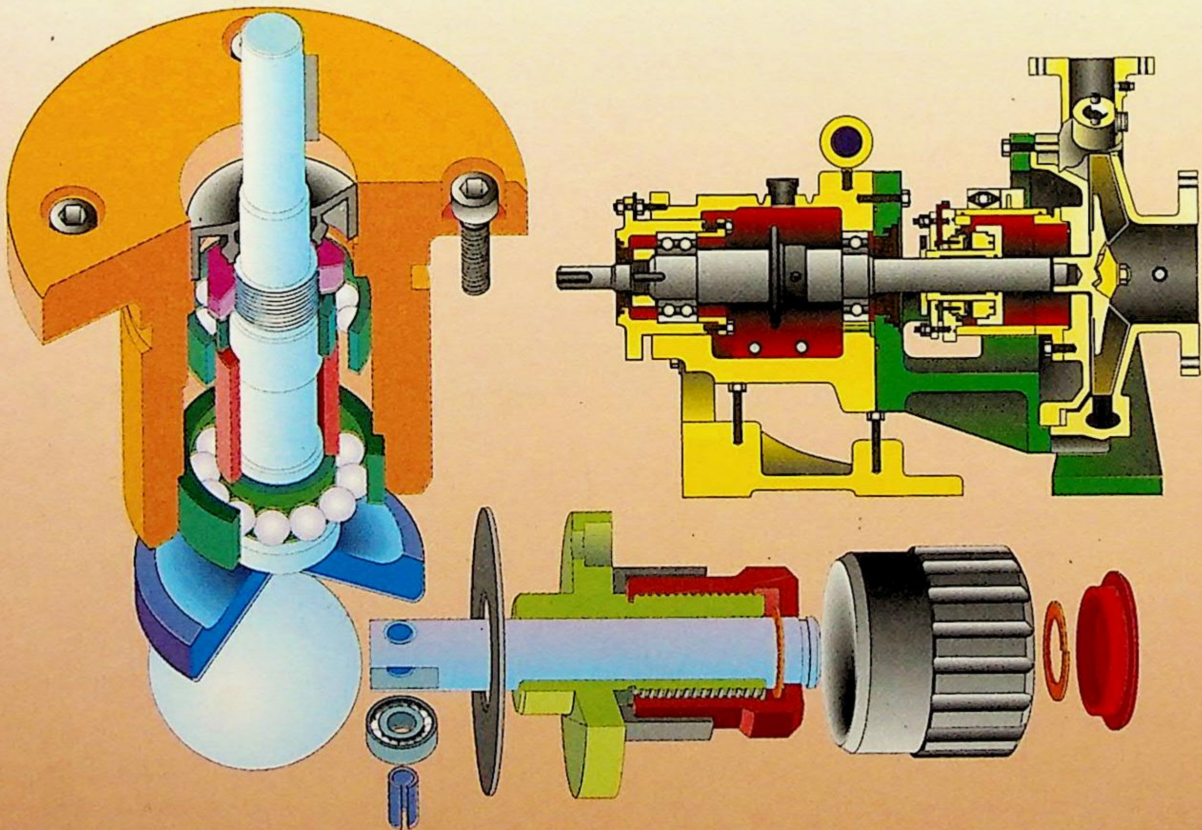
المعاجم الاكاديمية المتخصصة

معجم الأجهزة والقياس

انكليزي - فرنسي - عربي

د. احمد امين عبد المجيد



أكاديميا

المعاجم الاكاديمية المتخصصة

- سلسلة من المعاجم العلمية والتكنولوجية المرجعية تغطي معظم الفروع العلمية، النظرية والتطبيقية، وتشمل أحدث المصطلحات المستخدمة في العلم والتكنولوجيا.
- رُوعي في صياغة تعريفاتها مقاييس موضوعية تجعلها وسطاً بين ما يتطلبه المتخصص من دقة في التعريف، وما يتطلبه القطاع العريض من المشتغلين بالعلم من فهم واضح له.
- أعدّها وقام بتصنيفها مجموعة من الأساتذة العلماء والمتخصصين، واشرف على تحريرها ومراجعتها هيئة علمية متخصصة.
- جرى تبويبها حسب الترتيب الالفبائي الانكليزي، والحق بها مسرد عربي - انكليزي ومسرد فرنسي انكليزي تسهيلاً لاستخدامها وفقا لمتطلبات التعليم والتصنيع في مختلف اقطار الوطن العربي
- تتضمن هذه السلسلة المعاجم التالية (بالترتيب الالفبائي):

- معجم الاتصالات
- معجم الأجهزة والقياس
- معجم الالكترونيات
- معجم البيولوجيا
- معجم تكنولوجيا الورش
- معجم الجيولوجيا
- معجم الرياضيات
- معجم الصوتيات والبصريات
- معجم الطاقة
- معجم علم المعادن
- معجم العلوم الاجتماعية
- معجم الاقتصاد
- معجم المصطلحات التجارية والمصرفية
- معجم العلوم الطبية
- معجم الفيزياء
- معجم الكهرباء
- معجم الكيمياء
- معجم اللحام
- معجم المعلوماتية
- معجم المواد
- معجم هندسة الانتاج
- معجم الهندسة الكيميائية
- معجم الهندسة المدنية
- معجم هندسة المياه
- معجم الهندسة النووية

Academic Reference Dictionaries

DICTIONARY OF INSTRUMENTATION

English-French-Arabic

Dr. Ahmad Amin Abdel - Majeed

Edited and Revised by

Dr.Mohamad Debs Dr. Anwar Abdelwahed

ACADEMIA

Beirut, Lebanon

المعاجم الأكاديمية المتخصصة

معجم الأجهزة والقياس

انكليزي - فرنسي - عربي

د. احمد امين عبد المجيد

مراجعة وإشراف

د. محمد دبس

د. أنور عبد الواحد

أكاديميا

بيروت - لبنان

معجم الاجهزة والقياس
© اكاديميا انترناشيونال، جميع الحقوق محفوظة
الطبعة الاولى، 1994

تمت فهرسة هذا الكتاب أثناء الطباعة

عبد المجيد، أحمد أمين
معجم الاجهزة والقياس/ أحمد أمين عبد المجيد؛
ــ بيروت: اكاديميا انترناشيونال، 1994.
430 ص. 24 سم. ـ (المعاجم الاكاديمية المتخصصة)
العنوان بالأجنبية: Dictionary of Instrumentation
إنكليزي ـ فرنسي ـ عربي

1. الأجهزة والقياس ــ معاجم.
أ. العنوان. ب. السلسلة. ج. اكاديميا انترناشيونال.

اكاديميا انترناشيونال/ الفرع العلمي من دار الكتاب العربي
ص.ب. 6669-113 بيروت، لبنان
برقياً الكتاب. تلكس 40139 LE KITAB

Dictionary of Instrumentation
© Academia International, 1994
Scientific Division of Dar Al-Kitab Al-Arabi

P.O.Box 113-6669 Beirut, Lebanon
Telex 40139 KITAB LE
Tel: 862905 - 800811 - 800832
Fax: 1 - 212 - 478 1431

المحتويات

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

مقدمة الناشر

المعاجم العلمية والتكنولوجية المتخصصة من مقتضيات العصر الحديث. الدافع الأساسي وراء وضعها هو هذا الانتشار الهائل للغة العلم والتكنولوجيا، المتمثل باستحداث العديد من المصطلحات وتطوير الكثير من الألفاظ والتعابير المتعارف عليها.

فقد زادت العلوم اتساعاً وتخصّصاً وتشابكاً حتى بات من الصعب تصنيفها جميعها في معجم «شامل» واحد، لا بدّ أن ينطوي تبويبه على تحدٍّ كبير، ولا بدّ أن يكون من الضخامة بحيث يرهق مستخدميه من طلاب وأساتذة ومهندسين وكافة المشتغلين بالعلم.

لذلك عمد قسم المعاجم في دار «أكاديميا» - بعد دراسة متأنية لحاجات المشتغلين بالعلم في الوطن العربي - إلى وضع خطة لإصدار سلسلة من «المعاجم الأكاديمية المتخصّصة» تقوم في جوهرها على الأسس التالية:

1 - إصدار حوالي 24 معجماً متخصصاً في كافة العلوم، النظرية والتطبيقية، المتفرعة من العلوم الأساسية: الرياضية والفيزيائية والكيميائية والبيولوجية والجيولوجية والهندسية.

2 - أن يضم كل معجم من هذه المعاجم بضعة آلاف مصطلح تشكل الجسم الأساسي للغة التخصص العلمي الذي يغطيه المعجم، ويُجمع عليها أهل الاختصاص فيه، وتستوفي شروط التمايز قدر الإمكان، مع تعريف علمي دقيق وموجز لكل مصطلح في جمل بسيطة تعطي المعنى الدقيق وتوافق طبيعة العربية.

3 - أن تكون هذه المعاجم باللغات الثلاث: الانكليزية والفرنسية والعربية، وذلك وفقاً لمتطلبات برامج التعليم وحاجات التصنيع في مختلف أقطار الوطن العربي. وأن يضاف إلى كل معجم مسردان [كشّافان]: فرنسي - انكليزي، وعربي - انكليزي، بحيث يسهل على الباحث بلوغ أي مصطلح انطلاقاً من أي لغة من هذه اللغات الثلاث.

4 - أن تكون هذه المعاجم مراجع غنية بشتى فروع العلوم الحديثة، كل في مجال تخصّصه.

5 - التقيّد ما أمكن بالمصطلحات التي أقرّتها مجامع اللغة العربية في مختلف الأقطار العربية، ومراعاة ما رشحته مؤتمرات التعريب واللجان المتخصصة في العلوم المختلفة.

انطلاقاً من ذلك جاءت سلسلة «المعاجم الأكاديمية المتخصصة» فريدة من نوعها في الوطن العربي، وتضمّنت آخر المصطلحات المستخدمة في العلوم الحديثة. وربما كان أهم ما فيها أنها تخاطب القطاع العريض من الأساتذة والطلاب والمهندسين والفنيين، وتستجيب لأهمية العلم والتكنولوجيا في العصر الحديث، وتعتبر مصدراً للمعلومات التي تهمهم، وعوناً لهم لفهم

المصطلحات المستخدمة في الكتب والمراجع الأجنبية.

وقد شارك في إعدادها، بالإضافة إلى الأساتذة المؤلفين، هيئة تحرير عملت مجتمعة في أمور المسح والصياغة والمراجعة والتدقيق، وخصوصاً في اختيار المصطلح الفرنسي واستنسابه، وتوحيد المقابلات العربية والتنسيق فيما بينها.

والأمل أن نكون بهذا الجهد نسدي خدمة إلى المكتبة العربية عامة، والمكتبة العلمية خاصة، ونخدم قضيّة العلم والمعرفة في وطننا العربي المتطلع إلى موطىء قدم في عصر تحدّيات العلم والتكنولوجيا.

مقدمة...

تعتمد النهضة التقنية قديمها وحديثها على القياسات باعتبارها الأساس للتحديد الكمّي لمختلف عناصر النشاط الصناعي. إذ يكاد لا يخلو مجال من مجالات الإنتاج من أجهزة القياس التي يساعد وجودها على السيطرة على المعدات والتحكّم في جودة المنتج.

ولا يقتصر استخدام الأجهزة في أعمال القياسات على النشاط الصناعي وحده، وإنما يتعداه إلى مختلف مجالات الاتصالات والبث المرئي والمسموع والملاحة الجوية والبحرية والفضائية والأعمال الفندقية والخدمات المنزلية وما إلى ذلك.

ويحتاج نقل المعارف التقنية، على وجه العموم، إلى وضوح ودقة نقل المصطلحات العلمية من لغة إلى أخرى، ومراعاة التخصّص في تصنيف المصطلحات دفعاً للالتباس الذي ينشأ عن تعدّد المفاهيم للمصطلح الواحد في التخصّصات المختلفة. ولذا، تعتبر القواميس العلمية متعددة اللغات المدخل الصحيح لنقل المعارف التقنية، شريطة أن يجري تصنيف هذه القواميس على أساس تحديد المجال ومراعاة الشمول، قدر الإمكان، حتى يمكن لمستخدم القاموس الاكتفاء به في المجال المطلوب.

وبالنظر لأهمية الأجهزة والقياسات، فقد آثرت تصنيف هذا القاموس، الذي يشتمل على أكثر من أحد عشر ألف مصطلح، تكاد تكون كافية للوفاء بمتطلبات مستخدمي القاموس في المجال المذكور. وقد رُوعي في التصنيف اشتمال القاموس على المصطلحات الأساسية في علم القياسات، ومبادىء الإلكترونيات، وأجهزة قياس درجات الحرارة والتدفق الحراري وسرعة الموائع والضغط والمنسوب والأوزان، وأجهزة القياسات النووية والبيئية والطبية، وأجهزة قياس الطاقة بأنواعها المختلفة، وأجهزة الرصد والاستشعار من بُعد، وأجهزة الاتصالات السلكية واللاسلكية، وأجهزة البث المرئي والمسموع، ونظم القياس المتطورة التي تشتمل على الوحدات الحاسوبية والمشغّلات الدقيقة ونظم القياس من بُعد، والأجهزة المستخدمة في الملاحة الجوية والبحرية والفضائية. كما اشتمل القاموس على المصطلحات الأساسية في نظم وحدات القياس الدولية شائعة الاستخدام.

وقد جرى ترتيب المصطلحات في القاموس على أساس الألفبائية الإنكليزية مع ذكر مقابل المصطلح باللغتين العربية والفرنسية.

والله أسأل أن تتحقق به الفائدة المرجوة خدمةً للنهضة التقنية في أقطارنا العربية.

د.م. أحمد أمين عبد المجيد

المجالات التي يشملها المعجم

1 ـ أساسيات علم القياسات.
2 ـ أساسيات الكهرباء والإلكترونيات.
3 ـ وحدات القياس ونظم الوحدات الدولية.
4 ـ أجهزة قياس الخصائص الفيزيائية، مثل درجات الحرارة والخواص الفيزيائية الحرارية للمواد، والضغط والسرعة والأوزان والحجوم والكثافة.
5 ـ أجهزة قياس عناصر الطاقة النووية والضوئية والحرارية والكهربائية والشمسية وطاقة الرياح.
6 ـ أجهزة قياس العوامل البيئية، مثل أجهزة قياس الأرصاد الجوية وقياسات التربة وجودة المياه، وأجهزة قياس عناصر تلوث الهواء.
7 ـ أجهزة القياس الطبية.
8 ـ أجهزة الاتصالات والتحكّم من بعد.
9 ـ أجهزة البث المرئي والمسموع.
10 ـ الحواسيب والمشغلات الدقيقة المستخدمة في نظم القياسات المتطورة.

كيفية استخدام المعجم

1 ـ رُتبت مصطلحات هـذا المعجم حسب الترتيب الألفبـائي الانكليزي لمجمـل حروف المـدخل سواء أكان مؤلفاً من كلمة واحدة أو من عدة كلمات.

2 ـ كتب المصطلح الانكليزي عـلى سطر مستقـل يبدأ من اليسـار، بالأحـرف السوداء، ثم كتب تحته، من اليسار وبالأحرف السوداء أيضاً، مقابله الفرنسي مصحوباً بإشارة تحدد إعرابـه. أما المقابل العربي، فقد كتب على السطر التالي، من اليمين، وبـالأحرف السـوداء، يليه تعـريف المصطلح بالعربية وحدها.

3 ـ قد يكون للمدخل الانكليزي الواحد أكثر من مقابل فرنسي واحد تفصل بينها نقطة.
وقد يكون له أكثر من مقابل عربي واحد تفصل بينها نقطة أيضاً.
وقد يكون له عدة تعاريف أعطي كل منها رقماً تسلسلياً.

4 ـ **الاحالات**: تنقل مستخدم المعجم إلى مدخل معرّف في مكان آخر. وقـد استعملت لتسهيل إيجاد المصطلحات التي قد تكتب بأشكال مختلفة، أو المصطلحات المشتقة من الحـروف الأولى لعدة كلمات، أو الرموز، إلخ . . .

A

abacus	abaque *m*	**عَدَّاد** آلة حاسبة عتيقة.
A - battery	batterie *f* de chauffage	**بطارية A** بطارية تمد فتائل التسخين في الأصمّة الأيونية الحرارية بالقدرة اللازمة.
Abbe crystal refractometer	réfractomètre *m* Abbe à cristal	**مقياس «آبي» للانكسار البلوري**
Abbe spectrometer	spectromètre *m* Abbe	**مطياف «آبي»** مقياس طيفي.
abbreviated dialing	numérotation *f* abrégée	**رقم تلفوني مختصر** في جهاز قياس ذي وصلة تلفونية.
abbreviated evaluation time	temps *m* d'évaluation abrégée	**زمن التقييم المختصر** أقل زمن يتعرف به الجهاز على شكل واقع في مجال استشعاره.
abbreviation	abbréviation *f*	**إختصار**
aberration	aberration *f*. distorsion *f*	**زَيْغ** عيب في صورة تلفزيونية بسبب عدم دقة تجميع الأشعة الضوئية بواسطة العدسة.
aberration function	fonction *f* d'aberration	**دالّة الزَيْغ**
Abney colour sensitometer	sensitomètre *m* chromatique d'Abney	**مقياس «أبْني» للحساسية اللونية**
Abney level	niveau *m* d'Abney	**مِسْواة «أبْني»** جهاز يستخدمه المسّاحون لتحديد المناسيب.
abnormal end of task (ABEND)	fin *f* anormale de la tâche	**نهاية غير عادية للمهمة** عدم تحقيق واجب مطلوب من جهاز تحكم أو حاسوب.

absolute accuracy	précision *f* absolue	دِقة مُطْلَقَة
absolute altimeter	altimètre *m* radio-électrique absolu	مقياس ارتفاع مُطْلَق
absolute altitude	altitude *f* absolue	إرتفاع مُطْلَق
absolute ceiling	plafond *m* théorique	أقصى إرتفاع مطلق
absolute coding	codage *m* en addresses absolues	تكويد مُطْلَق تكويد العناوين بلغة مكنة الحاسوب.
absolute determination	détermination *f* absolue	تحديد مُطْلَق
absolute drift	dérive *f* absolue	إنحراف مُطْلَق
absolute efficiency	efficacité *f* absolue	كفاءة مطلقة
absolute electrode potential	potentiel *m* absolu d'électrode	جهد مطلق للإلكترود
absolute electrometer	électromètre *m* absolu	إلكترومتر مُطْلَق مقياس كهربائي.
absolute error	erreur *f* absolue	خطأ مُطْلَق قيمة الخطأ بصرف النظر عن إشارته الجبرية أو اتجاهه.
absolute force	force *f* absolue	قوة مُطْلَقَة حاصل ضرب كتلة جسيم ما في عجلته المُطْلَقة
absolute frequency meter	fréquencemètre *m* absolu	مقياس التردد المُطْلَق
absolute humidity	humidité *f* absolue	رُطوبة مُطْلَقة
absolute hydraulic gradient	gradient *m* hydraulique absolu	تدرّج هيدرولي مُطْلَق
absolute instrument	appareil *m* de mesure en valeurs absolues	جهاز قياس مُطْلَق القِيَم
absolute level	niveau *m* absolu	منسوب مُطْلَق
absolute magnitude	grandeur *f* absolue	مقدار مُطْلَق
absolute maximum rating	valeur *f* nominale absolue	معدَّل أقصى مطلق
absolute method of measurement	méthode *f* de mesure absolue	طريقة القياس المطلق
absolute permeability	perméabilité *f* absolue	نفاذية مطلقة يُقصد بها هنا النفاذية المغنطيسية.
absolute permittivity	permittivité *f* absolue	سماحيَّة مطلقة المصطلح خاص بالعوازل الكهربائية.
absolute potential	potentiel *m* absolu	جُهد مطلق
absolute pressure	pression *f* absolue	ضغط مطلق

absolute pressure barometer	**baromètre *m* à pression absolue**	**بارومتر الضغط المُطْلَق** جهاز لقياس القيمة المطلقة للضغط لا يعتمد على مقارنة القيمة المقيسة بالضغط الجوي.
absolute pressure pickup	**indicateur *m* de pression absolue**	**لاقِط الضغط المُطْلَق** جهاز يحوّل تأثير الضغط المُطْلَق إلى إشارة كهربائية قابلة للالتقاط.
absolute programming	**programmation *f* en adresses absolues**	**برمجة مُطْلَقَة** برمجة حاسوبية فيها يُستخدم كود مطلق لكتابة العناوين بلغة المكنة.
absolute reference system	**système *m* référentiel absolu**	**نظام مَرْجعي مُطْلَق**
absolute sensitivity	**sensibilité *f* absolue**	**حساسية مُطْلَقَة**
absolute system deviation	**déviation *f* absolue d'un système**	**إنحراف النظام المطلق**
absolute system of electrical units	**système *m* absolu des unités électriques**	**نظام الوحدات الكهربائية المُطْلَق**
absolute system of units	**système *m* absolu des unités**	**نظام الوحدات المُطْلَق**
absolute temperature	**température *f* absolue**	**درجة الحرارة المُطْلَقَة**
absolute temperature scale	**échelle *f* de température absolue**	**مقياس درجات الحرارة المطلقة**
absolute threshold of luminance	**seuil *m* absolu de luminance**	**عتبة السطوع المُطْلَقَة** أقل منسوب للسطوع يمكن الإحساس به.
absolute transient deviation	**déviation *f* transitoire absolue**	**إنحراف عابر مُطْلَق**
absolute unit of current	**unité *f* absolue de courant**	**وحدة التيار المطلقة**
absolute units	**unités *fpl* absolues**	**وحدات مطلقة**
absolute value	**valeur *f* absolue**	**قيمة مُطْلَقَة** قيمة العدد بصرف النظر عن إشارته الجبرية(سالب أو موجب).
absolute viscosity	**viscosité *f* absolue**	**لزوجة مُطْلَقَة**
absolute wavemeter	**ondemètre *m* absolu**	**مقياس مَوْجي مُطْلَق**
absolute weight	**poids *m* absolu**	**وزن مطلق**
absolute zero	**zéro *m* absolu**	**صفر مطلق**
absorptiometer	**absorptiomètre *m***	**مقياس الامتصاص**

absorption	**absorption *f***	**إمتصاص**
absorption control	**régulation *f* par absorption**	**تحكم بالامتصاص**
absorption dynamometer	**amortisseur *m* à moulinet**	**دينامومتر امتصاصي** مقياس للقوة يعمل بالامتصاص.
absorption factor	**cœfficient *m* d'absorption**	**عامل الامتصاص**
absorption frequency meter	**fréquencemètre *m* à absorption**	**مقياس تردد امتصاصي**
absorption hygrometer	**hygromètre *m* à absorption**	**مقياس رطوبة امتصاصي**
absorption loss	**perte *f* par absorption**	**فَقْد امتصاصيّ** فقد في قدرة دائرة إرسال ناتج من التقارن بدائرة مجاورة.
absorption modulation	**modulation *f* par absorption**	**تضمين امتصاصيّ** تضمين اتساعي للإشارة الخارجة من مُرسِل.
absorption peak	**crête *f* d'absorption**	**ذُرْوَة الامتصاص** توهين شديد بدرجة غير طبيعية للإشارة عند تردّد معين بسبب الفقد الامتصاصي.
absorption photometer	**photomètre *m* à absorption**	**مقياس ضوئي امتصاصي** مقياس ضوئي يعمل بالامتصاص.
absorption pyrometer	**pyromètre *m* à absorption**	**بيرومتر امتصاصي** مقياس لدرجات الحرارة يعمل بامتصاص الأشعة الحرارية.
absorption thermostat	**thermostat *m* à absorption**	**منظم حراري امتصاصي** منظم لدرجات الحرارة يعمل بالامتصاص الحراري.
absorption trap	**piège *m* d'absorption**	**مِصْيَدَة امتصاصية**
absorption wavemeter	**ondemètre *m* à absorption**	**مقياس موجي امتصاصي** جهاز لقياس التردد أو الطول الموجي يتكوَّن من دائرة معايرة ومبين رنيني.
abstat unit	**unité *f* électrostatique absolue**	**وحدة كهرستاتية مُطْلَقة**
a.c. bridge	**pont *m* à courant alternatif**	**جسر التيار المتردّد**
accelerated ageing test	**essai *m* de vieillissement accéléré**	**إختبار التعتّق المُعَجَّل** إختبار لقياس عمر التشغيل لمكوِّن بتعريضه لدورات تشغيل بالغة السرعة في مكنة اختبار.

accelerated fatigue test	**essai *m* de fatigue accéléré**	**إختبار كلال مُعَجِّل** إختبار لتحديد مقاومة المواد للأحمال المتكررة يُجرى بتعريضها لدورات تحميل بالغة السرعة في مكنة اختبار.
accelerated test	**essai *m* accéléré**	**إختبار مُعَجِّل**
accelerating contactor	**contacteur *m* accélérateur**	**مُلامِس تعجيل**
accelerating electrode	**électrode *f* accélératrice**	**قُطْب تعجيل** قطب فلطيَّة تُولِّد مجالاً كهربائياً يزيد سرعة الإلكترونات في حِزْمَة إشعاعية.
accelerating relay	**relais *m* d'accélération**	**مرحِّل مُعَجِّل**
accelerating time	**temps *m* d'accélération**	**زمن التعجيل** الفترة الزمنية التي تتزايد فيها السرعة.
acceleration	**accélération *f***	**عَجَلة . تسارُع** مُعَدَّل تغيّر السرعة بالنسبة للزمن.
acceleration control	**régulation *f* de l'accélération**	**تحكّم في العَجَلَة**
acceleration control unit	**dispositif *m* de réglage de l'accélération**	**وحدة تحكّم في العَجَلَة**
acceleration error	**erreur *f* d'accélération**	**خطأ التعجيل** خطأ في قراءة جهاز قياس أو في إشارة تحكّم ينتج عن اختلاف تعجيل الأجزاء المتحركة في حالتي زيادة أو نقص السرعة.
acceleration misalignement	**écart *m* angulaire par accélération**	**إختلاف المُحاذاة التعجيلي** إختلاف محاذاة يتناسب مع المعدل الثاني للتغيّر في إشارة الأمر.
acceleration of translation	**accélération *f* de translation**	**عجلة الإزاحة** العجلة المشتركة لنقاط جسم جاسىء في آلية تحكّم أثناء الإزاحة.
acceleration phase	**phase *f* d'accélération**	**طَوْر التعجيل** فترة تسارع آليات الحركة في جهاز قياس أو جهاز تحكّم.

acceleration time	**temps *m* d'accélération**	**وقت التسريع** في التحكّم بالحاسوب، الزمن المنقضي بين لحظة تفسير أمر قراءة أو كتابة موجه لوحدة ذاكرة مساعدة، وبين لحظة بدء نقل المعلومات منها أو إليها.
accelerator pedal	**pédale *f* d'accélérateur**	**دوّاسة المُعَجِّل**
accelerator pump	**pompe *f* d'accélérateur**	**مِضَخّة المُعَجِّل**
accelerograph	**accélérographe *m***	**مِرْسَمَة التعجيل**
accelerometer	**accéléromètre *m***	**مقياس التعجيل** في أجهزة التحكّم، مِحوال طاقة يعطي إشارة تتناسب مع عجلة الجسم المراد التحكّم في حركته.
accelerometry	**accélérométrie *f***	**قياس التعجيل**
accentuation	**accentuation *f***	**نَبْر** تشديد الترددات السمعية.
acceptance gauge	**calibre *m* d'essai de recette**	**مقياس القُبول**
acceptance proof test	**essai *m* de réception non destructif**	**إختبار إثبات القبول**
acceptance test	**essai *m* de réception**	**إختبار قبول** في التحكّم بالحاسوب، بيان ما إذا كانت مكنة الحاسوب خالية من الأعطال. ويُجرى عادة بواسطة تشغيل برنامج للاختبار.
acceptor	**accepteur *m***	**مُتَقَبِّل** كمية قليلة من عنصر ثلاثي التكافؤ تُشاب به مادة نصف موصلة لإنتاج نصف موصل موجب.
acceptor circuit	**circuit *m* accepteur**	**دائرة مُتَقَبِّلَة** دائرة تستخدم لتجنب الإشارات غير المرغوبة في مُسْتَقبِل.
access	**accès *m***	**وصول** في التحكّم بالحاسوب، قراءة معطيات من وحدة التخزين أو كتابتها فيها.

access mechanism	**mécanisme *m* d'accès**	**آلية الوصول** ركيزة متحركة تحمل رؤوس القراءة أو الكتابة وتركزها في المواضع المطلوبة في القرص المغنطيسي لوحدة تخزين المعطيات في مكنة حاسوب.
access mode	**mode *m* d'accès**	**نَمَط الوُصول**
accessory instrument	**appareil *m* supplémentaire**	**جهاز مُلْحَق**
access time	**temps *m* d'accès**	**وقت الوصول** الزمن المنقضي بين لحظة استدعاء وحدة التحكّم لمعطيات ما كي تنتقل من وحدة التخزين، وبين اللحظة التي تكتمل فيها هذه العمليّة.
accidental error	**erreur *f* accidentelle**	**خطأ عَرَضي** خطأ لا يتكرر دائماً بتكرار المشاهدة في نفس الظروف.
accompanying sound	**bruit *m* associé**	**صوت مصاحب** صوت منشأه التداخل بين حاملتي إشارتي الصوت والصورة في قناة البثّ.
accounting machine	**machine *f* comptable**	**مكنة حاسبة**
accumulator	**accumulateur *m***	**مِرْكَم** وحدة فيها تتكوّن وتسجّل نتائج العمليات الحسابية والمنطقية في وحدة حسابية لجهاز تحكّم حاسوبي.
accuracy	**précision *f***	**دِقّة** موافقة قيمة مُبيَّنة لقيمة قياسية أو لقيمة حقيقية مقبولة، وهي مؤشر لمدى الخلو من الأخطاء في الطريقة المتّبعة لتحديد القيمة المبينة.
accuracy class	**classe *f* de précision**	**رُتْبَة الدِقّة**
accuracy degree	**degré *m* de précision**	**درجة الدِقّة**
accuracy index for electrical instruments	**indice *f* de précision pour instruments de mesure**	**مؤشر دقة الأجهزة الكهربائية**
accuracy in measurement	**précision *f* en mesure**	**دقة بالقياس**

accuracy of adjustment	précision *f* d'ajustage	دقّة الضبط
accuracy of angle measurement	précision *f* goniométrique	دقّة قياس الزاوية
accuracy of measurement	précision *f* de mesure	دقّة القياس
accuracy of reading	précision *f* de lecture	دقّة القراءة
accuracy of recording	précision *f* d'enregistrement	دقّة التسجيل
accuracy rating	valeurs *fpl* mominales de précision	قِيَم الدقة الاسميّة
accuracy test	essai *m* de précision	إختبار الدقّة
accuracy to size	exactitude *f* de dimensions	دقّة تطابق المقاس
accurate measuring instrument	instrument *m* de mesure précise	جهاز قياس دقيق
accurate to size of gauge	de dimensions exactes	دقّة مطابقة الأبعاد
acetimeter	acétimètre *m*	مقياس الخَلّ
acetimetry	acétimétrie *f*	قياس الخَلّ
achromatic	achromatique	لالوني
achromatic point	point *m* blanc	نقطة لالونية . نقطة بيضاء
achromatic stimulus	stimulus *m* achromatique	مُنَبِّه لالوني منبِّه بصري يُعطي نفس الإحساس مثل الضوء الأبيض الذي لا لون له.
achromatic threshold	seuil *m* achromatique	عتبة الرؤية أقل منسوب للضوء يمكن للعين المهيأة كشفه.
acidity meter	appareil *m* de mesure de l'acidité	مقياس الحمضيّة
acoumeter	acoumètre *m*. audiomètre *m*	مقياس السَمْع (الأصوات)
acoumetry	acoumétrie *f*. audiométrie *f*	قياس السمع (الأصوات)
acoustic bridge	pont *m* acoustique	جسر صوتي
acoustic burglar alarm	avertisseur *m* sonore antivol	إنذار صوتي ضد السطو جهاز إنذار فيه يؤدي كسر جزء ما (المُعَرَّض للاقتحام عادة) إلى قطع التيار الكهربائي عن مُرَحِّل فتسبب تلامسات المُرَحِّل تشغيل مصدر صوتي.
acoustic delay line	ligne *f* de retard acoustique	خط تأخير صوتي خط مصمَّم لتأخير إرسال إشارة أو نبضة، فيه تحمل الإشارات بواسطة موجات صوتية.

acoustic depth finder	**sondeur *m* acoustique**	**مُسْتَكْشِف أعماق صوتي**
acoustic feedback	**réaction *f* acoustique**	**إرتداد صوتي**
acoustic fixing of aircraft	**localisation *f* acoustique de l'avion**	**رصد الطائرة صوتياً**
acoustic interferometer	**interféromètre *m* acoustique**	**مقياس تداخل صوتي**
acoustic memory	**mémoire *f* acoustique**	**ذاكرة صوتية** ذاكرة في وحدة حاسوبية لجهاز تحكّم تستخدم خط تأخير صوتي فيه ينتقل تتابع النبضات على موجات ميكانيكية صوتية في وسط من الزئبق أو الكوارتز.
acoustic method of measuring altitude	**méthode *f* acoustique de mesure d'altitude**	**طريقة قياس الارتفاع الصوتية**
acoustic ohm	**ohm *m* acoustique**	**أوم صوتي**
acoustic particle size analyzer	**analyseur *m* acoustique des dimensions des particules**	**محلّل صوتي للمقاسات الحُبَيْبية**
acoustic radiometer	**radiomètre *m* acoustique**	**مقياس الإشعاع الصوتي** جهاز لقياس شدة الصوت بتعيين الضغط الذي يسببه انعكاس أو امتصاص الموجة الصوتية في وسط ما.
acoustic ratio	**rapport *m* acoustique**	**نسبة صوتية** نسبة شدة الصوت الصادر مباشرة من مصدره إلى شدة صداه المرتد عند نقطة معينة من سطح الارتداد.
acoustics	**acoustique *f***	**صوتيّات** العلم الخاص بدراسة انتشار الأصوات خلال الأوساط.
acoustic spectrometer	**spectromètre *m* acoustique**	**مقياس طيف صوتي** جهاز يقيس شدة مكوِّنات التردد في موجة صوتية مركّبة.
acoustic strain gauge	**jauge *f* de contrainte acoustique**	**مقياس صوتي للانفعال** جهاز لقياس انفعالات التشوّه في بنية ما بواسطة قياس التردّد الارتجاجي في سلك متصل بترتيبة كهرمغنطيسية وملتصق التصاقاً تاماً بقطعة الاختبار.

acoustic units	unités *fpl* acoustiques	وحدات صوتية
acoustic watt	watt *m* acoustique	واط صوتي
acoustimeter	appareil *m* de mesure du bruit	مقياس الضوضاء
acribometer	acribomètre *m*	قَدَمة صغيرة
a.c. tachogenerator	alternateur *m* tachymétrique	مولّد تيار متناوب سُرعوي مُوَلِّد للتيار الكهربائي المتناوب فيه تتناسب سعة وتردد الفلطية الخارجة مع سرعة دوران عمود المُوَلِّد.
acting time	temps *m* d'action	زمنِ التشغيل
actinogram	actinogramme *m*	مخطَّط شعاعي المنحنى الذي يسجّله جهاز خاص يقيس كميات الحرارة أو الإشعاعات الكهرمغنطيسية الصادرة من مصدر مشع مثل الشمس أو ما أشبه.
actinograph	actinographe *m*	مِرْسمة شعاعية جهاز قياس ذو مُسجِّل يستخدم في رسم المخططات الشعاعية لمصادر الإشعاع الكهرمغنطيسي.
actinometer	actinomètre *m*	مقياس شعاعي جهاز يستعمل لقياس شدة الطاقة الكهرمغنطيسية الحرارية أو الضوئية أو الكيميائية الصادرة من الشمس على وجه الخصوص.
actinometric pyrometer	pyromètre *m* actinométrique	بيرومتر القياس الشعاعي جهاز لقياس درجات حرارة الأجسام بقياس الإشعاع الكهرمغنطيسي الحراري أو الضوئي الصادر منها.
actinometry	actinométrie *f*	قياس الأشعة (الكهرمغنطيسية)
action	action *f*	فِعْل في نظم التحكّم، دخول الجهاز وضع التشغيل.
action of a controller	action *f* du régulateur	عمل جهاز التحكّم

action quantity	**grandeur *f* d'action**	**كمية الفعل** في نظم التحكّم الأتوماتي، كمية تحرك مُشَغِّل جهاز التحكّم من لحظة استقبال إشارة الدخل إلى لحظة الاتزان مع إشارة الضبط.
activation foil	**feuille *f* d'activation**	**رقيقة التنشيط**
active component of the current	**composante *f* active du courant**	**مُرَكِّبة التيار الفعّالة**
active component of the voltage	**composante *f* active de la tension**	**مُرَكِّبة الجهد الفعّالة**
active element	**organe *m* actif**	**عنصر فعّال** كل مولِّد للتيار أو الفلطية في دائرة معاوِقة. أو أي عنصر في دائرة كهربائية به مصدر للطاقة مغاير لطاقة الإشارة الداخلة التي تأتيه من خارجه.
active - energy meter	**compteur *m* d'énergie active**	**مقياس الطاقة الفعّالة** جهاز لقياس الطاقة الكهربائية الفعّالة بوحدات كيلوواط - ساعة. من أمثلته النوع المستخدم لقياس استهلاك الكهرباء في المنازل.
active line	**ligne *f* d'analyse**	**خط فعّال**
active material	**matière *f* active**	**مادة فعّالة** مادة فَلْوَرِيَّة تغطى بها واجهات أنابيب أشعة الكاثود من الداخل.
active power	**puissance *f* active**	**قدرة فعّالة** جداء الفلطية بين طرفي دائرة تيار متناوب ومركبة التيار المتطاورة مع هذه الفلطية.
active sonar	**sonar *m* actif**	**سونار نَشِط** جهاز لإرسال الصوت واستقباله للاستفادة بذلك في بعض التطبيقات الهامة مثل المسح الجيولوجي. يتكوَّن من معدات لتوليد النبضات الكهربائية وكشفها ومحوال أو أكثر، ونظام عرض وتسجيل.

active voltage	tension *f* active	فلطية نشِطة
active volt - ampere	volt - ampère actif	فلط ـ أمبير فعّال
actual deviation	déviation *f* réelle	إنحراف حقيقي
actual current	courant *m* réel	تيار فعلي
actual dimension	dimension *f* réelle	بُعد حقيقي
actual horse - power	puissance *f* effective en chevaux-vapeur	قدرة حصانية فعلية
actual head	pression *f* réelle	عُلو حقيقي
actual instruction	instruction *f* effective	تعليمة حقيقية تعليمة في حاسوب.
actual level	niveau *m* réel	منسوب فعلي
actual load	charge *f* réelle	حِمْل فعلي
actual output	sortie *f* réelle	خَرْج فِعْلي
actual power	puissance *f* réelle	قُدرة فعليّة
actual range	étendue *f* réelle	مدى حقيقي
actual temperature	température *f* réelle	درجة حرارة فعلية
actual value	valeur *f* instantanée	قيمة فعليّة قيمة لمتغير في اللحظة موضع الاعتبار.
actual voltage	tension *f* réelle	فلطية فعليّة
actuate	actionner	شغَّل يُبدىء حركة أو يُسلِّط فعلاً آلياً لتحريك مُشَغِّل نظام التحكّم الأتوماتي.
actuating mechanism	mécanisme *m* de commande	آلية تحكُّم
actuating pressure	pression *f* de commande	ضغط التشغيل
actuating quantity	grandeur *f* d'influence	كمية التشغيل
actuating range	domaine *m* d'action	مدى التشغيل
actuating rod	barre *f* régulatrice	عمود تشغيل
actuating signal	signal *m* d'influence	إشارة تشغيل نبضة تدخل إلى دوائر التحكّم لتشغيلها.
actuating signal ratio	niveau *m* d'impulsion	نسبة إشارة التشغيل نسبة تحويل إشارة التشغيل إلى إشارة الدخل المرجعية.

actuating transfer function	fonction *f* de transfert de commande	**دالّة التحويل التشغيلية** دالّة التحويل في دائرة تحكّم ذات تغذية مرتدة بها تحدّد العلاقة بين إشارة التشغيل وبين إشارة الدخل في الدائرة.
actuating variable	grandeur *f* d'influence	**متغيِّر التشغيل** كمية فيزيائية يؤدي تغيّرها إلى تغيّر أداء نظام التحكم.
actuation	actionnement *m*	**تشغيل**
actuator	actionneur *m*	**مُشَغِّل** محرِّك مُؤازِر يُوَلِّد حركة محدودة في أحد اتجاهين متعاكسين بحسب قيمة إشارة التشغيل الواردة إليه من وحدة التحكّم.
acuity of vision	acuité *f* visuelle	**حِدَّة الإبصار** مقدرة العين على رؤية التفاصيل الدقيقة، وهي خاصية هامة في أجهزة القياس المعتمدة على الرؤية البشرية.
acyclic	acyclique	**لا دوري**
adaptable acoustics	acoustique *f* réglable	**صوتيّات تكيّفيّة**
adaptable robot	robot *m* adaptable	**روبوط تَكَيُّفي** روبوط قادر على أجراء تصويبات ذاتية في برامجه على نحو يجعله متكيّفاً مع البيئة المحيطة.
adapter	adaptateur *m*	**مهايىء. مُكَيِّف**
adaptive control	commande *f* adaptive	**تحكّم تكيُّفي** صفة لنظام التحكّم الذي يمكنه ضبط عناصره ذاتياً عند تغيّر الظروف البيئية لتحقيق الأداء الأمثل.
adaptive robot control	commande *f* adaptive de robot	**تحكّم مُتكَيِّف في الروبوط** نظام تحكّم روبوطي فيه تضبط أوتوماتياً وبشكل مستمر المتغيرات المُتَحَكَّم فيها بناء على الإشارات التي يتلقاها الروبوط من مستشعراته.

adaptive sensor - guided robot	**robot *m* adaptif guidé par capteur**	**روبوط مُتَكَيِّف ذو توجيه بالمُسْتَشْعِرات** روبوط يمكنه تغيير أوضاعه وواجباته وفقاً للإشارات التي يتلقاها من مستشعراته اللمسية أو البصرية أو السمعية.
adaptive welding robot	**robot *m* adaptif de soudage**	**روبوط لحام مُتَكَيِّف** روبوط من النوع المستخدم في عمليات اللحام الأوتوماتية، يتميز بقدرته على استشعار المتغيرات المؤثرة على اللحام وإعادة تكييف برامجه وفقاً لها.
adaptometer	**adaptomètre *m***	**مقياس تَكَيُّف** جهاز لقياس أقل سطوع ضوئي يمكن أن تكشفه العين.
adaptor plug	**fiche *f* intermédiaire**	**قابس مهايىء**
adder	**additionneur *m***	**مِجْمَعَة**
addition of titrant	**addition *f* du liquide de titrage**	**إضافة المحلول العياري** إضافة محلول معايرة حجمية.
addition of vectors	**addition *f* de vecteurs**	**جمع المتّجهات**
additive constant	**constante *f* d'addition**	**ثابت جَمْعي**
additron	**additron *m***	**أديترون** أنبوب إلكتروني صُمِّم خصيصاً في كندا ليلائم الاستخدام في الحواسيب.
addressing	**adressage *m***	**عَنْوَنَة** الوسائل التي تتخذها محطة تحكّم حاسوبية لاختيار الوحدة التي سوف ترسل إليها رسالة ما.
add vectorially	**additionner vectoriellement**	**جَمَعَ اتجاهياً** فعل جمع المتّجهات.
adiabatic calorimeter	**calorimètre *m* adiabatique**	**مِسْعَر أدياباتي (كظمي).** جهاز لتحديد القيمة الحرارية للمحروقات يكون معزولاً عن الجو المحيط على نحو يمنع أي تبادل حراري أثناء عملية القياس.

Adie barometer	**baromètre *m* d'Adie**	**بارومتر «أدي»** جهاز لقياس الضغط الجوي طراز أدّي.
adjacent channel	**canal *m* adjacent**	**قناة مجاورة**
adjacent channel interference	**interférence *f* adjacente**	**تداخل القناة المجاورة**
adjacent chrominance trap	**filtre *m* de suppression du signal de chrominance du canal adjacent**	**مصيدة إشارة التلوين المجاورة**
adjacent picture carrier	**porteuse *f* image adjacente**	**حاملة الصورة المجاورة** أقرب حاملة للصورة في واحدة من القناتين المجاورتين لقناة بث مرئية مختارة.
adjacent sound carrier	**porteuse *f* de son adjacent**	**حاملة الصوت المجاور** أقرب حاملة للصوت في واحدة من القناتين المجاورتين لقناة بث مرئية مختارة.
adjustability	**ajustabilité *f***	**مُضَبَّطِيَّة (قابلية الضبط)**
adjustable	**ajustable**	**ضبيط (قابل للضبط)**
adjustable coil instrument	**appareil *m* magnétoélectrique à réglage de zéro**	**جهاز ذو ملف ضَبِيط**
adjustable compass rose	**rose *f* des vents ajustable**	**مِيناء بُوصَلَة ضَبِيط**
adjustable contact thermometer	**thermomètre *m* à contact ajustable**	**ترمومتر تلامسي ضَبِيط** مقياس لدرجات الحرارة مزوّد بوصْلة تلامسيّة قابلة للضبط على سطح التلامس.
adjustable gauge	**calibre *m* ajustable**	**معيار ضبيط**
adjustable inductor	**inducteur *m* réglable**	**مِحَثّ ضَبِيط** عضو حثّ يمكن تغيير محاثته.
adjustable limit gauge	**calibre *m* de tolérance ajustable**	**معيار حدّي ضَبِيط**
adjustable - port proportioning valve	**soupape *f* de distribution à lumière ajustable**	**صمام توزيع ذو مَنْفَذ ضَبِيط**
adjustable potentiometer	**potentiomètre *m* ajustable**	**قسّامة جهد ضبيطة**
adjustable resistor	**résistance *f* variable**	**مِقَاوِم ضَبِيط** مقاوم ذو ملامس مُنْزلق أو أكثر يمكن بتغيير وضع الملامس تغيير قيمة المقاومة.

adjustable speed drive	**commande *f* à vitesse réglable**	**مِقْوَد ضبيط السرعات** ناقل حركة أو وسيلة تدوير يمكن تغيير سرعتها بواسطة آلية ميكانيكية أو كهربائية أو هوائية.
adjustable speed motor	**moteur *m* à vitesse réglable**	**محرِّك ضَبِيط السرعات** محرّك كهربائي مصمَّم على نحو يتيح تغيير سرعة دورانه.
adjustable starter	**démarreur *m* réglable**	**بادىء ضبيط** مبدىء إدارة يتصل عادة بمحرك ليمده بالقدرة الأولية الكبيرة اللازمة لبدء الدوران، ويتميز بإمكان ضبط سرعته عند قيمة مطلوبة.
adjustable variable speed motor	**moteur *m* ajustable à vitesse réglable**	**محرّك ضبيط متغيِّر السرعات**
adjustable varying voltage control	**régulation *f* ajustable d'une tension variable**	**تحكّم ضبيط بالفُلطية المتغيِّرة**
adjustable voltage control	**régulation *f* par tension variable**	**تحكّم ذو فُلطية ضبيطة**
adjustable voltage divider	**diviseur *m* de tension réglable**	**مجزِّىء فُلطية ضبيط**
adjust a bridge for balance	**ajuster un pont de mesure**	**ضبط توازن جسر** تغيير المقاومات في جسر كهربائي للوصول إلى وضع الاتزان.
adjuster	**dispositif *m* de réglage**	**ضابطة**
adjusting	**ajustage *m***	**ضَبْط** في التحكّم الأوتوماتي، عملية يجرى بواسطتها الوصول ببعض المتغيرات إلى قيم سابقة التحديد.
adjusting devices	**mécanismes *mpl* de réglage**	**ترتيبات ضابطة**
adjusting gauge	**calibre *m* d'ajustage**	**مِعيار ضَابِط**
adjustment compass	**boussole *f* de réglage**	**بوصلة ضَبْط**
adjustment of tension in wires	**réglage *m* de tension des fils**	**ضبط شدّ الأسلاك**
adjustment value	**valeur *f* d'ajustage**	**قيمة الضبط**
adjust the control element	**ajuster le dispositif *f* de commande**	**ضبط عنصر التحكّم**

admissible error	**erreur *f* admissible**	**خطأ مقبول** قيمة الخطأ في بيان جهاز قياس أو في إشارة تحكّم، الذي يسمح به بسبب دواعي التصميم أو طبيعة القياس أو التحكّم.
admittance	**admittance *f***	**قَبُولية** مقياس سهولة سريان التيار المتناوب في دائرة كهربائية، وتساوي مقلوب المعاوقة.
admittance bridge	**pont *m* de mesure d'admittance**	**جسر قياس القبولية** جسر كهربائي لقياس سهولة سريان التيار المتناوب.
admittance measurement	**mesure *f* d'admittance**	**قياس القَبُولية**
admittance meter	**admittancemètre**	**مقياس القَبُولية**
admittance parameter	**paramètre *m* d'admittance**	**بارامتر القَبُولية**
adsorption chromatography	**chromatographie *f* à adsorption**	**إستشراب امتزازي** فصل مزيج كيميائي لغاز أو لسائل بتمريره فوق طبقة مازَّة تمتز المركبات المختلفة بمعدلات مختلفة.
advance control device	**régulateur *m* de l'avance**	**ضابط تقدُّم الإشتغال**
advanced data communication control procedure (ADCCP)	**procédure *f* de commande avancée des donnés de communications**	**منهج متقدِّم للتحكّم في توصيل البيانات** بروتوكول للاتصالات خاص بالمعهد القومي الأمريكي للتوحيد القياسي.
aerial (antenna)	**antenne *f***	**هوائي** ترتيبة لبث أو التقاط الموجات الكهرمغنطيسية.
aerial efficiency	**rendement *m* de l'antenne**	**كِفَاية الهوائي** النسبة بين القدرة التي يبثها الهوائي وبين القدرة التي يُغذى بها عند تردد معيَّن.
aerial gain	**gain *m* d'antenne**	**كسب الهوائي**
aerial surveying	**aérotopographie *f***	**مسح جوي** مسح باستخدام معطيات إلكترونية أو تصويرية أو معطيات بوسيلة أخرى يحصل عليها من محطة محمولة جواً.

aerodrome meteorological minima	**minimums** *mpl* **météorologiques de l'aérodrome**	**حدود الأرصاد الجوية الدنيا بالمطار**
aerodynamic balance	**équilibrage** *m* **aérodynamique**	**ميزان أيروديناميي (تحريكي - هوائي)** ميزان يستعمل لقياس القوى المسلطة على السطوح الخارجية للأجهزة الدقيقة المعرضة لهواء شديد التدفّق، مثل الموازين المستخدمة في أنفاق الاختبار الهوائية.
aerograph	**météorographe** *m*	**راسم رصد جوي** جهاز ذو تسجيل ذاتي محمول جوّاً للحصول على معطيات عن الأرصاد الجوية.
aerometer	**aéromètre**	**مِكْثاف الهواء** جهاز تحديد كثافة الهواء أو أية غازات أخرى.
aerometry	**aérométrie** *f*	**قياس كثافة الهواء**
aeronautical mile	**mille** *m* **aéronautique**	**مِيل جوي** وحدة للطول تستخدم في الملاحة الجوية، وتساوي ميلاً بحرياً دولياً أو ما يعادل 1852 متراً.
aeroscope	**aéroscope** *m*	**مكشاف تركيب الهواء**
aeroscopy	**aéroscopie** *f*	**كشف تركيب الهواء**
aerosol counter	**compteur** *m* **d'aérosols**	**عدّاد الحُلالة الهوائية**
aerosol spectrometer	**spectromètre** *m* **à aérosol**	**مطياف حُلالي**
aesthesiometer	**esthésiomètre** *m*	**مِقْيَاس إستبانة اللّمس** جهاز يستعمل لقياس حساسية اللّمس بتعيين المسافة التي يجب أن تفصل بين نقطتين مضغوطتين على الجلد للإحساس بهما نقطتين منفصلتين.
aethrioscope	**éthrioscope** *m*	**ترمومتر صفائي**
afterglow	**effet** *m* **de phosphorescence**	**توهُّج لاحق** دوام السطوع من الطبقة الفوسفورية على واجهة أنبوب أشعة الكاثود بعد انقطاع حزمة الإلكترونات.

AGC amplifier	**amplificateur *m* de régulation automatique de sensibilité**	**مُضَخِّم الكسب الأوتوماتي** مُضَخِّم ذو تحكّم أوتوماتي في الكسب.
AGC detector	**diode *f* de régulation automatique de sensibilité**	**كاشف الكسب الأوتوماتي** مزيل تضمين في مرحلة من مراحل مُستقبل ما يتميز بتحكم أوتوماتي في الكسب (التضخيم).
ageing	**vieillissement *m***	**إزمان . تَعَتُّق** تغيّر تدريجي في خواص مادة ما يحدث بمرور الزمن.
agonic line	**ligne *f* agonique**	**خط اللاإنحراف** خط وهمي يمر على سطح الأرض بكل النقاط ذات الانحراف المغنطيسي الصفري، أي أنه المحل الهندسي لجميع النقاط التي يتطابق فيها الشمالان المغنطيسي والحقيقي.
aided tracking	**poursuite *f* assistée de pointage**	**تَتَبُّع مُعاوَن** تتبّع راداري فيه يجري التحكّم آلياً في معدل حركة معدات التتبّع بالتعاون مع المُشغِّل المختص وذلك لتقليل خطأ التتبع بقدر الإمكان.
aileron control	**commande *f* d'aileron**	**تحكُّم في الجُنَيْح** التحكّم في الجزء المفصلي الخلفي لجناح طائرة بتحريكه تفاضلياً على كلا الجناحين للحصول على عزم كافٍ للتحكّم الجانبي أو العطوفي.
aileron control wheel	**volant *m* d'aileron**	**عجلة التحكّم في الجُنَيْح**
aiming circle level	**niveau *m* du cercle de pointage**	**منسوب دائرة التصويب** المنسوب الذي يحدّده جهاز قياس زوايا السَّمْت والارتفاع المتعلقة بإطلاق نيران المدفعية أو بالأعمال الطبوغرافية العامة.
aiming level	**niveau *f* de pointage**	**منسوب التصويب**
air - blast circuit - breaker	**disjoncteur *m* à air comprimé**	**قاطع دائرة ذو دفع هوائي**

airborne magnetometer	**magnétomètre** *m* **aéroporté**	**مقياس مغنطيسية محمول جواً** جهاز محمول جواً يُستعمل في قياس المجال المغنطيسي للكرة الأرضية.
airborne radio instrument (ARI)	**instrument-radio** *m* **aéroporté**	**جهاز راديو محمول جواً**
airborne - sound meter	**sonomètre** *m* **aéroporté**	**مقياس أصوات محمول جواً**
air - break circuit - breaker	**disjoncteur** *m* **à l'air libre**	**قاطع دائرة بملامسات في الهواء**
air capacitor	**condensateur** *m* **à air**	**مكثِّف هوائي**
air - compressor intake throttle	**étrangleur** *m* **d'admission du compresseur**	**خانق مأخذ ضغّاط الهواء** ترتيبة أو صمام يعترض مدخل الهواء في ضغاط للتحكّم في كمية الهواء المتداولة.
air conditioning control	**commande** *f* **de climatisation**	**تحكّم في تكييف الهواء**
air conditioning plant	**installation** *f* **de climatisation**	**محطة تكييف هواء**
air core	**noyau** *m* **à air.** **induit** *m* **sans fer**	**قلب هوائي**
aircraft flutter	**interférence** *f* **d'avion**	**رَفْرَفَة طائرة** تشوّه في الصورة على شاشة استقبال نتيجة لانعكاس الإشارة المبثوثة على جسم طائرة أو جسم متحرك.
air distance recorder	**enregistreur** *m* **de la distance aérienne**	**مُسَجِّل المسافات الهوائية**
air dose	**dose** *f* **dans l'air**	**جرعة في الهواء**
airfield station	**station** *f* **aéronautique**	**محطة جوية**
airflow meter	**débitmètre** *m* **d'air**	**مقياس التدفّق الهوائي** جهاز لقياس كمية الهواء المتدفق عبر أنبوب أو مسلك أو مسار في وحدة زمنية واحدة.
air friction damping	**amortissement** *m* **par air**	**تخميد بالاحتكاك الهوائي**
air - gap	**entrefer** *m*	**فجوة هوائية**
air - gap torsion meter	**torsiomètre** *m* **à entrefer**	**مقياس التواء ذو فجوة هوائية**

air humidity indicator	indicateur *m* de l'humidité de l'air	مُبَيِّن رطوبة الهواء
air intake silencer	silencieux *m* de reniflard	كاتم صوت مأخذ الهواء ترتيبة أنبوبية أو ريشية تركب على مأخذ الهواء لآلة أو لمروحة للتحكّم في الضوضاء الناتجة عن سحب الهواء عبر المأخذ.
air log	journal *m* de bord	سِجِل الطائرة عدّاد يقيس المسافة التي تقطعها الطائرة بالنسبة للهواء.
air manometer	manomètre *m* à air	مقياس ضغط هوائي
air meter	compteur *m* d'air	مقياس الهواء جهاز لقياس سرعة سريان الهواء.
air - mile counter	intégrateur *m* de milles aériens	عدّاد أميال هوائية
air monitor	moniteur *m* de l'air	مِرْقاب الهواء
air monitoring	surveillance *f* de l'air	مُرَاقَبة الهواء
airplane dial	tableau *m* de bord	مِزْوَلة الطائرة
air position indicator	radar *m* de position en vol	مُبَيِّن الموقع الهوائي
air pressure gauge	manomètre *m* d'air comprimé	معيار ضغط الهواء
air refractive index	indice *m* de réfraction de l'air	مُعَامِل انكسار الهواء
air regulating valve	soupape *f* régulatrice de l'air	صِمَام تَنْظِيم الهواء
air sextant	sextant *m* de bord	سُدْسِية الطائرة
air speed	vitesse *f* vraie	سرعة حقيقية سرعة الطائرة بالنسبة للهواء.
air speed head	indicateur *m* de vitesse vraie	مؤشر السرعة الحقيقية
air temperature	température *f* de l'air	درجة حرارة الهواء
air thermometer	thermomètre *m* à air	ترمومتر هوائي
air traffic control	contrôle *m* du trafic aérien	تحكّم في حركة المرور الجوي
air traffic radar	radar *m* de contrôle du trafic aérien	رادار حركة المرور الجوي
air vent	ouverture *f* de ventilation	منفذ هواء
alarm	alarme *f*	إنذار

alarm bell	**sonnerie *f* d'alarme**	**جَرس تنبيه**
alarm flag	**pavillon - alarme *m***	**عَلَم تنبيه**
alarm gauge	**avertisseur *m* de bas niveau**	**معيار التنبيه**
alarm panel	**tableau *m* d'alarme**	**لوحة إنذار** لوحة تشتمل على وسائل إنذار سمعية أو ضوئية أو الإثنين معاً.
alarm system	**système *m* d'alarme**	**نظام إنذار** مجموعة التدابير المسموعة أو المرئية التي تنبّه العاملين في منشأة ما إلى قرب حدوث خطر ما أو إلى حدوث خطأ في مكنة أو جهاز أو خط إنتاج.
alarm thermometer	**thermo - avertisseur *m***	**مِحْرار تنبيه**
alarm valve	**soupape *f* avertisseuse**	**صِمام تنبيه**
albuminimeter	**albuminomètre *m***	**مقياس الزلال**
alcoholometer	**alcoolomètre *m***	**مقياس الكُحول**
alcoholometry	**alcoolométrie *f***	**قياس الكحول**
alcohol thermometer	**thermomètre *m* à alcool**	**مِحْرار كحولي**
alcomax	**alcomax *m***	**ألكوماكس** إسم تجاري لسبائك المغنطيسات الدائمة التي تتكون من الحديد مع نسبة من النحاس والنيكل والألومنيوم.
aleatory variable	**variable *f* aléatoire**	**متغير عشوائي**
aleurometer	**aleuromètre *m***	**مقياس تمدّد الطحين**
algebra	**algèbre *m***	**الجبر**
algebraic adder	**additionneur *m* algébrique**	**مِجْمَعَة جبرية** ترتيبة تجري بها عمليات الجمع في وحدة حسابية تشكل جزءاً من نظام قياس أوتحكّم.
algebraic sign	**signe *m* algébrique**	**علامة جبرية**
algorithm	**algorithme *m***	**خُوَارزمية**
algorithmic	**algorithmique**	**خوارزمي منهاجي** صفة للطريقة التي تحل بها مسألة تحكّم باتباع منهاج سابق التحديد.
algorithmic language	**langage *m* algorithmique**	**لغة خُوارزْمية** لغة تستخدم في الحاسوب.

algorithmic translation	**traduction *f* algorithmique**	**ترجمة خُوارزمية** استخدام طريقة حسابيـة محددة لترجمة لغة برمجة إلى أخرى.
alidade	**alidade *f***	**عِضَادَة** ذراع مُتَحَـرِّك في أداة المَسْح أو الرَّصد.
align	**aligner**	**صفَّ. حاذى**
alignment	**alignement *f*. compensation *f***	**صفٌّ. محاذاة**
alignment chart	**nomogramme *m***	**مخطط بياني**
alive	**sous tension**	**مكهرَب. زاخر**
alkalimeter	**alcalimètre *m***	**مقياس القِلويّة**
alkalimetry	**alcalimétrie *f***	**قياس القِلويّة**
all - insulated	**complètement isolé**	**معزول تماماً**
all - in tariff	**tarif *m* simple à compteur unique**	**تعرفة موحّدة**
alloy junction transistor	**transistor *m* à jonction d'alliage**	**ترانزستور الوصلة المسبوكة**
all - pass element	**élément *m* passe-tout**	**عنصر متغيّر الطور**
all - purpose controller	**régulateur *m* universel**	**حاكِم عامّ الأغراض**
all - steps control	**commande *f* de tous les pas**	**تحكّم في كل المراحل**
Alluard hygrometer	**hygromètre *m* à point de rosée; hygromètre *m* d'Alluard**	**مقياس الرطوبة «أليوارد»**
alphabetic	**alphabétique**	**ألفبائي**
alphabetical sorting	**classement *m* alphabétique**	**ترتيب ألفبائي**
alpha chamber	**chambre *f* alpha**	**غرفة ألفا** حيِّز ابتعاث أشعة ألفا.
alpha contours	**lignes *fpl* alpha**	**خطوط ألفا**
alpha counter	**compteur *m* alpha**	**عدَّاد جُسَيمات ألفا**
alphanumerical data	**données *fpl* alphanumériques**	**معطيات ألفبائية عدديَّة**
alpha - ray spectrometer	**spectromètre *m* à rayons alpha**	**مطياف أشعة ألفا**
alpha - ray vacuum gauge	**vacuomètre *m* de rayons alpha**	**معيار أشعة ألفا الفراغي**
altazimuth	**altazimut *m***	**سَمْتي ارتفاعي** جهـاز مزوَّد بـدائرتين مُـدَرَّجتين أفقيـة ورأسيـة، للرصـد الآني للاتجاهـات، أو الزوايـا الأفقية والرأسية.

altazimuth instrument	instrument *m* altazimutal	جهاز سَمْتي ارتفاعي
alternate control	commande *f* alternative	تحكّم متناوب
alternating current	courant *m* alternatif	تيار متناوب
alternating quantity	grandeur *f* alternative	كمية متناوبة
alternator	alternateur *m*	مُولِّد للتيار المتناوب
altigraph	altigraphe *m*. altimètre *m* enregistreur	مِرْسَمة ارتفاع
altimeter	altimètre *m*	مقياس ارتفاع
altimeter aneroid	altimètre *m* anéroide	مقياس ارتفاع معدني
altimeter calibrator	calibre *m* de l'altimètre	مُعَايِر مقياس الارتفاع
altimeter control equipment	commande *f* altimétrique	معدات التحكّم في مقياس الارتفاع
altimeter difference	différence *f* altimétrique	فرق الارتفاع
altimeter fatigue	inertie *f* de l'altimètre	كَلال مقياس الارتفاع
altimeter setting	ajustage *m* de l'altimètre	ضبط مقياس الارتفاع
altimeter station	altimètre *m* d'aérodrome	منشأة مقياس الارتفاع
altimeter with temperature compensation	altimètre *m* à compensation de température	مقياس ارتفاع ذو تعويض حراري
altimetry	altimétrie *f*	قياس الارتفاعات
altitude	altitude *f*	إرتفاع
altitude above sea level	altitude *f* au - dessus du niveau de la mer	إرتفاع فوق سطح البحر
altitude circle	cercle *m* d'altitude	دائرة الارتفاع
altitude determination	détermination *f* de l'altitude	تحديد الارتفاع
altitude indication	indication *f* de l'altitude	بَيان الارتفاع
altitude indicator	indicateur *m* de l'altitude	مُبَيِّن الارتفاع
altitude lag	retard *m* d'altimètre	تأخر مقياس الارتفاع
altitude recorder	enregistreur *m* d'altitude	مُسَجِّل الارتفاع
altitude switch	interrupteur *m* altimétrique	مفتاح تيار بالإرتفاع
altitude valve	soupape *f* altimétrique	صِمَام الارتفاع
alumel	alumel *m*	ألومل سبيكة أساسها النيكل المحتوي على المنغنيز والسليكون والألومنيوم. تستخدم في المزدوجات الحرارية.
aluminium	aluminium *m*	ألومنيوم
aluminium rectifier	redresseur *m* à anode d'aluminium	مُقَوِّم ألومينيومي الأنود

amateur bands	bandes *fpl* de radioamateurs	نُطُق ترددات الهواة
ambient noise	bruit *m* ambiant	ضوضاء مُحيطة ضوضاء صوتية مصدرها المكان الذي توجد به أجهزة التحكّم.
ambient temperature	température *f* ambiante	درجة الحرارة المحيطة.
ambiguity	ambiguité *f*	إلتباس. لَبْس تصادف وجود أكثر من معنى واحد لتعليمة واحدة.
ambiguity error	erreur *f* de synchronisation	خطأ التباسي خطأ في قراءة جهاز رقمي بسبب التزامن غير الصحيح بين الأرقام الذي قد يحصل عند بدء تغيّر محتوى الخانة في أقصى يسار الرقم. فإذا تغيّر العدد 799 مثلاً إلى 800 فقد يقرأ بسبب الخطأ الالتباسي 988.
ambulator	podomètre *m*	عجلة قياس المسافات
ammeter	ampèremètre *m*	مقياس الأمبير آلة قياس شدّة التيار الكهربائي.
ammeter method	méthode *f* de l'ampèremètre	طريقة مقياس الأمبير
ammeter shunt	shunt *m* d'ampèremètre	مفرِّع مقياس الأمبير
amperage	ampérage *m*	كمية الأمبير شدّة التيار بالأمبيرات.
ampere	ampère *f*	أمبير
ampere balance	balance *f* de Kelvin	ميزان أمبيري
ampere - conductors	ampère-conducteurs *mpl*	مُوَصِّل أمبير
ampere - hour	ampère - heure *f*	أمبير ساعة
ampere - hour capacity	puissance *f* en ampère-heure	سعة بالأمبير ساعة
ampere - hour efficiency	rendement *m* en ampère - heure	كفاية بالأمبير ساعة
ampere - hour meter	ampère - heuremètre *m*	مقياس الأمبير ساعة
ampere rating	courant *m* nominal	تيار إسمي
ampere root mean square	ampère *m* effectif	جذر متوسط مربع الأمبير
Ampère's law	loi *f* d'Ampère	قانون «أمبير»
ampere - turn	ampère - tour *m*	أمبير لَفّة

amperometric titration	**titrage *m* ampèreheure-mètrique**	**مُعايَرة أمبيرية بالتحليل الحجمي**
ampliator winding	**enroulement *m* amplificateur**	**ملفات تقوية** لفـات على محور المفـاعلة في دائـرة القصر مُـوَصَّلَة فـراجينهـا (فُـرَشُهـا) على نحـو يؤثـر بقـوة دافعـة مغنـطيسيـة على العمـود الدوَّار لهذا المحور.
amplidyne	**amplidyne *f***	**مُضَخِّم حركي** مُضَخِّم مغنــطيسـي دَوَّار فيــه يُحــدث أي تغييــر ضعيف في القــدرة الــداخلة إلى ملفــات المجـال تغييراً كبيـراً مقابـلاً في القـدرة الخارجـة. يستخدم في الآليات المؤازِرَة.
amplification	**amplification *f***	**تضخيم** في نظم التحكّم الخطية، زيادة سعـة إشـارة الخـرج على سعـة إشــارة الـدخــل ذات المنحنى الجيبي، في حـالة الاستقـرار، عند لحظة زمنية محددة.
amplification gain	**gain *m* d'amplification**	**كسب التضخيم** النسبة بين سعتي إشارة الخـرج وإشــارة الـدخــل في حــالــة الاستقــرار عنـد لحــظة زمنيــة معينة.
amplifier	**amplificateur *m***	**مُضَخِّم** ترتيبة لإطلاق إشارة خَرْج تزيـد قدرتها على قدرة إشارة الـدخل وترتبط بها بعلاقة مـا. يستخدم في دوائر القياس والتحكّم.
amplifying element	**dispositif *m* amplificateur**	**عُنصر مُضخِّم** عنصر في دائرة قيـاس أو تحكّم يُــطلق إشـارة خــرج أكبـر في السعة من إشارة الدخل المسببة لها مع ارتباط الإشارتين بعـلاقة محددة.
amplifying vibrograph	**vibrographe *m* amplificateur**	**مِرْسَمة اهتزاز تضخيمية**
amplifying winding	**enroulement *m* amplificateur**	**ملفات تضخيم**

amplitude	amplitude *f*	سَعَة القيمة المطلقة العظمى التي يبلغها اضطراب أي كمية متغيرة بشكل دوري.
amplitude balance control	régulation *f* de l'équilibre de l'amplitude	تحكّم في اتزان السَعَة
amplitude calibration unit	étalonneur *m* d'amplitude	وحدة معايرة السعة
amplitude characteristic	caractéristique *f* d'amplitude	مُمَيِّز السعة
amplitude compass	boussole *f* d'amplitude	بوصلة السعة
amplitude control	régulation *f* de l'amplitude	تحكّم في السعة
amplitude distortion	distorsion *f* d'amplitude	تَشَوُّه السعة تشوّه يحدث من مُضخِّم أو من ترتيبة مشابهة عندما لا تكون سعة الخَرْج دالّة خطية في سعة الدَخْل.
amplitude locus	lieu *m* géométrique d'amplitude	محل السعة جميع النقاط الواقعة على منحنى تمثل السعة أحد محاور إحداثياته.
amplitude marge	marge *f* d'amplitude	هامش السعة
amplitude measuring instrument	instrument *m* de mesure d'amplitude	جهاز قياس السعة
amplitude modulation	modulation *f* d'amplitude	تضمين سعوي تشكيل سعة الموجة الكهربائية.
amplitude modulation noise level	niveau *m* de bruit par modulation d'amplitude	منسوب الضوضاء بتضمين السعة
amplitude ratio	rapport *m* d'amplitude	نسبة السعة النسبة بين سعة إشارة الدَخْل (الخَرْج) وبين سعة إشارة الخَرْج (الدَخْل) للإشارات ذوات المنحنى الجيبي.
amplitude response	réponse *f* en amplitude	إستجابة السعة منحنى يبين مقدار تغيّر الكسب أو الفقد في سعة نظام معين تبعاً لتغيّر التردد.
amplitude spectrum	spectre *m* d'amplitudes	طيف السعات
anallatic lens	objectif *m* anallatique	عدسة مركزية للضبط

anallatic telescope	**télescope *m* anallatique**	**تلسكوب ذو عدسة مركزية للضبط**
analogic	**analogue *m***	**نظير**
analogue	**analogique**	**نظيري. قياسي** صفة لما يمكن تمثيله بواسطة كميات فيزيائية مستمرة التغيّر.
analogue adder	**additionneur *m* analogique**	**مِجْمَعة نظيرية** وحدة حاسوبية فيها تجمع الأرقام بعد تمثيلها بكميات فيزيائية متغيرة وقابلة للقياس على نحو يجعل إشارة الخرج ممثلة لمجموع الإشارات النظيرية الداخلة.
analogue channel	**voie *f* analogique**	**قناة نظيرية** في التحكّم بالحاسوب، قناة لنقل المعلومات فيها يمكن للبيانات المنقولة اتخاذ أية قيم واقعة في مدى القناة.
analogue computer	**calculatrice *f* analogique**	**حاسوب نظيري** حاسوب تعالج فيه الأرقام بتمثيلها بكميات فيزيائية مستمرة التغيّر وقابلة للقياس على نحو يجعل هذه الكميات متناسبة مع القيم الرقمية.
analogue control	**commande *f* analogique**	**تحكم نظيري**
analogue controller	**régulateur *m* analogique**	**حاكم نظيري**
analogue data	**données *fpl* analogiques**	**بيانات نظيرية** بيانات ممثلة بشكل متصل على النقيض من البيانات الرقمية التي تُمَثَّل بشكل مُتَقَطِّع.
analogue device	**dispositif *m* analogique**	**ترتيبة نظيريّة** آلية لتمثيل الأعداد بواسطة كميات فيزيائية مستمرة التغيّر.
analogue differential analyzer (A.D.A)	**analyseur *m* analogique différentiel**	**لغة آدا (المحلل التفاضلي النظيري)** لغة برمجية خاصة بالتطبيقات العسكرية تعتمد أساساً على 26 كلمة تخصيصية، وتعطي الأفضلية للكلمات الانكليزية.

analogue - digital converter	convertisseur *m* analogique - numérique	**محول نظيري - رقمي**
analogue divider	diviseur *m* analogique	**مِقْسَمة نظيرية** في أجهزة التحكّم، وحدة تستخدم في إنجاز عمليات القسمة النظيرية، فيها تتناسب إشارة الخرج مع خارج قسمة إشارتي الدخل.
analogue input expander	étaleur *m* de bande analogique	**مُوَسِّع المُدخلات النظيرية** في نظم التحكّم الحاسوبية، وحدة تسمح لنظام إدخال كامل التناظر بالتشكُّل حول وحدة تكييف البيانات.
analogue input	entrée *f* analogique	**مُدْخَل نظيري**
analogue meter	compteur *m* analogique	**عدّاد نظيري**
analogue multiplier	multiplicateur *m* analogique	**مِضْرَبَة نظيرية** في أجهزة التحكّم، وحدة لإجراء عمليات ضرب الإشارات، فيها تتناسب إشارة الخَرْج المتغيرة مع حاصل ضرب إشارتي الدَخْل الممثلتين بكميات فيزيائية مستمرة التغيّر.
analogue network	réseau *m* analogique	**شبكة نظيرية**
analogue signal	signal *m* analogique	**إشارة نظيرية** في التحكّم بالحاسوب، إشارة تتغيّر قيمتها باطراد مع قيمة كمية فيزيائية متفقة أو مختلفة عنها في النوع.
analogue simulation	simulation *f* analogique	**محاكاة نظيرية** تمثيل النظم والظواهر الفيزيائية بمتغيرات فيزيائية أخرى يمكن قياسها والتحكّم في مقدار تغيّرها، مثل الفلطية، وزاوية الدوران، والإزاحة، والمقاومة.
analogue - to - digital converter	convertisseur *m* analogique numérique	**محوّل نظيري إلى رقمي** في التحكم بالحاسوب، ترتيبة لتحويل الفُلطيات الكهربائية النظيرية إلى قيم رقمية.

analyser	**analyseur** *m*	**مُحَلِّل**
analysis	**analyse** *f*	**تحليل** 1 ـ في القياسات الكيميائية، معرفة نوعية وكمية مكوِّنات مادة ما، أو معرفة نسبة وجود مُكوِّن ما في مادة معيَّنة. 2 ـ في التحكّم بالحاسوب، بحث منهجي في مشكلة يجرى بتجزئتها إلى وحدات أصغر مرتبطة ببعضها.
analysis measuring equipment	**appareillage** *m* **de mesure analytique**	**معدات قياس تحليلية**
analysis meters	**compteurs** *mpl* **d'analyse**	**مقاييس تحليلية**
analyst	**analyste** *m*	**مُحلِّل**
analytical balance	**balance** *f* **de précision**	**ميزان دقيق للتحاليل**
analytical function generator	**générateur** *m* **de fonction analytique**	**مُوَلِّد الدوال التحليلية** في الحاسوب، مُوَلِّد للدوال فيه تستعمل القوانين الفيزيائية أو التطابق الرياضي الذي تقع في مجاله الدوال المطلوب تكوينها.
analytical measurement	**mesure** *f* **analytique**	**قياس تحليلي**
analyzer	**analyseur** *m*. **contrôleur** *m* **électronique universel**	**مُحَلِّل. حاكم إلكتروني عام الأغراض**
analyzing magnet	**analyseur** *m* **magnétique**	**مغنطيس تحليلي**
anchor tower	**pylone** *m* **d'ancrage**	**برج تثبيت. برج رسوّ**
ancillary equipment	**appareillage** *m* **auxiliaire**	**معدّات إضافية**
ancillary unit	**unité** *f* **périphérique**	**وحدة محيطية** في محيط قياس حاسوبي، الأدوات التي تسمح باتصال الحاسوب بالعالم الخارجي.
Anderson bridge	**pont** *m* **d'Anderson**	**جسر «أندرسون»**
anechoic room	**chambre** *f* **sourde**	**غرفة لاصَدَوية**
anemobiagraph	**anémobiagraphe** *m*	**راسم قوة واتجاه الريح** مقياس مسجِّل لسرعة الريح ذو أنبوب ضغط، يكون تدريج الريح في مقياس الضغط خطياً.

anemogram	**anémogramme** *m*	**مخطَّط سرعة الريح**
anemograph	**anémographe** *m*	**مرسمة الريح** آلـة تسجِّـل سـرعـة الـريـح أو اتجاهه.
anemography	**anémographie** *f*	**رَسم الريح**
anemometer	**anémomètre** *m*	**مقياس سرعة الريح . مِرْياح**
anemometrograph	**anémométrographe** *m*	**مرسمة سرعة الريح**
anemometry	**anémométrie** *f*	**قياس سرعة الريح**
anemoscope	**anémoscope** *m*	**مكشاف الريح**
aneroid	**anéroïde**	**معدني**
aneroid altimeter	**altimètre** *m* **anéroïde**	**مقياس ارتفاع معدني**
aneroid barometer	**baromètre** *m* **anéroïde**	**بارومتر معدني**
aneroid manometer	**manomètre** *m* **anéroïde**	**مقياس ضغط معدني**
angle manometer	**manomètre** *m* **à tube coudé**	**مقياس ضغط زَاويّ**
angle modulation	**modulation** *f* **de phase**	**تضمين زاوي** تضمين يستهـدف زاويـة الـطور للمـوجـة الجيبيـة الحـاملة للإشارة.
angle of divergence	**angle** *m* **de divergence**	**زاوية التَفَرُّق**
angle of elevation	**angle** *m* **d'inclinaison**	**زاوية الارتفاع**
angle of incidence	**angle** *m* **d'incidence**	**زاوية السقوط**
angle of reflection	**angle** *m* **de réflexion**	**زاوية الانعكاس**
angle thermometer	**thermomètre** *m* **coudé**	**مِحْرار زاويّ**
ångström	**ångström** *m*	**أنغِستروم** وحـدة قيـاس أطـوال تـساوي 10^{-8} سم. تستخـدم لـقيـاس أطوال الموجات الكهرمغنطيسية القصيرة.
angular acceleration	**accélération** *f* **angulaire**	**تسارع زاوي** المُعَـدَّل الزمني لتغيّـر السـرعـة الـزاوية في اتجـاه محـور دوران آلية جهاز تحكّم.
angular accuracy	**précision** *f* **angulaire**	**دقة زاوية**
angular deviation	**écart** *m* **angulaire**	**حيود زاوي** الانحـراف الحـادث في نـظام مكوّن من إزاحتين متبادلتين.

angular deviation sensitivity	sensibilité *f* de déviation angulaire	حساسية الحيود الزاوي
angular displacement	écart *m* angulaire	إزاحة زاويّة
angular distance	distance *f* angulaire	مسافة زاويّة
angular frequency	fréquence *f* angulaire	تردد زاوي
angular height	hauteur *f* angulaire	ارتفاع زاوي
angular measurement	mesure *f* angulaire	قياس زاوِيّ
angular position	position *f* angulaire	وضع زاوِيّ
angular speed	vitesse *f* angulaire	سرعة زاوِيّة
anion	anion *m*	أنيون أيون شارد في تفريغ غازي أو محلول إلكتروليتي يحمل شحنة سالبة ويوصلها إلى الأنود ضد اتجاه التيار.
anisotropic conductivity	conductibilité *f* anisotropique	موصلية متباينة الخواص
anisotropic magnetism	magnétisme *m* anisotrope	مغنطيسية متباينة الخواص
annular micrometer	micromètre *m* à anneau	ميكرومتر حَلْقي
anode - bend voltmeter	voltmètre *m* électronique à redressement par l'anode	مقياس فلط ذو منحنى أنودي
anode	anode *f*	أنود (مصعد) قطب تخرج عن طريقه الإلكترونات المنبعثة من الكاثود.
anodic	anodique	أنودي
anodizing	traitement *m* anodique	معالجة أنودية. أنْوَدة
anolyte	anolyte *m*	أنوليت
anomaly	anomalie *f*	شذوذ
anthropometer	anthropomètre *m*	مقياس إنَاسيّ مقياس للتغيرات الفيزيائية عند الإنسان. تقنية أساسية لعلم الإنسان الفيزيائي.
anti- cloche circuit	circuit *m* anticloche	دائرة ناقوس مقلوب دائرة كهربائية مهمتها توهين إشارة التلوين في بث تلفزيوني، تكون استجابتها على شكل ناقوس مقلوب.
anticoincidence	anticoïncidence *f*	لا تطابق

anticoincidence counter	**compteur *m* d'anticoïncidences**	**عدّاد لا تطابقي**
anti - Compton gamma - ray spectrometer	**spectromètre *m* à rayons gamma anti-compton**	**مطياف أشعة غاما لا كمبتوني** مقياس طيفي بأشعة غاما ضد ظاهرة كمبتون، وهي ظاهرة تشتت الفوتونات المَرِن بفعل الإلكترونات.
anti - creep device	**dispositif *m* contre les migrations superficielles**	**ترتيبة ضدّ زحفية**
anti - g - valve	**soupape *f* anti - g**	**صمام مضاد للجاذبية** صمام لمنع الاستفادة من الخدمة التي تقوم بها هيئة الطيران الفدرالية التي تتعلق بالمراقبة السمعية والبصرية للمساعدات الراديوية الخاصة بالاتصالات الملاحية.
antihunt circuit	**cuircuit *m* anti-pomgage**	**دائرة استقرار**
antihunt transformer	**transformateur *m* antipompage**	**مُحَوِّل استقراري**
antimony electrode	**électrode *f* à l'antimoine**	**إلكترود أنتيموني**
antinode	**antinœud *m*. ventre *m***	**بطن** نقطة أو سطح أقصى اتساع لمجال كهرمغنطيسي.
antiparallax mirror	**miroir *m* sans parallaxe**	**مرآة منع اختلاف المنظر**
antisymmetric graph	**graphe *m* asymétrique**	**رسم بياني غير متناظر**
anvil of micrometer	**crémaillère *f* de micromètre**	**سِندان الميكرومتر**
aperiodic	**apériodique**	**لا دوري**
aperiodic ammeter	**ampèremètre *m* apériodique**	**مقياس أمبير لا دوري**
aperiodic compass	**boussole *f* apériodique**	**بوصلة لا دورية**
aperiodic damping	**amortissement *m* apériodique**	**تخميد لا دوري**
aperiodic element	**équipage *m* apériodique**	**عنصر لا دوري**
aperiodic instrument	**appareil *m* apériodique**	**جهاز لا دوري**
aperiodic motion	**mouvement *m* apériodique**	**حركة لا دورية**
aperiodic voltmeter	**voltemètre *m* apériodique**	**مقياس فُلطي لا دوري**
apertometer	**apertomètre *m***	**مقياس الفُتحة** في البصريات، جهاز مصمَّم لقياس الفتحة العددية لجسيمات المجهر.
aperture	**ouverture *f***	**ثُقْب. فتحة**

aperture correction	correction *f* de l'ouverture	تصحيح الفتحة
aperture distortion	distorsion *f* d'ouverture	تشوّه ثقبي
aperture lens	lentille *f* électronique	عدسة ثقبية
apparent altitude	hauteur *f* apparente	ارتفاع ظاهري
apparent current	courant *m* apparent	تيار ظاهري
apparent depression of the horizon	dépression *f* apparente de l'horizon	انخفاض الأفق الظاهري
apparent energy	énergie *f* apparente	طاقة ظاهرية
apparent - energy meter	compteur *m* d'énergie apparente	عدّاد الطاقة الظاهرية
apparent frequency	fréquence *f* apparente	تردّد ظاهري
apparent horizon	horizon *m* apparent	أفق ظاهري
apparent magnitude	grandeur *f* apparente	قَدر ظاهري
apparent output	sortie *f* apparente	خرْج ظاهري
apparent permeability	perméabilité *f* apparente	نفاذية ظاهرية
apparent place	position *f* apparente	موقع ظاهري
apparent powder density	densité *f* apparente des poudres	كثافة المسحوق الظاهرية
apparent power	puissance *f* apparente	قَدرة ظاهرية
apparent resistance	résistance *f* apparente	مقاومة ظاهرية
apparent solar time	temps *m* solaire vrai	زمن شَمسيّ حقيقي
apparent value	valeur *f* apparente	قيمة ظاهرية
appearance potential	potentiel *m* d'apparition	جهد الظهور
applauseograph	appareil *m* de mesure des applaudissements	راسم شدة التصفيق
application programme	programme *m* d'application	برنامج تطبيقي
applied power	puissance *f* appliquée	قدرة مبذولة
applied pressure	pression *f* appliquée	ضغط مبذول
applied signal voltage	tension *f* appliquée du signal	فلطية مبذولة للإشارة
applied stress	effort *m* appliqué	جُهْد مبذول
applied voltage	tension *f* appliquée	فلطية مبذولة
approach control radar	radar *m* de contrôle d'approche	رادار التحكّم في الاقتراب
approach speed	vitesse *f* d'approche	سرعة الاقتراب
approach to criticality	approche *f* de criticalité	إقتراب من الحَرج
approximate measure	mesure *f* approximative	قياس تقريبي
approximate value	valeur *f* approximative	قيمة تقريبية
approximation formula for calculation	formule *f* d'approximation pour le calcul	قانون التقريب للحساب

approximation method	méthode *f* d'approximation	طريقة التقريب
approximation system	méthode *f* d'approximation	طريقة التقريب
arbitrary function	fonction *f* arbitraire	دالّة اختيارية
arbitrary quantity	grandeur *f* arbitraire	كمية اختيارية
arc	arc *m*	قوس
arc back	retour *m* d'arc	إرتداد القوس
arc chute	déflecteur *m* d'arc	محدِّد القوس
arc control device	dispositif *m* de commande d'arc	ترتيبة التحكّم في القوس حجرة لإطفاء القوس الكهربائي.
arc duration	durée *f* d'arc	فترة بقاء القوس
arc furnace	four *m* à arc	فرن القوس الكهربائي
arcing contact	contact *m* de coupure	مُلامِس القوس
arcing horn	électrode *f* de garde	قرن قوسي
arc rectifier	soupape *f* à arc	مقوِّم قوسي
arc - stream voltage	chute *f* de tension d'arc	هبوط القوس
area control radar	radar *m* de contrôle régional	رادار تحكّم محلي
area monitor	moniteur *m* local	مِرْقاب محلي
area monitoring	contrôl *m* local	مُراقبة محلية
areometer	aréomètre *m*	مِكثاف السوائل
areopycnometer	aréopycnomètre *m*	مقياس كثافة مَرِّيخي مقياس كثافة تنسب قراءاته للظروف على سطح المريخ.
Argand diagram	diagramme *m* d'Argand	مخطط «أرغاند» رسم بياني ديكارتي ثنائي البعد لتمثيل الأعداد المركبة فيه يمثل العدد x+iy بنقطة إحداثياها x وy.
argentimeter	argentimètre *m*	مقياس الفضيّة
argon - methane proportional counter	compteur *m* proportionnel à argon et méthane	عدّاد نسبي للأرغون والميثان
argument	argument *m*	متغير مستقل
arithmetic check	vérification *f* arithmétique	إختبار حسابي
arithmetic circuit	circuit *m* arithmétique	دائرة حسابية
arithmetic register	registre *m* arithmétique	مُسَجِّل حسابي
arithmetic shift	décalage *m* arithmétique	إزاحة حسابية
arithmetic unit	unité *f* arithmétique	وحدة حسابية

arithmometer	arithmomètre *m*	مِحْساب
armature	armature *f.* induit *m*	متحرِّض. حَرُوكة
armature control	commande *f* de l'induit	تَحَكُّم في المُتَحَرِّض
armature control lever	levier *m* de commande de l'induit	رافعة التحكّم في المُتَحَرِّض
armature core	noyau *m* d'induit	قلب المُتَحَرِّض
armature reaction	réaction *f* d'induit	رد فعل المُتَحَرِّض
armature tester	ronfleur *m*	فاحص المُتحرِّض
armoured cable	câble *m* armé	كبل مُسَلَّح
Aron measuring circuit	circuit *m* de mesure d'Aron	دائرة قياس «آرون»
Aron meter	compteur *m* à balancier	مقياس «آرون» جهاز لحساب الاتزان.
array	tableau *m*. alignement *m*	صَفِيف
arrow of pointer	pointe *f* d'indicateur	سَهْم المؤشِّر
articulation	netteté *f* de la parole	وضوح النطق
artificial ear	oreille *f* artificielle	أذن اصطناعية
artificial horizon	horizon *m* artificiel	أفق اصطناعي صندوق به زئبق لرصد الأجرام السماوية.
artificial language	langage *m* artificiel	لغة اصطناعية
artificial line	ligne *f* artificielle	خط اصطناعي شبكة مصمَّمة من مكوِّنات كهربائية لمحاكاة الخصائص الكهربائية لخط بث الإشارات الإلكترونية.
artificial robot intelligence	intelligence *f* artificielle d'un robot	ذكاء الروبوط الاصطناعي قدرة الروبوط على محاكاة بعض مظاهر الذكاء البشري التي يكتسبها بواسطة البرمجة المتقدمة.
ASI calibration flight	vol *m* d'étalonnage	طيران المعايرة
ASI reading	lecture *f* de la vitesse étalonnée	قراءة السرعة المعايَرة
aspect ratio	rapport *m* hauteur - largeur	نسبة الطول إلى العرض
aspirated psychrometer	psychromètre *m* à aspiration	مِرْطاب سافِط
aspirated thermometer	thermomètre *m* à aspiration	ترمومتر سافط
assay	essai *m*	فحص. وَزْن
assay balance	balance *f* d'essai	ميزان اختبار

assay crucible	creuset *m* d'essai	بُوتقة الاختبار
assay furnace	four *m* à coupellation	فرن الاختبار
assay master	essayeur *m*	رئيس الاختبار
assay ton	tonne *f* d'essai	طن اختبار
assay value	teneur *f*	قيمة الاختبار
assembler	assembleur *m*. monteur *m*	مؤوّل. مُجَمِّع
assembly	assemblage *m*. montage *m*	تأويل. تجميع
assembly industrial robot	robot *m* industriel d'assemblage	روبوط صناعي للتجميع روبوط يستخدم في الصناعة لتجميع منتج ما، وفق خطوات جرت برمجتها في ذاكرته، بواسطة وحدة تحكّم مركزية.
assembly manipulator	manipulateur *m* d'assemblage	مُنَاوِل تجميع آلية ميكانيكية روبوطية تحركها وحدة تحكّم حاسوبية مبرمجة، وتستخدم في تجميع المكونات المفككة للحصول على منتج ما.
assigned altitude	hauteur *f* assignée	إرتفاع مُحدَّد
associated equipment	appareillage *m* accessoir	معدّات مرافقة
associative storage	mémoire *f* associative	ذاكرة ترابطية
astatic	astatique	سَكِينيّ. لا اتجاهي من غير توجيه أو مميزات اتجاهية وغير ميّال لتغيير موضعه.
astatic coils	bobines *f* astatiques	مِلَفَّات سَكِينَة
astatic controller	régulateur *m* astatique	مُتحكّم سَكِيني
astatic element	élément *m* astatique	عنصر سَكِينيّ
astatic instrument	appareil *m* astatique	جهاز سَكِينيّ
astatic meter	compteur *m* astatique	مقياس سَكِينيّ
astatic wattmeter	wattmètre *m* astatique	مقياس واط سَكِينيّ غير حساس للحقول المغنطيسية الخارجية المنتظمة.
astatic galvanometer	galvanomètre *m* astatique	غلفانومتر سَكِينيّ غلفانومتر حساس مصمّم بحيث يكون مستقلاً عن الحقل المغنطيسي الأرضي.
astatic system	système *m* astatique	نظام سَكِينيّ

astatizing	**rendre astatique**	**تسكين**
astigmatism	**astigmatisme** *m*	**لا بؤرية** عيب في أنابيب أشعة الكاثود يؤدي إلى تشوّه شكل البقعة الضوئية على واجهتها بسبب تعدد بؤرات التحام الحزم الكهربائية.
astigmatism control	**régulation** *f* **d'astigmatisme**	**تحكّم لا بؤري**
astigmatism control device	**appareil** *m* **régulateur d'astigmatisme**	**ترتيبة تحكّم لا بؤرية**
astigmometer	**astigmomètre** *m*	**مقياس اللابُؤرِيَّة**
astrocompass	**astroboussole** *f*	**بوصلة فلكية**
astrodome	**astrocoupole** *f*. **coupole** *f* **vitrée**	**قبّة الملاحة الفلكية**
astrolabe	**astrolabe** *m*	**أُسطُرْلاب** جهاز مصمم لرصد مواقع الأجرام السماوية ولقياس سمتها.
astrometer	**astromètre** *m*	**مقياس فلكي**
astrometry	**astrométrie** *f*	**علم القياسات الفلكية**
astronomical clock	**horloge** *f* **astronomique**	**ساعة فلكية**
astronomical computation of time	**calcul** *m* **sidéral du temps**	**حساب فلكي للزمن**
astronomical measurement of distances	**mesure** *f* **astronomique de distances**	**قياس فلكي للمسافات**
astronomical telescope	**télescope** *m* **astronomique**	**تلسكوب فلكي**
astronomical unit	**unité** *f* **astronomique**	**وحدة فلكية**
astronomical year	**année** *f* **sidérale**	**سنة فلكيَّة**
astrophotometer	**astrophotomètre** *m*	**مقياس ضوئي فلكي**
astrophotometry	**astrophotométrie** *f*	**مِضوائية فلكية**
astrospectroscope	**astrospectroscope** *m*	**مطياف فلكي**
asymmetrical breaking capacity	**puissance** *f* **de coupure asymétrique**	**سعة القطع غير المتماثلة**
asymmetrical heterostatic circuit	**montage** *m* **hétérostatique asymétrique**	**دائرة سكونية مغايرة غير متماثلة** دائرة بها يقاس الجهد الكهرسكوني بواسطة جهد آخر.
asymmetrical potential	**potentiel** *m* **asymétrique**	**جهد لا تماثلي**

asymmetrical voltage	**tension *f* asymétrique**	**فلطية لا تماثلية**
asymmetric flight	**vol *m* asymétrique**	**طيران لا تماثلي**
asymptote	**asymptote *f***	**خط مُقارِب**
asymptote intersection point	**point *m* d'intersection de l'asymptote**	**نقطة تقاطع الخط المُقَارِب**
asymptotic stability	**stabilité *f* asymptotique**	**إستقرار مُقارِب**
asynchronous condenser	**condensateur *m* asynchrone**	**مكثف لا متزامن** آلة لا تزامنية تستخدم لتصحيح معامل القدرة الكهربائية.
asynchronous machine	**machine *f* asynchrone**	**مكنة لا متزامنة** آلة تيار متردد تختلف سرعتها عن سرعة التزامن وتتغير بتغيّر الحمل.
asynchronous sequential circuits	**circuits *mpl* séquentiels asynchrones**	**دوائر تتابعية لا متزامنة**
asynchronous transmission	**émission *f* asynchrone**	**إرسال لا متزامن**
asynchronous working	**fonctionnement *m* asynchrone**	**إشتغال لا متزامن**
atmidometer	**atmidomètre *m***	**مِبْخَار** الاسم العام لجهاز يقيس معدل تبخّر الماء من الجو المحيط.
atmometry	**atmométrie *f***	**قياس التبخّر**
atmosphere gauge	**pression *f* manométrique**	**ضغط مُقَاس** فرق ضغط مائع عن الضغط الجوّي مقدراً ـ الفرق ـ بوحدات الضغط الجوّي القياسي (جَوّ).
atmospheric electricity	**électricité *f* atmosphérique**	**كهرباء جويّة**
atmospheric pressure	**pression *f* atmosphérique**	**ضغط جوّي** 1.0336 كلغم/سم^2.
atmospherics	**perturbations *fpl* atmosphériques**	**تشويش جوي**
atmospheric valve	**soupape *f* à air**	**صِمَام هوائي**
atomic clock	**horloge *f* atomique**	**ساعة ذرِّيّة**
atomic mass unit	**unité *f* de masse atomique**	**وحدة الكُتلة الذرِّيّة** ($1\ 66 \times 10^{-2}$ غرام)
atomic number	**nombre *m* atomique**	**عدد ذري**
atomic structure	**structure *f* atomique**	**تركيب ذري**
atomic weight unit	**unité *f* de poids atomique**	**وحدة الوَزن الذرّي**

attemperators	désurchauffeurs *mpl*	ضوابط التسخين
attenuation	affaiblissement *m*	توهين إنخفاض قدرة الإشارة الكهربائية عند سريانها في خط إرسال.
attenuation constant	constante *f* d'atténuation	ثابت التوهين معدل التناقص في اتساع إشارة موجيه في اتجاه سريانها مقيساً بوحدات الدسيبل لكل وحدة طول.
attenuation equalizer	compensateur *m* d'atténuation. réseau *m* équilibreur	مُساوي التوهين ترتيبة تَغيُّر مفاقيد الإرسال من دائرة عند الترددات المختلفة كي تتساوى في نطاق تردّد معين.
attenuation measurement	mesure *f* de l'affaiblissement	قياس التوهين
attitude gyro	gyroscope *m* d'attitude	جيروسكوب الوضع
attitude indicator	indicateur *m* de position en vol	مبيّن الوضع إبان الطيران
attracted - disk electrometer	électromètre *m* absolu de kelvin	إلكترومتر ذو قرصين متجاذبين
attrition test	essai *m* d'attrition	إختبار تأكّل بالاحتكاك
audible alarm	alarme *f* sonore	إنذار صوتي إصدار صوت مرتفع من معلنه أو ميكروفون لتنبيه العاملين في منشأة ما لحدوث خلل أو خطر ما.
audible indication	indication *f* sonore	بيان مسموع إحداث إشارة صوتية لبيان حالة ما في الجهاز أو العملية موضع الاعتبار.
audible machmeter	machmètre *m* acoustique	مقياس ماخي سَمعيّ يقيس ويبين السرعة بالنسبة إلى سرعة الصوت، أي أنه يبين عدد ماخ.
audibility	audibilité *f*	مسموعية
audio - frequency (AF)	basse fréquence *f*	تردد سَمْعيّ
audio - frequency meter	appareil *m* de mesure de basse fréquence	مقياس التردد السَمْعيّ

audio - frequency spectrograph	**spectrographe *m* basse-fréquence**	**مطياف التردّد السّمعيّ**
audio - frequency spectrometer	**spectromètre *m* basse-fréquence**	**مطياف التردّد السّمعيّ**
audio - frequency transformer	**transformateur *m* basse - fréquence**	**مُحَوِّل تردّد سَمَاعي**
audiogram	**audiogramme *m***	**مخطّط السّمْع**
audiometry	**audiométrie *f***	**قياس حِدَّة السّمع**
audio monitoring	**contrôle *m* d'écoute**	**مراقبة سَمعية**
audio range	**gamme *f* de fréquences audibles**	**مدى الترددات المسموعة**
audio recording level control	**régulation *f* du niveau d'enregistrement**	**تحكّم في منسوب التسجيل السمعي**
augend	**cumulande *m***	**مضاف إليه** في وحدة حسابية حاسوبية.
aural transmitter	**émetteur *m* sonore**	**مرسل صوتي**
autoalarm	**avertisseur *m* automatique de secours maritime**	**جهاز إنذار تلقائي بحري**
autocode	**autocode *m***	**كود تلقائي**
autocollimating spectrograph	**spectrographe *m* à autocollimation**	**مطياف ذو تسديد تلقائي**
autocollimation telescope	**télescope *m* à autocollimation**	**منظار تسديد تلقائي**
autocollimator	**autocollimateur *m***	**مُسَدِّدة تلقائية**
auto - compounded current transformer	**transformateur *m* auto-compoundé de courant**	**مُحَوِّل ذو تيار مركب تلقائي**
autocorrelation	**autocorrélation *f***	**ترابط ذاتي**
autocorrelation function	**fonction *f* d'autocorrélation**	**دالّة ترابط ذاتي**
autodyne circuit	**circuit *m* autodyne**	**دائرة بالفعل الذاتي** دائرة إرسال تقوم فيها عناصر الصمام ذاتها بعمل المذبذب والكشّاف في آن واحد.
autoflare	**atterrissage *m* automatique avec arrondi**	**حط سافّ آلي**
autoland	**atterrissage *m* sans visibilité**	**حطّ آلي**
automate	**automatiser**	**أتْمَت**
automated assembly	**montage *m* automatique**	**تجميع مؤْتَمَت**
automated dead - reckoning	**estime *f* automatique du point**	**تقدير أوتوماتي للموقع**

automated design engineering (ADE)	**génie *f* de conception automatisée**	**هندسة التصميم الأوتوماتية** طريقة تصميم هندسي فيها يستخدم برنامج عام مُشتمل على جداول قرارات منطقية يمكن بها توصيف عمليات التصنيع وما يقابلها من تكاليف بشكل أوتوماتي.
automated logic diagram (ALD)	**diagramme *m* logique automatisé**	**مخطط منطقي أوتوماتي** مخطّط منطقي جرى تنفيذه بالكامل باستخدام الحاسوب.
automated master switching	**commutation *f* automatisée d'un programme**	**تشغيل المفاتيح الرئيسية بطريقة آلية**
automated production management	**organisation *f* automatisée de la production**	**إدارة الإنتاج آلياً**
automatic	**automatique**	**أوتوماتي**
automatic adjustment	**ajustage *m* automatique**	**ضبط أوتوماتي**
automatically programmed tool (APT)	**outil *m* à programmation automatique**	**عُدَّة مُبَرْمَجَة أوتوماتياً**
automatic ambient - light adaptation	**adaptation *f* automatique à la lumière ambiante**	**مواءمة أوتوماتية للإضاءة المحيطة**
automatic amplitude control	**régulation *f* automatique d'amplitude**	**تحكّم أوتوماتي في السّعة**
automatic background control	**régulation *f* automatique de la luminosité du fond**	**تحكّم أوتوماتي في الخلفية**
automatic balance	**balance *f* automatique**	**ميزان أوتوماتي**
automatic bass compensation	**compensation *f* automatique des basses fréquences**	**تعويض أوتوماتي للجَهير**
automatic black - level control	**régulation *f* automatique du niveau du noir**	**تحكّم أوتوماتي في منسوب الظلام**
automatic brightness control (ABC)	**régulateur *m* automatique de la brillance**	**متحكِّم أوتوماتي في السطوع** متحكِّم في شاشة عرض فلورية.
automatic calling unit (ACU)	**unité *f* d'appel automatique**	**وحدة هاتفية أوتوماتية** جهاز هاتف مُركّب على خط اتصالات عمومي للسماح بالنداء الآلي عبر شبكات الاتصال.

automatic chart - line follower	**poursuiveur *m* automatique**	مُتَابع أوتوماتي لخط الخارطة
automatic checking	**contrôle *m* automatique**	إختبار أوتوماتي
automatic chrominance control	**régulation *f* automatique de chrominance**	تحكّم أوتوماتي في التَلَوُّنِيَّة
automatic closed loop control system	**système *m* automatique de commande asservie**	نظام تحكّم أوتوماتي مغلق
automatic constant speed control	**commande *f* automatique de la vitesse constante**	تحكّم أوتوماتي في السرعة الثابتة
automatic contrast control	**commande *f* automatique de contraste**	تحكّم أوتوماتي في التباين
automatic control	**commande *f* automatique**	تحكّم أوتوماتي
automatic control assembly	**ensemble *f* de commande automatique**	مجموعة تحكّم أوتوماتي
automatic control - cable tensioner	**tendeur *m* automatique des câbles de commande**	شدَّاد أوتوماتي لكُبُول التحكّم
automatic control engineering	**automatisme *m***	هندسة التحكّم الأوتوماتي
automatic controller	**mécanisme *m* de commande. régulateur *m* automatique**	مُتَحكِّم أوتوماتي
automatic control model	**circuit *m* étalon de commande**	نموذج تحكّم أوتوماتي
automatic control system	**servomécanisme *m***	نظام التحكّم الآلي
automatic control system with variable structure	**système *m* automatique de commande à structure variable**	نظام تحكّم أوتوماتي ذو بنية متغيرة
automatic cut - out valve	**clapet *m* de court-circut automatique**	صِمَام قطع أوتوماتي
automatic dialling unit (ADU)	**unité *f* de numérotation automatique**	وحدة ترقيم آلي جهاز يمكن بواسطته تنفيذ اتصال هاتفي تلقائياً.
automatic direction finder	**radiogoniomètre *m* automatique**	مُعَيِّن اتجاه أوتوماتي
automatic double - beam spectrometer	**spectromètre *m* automatique à deux faisceaux**	مطياف أوتوماتي ثنائي الحزمة
automatic elevation measurement	**mesure *f* automatique de l'altitude**	قياس أوتوماتي للارتفاع
automatic engine control system	**système *m* de commande automatique du moteur**	نظام تحكّم أوتوماتي في المُحَرِّك
automatic equipment	**appareillage *m* automatique**	معدات أوتوماتية

automatic exchange	central *m* automatique	مَقْسِم آلي
automatic exposure timer	compte - pose *m* automatique	مُؤَقِّت التعريض الأوتوماتي
automatic filter activity meter	activimètre *m* automatique des filtres	مقياس أوتوماتي لفاعلية المرشح
automatic flare - out system	système *m* automatique d'atterrissage avec arrondi	نظام الحطّ السافّ الآلي
automatic flight control	pilote *m* automatique	تحكّم آلي في الطيران
automatic frequency control (AFC)	régulation *f* automatique de fréquence	تحكّم أوتوماتي في التردّد تحكّم بواسطة دائرة كهربائية به يُحافظ على تردد هزّاز ما في حدود معينة، مثل التحكّم المستعمل في المستقبلات الرادارية أو التلفزيونية للمحافظة على تردّد هزّاز الكنس مطابقاً لتردد نبضات التزامن في الإشارات المستقبلة.
automatic gain control (AGC)	commande *f* automatique de gain	تحكّم أوتوماتي في الكسب تحكّم أوتوماتي به يُغير كسب أو تضخيم مستقبل ما لإبقاء إشارة الخرج المطلوبة ثابتة بالرغم من التغييرات في قوة إشارة الدخل.
automatic hue control	régulation *f* automatique de tonalité chromatique	تحكّم أوتوماتي في تَدرُّج الألوان
automatic inspection	examen *m* automatique	مُعَايَنَة أوتوماتية
automatic iris control	régulation *f* automatique du diaphragme iris	تحكّم أوتوماتي في القُزَحيَّة
automatic light control	régulation *f* automatique de la lumière	تحكّم أوتوماتي في الضوء
automatic message switching centre	bureau *m* central de distribution automatique	مركز توزيع الرسائل أوتوماتياً
automatic meteorological observation station	station *f* automatique d'observations météorologiques	محطة مراقبة أرصاد جوية أتوماتية
automatic mixture control	correcteur *m* automatique du mélange de combustibles	تحكّم أوتوماتي في الخلط
automatic monitor	moniteur *m* automatique	مرقاب أوتوماتي
automatic null - balancing potentiometer	potentiomètre *m* à tarage automatique sur zéro	قسّامة جُهد أتوماتية التصفير

automatic observer	enregistreur *m* de lectures d'un ensemble d'instruments	مُلاحِظ أوتوماتي
automatic operation	automatisme *m*	عملية أوتوماتية
automatic overload control (AOC)	régulation *f* automatique de la surcharge du radiophare répondant	تحكّم أوتوماتي في زيادة الحمل
automatic period control	régulation *f* automatique de la constante de temps	تحكّم أوتوماتي في الثابتة الزمنية
automatic phase control loop	boucle *f* de réglage automatique de phase	حلقة التحكّم الأوتوماتي في الطور
automatic position telemetering (APT)	télétransmission *f* automatique de la position	قياس أوتوماتي للموضع من بعد
automatic process control	contrôle *f* automatique de processus	تحكّم أوتوماتي في العمليات المتعاقبة
automatic radiochromatogram analyzer	dérouleur *m* automatique de radiochromatogrammes	محلّل أوتوماتي ذو مرسمة
automatic range	étendue *f* de mesure automatique	مدى أوتوماتي
automatic range finder	radiotélémètre *m* automatique	مُعَيِّن أوتوماتي للمدى
automatic range measurement	télémesure *f* automatique de distance	قياس أوتوماتي للمدى
automatic range selection	sélection *f* automatique de l'étendue de mesure	إختيار أوتوماتي للمدى
automatic reclosure	réenclenchement *m* automatique	غالِق أوتوماتي
automatic regulating system	système *m* de régulation automatique	مجموعة تنظيم أوتوماتية
automatic regulation	régulation *f* automatique	تنظيم أوتوماتي
automatic regulator	régulateur *m* automatique	منظّم أوتوماتي
automatic repetition	répétition *f* automatique	إعادة أوتوماتية
automatic rheostat	rhéostat *m* automatique	ريوستات أوتوماتي
automatics	automatique *f*	أوتوماتيات
automatic sample loader	chargeur *m* automatique d'échantillons	شاحن عيّنات أوتوماتي
automatic sequence control	automatisme *m* de séquence	تحكّم أوتوماتي في التتابع

automatic sequence controlled computer	calculateur *m* à commande programmée	حاسوب ذو تحكّم تتابعي أوتوماتي
automatic sequential control of an aircraft	commande *f* automatique séquentielle d'un avion	تحكّم تتابعي أوتوماتي في الطائرة
automatic sequential operation	opération *f* automatique séquentielle	عملية تتابع أوتوماتية
automatic shunt regulating resistance	shunt *m* de réglage automatique	مقاومة تنظيم أوتوماتية على التوازي
automatic speed control	commande *f* automatique de vitesse	تحكّم أوتوماتي في السرعة
automatic stabilizer	stabilisateur *m* automatique	مُثَبِّت أوتوماتي
automatic stabilizing equipment	installation *f* de stabilisation automatique	معدات تثبيت أوتوماتية
automatic sweep - frequency impedance meter	appareil *m* automatique de mesure de l'impédance et de la fréquence de balayage	مقياس أوتوماتي لمعاوقة تردّد المسح
automatic tare unit	bloc *m* de tarage automatique	وحدة أوتوماتية للوزن الفارغ
automatic temperature control	régulation *f* automatique de la température	تحكّم أوتوماتي في درجة الحرارة
automatic testing	contrôle *m* automatique	إختبار أوتوماتي
automatic test set	boîte *f* de contrôle automatique	ترتيبة اختبار أوتوماتية
automatic tracking	poursuite *f* automatique	تَعَقُّب أوتوماتي
automatic traffic - light control	commande *f* automatique des signaux lumineux	تحكّم أوتوماتي في إشارات المرور
automatic tuning control	commande *f* automatique d'accord	تحكّم أوتوماتي في التوافق
automatic tuning system	système *m* d'accord automatique	نظام توافق أوتوماتي
automatic voltage regulator	régulateur *m* automatique de tension	مُنَظِّم فلطية أوتوماتي
automatic volume control	régulateur *m* automatique de volume	تحكّم أوتوماتي في مستوى الجَهَارة
automatic white control	correction *f* automatique du blanc	تحكّم أوتوماتي في البياض
automatic zero - set circuit (AZS)	circuit *m* de réglage automatique à zéro	دائرة أوتوماتية لضبط الصفر

automation	**automatisation** *f*	**أتمتة**
automation plan	**macroprogramme** *m*	**مُخَطَّط أوتوماتي**
automaton	**automate** *m*	**أوتومات** جهاز ذاتي الحركة.
autonomic	**autonome**	**ذاتي الحُكم**
autoswitch	**autocommutateur** *m*	**قاطع أوتوماتي**
autotransductor	**transducteur** *m* **à autosaturation**	**مضخم مغنطيسي ذاتي** مفاعل مغنطيسي قابل للإشباع تستخدم ملفاته لنقل التيار الرئيسي وتيار التحكّم.
auto - transformer	**auto - transformateur** *m*	**محوّل أوتوماتي**
auto - transformer starter	**démarreur** *m* **par auto - transformateur**	**محوّل أوتوماتي لبدء التشغيل**
auxanometer	**auxanomètre** *m*	**مقياس معدَّل نمو النبات** مقياس نمو يستعمل في كشف معدل نمو النبات.
auxiliary contacts	**contacts** *mpl* **auxiliaires**	**مُلامِسات إضافية**
auxiliary spark gap	**éclateur** *m* **auxiliaire**	**ثُغرة شَرار إضافية**
auxiliary storage	**mémoire** *f* **auxiliaire**	**ذاكرة إضافية**
available breakdown voltage	**tension** *f* **disponible de rupture**	**فلطية القطع المُتاحة**
available power	**puissance** *f* **disponible**	**قدرة متاحة**
available range of set - point adjustment	**domaine** *m* **d'ajustage de la valeur de consigne**	**مدى متاح لتجديد نقطة الضبط**
availability	**disponibilité** *f*. **accessibilité** *f*	**مستفاديّة**
available gain	**gain** *m* **disponible**	**كسب متاح**
avalanche breakdown	**calage** *m* **d'avalanche**	**بدء انهمار الشحنات**
avalanche effect	**effet** *m* **d'avalanche**	**تأثير انهماري** ظاهرة تحدث في الترانزستور تؤدي إلى تضاعف حوامل الشحنة المحررة من شبه الموصل بسبب تسليط فلطية على ملتقى فيه أعلى من الفلطية الحرجة للملتقى.
avalanche noise	**bruit** *m* **d'avalanche**	**ضجيج انهماري** ضوضاء يحدثها الانهمار الإلكتروني في صمام ثنائي شبه موصل.

avalanche photo diode	photo diode *f* avalanche	صمام ثنائي انهماري ضوئي صمام كهربائي تكفي كمية صغيرة جداً من الطاقة الضوئية لإحداث انتقال للشحنات بكميات كبيرة فيه.
average current	courant *m* moyen	تيار متوسط
average haul distance	distance *f* moyenne de transport	مسافة الجَر المتوسطة
average life	vie *f* moyenne	عُمْر متوسّط
average noise factor	facteur *m* moyen de bruit	متوسط عامل الضجيج نسبة القدرة الكلامية المسموعة إلى الضجيج المنطلق بجهاز أو نظام تضخيم خطي.
average position action	action *f* pendulaire	حركة نُوَاسيَّة
average power output	puissance *f* moyenne de sortie	قدرة الخرج المتوسطة
average reading meter	indicateur *m* des valeurs moyennes	مقياس قراءة المتوسِّطات
average speech power	puissance *f* acoustique moyenne	قدرة صوتية متوسطة
average speed	vitesse *f* moyenne	سرعة متوسطة
average value	valeur *f* moyenne	قيمة متوسطة
average voltage of an electrode	tension *f* moyenne de l'électrode	معدَّل فلطية الإلكترود
average voltmeter	voltmètre *m* de la valeur moyenne	مقياس الفلطية المتوسطة
aviation compass	boussole *f* d'aviation	بوصلة طيران
Avogadro's number	nombre *m* d'Avogadro	ثابت أفوغادرو عدد الجزيئات في جزيء غرامي ($10^{23}\times6.026$).
axial angle	angle *m* axial	زاوية محورية
axial ratio	rapport *m* axial	نسبة محورية
axial vector	vecteur *m* axial	متّجه محوري
axiometer	axiomètre *m*	مقياس إتجاه الدفّة
axis of imaginaries	axe *m* d'imaginaires	محور الأعداد التخيّلية
axis of precession	axe *m* de précession	محور المُبادَرة
axis of reals	axe *m* de réels	محور الأعداد الحقيقية
axis of spin	axe *m* de rotation	محور التدويم

axis of torque	axe *m* de couple	محور العَزْم
axometer	axomètre *m*	مقياس المحوريَّة جهاز يعيِّن موضع المحور البصري لعدسة.
axonometry	axonométrie *f*	تجسيميَّة دراسة إسقاط الأجسام على المحاور.
Ayrton - Mather galvanometer	galvanomètre *m* d'Ayrton et Mather	غلفانومتر «أيرتون ـ ماثر»
Ayrton - Perry inductometer	inductancemètre *m* d'Ayrton et Perry	مقياس مُحاثّة «أيرتون ـ بيري»
Ayrton shunt	shunt *m* universel	تفريعة «ايرتون»
azimuth	azimut *m*	سَمْت
azimuthal control	commande *f* azimutale	تحكّم سمتي
azimuthal quantum number	nombre *m* quantique azimutal	عدد كميّ سمتي
azimuth angle	angle *m* azimutal	زاوية سمتية
azimuth beamwidth	largeur *f* azimutale de faisceau	عرض الحزمة السمتي
azimuth compass	boussole *f* azimutale	بوصلة سمتية
azimuth gyro	gyroscope *m* azimutal	جيروسكوب سمتي
azimuth indicating goniometer	radio goniomètre *m* azimutal	مقياس زوايا مبيِّن السمتية
azimuth indicator	indicateur *m* d'azimut	مبيِّن السمتية
azimuth marker	indicateur *m* azimutal	مَعْلَم سمتي دائرة مُستقبِل راداري يمكن ضبطها لإنتاج خط ساطع يمر خلال هدف على شاشة بيان الموقع.
azimuth meter	azimutmètre *m*	مقياس السمتية
azimuth reading	lecture *f* azimutale	قراءة سمتيَّة
azimuth value	valeur *f* d'azimut	قيمة السَّمْت
azotometer	azotomètre *m*	مقياس الآزوت جهاز زجاجي يُستخدم لجمع وقياس النتروجين والغازات الأخرى الناتجة عن تفاعل كيميائي. يسمّى أيضاً مقياس النتروجين.

B

babble	diaphonie *f* multiple	لغط
Babinet's compensator	compensateur *m* de Babinet	معادِل «بابينت»
Babinet's formula for altitude	formule *f* de Babinet pour altitude	معادلة «بابينت» للارتفاع
back ampere - turn	ampère - tour *m* antagoniste	أمبير لفة معاكسة
back bias	polarisation *f* inverse	إنحياز عكسي
back emf	force *f* contre électromotrice	قوة دافعة كهربائية عكسية
backfire	retour *m* de flamme	حريق مرتد إشتعال في اتجاه غير مرغوب مضاد لاتجاه سريان خليط الاشتعال.
back - flow valve	soupape *f* de contre - courant	صمام رجعي
background	fond *m*	خلفية
background noise	bruit *m* de fond	ضجيج الخلفيّة ضجيج متجمع من عدد كبير من الاضطرابات الأولية التي تحدث في أوقات عشوائية وتسمع كخوار أو فحيح.
back ionospheric sounder	sondeur *m* ionosphérique ultrasonore à rétro - diffusion	مُصَوِّت أيونوسفيري خلفي دقّاق جهاز تلغرافي يعمل بشعاع منعكس من الطبقة المتأيّنة في الغلاف الجوّي.
backlash	jeu *m*. point *m* mort	فَوْت حركة نسبية للأجزاء الميكانيكية بسبب التفكّك أو التسبيب.
back porch	palier *m* arrière	رُوَاق خلفي في أجهزة البث، الفترة الزمنية في إشارة الرؤية التي تلي مباشرة نبضة المزامنة الأفقية الخطية.

back porch effect	effet *m* de palier arrière	ظاهرة الرُواق الخلفي إستمـرار تيـار المُـجَمِّـع فـي الترانزستـور لمـدة وجيـزة بعـد زوال الإشـارة الـداخلة إليه إذا كانت قوية.
back - pressure	contrepression *f*	ضغط مرتد ضغط ناشيء عن قوة تعمـل في الاتجـاه المعـاكس لـلاتجـاه المُعْتَبَر.
back - pressure regulator	régulateur *m* de contrepression	منظم الضغط المرتد
back - pressure valve	soupape *f* de contrepression	صمام منع الضغط المرتد
backscattering	rétrodiffusion *f*	إستطارة خلفية إنتشار الإشارات الـدخيلة نتيجة لانعكـاسهـا، أو إشعـاع للطاقـة غير مرغوب فيه، نحـو الخلف، من قبـل هـوائي تـوجيهي، أو إنحـراف الأشعة أو الجسيمـات النـووية في زوايـا أكبـر من 90° بـالنسبـة لاتجـاه ارتحـالهـا الأساسي.
backscattering gauge	épaisseurmètre *m* par rétrodiffusion	مقياس الاستطارة الخلفية جهـاز راداري يستعمـل لقيـاس الإشعاع المبعثر عند 180° على اتجاه الموجة الواردة.
back sounding	sondage *m* à rétrodiffusion	سَبْرٌ بالموجة الإرتدادية
backspace	retour *m* arrière	مفتاح الرجوع أحـد مفاتيـح لوحـة الحاسـوب الـذي يتيح العـودة إلى الموقـع السـابق عندمـا يُلاحظ أي خـطأ في محاولة الكتابة قبل تثبيتها.
backstaff	quadrant *m* mesureur d'angles	مقياس انحرافات
back - to - back method	méthode *f* dos - à - dos	طريقة التضاد طـريقـة لاختبـار المحـركـات والمـولـدات الكهـربـائيـة عنـد تشغيلها بالحمـل الكامـل، فيها تقرن آلتين متماثلتين معـاً لتقوم إحـداهمـا بـإدارة الأخـرى، وتغـذى الآلـة الأولى بـالتيـار المتولد من الآلة الثانية.

back voltage	tension *f* de blocage	جهد خلفي
backward acting regulation	régulation *f* à réaction	تحكُّم بالتأثير الخلفي
backward acting regulator	régulateur *m* à réaction	متحكِّم بالتأثير الخلفي
backward channel	voie *f* de retour	مسلك العودة
backward counter	compteur *m* rétrograde	عدّاد عكسي
baffle	déflecteur *m*	حارفة لوحة مسطحة غير رنانة تستخدم لزيادة طول مسار الموجات الصوتية.
bakelite	bakélite *m*	باكليت إسم تجاري يطلق على اللدائن ذوات المقاومة العالية للحرارة والكهرباء مثل الفينول فورمالدهيد.
baking	cuisson *f*	تجفيف. طبخ
baking varnish	vernis *m* de formation	ورنيش تجفيف
balance	équilibre *m*. balance *f*	تعادل. توازن.
balance bridge measurements	compensation *f* des mesures à pont	معادلة قياسات الجسر
balance check	essai *m* d'équilibrage	إختبار الاتزان
balance counter	totalisateur - soustracteur *m*	مِجْمعة مِطْرحة وحدة حسابية في الحاسوب.
balanced attitude of airplane	position *f* équilibre de vol	وضع توازن الطيران
balanced bias detector	circuit *m* redresseur commandé par le niveau de bruit	مكشاف انحيازي متزن
balanced bridge circuit	circuit *m* de pont compensé	دائرة جسرية متوازنة
balanced condition	état *m* d'équilibre	وضع الاتزان
balanced control surface	gouvernail *m* compensé	سطح توجيه مُتّزن
balanced current protection system	protection *f* par courants équilibrés	نظام حماية بتيارات متوازنة نظام مطبق في بعض الآلات وقضبان التوزيع للتيار المتردد فيه تقسم ملفات المولدات أو المحولات إلى قسمين متماثلين تماماً لتوليد تيار فصل عند حدوث عطل بأحد القسمين.
balanced load	charge *f* équilibrée	حِمْل مُوازَن ترتيب الأحمال بطريقة متماثلة في أي نظام تغذية.

balanced modulator	modulateur *m* équilibré	مُضَمِّن مُوازَن
balance error	erreur *f* au zéro	خطأ الاتزان
balance for equilibrium	équilibrer. mettre en équilibre	وازن
balance in bridge measurements	compensation *f* de mesures à pont	إتزان القياسات الجسرية
balance indicator	indicateur *m* d'équilibre	مُبَيِّن الاتزان
balance line	ligne *f* équilibrée	خط الاتزان خط إرسال تتساوى عنده الجهود الأرضية والتيارات وتكون معكوسة الطور. يتكون عادة من موصلين متماثلين، جهد أي منهما أعلى من الصفر.
balance meter	compteur *m* à indication de zéro	مقياس الاتزان
balance method	méthode *f* à indication de zéro	طريقة الاتزان
balance of a bridge	ajustage *m* de zéro	إتزان الجسر
balance of sound	ajustage *m* acoustique	موازنة الصوت
balance point	point *m* d'alignement	نقطة الاتزان
balance position of the needle	position *f* de repos de l'aiguille	وضع اتزان الإبرة
balance range of a bridge	champ *m* d'équilibre d'un pont	مدى اتزان الجسر
balancer - booster	compensateur *m* à élévateur de tension	موازن ذو معزِّزات
balancer field rheostat	rhéostat *m* compensateur de champ	ريوستات موازن للمجال مقاومة متغيرة تستخدم لإحداث التوازن المطلوب في مجال كهربائي.
balance tester	mesureur *m* de balance	فاحِص الاتزان
balance time	temps *m* d'ajustage	زمن الاتزان
balance weights	contrepoids *m*	ثِقل موازِن
balancing	équilibrage *m*	إتزان
balancing battery	batterie *f* d'équilibrage	بطارية موازنة بطارية بها تغذى الأحمال الزائدة بالطاقة الكهربائية في وقت الذروة وتشحن بالمولدات وقت انخفاض الحمل.
balancing circuit	circuit *m* d'équilibrage	دائرة اتزان
balancing circuit type voltmeter	voltmètre *m* à compensation	مقياس فلط ذو دائرة اتزان

balancing electron tube	tube *m* électronique compensateur	أنبوبة إلكترونية مُوازِنة
balancing flux	flux *m* équilibrateur	فَيض مُوازِن
balancing machine	machine *f* pour l'équilibrage de pièces tournantes	مكنة ضبط التوازن
balancing mass	masse *f* correctrice	كتلة موازنة
balancing method	méthode de compensation. méthode *f* de zéro	طريقة الاتزان
balancing - out of the no - signal current	compensation *f* du courant de repos	موازنة تيار السكون
balancing - out of the quiescent d.c. anode current	compensation *f* du courant anodique de repos	موازنة تيار سكون الأنود
balancing potentiometer	potentiomètre *m* de compensation	قسّامة جهد موازَنة مقياس لفرق الجهد الكهربائي يعمل بواسطة جسر اتزان.
balancing resistor of a bridge	résistance *f* de compensation pour ponts de mesure	مقاوم جسري مُوازِن
balancing sound levels	équilibrage *m* de niveaux sonores	مناسيب اتزان الأصوات
balancing speed	vitesse *f* de régime	سرعة المُوازَنَة
balancing torque	couple *m* de compensation	عَزْم الاتزان
balancing voltage	tension *f* de compensation	فُلْطية الاتزان
ball and disk integrator	intégrateur *m* à sphère et plateau	مُكامل ذو كرة وقرص
ballast	ballast *m*	مِلَفّ خانق ملف كبح التيار الكهربائي.
ballast resistor	résistance *f* chutrice. résistance *f* de charge	مُقاوِم كَبْح
ballast tube	tube - résistance *m*	صمام تثبيت التيار
ball check valve	soupape *f* à boulet	صمام لا رجوعي صمام يعمل على توجيه التدفّق باتجاه واحد بواسطة كرة توقيف.
ball, disk and cylinder integrator	intégrateur *m* à sphère, plateau et cylindre	مُكامِل ذو كرة وقرص وأسطوانة
ballistic factor of a measuring instrument	facteur *m* balistique d'un appareil de mesure	معامل قذفي لجهاز القياس

ballistic galvanometer	**galvanomètre *m* balistique**	**غلفانومتر قَذْفي** غلفانومتر حسّاس ذو عزم تحكّم صغير وعزم تخميد ضئيل وقصور ذاتي كبير نسبياً. يستخدم في قياس الكميات الكهربائية الضعيفة في الظواهر العابرة.
ballistic method	**méthode *f* balistique**	**طريقة قَذْفيّة**
ballistic pendulum	**pendule *f* balistique**	**بندول قَذْفي**
ballonnet	**ballonnet *m* compensateur**	**حُجَيْرة المنطاد**
balloon sonde	**ballon - sonde *m***	**منطاد سَبْر**
ball pressure test	**essai *m* de dureté à bille**	**إختبار بالضغط بالكرة** إختبار به تقاس صلادة المواد بواسطة الضغط بكُرة اختبار معيارية وقياس الأثر الذي تحدثه في سطح المادة.
ball resolver	**résolveur *m* à bille**	**مُحَلِّل ذو كرة**
ball seating valve	**soupape *f* à alvéole de boulet**	**صمام ذو مقعد كُرويّ**
ball variometer	**variomètre *m* sphérique**	**مقياس كروي للتَغَيُّر**
balun	**balun *m***	**مُوازِن** مُحَوِّل يستخدم لمزاوجة خط إرسال ذي قطبين، متماثل بالنسبة للأرض مع كبل محوري غير متوازن أحد ناقليه متصل بالأرض.
band	**bande *f***	**نطاق** مدى من الترددات في طيف الترددات الإشعاعية المحصور بين 14 و 860 ميغاهرتز. هذا الطيف مقسم إلى خمس نُطق.
band generator	**générateur *m* de bande**	**مولِّد إشارة الشرائط** مُوَلِّد نبضات تظهر بصورة شرائط على شاشة عرض تلفزيونية.
band - pass filter	**filtre *m* passe - bande**	**مُرشِّح إمرار نطاقي**
band spreading	**étalement *m* de bande**	**بَسْط النطاق**
bandwidth	**largeur *f* de bande**	**عرض النطاق** مدى يتضمن تردداً معيناً.

bandwidth control	régulation *f* de la largeur de bande	**ضبط عرض النطاق** ضبط المدى الذي يتضمن تردداً معيناً.
bang - bang action	action *f* par plus ou moins	**تأثير بالزيادة أو النقصان**
bank indicator	indicateur *m* de virage	**مبيِّن الانحدار**
bank of contacts	banc *m* de contacts	**مجمِّع ملامسات**
bar - and - yoke method	méthode *f* à barre et joug	**طريقة القضيب والمِقْرَن**
bar - and - yoke permeameter	perméamètre *m* à barre et joug	**مقياس إنفاذية القضيب والمِقْرَن**
bar generator	générateur *m* de barres	**مُوَلِّد نموذج قضيبي** مُوَلِّد إشارات يعطي شكلاً قضيبياً ثابتاً على شاشة تلفزيونية.
bark gauge	calibre *m* d'épaisseur de l'écorce	**معيار ثخانة القشرة**
Barkhausen effect	effet *m* de Barkhausen	**ظاهرة «بَاركهَاوْزِن»** ظهور سلسلة من التنوءات في المنحنى المغنطيسي للمواد الفرومغنطيسية عند مغنطتها بمجال مغنطيسي تتغير شدته تدريجياً وببطء متناه.
Barkhausen - Kurz oscillator	oscillateur *m* de Barkhausen - Kurz	**مذبذب «بَاركهاوْزِن - كُرْز»** نوع قديم من المذبذبات التي يستخدم فيها الصمام الثلاثي.
barkometer	tan(n)inomètre *m*	**مقياس كثافة الصباغ** جهاز لقياس كثافة السوائل، مُعاير لاختبار تركيز المحاليل المستعملة في دباغة الجلود.
barocyclonometer	barocyclonomètre *m*	**بارومتر الأعاصير**
barogram	barogramme *m*	**صفحة الضغط الجوّي**
barogram chart	mire *f* barographique	**خارطة صفحة الضغط الجوي**
barograph (recording barometer)	barographe *m*. baromètre *m* enregistreur	**مرسمة الضغط الجوّي**
barometer	baromètre *m*	**بارومتر. مقياس الضغط الجوي**
barometer capsule	tambour *m* barométrique	**كبسولة مقياس الضغط الجوّي**
barometer reading	hauteur *f* barométrique	**قراءة البارومتر**

barometric altitude formula	**formule *f* de la hauteur barométrique**	**معادلة الارتفاع البارومتري**
barometric altitude measurement	**mesure *f* de la hauteur barométrique**	**قياس الارتفاع البارومتري**
barometric altitude sensor	**capteur *m* de la hauteur barométrique**	**مِحْساس الارتفاع البارومتري**
barometric corrections	**corrections *fpl* barométriques**	**التعديلات البارومترية**
barometric pressure	**pression *f* barométrique**	**ضغط بارومتري**
barometric pressure control	**commande *f* barométrique**	**تحكُّم بالضغط البارومتري**
barometric tendency	**tendance *f* barométrique**	**معدل تغيّر الضغط البارومتري**
baroscope	**baroscope *m***	**مكشاف تغيرات الضغط الجوّي**
barostat	**barostat *m***	**منظِّم الضغط**
barostat fuel control	**régulation *f* barostatique du combustible**	**تحكم في ضغط الوقود**
barostatic regulation	**réglage *m* barostatique**	**ضبط ضغطي**
barothermograph	**barothermographe *m***	**مرسمة الضغط والحرارة الجوية** مرسمة تلقائية تسجل باستمرار تقلبات الضغط الجوّي والحرارة معاً.
barrel compass	**compas - tambour *m***	**بوصلة أسطوانية**
barrel distortion	**distorsion *f* en barillet**	**تشوُّه برميلي** تشوّه في صورة تلفزيونية على هيئة انتفاخ الحدّين العلوي والسفلي نتيجة عدم انتظام المجال أو انحناء واجهة الأنبوب.
barrel electroplating	**galvanoplastie *f* au tonneau**	**طلاء في أسطوانة دوَّارة**
barrel winding	**enroulement *m* en manteau**	**لفّ برميلي** طريقة للف عضو الإنتاج ترقد فيها نهايات التوصيل والملفات على سطح أسطواني أملس في قلب العضو.
barretter	**bolomètre *m* à fil**	**صمام تثبيت التيار (مُقِرَّة)** مقاومة خانقة تستخدم لتثبيت التيار.

barrier layer	couche *f* d'arrêt	طبقة حاجزة طبقة كهربائية تتكوّن عند ملتقى معدن مع شبه موصل، ويتطابق بسببها منسوب الطاقة في المادتين.
barrier - layer transistor	transistor *m* à couche d'arrêt	ترانزستور الطبقة الحاجزة نوع من الترانزستورات يتكوّن من رُقَاقَة واحدة من مادة شبه موصلة مقاومتها النوعية عالية ويُشَكَّل في سطحها قطبان معدنيان. تستخدم في إخراج تيار مُكبَّر.
bar - type transformer	transformateur *m* à barres	محوِّل قضيبي
base	base *f*	قاعدة
base band	bande *f* de base	نطاق الترددات الأساسي نطاق الترددات الذي يشتمل على مُجْمَل ترددات إشارة مُضَمَّنَة.
base - metal thermocouple	thermocouple *m* à métal basique	إزدواج حراري معدني قاعدي
base plate	plaque *f* d'appui	لوح القاعدة
base potential divider	diviseur *m* de tension	مُقَسِّم الجهد الأساسي
base range finder	télémètre *m* de base	معيِّن المجال الأساسي
base register	registre *m* de base	مِرْصف أساسي وحدة حاسوبية.
basic cycle	cycle *m* de base	دورة القاعدة
basic element	élément *m* de base	عنصر أساسي
basic frequency	fréquence *f* fondamentale	تردد أساسي
basic function unit	élément *m* fonctionnel	عنصر أساسي
basic group	groupe *m* primaire de base	مجموعة أساسية
basic measurement	mesure *f* de base	قياس أساسي
basic noise	bruit *m* propre	ضوضاء أساسية كل الضوضاء المقيسة عند نقطة معينة في نظام كهربائي تحت الاختبار عندما يتوقف مرور الإشارة المرغوبة فيه.
basic signal	signal *m* de base	إشارة أساسية
basic value	valeur *f* basique	قيمة أساسية

basic vector	vecteur *m* de base	متّجه أساسي
basket winding	enroulement *m* en panier	لفّ مشبوك نوع من الملف الموزع المستخدم في آلات التيار المتردد.
bass	basse *f*	جهير نغمة عميقة أو منخفضة الحِدّة أو منخفضة التردد.
bass boost	amplification *f* des basses fréquences	تعزيز الجهير
bass control	régulation *f* des graves	ضبط الجهير
bass reflex	réflecteur *m* de basse	عاكس الجهير
bass resonance	résonance *f* de basse	الرنين الجهيريّ
bathometer	bathymètre *m*	مقياس الأعماق
bathymetry	bathymétrie *f*	قياس الأعماق
bathythermograph	bathythermographe *m*	مِرْسمة حرارة أعماق
battery	batterie *f*. accumulateur *m*	بطّارية. مِرْكم مجمع لعدة خلايا كيميائية تولد جهداً أو تياراً مستمراً.
battery charger	chargeur *m* d'accumulateurs	شاحن بطارية جهاز مكوَّن من صدر تيار مستمر ومقاومة لضبط التيار ومُرَحِّل زمني لتحديد زمن الشحن ومقاييس للتيار والجهد.
battery gauge	vérificateur *m* de batterie	مِقياس بطارية
battery receiver	recepteur *m* à batterie	مُسْتَقْبِل ببطارية
battery regulating switch	commutateur *m* de réglage d'une batterie	مفتاح ضبط البطارية
battery testing	vérification *f* de la batterie	فحص البطارية
baud	baud *m*	بود وحدة سرعة الانتشار التلغرافية. السرعة بالبود تساوي عدد النبضات والفواصل في الثانية.
bayonet cap	culot *m* à baïonnette	قاعدة مصباح بمسمار
B - battery	B - batterie *f*	بطارية ـ B بطارية عالية الجهد، تتكوَّن من خلية جافة أو أكثر تستخدم في الأصمة الإلكترونية بتوصيلها مع دائرة الأنود.

beacon	**balise** *f*	مُرشد لاسلكي
beam	**faisceau** *m*	حُزْمَة إشعاعية
beam angle	**angle** *m* **du faisceau**	زاوية الحُزْمَة الإشعاعية
beam array	**réseau** *m* **d'antennes directionnelles**	صفيف اتجاهي
beam axis	**axe** *m* **de faisceau**	مِحْوَر الحُزْمَة الإشعاعية
beam balance	**balance** *f* **à fléau**	ميزان ذو عاتق
beam control apparatus	**appareil** *m* **de régulation par faisceau dirigé**	جهاز ذو تحكّم شعاعي
beam current	**courant** *m* **de faisceau**	تيار الحُزْمَة الإشعاعية
beam cut - off voltage	**tension** *f* **de coupure du faisceau**	فلطية قطع الحُزْمَة
beam jitter	**fluctuation** *f* **du faisceau**	إرتعاش الحُزْمَة الإشعاعية
beam positioning control	**commande** *f* **de positionnement par faisceau**	تحكم بوضعية الحزمة
beam power valve	**tube** *m* **à faisceau électronique dirigé**	صمام الحزمة الموجّهة
beam test	**essai** *m* **de flexion. essai** *m* **de ployage**	إختبار الانحناء
beam width	**largeur** *f* **du faisceau**	إتساع الحُزْمَة الإشعاعية
bearing	**direction** *f*. **relèvement** *m*	زاوية الاتجاه. إنحراف
bearing by stars	**relèvement** *m* **à l'aide d'étoiles**	تقويم بمساعدة النجوم
bearing by the sun	**relèvement** *m* **à l'aide du soleil**	تقويم بمساعدة الشمس
bearing calibration	**étalonnage** *m* **de relèvement**	معايرة الانحراف
bearing chart	**tableau** *m* **des relèvements**	جدول انحراف
bearing classification	**classification** *f* **des relèvements**	تصنيف الانحراف
bearing compass	**boussole** *f* **de relèvement**	بوصلة انحراف
bearing deviation indicator	**indicateur** *m* **de déviation du relèvement**	مبيِّن انحراف الاتجاه الزاوي
bearing disk	**taximètre** *m*	قرص التحميل
bearing indicator	**indicateur** *m* **de relèvement**	مبيِّن الاتجاه الزاوي
bearing potentiometer	**potentiomètre** *m* **de relèvement**	قسّامة جهد اتجاهية
bearing recorder	**enregistreur** *m* **de relèvement**	مسجِّل الاتجاه الزاوي
beat counter	**compteur** *m* **de battements**	عدّاد الضربات
beat frequency	**fréquence** *f* **de battements**	تردد تضاربي تردد ناتج عن تضارب إشارتين.
beat - frequency wavemeter	**ondemètre** *m* **hétérodyne**	مقياس موجي ذو تردد تضاربي

beat generator	**générateur** *m* **de battements**	**مولد ضَرَبان** مولّد موجة ترددها الفرق بين موجتين جيبيتين مختلفتي التردد مسلطتين على ترتيبة غير مستقيمة الخواص.
beat indicator	**indicateur** *m* **de battements**	**مبيِّن الضربات**
beating	**battements** *m*	**تضارب. ضَرَبان** إمتزاج إشارتين مختلفتي التردد بواسطة مُكَوِّنة غير مستقيمة الخواص لإنتاج إشارة ترددها يساوي الفرق بين ترددي الإشارتين الممزوجتين.
beating oscillator	**oscillateur** *m* **hétérodyne**	**مُذَبْذِب مُضَارِب** مُذَبْذِب في جهاز استقبال تغايري يتضارب تردده مع الموجة الحاملة المُستقبلة لتوليد تردد أوسط ثابت.
beat interference	**interférence** *f* **de battements**	**تداخُل تضارُبيّ** تداخل موجتين حاملتين ترددهما متقارب يولد تردداً تضاربياً يمكن سماعه في المُسْتَقْبِل كصفير أو مشاهدته على شاشة المُسْتَقبِل.
beat note control	**régulation** *f* **de la note de battement**	**ضبط نغمة الضربات**
beat note pitch	**hauteur** *f* **de la note de battement**	**إرتفاع نغمة الضربان**
beat reception	**réception** *f* **de battements**	**إستقبال تضاربي**
beats	**battements** *mpl*	**ضَرَبات**
Beaufort scale	**échelle** *f* **de Beaufort**	**مقياس «بوفور»** تَدَرُّج لتصنيف سرعات الرياح مُقَسَّم إلى 12 قسماً ويغطي السرعات من صفر إلى 121 كيلومتراً في الساعة.
Bechstein photometer	**photomètre** *m* **de Bechstein**	**فوتومتر «باشستين»** مقياس طيفي.
Beck hydrometer	**hydromètre** *m* **de Beck**	**مِكثاف «بيك»** مقياس لكثافة السوائل.

Beckmann apparatus	**appareil *m* de Beckmann**	**جهاز «بِكْمان»** جهاز يقيس درجات التجمد والغليان في السوائل.
Beckmann thermometer	**thermomètre *m* différentiel de Beckmann**	**ترمومتر «بِكْمان»** مقياس درجات حرارة حساس ذو مدى ضبيط بحيث يمكنه قياس الفروق الصغيرة في درجة الحرارة.
before - and - after test	**essai *m* comparatif**	**إختبار مقارن**
Behm echo sounder	**sondeur *m* acoustique de Behm**	**مصوت الصدى «بِم»**
Behm microchronometer	**microchronomètre *m* de Behm**	**ميكروكرونومتر «بِم»** ساعة دقيقة مُحكمة الضبط.
bel	**bel *m***	**بِل** وحدة قياس النسبة بين قدرتين. عدد البِل يساوي اللوغاريتم للأساس 10 للنسبة بين القدرتين.
bell	**sonnerie *f***	**جَرَس**
bell counter tube	**tube *m* compteur à cloche**	**أنبوبة عدَّادة ذات جرس**
bellows	**soufflet *m***	**مِنفاخ**
bell transformer	**transformateur *m* de sonnerie**	**محوِّل جرس** محوِّل كهربائي يستخدم لتغذية دائرة الجرس بالجهد الملائم.
bell - type differential pressure manometer	**manomètre *m* différentielle à cloche**	**مقياس ضغط تفاضلي جرسي**
bench instrument	**appareil *m* de.laboratoire. instrument *m* de banc**	**أداة نضدِية**
bench mark	**point *m* trigonométrique. repère *m* de nivellement**	**نقطة مثلّثية . علامة المنسوب**
bench mark test	**essai *m* de comparaison. problème *m* étalon**	**إختبار علامة المنسوب**
bench micrometer	**micromètre *m* d'établi**	**ميكرومتر نَضدِي**
bench photometer	**photomètre *m* de banc**	**فوتومتر نضدي**
bench test	**essai *m* de laboratoire**	**إختبار نضدي**
bend	**coude *m***	**إنحناء**
bend coupling	**couplage *m* en coude progressif**	**مِقْرَن انحنائي**

bend test	**essai *m* de pliage**	**إختبار الانحناء**
Benedict's test	**méthode *f* de détermination du sucre de Benedict**	**إختبار «بِنِدِيْكت»** إختبـار كيميـائي للكشـف عن العناصر المُرجِعة.
bent pointer	**aiguille *f* courbée**	**مؤشّر منحنٍ**
Bernoulli distribution	**distribution *f* binôme**	**توزيع «برنولّي»** توزيع إحصائي لمتغير عشـوائي حَدَّاني.
Berthelot calorimeter	**bombe *f* calorimétrique**	**مِسْعَر «برتولو»** مِسْعَـر انفجـاري يستخـدم في تعيين القيمـة الحـراريـة للوقـود الصلب والسائل
Berthon dynamometer	**dynamomètre *m* de Berthon**	**دينامومتر «برتون»** جهـاز لقيـاس أقـطار الأشيـاء الصغيرة.
Bessel geodetic method	**méthode *f* géodésique de Bessel**	**طريقة «بيسل» الجيوديسية** طـريقـة يمكن بهـا استنتـاج الـظروف المحلية للكسـوف في أيّة نقطة على سطح الأرض.
beta absorption gauge	**jauge *f* d'épaisseur bêta**	**معيار بيتا الامتصاصي**
beta backscattering sedimentometer	**sédimentomètre *m* à rétrodiffusion bêta**	**مقياس تَرَسُّب بالاستطارة الخلفية البيتاوية** مقياس ترسيب.
beta backscatter thickness meter	**épaisseurmètre *m* à rétrodiffusion bêta**	**مقياس الثخانة بالاستطارة الخلفية البيتاوية**
beta contamination indicator	**signaleur *m* de contamination bêta**	**مبيِّن تلوّث بيتاوي**
beta control	**commande *f* à rayons bêta**	**ضبط بيتاوي**
beta counter	**compteur *m* de rayons bêta**	**عدَّاد بيتاوي**
beta propeller pitch control	**commande *f* bêta du pas de l'helice**	**ضبط بيتاوي لخطوة المروحة**
beta pulse counting assembly	**ensemble *m* de comptage de particules bêta à impulsions**	**تجميع تعداد نبضات بيتا**
beta - ray electroscope	**électroscope *m* détecteur de rayons bêta**	**إلكتروسكوب أشعة بيتا**
beta - ray spectrometer	**spectromètre *m* à rayons bêta**	**مقياس طيف أشعة بيتا**

beta sensing head	**capteur *m* à rayons bêta**	**مِجَسّ بيتا**
beta thickness gauge	**calibre *m* d'épaisseur à rayons bêta**	**معيار الثخانة بأشعة بيتا**
B/H curve	**boucle *f* d'hystérésis**	**منحنى المغنطيسية** منحنى يبيّن العلاقة بين كثافة الفيض المغنطيسي B والقوة الممغنطة H لمادة فرومغنطيسية خلال دورة كاملة.
bias	**polarisation *f***	**إنحياز** تسليط فلطية مستمرة بين الكاثود وقطب التحكّم في صمام أو بين قطبي ترانزستور لتحديد ظروف التشغيل.
biased automatic gain control	**commande *f* automatique de gain à seuil**	**ضبط أتوماتي انحيازي للكسب**
biased protective system	**système *m* protecteur polarisé**	**نظام حماية انحيازي**
biased result	**résultat *m* erroné**	**نتيجة انحيازية**
bias frequency	**fréquence *f* de polarisation**	**تردّد الانحياز** في المُسَجِّلات المغنطيسية، تردّد فوق صوتي لتيار الانحياز المارّ في رأس التسجيل لتحسين خصائصه التسجيلية.
biasing characteristic	**charactéristique *f* de polarisation**	**ميزة انحيازية**
biasing control voltage	**tension *f* de commande de polarisation**	**فلطية الضبط الانحيازية**
biasing transformer	**transformateur *m* de polarisation**	**محوِّل انحيازي**
bias meter	**appareil *m* de mesure de polarisation**	**مقياس الانحياز**
bias potentiometer (polar potentiometer)	**potentiomètre *m* à polarisation**	**قسّامة جهد انحيازية**
bias voltage	**tension *f* de polarisation**	**فلطية الانحياز**
bias winding	**enroulement *m* de polarisation**	**مِلَف الانحياز**
biconical antenna	**antenne *f* biconique**	**هوائي بمخروط ثنائي**
bidirectional antenna	**antenne *f* bidirectionnelle**	**هوائي ثنائي الاتجاه**
bidirection coupler	**coupleur *m* bidirectionnel**	**مقرن ثنائي الاتجاه**
bifilar bridge	**pont *m* bifilaire**	**جسر ثنائي السلك**

bifilar electrometer	électromètre *m* bifilaire	إلكترومتر ثنائي السلك
bifilar micrometer	micromètre *m* bifilaire	ميكرومتر ثنائي السلك
bifilar oscillograph	oscillographe *m* bifilaire	مِرْسَمة اهتزازات ثنائية السلك راسم ذبذبات.
bifilar suspension	suspension *f* bifilaire	تعليق بسلكين متوازيين
bilateral slit	fente *f* bilatérale	شَقّ ثنائي
bimetal	bimétal *m*	ثنائي المعدن
bimetallic ammeter	ampèremètre *m* bimétallique	مقياس أمبير ثنائي المعدن
bimetallic instrument	appareil *m* bimétallique	جهاز ثنائي المعدن جهاز قياس يعتمد تشغيله على التقوّس الذي يحدث في جزء ثنائي المعدن نتيجة لتسخينه بواسطة التيار المُراد قياسه.
bimetallic strip	bilame *f*	شريحة ثنائية المعدن جزء حسّاس من جهاز قياس يتقوّس بالتسخين لاختلاف معامل التمدّد لمكونيه المعدنيين.
bimetallic thermometer	thermomètre *m* à bilame	ترمومتر ذو شريحة ثنائية
bimetallic thermostat	thermostat *m* bimétallique	منظم حراري من معدنين
bimorph	bimorphe *m*	إزدواج بلّوريّ
binant (semicircular segment)	segment *m* chargé	قطعة نصف دائرية
binary	binaire	ثنائي
binary code	code *m* binaire	كُود ثنائي
binary coded decimal (BCD)	décimal *m* codé binaire	عشري مُكوَّد ثنائي نظام لمعالجة الأرقام العشرية في الحاسوب بتحويلها إلى أرقام ثنائية.
binary control	commande *f* binaire	تحكّم ثنائي
binary counter	compteur *m* binaire	عدّاد ثنائي
binary digit	chiffre *m* binaire	رقم ثنائي
binary element	organe *m* binaire	عنصر ثنائي
binary notation	notation *m* binaire	ترميز ثنائي
binary position	position *f* binaire	موقع ثنائي
binary sequence of maximum length	séquence *f* binaire de longueur maximale	تتابع ثنائي ذو أقصى طول
binary shift	décalage *m* binaire	إزاحة ثنائية

binary storage element	organe *m* de mémoire binaire	عنصر ثنائي التخزين
binary system	système *m* binaire	نظام ثنائي
binary to decimal conversion	conversion *f* binaire-décimale	تحويل ثنائي إلى عشري
binary tree	arbre *m* binaire	شجرة ثنائية
binary variable	variable *f* binaire	متغير ثنائي
binaural stethoscope	stéthoscope *m* binauriculaire	مسماع ثنائي
binnacle cover	capot *m* d'habitacle	غطاء صندوق بوصلة السفينة
binnacle lamp	lampe *f* d'habitacle	مصباح صندوق بوصلة السفينة
binnacle stand	colonne *f* d'habitacle	حامل صندوق السفينة
binomial antenna array	réseau *m* d'antennes binomial	صف هوائيات ذو حدّين
binomial corner	coude *m* binomial	ركن ذو حدّين
bio - assay	essai *m* biologique	إختبار إحيائي
biological half - life	période *f* biologique	عمر النصف البيولوجي
biometeorology	biométéorologie *f*	علم الأرصاد الحيوية علم الدراسات الإحصائية التي تطبق على المشكلات الإحيائية.
biometer	biomètre *m*	مقياس العُمر مقياس لأعمار المواد الحيوية.
bionics	bionique *f*	الكترونيات حيويّة فرع في علم الإلكترونيات يبحث في الأنظمة التي تؤدي وظيفتها وفقاً لسلوك الأنظمة الحيّة.
Biot -Savart law	loi *f* de Biot et Savart	قانون «بيو» و «سافار» قانون ينص على وجود قوة مغنطيسية في أية نقطة من نقط المجال المحيط بعنصر يحمل تياراً كهربائياً، ويعطى اتجاه هذه القوة باستخدام قاعدة اليد اليمنى.
bipolar electrode	électrode *f* intermédiaire	إلكترود ثنائي القطب
bipolar machine	machine *f* bipolaire	مكنة ثنائية القطب
biquartz	plaques *fpl* doubles de quartz	لوح مزدوج من الكوارتز
Birmingham wire gauge	jauge *f* de tréfilerie	معيار السلك البرمنغهامي مقياس لتمييز أقطار الأسلاك أو القضبان وتصنيفها بواسطة كود رقمي.

bismuth spiral	**sonde *f* bismuthique**	**لولب سبر بزموتي** لولب مُسَطَّح من أسلاك البزموت يستخدم في قياس شدة المجال المغنطيسي. تزداد مقاومة المعدن بزيادة شدة المجال.
bismuth - spiral magnetometer	**magnétomètre *m* à sonde bismuthique**	**مقياس مغنطة باللولب البيزموتي** مقياس لشدة المجال المغنطيسي.
bismuth - spiral method	**méthode *f* de sonde bismuthique**	**طريقة اللولب البزموتي**
bistable circuit	**circuit *m* bistable**	**دائرة ثنائية الاستقرار** دائرة تكون مستقرة في أيٍّ من حالتين تُحدِّد أيها إشارة الدَخْل.
bistable multivibrator	**multivibrateur *m* bistable**	**مذبذب متعدّد ثنائي الاستقرار**
bistable trigger element	**bascule *f* bistable**	**عنصر إطلاق ثنائي الاستقرار**
bit	**bit *m***	**بتة**
bit error rate	**taux *m* d'erreurs sur les bits**	**معدل الخطأ على البتات**
bit per second	**bit *m* par seconde**	**بتة بالثانية**
bit rate	**débit *m* binaire**	**سعة ثنائية**
bitumen	**bitume *m***	**بيتومين، حُمَّر** مخلوط من مواد غير عضوية وهيدروكربونات يتجمد في درجات الحرارة العادية ويسيل عند درجة حرارة 90 - 100°م. يُستخدم عازلاً كهربائياً.
black body radiation	**rayonnement *m* du corps noir**	**إشعاع الجسم الأسود** إشعاع حراري صادر عن جسم مُظْلِم نتيجة لتسخينه بطاقة كهربائية. يستخدم في معامل التحميض.
black - bulb thermometer	**thermomètre *m* à bulbe noire**	**ترمومتر ذو بصلة سوداء**
blacker than black	**ultranoir**	**أسود حالك**
black level	**niveau *m* du noir**	**منسوب السواد** مستوى إشارة الصورة التلفزيونية المماثل للحد الأقصى لذُرى السواد.
black- level alignment	**calage *m* du niveau du noir**	**محاذاة منسوب السواد**
black - level control	**régulation *f* du niveau du noir**	**ضبط منسوب السواد**

black - lift control	régulation *f* du décollement du noir	ضبط ارتفاع السواد
black signal	signal *m* noir	إشارة سوداء إشارة ناتجة عند أي نقـطة بنظام إرسـال نتيجةلمسح منطقـة ذات كثافة قصوى للصورة المرسلة .
black - white control	commande *f* clair - obscur	ضبط أبيض وأسود
black - white monitoring	contrôle *m* noir - blanc	مراقبة أبيض وأسود
Blaine fineness tester	appareil *m* contrôleur de la finesse de Blaine	فاحص «بلين» لدرجة النقاوة
blank	blanc *m*	فراغ
blanked frequency marker	marque *f* de suppression de l'impulsion de retour	مُسَجِّل التردد الفارغ
blanking	suppression *f*	إخلاء إظـلام شـاشـة مُسْتَقْبِـل بسبب كَبْت الحزمة الإشعاعية في أنبوب أشعة الكـاثـود بعـد كـل خط مَسْح .
blanking level	niveau *m* de suppression	منسوب الإخلاء
blanking pulse	impulsion *f* de suppression	نبضة إخلاء
blank - transmission test	essai *m* de transmission de blancs	إختبار الإرسال الفراغي
blast gate	registre *m* du vent	مِصَدّ هواء
Blavier's test	essai *m* de Blavier	إختبار «بلاڤييه» إختبـار لـلانهيـار الموضعي في الكبلات .
bleed choke	soupape *f* d'échappement	صمام الصرف
bleeder	diviseur *m* de tension	مِنْزَفَة مقاومة ثـابتة مُـوَصَّلَة على مخـرج مغذي القدرة الكهربائيـة لتعمل كحِمْـل ثـابـت صغـير يحـمي مكونات الـدائرة من التلف عنـد اضطراب الفلطية .
bleeder resistance	résistance *f* de fuite	مقاومة تسرّبية
blind approach beam system	radioguidage *m* d'approche sans visibilité	نظام راديوي لتوجيه الاقتراب الأعمى

blind area	zone *f* de silence	منطقة عمياء منطقة في مدى خدمة جهاز إرسال تنخفض فيها شدة المجال إلى درجة تمنع الاستفادة منها.
blind flying instruments	instruments *mpl* de vol sans visibilité	أجهزة الطيران الأعمى
blind monitoring	contrôle *m* sans visibilité	مراقبة عمياء
blinking	clignotement *m*	خفقان وميضي طريقة لإرسال المعلومات بالأجهزة النبضية، بحيث تظهر الإشارة على الشاشة ثم تختفي.
blink microscope	microscope *m* à clignotement	مجهر ومضي
blip	top *m* d'écho	بقعة الصدى نبضة متباينة الإضاءة على شاشة جهاز راداري بسبب وجود هدف.
blob counting	comptage *m* de larmes de verre	تعداد الفقاعات
block	bloc *m*	فِدرة
block check	contrôle *m* par bloc	تدقيق بالفدرة
block diagram	schème *m* synoptique	رسم تخطيطي للمراحل
block error rate	taux *m* d'erreurs sur les blocs	نسبة الأخطاء على الفدرات
block in error	bloc *m* erroné	فِدرة مغلوطة
block gauge	cale - étalon *f*. calibre *m* à limites parallèles	كتلة المعايرة
blocking	blocage *m*	منع
blocking capacitor	condensateur *m* d'arrêt	مُكثف مانع
blocking oscillator	oscillateur *m* de blocage	مُذَبْذِب مانع
block - rate tariff	tarif *m* à tranches	تعرفة مَرْحَلِيَّة تعرفة لاستهلاك الطاقة الكهربائية مبنية على أساس تقسيم الاستهلاكات إلى شرائح خلال فترة محددة. يتم فيها حساب قيمة كل شريحة بسعر معين، يكون تنازلياً عادة.

block system	block - système *m*. cantonnemet *m*	نظام الإشارات الهادية
block time	temps *m* de vol de cale à cale	زمن الكبح
Blondel oscillograph	oscillographe *m* de Blondel	مرسمة اهتزازات «بلوندل»
blood - cell differential counter	compteur *m* différentiel de la numération globulaire	عدّاد تفاضلي لكريات الدم
blood counting	numération *f* globulaire	تعداد كريات الدم
blood pressure follower	appareil *m* électronique de mesure de la pression sanguine	متابع ضغط الدم
blood pressure gauge	sphygmomanomètre *m*	معيار ضغط الدم
Bloom gelometer	gélomètre *m* de Bloom	مقياس الغروانية «بلوم» مقياس الغَرَوانية طراز بلوم.
blooming	flou *m* d'image	نَوّار عيب في صورة تلفزيونية ناتج عن عدم تبؤُّر الأشعة في أنبوب أشعة الكاثود.
blow - off valve (discharge valve)	soupape *f* d'échappement	صمام التصريف
blow - out coil	bobine *f* de soufflage	ملف إطفاء القوس في معدات القطع والوصل للتيار الكهربائي، ملف يوضع بالقرب من ملامسات مفاتيح التيار لجذب الشرر وتسهيل إطفائه.
blurring	flou *m* d'image	تسيُّح عدم وضوح تفاصيل صورة تلفزيونية.
BMEP meter (brake mean effective pressure meter)	pression *f* moyenne efficace	متوسط ضغط المكبح الفعّال
board - mounted controller	régulateur *m* de tableau	ضابط اللوحة
bobbing	fluctuation *f* d'écho	تأرجح الهدف
bobbin winding	enroulement *m* en bobines	لف بَكَري لف الأسلاك الكهربائية على بكرات.
Bode diagram	diagramme *m* de Bode	مُخطّط «بود» رسم بياني للعلاقة بين الكسب والتردد. يستخدم فيه عادة التدريج اللوغاريتمي لكل منهما.

Bode equalizer	compensateur *m* de Bode	مُعَادِل «بود»
boiler control	commande *f* de chaudière	ضبط الغلاية
boiler control instrument	régulateur *m* de chaudière	منظِّم الغلاية
boiler - temperature meter	thermomètre *m* de chaudière	مقياس درجة حرارة الغلاية
bologram	bologramme *m*	مخطَّط الطاقة الإشعاعية
bolograph	bolomètre *m* enregistreur	مِرْسَمة الطاقة الإشعاعية
bolometer	bolomètre *m*	مقياس الطاقة الإشعاعية جهاز لقياس الطاقة الإشعاعية الحرارية باستخدام التغيّر في المقاومة الكهربائية لسلك رفيع مُعَرَّض للإشعاع الحراري.
bolometer bridge	pont *m* de mesure à bolomètre	جسر مقياس الطاقة
bolometer mount	monture *f* de bolomètre	حامِل مقياس الطاقة الإشعاعية
bolometric instrument	appareil *m* thermique à résistance	جهاز حراري ذو مقاومة
bonded strain gauge	jauge *f* extensométrique	معيار الانفعال الترابطي
booking of calls	enregistrement *m* de communications	حجز المكالمات
boolean	booléen	بُوليّ نسبة إلى «بُول»، المحلِّل الرياضي.
boolean algebra	algèbre *m* de Boole	جبر «بُول»
boolean operation	opération *f* booléenne	عملية بُوليّة
boost	pression *f* de suralimentation	ضغط معزِّز
boost control	commande *f* de la pression de suralimentation	ضبط الضغط المُعزِّز
boost control over-ride	surpression *f* d'admission	إبطال ضبط الضغط المُعزِّز
booster	préamplificateur *m* d'antenne	مُعَزِّز مضخِّم لتكبير الإشارات الضعيفة دون تغيير تردّد الموجة الحاملة.
booster battery metering	mesure *f* à batterie tampon	قياس البطارية المعزِّزة
booster diode	diode *f* de récupération	صمام ثنائي مُعَزِّز
booster relay	relais *m* à commande rapide	مُرَحِّل مُعَزِّز
booster station	station - relais *f* de diffusion	محطة مُعَزِّزة
booster transformer	transformateur *m* survolteur	مُحَوِّل مُعَزِّز
boost gauge	indicateur *m* de pression d'admission	معيار الضغط المُعَزِّز

boost pressure controller	régulateur *m* de la pression d'admission	متحكّم في الضغط المُعَزّز
boost pressure manometer	manomètre *m* à surpression	مقياس الضغط المُعزّز
bootstrap	circuit *m* auto-élévateur	دائرة استنهاض دائرة كهربائية يُوَصَّل مخرجها مباشرة بمدخلها. في الحاسوب، إيساق (نهوض).
bootstrap program	programme *m* démarreur	برنامج إيساق. برنامج استنهاض مجموعة قليلة من التعليمات تسمح بإدخال البرنامج أو المعطيات في الذاكرة، وإطلاق برنامج التحميل.
bore- hole radio- log	ensemble *m* de radiocarottage	وحدة حفر راديوية
bore measuring plug	tige *f* de mesure de forage	خابور قياس التجويف
boron ionization chamber	chambre *f* d'ionisation à bore	حجرة تأيّن مبطنة بالبورون
borrow	retenue *f*	فائض مُرَحَّل في عملية حسابية.
both - way junction	jonction *f* à deux directions	وصلة باتجاهين
bottom bearing	carpaudine *f*. support *m*	كرسي التحميل السفلي
bottoming	blocage *m*	تقعير توصيل الترانزستور إلى نقطة التشبّع، أو انقطاع تيار الأنود عند قيم معينة من فلطية الشبكة.
bouncing	instabilité *f* verticale de l'image	مَرْجَحة الصورة حركة صورة تلفزيونية رأسياً إلى أعلى وأسفل بسبب عيب في التزامن.
bouncing - pin detonation meter	détonomètre *m* à aiguille sauteuse	مقياس تفجير ذو إبرة ارتدادية
boundary	limite *f*	تُخم. حدّ
bound vector	vecteur *m* lié	متّجه مُقَيَّد
Bourdon thermometer	thermomètre *m* à tube de Bourdon	ترمومتر «بوردون»

Bourdon tube gauge	manomètre *m* de Bourdon	معيار الضغط «بوردون» جهاز ميكانيكي لقياس الضغط باستخدام مَجَسّ على شكل أنبوب معدني منحن مُغلق متصل طرفه بآلية ذات مؤشر.
Bowden gauge	gauge *f* de Bowden	معيار «بودن» جهاز لقياس الإزاحات الطولية.
box car generator	générateur *m* d'impulsions longues	مُوَلِّد نبضات طويلة
box chronometer	chronomètre *m* de bord	كرونومتر صندوقي
box sextant	sextant *m* à boîte	سُدْسِية صندوقية جهاز قياس زوايا.
Boy's microradiometer	microradiomètre *m* de Boys	مقياس إشعاع «بويز»
Brace spectrophotometer	spectrophotomètre *m* de Brace	مطياف «بريس» الضوئي
Bragg - Cray cavity ionization chamber	chambre *f* d'ionisation à cavité	حجرة تأيّن «براغ - غراي»
Bragg spectrometer	spectromètre *m* à cristal	مقياس الطيف «براغ»
braiding of a cable	tresse *f* d'un câble	غطاء مُضَفَّر للكبل
Braille	Braille	طريقة برايل نظام للاتصالات المطبوعة يُستخدم لمكفوفي البصر فيه تمثل الحروف بنقط بارزة يُتعرف عليها بحاسة اللمس.
brake	frein *m*	مِكْبَح
brake control device	relais *m* de freinage	ترتيبة تحكم مِكْبَحِيَّة
brake distance meter	diastomètre *m* de freinage	مقياس مسافة الكبح
brake test	essai *m* de freinage	إختبار الكبح
braking element	élément *m* de freinage	وحدة الكبح
braking magnet	aimant *m* frein	مغنطيس كابح
braking torque	couple *m* de freinage	عزم الكبح
branch	branchement *m*	فرع
branch instruction	instruction *f* de branchement	تعليمة تَفَرُّع
branch joint	té *m* de dérivation	وصلة تَفَرُّع
break	distance *f* disruptive	إنقطاع
breakdown test	essai *m* de rupture	إختبار الانهيار
breakdown voltage	tension *f* de rupture	فلطية الانهيار

breaking capacity	**pouvoir *m* de coupure**	**سعة القطع** أقصى قيمة للتيار الكهربائي يستطيع قاطع الدائرة أن يقطعها تحت ظروف تشغيل معينة.
break - in keying	**manipulation *f* entre pauses**	**إرسال تلغرافي بيني**
break - point	**point *m* de rupture**	**نقطة القطع**
break time	**temps *m* de mise**	**زمن القطع** الفترة الزمنية التي تنقضي من لحظة تسليط الجهد على وسيلة القطع حتى لحظة إطفاء الشرر الناتج عن فتح الملامسات في مفتاح كهربائي.
breeze way	**palier *m* intermédiaire**	**مصطبة اللونية** الفترة الزمنية بين الحافة المتأخرة لنبضة مزامنة أفقية وبين بداية الدفعة اللونية في موجة بث تلفزيونية.
bridge	**pont *m***	**قنطرة. جسر** ترتيبة تستخدم في القياسات الكهربائية. تتكون من أربعة أذرع على هيئة مضلع رباعي، بكل ذراع عنصر من عناصر دائرة كهربائية.
bridge adjustment	**compensation *f* d'un pont**	**ضبط الجسر**
bridge amplifier	**amplificateur *m* d'un pont**	**مُكَبِّر الجسر**
bridge arm	**branche *f* d'un pont**	**ذراع الجسر**
bridge arm ratio	**rapport *m* des branches d'un pont**	**نسبة أذرع الجسر**
bridge arrangement	**couplage *m* d'un pont**	**تجميع الجسر**
bridge balance	**équilibre *m* du pont**	**إتزان الجسر**
bridge circuit	**montage *m* en pont**	**دائرة جسرية**
bridged - T filter	**filtre *m* en T - ponté**	**مُرَشِّح جسري حرف T**
bridge measurement	**mesure *f* par pont**	**قياس جسري**
bridge megger	**mégohmètre *m* à pont**	**مقياس مقاوَمة جسري**
bridge method	**méthode *f* à pont**	**طريقة الاتزان الجسري**
bridge rectifier	**redresseur *m* en pont**	**مقوِّم جسري**
bridge - type capacity analyzer	**capacimètre *m* à pont**	**مُحَلِّل سعة جسري**

bridge - type frequency meter	fréquencemètre *m* à pont	مقياس تردد جسري
bridge unbalance	déséquilibre *m* du pont	عدم توازن الجسر
bridging amplifier	amplificateur *m* de pont	مُضَخِّم جسري مضخّم ذو جسر كهربائي يستخدم في المراقبة والتحكّم.
bright adaptation	ajustage *m* du blanc	مواءمة اللمعان
brightness	brillance *f*. luminosité *f*	نصوع
brightness control	régulation *f* de luminosité	تحكّم في النصوع
brightness measurement	mesure *f* de la luminosité	قياس النصوع
brightness meter	appareil *m* de mesure de la luminosité	مقياس النصوع
brilliance	brillance *f*	لَمَعان
Brinell hardness	dureté *f* Brinell	صلادة «برينل» مؤشر لقياس صلادة السطوح.
Brinell number	nombre *m* de dureté Brinell	رقم «برينل»
British Thermal Unit	unité *f* anglaise de chaleur	وحدة حرارية بريطانية كمية الحرارة اللازمة لرفع درجة حرارة رطل (باوند) واحد من الماء من درجة حرارة 60° فهرنهيت إلى 61° فهرنهيت، وتكافىء 1054 جول تقريباً.
broadband control amplifier	amplificateur *m* de commande à large bande	مُضَخِّم ذو تحكّم عريض النطاق
broadband - millivolt meter	millivoltmètre *m* à large bande	مقياس مليڤلطي عريض النطاق جهاز متسع المدى لقياس الڤلطيات الصغيرة.
broadcast	radiodiffuion *f*	إذاعة
broadcast band	bande *f* de radiodiffusion	نطاق الإذاعة
broadcast relay	relais *m* de radiodiffusion	محطة ترحيل إذاعية محطة تستقبل الإذاعة وتعيد إرسال برامجها إلى المشتركين أو إلى منطقة خدمة بعيدة عن محطة الإرسال الأصلية.
Broca galvanometer	galvanomètre *m* de Broca	غلڤانومتر «بروكا» مقياس للكشف عن التيار الكهربائي أو لتعيين اتجاهه.

Broca prism	prisme *m* de Broca	منشور «بروكا»
Brodhun photometer	photomètre *m* de Brodhun	مقياس ضوئي «برودن»
broken - loop amplification	amplification *f* en boucle interrompue	تضخيم بالحلقة المقطوعة
brontometer	brontomètre *m*	مقياس شدة الرعد
Brooks and Weaver inductometer	inductancemètre *m* de Brooks et Weaver	مقياس المُحَاثّات «بروكس» و «ويفر»
Browning spectrograph	spectrographe *m* de Browning	مطياف «براوننغ»
Brown radiation pyrometer	pyromètre *m* à radiation de Brown	بيرومتر إشعاع «براون» مقياس لدرجات الحرارة العالية يعمل بالإشعاع الحراري.
brush	brosse *f* de lecture. balai*m*	فرشاة. مِسْفر. فرجون وسيلة لتوصيل التيار الكهربائي من موصّل دوّار أو موصّل متحرك إلى موصل ثابت. في الحاسوب، فرشاة للقراءة.
brush discharge	aigrette *f*	تفريغ فرشي شبه شرارة كهربائية على شكل فرشة يصاحبها عادة صوت صفير أو أزيز مسموع، وهي نوع من التفريغ المضيء الذي يحدث في الموصلات عند زيادة فرق الجهد.
brush shift	décalage *m* des balais	إزاحة الفرجونات تحريك الفُرَش بعيداً عن وضع التعادل في آلة كهربائية ذات مُبَدِّل. تستخدم لتحسين الإبدال أو لتغيير السرعة.
bubble chamber	chambre *f* à bulles	حجرة الفقاعات
bubble gauge	débitmètre *m* à bulles de gaz	معيار فقاقيع
bubble sextant	sextant *m* à bulle d'air	سدسية ذات فقاعة
bubble test	essai *m* de bulles	إختبار الفقاقيع
bubble - type density meter	densimètre *m* à bulles	مقياس كثافة ذو فقاقيع
bubble - type level meter	indicateur *m* de niveau à bulles	مقياس منسوب ذو فقاقيع
bubbling level measurement	mesure *f* de niveau à bulles	قياس منسوب بالفقاقيع

Buchholz relay	**relais *m* de Buchholz**	**مُرَحِّل «بوخولز»** مُرَحِّل يستخدم في المحوّلات المغمورة في الزيت للإنذار والحماية.
bucking circuit	**circuit *m* de compensation**	**دائرة مضادّة**
bucking - type voltmeter	**voltmètre *m* compensé**	**مقياس ڤلطي مضاد**
bucking voltage	**tension *f* de compensation**	**ڤلطية مضادّة**
Buckley gauge	**calibre *m* de Buckley**	**معيار «بكلي»**
buffer amplifier	**amplificateur *m* tampon**	**مُضخم دارىء**
buffer circuit	**circuit *m* tampon**	**دائرة دارئة** في الحاسوب، دائرة عازلة تستخدم لمنع التداخل بين الدوائر الدافعة والدوائر المدفوعة.
buffer store	**mémoire *f* tampon**	**ذاكرة دارئة** ذاكرة حاسوبية ضعيفة السعة للتخرين المؤقت.
bulk - oil circuit - breaker	**disjoncteur *m* à bain d'huile**	**قاطع بملامسات الزيت**
build - up time	**temps *m* caractéristique**	**زمن مُمَيِّز**
bulk density meter	**appareil *m* de mesure de la masse volumique apparente**	**مقياس الكثافة الظاهرية**
bulk test	**essai *m* de volume**	**إختبار الحجم**
bull ring	**anneau *m* d'arrêt**	**حلقة مجمعة** حلقة معدنية تستخدم في الخطوط الهوائية المخصّصة لنقل الإشارات والتيارات الكهربائية. تجمع الحلقة ثلاثة أسلاك أو أكثر من أسلاك الشدّ.
bump counter	**compteur *m* de chocs**	**عدّاد صدمات**
bumping machine	**machine *f* à secousses**	**مكنة دقدقة**
bumping test	**essai *m* à secousses**	**إختبار الصدمات**
bumpless transfer	**commutation *f* sans secousses**	**تحويل بدون صدمات**
bunched cables	**câbles *mpl* groupés**	**كبلات مجموعة**
bunker level indicator (silo level indicator)	**indicateur *m* de niveau de soute**	**مُبيِّن منسوب مخزن الوقود**
Bunsen calorimeter	**calorimètre *m* de Bunsen**	**مِسْعر «بنسن»** مِسْعَر لمعايرة الحرارة المُحَرَّرة أثناء صهر مركب ما.

Bunsen photometer	photomètre *m* de Bunsen	فوتومتر «بنسن» مقياس للشدّة الضوئية بالمقارنة.
buoyance gas balance	balance *f* de mesure de la densité de gaz	ميزان طفو للغاز جهاز لقياس كثافة الغازات.
burden	charge *f*	حِمْل
burden of an instrument	charge *f* totale d'un appareil	حِمْل جهاز قياس
burden of an instrument transformer	charge *f* totale d'un transformateur de mesure	حِمْل مُحَوِّل جهاز القياس
burette	burette *f*	سَحّاحَة
burning test	essai *m* de combustibilité	اختبار الاحتراق
burst	salve *f* de référence	دفعة رواقية لونية
burst can detector	détecteur *m* d'éléments défectueux	مكشاف العبوة المفرقعة
busbar	barre *f* omnibus	قضيب توزيع . موصل عمومي
bushing	isolateur *m* de traversée	جُلبة عازلة
bushing transformer	transformateur *m* de traversée	مُحَوِّل ذو جُلْبة عازلة
busy signal	signal *m* d'occupation	إشارة الانشغال
busy test	essai *m* d'occupation	إختبار الانشغال
butt contacts	contacts *mpl* bout à bout	مُلامِسات متناكبة
Butterworth - Tinsley inductometer	inductancemètre *m* de Butterworth et Tinsley	مقياس مُحاثّة بَتَرْوُرْث - تنسلي»
button switch	interrupteur *m* à bouton - poussoir	مفتاح زِرّي
butyrometer	butyromètre *m*	مقياس الزُبديَّة يستخدم في قياسات عملية الاستقلاب وتخليق المواد الصيدلانية والمواد المنكهة .
buzzer	trembleur *m*	جَرَس طنّان
buzzer wavemeter	ondemètre *m* à vibreur	مقياس موجي رنّان
bypass capacitor	condensateur *m* de dérivation	مكثّف تجنيب مكثّف موصل على التوازي في دائرة كهربائية لإتاحة مسار منخفض المعاوقة نسبياً لكل الترددات التي تزيد على حد معين.
byte	byte *f*	بايت مجموعة بتات في الحاسوب تكون في الأغلب ثماني بتات.

C

cabin altimeter	altimètre *m* de cabine	مقياس ارتفاع المقصورة
cabin altitude	pression *f* de cabine	ضغط المقصورة.
cabin blower	compresseur *m* de cabine	نافخ المقصورة
cabin differential pressure	pression *f* différentielle de cabine	ضغط المقصورة التفاضلي
cabinet	boîtier *m*	خِزانة
cable	câble *m*	كَبْل
cable - angle indicator	indicateur *m* d'angle du câble de remorque	مُبَيِّن زاوية الكَبْل
cable balancing	compensation *f* des conducteurs du câble	إتزان الكَبْل
cable balancing network	réseau *m* d'équilibrage du cable	شبكة اتزان الكَبْل
cable bond	connexion *f* de gaine métallique	حزام الكَبْل
cable coupler	joint *m* rapide pour câbles	قارن كبول
cable current transformer	transformateur *m* de câble	مُحَوِّل ذو تيار كبلي
cable detector	appareil *m* localisateur de câble	مِكشاف موقع الكبل
cable distribution head	tête *f* de cable	رأس الكبل
cable end	manchon *m*	طرف الكَبْل
cable jointing	jonction *f* de câbles	وصل الكبول
cable laying	pose *f* de câbles	مدّ الكبول
cable lug	oeillet *m* de câble	عُروة الكَبْل
cable measuring set	ensemble *m* de mesure des câbles	مجموعة قياس الكبول
cable splice	épissure *f* de câble	جدل الكبل
cable terminal distributor	boîte *f* de coupure	موزّع طرفي للكَبْل
cable test	essai *m* des câbles	إختبار الكبول
cable testing truck	véhicule *f* laboratoire pour câbles	عربة اختبار الكبول

cadmium	**cadmium** *m*	**كَدْميوم** فلز أبيض قصديري مطيل وطروق يستخدم مع مُرَكَّباته في تصنيع الأجهزة والخلايا الكهربائية.
cadmium cell	**étalon** *m* **au cadmium** **pile** *f* **Weston**	**خلية كدميوم** خلية عيارية تستخدم في القياسات الكهربائية وتمتاز بثبات جهدها وعدم تغيّره بزيادة الحمل.
cadmium electrode	**électrode** *f* **cadmium**	**إلكترود كدميوم** قضيب من معدن الكدميوم موضوع داخل أنبوبة معزولة ومثقبة. يستخدم لاختبار حالة ألواح البطاريات الحمضية.
cadmium regulator	**régulateur** *m* **au cadmium**	**مُنَظِّم الكدميوم**
cadmium - sulphide cell	**pile** *f* **Weston au sulfure de cadmium**	**خلية كبريتيد الكدميوم** خلية ناقلة ضوئياً تشتمل على رقاقة صغيرة من كبريتيد الكدميوم توفر لها نسبة عالية جداً بين مقاومتي الظلام والنور.
cadmium - sulphide detector	**détecteur** *m* **au sulfure de cadmium**	**مِكشاف كبريتيد الكدميوم**
cadmium - sulphide exposure meter	**posemètre** *m* **au sulfure de cadmium**	**مقياس التعريض بواسطة كبريتيد الكدميوم**
cadmium test	**essai** *m* **au cadmium**	**إختبار الكدميوم**
Cady absorption method	**méthode** *f* **d'absorption de Cady**	**طريقة «كادي» للامتصاص**
caesium clock	**horloge** *m* **au césium**	**ساعة السيزيوم**
caesium magnetometer	**magnétomètre** *m* **au césium**	**مقياس مغنطة بالسيزيوم**
cage	**cage** *f*	**قَفَص**
cage switch automatic floor - stop operation	**mise** *f* **à niveau automatique**	**مفتاح مِصْعَد ذو توقيف أوتوماتي**
cage switch control	**commande** *f* **des interrupteurs de la cabine**	**تحكّم بمفتاح في المِصْعَد**
caging mechanism	**mécanisme** *m* **de verrouillage**	**آلية الإغلاق**

calcimeter	calcimètre *m*	مقياس الكلس جهاز لتقدير كمية الجير في التربة.
calculagraph	calculagraphe *m*	مسجلة مُدَد المكالمات التلفونية
calculated zenith distance	distance *f* zénithale calculée	مسافة سمتية محسوبة
calculating punch	lectrice-perforatrice *f*	مُثقِّبة حاسوبية وحدة حسابية مجهزة بقارئة بطاقات ومثقب بطاقات. كانت تستعمل لتكوين النتائج على البطاقات المستعملة في مكان آخر من سلسلة معالجات حاسوبية.
calculator	calculatrice *f*	مِحْساب. حاسوب
caleometer	caléomètre *m*	كاليومتر
caliber	calibre *m*	عِيار
calibrate	calibrer. étalonner	عَايَر
calibrate an instrument	étalonner un instrument	عاير الأداة
calibrated air speed	vitesse *f* corrigée	سرعة هواء مُعَايَرة
calibrated altitude	altitude *f* étalonnée	إرتفاع مُعَايَر
calibrated attenuator	affaiblisseur *m* étalonné	مُوهِن مُعَايَر
calibrated dial	cadran *m* gradué	مِينَا مُعَايَرَة
calibrated orifice	orifice *m* calibré	فُوَّهَة مُعَايَرة
calibrated pipette	pipette *f* graduée	مصّاصة مُعَايَرَة
calibrated pressure gauge	manomètre *m* étalonné	مقياس ضغط مُعَايَر
calibrated slide - wire	fil *m* à contact glissant calibré	سلك مُنزَلِق مُعَايَر
calibrated spark gap	écartement *m* étalonné des électrodes de bougie	فُرجَة شرارة مُعَايَرَة
calibrated thermometer	thermomètre *m* échelonné	ترمومتر مُعَايَر
calibrating curve	courbe *f* d'étalonnage	منحنى المعايرة
calibrating device	appareil *m* d'étalonnage	جهاز المعايرة
calibrating potentiometer	potentiomètre *m* d'étalonnage	قسّامة جهد معايرة
calibrating terminals	bornes *fpl* d'essai	أطراف المعايرة
calibration	étalonnage *m*. tarage *m*	معايَرة
calibration accuracy	précision *f* d'étalonnage	دقّة المعايرة
calibration adjustment	étalonnage *m* de contrôle	ضبط المعايرة
calibration aircraft	avion *m* d'étalonnage	طائرة المُعايرة

calibration board	panneau *m* d'étalonnage	لوحة المعايرة
calibration capacitor	condensateur *m* d'étalonnage	مكثِّف المعايرة
calibration chart	diagramme *m* d'étalonnage	خارطة المعايرة
calibration circuit	circuit *m* d'étalonnage	دائرة المعايرة
calibration current	courant *m* d'étalonnage	تيار المعايرة
calibration error	erreur *f* d'étalonnage	خطأ المعايرة
calibration error of time lag	erreur *f* d'étalonnage du retard	خطأ معايرة في زمن التأخير
calibration frequency	fréquence *f* d'étalonnage	تردُّد المعايرة
calibration furnace	fourneau *m* d'étalonnage	فرن المعايرة
calibration generator (calibration oscillator)	générateur *m* d'étalonnage	مُولّد المعايرة
calibration marks	repères *mpl* d'étalonnage	علامات المعايرة
calibration meter	compteur *m* étalon	مقياس معايرة
calibration pip	impulsion *f* d'étalonnage	نبضة المعايرة
calibration scale	échelle *f* étalonnée	مقياس المعايرة
calibration station	émetteur *m* de la correction de l'erreur radiogoniométrique	محطة المعايرة
calibration test	essai *m* d'étalonnage	إختبار المعايرة
calibration transmitter	émetteur *m* d'étalonnage	مرسل المعايرة
calibration voltage	tension *f* d'étalonnage	فلطية المعايرة
calibrator	appareil *m* étalon. calibreur *m* bloc *m* d'étalonnage	مُعَايِر . مجموعة مُعَايِرة
call	appel *m*	نِداء . مُكَالَمَة
call - back telephone apparatus	appareil *m* téléphonique mixte	جهاز تلفوني مُعاود للنداء
call count	nombre *m* d'appels	تعداد المكالمات التلفونية
call counter	compteur *m* d'appels	عدّاد المكالمات التلفونية
call - count meter	compteur *m* d'appels	عَدَّاد المكالمات
call - count record	compte *m* du nombre d'appels	تسجيل عدد المكالمات
Callendar - Griffiths bridge	pont *m* de Callendar - Grifiths	جسر «كالندر - غريفيث»
calling sequence	séquence *f* d'appel	مسلسل المناداة مجموعة تعليمات حاسوبية متتابعة تُعد روتيناً فرعياً وتوفر معطياته وتناديه وترشد الحاسوب إلى موقع العودة.

call instruction	**instruction *f* d'appel**	**تعليمة مناداة** تعليمة حاسوبية خاصة بالاستدعاء.
calliper compass	**compas *m* d'épaisseur**	**قَدَمَة الثخانة**
calliper gauge	**jauge *f* à coulisse**	**معيار القدمة**
calliper square	**compas *m* à coulisse. pied *m* à coulisse**	**قَدَمة منزلقة**
call number	**numéro *m* d'appel**	**رقم المكالمة**
calomel electrode (calomel half - cell)	**électrode *f* au calomel**	**قطب كالوميل** قطب كلوريد الزئبقوز.
caloric power (calorific value)	**pouvoir *m* calorifique**	**قيمة حراريَّة**
calorie	**calorie *f***	**سُعْر. حُرَيْرَة** وحدةكمية الحرارة الدولية. تساوي كمية الحرارة اللازمة لرفع درجة حرارة غرام واحد من الماء عند درجة حرارة 14.5°م درجة مئوية واحدة، وتعادل 4.182 جول.
calorimeter	**calorimètre *m***	**مِسْعَر**
calorimetry	**calorimétrie *f***	**قياس الحرارة**
cam	**came *f***	**حَدَبة**
cam - controlled master switch	**contacteur *m* principal à came**	**مفتاح عمومي ذو حدبة**
cam controller	**combinateur *m* à came**	**ضابط ذو حدبة**
camera	**caméra *f***	**مُصَوِّرة. كاميرا**
camera channel	**voie *f* de caméra**	**قناة التصوير**
camera control	**commande *f* de la caméra**	**تحكّم في الكاميرا**
camera control room	**salle *f* de contrôle d'image**	**حجرة ضبط الصورة**
camera monitor	**moniteur *m* de caméra**	**مِرْقاب الكاميرا**
camera tube	**tube *m* de prise de vues**	**أنبوب المُصَوِّرة**
camera tube sensitivity	**sensibilité *f* du tube de prise de vues**	**حساسية أنبوب المُصوِّرة**
Campbell bridge	**pont *m* de Campbell**	**جسر «كَامْبِل»** جسر كهربائي مصمّم لمقارنة المحاثات التبادلية. يستخدم في قياسات التردد.

Campbell - Colpitts bridge	pont *m* de Campbell - Colpitts	جسر «كامبل - كولبيتس» دائرة لقياس التردد تعتمد على ضبط المحاثة التبادلية إلى أن يهبط التيار الذي يمر في الكاشف إلى الصفر.
Campbell constant - inductance rheostat	rhéostat *m* à inductance constante de Campbell	مقاوم «كامبل» ذو المحاثّة الثابتة
Campbell inductometer	inductancemètre *m* de Campbell	مِقياس المُحاثة «كامبل»
Campbell method of measuring low pressures	méthode *f* de Campbell pour la mesure de basses pressions	طريقة «كامبل» لقياس الضغوط المنخفضة
Campbell - Stokes recorder	solarimètre *m* de Campbell-Stokes	مُسَجِّل الشمس «كامبل - ستوكس» جهاز لتسجيل ضياء الشمس تُحَدَّد فيه حركة الشمس التدرّج الزمني.
camshaft and servomotor equipment	équipement *m* à arbre à cames et servomoteur	معدات ذات عمود إدارة حدبات ومحرك مؤازر
camshaft controller	régulateur *m* à cames	ضابط عمود إدارة الحدبات
cancel	annulation *f*	إلغاء
canonical form	forme *f* canonique	صيغة قانونية
capacitance	capacité *f*	مُوَاسَعة مقدرة المكثف على تخزين شحنة كهربائية. تساوي خارج قسمة الشحنة المختزنة على الجهد بين اللوحين، وتقدر بالفاراد.
capacitance altimeter	altimètre *m* à capacitance	مقياس ارتفاع سَعَوي
capacitance balance	équilibrage *m* capacitif	إتزان سَعَوي
capacitance bank	groupe *m* de capacités	مجموعة مواسعات
capacitance box with plugs	boîte *f* de capacités à fiches	علبة مواسعات ذات مقابس
capacitance bridge	pont *m* de capacités	جسر مواسعات
capacitance coupling	couplage *m* capacitif	إقران سَعَوِيّ طريقة لإقران دائرتين كهربائيتين بتوصيل مكثّف مشترك في الدائرتين.
capacitance measurement	mesure *f* de la capacité	قياس المواسعة

capacitance meter	**capacimètre *m*. faradmètre *m***	**مقياس المواسعة**
capacitance standard	**condensateur *m* de mesure**	**مكثف قياسي**
capacitance strain gauge	**jauge *f* de contrainte à capacité**	**مقياس انفعال سعوي**
capacitive reactance	**réactance *f* capacitive**	**مفاعلة سعوية**
capacitor	**condensateur *m***	**مُكَثِّف**
capacitor dosemeter	**dosimètre *m* à condensateur**	**مقياس جرعات ذو مكثف**
capacitor electroscope	**électroscope *m* à condensateur**	**إلكتروسكوب ذو مكثف**
capacitor exposuremeter	**exposimètre *m* à condensateur**	**مقياس تعريض ذو مكثف**
capacitor ionization chamber	**chambre *f* d'ionisation à condensateur**	**حجرة تأيّن ذات مكثف**
capacitor motor	**moteur *m* à condensateur**	**محرِّك بمكثف**
capacitor R - meter	**radiomètre *m* à condensateur**	**مقياس إشعاع ذو مكثف**
capacitor transformer	**transformateur *m* à condensateur**	**مُحَوِّل بمكثف**
capacity	**capacité *f***	**سَعَة**
capacity balance	**couplage *m* capacitif**	**إتزان سَعَويّ**
capacity meter	**capacimètre *m*. faradmètre *m***	**مقياس السعة**
capacity - type torquemeter	**torsiomètre *m* à capacité**	**مقياس عزم سعوي** مقياس للعزم.
capacity - type torsiograph	**torsiographe *m* à capacité**	**مرسمة عزم ذات سعة**
capacity unbalance meter	**appareil *m* de mesure des asymétries capacitives**	**مقياس عدم الاتزان السعوي**
capillary electrometer	**électromètre *m* capillaire**	**إلكترومتر شَعريّ**
capillary hygrometer	**hygromètre *m* capillaire**	**مقياس رطوبة شعريّ**
capillary pen - recorder	**enregistreur *m* capillaire**	**مُسَجِّل شَعريّ ذو قلم**
capillary viscosimeter	**viscosimètre *m* capillaire**	**مِلزَاج شعري**
capstan	**cabestan *m***	**رَحَوِيَة** عمود إدارة يشد شريطاً مغنطيسياً خلال آلة ما عند سرعة ثابتة. يُستخدم لتنظيم وترتيب ضربات الجهد الكهربائي عند البدء والتوقّف عن العمل.
capstan amplifier	**amplificateur *m* de couple**	**مضخِّم الرحويَّة**
capture effect	**effet *m* de rattrapage**	**أثر الكبت** تغطية إشارة من إشارتي موجة مُضمَّنة على الإشارة الأخرى الأضعف منها بحيث تكبتها تماماً.

carbon	carbone *m*	كربون
carbon arc lamp	lampe *f* à arc au carbone	مصباح القوس الكربوني
carbon brush	balais *m* en carbone	فُرْشَة كربونية وصلة من الكربون تستخدم لتوصيل التيار الكهربائي بين جزأين أحدهما متحرك والآخر ثابت.
carbon dating	datation *f* par le carbone	تأريخ بالكربون
carbon dioxide recorder	enregistreur *m* de la teneur en CO_2	مُسَجِّل ثاني أكسيد الكربون
carbon/hydrogen ratio measuring assembly for hydrocarbon	ensemble *m* de détermination du rapport carbone/hydrogène des hydrocarbures	مجموعة قياسات نسبة الكربون للهيدروجين في الهيدروكربون
carbon pile regulator	régulateur *m* à pile au carbone	مُنَظِّم ذو أقراص كربونية
carbon potentiometer	potentiomètre *m* au carbone	قسّامة جهد كربونية
carbon rheostat	rhéostat *m* au carbone	مقاوم كربوني
carbon value	valeur *f* de carbone	قيمة الكربون
card	carte *f*	بطاقة
cardanic suspension	suspension *f* à la cardan	تعليق كرداني
card code	code *m* de la carte	كود البطاقة
card deck	jeu *m* de cartes	مجموعة بطاقات
Cardew voltmeter	voltmètre *m* de Cardew	مقياس الفلط «كاردو»
cardfield	zone *f* de perforation	حيِّز التثقيب
cardinal points	points *mpl* cardinaux	نقط أساسية
card interpreter	traductrice *f* de cartes	مُتَرْجِمَة
cardiogram	cardiogramme *m*	مُخَطَّط القلب
cardiograph	cardiographe *m*	مخطِّط القلب آلة تُحَلِّل نبضات القلب الدورية وتظهرها في صورة تخطيطية.
cardiometer	cardiomètre *m*	مقياس القلب
cardiometry	cardiométrie *f*	قياس القلب
cardiotachometer	cardiotachymètre *m*	مقياس سرعة القلب مُضَخِّم إلكتروني يُسجل ويؤقت معدل ضربات القلب.
card program	programme *m* sur cartes	برنامج بالبطاقات
card punch	perforatrice *f* de cartes	مُثَقِّبَة البطاقات

card reader	lecteur *m* de cartes	قارىء البطاقات
card row	rangée *f* d'une carte	سطر من البطاقة
card stacker	récepteur *m* de cartes	قادُوس الاستلام
card - to - tape	de carte à bande	من بطاقة إلى شريط
Carey - Foster bridge	pont *m* de Carey - Foster	جسر «كاري - فوستر»
carriage	chariot *m* de mesures	عَرَبة
carriage control tape	bande *f* de commande du chariot. bande *f* de piste	شريط ضبط المِجَرّ
carriage return	retour *m* du chariot	عودة المِجَرّ
carrier	porteuse *f*	حاملة
carrier - amplitude regulation	régulation *f* de l'amplitude de la porteuse	ضبط ذروة الموجة الحاملة
carrier - controlled approach	appontage *f* commandée par radar	هبوط محكوم بالرادار
carrier frequency amplifier	amplificateur *m* à fréquences porteuses	مُكَبِّر تردد الموجة الحاملة
carrier suppression	suppression *f* de l'onde porteuse	كَبْت الحاملة كبت الموجة الحاملة للإشارة كبتاً شبه تام. فيه تُحمل المعلومات على النطاق الجانبي الناتج من تضمينها.
carrier telemetering	télémétrie *f* par fréquences porteuses	قياس من بعد بواسطة موجات حاملة
carrier wave	onde *f* porteuse	مَوْجَة حَامِلة
carry	report *m*	ترحيل
Carter coefficient	coefficient *m* de Carter	مُعامِل «كارتر» معامل عددي يُستخدم في تحليل توزيع الفيض المغنطيسي بالثغرات الهوائية للآلات الكهربائية.
Cartesian coordinate axes	axes *mpl* de coordonnées cartésiennes	محاور إحداثيات ديكارتية
Cartesian coordinates	coordonnées *fpl* cartésiennes	إحداثيات ديكارتية
Cartesian devil	ludion *m*	رقّاص الضغط
Cartesian hydrometer	hydromètre *m* de Descartes	مكثاف السوائل الديكارتي
cartridge fuse link	fusible *m* à cartouche	صهيرة خرطوشية

cascade amplifier	**amplificateur** ***m*** **en cascade**	مُضخِّم تعاقبي
cascade connection	**montage** ***m*** **en cascade**	توصيل تعاقبي
cascade control	**commande** ***f*** **en cascade**	ضبط تعاقبي
cascade controller	**régulateur** ***m*** **en cascade**	ضابِط تعاقبي
cascaded carry	**report** ***m*** **en cascade**	ترحيل تسلسلي
cascade exciter	**excitatrice** ***f*** **en cascade**	مُثير تعاقبي
Casogrande hydrometer	**hydromètre** ***m*** **de Casogrande**	مكثاف السوائل «كاسوغراند»
Cassegrain telescope	**télescope** ***m*** **de Cassegrain**	تلسكوب «كاسغرين»
cassette	**cassette** ***f***	كُسيتة
cataphoresis	**cataphorèse** ***f***	كَتْفَرَة طلاء المعادن بمواد غروية بالطرقة الكهربائية.
catenary	**caténaire** ***f***	منحنى السلسلة
cathetometer	**cathétomètre** ***m***	مقياس الارتفاعات الدقيق جهاز ميكروسكوبي أو تلسكوبي ذو مِقْرَنة.
cathode	**cathode** ***f***	كاثود إلكترود في صمام إلكتروني أو في خلية إلكتروليتية، يتجه إليه التيار الخارج من الأنود.
cathode drop	**chute** ***f*** **cathodique**	هبوط كاثودي
cathode modulation	**modulation** ***f*** **cathodique**	تضمين كاثودي
cathode pulse modulation	**modulation** ***f*** **cathodique par impulsions**	تضمين كاثودي بالنبضات
cathode - ray direction finder	**radiogoniomètre** ***m*** **à rayons cathodiques**	مُعيِّن الاتجاه بأشعة الكاثود
cathode - ray indicator (magic eye)	**indicateur** ***m*** **de rayons cathodiques (oeil magique)**	مُبيِّن أشعة الكاثود
cathode - ray multiscope	**multiscope** ***m*** **cathodique**	مكشاف متعدد بالأشعة الكاثودية
cathode - ray oscillograph	**oscillographe** ***m*** **cathodique**	مِرْسَمَة ذبذبات بالأشعة الكاثودية
cathode - ray oscilloscope	**oscilloscope** ***m*** **cathodique**	مِكشاف ذبذبات بالأشعة الكاثودية
cathode rays	**rayons** ***mpl*** **cathodiques**	أشعة كاثودية
cathode - ray tube	**tube** ***m*** **cathodique**	صِمام الأشعة الكاثودية
cathode - ray tube control characteristic	**caractéristique** ***f*** **de réglage d'un tube cathodique**	مُميِّز ضبط أنبوب الأشعة الكاثودية

cathode - ray voltmeter	voltmètre *m* à rayons cathodiques	مقياس ڤلط بالأشعة الكاثودية · أنبوب أشعة كاثودية يستخدم في قياس الڤلطية.
cathodic	cathodique	كاثودي صفة لما هو صادر عن الكاثود.
cathodoluminescence	cathodoluminescence *m*	إستضاءة بالأشعة الكاثودية إثارة الاستضاءة في مادة فسفورية نتيجة لقذفها بالأشعة الكاثودية.
cation	cation *f*	كاتيون. هابطة أيون حامل للشحنة الموجبة في تفريغ غازي أو في أي إلكتروليت.
cavity resonator	cavité *f* résonante	تجويف رنّان
cavity frequency meter	fréquencemètre *m* à cavité résonnante	مقياس تردد فَجَويّ
cavity resonator	cavité *f* résonante	تجويف رنّان
cavity wavemeter	ondemètre *m* à cavité	مقياس موجي فَجَويّ
ceiling	plafond *m*. altitude *f* maximale	سَقف. إرتفاع أقصى
ceiling height indicator	indicateur *m* de l'altitude maximale	مُبيِّن الحد الأقصى للارتفاع
ceiling light projector	projecteur *m* de hauteur des nuages	محدِّد ارتفاع الغيوم
cell	élément *m*	خلية وحدة مُكَوَّنة من إلكترودين مغمورين في سائل إلكتروليتي تشكل مصدراً من مصادر الطاقة الكهربائية كيميائية المصدر، أو هي الوحدة المكونة لمجموعات معدات القطع والوصل الخلوية.
cell count	numération *f* des cellules	تعداد الخلايا
cell tester	voltmètre *m* de vérification pour accumulateurs	فاحص البطاريات جهاز لقياس فرق الجهد يُستخدم في اختبار البطاريات.
cellular switchgear	boîtier *m* de commutation à cellules	مجموعة مفاتيح خلوية

Celsius degree	**degré *m* Celsius**	**درجة «سلزيوس»** قسم من مائة قسم على تدريج «سلزيوس» لقياس درجات الحرارة.
Celsius scale	**échelle *f* Celsius**	**مقياس «سلزيوس»**
center - contact cap	**culot *m* à baïonnette à contact central**	**قاعدة مصباح بملامس مركزي**
center frequency	**fréquence *f* nominale**	**تردد المركز**
centering	**centrage *m***	**مَرْكَزَة**
centering control	**régulation *f* du cadrage. régulation du centrage**	**ضبط المَرْكزة**
center - zero instrument	**instrument *m* à zéro central**	**أداة ذات صفر وسطي**
centigrade thermometer	**thermomètre *m* centésimal. thermomètre de Celsius**	**ترمومتر سنتيغرادي**
:entimetric- wave calibrating instrument	**instrument *m* d'étalonnage à ondes centimétriques**	**أداة عيارية ذات موجات سنتيمترية**
centimetric waves	**ondes *fpl* centimétriques**	**موجات سنتيمترية**
central	**central**	**مركزي**
central - battery system	**système *m* à batterie centrale**	**نظام ببطارية مركزية**
central control	**commande *f* centrale**	**تحكّم مركزي**
central control desk	**pupitre *m* de commande centrale**	**منضدة التحكّم المركزي**
central control room	**centre *m* de commutation. centre *m* distributeur de modulation. salle *f* de commande**	**مركز التضمين . غرفة التحكّم المركزي**
central control unit	**bloc *m* de contrôle central**	**وحدة التحكّم المركزي**
centralized traffic control	**commande *f* centralisée de circulation**	**تحكّم مركزي في المرور**
central monitoring position (CMP)	**centrale *f* de moniteurs**	**مركز المراقبة**
central office	**bureau *m* central**	**بريد مركزي**
centrifugal balance weight	**contrepoids *m* centrifuge d'équilibrage**	**وزن طارِد مُعادِل**
centrifugal force controller	**régulateur *m* centrifuge**	**ضابط القوة الطاردة المركزية**

centrifugal force tachometer	**tachymètre** *m* **à force centrifuge**	**مقياس سرعة بالطرد المركزي**
centrifugal type of speedmeter	**tachymètre** *m* **à force centrifuge**	**مقياسٍ سرعة بالطرد المركزي**
cephalogram	**céphalogramme** *m*	**مخطّط الرأس** مُخطط رسم الرأس البشري الذي يمكن به تحديد خصائص الأجناس.
cephalometry	**céphalométrie** *f*	**قياس الرأس** عِلْم قياس الرأس الذي يختص بتحديد خصائص عِرْق أو جنس أو نمط جسمي.
ceramic insulators	**isolateurs** *mpl* **céramiques**	**عوازِل خزفية**
Cerenkov counter	**compteur** *m* **de Cerenkov**	**عَدَّاد «سيرنكوف»**
certificate of calibration	**certificat** *m* **d'étalonnage**	**شهادة معايرة**
certificate of measurement	**certificat** *m* **de mesure**	**شهادة قياس**
certificate of radium content	**certificat** *m* **de teneur en radium**	**شهادة بمحتوى الراديوم**
CGS system	**système** *m* **CGS**	**نظام السنتيمتر - غرام - ثانية** نظام الوحدات الفرنسي، فيه تُقدَّر الأطوال بالسنتيمتر والكُتَل بالغرامات والزمن بالثواني.
chad	**confetti** *m*	**نُتافة**
chadless tape	**bande** *f* **perforée**	**شريط غير مكتمل التثقيب**
chain	**chaîne** *f*	**سلسلة**
chaining	**chaînage** *m*	**سَلْسَلَة**
chain of controllers	**chaîne** *f* **de régulateurs**	**سلسلة ضوابط**
chain of stations	**chaîne** *f* **de stations**	**سلسلة محطات**
chain printer	**imprimante** *f* **à chaîne**	**طابعة بسلسلة**
chain survey	**chaînage** *m*	**مسح بالسلسلة**
chanalyst	**oscilloscope** *m* **de dépannage**	**مُقتفي الإشارة**
change - coil instrument	**appareil** *m* **ferromagnétique à bobine interchangeable**	**جهاز قياس متغيّر الملفّات**
change - of -linkage law	**loi** *f* **de Faraday**	**قانون التغيّر في التشابك** قانون ينسب لفاراداي في الحثّ المغنطيسي يحدّد اتجاه التيار المعاكس في الفيض المغنطيسي المتشابك.

change - over	commutation *f*	تحويل
change - over clock	horloge *f* de commutation pour compteur	ساعة تحويل
change - over contacts	contacts *mpl* de basculement	ملامس تحويل
change - over gate	commutateur *m*. porte *f* d'aiguillage	بوابة تحويل
change - over switch	commutateur - inverseur *m*	مفتاح تحويل
change - over time	temps *m* de commutation	زمن التحويل
change - pole motor	moteur *m* à plusieurs polarités	مُحَرِّك متعدِّد الأقطاب
channel	canal *m*. tuyauterie *f*	قناة . مجرى
channel balancing	équilibrage *m* de canal	إتزان القناة
channel capacity	capacité *f* de canal	سعة القناة
channel flow adjustment	réglage *m* du flux dans la tuyauterie	ضبط تدفّق القناة
channel group	groupe *m* de canaux	مجموعة قنوات
channelling	répartition *f* de canaux	تعدد الإرسال القنوي
channel outlet coolant temperature meter	thermomètre *m* de liquide de refroidissement à la tuyauterie de sortie	مقياس حرارة سائل التبريد في قناة
channel selector	sélecteur *m* de canaux	مِنقاة القنوات
channel spacing	espacement *m* de canal	فاصل قنوي
channel translating equipment	modulateur - démodulateur *m*	مضمِّن كاشف
character	caractère *m*	سِمة . حرف
character check	contrôle *m* par caractère	إختبار السمات
character code	code *m* de charactères	كود السمات
character density	densité *f* de caractères	كثافة السمات
characteristic curve	courbe *f* caractéristique	منحنى مُمَيِّز
characteristic equation	équation *f* caractéristique	معادلة مُمَيِّزة
characteristic exponent	puissance *f* caractéristique	قُوَّة مميِّزة
characteristic function	fonction *f* caractéristique	دالة مُمَيِّزة
characteristic impedance	impédance *f* caractéristique	معاوقة مميزة
characteristic quantity	grandeur *f* caractéristique	كمية مُمَيِّزة
characteristics	caractéristiques *fpl*	خصائص مميِّزة
characteristic value	valeur *f* caractéristique	قيمة مُمَيِّزة

characteristic vector	vecteur *m* propre	مُتَجَه مُمَيِّز
character set	jeu *m* de caractères	منظومة سمات
character string	chaîne *f* de caractères	سِلسلة سمات
charge	charge *f*	شحنة
chargeable time	durée *f* taxable	مدة المكالمة
chargeable - time indicator	chronotaximètre *m*	مُبيِّن زمن المكالمة
chargeable - time lamp	lampe *f* indicatrice de durée	مِصباح مدة المكالمة
charge ball check plug	clapet *m* de retenue à bille	صمام إيقاف بواسطة كرة
charge carrier	porteur *m* de charge	حامِل الشحنة
charge density	densité *f* de charge	كثافة الشحنة
charge indicator	indicateur *m* de taxe	مُبيِّن الرسم
charge indicator	indicateur *m* de tension	مُبيِّن الشُحْنَة
charge measuring integrator	chargemètre *m* de rayonnement. intégrateur *m* de mesure de charge	مُكامِل قياس الشحن
charge metering device	dispositif *m* de dosage	جهاز قياس الشحنة
charge - rate controller	régulateur *m* de l'ictomètre	ضابط معدّل الشحن
charge - rate meter	ictomètre *m*	مقياس معدل الشحن
charger - reader	chargeur - lecteur *m*	قارىء شاحن
charging - car weighbridge	pont-bascule *m* de chargement	جسر قَبَّان لعربات الشحن جسر محمّل على مجسات وزنية تمر عليها عربات الشحن لقياس حمولتها.
charging	taxation *f*	تحميل مصاريف
charging control lamp	lampe *f* indicatrice de charge	مصباح ضبط الشحن
charging current	courant *m* de charge	تيار الشحن
charging - current compensation coil	bobine *f* compensatrice du courant de charge	مِلَف تعويض لتيار الشحن
charging resistor	résistance *f* de charge	مقاوم الشحن
Charpy impact test	essai *m* de choc de Charpy	إختبار «شاربي» للصَدم
chart	diagramme *m*. enregistrement *m* table *f*. schéma *m*	خارطة. جدول
chart	établir le graphique	بيِّن على مُخَطط

chart bearing drum	**tambour *m* de ruban**	أسطوانة تحميل الخرائط جزء في مُسَجِّل أو جهـاز قياس على شكل أسطوانـة دوّارة تُلف عليها أوراق خرائط القياس.
chart record	**enregistrement *m* sur ruban**	تسجيل الخارطة
chart recorder	**enregistreur *m* de ruban**	مُسَجِّل الخارطة
chaser type thread snap gauge	**jauge *f* d'épaisseur en peigne à fileter**	معاير ثخانة بمشط إطباقي
chassis	**châssis *m***	هيكل معدني
check	**contrôle *m*. vérification *f***	ضَبْط. تدقيق
check analysis	**analyse *f* de contrôle**	تحليل اختباري
check bearing	**relèvement *m* de contrôle**	سطح الاختبار
check bit	**bit *m* de contrôle**	بتة التدقيق
check circuit	**circuit *m* de contrôle**	دائرة الاختبار
check digit	**chiffre *m* de contrôle**	رقم التدقيق
check gauge	**étalon *m* de contrôle**	معيار الاختبار
check indicator	**signaleur *m* de contrôle**	مبين الاختبار
checking the calibration	**calibration *f* finale**	إختبار صِحة المعايرة
check instrument	**appareil *m* de contrôle**	أداة اختبار
check key	**clé *m* de contrôle**	مفتاح اختبار
check meter	**compteur *m* divisionnaire**	مقياس الاختبار
check on calibration	**contrôle *m* de l'étalonnage**	إختبار المعايرة
check point	**point *m* d'étalonnage. point *m* de repère**	نقطة المعايرة. نقطة الاختبار
check problem	**programme *m* d'essai**	مسألة اختبار
check program	**programme *m* de contrôle**	برنامج اختبار
check sum	**somme *f* de vérification**	مجموع اختبار
check test	**essai *m* de vérification**	إختبار التدقيق
check the calibration	**vérifier l'étalonnage**	إخْتبِر المعايرة
check valve	**soupape *f* de retenue**	صمام لا رجوعي
check word	**mot *m* de contrôle**	كلمة التدقيق
cheese antenna	**antenne *f* à cornet**	هوائي أسطواني قطاعي
chemical analysis	**analyse *f* chimique**	تحليل كيميائي
chemical assay	**essai *m* chimique**	إختبار كيميائي
chemical balance	**balance *f* de laboratoire**	ميزان مختبر
chemical dosimeter	**dosimètre *m* chimique**	مقياس جرعة كيميائي
chinese binary code	**code *m* binaire chinois**	كود ثنائي صيني

chlorimeter	**chloromètre** *m*	**مقياس الكَلْوَرَة**
chlorometry	**chlorométrie** *f*	**قياسات الكَلْوَرة**
choke	**étranglement** *m*	**خَنْق**
choke coil	**bobine** *f* **d'arrêt**	**مِلف خانق** ملف حثّي عالي المحاثة الذاتية يوصل على التوالي في دوائر الأجهزة الكهربائية للحد من شدة التيار المار فيها وللمحافظة عليها في ظروف اضطراب الجهد أو التردّد.
chopper	**découpeur** *m*. **hacheur** *m*	**قاطع متناوب**
choke coupling	**couplage** *m* **par bobine d'arrêt**	**إقران بملف خانق**
chopper bar	**couteau** *m*	**قضيب القطّاع**
chopper bar recording	**enregistrement** *m* **par pression périodique**	**تسجيل بقطّاع ذو قضيب**
chopper spectrometer	**spectromètre** *m* **à hacheur de neutrons**	**مقياس طيف ذو قاطع متناوب**
Christiansen interferometer	**interféromètre** *m* **de Christiansen**	**مقياس تداخل «كريستيانسن»** مقياس للتداخل الضوئي فيه تُستخدم مُعَلّقات صلبة من مواد شديدة السحق في سائل لبعثرة كل الطاقة الواردة ما عدا تلك التي لها مدى ترددات ضيق.
chroma	**chromaticité** *f*	**لونية**
chroma control	**régulation** *f* **de saturation de la couleur**	**ضبط اللونيّة** التحكّم في الشدّة اللونيّة.
chromaticity	**chromaticité** *f*	**لونيّة**
chromaticity coordinates	**coordonnées** *fpl* **de chromaticité**	**إحداثيات اللونيّة**
chromaticity diagram	**diagramme** *m* **de chromaticité**	**رسم بيان اللونيّة**
chromaticity flicker	**papillotement** *m* **chromatique**	**إرتعاش اللونيّة**
chromatogram	**chromatogramme** *m*	**مخطّط استشراب** مُخطّط استشراب يتكوّن من النمط المُتَشكّل من مناطق المواد الخضابية المفصولة والمواد عديمة اللون.
chromatography	**chromatographie** *f*	**إستشراب**
chromatometer	**chromatomètre** *m*	**مقياس اللّونيّة**
chromatometry	**chromatométrie** *f*	**قياس اللّونيّة**

chromel	**chromel** *m*	**كروميل** سبيكــة من الـنيكــل ـ كــروم تحتـوي في بعض الأحيان على الـحـديـد. تُـسـتـخـدم في المـزدوجات الحـرارية، خـاصة مع سبيكة الألوميل.
chrominance	**chrominance** *f*	**تلوّنيّة**
chrominance adjustment	**ajustage** *m* **de la chrominance**	**ضَبْط التَلوُّنيّة**
chrominance signal	**signal** *m* **de chrominance**	**إشارة التلونيّة**
chrominance subcarrier	**sous - porteuse** *f* **de chrominance**	**حاملة التلونيّة الفرعية**
chrominance vector	**vecteur** *m* **de chrominance**	**مُتّجِه اللون**
chromometer	**chromomètre** *m*	**كرومُومِتر** مقياس الخصائص اللونيّة الذي يقيس اللون بتـحـديـد شـدّة الألــوان الأوليــة الثــلاث التي تعطي هذا اللون.
chromo - optmeter	**chromatomètre** *m* **optique**	**مقياس اللون الضوئي**
chromoscope	**chromoscope** *m*	**كاشف اللون** جهاز لتحليل قيمة وشدّة اللون.
chronaximeter	**chronaximètre** *m*	**مقياس زُمْنَة** جهاز يقيس المدة اللازمة لإثارة نسيج بتيار كهربائي.
chronogram	**chronogramme** *m*	**مخطّط الزمن** رسم بياني يسجل المدد الزمنية لدوام حدث ما.
chronograph	**chronographe** *m*	**مسجِّل الزمن** مُـوَقِّتة مُسَجِّلة عبـارة عن جهـاز يُسَجِّل زمن حدث ما.
chronometer	**chronomètre** *m*	**مِيقات** ساعة مُحْكَمَة الضبط.
chronometric tachometer	**tachymètre** *m* **chronométrique**	**مقياس سرعة ميقاتي**
chronoscope	**chronoscope** *m*	**مُوَقِّتة**
chronotron	**chronotron** *m*	**مِزمان** جهاز لقياس فترات زمنية تُقدَّر بالمليميكرو ثانية بين النبضات الموجودة على خط النقل لتحديد الزمن بين الأحداث المسبّبة للنبضات.

CIE	CIE	هيئة المعيارات الضوئية الدوليّة
cipher	chiffre *m*	شَفرة. جُفْرة
ciphony	téléphonie *f* par chiffrage	تلفنة شفرية
circle diagram	diagramme *m* circulaire	رسم بياني دائري
circle of altitude	cercle *m* de hauteur	دائرة الارتفاع
circle of equal altitude	cercle *m* des hauteurs égales	دائرة ارتفاعات متساوية
circuit	circuit *m*	دائرة. دارة مجموعة من الموصلات أو العناصر التي توصل مع بعضها بحيث تسمح بمرور التيار الكهربائي أو الفيض المغنطيسي عند اتصال طرفيها.
circuit analysis	analyse *f* de circuits	تحليل الدوائر
circuit analyzer	analyseur *m* de circuit	مُحَلِّل الدوائر
circuit breaker	interrupteur *m*. coupe - circuit *m*	قاطع
circuit - check meter	appareil *m* de contrôle d'une ligne	مقياس اختبار الدائرة
circuit controller	combinateur *m* du circuit	حاكم الدائرة
circuit - magnification meter	compteur *m* d'amplification du circuit	مقياس تكبير الدائرة
circuit noise	bruit *m* de ligne	ضجيج الدائرة
circuit noise level	niveau *m* de bruit de ligne	منسوب ضجيج الدائرة
circuit noise meter	psophomètre *m*	مقياس ضجيج الدائرة
circuit of communication	voie *f* de communication	دائرة اتصال
circuit parameters	paramètres *mpl* d'une ligne	بارامترات الدائرة مقادير متغيّرة القيمة في الدائرة.
circuit reliability	fiabilité *f* de circuit	عِوَل الدائرة
circuit switching	commutation *f* de circuit	تشغيل الدائرة
circuit tester	vérificateur *m* du circuit	فاحص الدائرة
circular antenna	antenne *f* circulaire	هوائي دائري
circular chart	diagramme *m* circulaire d'enregistrement	خارطة دائرية
circular - chart recorder	appareil *m* d'enregistrement sur diagramme circulaire	مُسَجِّل الخرائط الدائرية
circular measure	mesure *f* des angles	قياس دائري
circular measuring dial	cadran *m* circulaire de mesure	مينا القياس الدائري
circular mil	millième *m* circulaire	مِل دائري وحدة مساحيّة لقياس مساحة مقطع الأسلاك. تساوي مساحة دائرة قطرها 1/1000 إنش.

circular polarization	**polarisation** *f* **circulaire**	إستقطاب دائري
circular shift	**décalage** *m* **circulaire**	إزاحة دائرية
circular slide valve	**tiroir** *m* **cylindrique**	صِمَام دائري انزلاقي
circular waveguide measuring standard	**mesure** *f* **étalon des guides d'ondes cylindriques**	عيار قياس أدِلة الموجات الأسطوانية
circulating memory	**mémoire** *f* **à circulation**	ذاكرة دورية
circumferentor	**graphomètre** *m*	بَرْجَل
citizen's band	**bande** *f* **publique**	نطاق الترددات للخدمة المدنية
clamping	**verrouillage** *m*	تثبيت
clamping circuit	**circuit** *m* **de blocage**	دائرة تثبيت
Clark cell	**cellule** *f* **de Clark**	خلية «كلارك» خلية عيارية تتكوّن من إلكترودين أحدهما من الزنك والآخر من الزئبق، وتعطي 1.433 فلط عند درجة حرارة 10°م.
class A amplifier	**amplificateur** *m* **classe A**	مُضَخِّم مرتبة A
class B amplifier	**amplificateur** *m* **classe B**	مُضَخِّم مرتبة B
class C amplifier	**amplificateur** *m* **classe C**	مُضَخِّم مرتبة C
clean bubble chamber	**chambre** *f* **à bulles à parois lisses**	غرفة الفقاعات النظيفة
clear channel	**voie** *f* **libre**	قناة إخلاء
clear - forward signal	**signal** *m* **de fin**	إشارة إخلاء أمامية
cleat	**isolateur** *m* **à gorges**	مَحْمَل كَبول جزء ارتكاز الكبول المصنوع من مادة عازِلة.
click gauge	**manomètre** *m* **à détente**	مقياس ضغط ذو مرخاة
Cliff interferometer	**interféromètre** *m* **de Cliff**	مِقياس التداخل «كليف»
climatic test cabinet	**armoire** *f* **d'essais climatiques**	خزانة اختبارات مناخيَّة
climb indicator	**variomètre** *m*	مُبيِّن الصعود
climograph	**climographe** *m*	مِرسمة مُناخِية
climography	**climographie** *f*	رسم مُناخي
clinical thermometer	**thermomètre** *m* **medical**	ترمومتر طبي
clinoanemometer	**clinoanémomètre** *m*	مِرْياح مَيْلي
clinograph	**clinographe** *m*	مِرْسَمة المَيْل
clinography	**clinographie** *f*	رَسم الميل
clinometer	**clinomètre** *m*	مقياس الميل
clinometric levelling	**nivellement** *m* **clinométrique**	قياس المناسيب المَيْلي

clinometry	clinométrie *f*	قياس الميل
clinoscope	clinoscope *m*	كاشف الميل
clip - on ammeter	ampèremètre *m* pince	مقياس أمبير مشبكي
clip - on probe	sonde *f* à pince	مِسْبَر مشبكي
clip - on voltmeter	voltmètre *m* pince	مقياس فلط مشبكي
clipping	distortion *f*	بتر الكلمات
clock	horloge *f*	ميقت
clock control	régulation *f* à programme	تحكّم ساعي
clock - controlled governor	régulateur *m* à programme	حاكِم مبرمج
clock controller	régulateur *m* à horloge	حاكم مبرمج
clock frequency	fréquence *f* pilote	تردد الميقت
clock gauge	indicateur *m* à cadran	معيار ساعي
clock meter	compteur *m* à balancier	مقياس ساعة
close coupling	couplage *m* serré	تقارن وثيق
closed circuit	circuit *m* fermé	دائرة مُغْلَقَة
closed - circuit alarm system	système *m* d'alarme à circuit fermé	نظام إنذار بدائرة مغلقة نظام للإنذار فيه تقوم أجهزة الإنذار بإطلاق أصواتها إذا قطعت أسلاك الدائرة المقفلة.
closed - circuit working	fonctionnement *m* à circuit fermé	تشغيل بدائرة مغلقة
closed loop	boucle *f* fermée. boucle *f* de régulation	حلقة مغلقة
closed - loop adaptive control circuit	circuit *m* de commande adaptif à boucle fermée	دائرة تحكّم انضباطية ذات حلقة مغلقة
closed - loop control	asservissement *m*	تحكّم الحلقة المغلقة
closed - loop control circuit	circuit *m* d'asservissement	دائرة تحكّم ذات حلقة مغلقة
closed - loop control system	système *m* asservi	نظام تحكّم الحلقة المغلقة
closed -loop fixed command control	système *m* de maintien à boucle fermée	نظام تحكُّم لا متغير ذو حلقة مغلقة في أمر محدّد
closed - loop fuel circuit	circuit *m* carburant à boucle fermée	دائرة وقود ذات حلقة مغلقة
closed - loop gain	gain *m* de boucle fermée	كسب الحلقة المغلقة
closed - loop phase angle	déphasage *m* de boucle fermée	زاوية طور الحلقة المغلقة
closed - loop power - assisted control	régulation *f* indirecte à boucle fermée	تحكّم الحلقة المغلقة في القدرة المساعدة

closed - loop process control	régulation *f* de processus à boucle fermée	تحكّم الحلقة المغلقة في العملية
closed - loop regulation	régulation *f* à boucle fermée	تحكُّم الحلقة المغلقة
closed - loop sampling system	système *m* d'échantillonnage à boucle fermée	نظام الحلقة المفرغة لأخذ العيّنات
closed - loop self - acting control	régulation *f* directe à boucle fermée	تحكّم الحلقة المغلقة للفعل الذاتي
closed - loop transfer function	transmittance *f* en boucle fermée	دالّة تحويل الحلقة المغلقة
closed - loop variable command control	asservissement *m* de la variable	تحكّم الحلقة المغلقة في أمر متغيّر
closed magnetic circuit	circuit *m* magnétique fermé	دائرة مغنطيسية مغلقة
closed path	contour *m* fermé	مسار مغلق
closed shop	porte *f* fermée	مَحَلّ مغلق
closed subroutine	sous - programme *m* fermé	برنامج فرعي مغلق
close tolerance	tolérance *f* serrée	تفاوت مُحكَم
cloud chamber	chambre *f* d'ionisation	غرفة تأيُن
cloud track	trajectoir *f* d'ionisation	مسار التشرد
cloud track interpretation	interprétation *f* de la trajectoire	دراسة مسار التشرد
clutch	embrayage *m*	قابض
clydonograph	clydonographe *m*	مِرْسَمَة التموُّر الكهربائي
coagulometer	coagulomètre *m*	مقياس التَجَلُّط
coal ash content meter	teneurmètre *m* de cendres de charbon	مقياس محتوى رماد الفحم
coaltitude	distance *f* zénithale	مسافة سمتية
coarse adjustment	réglage *m* approximatif	ضبط تقريبي
coarse altimeter	altimètre *m* approximatif	مقياس ارتفاع تقريبي
coarse - and - fine adjustment	réglage *m* approximatif et précis	ضبط تقريبي ودقيق
coarse bearing	relèvement *m* approximatif	إتجاه زاوي تقريبي
coarse control	régulation *f* approximative	تحكّم تقريبي
coarse controller	régulateur *m* approximatif	حاكم تقريبي
coarse control member	élément *m* de réglage approximatif	عضو تحكّم تقريبي
coarse control rod	barre *f* de réglage approximatif	قضيب تحكّم تقريبي
coarse - fine action	action *f* approche - précision	فعل قريب للدقة
coarse - fine indication	indication *f* approche - précision	بيان قريب للدقة
coarse - fine relay	relais *m* approche - précision	ترحيل قريب للدقة

coarse radiolocation	radiolocalisation *f* approximative	إستدلال راديوي تقريبي
coarse regulation	régulation *f* approximative	تنظيم تقريبي
coarse tuning	réglage *m* approximatif	موالفة تقريبية
coaxial	coaxial	مِحْوَرِي
coaxial antenna	antenne *f* à feeder coaxiale	هوائي محوري
coaxial line	ligne *f* coaxiale	خط محوري
coaxial resonant - cavity wavemeter	ondemètre *m* à cavité résonnante coaxiale	مقياس موجي ذو تجويف رنَّان محوري
Cobb sizing test	essai *m* de calibrage de Cobb	طريقة «كوب» للتصنيف الجيبي
co - channel interference	brouillage *m* sur le même canal	تداخل قنوي
cocked hat	triangle *m* d'erreur	مثلّث الخطأ
cockpit check	contrôle *m* du cockpit	تدقيق حجرة الطيَّار
codan	codan *m*	نظام كودان
code	code *m*	كود
code check	vérification *f* de code	اختبار الكود
code checking time	temps *m* de vérification de codage	زمن اختبار الكود
code converter	convertisseur *m*	مُحَوِّل الكود
coded character	caractère *m* code	كود السمة
coded current control	commande *m* par courant codé	تحكّم بتيار مكوّد
code delay	retard *m* arbitraire	تأخير مكوّد
code group	groupe *m* de codes	مجموعة كودية
code practice oscillator	oscillateur *m* d'apprentissage du code	مذبذب للتدريب على الكود
coder	codeur *m*	مُكَوِّد
code ringing	appel *m* codé	نداء كودي
code selector	sélecteur *m* de code	مِنقاة الكود
code telegram	télégramme *m* chiffré	برقية كودية
code translation	décodage *m*	ترجمة الكود
coding	codage *m*	تكويد
codon	condon *m*	راموز
coefficient of coupling	coefficient *m* de couplage	مُعامِل التقارن
coefficient of induction coupling	facteur *m* de couplage inductif	مُعامِل التقارن الحثي
coefficient of mutual induction	coefficient *m* d'induction mutuelle	مُعامِل الحثّ التبادلي

coefficient of self - induction	coefficient *m* d'induction propre	معامل الحثّ الذاتي
coefficient of stability	coefficient *m* de stabilité	معامل الاستقرار
coefficient potentiometer	potentiomètre *m* de réglage des coefficients	قسّامة جهد المعاملات
coelostat	cœlostat *m*	مُتتبّع سَماوي
coercimeter	coercimètre *m*	مقياس القهرية المغنطيسية
coercive force	force *f* cœrcitive	قوة المغنطيسية القهريّة القوة اللازمـة لإزالة التمغنط في أيـة مـادة فـرومغنـطيسيـة سبق مغنطتها.
coherent echo	écho *m* cohérent	صدى مترابط
coherer	cohéreur *m*	مُترابِط
coil loading	pupinisation *f*	تحميل بالملف
coil span	portée *f* d'une bobine	باع المِلَف
coincidence and anticoincidence ensemble pulse counting assembly	ensemble *m* de comptage à coïncidences et anticoïncidences	مجموعة تعداد نبضات التطابق وعدم التطابق
coincidence circuit	circuit *m* à coïncidence	دائرة تطابقية
coincidence counter	compteur *m* à coïncidence	عدّاد تطابقي
coincidence counting	comptage *m* par coïncidence	تعداد بالتطابق
coincidence range finder	télémètre *m* à coïncidence	معيِّن مدى تطابقي
Colby's bars	barres *fpl* bimétalliques de Colby	قضبان «كولبي»
cold bend test	essai *m* de pliage à froid	إختبار المطيلية
cold cathode	cathode *f* froide	كاثود بارد
cold - cathode emission	émission *f* à cathode froide	إبتعاث الكاثود البارد إنبعـاث صـادر من كـاثـود غيـر مُسَخَّن عنـدمـا يُسلَّط بينـه وبين الأنـود مجال كهـربـائي تتـراوح شدّته بين 10^9 و 10^{20} فلط لكل متر.
cold - cathode lamp	lampe *f* à cathode froide	مصباح ذو كاثود بارد
cold flow tester	appareil *m* de mesure du fluage à froid	فاحص الانسياب البارد مُختَبِـر التشـوّه المنتـظم بفعـل الإجهاد.
cold junction compensation	compensation *f* de soudure froide	تعويض الوصلة الباردة

cold testing	essai *m* en inactif	إختبار السكون
cold tests	essais *mpl* à froid	إختبارات على البارد
collating sequence	ordre *m* de classement	تتابع مقابل
collation	collation *f*	مقابلة
collator	interclasseuse *f*	جهاز مقابلة
collection of sample functions	collection *f* d'échantillons de fonctions	مجموعة عيّنات الوظائف
collective control	commande *f* collective	تَحَكُّم جماعي
collective pitch control	commande *f* de pas collectif	تحكّم الخطوة الجماعية
collective pitch lever	levier *m* de commande de pas collectif	رافعة الخطوة الجماعية
collector	électrode *f* collectrice	مُجَمِّع
collector electron current	courant *m* électronique du collecteur	تيار المُجمِّع الإلكتروني
collector shoe	patin *m*	عضو تجميع ترتيبة معدنية تستخدم في الجر الكهربائي لضمان جودة التلامس بين القضيب المُوَصِّل والعربة المتحركة.
collimation	collimation *f*	مُسَامَتة
collimation axis	axe *m* de collimation	محور المُسَامتة
collimation error	erreur *f* de collimation	خطأ المُسَامتة
colorimeter	colorimètre *m*	مقياس الألوان
colorimetric analysis	analyse *f* colorimétrique	تحليل لونيّ
colorimetry	colorimétrie *f*	قياس الألوان
colour	couleur *f*	لون
colour adjusting	ajustage *m* de couleurs	ضبط الألوان
colour analysis	analyse *f* de couleurs	تحليل ألوان
colour analyzer	analyseur *m* de couleurs	مُحَلِّل ألوان
colour balance	équilibrage *m* de couleurs	توازن لوني
colour balance control	contrôle *m* d'équilibrage de couleurs	تحكّم في التوازن اللوني
colour bar generator	générateur *m* de barres colorées	مُوَلِّد قضبان لونية
colour breakup	décomposition *f* de couleur	تحلّل اللون
colour burst	signal *m* de synchronisation de couleurs	تفجُّر لوني
colour code	code *m* des couleurs	كود الألوان
colour coder	codeur *m* des couleurs	مُكَوِّد الألوان

colour comparator	comparateur *m* de couleurs	مُقارِن ألوان
colour control	régulateur *m* de la couleur	محكام اللون
colour controls adjusting	ajustement *m* des réglages de couleur	ضبط أجهزة ضبط الألوان
colour correction	correction *f* de couleur	تصحيح الألوان
colour decoder	décodeur *m* des couleurs	مستخلص الألوان
colour densitometry	densitométrie *f* de couleurs	قياس كثافة الألوان
coloured facsimile	phototélégraphie *f* en couleur	إرسال تلغرافي للصور الملونة
colour killer	dispositif *m* de suppression de la couleur	قاتل اللون
colour - matching tube	lampe *f* d'appariement des couleurs	أنبوبة مواءمة الألوان
colour phase	phase *f* de couleurs	طور لوني
colour picture signal	signal *m* video couleur	إشارة الصورة اللونية
colour purity control	régulateur *m* de la pureté de couleur	تحكّم في نقاوة الألوان
colour pyrometer	pyromètre *m* à couleur	بيرومتر لونيّ
colour saturation control device	régulateur *m* de la saturation de couleur	ترتيبة تحكّم في تشبّع الألوان
colour strength	intensité *f* de couleur	شدّة اللون
colour television	télévision *f* en couleur	تلفزيون مُلَوَّن
colour temperatue meter	appareil *m* de mesure de la température de couleur	مقياس درجة حرارة
column	colonne *f*	عمود
column chromatography	chromatographie *f* en colonnes	استشراب عمودي
column control	régulation *f* à colonne	تحكّم بالعمود
coma	coma *f*	طُفاوة
combinational circuit	circuit *m* combinatoire	دائرة جمعية
combination automatic controller	circuits *mpl* de réglages couplés	حاكم جمعي أوتوماتي
combination current and voltage regulation	réglage *m* combiné du courant et de la tension	تنظيم جمعي للتيار والفلطية
combination scale	échelle *f* composée	تدريج مركّب
combined electric lock and circuit controller	verrou *m* commutateur	حاكم جمعي لدائرة وقفل كهربائي
combined listening and speaking key	clé *f* combinée d'écoute et de conversation	مفتاح مزدوج للاستماع والتحدّث

combined local and toll operation	opération *f* locale et interurbaine	إتصال محلي وبين مديني
combined pointer and mirror galvanometer	galvanomètre *m* à lecture directe et à miroir	غلفانومتر جمعي بمؤشِّر ومرآة
combining weight	poids *m* relatif de combinaison	وزن الخلط النسبي
combustible safety control	dispositif *m* de securité de la combustion	ضابط أمان الاشتعال
combustion control	régulation *f* de la combustion	تحكّم في الاشتعال
combustion controller	régulateur *m* de la combustion	حاكم الاشتعال
combustion sensing device	système *m* sensible à la combustion	ترتيبة حَسّاسَة للاشتعال
command	signal *m* de commande	أمر
command guidance	guidage *m* télécommandé	توجيه من بعد
command quantity	grandeur *f* de commande	كمية الأوامر
command rate	vitesse *f* de variation de la commande	معدَّل الأوامر
command resolution	tolérance *f* de réglage	حَلّ الأوامر
command set	groupe *m* de commande	منظومة أوامر
comment	commentaire *m*	ملاحظة
common base operation	fonctionnement *m* à base commune	عملية مشتركة القاعدة
common battery	batterie *f* centrale	بطارية مشتركة
common trunk group	sectionnement *m* général	مجموعة خطوط رئيسية عامة
communication channel	voie *f* de communication	قناة اتصال
communications	communications *fpl*	إتصالات
commutation	commutation *f*	تبديل توحيد اتجاه التيار الكهربائي المار في الدائرة الخارجية لآلة كهربائية.
commutator	collecteur *m*. commutateur *m*	مُبَدِّل عضو أساسي في جميع آلات التيار المستمر وفي بعض آلات التيار المتردد يستخدم لتوحيد اتجاه التيار الكهربائي في الدائرة الخارجية.
commutator meter	compteur *m* électromagnétique à collecteur	مقياس المُبَدِّل
commutator motor	moteur *m* à collecteur	مُحَرِّك بمبدِّل

commutator segments	lames *fpl* de collecteur	شُدُفات المُبَدِّل قضبان نحاسية متجاورة ومعزولة تُوصَّل بلفيفات آلة كهربائية، وتنزلق على فرش ثابتة لتوحيد اتجاه التيار في الدائرة الخارجية.
commutator - type watthour-meter	wattheuremètre *m* à collecteur	مقياس الواط ساعة ذو المُبَدِّل
companding	compression - expansion *f*	إنضغاط وانبساط
compander	compresseur - expanseur *m*	مجموعة ضاغِط وباسط
comparative test	essai *m* comporatif	إختبار مقارَن
comparative value	valeur *f* comporative	قيمة مقارنة
comparator	comparateur *m*	مُقَارِن
compare	comparer	قارَن
comparaison	comparaison *f*	مقارَنة
comparison chronometer	chronomètre *m* de comparaison	ميقات مقارنة
comparison measurement	mesure *f* de comparaison	قياس مقارنة
comparison oscilloscope	oscilloscope *m* de comparaison	كاشف ذبذبات مقارنة
comparison prism	prisme *m* de comparaison	منشور مقارنة
comparison spectroscope	spectroscope *m* de comparaison	مطياف مقارنة
compass	boussole *f*	بُوصلة
compass adjuster	compensateur *m* de boussole	ضابِط البوصلة
compass adjustment	compensation *f* de la boussole	ضبط البوصلة
compass aiming circle	cercle *m* de pointage	دائرة تسديد البوصلة
compass azimuth	azimut *m* de boussole	سمت البوصلة
compass base	table *f* de compensation de boussole	قاعدة البوصلة
compass bearing	cap *m* de boussole	إتجاه البوصلة
compass binnacle	habitacle *m*	صندوق البوصلة
compass bowl	cuvette *f* de boussole	حوض البوصلة
compass calibration	calibration *f* de la boussole	معايرة البوصلة
compass card	rose *f* des vents	قرص البوصلة
compass meter pin	goupille *f* de boussole	مسمار محور البوصلة
compass correction chart	table *f* de corrections de la boussole	جدول تصحيح البوصلة
compass declination	déviation *f* de la boussole	إنحراف البوصلة
compass error	erreur *f* de boussole	خطأ البوصلة

compass fluid	liquide *m* de la boussole	سائل البوصلة
compass lamp	lampe *f* d'habitacle	مصباح البوصلة
compass locator	radiophare *f* de boussole	محدِّد الموقع في البوصلة
compass magnet	aimant *m* de la boussole	مغنطيس البوصلة
compass needle	aiguille *f* magnétique	إبرة البوصلة
compass points	aires *fpl* de vent	نقط البوصلة
compatibility	compatibilité *f*	توافُق. تساوُق
compatible colour television system	système *m* compatible de télévision en couleurs	نظام تلفزيوني ملون متوافق
compensated control	postréglage *m*	تحكّم معادَل
compensated hot - wire voltmeter	voltmètre *m* à double fil chauffant	مقياس فُلطي مُعادَل ذو سلك ساخن
compensated induction motor	moteur *m* asynchrone compensé	مُحَرِّك حثّي مُعادَل
compensated instrument transformer	transformateur *m* de mesure compensé	جهاز مُحَوِّل معادَل
compensated ionization chamber	chambre *f* d'ionisation compensée	غرفة تأيّن معادَلة
compensated permeameter	perméamètre *m* compensé	مقياس إنفاذية معادَل
compensated voltmeter	voltmètre *m* compensé	مقياس فُلط مُعَادل
compensated volume control	régulation *f* de puissance compensée	تحكّم معادَل في قوة الصوت
compensated wattmeter	wattmètre *m* compensé	مقياس واط مُعادَل
compensating action	signal *m* de compensation	إشارة تعادل
compensating circuit	circuit *m* de compensation	دائرة معادِلة
compensating controller	régulateur *m* de compensation	حاكم مُعادِل
compensating diaphragm	diaphragme *m* de compensation	غشاء معادِل
compensating error	erreur *f* autocompensable	خطأ متكافىء
compensating feedback	réaction *f* compensatrice	تغذية مرتدّة مُعادِلة
compensating feedforward	action *f* compensatrice	تغذية أمامية مُعادِلة
compensating instrument	appareil *m* compensateur	جهاز معادِل
compensating leads	connections *fpl* compensées	مُوَصِّلات معادِلة
compensating magnet	aimant *m* correcteur	مغنطيس مُعادِل
compensating recorder	appareil *m* d'enregistrement compensateur	مُسَجِّل مُعَادِل
compensating winding	enroulement *m* de compensation	لفائف مُعَادِلة
compensation buoy	bouée *f* de compensation	طوف معادلة
compensation of errors	compensation *f* d'erreurs	معادلة الأخطاء

compensation of temperature	compensation *f* de la température	معادَلة درجة الحرارة
compensation range	étendue *f* de compensation	مدى المعادلة
compensation theorem	théorie *f* de compensation	نظرية المُعَادَلة
compensator	compensateur *m*	مُعَادِل
compiler	compilateur *m*	مُصرِّف
compiling	compilation *f*	تصريف
complement	complément *m*	تَتِمَّة
complementary function	fonction *f* complémentaire	دالّة مُتَمِّمَة
complementary symmetry circuit	circuit *m* à symétrie complémentaire	دائرة تماثل مُتَمِّمة
complete graph	graphe *m* complet	رسم بيانيٍ كامِل
complex admittance	admittance *f* complexe	قبولية مركَّبة
complex automatic control system	système *m* automatique de réglage complexe	نظام تحكّم أوتوماتي مركّب
complex conjugate zeroes	zéros *mpl* complexes conjugués	أصفار مركبة مترافقة
complex convolution integral	convolution *f* complexe de Duhamel	تكامل ليّ مُرَكّب
complex impedance	impédance *f* complexe	معاوقة مركّبة
complex multiple - loop control system	système *m* de régulation multiple composé	نظام تحكّم مُرَكّب ذو حلقة مُضَاعَفة
complex permeability	perméabilité *f* complexe	إنفاذية مُرَكّبة
complex plane	plan *m* complexe	مستوى مركّب
complex quantity	grandeur *f* complexe	كمية مُرَكّبة
complex relative permittivity	constante *f* diélectrique relative complexe	مُجَاوزيّة نسبيّة مركّبة
complex variable	variable *f* complexe	مُتغيِّر مُرَكّب
compliance	souplesse *f*. compressibilité *f*	مُطاوعة . إنقياد
compole	pôle *m* auxiliaire	قُطب مُساعِد
component	composant *m*	مُرَكّبة
component under test	éprouvette *f*	مُرَكّبة تحت الاختبار
composite ampere balance	balance *f* composée	إتزان أمبيري مؤتلف
composite - coil wattmeter	wattmètre *m* à bobine composée	مقياس قدرة ذو مِلَف مُرَكّب
composite colour signal	signal *m* coloré composé	إشارة تزامنية لونية مؤلّفة
composite control voltage	tension *f* de commande composée	ڤلطية التحكّم المُرَكّب
composite dialling	numérotation *f* composée	إلتقاط الخط بنبضات مؤلفة
composite set	installation *f* composée	تجهيزات مركّبة

composite video - signal	signal *m* vidéo composé	إشارة الفيديو المُرَكَّبة
compound action	action *f* composée	فعل اتّحادي
compound - action controller	régulateur *m* à action multiple	حاكم الفعل الاتحادي
compound catenary controller	suspension *f* caténaire composée	تعليق سلسلي مُرَكَّب
compound connection	connexion *f* composée	توصيلة اتحادية
compound control action	régulation *f* convergente	فعل تحكّم اتحادي
compound controller	régulateur *m* combiné	حاكم اتحادي
compound excitation	excitation *f* composée additive	إثارة مُرَكَّبة جمعية
compounding feedforward	action *f* directe composite	توصيل التغذية الأمامية المُركّب
compound microscope	microscope *m* composé	ميكروسكوب مركّب
compound regulating system	système *m* de régulation composé	نظام ضبط مركّب
compound signal	signal *m* composé	إشارة مركّبة
compound - wound current transformer	transformateur *m* de courant compound	مُحَوِّل تيار مُرَكَّب اللّف
compound - wound motor	moteur *m* compound	مُحَرِّك ذو لف مركّب
compressed - air capacitor	condensateur *m* à air comprimé	مكثّف الهواء المضغوط
compression	compression *f*	إنضغاط
compression cable	câble *m* à pression externe de gaz	كَبْل انضغاط كبل تنضغط فيه الموصلات أثناء التحميل بكيفية تمنع تكوّن الفراغات وحدوث تفريغ كهربائي بينها.
compression gauge	compressimètre *m*	معيار الانضغاط
compression test	essai *m* à la compression	إختبار الانضغاط
compressor	compresseur *m*	ضاغط
comptometer	machine *f* à calculer	آلة حاسبة
Compton electrometer	électromètre *m* de Compton	إلكترومتر «كومتون»
Compton meter	chambre *f* d'ionisation de Compton	مقياس «كومتون»
compulsory checking	contrôle *m* obligatoire	تدقيق إجباري
compute	calculer	حَسَب
computer	ordinateur *m*	حَاسوب
computer code	code *m* machine	كود الحاسوب
computer generation	génération *f* d'ordinateurs	جيل الحواسيب
computer network	réseau *m* d'ordinateurs	شبكة حواسيب
computing element	organe *m* de calcul	وحدة حاسبة
computing linkage	mécanisme *m* de calcul	ترابط حسابي

computing unit	organe *m* de calcul	وحدة الحاسوب
concatenation	couplage *m* en cascade	توصيل تعاقبي
concentrator	concentrateur *m*	مُرَكِّز
condenser	condensateur *m*	مُكثِف عنصر أساسي في بعض الدوائر الكهربائية يتميز بقدرته على اختزان الطاقة الكهربائية.
conditional feedback system	système *m* à réaction conditionnelle	نظام تغذية عكسية مشروطة
conditional jump	saut *m* conditionnel	قفز مشروط
conditional stability	stabilité *f* conditionelle	إتزان مشروط
conductance	conductance *f*	مُواصَلة
conductance bridge	pont *m* de mesure de conductance	جسر مُواصَلة
conductance meter	conductomètre *m*	مقياس المواصلة
conduction band	bande *f* de conduction	نطاق التوصيل
conduction current	courant *m* de conduction	تيار توصيلي تيار كهربائي ناتج من مرور الإلكترونات أو الأيونات في أي مُوَصِّل.
conductivity	conductivité *f*	مُوَصِّلِيَّة خاصية نوعية لمادة ما تحدّد قابليتها لتوصيل التيار الكهربائي.
conductivity bridge	pont *m* de mesure de la conductivité	جسر مُوَصِّلِيّة
conductivity cell	cellule *f* de mesure de la conductivité	خلية مُوَصِّلِيّة
conductivity measurement	mesure *f* de la conductivité	قياس المُوَصِّلِيّة
conductivity meter	conductivimètre *m*	مقياس المُوَصِّلِيّة
conductivity recorder	enregistreur *m* de la conductivité	مُسَجِّل المُوَصِّلِيّة
conductivity test	essai *m* de conductivité	إختبار المُوَصِّلِيّة
conductivity tester	appareil *m* d'essai de la conductivité	فاحص المُوَصِّلِيّة
conductometer	conductomètre *m*	مقياس المُوَصِّلِيّة جهاز مصمّم لقياس المُوَصِّلِيّة الحرارية يُستخدم بصفة خاصة لمقارنة المعدلات التي تنقل بها قضبان مختلفة الحرارة.

conductor	conducteur *m*	مُوَصِّل. ناقل
conduit	tube *m* protecteur	مجرى حفرة طولية منتظمة الشكل تُستخدم لحماية خط أنابيب أو كُبول.
conference call	appel *m* multiple	محادثة جماعية
conference system	système *m* de conférence	نظام جماعي
configuration control	régulation *f* de la configuration	تحكم في الشكل العام
conformal mapping	représentation *f* conforme	تطبيق متطابق
conformation analysis	analyse *f* de configuration atomique	تحليل تطابقي
congestion	encombrement *m*	إزدحام
congestion call meter	compteur *m* d'encombrement d'appels	مقياس ازدحام المكالمات
conical compass	boussole *f* conique	بوصلة مخروطية
conical horn	cornet *m* conique	بوق مخروطي
conical valve	soupape *f* conique	صِمام مخروطي
conjugate impedance	impédance *f* conjuguée	معاوقة مترافقة
conjugate roots	racines *fpl* conjuguées	جذور مترافقة أزواج من أعداد مركّبة مترافقة يُكَوِّن كل منها جذرين لمعادلة مفروضة.
connecting cord	cordon *m* de raccordement	حبل توصيل
connecting jack	jack *m* de raccordement	مقبس اتصال. قُطْب ناتج
conoscope	conoscope *m*	مجهر تداخلي مجهر تداخلي ذو زاوية عريضة يُستخدم في دراسة الأشكال التداخلية للصفائح البلورية وفي قياس الزوايا المحورية.
consequent pole	pôle *m* conséquent	قُطْب ناتج قُطب مغنطيسي ينتج في دائرة كهرمغنطيسية عند نقطة متوسطة بين مجالين مغنطيسيين في اتجاهين متضادين.
consequent - pole winding	bobinage *m* de pôles conséquents	لفّ الأقطاب الناتجة
consistency check	contrôle *m* d'uniformité	إختبار القِوام
consistency meter	consistomètre *m*	مقياس القِوام

console	console *f*	قنصُلة
constancy of an instrument	constance *f* d'un appareil	ثبات جهاز
constant air - speed control	régulation *f* de la vitesse vraie constante	تحكّم في سرعة الهواء الثابتة
constant air - speed control unit	appareil *m* de régulation de la vitesse vraie constante	وحدة تحكّم في سرعة الهواء الثابتة
constant amplitude recording	enregistrement *m* à amplitude constante	تسجيل بالتناسب الاتساعي
constantan	constantan *m*	كونستنتان سبيكة من النحاس والنيكل تستخدم في المزدوجات الحرارية وفي صناديق المقاومات.
constant current regulation	régulation *f* à courant constant	تنظيم التيار الثابت
constant - current regulator	régulateur *m* à courant constant	مُنَظِّم التيار الثابت
constant - level tube	niveau *m* à reservoir	أنبوبة المنسوب الثابت
constant - luminance transmission	transmission *f* à luminance constante	إرسال ذو نصوع ثابت
constant of a measuring instrument	constante *f* d'un appareil de mesure	ثابت جهاز القياس
constant of a meter	constante *f* d'un compteur	ثابت المقياس
constant of inertia	constante *f* d'inertie	ثابت القصور الذاتي
constant of meter	constante *f* d'un compteur	ثابت العدّاد مقدار الطاقة أو كمية الكهرباء التي تناظر لفة واحدة من قرص عدّاد قياس الطاقة الكهربائية.
constant - pressure gas thermometer	thermomètre *m* à gaz à pression constante	ترمومتر غازي ثابت الضغط
constant speed control	régulation *f* électronique de la vitesse constante de rotation	تحكّم في السرعة الثابتة
constant - speed floating controller	régulateur *m* flottant à vitesse constante	حاكم متذبذب في السرعة الثابتة
constant - speed floating control system	commande *f* à action flottante à vitesse constante	نظام تحكّم متذبذب في السرعة الثابتة
constant - speed propeller	hélice *f* à vitesse constante	مروحة ذات سرعة ثابتة

constant - value control	régulation *f* de la valeur constante	تحكّم في القيمة الثابتة
constant - value controller	régulateur *m* de la valeur constante	حاكم القيمة الثابتة
constant velocity recording	enregistrement *m* à vitesse constante	تسجيل بسرعة ثابتة
constant - voltage control	régulation *f* à tension constante	تحكّم ثابت الفلطية
constant - voltage regulation	régulation *f* à tension constante	تنظيم ثابت الفلطية
constant - voltage regulator	stabilisateur *m* de tension	مُنَظِّم ثابت الفلطية
constant - volume gas thermometer	thermomètre *m* à gaz à volume constant	ترمومتر غازي ثابت الحجم
contact	contact *m*	تلامُس
contact controller	régulateur *m* pas - à pas	حاكم التلامس
contact electrode	électrode *f* de contact	إلكترود التلامس
contact electromotive force	force *f* électromotrice de contact	قوّة دافعة كهربائية تلامسية
contact goniometer	goniomètre *m* à contact	مقياس الزوايا التلامسي
contact jaws	mâchoires *fpl* de contact	فكّا التلامس
contact measuring instrument	appareil *m* de mesure à contact	جهاز قياس تلامسي
contact measuring plug	prise *f* de mesure à contact	مأخذ قياس تلامسي
contact microphone	microphone *m* de contact	ميكروفون تلامسي
contact noise	bruit *m* de friture	ضجيج التلامس
contactor	contacteur *m*	مفتاح تلامس قاطع تلقائي للتيار الكهربائي.
contactor controller	combinateur *m* à contacts	ضابط قطْع التّماس
contactor equipment	équipement *m* à contacteurs	معدات قطع تلقائي
contact pick - off	capteur *m* à contact	لاقط تلامسي
contact pointer	aiguille *f* porte - contact	مؤشّر تلامسي
contact rectifier	redresseur *m* mécanique	مقوّم تلامسي ترتيبة ميكانيكية لتحويل التيار الكهربائي المتردد إلى تيار مستمر.
contact resistance	résistance *f* de contact	مقاومة تلامسية
contact sense	direction *f* de contact	إتجاه التلامس
contact separation	séparation *f* des contacts	مسافة فصل التلامس
contact shoe	frotteur *m*. patin *m*	عضو تلامس
contact tachograph	tachygraphe *m* à contact	عدّاد دورات مُسَجِّل تلامسي

contact tachometer	tachymètre *m* à contact	مقياس سرعة تلامسي
contact thermometer	thermomètre *m* à contact	ترمومتر تلامسي
contact voltmeter	voltmètre *m* à contact	مقياس ڤلط تلامسي
contact wheel	roue *f* de contact	عجلة التلامس
contact - wire current gauge	ampèremètre *m* de la caténaire	مقياس تيار تلامس السلك
container load activity meter	activimètre *m* par unité d'extraction	مقياس فاعلية الحِمْل
contamination meter	contrôleur *m* de contamination	مقياس التَلَوُّث
contamination monitoring	contrôle *m* de la contamination	مراقبة التَلَوُّث
content meter	teneurmètre *m*	مقياس المحتوى
content meter by ultraviolet fluorescence	fluorimètre *m* à excitation ultraviolette	مقياس الفلور بالبريق فوق البنفسجي
contents directory	répertoire *m* des programmes	فهرس المحتويات
continuity control	régulation *f* de déroulement. régie *f*	تحكّم الاستمرارية
continuous action	action *f* continue	فعل استمراري
continuous - action controller	régulateur *m* à action continue	حاكم الفعل الاستمراري
continuous - action servomechanism	servomécanisme *m* à action continue	آلية مؤازرة استمرارية
continuous - chart pen recorder	enregistreur *m* à stylet sur bande continue	مُسَجِّل خرائط استمرارية قلمي
continuous control	commande *f* continue	تحكّم استمراري
continuous controller	régulateur *m* continu	حاكم استمراري
continuous controller action	système *m* à régulateur continu	فعل حاكم استمراري
continuous current	courant *m* continu	تيار متواصل التيار الكهربائي الذي يمر بصفة مستمرة دون انقطاع. يُقصد به أحياناً التيار المستمر الذي يمر في اتجاه واحد.
continuous diagram	graphique *m* continu	مُخَطَّط استمراري
continuous flow calorimeter	calorimètre *m* à écoulement continu	مِسْعَر الدفق المستمر
continuous flow cell	cellule *f* de mesure à écoulement continu	خلية تدفق مستمر
continuous flow refractometer	réfractomètre *m* à écoulement continu	مقياس انكسار للتدفق المستمر
continuous form	imprimé *m* en continu	شكل متواصل

continuously adjustable inductor (variometer)	inductance *f* variable	مُحاثّة متغيرة
continuous random quantity	grandeur *f* aléatoire continue	كِمية عشوائية استمرارية
continuous test	essai *m* continu	إختبار استمراري
continuous train control	commande *f* continue du train	تحكّم استمراري في الرتل
continuous wave modulation	modulation *f* d'onde entretenue	تضمين الموجة المتواصلة
continuous waves	ondes *fpl* entretenues	موجات متواصلة
contour gauge	calibre *m* pour profils	معيار كفافي
contourgraph	contourographe *m*	مِرسَمة كفافية
contouring system	système *m* de relevé	نظام كفافي
contrast	contraste *m*	تباين
contrast control	régulation *f* du contraste	تحكم التباين
contrast control device	dispositif *m* de régulation du contraste	ترتيبة تحكّم التبايُن
contrast photometer	photomètre *m* à contraste	مقياس ضوئي تبايني
contrast range	domaine *m* de contraste	مدى التباين
control	commande *f*. régulation *f*. contrôle *m*	ضبط. تحكّم
control accuracy	précision *f* de commande	دقّة التحكّم
control ampere - turns	ampère - tours *mpl* de commande	أمپير لفات التحكّم
control amplifier	amplificateur *m* de commande	مُضَخِّم التحكّم
control apparatus	appareil *m* de contrôle	جهاز معملي للتحكّم
control area	intervalle *m* de commande zône *f* de régulation	فترة التحكّم. منطقة التحكّم
control arm	barre *f* de commande	ذراع التحكّم
control assembly	groupe *m* de commande	مجموعة التحكّم
control balance	balance *f* de contrôle	ميزان التحكّم
control band	bande *f* proportionnelle	نطاق التحكّم
control battery	batterie *f* d'excitation	بطارية التحكّم
control board	tableau *m* de contrôle	لوحة التحكّم
control card	carte *f* de contrôle	ورقة التحكّم
control center	station *f* de commande	محطة التحكّم
control character	caractère *m* fonctionnel	صِفة التحكّم
control characteristic	caractéristique *f* de réglage	منحنى مُميِّز للتحكّم
control chart	diagramme *m* de commande	خارطة التحكّم
control check	vérification *f* de contrôle	تدقيق التحكّم
control circuit	circuit *m* de commande	دائرة التحكّم

control - circuit apparatus	organe *m* de commande	عضو تحكُّم
control circuit (open loop)	circuit *m* de commande	دائرة تحكُّم
control - circuit transformer	transformateur *m* de circuit de régulation	محوِّل دائرة التحكُّم
control column	manche *f* pilote	عصا التحكُّم
control command	instruction *f* de commande	أمر التحكُّم
control console	console *f* de contrôle	خزانة جهازِ التحكُّم
control constant	constante *f* d'équilibrage	ثابت التحكُّم
control counter	compteur *m* d'instructions	عدَّاد التحكُّم
control cubicle	cabine *f* de commande	حجرة التحكُّم
control current	courant *m* de commande	تيار التحكُّم
control cut - out switch	interrupteur *m* d'appareil de mesure	مفتاح التحكم في القطع
control cycle	cycle *m* de contrôle	دورة التحكُّم
control desk	table *f* de commande	نَضَد التحكُّم
control deviation	déviation *f* de régulation	إنحراف التحكُّم
control dictionary	dictionnaire *m* de contrôle	قاموس التحكُّم
control drive	mécanisme *m* de commande	آلية التحكُّم
control equipment	équipement *m* de commande. ligne *f* de commande d'ascenseur	مُعدَّات التحكُّم
control error	erreur *f* de régulation	خطأ التحكُّم
control factor	facteur *m* de régulation	معامِل التحكُّم
control field	zone *f* de contrôle	ميدان التحكُّم
control function	fonction *f* de contrôle	دالَّة التحكُّم
control hysteresis	hystérésis *f* de commande	تخلّف التحكم
control impedance	impédance *f* de commande	مُعاوقة التحكُّم
control instructions	instructions *fpl* de contrôle	تعليمات التحكُّم
control interaction factor	facteur *m* d'interaction de commande	مُعامل تفاعل التحكُّم
control key	touche *f* de commande	مفتاح التحكُّم
control knob	bouton *m* de commande	زِرّ التحكُّم
controllability	contrôlabilité *f*	تحكُّمِيّة
controllable	contrôlable. réglable	قابل للتحكم . ضبوط
controllable - pitch airscrew	hélice *f* à pas commandé	مِروحة طائرة ذات خطوة ضبوطة
control law	loi *f* de commande	قانون التحكُّم
controlled carrier	porteuse *f* commandée	حامِلة قابلة للتحكُّم

controlled chain reaction	**réaction *f* nucléaire en chaîne contrôlée**	**تفاعل متسلسل قابل للتحكُّم**
controlled condition	**grandeur *f* réglée**	**شرط قابل للتحكُّم**
controlled device	**organe *m* commandé**	**ترتيبة قابلة للتحكُّم**
controlled network	**réseau *m* réglé**	**شبكة قابلة للتحكُّم**
controlled sender	**émetteur *m* pilote**	**مُرسِل قابل للتحكُّم**
controlled system	**système *m* commandé**	**نظام قابل للتحكُّم**
controller	**combinateur *m*. régulateur *m***	**حاكِم**
controller action	**méthode *f* de commande**	**فعل حاكِم**
control lever	**levier *m* de commande**	**رافعة حاكِمة**
control limit - switch	**commutateur *m* terminal**	**مفتاح تحكُّم حدِّي**
control line	**ligne *f* de service. conducteur *m* de courant de commande**	**خط تحكُّم**
controlling element	**organe *m* de régulation**	**عُنصر مُتَحَكِّم**
controlling machine	**machine *f* réglante**	**مكنة مُتحكِّمة**
controlling section	**section *m* de commande**	**قطاع مُتَحكِّم**
controlling power station	**centrale *f* de production commandée**	**محطة قوى مُتحكِّمة**
controlling torque	**couple *m* antagoniste**	**عزم مُتحكِّم**
controlling variable	**grandeur *f* de commande**	**متغيِّر متحكِّم**
control loop	**boucle *f* d'asservissement**	**حلقة تحكُّم**
control magnet	**aimant *m* directeur**	**مغنطيس تحكُّم**
control mechanism	**mécanisme *m* de commande**	**آلية تحكُّم**
control mode	**mode *m* de régulation**	**أسلوب تحكُّم**
control of horizontal synchronizing	**régulation *m* de la synchronisation horizontale**	**تحكُّم في المزامنة الأفقية**
control of signals	**commande *f* de signaux**	**تحكُّم في الإشارات**
control of the spot luminosity	**commande *f* de la luminosité du spot**	**تحكُّم في إضاءة البقعة**
control of vertical synchronizing	**régulation *f* de la synchronisation verticale**	**تحكُّم في المُزامنة الرأسية**
control panel	**panneau *m* de réglage. tableau *m* de commande**	**لوحة تحكُّم**
control parameter	**paramètre *m* de régulation**	**بارامتر تحكُّم**
control pedestal	**pylône *m* central**	**ركيزة تحكُّم**
control point	**valeur *f* prescrite point *m* d'orientation.**	**نقطة تحكُّم**

control potential	tension *f* de commande	جهد التحكّم
control potentiometer	potentiomètre *m* de régulation	قسّامة جهد التحكّم
control precision	précision *f* de la commande	دقة التحكّم
control program	programme *m* de commande	برنامج تحكّم
control pulse	impulsion *f* de commande	نبضة تحكّم
control range	étendue *f* de régulation	مدى التحكّم
control rate	vitesse *f* de régulation	معدّل التحكّم
control ratio	rapport *m* de commande	نسبة التحكّم
control register	registre *m* de commande	عدّاد تحكّم
control relationship	relation *f* de commande	علاقة تحكّم
control relay	relais *m* de commande	مرحّل تحكّم
control reversal	inversion *f* de l'action du gouvernail	إنقلاب التحكّم
control rod calibration	étalonnage *m* de la barre de commande	معايرة قضيب التحكّم
control room	salle *f* de commande	غرفة تحكّم
control sequence	séquence *f* d'instructions	تعاقب التحكّم
control shaft	axe *m* de commande	عمود تحكّم
control signal	signal *m* de commande	إشارة تحكّم
control slip	perte *f* de commande	تفويت التحكّم
control spring	ressort *m* de régulation	زنبرك تحكّم
control station	station *f* directrice	محطة تحكّم
control stick	levier *m* de commande	عصا التحكّم
control surface	gouverne *f*	دفّة التحكّم
control surface lock	verrouillage *m* de la gouverne	قفل دفّة التحكّم
control surface position indicator	indicateur *m* de position d'une gouverne	مُبيِّن وضعيّة دفّة التحكّم
control switch	commutateur *m* de contrôle	مفتاح تحكّم
control switchgroup	combinateur *m* de commande	مجموعة مفاتيح تحكّم
control synchro	synchro *m* de commande	مُزامن التحكّم جهاز تزامني للإرسال والاستقبال.
control system	système *m* de commande	نظام تحكّم
control tower	tour *f* de contrôle	برج تحكّم

control track	**piste *f* d'asservissement**	سكة تحكُّم
control trailer	**remorque *f* à cabine**	مقطورة تحكُّم
control turns	**enroulements *mpl* de commande**	لفات تحكُّم
control unit	**organe *m* de commande**	عضو تحكُّم
control valve	**soupape *f* de sûreté**	صِمام تحكُّم
control winding	**enroulement *m* de référence**	مِلَف تحكُّم
control word	**mot *m* de contrôle**	كلمة تحكُّم
control zone	**zone *m* de contrôle**	منطقة تحكُّم
convection current	**courant *m* de convection**	تيار محمول تيار كهربائي ينتج من حمل الشُحنات الكهربائية على وسائط مادية في محيط عازل أو بأية وسيلة أخرى غير تسليط مجال كهربائي.
convergence	**convergence *f***	تَجَمُّع
convergence control	**régulation *f* de la convergence**	تحكُّم مُجَمِّع
conversational language	**langage *m* conversationnel**	لغة حِوَارِية
conversation meter	**compteur *m* de communication**	عداد المكالمات
conversion	**conversion *f***	تحويل
conversion gain	**gain *m* de conversion**	كسب تحويلي
conversion of the measured value	**conversion *f* de la valeur mesurée**	تحويل القيمة المقيسة
conversion speed	**vitesse *f* de conversion**	سرعة التحويل
convert	**convertir**	حَوَّل
converted controlled condition	**grandeur *f* réglée traduite**	شرط تحكُّم محوَّل
converted deviation	**signal *m* de correction**	إنحراف تصحيحي
converted input signal	**signal *m* d'entrée converti**	إشارة دخل محوَّلة
converted output signal	**signal *m* de sortie converti**	إشارة خرج محوَّلة
converted variable	**grandeur *f* convertie**	متغيِّر مُحوَّل
converter	**convertisseur *m***	مُغَيِّر. محوِّل جهاز يُحَوِّل التيار المتردد إلى تيار مستمر، مثل المُقَوِّمات والمُغَيِّرات الدوَّارة.
converting station	**poste *m* de conversion**	محطة تغيير محطة فرعية لتغيير التردد أو زاوية طور التيار المتردد أو لتغيير التيار المتردد إلى تيار مستمر أو العكس.

convolution integral	**convolution *f***	**تكامل ملفوف**
coolant leakage indicator	**signaleur *m* de perte de fluide de refroidissement**	**مُبَيِّن تسرُّب محلول التبريد**
coolant leakage measuring assembly	**ensemble *m* de mesure de perte de fluide de refroidissement**	**مجموعة قياس تسرُّب سائل التبريد**
coordinate	**coordonnée *f***	**إحداثي**
coordinate axes	**axes *mpl* de coordonnées**	**محاور الإحداثيات**
coordinate potentiometer	**potentiomètre *m* coordonné**	**قسّامة جهد تناسقية**
coordinate system	**système *m* de coordonnées**	**نظام إحداثيات**
copper	**cuivre *m***	**نحاس** عنصر موصل جيد للكهرباء وللحرارة.
copper loss	**perte *f* dans le cuivre**	**فقد بالنحاس** فقد في الطاقة الكهربائية نتيجة لمرور التيار في أسلاك التوصيل وتبدده على شكل حرارة.
copper - oxide rectifier	**redresseur *m* à oxyde de cuivre**	**مُقَوِّم أكسيد النحاسي** مقوّم يستخدم في الراديو لتوحيد اتجاه مرور التيار، ويتكوّن من أقراص نحاسية مُرَسَّب على أحد وجهيها أكسيد النحاسوز.
copper voltameter	**voltamètre *m* électrolytique à cuivre**	**ڤلطامتر نحاسي**
cord	**cordon *m***	**حبل**
cord circuit	**circuit *m* à cordon**	**دائرة مقبسيّة**
core	**noyau *m***	**قلب**
corona discharge	**décharge *f* par effet de couronne**	**تفريغ هالِيّ**
corona voltmeter	**voltmètre *m* à effet de couronne**	**مقياس ڤلط هالِيّ**
coronagraph	**coronographe *m***	**مِرْسَمَة إكليل الشمس**
correcting condition	**grandeur *f* d'influence**	**شرط تصحيح**
correcting element	**organe *m* de réglage**	**عنصر تصحيح**
correcting feedback	**réaction *f* correctrice**	**تغذية عكسية تصحيحية**
correcting feedforward	**action *f* directe correctrice**	**تغذية أمامية تصحيحية**
correcting range	**étendue *f* de correction**	**مدى تصحيح**
correcting signal	**signal *m* de correction**	**إشارة تصحيح**
correcting unit	**organe *m* correcteur**	**وحدة تصحيح**
correction	**correction *f*. réglage *m* de zéro**	**تصحيح**

correction factor	facteur *m* de correction	مُعامل التصحيح
correction of altitude	correction *f* d'altitude	تصحيح الارتفاع
correction of angles	correction *f* des angles	تصحيح الزوايا
correction of latitude	correction *f* de latitude	تصحيح خط العرض
correction rate	vitesse *f* de correction	معدل التصحيح
correction table	table *f* de correction	جدول التصحيح
correction time	temps *m* de correction	زمن التصحيح
corrective action	action *f* correctrice	فعل تصحيحي
corrector vane	plaque *f* d'ajustage	ريشة مروحة مُصَحِّحة
correlated control system	système *m* de régulation corrélatif	نظام تحكّم مُرتَبِط
correlation function	fonction *f* de corrélation	دالّة الارتباط
correlation rule	règle *f* de corrélation	قاعدة الارتباط
corrosion	corrosion *f*	تآكل
corrugometer	rugosimètre *m*	مقياس التموُّج
cosine law	loi *f* cosinus	قانون جيب التمام قانون يحدّد نسبة الإضاءة الفعّالة إلى الإضاءة الكلية الساقطة على سطح معين
cosine potentiometer	potentiomètre *m* en fonction cosinus	قسّامة جهد جيب التمام
cosmic noise	bruit *m* cosmique	ضجيج كَوْني
cosmic - ray telescope	télescope *m* de rayonnement cosmique	تلسكوب أشعة كونية
cos phi meter	cos - phi - mètre *m*	مقياس مُعامل القدرة
Cotton balance	balance *f* magnétique de Cotton	ميزان «كوتون»
coulomb	coulomb *m*	كولوم الوحدة العملية لقياس كمية الكهرباء، وتساوي كمية الكهرباء التي تنقل في الثانية الواحدة نتيجة لمرور تيار ثابت شدته أمبير واحد.
coulomb damping	amortissement *m* de coulomb	تخميد كولوم
coulomb friction	frottement *m* solide	كَبح كولوم
coulometer	voltamètre *m*. coulombmètre *m*	مقياس الكولوم خلية إلكتروليتية لقياس كمية الكهرباء بدلالة كمية المادة المنتجة بالتحليل الكهركيميائي.

Coulter counter	compteur *m* de Coulter	عدّاد كولتر جهاز إلكتروني لتعداد الخلايا في سائل الزرع.
count	comptage *m*	عدّ. تعداد العدد الكلي للأحداث التي يدل عليها العداد.
counter	compteur *m*	عدّاد
counter ampere - turn	contre - ampère - tour *m*	أمبير لفة مضادة
counterbalance	contrepoids *m*	ثقل موازِن
counter - cell	élément *m* de force contre - électromotrice	خلية مضادّة
counter characteristic curve	courbe *f* caractéristique du compteur	منحنى العدّاد المُمَيِّز
counter compound - wound motor	moteur *m* compound soustractif	محرِّك ذو لَفّ مُرَكَّب فَرْقي محرك كهربائي بلف مركب تكون فيه التأثيرات الكهرمغنطيسية للملفات المتصلة على التوالي متضادة مع التأثيرات الكهرمغنطيسية للملفات المتصلة على التوازي.
counter - current braking	freinage *m* à contre-courant	كبح بالتيار المعكوس
counter e.m.f.	force *f* contre - électromotrice	قوة دافعة كهربائية قوة دافعة كهربائية تضاد السريان العادي للتيار في الدائرة.
countergauge	troussequin *m* à deux pointes	معيار العدّاد
counter lag - time	retard *m* du compteur	تأخير العدّاد
counter life	vie *f* du compteur	عُمر العدّاد
counterpoise	contrepoids *m*. équilibre *m*	موازِن
counter spurious tube counts	coups *mpl* parasites	معدودات أنبوبية كاذبة مضادة
counter tube	tube *m* compteur	أنبوبة عدّاد
counter tube fast neutron fluxmeter	fluxmètre *m* de neutrons rapides à tube compteur	مقياس فيض نيوترونات سريعة ذو أنبوبة عدّاد
counterweight - controlled instrument	appareil *m* de mesure à contrepoids	جهاز ذو ثقل موازن
counting	comptage *m*	تعداد

counting accelerometer	accéléromètre *m* compteur	مقياس تسارع تعدادي
counting capacity	capacité *f* de comptage	سَعة التعداد
counting chamber	cellule *f* quadrillée	غرفة تعداد
counting circuit	circuit *m* compteur	دائرة تعداد
counting frequency indicator	fréquencemètre *m* compteur	مُبَيِّن تردد تعدادي
counting ionization chamber	chambre *f* d'ionisation à impulsions	غرفة تأيّن تعدادية
counting machine	machine *f* calculatrice	مكنة حاسبة
counting mechanism of a meter	intégrateur *m*	آلية تعداد المقياس. مُكايِل
counting of words	comptage *m* des mots	تعداد الكلمات
counting prospecting radiation meter with G.M. counter tube	radiomètre *m* de comptage pour prospection à tube compteur Geiger - Müller	مقياس إشعاع تعدادي تنقيبي ذو أنبوبة عدّاد «جَيجر» و «موللر»
counting rate	taux *m* de comptage	معدَّل تعداد
counting - rate meter	ictomètre *m*. débitmètre *m* de coups	مقياس معدَّل تعداد
counting relay	relais *m* compteur	مرحِّل تعداد
counting train	minuterie *f* d'un compteur	موقّت العداد
count ratemeter	ictomètre *m*	مقياس معدَّل العدّ
coupled circuits	circuits *m* couplés	دوائر متقارنة أزواج من الدوائر الكهربائية يُكوِّن كل زوج منها دائرتين منفصلتين بينهما مجال مغنطيسي مشترك ومعاوقة مشتركة بحيث تنتقل الطاقة الكهربائية من إحداهما إلى الأخرى دون اتصال مباشر بينهما.
coupled control element combination	réglage *m* combiné	تجمُّع متقارن لعناصر التحكّم
coupled surge	surtension *f* transitoire induite	تَمَوُّر بالتقارن تَمَوُّر أو اندفاعة كهربائية عابرة تنتج بالحثّ في موصل ما نتيجة لوجود تموُّر في مُوَصِّل متقارن معه.
coupling	accouplement *m*. couplage *m* raccordement *m*. connecteur *m*	تقارن. وَصْل

coupling coefficient	coefficient *m* de couplage	معامل التقارن
coupling control	commande *f* par raccordement	تحكّم وَصْل
coupling function	fonction *f* de couplage	دالّة التقارن
coupling loop	boucle *f* de couplage	حلقة قارنة
course and distance computer	calculateur *m* de route et distance	حاسوب المسار والمسافة
course and speed error	erreur *f* de route	خطأ المسار والسرعة
course bearing	relèvement *m* de route	إتجاه المسار الزاويّ
course control	contrôleur *m* de cap	مِحكام المسار
course deviation indicator	indicateur *m* d'écart de route	مُبَيِّن انحراف المسار
course recorder	enregistreur *m* de route	مُسجِّل المسار
covariant function	fonction *f* à covariance	دالّة مشارِكة في التَغَيُّر
coverage	étendue *f*. couverture *f*	تغطية
COZI	système *m* COZI	جهاز «كوزي»
crack detector	détecteur *m* de fissures	مكشاف التصدُّع
crack impregnation test	essai *m* par ressuage	إختبار تشبّع التصدُّع
cramping	contraction *f* d'image	تَقَلُّص الصورة
craniocephalometer	craniocéphalomètre *m*	مقياس الجمجمة
craniograph	craniographe *m*	مِرْسَمة الجمجمة
craniography	craniographie *f*	تخطيط الجمجمة
craniometer	craniomètre *m*	مقياس الجمجمة
craniometry	cranimétrie *f*	قياس الجمجمة
crash recorder	enregistreur *m* d'écrasement	مُسَجِّل التحطُّم
crest factor	facteur *m* de crête	عامل الذروة النسبة بين القيمة الذروية لموجة نابضة وبين قيمة جذر متوسط التربيع لهذه الموجة. يساوي 2 في الموجة الجيبية.
crest value	valeur *f* de crête	قيمة الذروة
crest voltmeter	voltmètre *m* de crête	مقياس فلط الذروة
criterion	critère *m*	مِعيار. فيصل
critical altitude	altitude *f* critique	إرتفاع حَرِج
critical angle refractometer	réfractomètre *m* à angle critique	مقياس انكسار ذو زاوية حَرِجة
critical coupling	couplage *m* critique	تقارن حَرِج

critical damping	**amortissement *m* critique**	**تخميد حَرِج** أقل قيمة للإخماد تلزم لمنع نظام ما من التذبذب.
critical frequency	**fréquence *f* critique**	**تردد حَرِج**
criticality monitor	**moniteur *m* de criticité**	**مُرَاقِب الحَرَج**
critical path	**chemin *m* critique**	**مسار حَرِج**
critical point	**point *m* critique**	**نقطة حرجة**
critical reaction	**réaction *f* critique**	**تفاعل حَرِج**
critical resistance	**résistance *f* critique**	**مقاومة حَرِجَة**
critical wavelength	**longueur *f* d'onde critique**	**طول موجي حَرِج**
Crookes radiometer	**radiomètre *m* de Crookes**	**مقياس إشعاع «كروكس»**
cross ampere - turns	**ampère - tours *mpl* transversaux**	**أمبير لفّات مُعاكسة**
crossband	**bande *f* transversale**	**نطاق معاكس**
crossbar system	**système *m* à réticule**	**نظام ذو قضبان متشابكة**
cross - bearing	**relèvement *m* croisé**	**إتجاه زاويّ مُعاكس**
cross check	**contrôle *m* par recoupement**	**إختبار معاكس**
cross - connection	**connexion *f* transversale**	**توصيل معاكس**
cross - correlation	**corrélation *f* mutuelle**	**ترابط معاكس**
cross - correlation	**fonction *f* de corrélation mutuelle**	**دالّة الترابط المعاكس**
cross - coupling	**couplage *m* parasite**	**تقارن معاكس**
crossed - coil measuring instrument	**appareil *m* de mesure à cadres croisés**	**جهاز قياس بملف معاكس**
crossed references	**références *fpl* croisées**	**إسناد معاكس**
cross feed	**avance *f* transversale**	**تغذية معاكسة**
cross - field machine	**machine *f* à champ transversal**	**مكنة بمجالين متعامدين**
crossfire	**induction *f* télégraphique**	**تداخل معاكس**
cross - footing balance check	**contrôle *m* de zéro par addition horizontale**	**إختبار اتزان مجموع معاكس**
crosshairs	**viseur *m***	**شعيرات متصالبة**
cross - modulation	**transmodulation *f***	**تضمين معاكس**
cross - over	**première convergence *f***	**مَفْرِق**
cross - over distortion	**distorsion *f* de recouvrement**	**تشويه مَفْرِقي**
cross - over filter	**filtre *m* de séparation**	**مرشّح مفرقي**
cross - over frequency	**fréquence *f* de première convergence**	**تردد مَفْرِقي**
cross - pointer	**aiguille *f* en forme de croix**	**مؤشّر متصالب**

cross - pointer instrument	**appareil *m* à croix-indicateur**	جهاز ذو مؤشّر متصالب
cross product of a vector	**produit *m* vectoriel**	ضرب متّجهي
cross - section	**section *f* efficace**	مقطع عرضي
crosstalk	**diaphonie *f***	تشويش تداخلي . لغط
crosstalk attenuation	**affaiblissement *m* diaphonique**	توهين التشويش
crosstalk measurement	**mesure *f* de la diaphonie**	قياس التشويش التداخلي
crosstalk meter	**diaphonomètre *m***	مقياس التشويش التداخلي
cryogenics	**cryogénie *f***	قَرِّيات
cryogenic storage	**mémoire *f* cryogénique**	ذاكرة قَرِّيَة
cryograph	**cryographe *m***	مِرسَمة قَرِّيَة
cryometer	**cryomètre *m***	مقياس قَرِّي ترمومتر لقياس درجات الحرارة شديدة الانخفاض .
cryoscope	**cryoscope *m***	مكشاف قَرِّي
cryostat	**cryostat *m***	منظِّم قَرِّي وحدة تبريد تُقارب حرارتها درجة الصفر المطلق .
cryotron	**cryotron *m***	صِمام قَرِّي
cryptographic check	**essai *m* cryptographique**	إختبار التجفير
cryptometer	**cryptomètre *m***	مِجفار
cryptoscope	**cryptoscope *m***	مكشاف التجفير
crystal	**cristal *m***	بلورة ترتيب جزيئي للمادة على شكل حيِّز محاط بعدد من أوجه المستويات المتناظرة .
crystal control	**commande *f* à cristal**	تحكّم بلوري
crystal - controlled clock	**horloge *f* à cristal**	ساعة بلورية التحكّم
crystal - controlled oscillator	**oscillateur *m* piloté par quartz**	مُذَبذِب بلوري التحكّم
crystal counter	**compteur *m* à cristal**	عدّاد بلوري
crystal diode	**diode *f* à cristal**	ثنائي بلوري
crystal diode test set	**ensemble *m* d'essai à diode à cristal**	منظومة اختبار ذات صمام ثنائي بلوري
crystal filter	**filtre *m* à cristal**	مُرشِّح بلوري

crystal goniometer	goniomètre *m* à cristal	مقياس زوايا بلوري
crystal goniometry	goniométrie *f* à cristaux	قياس زوايا بلوري
crystal headphone	casque *m* à cristal	سماعة رأس بلورية
crystallometer	cristallomètre *m*	مقياس التّبلور
crystallometry	cristallométrie *f*	قياس التّبلور
crystal microphone	microphone *m* piézoélectrique	ميكروفون بلوري
crystal mixing stage	étage *m* changeur de fréquence à cristal	مرحلة الخلط البلوري
crystal oscillator	oscillateur *m* à cristal	مُذَبذِب بلوري
crystal parameter	paramètre *m* cristallin	بارامتر تبَلْور
crystal refractometer	réfractomètre *m* à cristal	مقياس انكسار بلوري
crystal spectrograph	spectrographe *m* à cristal	مِرْسَمة طيف بلورية
cubicle switchboard	tableau *m* blindé à armoire	لوحة مفاتيح داخل حجرات منفصلة
cumulative distribution function	fonction *f* de distribution cumulative	دالّة توزيع تراكمية
cumulative errors	erreurs *fpl* cumulatives	أخطاء تراكمية
cup anemometer	anémomètre *m* à godets	مِرْياح قَدَحي
cup electrometer	électromètre *m* à coupelle	إلكترومتر قَدَحي
cupellation	coupellation *f*	بَوْتَقَة
cup test	essai *m* de ductilité	إختبار الممطولية
Curie balance	balance *f* de Curie	ميزان «كوري»
Curie point	point *m* de Curie	نقطة «كوري» درجة الحرارة الحرجة التي إذا سُخِّن إليها الجسم الفرومغنطيسي فقد مغنطيسيته، ويعود إليها بمجرد تبريده إلى درجة حرارة أقل من تلك الدرجة.
current	courant *m*	تيار
current amplifier	amplificateur *m* de courant	مضخِّم تيار
current balance	électrodynamomètre *m*	ميزان كهربائي
current circuit of a meter	circuit *m* de courant du compteur-jaugeur	دائرة تيار في مقياس
current coil	enroulement *m* série	مِلف التيار
current control device	relais *m* de surcharge	ترتيبة تيار تحكُّم

current - controlled relaxation oscillator	oscillateur *m* à relaxation commandé par le courant	مذبذب تراخ محكوم بالتّيار
current distribution control	commande *f* distributive du courant	تحكُم بتوزيع التيار
current efficiency	rendement *m* de courant	كفاءة التيار
current feedback	réaction *f* de courant	تغذية تيَّار عكسية
current gain	gain *m* de courant	كسب التيار
current ionization chamber	chambre *f* d'ionisation à mesure de courant	غرفة تأين لقياس التيار
current limiter	limiteur *m* de courant	مُحَدِّد التيار
current - limiting reactor	inductance *f* de filtrage de limitation	مُفاعِل مُحدّ للتيار
current measurement	mesure *f* de courant	قياس تيار
current measuring probe	sonde *f* de mesure de courant	مِسْبَر قياس التيار
current measuring range	étendue *f* de mesure de courant	مدى قياس التيار
current meter	moulinet *m* hydrométrique. ampèremètre *m*	مقياس تيار
current node	nœud *m* de courant	عقدة التيار
current regulator	régulateur *m* de courant	مُنَظِّم تيار
current telemetering	télémesure *f* de courant	قياس التيار من بعد
current terminals	bornes *fpl* de courant	نهايات تيار
current test	essai *m* de l'intensité du courant	إختبار تيار
current transfer characteristics	caractéristiques *fpl* de transfert de courant	مميّزات تحويل التيار
current transformer	transformateur *m* de courant	مُحوِّل تيار
current weigher	balance *f* de Rayleigh	ميزان رايلي
curvometer	curvimètre *m*	مقياس تَقَوُّس
cushion	amortisseur *m* à liquide	وِسَادة
cut - off bias	polarisation *f* de coupure	إنحياز القطع
cut - off frequency	fréquence *f* de coupure	تردد القطع
cut - off wavelength	longueur *f* d'onde de coupure	طول موجي للقطع
cut - out	coupe - circuit *m*	قاطِع ترتيبة كهرمغنطيسية تستخدم في آلات الاحتراق الداخلي لحماية الدينامو من التيارات الكهربائية العكسية التي تمر من البطارية عند انخفاض جهد الدينامو عن جهد البطارية.

cyanometer	**cyanomètre** *m*	مقياس السيانيد
cybernetics	**cybernétique** *f*	سيبرنيّات. علم التحكّم الأوتوماتي
cycle	**cycle** *m*	دورة الصورة الكاملة للتغيرات التي تحدث لظاهرة ما تتكرر دورياً، وذلك خلال دورة واحدة فقط.
cycle counter	**compteur** *m* **de cycles**	عدّاد الدورات
cycle delay	**décalage** *m* **de cycle**	تأخير الدورة
cycle - rate counter	**compteur** *m* **de périodes**	عدّاد مُعدّل الدوران
cyclic	**cyclique**	دوري
cyclic code	**code** *m* **cyclique**	كود دوري
cyclic shift	**décalage** *m* **cyclique**	إزاحة دورية
cyclogram	**cyclogramme** *m*	مخطّط الدورات
cyclograph	**cyclographe** *m*	مِرْسَمَة الدورات
cyclometer	**compteur** *m* **kilométrique. odomètre** *m*	عدّاد الكيلومترات
cyclometry	**cyclométrie** *f*	قياس الكيلومترات
cyclotron	**cyclotron** *m*	سيكلوترون. مُسَرِّع حلقي جهاز لتعجيل الدقائق المشحونة.
cylinder	**cylindre** *m*	أسطوانة
cylindrical controller	**combinateur** *m* **à tambour**	حاكم أسطواني
cylindrical counter chamber	**chambre** *f* **de comptage cylindrique**	غرفة عدّاد أسطوانية
cylindrical gauge	**calibre** *m* **cylindrique**	معيار أسطواني
cylindrical winding	**bobinage** *m* **cylindrique**	لفّ أسطواني
cymograph	**cymographe** *m*	مرسمة موجيّة
cyrtometer	**cyrtomètre** *m*	مقياس السطوح المقوّسة
cystoscope	**cystoscope** *m*	مِكشاف المثانة

D

D action	action *f* dérivée	فعل تفاضلي
D action factor	coefficient *m* d'action par dérivation	مُعامل الفعل التفاضلي
D action time	temps *m* d'anticipation	زمن السَبْق
dailygraph	enregistreur *m* de communications téléphoniques	مسجِّل المخابرات الهاتفية
damped balance	balance *f* amortie	ميزان مُخَمَّد
damped frequency	fréquence *f* naturelle amortie	تردّد مُخَمَّد
damped oscillation	oscillation *f* amortie	تذبذب مُخَمَّد
damped periodic element	organe *m* périodique amorti	عنصر دوري مُخَمَّد
damped periodic instrument	appareil *m* périodique amorti	جهاز دوري مُخَمَّد
damped sinusoidal quantity	grandeur *f* sinusoïdale amortie	كمية جَيبيّة مُخَمَّدة
damped waves	ondes *fpl* amorties	موجات مُخَمَّدة
damper	amortisseur *m*	مُخَمِّد
damper weight	poids *m* d'amortissement	ثقل خانق
damper winding	enroulement *m* amortisseur	لفيفة مُخَمِّدة
damping	amortissement *m*	تخميد
damping chamber	chambre *f* d'amortissement	غرفة تخميد
damping coefficient	coefficient *m* d'amortissement	مُعامِل تخميد
damping constant	constante *f* d'affaiblissement	ثابت تخميد
damping factor	facteur *m* d'amortissement	معامل التخميد
damping fluid	liquide *m* d'amortissement	سائل التخميد
damping magnet	aimant *m* amortisseur	مغنطيس التخميد
damping of a measuring instrument	amortissement *m* d'un instrument de mesure	تخميد جهاز قياس
damping ratio	rapport *m* d'amortissement	نسبة التخميد
damping torque	couple *m* d'amortissement	عزم التخميد
damping valve	tube *m* d'amortissement	صمام التخميد
damping vane	palette *f* amortissante	ريشة التخميد
Daniell cell	pile *f* Daniell	خلية «دانيال» خلية إلكتروليتية بدائية بطل استخدامها.

Daniell hygrometer	hygromètre *m* de Daniell	مقياس الرطوبة «دانيال»
Danish balance	balance *f* rapide	ميزان دانيش
daraf	daraf *m*	داراف وِحْدَة البِرانة، والبِرانة عكس السعة، وتساوي مقلوب الفاراد (وحدة السعة).
d'Arsonval galvanometer	galvanomètre *m* de d'Arsonval	غلفانومتر «دارسنڤال»
dash	trait *m*	شرطة
dashpot	amortisseur *m* à friction	مُوهِّن احتكاكي وسيلة مستخدمة في أجهزة القياس لمنع اهتزاز المؤشر المتصل بالجزء المتحرك.
dasymeter	dasymètre *m*	مكثاف غازات
data	données *fpl*	معطَيات. بيانات
data bank	banque *f* de données	بنك المعطيات
data base	base *f* de données	قاعدة المعطيات
data communication equipment	équipment *m* télématique	معدات الاتصال بالمعطيات
data communications	télématique *f*	إتصالات بالمعطيات
data processing	traitement *m* des données. informatique *f*	معالجة المعطيات. معلوماتيات
data reduction	réduction *f* des données	إختزال المعطيات
data set	ensemble *m* de données	منظومة معطَيات
data signal	signal *m* de données	إشارة معطيات
data source	source *f* de données	مصدر معطيات
data transfer	transmission *f* des données	تحويل بيانات
data transmission	transmission *f* des données	إرسال المعطيات
data transmission system	système *m* de transmission des données	نظام إرسال بيانات
data transmitter	transmetteur *m* des données	مُرسِل بيانات
data withdrawal	enlèvement *m* des données	استرجاع بيانات
datum	grandeur *f* donnée	بيان
datum error	erreur *f* initiale	خطأ البيان
datum level	niveau *m* de référence	منسوب البيان
datum line	ligne *f* de repère	خط الصِّفر
datum point	point *m* de repère	نقطة الصِّفر
datum surface	surface *f* de repère	سطح الصِّفر
d.c. amplifier	amplificateur *m* à courant continu	مضخم تيار مستمر
d.c. balancer	égalisateur *m* à courant continu	موازِن تيار مُستمر

d.c. bridge	pont *m* à courant continu	جسر تيار مُستمر
d.c. motor	moteur *m* à courant continu	محرِّك تيار مستمر
D control	régulation *f* par dérivation	تحكّم تفاضلي
D controller	régulateur *m* par dérivation	حاكم تفاضلي
D controller action	action *f* du régulateur par dérivation	فعل الحاكم التفاضلي
d.c. resistance	résistance *f* à courant continu	مقاومة التيار المُستمر
dead	sans tension	خامل. غير مكهرَب
dead band	zone *f* morte	نطاق مَيْت
dead beat	apériodique	لاارتجاجي وصف للأجهزة الكهربائية التي فيها تتلاشى الحركة التذبذبية لأجزائها المتحركة بسرعة.
dead - beat control	régulation *f* apériodique	تحكّم لاارتجاجي
dead - beat response	réponse *f* apériodique	إستجابة لاارتجاجية
dead earth	terre *f* parfaite	تأريض وثيق
dead - front panel	panneau *m* isolé	لوحة توزيع معزولة الواجهة
dead - load safety valve	soupape *f* de sûreté à contrepoids	صمام أمان ذو حِمل ساكن
dead spot	zone *f* de silence	بقعة ميتة
dead time	temps *m* mort	وقت مَيْت
dead - time correction	correction *f* de temps mort	تصحيح وقت مَيْت
dead - weight pressure gauge	balance *f* manométrique	معيار ضغط ذو وزن ساكن
dead zone	zone *f* d'insensibilité	منطقة ميتة
dead - zone control	régulation *m* à trois niveaux	تحكّم المنطقة الميتة
de Bilt number	chiffre *m* de de Bilt	رقم «دو بيلت»
debug	mettre au point	قوِّم
debugging	mise *f* au point	تقويم
decade bridge	pont *m* à décades	جسر عشري
decade capacitance box	boîte *f* de capacités à décades	صندوق سعات عشري
decade conductance box	boîte *f* de conductances à décades	صندوق مواصلة عشري
decade counter	compteur *m* à décades	عدّاد عشري
decade counter tube	tube *m* compteur à décades	أنبوبة عدّاد عشري
decade frequency measuring assembly	ensemble *m* de mesure de fréquences à décades	مجموعة قياس تردد عشرية

decade frequency oscillator	**oscillateur *m* de fréquence à décades**	**مُذبذب تردد عشري**
decade inductance box	**boîte *f* d'inductances à décades**	**صندوق مُحَاثّة عشري**
decade resistance box	**boîte *f* de résistances à décades**	**صندوق مقاومة عشري**
decade rheostat	**rhéostat *m* à décades**	**ريوستات عشري**
decay	**diminution *f*. désintégration *f***	**إضمحلال**
decay time	**période *f* d'extinction**	**زمن الاضمحلال**
decelerometer	**décéléromètre *f***	**مقياس التباطؤ**
decibel	**décibel *m***	**دسيبل**
decibelmeter	**decibelmètre *m***	**مقياس الدسيبل**
decimal	**décimal**	**عشري**
decimal balance	**balance *f* décimale**	**ميزان عشري**
decimal - binary code	**code *m* décimal - binaire**	**كود عشري إلى ثنائي**
decimal point	**virgule *f* décimale**	**فاصلة عشرية**
decimal prefix	**préfixe *m* décimal**	**بادئة عشرية**
decimal system	**système *m* décimal**	**نظام عشري**
decimal to binary conversion	**conversion *f* décimale - binaire**	**تحويل العشري إلى ثنائي**
decimetric waves	**ondes *fpl* décimétriques**	**موجات دسيمترية**
decision	**décision *f***	**قرار**
declination	**déclinaison *f***	**مَيْل. إنحراف**
declination circle	**cercle *m* de déclinaison**	**دائرة انحراف**
declinometer	**boussole *f* de déclinaison**	**بوصلة انحراف**
decode	**décoder**	**حلَّ الشفرة**
decoder	**décodeur *m***	**حالّ الشفرة**
decoding	**décodage *m***	**حَلّ الشفرة**
decometer	**décomètre *m***	**جهاز ديكا**
decomposition voltage	**tension *f* de dissociation**	**جهد الانحلال**
decoupling	**découplage *m***	**منع الاقتران**
decrement	**décrément *m***	**تناقص**
decremeter	**decrémètre *m***	**مقياس التناقص**
de - emphasis	**désaccentuation *f***	**تخفيف**
de - energize	**désexciter *m***	**أزال الطاقة**
deep etching test	**essai *m* de maro-attaque**	**إختبار الحفر العميق**
deep - sea sounding	**sondage *m* pélagique**	**سَبْر الأعماق**
definite correction action	**action *f* de correction déterminée**	**فعل تصحيح مُحَدَّد**
definition	**définition *f***	**وُضوح**

deflecting torque	**couple *m* actif**	**عزم حارف**
deflecting voltage control	**commande *f* de la tension de déviation**	**تحكّم الفلطية الحارفة**
deflection	**déviation *f***	**إنحراف**
deflection defocusing	**élargissement *m* du spot**	**تفرُّق انحرافي**
deflection method	**méthode *f* de déviation**	**طريقة الانحراف**
deflection potentiometer	**potentiomètre *m* à déviation**	**قسّامة جهد الانحراف**
deflection sensitivity	**sensibilité *f* de déviation**	**حساسية الانحراف**
deflectometer	**fleximètre *m***	**مقياس الانحراف**
deflector	**déflecteur *m***	**حارِفة**
deflector coils	**bobines *fpl* de déviation**	**مِلَفات حارِفة**
deflector plates	**plaques *fpl* de déviation**	**ألواح حارِفة**
deformeter	**déformomètre *m***	**مقياس التشوّه**
defroster control	**commande *f* de dégivrage**	**تحكّم في مُذيب الصقيع**
degaussing	**démagnétisation *f***	**إزالة التمغنط**
degenerative feedback	**contre-réaction *f***	**تغذية مرتدة انحلالية**
degree of freedom	**degré *m* de liberté**	**درجة الحرية**
delay	**retard *m***	**تأخير. تعويق**
delay angle	**angle *m* de retard**	**زاوية تأخير** الزاوية التي يتأخر بها القوس الكهربائي عند انتقاله من أنود إلى آخر في مقوّم القوس الزئبقي.
delay cable	**câble *m* de retard**	**كَبْل تأخير** كَبل مُتحد المركز يوصل بأية آلة موضوعة تحت الاختبار لتعويق وصول التَمَوُّر من مولد النبضات.
delay distortion	**distorsion *f* non-linéaire**	**تشويه التأخُّر**
delayed automatic gain control	**antifading *m* retardé**	**تحكّم متأخر أوتوماتي في الكسب**
delayed automatic volume control	**antifading *m* retardé**	**تحكّم متأخر أوتوماتي في الحجم**
delay element	**organe *m* temporisateur**	**عنصر تأخير**
delay line	**ligne *f* de retard**	**خط تأخير**
delay line register	**registre *m* à ligne de retard**	**مُسَجِّل خط التأخير**
deletion	**suppression *f*. effacement *m***	**إلغاء**

delta connection	montage *m* triangle	توصيل دلتا توصيل عناصر دائرة كهربائية على شكل مثلث.
delta - ray counting	comptage *m* des rayons delta	تعداد أشعة دلتا
delta- ray spectrometer	spectromètre *m* à rayons delta	مقياس طيف أشعة دلتا
delta voltage	tension *f* en triangle	فُلطيَّة دلتاوية الفلطية بين خطين في نظام كهربائي متماثل ثلاثي الأطوار.
demagnetization curve	courbe *f* de démagnétisation	منحنى إزالة التمغنط
demand attachment	indicateur *m* de maximum	إرتباط الطَّلب الأقصى
demand indicator	indicateur *m* de pointe	مبين الطَّلب
demand meter	compteur *m* de maximum	مقياس الطَّلب الأقصى
demodulation	démodulation *f*	إزالة التضمين. إستخلاص العملية العكسية لتشكيل الموجات الحاملة ذات التردد العالي.
demodulator	démodulateur *m*	مستخلِص
Dampster mass spectrograph	spectrographe *m* de masse de Dempster	مرسمة الطيف الكتلية «دمبستر»
dendrograph	dendrographe *m*	مِرْسَمة جذوع الأشجار
dendrometer	dendromètre *m*	مقياس جذوع الأشجار
densimeter	densimètre *m*	مقياس الكثافة
densimetry	densimétrie *f*	قياس الكثافة
densi - tensimeter	densi - tensimètre *m*	مقياس كثافة وتغيّر ضغط بخار
densitometer	densitomètre *m*	مقياس الكثافة الضوئية
density balance	aréomètre *m*	ميزان كثافة
density measurement	mesure *f* de densité	قياس الكثافة
density of surface charge	charge *f* surfacique	كثافة الشحنة السطحية
density of the total electromagnetic energy	densité *f* d'énergie électromagnétique totale	كثافة الطاقة الكهرمغنطيسية الكلية
density of volume charge	charge *f* volumique	كثافة الشحنة الحجمية
density probe	sonde *f* de densité	مِسْبَر الكثافة
density recorder	enregistreur *m* de densité	مُسجِّل كثافة

dependent variable	**variable *f* dépendante**	متغيِّر تابِع
depletion layer	**zône *f* de depression de charge**	طبقة النضوب
depolarization	**dépolarisation *f***	إزالة الاستقطاب منع تراكم الهيدروجين الناتج من التفاعلات الكيميائية في الأعمدة الكهربائية البسيطة.
depression telemeter	**télédeprimomètre *m***	مقياس انخفاض من بعد
depth finder	**sondeur *m***	سابر العمق
depth gauge	**jauge *f* de profondeur**	مِعيار العمق
depth gear	**sondeur *m***	مِسبار
depth indicator	**indicateur *m* de profondeur**	مبيِّن العمق
depth of modulation	**taux *m* de modulation**	نسبة التضمين
depthometer	**sondeur *m***	مقياس العمق
derivative	**dérivée *f***	مُشْتَق
derivative action	**action *f* dérivée**	فعل مُشْتَق
derivative corrector	**correcteur *m* par dérivation**	مُصحِّح مُشْتَق
derivative feedback	**réaction *f* par dérivation**	تغذية خلفية مشتقة
derivative regulation	**régulation *f* par dérivation**	تنظيم مُشْتَق
derived units	**unités *fpl* dérivées**	وحدات مشتقة
desampling	**procédé *m* d'extrapolation**	إستكمال
desaturated transformer	**transformateur *m* désaturé**	مُحَوِّل غير مُشْبَع
describing function	**fonction *f* descriptive**	دالّة وصفية
design automation	**automatisation *f* de la conception**	أتمتة التصميم
desired value of a controlled variable	**valeur *f* prescrite**	قيمة مرغوب فيها لمتغيِّر محكوم
desk calculator	**calculatrice *f* de table**	آلة حاسبة منضدية
destructive read out	**lecture *f* destructive**	قراءة إتلافية
detail card	**carte *f* de détail**	بطاقة تفصيلية
detail file	**fichier *m* de détail**	سِجل تفصيلي
detecting element	**élément *m* sensible. capteur *m***	عنصر كشف
detecting instrument	**appareil *m* détecteur**	جهاز كشف
detection	**détection *f***	كشف
detection time	**temps *m* de mesure**	وقت كشف
detector	**détecteur *m***	مِكشاف. كاشِف
determination of hysteresis loop	**détermination *f* de la boucle d'hystérésis**	تحديد حلقة التخلُّف المغنطيسي
determinist	**déterministe**	حتمي

deterministic process	**procédé** *m* **déterministe**	عملية حَتْمِيَّة
detonation meter	**détonomètre** *m*	مقياس التفجير
deviation	**écart** *m*	إنحراف
deviation control	**correction** *f* **de déviation**	تحكّم في الانحراف
deviation distortion	**distorsion** *f* **par déviation**	تشويه انحرافي
deviation index	**indice** *m* **de déviation**	دليل الانحراف
deviation indicator	**indicateur** *m* **de dérive**	مبيِّن الانحراف
deviation sensitivity	**seuil** *m* **de glissement de fréquences**	حساسية الانحراف
device	**organe** *m*. **dispositif** *m*	ترتيبة. بنط
device control	**commande** *f* **d'appareil auxiliaire**	تحكّم بترتيبة
device for telemetering	**dispositif** *m* **de télémesure**	ترتيبة للقياس من بعد
dewpoint	**point** *m* **de rosée**	نقطة الندى
dewpoint hygrometer	**hygromètre** *m* **à condensation**	مقياس نقطة النَّدَى
dewpoint recorder	**enregistreur** *m* **du point de rosée**	مِرْسَمة نقطة النَّدَى
diagnosis	**diagnostic** *m*	تشخيص
diagnostic program	**programme** *m* **de diagnostic**	برنامج تشخيص
diagram	**diagramme** *m*	رَسم بياني
dial	**cadran** *m*. **cadran** *m* **solaire. boussole** *f* **de mine**	قُرص مُدَرَّج. مينا. مِزْوَلَة.
dial balance	**balance** *f* **à cadran**	ميزان ذو قرص مُدَرَّج
dial barometer	**baromètre** *m* **à cadran**	بارومتر ذو قرص مُدَرَّج
dial bore gauge	**comparateur** *m* **à cadran**	مُقارِن ذو قرص مُدَرَّج
dial calling	**sélection** *f* **automatique**	نداء بقرص مُدَرَّج
dial central office	**central** *m* **automatique**	مكتب مَقْسم أوتوماتي
dial comparator	**comparateur** *m* **à cadran**	مُقارِن ذو قرص مُدَرَّج
dial exchange area	**central** *m* **automatique**	منطقة اتصال أوتوماتي
dial illumination	**illumination** *f* **du cadran**	إضاءة القرص المُدَرَّج
dialing	**appel** *m* **téléphonique**	طلب المخابرة
dial key	**clé** *m* **de cadran**	مفتاح التقاط الخط
dial micrometer	**micromètre** *m* **à cadran**	ميكرومتر ذو قرص مُدَرَّج
dial of a clock	**cadran** *m* **d'horloge**	مينا الساعة
dial pointer	**aiguille** *f* **de cadran**	مُؤَشِّر القرص المدرّج
dial resistance box	**boîte** *f* **de résistances à combinaisons multiples**	صندوق مقاومات ذو قرص مُدَرَّج
dial test	**vérification** *f* **du cadran**	إختبار القرص المُدَرَّج

dial thermometer	thermomètre *m* à cadran	ترمومتر ذو قرص مُدَرَّج
dial tone	tonalité *f*. signal *m* du ligne	طنين التقاط الخط
diamagnetism	diamagnétisme *m*	مغنطيسيَّة مغايرة ظاهرة تتصف بها المواد التي تقل منفذيتها.
diameter	diamètre *m*	قُطر
diametral voltage	tension *f* diamétrale	فلطية قطرية
diamond pass	cannelure *f* quadrangulaire	حزّ معيَّني
diaphanometer	diaphanomètre *m*	مِقياس الصفاء
diaphragm	membrane *f*. diaphragme *m*	غشاء. حجاب
diaphragm actuator	vérin *m* de diaphragme-iris	مُشَغِّل الغشاء
diaphragm assembly	boîte *f* à soufflet	مجموعة الغشاء
diaphragm controller	régulateur *m* à membrane	مُتَحَكِّم غشائي
diaphragm control valve	soupape *f* à commande barostatique	صِمَام تحكّم غشائي
diaphragm disk	disque *m* de membrane	قرص غشاء
diaphragm pressure gauge	manomètre *m* à membrane	معيار ضغط ذو غشاء
diastimeter	diastomètre *m*	مقياس مسافات
diathermic coagulation	diathermo-coagulation *f*	تخثّر بالحرارة النافذة إحداث تجلّط للألبومين في بعض أعضاء الجسم البشري بواسطة الحرارة الناتجة من مرور تيار عالي الذبذبة فيها.
dielectric	diélectrique *m*	عازل كهربائي
dielectric absorption	absorption *f* diélectrique	إمتصاص العازل الكهربائي
dielectric breakdown	claquage *m* diélectrique	إنهيار العازل الكهربائي
dielectric breakdown bench	banc *m* d'essai de claquage	منضدة انهيار العازل الكهربائي
dielectric breakdown test	essai *m* de claquage	إختبار انهيار العازل الكهربائي
dielectric constant	constante *f* diélectrique	ثابت العازل الكهربائي
dielectric heating	chauffage *m* diélectrique	تسخين العازل الكهربائي
dielectric hysteresis	hystérésis *f* diélectrique	تَخَلُّف العازل الكهربائي
dielectric lens	lentille *f* diélectrique	عدسة عزل كهربائي
dielectric loss	perte *f* diélectrique	فَقد العازل الكهربائي
dielectric loss measurement	mesure *f* des pertes diélectriques	قياس فقد العازل الكهربائي
dielectric polarization	polarisation *f* diélectrique	إستقطاب العازل الكهربائي
dielectric strength	rigidité *f* diélectrique	متانة العازل الكهربائي

dielectric tests	essais *mpl* d'isolement	إختبارات العزل الكهربائي
dielectric test voltage	tension *f* d'épreuve diélectrique	فلطية اختبار العازل الكهربائي
dielectric viscosity	viscosité *f* diélectrique	لزوجة العازل الكهربائي
difference amplifier	amplificateur *m* différentiel	مضخم فرقي
difference equation	équation *f* des différences	معادلة فرقية
difference ionization chamber	chambre *f* d'ionisation differentielle	غرفة تأين فرقية
difference linear ratemeter	ictomètre *m* linéaire à différentiel	مقياس مُعدَّل خطي فرقي
difference measuring assembly	ensemble *m* de mesure differentielle	مجموعة قياس فرقية
differential	différentiel	تفاضلي
differential aileron linkage	mécanisme *m* différentiel des ailerons	ترابط تفاضلي للجنيحات
differential amplifier	amplificateur *m* différentiel	مضخم تفاضلي
differential analyzer	analyseur *m* différentiel	مُحَلِّل تفاضلي حاسبة تحليلية للمعادلات التفاضلية.
differential booster	survolteur *m* différentiel	مُعَزِّز فرقي آلة كهربائية ذات لف مُركَّب توصل ملفات مجالها بطريقة اللف الفرقي أو اللف الجمعي حسب الحاجة.
differential bridge	pont *m* différentiel de mesure	جسر تفاضلي
differential calorimeter	calorimètre *m* différentiel	مِسْعَر تفاضلي
differential compound excitation	excitation *f* composée soustractive	إثارة مُرَكَّبة فرقية إثارة كهربائية تنشأ من ترتيب ملفات مجال آلة كهربائية بحيث يعاكس التأثير الكهرمغنطيسي لجزء الملفات الموصل على التوازي تأثير الجزء الموصل على التوالي.
differential equation	équation *f* différentielle	معادلة تفاضلية
differential field motor	moteur *m* à excitations inverses	محرك ذو مجال تفاضلي
differential - field series motor	moteur *m* série à excitations multiples	محرّك توال ذو مجال تفاضلي
differential gain control	régulation *f* de gain différentiel	تحكُّم في الكسب التفاضلي
differential galvanometer	galvanomètre *m* différentiel	غلفانومتر تفاضلي

differential gap	régulation *f* à deux paliers avec recouvrement	فجوة تفاضلية
differential iron tester	appareil *m* d'essai du fer avec wattmètre différentiel	فاحص حديد تَفَاضُلي
differential lever	levier *m* à position flottante	رافِعة تفاضُلية
differential manometer	manomètre *m* différentiel	مقياس ضغط تفاضُلي
differential measuring instrument	appareil *m* de mesure différentiel	جهاز قياس تفاضلي
differential milliammeter	milliampèremètre *m* différentiel	مقياس ملي أمپيري تفاضلي
differential modulation	modulation *f* différentielle	تضمين تفاضلي
differential operator	opérateur *m* différentiel	مؤثِّر تفاضلي
differential phase - shift keying	manipulation *f* à déphasage différentiel	إرسال تلغرافي بتغيير الطور التفاضلي
differential- pressure flowmeter	débitmètre *m* à pression différentiel	مقياس تدفّق ذو ضغط تفاضلي
differential- pressure regulating valve	soupape *f* de réglage à pression différentielle	صِمَام تنظيم ذو ضغط تفاضلي
differential protection	protection *f* différentielle	حماية فرقية نوع من نظم الحماية المستخدمة في معدات وقضبان توزيع التيار المتردد يعمل على فصل مصدر التغذية عند حدوث أي عطل بأي جزء من جزئين متماثلين.
differential regulator	régulateur *m* différentiel	مُنَظِّم تفاضُلي
differential slide - wire	fil *m* à contact glissant différentiel	سِلك مُنزَلِق تفاضُلي
differential thermometer	thermomètre *m* différentiel	ترمومتر تفاضلي
differential titration	titrage *m* différentiel	مُعايرة تفاضلية
differential transformer	transformateur - comparateur *m*	مُحَوِّل تفاضُلي
differential transformer bridge	pont *m* à transformateur différentiel	جسر ذو مُحَوِّل تفاضُلي
differential transmitter	transmetteur *m* différentiel de puissance	مُرسِل تفاضُلي
differential - type flux - gate magnetometer	magnétomètre *m* différentiel à entrefer	مقياس مغنطة تفاضُلي ذو فتحة تدفّق

differential voltmeter	voltmètre *m* différentiel	مقياس فلط تفاضلي
differential wattmeter	wattmètre *m* différentiel	مقياس قدرة تفاضلي
differential white count	formule *f* leucocytaire	تعداد الكريات البيض التفاضلي
differential winding	enroulement *m* différentiel	لفّ فرقي
differentiating action	action *f* dérivatrice	فِعل مُفاضِل
differentiating circuit	circuit *m* différentiateur	دائرة مُفاضِلة
diffraction	diffraction *f*	حيود. إنعراج
diffraction electron micro-scope	microscope *m* à diffraction d'électrons	ميكروسكوب الحيود الالكتروني
diffraction instrument	diffractomètre *m*	مقياس حيود
diffraction spectroscope	spectroscope *m* à diffraction	مطياف حيود
diffused junction transistor	transistor *m* à jonction diffus	ترانزستور الوصلة الانتشارية
diffuse reflection	réflexion *f* diffuse	إنعكاس انتشاري
diffusiometer	diffusiomètre *m*	مقياس الانتشار
diffusion	diffusion *f*	إنتشار
diffusion cloud chamber	chambre *f* à nuage	غرفة سحاب مُنتَشِرة
digicom	communication *f* à chiffres	إتصال رقمي
digit	chiffre *m*	رقم
digital - analogue converter	convertisseur *m* digital - analogique	مُحَوِّل رقمي - خطي
digital clock	horloge *f* digitale	ساعة رقمية
digital computer	calculatrice *f* digitale	حاسوب رقمي
digital control	régulation *f* numérique	تحكم رقمي
digital controller	régulateur *m* numérique	مُتَحَكِّم رقمي
digital counter	compteur *m* numérique	عدّاد رقمي
digital detecting element	capteur *m* digital	عنصر كشف رقمي
digital differential analyzer	analyseur *m* différentiel numérique	مُحَلِّل تفاضلي رقمي
digital evaluation of measured value	évaluation *f* numérique d'une valeur mesurée	تقييم رقمي لقيمة مَقيسة
digital frequency meter	fréquencemètre *m* numérique	مقياس تردّد رقمي
digital function unit	ensemble *m* de fonctions numériques	وحدة دوال رقمية
digital input	entrée *f* digitale	دَخل رقمي
digital loop	boucle *f* numérique	حلقة رقمية
digitally controlled local oscillator	oscillateur *m* local à réglage digital	مُذَبذِب محلي رقميّ التحكّم
digital measurement	mesure *f* digitale	قياس رقمي
digital measuring science	technique *f* numérique de mesure	عِلم القياس الرقمي

digital meter	appareil *m* de mesure numérique	مقياس رقمي
digital ohmmeter	ohmmètre *m* numérique	مقياس أوم رقمي
digital pocket dosimeter	dosimètre *m* numérique portatif	مقياس جرعات رقمي
digital sensor	capteur *m* digital	مِحَس رقمي
digital setting	affichage *m* numérique	عرض رقمي
digital signal	signal *m* numérique	إشارة رقميَّة
digital signal structure	stucture *f* du signal numérique	بنية إشارة رقمية
digital test equipment	appareil *m* d'essai numérique	معدات اختبار رقمية
digital voltmeter	voltmètre *m* numérique	مقياس ڤلط رقمي
digitize	convertir en numérique	غَيَّرَ إلى رقمي
digitizer	codeur *m* numérique	مُرَقِّم
dilatometer	dilatomètre *m*	مقياس تمدّد
dilatometry	dilatométrie *f*	قياس التمدُّد
dimension	dimension *f*	بُعد
diminished radix complement	complément *m* restreint	متمِّم مقيَّد
Dines hygrometer	hygromètre *m* de Dines	مقياس الرطوبة «داين»
Dines tilting - syphon rain recorder	pluviographe *m* à siphon basculant de Dines	مُسَجِّل المطر «داين» ذو السيفون المائل
diode	diode *f*	صمام ثنائي
diode counter	compteur *m* à diodes	عدَّاد ذو صمام ثنائي
diode function generator	générateur *m* de fonction à diodes	مُوَلِّد دوال ذو صمام ثنائي
diode probe	sonde *f* à diode	مِسبَار ذو صمام ثنائي
diode - probe - type voltmeter	voltmètre *m* électronique à sonde	مقياس ڤلط الكتروني ذو مِسبَار
diode voltmeter	voltmètre *m* à diode	مقياس ڤلط ذو صمام ثنائي
diode voltmeter with zero balance	voltmètre *m* à diode à compensation de zéro	مقياس ڤلط بصمام ثنائي ذو اتزان صفري
dioptometer	dioptomètre *m*	مقياس الانكسار العيني
dioptric telescope	télescope *m* dioptrique	تلسكوب انكساري
dioptrometer	dioptromètre *m*	مقياس انكسار الضوء
dip	inclinaison *f* magnétique	مَيْل مغنطيسي
dip angle	angle *m* d'inclinaison	زاوية المَيْل المغنطيسي
dip circle	inclinomètre *m*	مقياس المَيْل المغنطيسي
dip counter tube	tube *m* compteur à immersion	أنبوبة عدَّادة غاطسة
dip gauge	mire *f* pour vérifier la flèche	مِعيار الميل المغنطيسي

diplex system	**système *m* diplex**	نظام مزدوج
diploscope	**diploscope *m***	مقياس ثنائية البصر
dipole	**dipôle *m***	ثنائي القطب
dipole aerial	**antenne *f* dipôle**	هوائي ثنائي القطب
dipping microscope	**microscope *m* à immersion**	ميكروسكوب غاطس
dipping refractometer	**réfractomètre *m* à immersion**	مقياس انكسار غاطس
dip regulation table	**table *f* de flèches**	منضدة تنظيم الغطس
dip stick	**jauge *f* à réglette**	مقياس عمق السائل
dip test	**essai *m* de flèche**	إختبار الغطس
Dirac function	**fonction *f* de Dirac**	دالّة «ديراك»
direct access	**accès *m* direct**	وصول مباشر
direct - acting recording instrument	**appareil *m* enregistreur à action directe**	جهاز تسجيل ذو فعل مباشر
direct address	**adresse *f* directe**	عنوان مباشر
direct addressing	**adressage *m* direct**	عنونة مباشرة
direct - arc furnace	**four *m* à arc direct**	فرن القوس المباشر فرن كهربائي لصهر المعادن فيه يُقدح القوس بين إلكترود غرافيتي وشحنة المعدن المراد صهره.
direct control	**commande *f* directe**	تحكّم مباشر
direct cooling	**refroidissement *m* direct**	تبريد بدفق مباشر
direct coupling	**couplage *m* direct**	تقارن مباشر
direct current	**courant *m* continu**	تيار مستمر
direct - current controlled saturable reactor	**réacteur *m* saturable commandé par courant continu**	مفاعِل مُشَبع محكوم بتيار مستمر
direct - current relay	**relais *m* à courant continu**	مُرَحِّل التيار المستمر
direct current restoration	**restitution *f* de la composante continue**	إستعادة التيار الثابت
direct - current telegraphy	**télégraphe *m* par courant continu**	إرسال تلغرافي بالتيار المستمر
direct - current transmission	**transmission *f* par courant continu**	إرسال بالتيار المستمر
direct deflection method	**méthode *f* de la déviation directe**	طريقة الانحراف المباشر
direct digital control	**commande *f* numérique directe**	تحكّم رقمي مباشر
direct distance dialling	**appel *m* direct à distance**	مكالمة مباشرة خارجيّة
directed graph	**graphe *m* orienté**	رسم بياني مُوَجّه

directed tree	arbre *m* orienté	شجرة مُوَجَّهة
direct file	fichier *m* direct	مِلَفّ مباشر
direct - inking magnetic oscillograph	oscillographe *m* à enregistrement direct	مرسمة اهتزازات مغنطيسية ذات تسجيل مباشر
directional aerial	antenne *f* directionnelle	هوائي اتجاهي
directional collective control	autoliftier *m* directionnel	تحكّم جماعي اتجاهي
directional control	régulation *f* de commande. contrôle *m* de direction	تحكّم اتجاهي
directional controls	commandes *fpl* de direction	أجهزة قيادة اتجاهية
directional counter	compteur *m* directif	عدّاد اتجاهي
directional gyro	gyroscope *m* directionnel	چيروسكوب اتجاهي
direction finder	radiogoniomètre *m*	معيِّن الاتجاه
direction - finding station	station *f* radiogoniométrique	محطة تعيين الاتجاه
direction of induced emf	direction *f* de force électromotrice induite	إتجاه القوة الدافعة الكهربائية المُستَحَثّة
directivity	directivité *f*	مُوَجِّهيَّة
directly controlled equipment	appareillage *m* à commande directe	مُعِدّات مباشرة التَحَكّم
directly controlled system	système *m* à commande directe	نظام مباشر التَحَكُّم
directly controlled variable	grandeur *f* à réglage automatique	مُتغيِّر مباشر التَحَكُّم
direct measurement	mesure *f* directe	قياس مباشر
direct measuring of efficiency	mesure *f* directe du rendement	قياس مباشر للكفاءة
direct - on - line starter	démarreur *m* direct	بادىء تشغيل بالتوصيل المباشر
director	directeur *m*	موجِّه
directory	répertoire *m*	قائمة . دليل
direct reading	lecture *f* directe	قراءة مباشرة
direct- reading direction finder	radiogoniomètre *m* à lecture directe	معين اتجاه ذو قراءة مباشِرة
direct - reading frequency bridge	pont *m* de mesure de fréquence à lecture directe	جسر تردُّد ذو قراءة مباشرة
direct - reading inductance bridge	pont *m* d'inductances à lecture directe	جسر محَاثّة ذو قراءة مباشِرة
direct reading instrument	appareil *m* à lecture directe	جهاز ذو قراءة مباشرة
direct - reading ohmmeter	ohmmètre *m* à lecture directe	مقياس أوم ذو قراءة مباشرة
direct - reading pH - meter	pH - mètre *m* à lecture directe	مقياس الأس الهيدروجيني المباشر

direct - reading tacheometer	tacheomètre *m* à lecture directe	مقياس سرعة ذو قراءة مباشرة
direct - reading voltmeter	voltmètre *m* à lecture directe	مقياس فلط ذو قراءة مباشرة
direct relation telemeter	télémètre *m* à lecture proportionnelle	مقياس من بعد ذو قراءة مباشرة
direct selection	sélection *f* directe	إلتقاط مباشر
direct transmitter	transmetteur *m* direct	مُرسِل مباشِر
direct - vision spectroscope	spectroscope *m* à vision directe	مطياف ذو رؤية مباشرة
direct wave	onde *f* directe	موجة مباشرة
disappearing filament pyrometer	pyromètre *m* à disparition de filament	بيرومتر ذو فتلة مُختفية جهاز لقياس درجات الحرارة بالمقارنة الضوئية.
discharge	décharge *f*	تفريغ
discharge bridge	pont *m* de mesure à décharge	جسر تفريغ
discharge lamp	lampe *f* à décharge	مصباح تفريغ
discharger	déchargeur *m*	مُفَرِّغ
discharge tube	tube *m* de décharge	أنبوب تفريغ
discharge - tube rectifier	redresseur *m* à tube de décharge	مقوِّم ذو أنبوب تفريغ
discone antenna	antenne *f* tubulaire	هوائي مخروطي قرصي
discontinuous action	action *f* discontinue	فِعل غير مستمر
discontinuous action controller	régulateur *m* à action discontinue	مُتَحَكِّم في الفعل غير المستمر
discontinuous action servomechanism	servomécanisme *m* à action discontinue	آليَّة مؤازرة ذات فِعل غيرِ مستمر
discontinuous control	commande *f* discontinue	تحكم غير مستمر
discontinuous variable	grandeur *f* discontinue	متغيِّر غير مستمر
discrete	discret *m*	مُمَيَّز
discrete interval binary noise	bruit *m* binaire à intervalles discrets	ضجيج ثنائي ذو فاصل مُمَيَّز
discrimination	sensibilité *f* absolue. résolution *f*	حساسية جهاز القياس. إستبانة
discriminator	discriminateur *m*	مُمَيِّز
disjunction	disjonction *f*	إنفصال
disk centrifuge	centrifugeuse *f* à disque	نابذة ذات قرص
disk discharger	éclateur *m* à disque	مُفَرِّغ ذو قرص
disk electrometer	électromètre *m* à disques	إلكترومتر ذو قرص

disk insulator	isolateur *m* plateau	عازل قرصي
disk seat action valve	soupape *f* à plateau circulaire	صمام فِعل ذو قاعدة قرصية
disk winding	enroulement *m* en disque	لفّ قرصي
dispatcher	distributeur *m*	مُرسِل
dispersion	dispersion *f*	تشتت
dispersion meter	compteur *m* de dispersion	مقياس تشتّت
dispersion photometer	photomètre *m* à dispersion	مقياس ضوئي تشتّتي
displacement	déplacement *m*	إزاحة
displacement constant	constante *f* de déplacement	ثابت الإزاحة
displacement current	courant *m* de déplacement	تيار مُزَاح
displacement gyro	gyroscope *m* de déplacement	جيروسكوب الإزاحة
displacement pick - off	senseur *m* à décalage	لاقط الإزاحة
display	visualiser	عَرَض
display panel	tableau *m* d'affichage	لوحة عرض
display unit	affichage *m*	وحدة عرض
disruptive strength	rigidité *f* diélectrique	شدة الوسط العازل
disruptive voltage	tension *f* disruptive	فلطية التمزيق
dissecting micrscope	microscope *m* à dissection	ميكروسكوب تشريحي
dissipation	dissipation *f*	تَبدُّد
dissipation factor measuring bridge	pont *m* de mesure du facteur de dissipation	جسر قياس مُعامِل التبديد
distance gauge	calibre *m* d'écartement	مقياس المسافة
distance measurement	télémètrie *f*	قياس المسافات
distance measuring equipment	appareillage *m* de mesure de distances	ترتيبة قياس المسافات
distance meter	télémètre *m*	مقياس مسافة من بعد
distance/velocity lag	retard *m* de parcours	تأخر المسار
distant control	commande *f* à distance	تحكّم من بعد
distant reading	lecture *f* à distance	قراءة من بعد
distant reading compass	boussole *f* à téléindicateur	بوصلة ذات قراءة من بعد
distant reading instrument	appareil *m* de mesure à téléindicateur	مقياس ذو قراءة من بعد
distant reading manometer	manomètre *m* à téléindicateur	مقياس ضغط ذو قراءةمن بعد
distant reading tachometer	tachymètre *m* à téléindicateur	مقياس سرعة ذو قراءة من بعد
distant reading thermometer	thermomètre *m* à téléindicateur	ترمومتر ذو قراءة من بعد

distinct zeroes	zéros *mpl* à valeurs différentes	أصفار جَلِيَّة
distortion	distorsion *f*	تشويه
distorted waveform	onde *f* déformée	موجة مشوَّهة
distortion analyzer	analyseur *m* de distorsion	مُحَلِّل التشويه
distortion bridge	pont *m* de mesure de distorsion	جسر قياس التشويه
distortion meter	distorsiomètre *m*	مقياس التشويه
distortion range	étendue *f* de distorsion	مدى التشويه
distress signal	signal *m* de détresse	إشارة استغاثة
distributed capacitance	capacité *f* répartie	سَعَة مُوَزَّعة
distributed - mass balance weights	masses *fpl* d'équilibrage réparties	أوزان معادِلة مُوَزَّعة
distributed parameter system	système *m* à paramètres répartis	نظام ذو بارامترات مُوَزَّعة
distributed winding	enroulement *m* réparti	لفّ مُوَزَّع
distribution	distribution *f*	توزيع
distribution amplifier	amplificateur *m* de distribution	مضخم توزيع
distribution board	table *f* de distribution	لوحة توزيع
distribution factor	facteur *m* de distribution	عامل التوزيع
distribution pillar	colome *f* de distribution	عمود توزيع
distributor	distributeur *m*	مُوَزِّع
disturbance	grandeur *f* perturbatrice	تشويش
disturbance signal	signal *m* perturbateur. parasite *f*	إشارة تشويش
disturbance - variable compensation	compensation *f* variable de perturbation	تعويض متغيّر للتشويش
disturbed compass	boussole *f* affolée	بوصلة مشوّشة
disturbing current	courant *m* perturbateur	تيار تشويش
dither	titillation *f*	رعشة
dither mechanism	mécanisme *m* de titillation	آلية الرعشة
dive - angle indicator	indicateur *m* d'angle de piqué	مُبَيِّن زاوية الانقضاض
divergence	divergence *f*	تَفَرُّق. تباعُد
diversity factor	facteur *m* de diversité	عامل التشتّت
diverter	résistance *f* de shunt à fuite	مَفْرَع
divided monitoring feedback	réaction *f* de contrôle partagée	تغذية عكسية ذات مراقبة منقسمة
divided scale	échelle *f* graduée	تدريج مُنقَسِم
divider	diviseur *m* de tension	مُقَسِّم
dividers	compas *m* à pointes sèches	قَسَّامة

dividing box	**boîte *f* de dérivation**	صندوق تفريع
division	**division *f*. graduation *f***	قِسمة . تدريج
division of a vector quantity by a complex quantity	**division *f* d'une grandeur vectorielle par une grandeur complexe**	قسمة كمية متجهة على كمية عُقَدية
division of the compass rose	**graduation *f* de la rose des vents**	تدريج مينا البوصلة
dog clutch	**accouplement *m* à crabots**	قابض كُلاَّبي
Dolezalek quadrant electrometer	**électromètre *m* à quadrants de Dolezalek**	إلكترومتر «دلزالك» الرُبعيّ
dolorimeter	**dolorimètre *m***	مقياس الألم
domestic gas meter	**compteur *m* de gaz ménager**	عدَّاد غاز منزلي
donor	**donneur *m***	مانِح
Doppler direction finder	**radiogoniomètre *m* de Doppler**	معيِّن الاتجاه دوبلر
Doppler effect	**effet *m* Doppler**	ظاهرة دوبلر
dosemeter	**dosimètre *m***	مقياس الجرعات جهاز يقيس الجرعات الإشعاعية .
dosemeter charger	**chargeur *m* de dosimètre**	شاحن مقياس الجرعات
dose - rate meter	**dosimètre *m***	مقياس مُعَدَّل الجرعات
dosimetry	**dosimétrie *f***	قياس الجرعات
dot - dash line	**ligne *f* trait-point**	خط الشرطة والنقطة
dot product	**produit *m* scalaire**	ضرب نقطي
double - beam continuous - flow refractometer	**réfractomètre *m* à débit continu et deux faisceaux**	مقياس انكسار ذو تدفّق مستمر وحزمتين
double - beam oscillograph	**oscillographe *m* à deux faisceaux**	مرسمة اهتزازات ذات حزمتين
double - beam oscilloscope	**oscilloscope *m* à deux faisceaux**	مكشاف اهتزازات ذو حزمتين
double - beam photometer	**photomètre *m* à deux faisceaux**	مقياس ضوئي ذو حزمتين
double - beam recording spectroreflectometer	**spectroréflectomètre *m* enregistreur à deux faisceaux**	مقياس انعكاس طيفي مُسَجِّل ذو حزمتين
double - break switch	**commutateur *m* bipolaire**	قاطع مزدوج الفصل
double bridge	**pont *m* double de Thomson**	جسر «طومسون» المزدوج
double callipers	**compas *m* maître de dan**	قَدمة مزدوجة
double catenary construction	**suspension *f* catenaire double**	تركيب سلسلي مزدوج
double channel duplex	**liaison *f* duplex à deux canaux**	إتصال ثنائي مزدوج القناة

double - channel oscilloscope	oscilloscope *m* à deux voies	مكشاف اهتزازات ذو قناتين جهاز لقياس وإظهار الذبذبات.
double - current signalling	système *m* bicourant	إرسال الإشارات بتيار مزدوج
double - delta connection	couplage *m* double triangle	توصيلة دلتا المزدوجة
double - focusing magnetic spectrometer	spectromètre *m* magnétique à à deux foyers	مقياس طيف مغنطيسي ذو بؤرتين
double - focusing mass spectrograph	spectrographe *m* de masses à deux foyers	راسم طيف كتلي ذو بؤرتين
double - image micrometer	micromètre *m* à deux images	ميكرومتر مزدوج الصورة
double - image microscope	microscope *m* à deux images	ميكروسكوب مزدوج الصورة
double - image microscopy	microscopie *f* à deux images	قياس مجهري مزدوج الصورة
double - image range finder	télémètre *m* à deux images	معيِّن مدى مزدوج الصورة
double - image tacheometer	tachéomètre *m* à deux images	مقياس سرعة مزدوج الصورة
double ionization chamber	chambre *f* d'ionisation double	غرفة تأيّن مزدوجة
double - layer winding	enroulement *m* à deux couches	لفّ بطبقتين
double modulation	modulation *f* double	تضمين مزدوج
double - phantom circuit	circuit *m* fantôme double	دائرة وهمية مزدوجة
double precision	double précision *f*	دقّة مزدوجة
double - range voltmeter	voltmètre *m* à deux échelles	مقياس ڤلط مزدوج المدى
double resistance box	boîte *f* de résistances double	صندوق مقاومات مزدوج
double resistance thermometer	thermomètre *m* à deux résistances	ترمومتر مزدوج المقاومة
double scale	échelle *f* double	تدريج مزدوج
double - seated diaphragm - operated valve	soupape *f* de régulation à membrane et deux sièges	صمام ذو غشاء وقاعدتين
double sideband transmission	transmission *f* sur deux bandes latérales	إرسال بنطاق جانبي مزدوج
double- sided micromano-meter	micromanomètre *m* bilatéral	مقياس ميكروضغطي ذو جانبين
double - tariff meter	compteur *m* à deux tarifs	عدّاد مزدوج التعريفة
double - throw switch	commutateur *m* bidirectionnel	مفتاح ذو مسلكين
doublet impulse	impulsion *f* double	نبضة مزدوجة
double wattmeter	wattmètre *m* double	مقياس قدرة مزدوج

doubling time meter	appareil *m* de mesure du temps de doublement	مقياس زمن الازدواج
down lead of antenna	descente *f* d'antenne	سلك هوائي نازِل
downward modulation	modulation *f* négative	تضمين خفضي
drag - cup motor	moteur *m* à cloche	محرك ذو جرس
drag - cup tachogenerator	génératrice *f* tachymétrique à cloche	مُوَلِّد بعدّاد سرعة وجرس
drag - torque viscosimeter	viscosimètre *m* à rotation	مقياس لزوجة ذو عزم جرّ
drag - type tachometer	tachymètre *m* à courants de Foucault	مقياس سرعة الجرّ
drag valve	soupape *f* de vidange	صِمام الجرّ
drain	drain *m*	مَصْرِف
draught difference indicator	indicateur *m* de calaison	مُبيِّن فرق الجرّ
draught gauge	indicateur *m* du tirage	معيار الجرّ
drift	dérive *f*	إنسياق
drift angle	angle *m* de dérive	زاوية الانسياق
drift compass	boussole *f* de dérive	بوصلة الانسياق
drift computer	calculateur *m* de dérive	حاسوب الانسياق
drift - free transductor	transducteur *m* sans dérive	مضخِّم مغنطيسي بدون انسياق
drift indicator	dérivomètre *m*	مُبيِّن الانسياق
drifting test	essai *m* de mandrinage	إختبار توسيع الثقب
drift meter	dérivomètre *f*	مقياس الانسياق
drift rate	taux *m* de dérive	معدَّل الانسياق
drift sight	viseur *m* de dérive	مِهدَاف الانسياق
drift test	essai *m* de perçage	إختبار مقاومة التثقيب
drift transistor	transistor *m* à dérive	ترانزستور الانسياق
drilling gauge	gabarit *m* d'alésage	معيار التثقيب
drillometer	drillomètre *m*	مقياس الحَفر
drip - proof	abrité	صامد التَقَطُّر صفة للأجهزة المزودة بأغلفة بها فتحات للتهوية ولكنها لا تسمح بدخول المياه والمواد المتقاطرة.
drive	commande *f*	إدارة
drive motor	moteur *m* d'entraînement	محرّك إدارة
driver	excitateur *m*	دافِع

driving element of an induction meter	**élément** *m* **moteur d'un compteur à induction**	**عنصر إدارة مقياس المَحاثّة**
droop	**fléchissement** *m*. **abattement** *m*	**تَدَلٍ**
drop collector	**collecteur** *m* **de gouttes**	**جامِع النقط**
drop - hammer test	**essai** *m* **de mouton à chute libre**	**إختبار مطرقة ساقطة**
drop indicator	**annonciateur** *m* **à volet**	**مُبيِّن بسقاطة**
drop test	**essai** *m* **de chute de potentiel. essai** *m* **au choc**	**إختبار هبوط الجهد. إختبار الصدم**
dropweight method	**méthode** *f* **par pesée des gouttes**	**طريقة ثقل النقاط الساقطة**
drosometer	**drosomètre** *m*	**مقياس النّدَى**
drum - chart recorder	**enregistreur** *m* **à tambour**	**مُسَجِّل ذو خارطة دائريّة**
drum dial	**cadran** *m* **à tambour**	**قرص دائري**
drum indicator	**indicateur** *m* **à tambour**	**مُبيِّن دائري**
drum printer	**imprimante** *f* **à tambour**	**طابعة دائرية**
drum starter	**démarreur** *m* **à cylindre**	**بادىء تشغيل أسطواني**
drum winding	**enroulement** *m* **en tambour**	**لف دائري**
dry assay	**analyse** *f* **par voie sèche**	**فحص جاف**
dry barometer	**baromètre** *m* **sec**	**بارومتر جاف**
dry - bulb thermometer	**thermomètre** *m* **à bulbe sèche**	**ترمومتر ذو بصيلة جافة**
dry cell	**pile** *f* **sèche**	**خلية جافة**
dry compass	**boussole** *f* **sèche**	**بوصلة جافة**
dry gasmeter	**gazomètre** *m* **sec**	**مقياس غاز جاف**
dry indicator test	**analyse** *f* **à indicateur chimique sec**	**إختبار مُبيِّن جاف**
dry joint	**joint** *m* **sec**	**وصلة جافة**
dry rectifier	**redresseur** *m* **sec**	**مُقوِّم جاف**
Drysdale permeameter	**perméamètre** *m* **de Drysdale**	**مقياس «درايسدال» للإنفاذية**
Drysdale potentiometer	**potentiomètre** *m* **de Drysdale**	**قسّامة جهد «درايسدال»**
dual - control columns	**doubles commandes** *fpl*	**أعمدة التحكّم الثنائي**
dual controls	**appareillage** *m* **à double commande**	**أجهزة قيادة ثنائية**
dual counter	**compteur** *m* **double**	**عدّاد ثنائي**
duality	**dualité** *f*	**ثُنائية**
dual - mode control	**commande** *f* **à deux modes de fonctionnement**	**تحكّم ثنائي الأسلوب**
dual - operated potentiometer	**potentiomètre** *m* **à deux effets**	**قسّامة جهد ثنائية العمل.**

dual tachometer and synchronoscope	**synchronoscope *m* à tachymètre**	مقياس دوران كاشف للتزامن
dub	**doublage *m***	إلباس . دبلجة
Du Bois balance	**balance *f* de Du Bois**	ميزان «دوبوا»
duct	**conduit *m***	مسلك
ductilimetre	**ductilimètre *m***	مقياس المَطِيلِيَّة
Duddell oscillograph	**oscillographe *m* de Duddell**	مرسمة اهتزازات «دودل»
dummy	**maquette *f***	دُمْيَة
dummy aerial	**antenne *f* fictive**	هوائي دُمْيَة
dummy line	**ligne *f* fictive**	خط دُمْية
dummy load	**charge *f* fictive**	حِمْل دُمْية
dump	**vider**	فَرَّغ
duplex circuit	**circuit *m* duplex**	دائرة مزدوجة
duplex control	**commande *f* duplex**	تحكّم مُزدوِج
duplex controller	**régulateur *m* double**	متحكّم مُزدوِج
duplexing	**procédé *m* duplex**	تشغيل مزدوج آني
duralumine	**duraluminium *m***	ديورالومين اسم تجاري لسبيكة ألومنيوم ومواد أخرى تستخدم في صنع الأجزاء المتحركة بمعدات القطع والوصل.
duration	**durée *f***	فترة
durometer	**duromètre *m***	مقياس التحمُّل
duty	**utilisation *f*. service *m***	مُهِمَّة . خدمة
duty cycle	**période *f* de fonctionnement**	دورة التشغيل
duty cycle meter	**appareil *m* de mesure du coefficient d'utilisation**	مقياس دورة التشغيل
duty factor	**facteur *m* d'utilisation**	مُعامِل التشغيل
duty factor action	**action *f* par le facteur d'utilisation**	فِعل مُعامِل التشغيل
dynameter	**dynamètre *m***	مقياس تكبير التلسكوب
dynamic	**dynamique**	دينامي
dynamic air - speed indicator	**badin *m* de Pitot**	مُبيِّن دينامي لسرعة الهواء
dynamic allocation	**allocation *f* dynamique**	تخصيص دينامي
dynamic amplification	**amplification *f* dynamique**	مضخِّم دينامي
dynamic balancing	**équilibrage *m* dynamique**	موازنة دينامية
dynamic braking	**freinage *m* rhéostatique**	كبح دينامي

dynamic capacitor electrometer	électromètre *m* à condensateur dynamique	إلكترومتر دينامي ذو مكثف
dynamic characteristics	caractéristiques *fpl* dynamiques	مميزات دينامية
dynamic characteristics of a measuring instrument	caractéristiques *fpl* dynamiques d'un appareil de mesure	مميّزات دينامية لجهاز قياس
dynamic convergence	convergence *f* dynamique	تَجَمّع دينامي
dynamic impedance	impédance *f* dynamique	معاوقة دينامية
dynamic loudspeaker	haut - parleur *m* dynamique	مِجْهَار دينامي
dynamic microphone	microphone *m* dynamique	ميكروفون دينامي
dynamic misalignment coefficients	coefficients *mpl* d'écart angulaire dynamique	معاملات اختلاف المحاذاة الدينامي
dynamic programming	programmation *f* dynamique	بَرمَجة دينامية
dynamic quantity	grandeur *f* dynamique	كمية دينامية
dynamic range	gamme *f* dynamique	مدى دينامي
dynamic regulation	régulation *f* dynamique	تنظيم دينامي
dynamic regulator	régulateur *m* dynamique	مُنَظِّم دينامي
dynamic relocation	translation *f* dynamique	نقل دينامي
dynamic stability	stabilité *f* dynamique	إتزان دينامي
dynamic storage	mémoire *f* dynamique	تخزين دينامي
dynamic test	essai *m* dynamique	إختبار دينامي
dynamo	dynamo *m*	دينامو مولّد كهربائي.
dynamometer	dynamomètre *m* de traction	دينامومتر. مقياس القوة
dynamometer ammeter	ampèremètre *m* dynamométrique	مقياس أمبير دينامومتري
dynamometer voltmeter	voltmètre *m* dynamométrique	مقياس فلط دينامومتري
dynamometer wattmeter	wattmètre *m* dynamométrique	مقياس قدرة دينامومتري
dynamotor	dynamoteur *m*	ديناموتور آلة تقوم بعمل الموتور والمولّد الكهربائي في آن واحد.
dyne	dyne *f*	داين وحدة قياس القوة في نظام الوحدات سنتيمتر - غرام - ثانية. تساوي القوة التي تعطي غراماً واحداً تسارُعاً مقداره سنتيمتر واحد في الثانية المربعة.
dynetric balancing	équilibrage *m* électronique	توازن إلكتروني
dynode	dynode *f*	داينود

E

EAM department	service *m* des machines comptables	قسم المكنات الحاسبة
earphone	écouteur *m*	سمّاعة
earth	terre *f*	أرض
earth current	courant *m* à la terre	تيار أرضي
earth detector	indicateur *m* de terre	مِكشاف التأرُض
earthed neutral system	réseau *m* mis à la terre	نظام متعادل مُؤَرَّض
earth fault	mise *f* à la terre	عطل أرضي
earth - fault protection	dispositif *m* de protection contre les mises à la terre	حماية من العطل الأرضي
earth induction compass	boussole *f* d'induction terrestre	بوصلة مَحَاثَّة أرضية
earth inductor	inducteur *m* de terre	مِلَف مَحَاثَّة أرضي
earthing	mise *f* à la terre	تأريض توصيل بالأرض.
earthing arm	branche *f* de mise à la terre	ذراع التأريض
earthing autotransformer	autotransformateur *m* de mise à la terre	مُحَوِّل أوتوماتي للتأريض
earthing reactor	réactance *f* de mise à la terre	مفاعلة تأريض
earthing switch	commutateur *m* de mise à la terre	مفتاح تأريض
earthing transformer	transformateur *m* de mise à la terre	مُحَوِّل تأريض
earth resistance	résistance *f* de terre	مقاومة التأريض
earth resistance meter	telluromètre *m*	مقياس مقاومة التأريض
earth return system	réseau *m* avec retour à la terre	نظام ذو رجوع أرضي
earth shield	écran *m* mis à la terre	حجاب أرضي
earth thermometer	thermomètre *m* pour la mesure de la température du sol	ترمومتر التربة
earth wire	fil *m* de mise à la terre	سلك تأريض
ebulliometer	ébulliomètre *m*	مقياس درجة الغَلَيان
ebullioscopic constant	constante *f* ébullioscopique	ثابت كشف درجة الغليان
ebullioscopy	ébullioscopie *f*	كشف درجة الغليان
echelon grating	réseau *f* à échelon	مُحَزِّز دَرَجي

echo	écho *m*	صدى
echo box	cavité *f* résonnante	علبة الصدى
echo check	essai *m* d'écho	إختبار بالصدى
echo depth - sounding	sondage *m* à échos	سَبْر الأعماق بالصدى
echo detection goniometer	goniomètre *m* à détection par échos	مقياس زوايا بالصدى
echo meter	échomètre *m*	مقياس الصدى
echo suppressor	suppresseur *m* d'écho	كاتِم الصدى
eclimeter	éclimètre *m*	مقياس فرق المستوى
eddy current	courant *m* de Foucault	تيار دوامي تيار كهربائي شارد يتولَّد بالحثّ في أية كتلة معدنية أو أية دائـرة مقفلة موضوعة في مجال متغير.
eddy - current brake	frein *m* à courants de Foucault	مِكبَح بالتيارات الدُّوّاميّة
eddy - current errors	erreurs *fpl* par courants de Foucault	أخطاء بالتيارات الدُّوّاميّة
eddy - current heating	chauffage *m* par courants de Foucault	تسخين بالتيارات الدواميّة
eddy - current loss	perte *f* par courants de Foucault	فقد بالتيارات الدواميّة
eddy - current speed indicator	tachymètre *m* à courants de Foucault	مُبيِّن سرعة يعمل بالتيارات الدُّوّاميّة
edgewise instrument	appareil *m* de mesure à échelle latérale	جهاز ذو مُؤشِّر مَثْنيّ الطَّرف
Edison screw cap	culot *m* Edison	قاعدة مصباح أديسون
edit	éditer	نَقَّح
editing	édition *f*	تنقيح
editor	éditeur *m*	مُنقِّح
effective address	adresse *f* effective	عنوان فعلي
effective consumption meter	compteur *m* de consommation en watts-heures	مقياس الاستهلاك الفعلي
effective dead time	retard *m* à la montée	زمن ميت فعلي
effective height	hauteur *f* effective	إرتفاع فعلي
effective pressure pickup	pression *f* effective de mise au travail	لاقِط الضغط الفعلي
effective radiated power	puissance *f* éfficace émise	قدرة مشعة فعلية
effective range	étendue *f* de mesure utile	مدى فعّال
effective range of a measuring relay	étendu *f* utile d'un relais de mesure	مدى فعّال لمرحِّل قياس

effective range of a scale	étendue *f* utile d'une échelle	مدى فعّال لتدريج
effective reactance	réactance *f* effective	مفاعلة فعّالة
effective resistance	résistance *f* effective	مقاومة فعّالة
effective rotation	course *f* effective	دوران فعّال
effective temperature	température *f* réelle	درجة حرارة فعلية
effective transmission	transmission *f* normalisée	إرسال فعّال
effective value	valeur *f* efficace	قيمة فعّالة قيمة جذر متوسط التربيع لكمية متغيرة.
effective value of a periodic quantity	valeur *f* efficace d'une grandeur périodique	قيمة فعّالة لكمية دورية
effect of temperature	influence *f* erronée de la température	تأثير درجة الحرارة
efficiency	rendement *m*	كفاءة . مردود
efficiency diode	diode *f* économisatrice shunt	ثنائي اقتصادي
effluent monitor	moniteur *m* d'effluent	مِرْقاب فَيَّاض
effusiometer	effusiomètre *m*	مقياس التدفّق
eigenvalue	valeur *f* propre	قيمة مميِّزة
eight bit byte	octet *m*	بايت
eikonometer	iconomètre *m*	مقياس تكبير المجهر
Einthoven galvanometer	galvanomètre *m* à corde	غلڤانومتر «إينثوڤن»
elaeometer	oléomètre *m*	مِقياس نَقاوة الزيت
elapsed time meter	compteur *m* de temps passé	مقياس الزمن المنقضي
elastometer	élastomètre *m*	مقياس المرونة
elaterometer	élatéromètre *m*	مقياس ضغط الغازات
elbow	coude *m*	كوع . مرفق
elbow telescope	télescope *m* coudé	تلسكوب مرفقي
electrical angle	angle *m* électrique	زاوية كهربائية
electrical balance	équilibre *m* électrique	إتزان كهربائي
electrical equipment testing bench	banc *m* d'essai pour appareils électriques	منضدة اختبار لمعدات كهربائية
electrical exposure meter	exposimètre *m* électrique	مقياس كهربائي لزمن التعريض
electrical extensometer	extensomètre *m* électrique	مقياس استطالة كهربائي
electrical installations	installations *fpl* électriques	تركيبات كهربائية

electrical fuel gauge	indicateur *m* électrique de niveau	معيار وقود كهربائي
electrical humidity meter	hygromètre *m* éléctrique	مقياس رطوبة كهربائي
electrically heated instrument	thermocouple *m*	مزدوجة حرارية مُسَخَّنة كهربائياً
electrically measuring instrument	appareil *m* électrique de mesure	جهاز قياس كهربائي
electrically operated valve	éléctro-soupape *f*	صِمام ذو فِعل كهربائي
electrical measuring instrument	appareil *m* de mesure électrique	جهاز للقياس الكهربائي
electrical moisture content meter	teneurmètre *m* hygrométrique éléctrique	مقياس كهربائي للمحتوى الرُطوبي
electrical speech level meter	volumètre *m* éléctrique de parole	مقياس كهربائي لمنسوب الكلام
electrical tachometer	tachymètre *m* électrique	مقياس سرعة كهربائي
electrical torquemeter	torsiomètre *m* électrique	مقياس عزم كهربائي
electrical weighing	pesage *m* électrique	وزن كهربائي
electrical zero	zéro *m* électrique	صفر كهربائي
electric chart drive	entrainement *m* électrique	مُسيق كهربائي
electric clock	horloge *f* électrique	ساعة كهربائية
electric clock with reserve power	horloge *f* électrique à circuit de secours	ساعة كهربائية بقدرة احتياطية
electric control	commande *f* électrique	تحكُّم كهربائي
electric control gear	mécanisme *m* de commande électrique	آليَّة تحكُّم كهربائي
electric controller	régulateur *m* électrique	مُتَحَكِّم كهربائي
electric delay line	ligne *f* à retard électrique	خط تأخير كهربائي
electric depth finder	sondeur *m* électrique	مسبار كهربائي للأعماق
electric dynamometer	dynamomètre *m* électrique	دينامومتر كهربائي
electric elevator controller	commande *f* électrique du gouvernail de profondeur	مُتَحكِّم كهربائي بالجنيح الرافع
electric energy	énergie *f* électrique	طاقة كهربائية
electric field	champ *m* électrique	مجال كهربائي
electric field intensity	intensité *f* du champ électrique	شدة المجال الكهربائي
electric field strength	intensité *f* du champ électrique	شدة المجال الكهربائي
electric flux	flux *m* électrique	فيض كهربائي
electric flux density	densité *f* de flux électrique	كثافة الفيض الكهربائي

electric furnace	four *m* électrique	فرن كهربائي
electric gyro	gyroscope *m* électrique	جيروسكوب كهربائي
electric halometer	halomètre *m* électrique	مقياس ملوحة كهربائي
electric hygrometer	hygromètre *m* électrique	مقياس رطوبة كهربائي
electricity	électricité *f*	كهرباء
electricity meter	compteur *m* électrique	عدّاد الكهرباء
electric power	puissance *f* électrique	قدرة كهربائية
electric pyrometer	pyromètre *m* électrique	بيرومتر كهربائي
electric radiator	radiateur *m* électrique à rayonnement	مُشعّ كهربائي
electric shock	secousse *f* électrique	صدمة كهربائية
electric signal control	commande *f* électrique par signaux	تحكّم بالإشارات الكهربائية
electric strength	rigidité *f* diélectrique	متانة كهربائية
electric telemeter	télémètre *m* électrique	معيِّن مدى كهربائي
electric thermostat	thermostat *m* électrique	منظِّم حراري كهربائي
electric traction	traction *f* électrique	جرّ كهربائي
electroacoustical extensometer	extensomètre *m* électroacoustique	مقياسٍ استطالة كهرصوتي
electroacoustical transducer	transducteur *m* électroacou-tique	مضخِّم كهرصوتي
electroarteriograph	électroartériographe *m*	مِرسَمَة شرايين كهربائية
electro - capacitance altimeter	altimètre *m* capacitif	مقياس ارتفاع سعوي
electrocapillary phenomena	phénomène *m* électrocapillaire	ظاهرة كهرشعريَّة إعتماد التغيّر في التوتّر السطحي عند الحد الفاصل بين سائلين على الفرق في الجهد الناشىء بينهما.
electrocardiogram	électrocardiogramme *m*	مُخَطَّط القلب الكهربائي
electrocardiograph	électrocardiographe *m*	مِرسَمَة القلب الكهربائية
electrochemical equivalent	équivalent *m* électrochimique	مكافيء كهركيميائي وزن الكمية المترسبة من مادة ما نتيجة لمرور تيار كهربائي ثابت، شدته أمبير واحد في محلول من هذه المادة لمدة ثانية واحدة.
electrochemical recording	enregistrement *m* électrochimique	تسجيل كهركيميائي

electrochemical series	**série** *f* **électrochimique**	سلسلة كهركيميائية
electrochemical valve	**soupape** *f* **électrochimique**	صِمَام كهركيميائي
electrochronograph	**électrochronographe** *m*	راسم وقت كهربائي راسم وقت كهربائي يسجل مدد دوام حدث ما.
electrode	**électrode** *f*	إلكترود
electrode bar	**baguette** *f* **de soudage**	إلكترود قضيبي
electrode control	**commande** *f* **des électrodes**	تحكّم الإلكترود
electrodeposition	**électrodéposition** *f*	ترسيب كهربائي
electrode potential	**potentiel** *m* **d'électrode**	جهد الإلكترود
electrodermatogram	**électrodermatogramme** *m*	مخطط الجلد الكهربائي
electrodynamic ammeter	**ampèremètre** *m* **électrodynamique**	مقياس أمبير إلكتروديناميي
electrodynamic balance	**balance** *f* **électrodynamique**	ميزان إلكتروديناميي
electrodynamic instrument	**appareil** *m* **électrodynamique**	جهاز إلكتروديناميي
electrodynamic instrument movement	**aimant** *m* **mobile d'un appareil électrodynamique**	حروكة الجهاز الالكتروديناميي
electrodynamic instrument movement with ferromagnetic circuit	**aimant** *m* **d'un appareil électrodynamique à circuit ferromagnétique**	حروكة الجهاز الإلكتروديناميي بدائرة ذات مغنطيسية حديدية
electrodynamometer	**électrodynamomètre** *m*	دينامومتر كهربائي
electroencephalogram	**électroencéphalogramme** *m*	مُخَطّط الرأس الكهربائي رسم كهربائي لعمل المخ
electroencephalograph	**électroencéphalographe** *m*	مرسمة الرأس الكهربائية
electroextraction	**extraction** *f* **électrolytique**	إستخلاص بالتحليل الكهربائي
electroforming	**électroformage** *m*	تشكيل بالترسيب الكهربائي
electrogoniometer	**électrogoniomètre** *m*	مقياس زوايا كهربائي
electrogram	**électrogramme** *m*	مخطّط كهربائي مخطّط بياني لتدرج الجهد الكهربائي الجَوّي.
electrograph	**électrographe** *m*	مرسمة كهربائية مرسمة تدرّج الجهد الكهربائي الجَوّي.
electrography	**électrographie** *f*	رسم كهربائي
electrohydraulic servo valve	**valve** *f* **d'asservissement** *f* **électro hydraulique**	صمام مُؤازِر كهربائي

electrohydrometry	électrohydrométrie *f*	قياس كثافة السوائل كهربائياً
electrokymograph	électrocymographe *m*	مِرْسمة حركة كهربائية
electro - limit gauge	appareil *m* électrique de mesure de tolérance	معيار حَدّ كهربائي
electrolysis	électrolyse *f*	تحليل كهربائي. كَهْرَلَة
electrolyte	électrolyte *m*	إلكتروليت. كَهْرَل مادة سائلة، أو مادة مذابة في الماء مكوِّنة محلولاً، لها خاصية توصيل التيار الكهربائي والتحلّل عند مرور تيار مستمر فيها.
electrolytic capacitor	condensateur *m* électrolytique	مكثف إلكتروليتي
electrolytic cell	bac *m* d'électrolyse	خلية إلكتروليتية
electrolytic dissociation	dissociation *f* électrolytique	تفكّك إلكتروليتي
electrolytic instrument	appareil *m* électrolytique	جهاز إلكتروليتي
electrolytic meter	compteur *m* électrolytique	مقياس إلكتروليتي مقياس يعتمد على كمية الإلكتروليت المُنْحَل.
electrolytic rectifier	soupape *f* électrolytique	مقوِّم إلكتروليتي
electromagnet	électro - aimant *m*	مغنطيس كهربائي
electromagnetic control	commande *f* électromagnétique	تحكّم كهرمغنطيسي
electromagnetic counter	compteur *m* électromagnétique	عدّاد كهرمغنطيسي
electromagnetic deflection	déviation *f* électromagnétique	إنحراف كهرمغنطيسي
electromagnetic field	champ *m* électromagnétique	مجال كهرمغنطيسي
electromagnetic flowmeter	débitmètre *m* électromagnétique	مقياس تَدَفّق كهرمغنطيسي
electromagnetic force	force *f* électromagnétique	قوة كهرمغنطيسية
electromagnetic induction	induction *f* électromagnétique	حثّ كهرمغنطيسي
electromagnetic instrument	instrument *m* électromagnétique	جهاز كهرمغنطيسي
electromagnetic position measuring assembly	ensemble *m* électromagnétique de télémesure	مجموعة كهرمغنطيسية لقياس الموضع
electromagnetic radiation	rayonnement *m* électromagnétique	إشعاع كهرمغنطيسي
electromagnetic screen	écran *m* électromagnétique	شاشة كهرمغنطيسية
electromagnetic spectrum	spectre *m* électromagnétique	طيف كهرمغنطيسي
electromagnetic strain gauge	jauge *f* électromagnétique de contrainte	معيار كهرمغنطيسي للانفعال
electromagnetic system of units	système *m* des unités électromagnétiques	نظام الوحدات الكهرمغنطيسية

electromagnetic unit	unité *f* électromagnétique	وحدة كهرمغنطيسية
electromagnetic wave	onde *f* électromagnétique	موجة كهرمغنطيسية
electromanometer	électromanomètre *m*	مقياس ضغط كهربائي
electromatography	électromatographie *f*	إسْتِشْرَاب كَهْربائي إستشراب ناتج عن تسليط جهد كهربائي لتوليد تفاضل كهربائي.
electromechanical counter	compteur *m* électromécanique	عدّاد ميكانيكي كهربائي
electromechanical oscilloscope	oscilloscope *m* électromécanique	مرسمة ذبذبات ميكانيكية كهربائية
electromechanical recorder	enregistreur *m* électromécanique	مُسجِّل ميكانيكي كهربائي
electromechanical relay	relais *m* électromécanique	مرحِّل ميكانيكي كهربائي
electrometallization	métallisation *f* galvanique	طلاء معدني بالكهرباء
electrometer	électromètre *m*	إلكترومتر مقياس فرق الجهد الكهربائي الإستاتي.
electrometer amplifier	amplificateur *m* de l'électromètre	مضخِّم الإلكترومتر
electrometer dosemeter	dosimètre *m* électromètre	مِقياس جرعات إلكترومتري
electrometer tube	tube *m* électromètre	أنبوبة إلكترومتر
electrometric titration	titrage *m* électrométrique	مُعايَرة إلكترومترية
electromotive force	force *f* électromotrice	قوة دافعة كهربائية
electromyogram	électromyogramme *m*	مخطَّط العضلات الكهربائي
electromyograph	électromyographe *m*	مِرْسَمَة العضلات الكهربائية
electron	électron *m*	إلكترون
electron beam	faisceau *m* électronique	حزمة إلكترونية
electron - beam instrument	appareil *m* à faisceau électronique	جهاز ذو حُزمَة إلكترونية
electron - beam magnetometer	magnétomètre *m* à faisceau électronique	مقياس مغنطة ذو حُزمة إلكترونية مقياس شدّة المجال المغنطيسي.
electron cloud	nuage *m* électronique	سحابة إلكترونية
electron coupling	couplage *m* électronique	تقارن إلكتروني
electron gun	canon *m* électronique	مدفعة إلكترونات
electronic accelerometer	accéléromètre *m* électronique	مقياس تسارع إلكتروني
electronic altimeter set	altimètre *m* électronique	مقياس ارتفاع إلكتروني

electronic autopilot	pilote *m* automatique électronique	طيار أوتوماتي إلكتروني
electronic conductivity control	commande *f* électronique de la conductivité	تحكّم إلكتروني في المُوَصِليَّة
electronic control	commande électronique	تحكّم إلكتروني
electronic counter	compteur *m* électronique	عدّاد إلكتروني
electronic dewpoint recorder	enregistreur *m* électronique du point de rosée	مُسَجِّل إلكتروني لنقطة الندى
electronic digital technique	technique *f* numérique électronique	أسلوب رقمي إلكتروني
electronic frequency meter	fréquencemètre *m* électronique	مقياس تردد إلكتروني
electronic instrument	appareil *m* électronique	جهاز إلكتروني
electronic line scanning	balayage *m* électronique de la ligne	مسح خطي إلكتروني
electronic machine tool control	commande *f* électronique de machines - outils	تحكّم إلكتروني في عُدد مكنية
electronic peak - reading	voltmètre *m* électronique de crête	مقياس ڤلط إلكتروني لقياس الذروة
electronic pH - recorder	enregistreur *m* électronique de pH	مُسَجِّل إلكتروني للأسّ الهيدروجيني
electronic process control	commande *f* électronique d'un processus	تحكّم إلكتروني في عملية
electronic profilometer	profilomètre *m* électronique	مقياس جانبيَّة السطح الإلكتروني
electronic program control	commande *f* électronique d'un programme	تحكّم إلكتروني في برنامج
electronic recorder	enregistreur *m* électronique	مُسَجِّل إلكتروني
electronic recording potentiometer	potentiomètre *m* enregistreur électronique	قسّامة جهد إلكترونية مسجِّلة
electronic register control	contrôle *m* électronique du registre	تحكُّم إلكتروني في السجل
electronic revolution counter	compte-tours *m* électronique	عدّاد إلكتروني للدورات
electronics	électronique *f*	إلكترونيات
electronic speed control	commande *f* électronique de vitesse	تحكّم إلكتروني في السرعة
electronic stethoscope	stéthoscope *m* électronique	مِسمَاع إلكتروني

electronic supermicroscope	supermicroscope *m* électronique	ميكروسكوب فائق إلكتروني
electronic switching elements	organes *mpl* électroniques de commutation	عناصر تبديل إلكترونية
electronic tachometer	tachymètre *m* électronique	مقياس سرعة إلكتروني
electronic temperature recorder	thermographe *m* électronique	مُسَجِّل إلكتروني لدرجة الحرارة
electronic thermometer	thermomètre *m* électronique	ترمومتر إلكتروني
electronic thickness meter	calibre *m* électronique de l'épaisseur	مقياس ثخانة إلكتروني
electronic thickness meter of layers	calibre *m* électronique d'épaisseur des couches	مقياس ثخانة شرائح إلكتروني
electronic timer	minuterie *f* électronique	مُوَقِّت إلكتروني
electronic tube electrometer	électromètre *m* électronique. galvanomètre *m* électronique	إلكترومتر إلكتروني. غلفانومتر إلكتروني
electronic voltmeter	voltmètre *m* électronique	مقياس فُلط إلكتروني
electronic wattmeter	wattmètre *m* électronique	مقياس قدرة إلكتروني
electronic weighing equipment	installation *f* électronique de pesage	معدات إلكترونية للوزن
electronic welding - time control	régulation *f* électronique de la durée de soudure	تحكّم إلكتروني في زمن اللحام
electronic zero indicator	indicateur *m* électronique du zéro	مُبَيِّن إلكتروني للصفر
electron lens	lentille *f* électronique	عدسة إلكترونية
electron microscope	microscope *m* électronique	ميكروسكوب إلكتروني
electron pair	paire *f* d'électrons	زوج إلكترونات
electron probe analysis	analyse *f* électronique de la sonde	تحليل إلكتروني للمسبار
electron telescope	téléscope *m* électronique	تلسكوب إلكتروني
electron tube tester	appareil *m* d'essai des tubes électronique	فاحِص الأصمة الإلكترونية
electron - volt	électron - volt *m*	إلكترون ـ فُلط
electroparting	séparation *f* électrolytique	فصل المعادن بالتحليل الكهربائي
electrophoresis	électrophorèse *f*	إستشراد. رَحَلان

electroplating	galvanoplastie *f*	طلاء بالكهرباء
electropneumatic control	commande *f* électropneumatique	تحكّم كهرهوائي
electropneumatic controller	régulateur *m* électropneumatique. régulateur *m* pneumatique	مُتحكّم كهرهوائي
electropneumatic converter	convertisseur *m* électropneumatique	مُحَوِّل كهرهوائي
electropneumatic signalling	signalisation *f* électropneumatique	تشوير كهرهوائي
electropneumatic valve	soupape *f* électropneumatique	صِمام كهرهوائي
electroretinogram	électrorétinogramme *m*	مخطّط العين الكهربائي
electroscope	électroscope *m*	مِكشاف كهربائي
electroscopy	électroscopie *f*	كشف كهربائي
electrostatic actuator	actionneur *m* électrostatique	مُشغِّل إلكتروستاتي
electrostatic calibration	étalonnage *m* électrostatique	معايرة إلكتروستاتية
electrostatic collector failed element monitor	moniteur *m* de rupture de gaine à collecteur électrostatique	مُراقِب عنصر قطع ذو مُجمِّع إلكتروستاتي
electrostatic deflection	déviation *m* électrostatique	إنحراف إلكتروستاتي
electrostatic field	champ *m* électrostatique	مجال إلكتروستاتي
electrostatic galvanometer	galvanomètre *m* électrostatique	غلڤانومتر إلكتروستاتي
electrostatic generator	générateur *m* électrostatique	مُوَلِّد إلكتروستاتي
electrostatic gyro	gyroscope *m* électrostatique	جيروسكوب إلكتروستاتي
electrostatic instrument	appareil *m* électrostatique	جهاز إلكتروستاتي
electrostatic lens	lentille *f* électrostatique	عدسة إلكتروستاتية
electrostatic oscillograph	oscillographe *m* électrostatique	مرسمة اهتزازات إلكتروستاتية
electrostatic potential	potentiel *m* électrostatique	جهد إلكتروستاتي
electrostatic precipitation	précipitation *f* électrostatique	ترسيب إلكتروستاتي
electrostatic pressure	pression *f* électrostatique	ضغط إلكتروستاتي
electrostatic printer	imprimante *f* électrostatique	طابعة إلكتروستاتية
electrostatics	électrostatique *f*	كهرباء إستاتية
electrostatic screen	cage *f* de Faraday	شاشة إلكتروستاتية
electrostatic storage	mémoire *f* électrostatique	تخزين إلكتروستاتي
electrostatic system of units	système *m* des unités électrostatiques	نظام الوحدات الإلكتروستاتية
electrostatic voltmeter	voltmètre *m* électrostatique	مقياس ڤلط إلكتروستاتي
electrostatic wattmeter	wattmètre *m* électrostatique	مقياس قدرة إلكتروستاتي
electrostriction	électrostriction *f*	تخصّر كهربائي

electrotherapy	électrothérapie *f*	علاج بالكهرباء
electrothermal recording	enregistrement *m* électrothermique	تسجيل حراري كهربائي
electrothermic instrument	appareil *m* électrothermique	جهاز حراري كهربائي
electrothermics	électrothermique *f*	توليد الحرارة بالكهرباء
electrovalve	électrovanne *f*	صِمام كهربائي
element	élément *m*	عُنصُر
elevation - position indicator	radar *m* de position	مُبيِّن ارتفاع ومَوضِع
elevator	gouvernail *m* de profondeur	جنيِّح رافع
elevator control	commande *f* de profondeur	تحكّم في الجنيِّح الرافع
elevator controller	appareillage *m* de commande de profondeur	مُتحكّم في الجنيّح الرافع
elevator deflection	déplacement *m* du gouvernail de profondeur	إنحراف الجنيِّح الرافع
elevator servo	servomécanisme *m* du gouvernail de profondeur	جنيِّح رافع مؤازِر
elevator trim control	commande *f* de l'ailette de profondeur	تحكُّم دقيق في الجنيِّح الرافع
elevator trim tab	ailette *f* compensatrice du gouvernail de profondeur	رقعة تهذيب الجنيِّح الرافع
elevator unit	ensemble *m* du gouvernail de profondeur	مجموعة الجنيِّح الرافع
elongation	allongement *m*	إستطالة
emanometer	émanomètre *m*	مقياس الانبثاق
embedded temperature detector	détecteur *m* interne de température	مكشاف درجة حرارة مغمور
emergency call	appel *m* de secours	مكالمة طوارىء
emergency control	commande *f* de secours	تحكّم للطوارىء
emergency governor	régulateur *m* de secours	حاكم للطوارىء
emergency route	ligne *f* de reserve	مسلك طوارىء
emergency set	ensemble *m* de secours	ترتيبة طوارىء
emission	émission *f*	إرسال
emission current	courant *m* d'émission	تيار الإرسال
emission measuring device	appareil *m* de mesure de l'émission	ترتيبة قياس الإرسال
emission spectroscope	spectroscope *m* à émission	مطياف إرسال
emitter	émetteur *m*	مُرسِل
emitter follower	émetteur *m* cathodyne	تابع الباعث

emitter junction	jonction *f* d'émetteur	وصلة الباعث
empty word	mot *m* vide	كلمة فارِغة
emulator	émulateur *m*	مُضاهٍ
enamel	émail *m*	مينا
enclosure	clôture *f*	غلاف
encode	chiffrer. coder	كَوَّد
end around carry	report *m* circulaire	ترحيل دائري
end block	cale - étalon *m*	قالب طرفي
end cell	élément *m* de régulation	خلية ضبط
end device	élément *m* final	ترتيبة طرفيَّة
end measuring instruments	appareils *mpl* de mesure terminaux	أجهزة قياس طرفيَّة
end of block signal (EOB)	signal *m* de fin de bloc	إشارة نهاية الفِدرة
end of file	fin *f* de fichier	نهاية الملف
end of medium	fin *f* de support	نهاية الوَسط
end of text	fin *f* de texte	نهاية النص
end of transmission	fin *f* de transmission	نهاية الإرسال
end of transmission block	fin *f* de bloc de transmission	نهاية فدرة الإرسال
endosmometer	endosmomètre *m*	مقياس ماصِّيَّة
end point	point *m* de transition	نقطة الطرف
end point control	contrôle *m* de qualité	تحكُّم في نقطة الطرف
end resistance	résistance *f* résiduelle	مقاومة متبقية
end - scale deflection	déviation *f* à pleine échelle	إنحراف كامل
end - scale value	valeur *f* finale d'échelle	قيمة طرف التدريج
end shield assembly	montage *m* de plaque isolant	ترتيبة اللوحة العازلة
end - to - end measurement	mesure *f* directe	قياس مباشر
endurance test	essai *m* de résistance à la fatigue	إختبار الاحتمال
energize	exciter	يُنَشِّط
energy	énergie *f*	طاقة
energy consumption	consommation *f* d'énergie	إستهلاك الطاقة
engine analyzer	oscillographe *m* analyseur de moteur	مُحَلِّل المحرِّك
engine test	essai *m* de moteur	إختبار المحرِّك
envelope	enveloppante *f*	غلاف
envelope delay meter	appareil *m* de mesure de retard de groupe	مقياس تأخُّر الغلاف

envelope demodulator	démodulateur *m* d'enveloppante	مستخلِص الموجة الغلافية
envelope power	puissance *f* d'enveloppante	سعة الموجة الغلافية
environment	ambiance *f*. environnement *m*	محيط
environmental sensitivity	sensibilité *f* écologique	حساسية للمحيط
environmental stability	stabilité*f* d'ambiance	إتزان بِيئي
epidural measurement of intercranial pressure	mesure *f* épidurale de la pression intercrânienne	قياس فوق الجافية للضغط الجمجمي
Epprecht viscosimeter	viscosimètre *m* d'Epprecht	مقياس «إبرشت» للزُّوجة
Epstein hysteresis tester	analyseur *m* d'hystérésis d'Epstein	فاحص «أبشتاين» للتخَلُّف المغنطيسي
equal - energy white	blanc *m* d'énergie égale	أبيض متكافىء الطاقة
equality of brightness photometer	photomètre *m* à plages juxtaposées à égalité de brillance	فوتومتر متكافىء السطوع
equalization	compensation *f*	تَكَافؤ. تعويض
equalizer	correcteur *m*	مكافىء
equalizing tank	caisse *f* de compensation	خزّان تكافؤ
equal ratios method	méthode *f* des rapports égaux	طريقة النِسَب المتكافِئة
equilibration	équilibrage *m*	مُوازَنة
equilibrium condition	condition *f* d'équilibre	شرط التوازن
equilibrium ring	rondelle *f* d'équilibrage	حلقة توازن
equilibrium slide - valve	soupape *f* à tiroir équilibré	صِمام انزلاق موازَن
equipotential connection	connexion *f* équipotentielle	توصيلة مساواة الجهد
equipotential surface	surface *f* équipotentielle	سطح متساوي الجهد
equivalent air speed	vitesse *f* vraie équivalente	سرعة الهواء المُكافِئة
equivalent circuit	circuit *m* équivalent	دائرة مُكافِئة
equivalent control circuit resistance	résistance *f* équivalente de circuit de commande	مقاومة مُكافِئة في دائرة تحكّم
equivalent effective radius of a control rod	diamètre *m* équivalent d'une barre de commande	نصف قطر فعلي مكافىء لقضيب تحكّم
equivalent network	réseau *m* équivalent	شبكة مكافئة
equivalent resistance	résistance *f* équivalente	مقاومة مكافئة
equivalent sine wave	onde *f* sinusoïdale équivalente	موجة جيبية مكافئة
erasable storage	mémoire *f* effaçable	ذاكرة قابلة للمحو
erase	effacer	محا
erasing	effacement *m*	مَحْو

erasure signal	signal *m* d'erreur	إشارة محو
erect	monter. installer	أقام
erection torque motor	moteur *m* d'érection	محرِّك ناصب
erector's instrument	érecteur *m*	جهاز للإقامة
erg	erg *m*	إرغ
ergmeter	ergomètre *m*	مقياس الشغل
ergodic hypothesis	hypothèse *f* ergodique	فرض شُغلي
eriometer	ériomètre *m*	مقياس الأقطار الدقيقة
erlangmeter	erlangmètre *f*	مقياس الإرلنغ
error	erreur *f*	خطأ
error burst	paquet *m* d'erreurs	رزمة أخطاء
error control	contrôle *m* des erreurs	تحكّم في الأخطاء
error - correcting code	code *m* correcteur d'erreurs	كود تصحيح الأخطاء
error - correcting system	système *m* correcteur d'erreurs	نظام تصحيح الأخطاء
error - detecting code	code *m* détecteur d'erreurs	كود كاشف للأخطاء
error - detecting system	système *m* détecteur d'erreurs	نظام كاشف للأخطاء
error indication	indication *f* d'erreurs	بيان الأخطاء
error in measurement	erreur *f* due à la mesure	خطأ في القياس
error in nodal position measurement	erreur *f* de mesure dans la représentation des noeuds	خطأ في قياس موضع العُقَد
error in reading	erreur *f* de lecture	خطأ في القراءة
error of curvature	erreur *f* due à la courbure	خطأ في المنحنى
error rate	taux *m* d'erreurs	مُعَدَّل الخطأ
error ratio	rapport *m* d'erreur	نسبة الخطأ
error sensing device	détecteur *m* d'écart	ترتيبة حِس الخطأ
error signal	signal *m* de déviation	إشارة الخطأ
error transfer function	transmittance *f* d'erreur	دالة تحويل الخطأ
Esaki diode	diode *f* Esaki	ثنائي «إيساكي»
escape	échappement *m*	هُروب
espace character	caractère *m* de changement de code	سمة الهروب
escape valve	soupape *f* d'échappement	صِمام إفلات
estimated error	erreur *f* prévue	خطأ مُتَوقع
etalon	interféromètre *m* modifié de Fabry-Pérot	مقياس تداخل لدراسة خطوط الطيف الدقيقة.
etching test	essai *m* d'attaque à l'acide	إختبار التنميش
ethane ionization chamber	chambre *f* d'ionisation à éthane	غرفة تأيّن بالإيتان

ether	éther *m*	أثير
eudiometer	eudiomètre *m*	مقياس تحليل الغازات
eudiometry	eudiométrie *f*	قياس تحليل الغازات
evaporimeter	évaporimètre *m*	مقياس تَبَخُّر الجَوّ
even harmonics	harmoniques *mpl* pairs	توافقيّات زوجيّة
Everest theodolite	théodolite *f* d'Everest	تيودوليت «إيفرست»
Ewing isthmus permeameter	perméamètre-isthme *m* d'Ewing	مقياس «إيونغ» البرزخي للإنفاذية
Ewing method	méthode *f* de l'isthme	طريقة «إيونغ»
exactitude	exactitude *f*	دقّة . صِحّة
excess and total meter	compteur *m* à dépassement totalisateur	مقياس الإفراطية والكليّة
excess current remote control switch	téléinterrupteur *m* de commande de surintensité	قاطع إفراط التيار من بُعد
excessive compensation	compensation *f* excessive	تعويض مُفرِط
excess meter	compteur *m* à dépassement	مقياس الإفراط
excess three code	code *m* majoré de trois	كود زيادة ثلاثة
exchange	bureau *m* central	مَقْسِم
exchange area	circonscription *f* téléphonique	مساحة خدمة المَقْسِم
excitation	excitation *f*	إثارة
excitation winding	enroulement *m* d'excitation	مِلف الإثارة
exciter	excitatrice *f*	مُثير
exciter field rheostat	rhéostat *m* de champ d'excitatrice	ريوستات حقل الإثارة
exclusion	exclusion *f*	إستبعاد
execute	exécuter	نَفَّذ
exhaust gas analyzer	analyseur *f* de gaz d'échappement	مُحَلِّل غازات العادِم
exhaust gas pyrometer	pyromètre *m* de gaz d'échappement	بيرومتر غازات العادِم
exhaust valve	soupape *f* d'échappement	صِمام العادِم
Exner electrometer	électromètre *m* d'Exner	إلكترومتر «إكسنر»
expanded - scale voltmeter	voltmètre *m* à échelle étalée	مقياس فُلط ذو تدريج مُمَدَّد
expander	expanseur *m*	مُمَدِّد
expansion circuit breaker	interrupteur *m* à expansion	قاطع دائرة تَمَدُّدي
expansion themometer	thermomètre *m* à dilatation	ترمومتر تمدُّد
exploring coil	bobine *f* exploratrice	مِلف استكشاف
explosion method	méthode *f* de la bombe calorimétrique	طريقة الانفجار

explosion pot	**pot *m* d'explosion**	وعاء الانفجار
exponent	**exposant *m***	أسّ
exponential form of representation	**représentation *f* exponentielle**	تمثيل أُسّيّ
exponential lag	**retard *m* exponentiel**	تأخير أُسّيّ
exponential line	**ligne *f* exponentielle**	خط أسّي
exponentially decaying function	**fonction *f* de décroissance exponentielle**	دالّة انحلال أُسيَّة
exposure indicator	**signaleur *m* d'exposition**	مُبيِّن التعريض
exposure meter	**posemètre *m***	مقياس التعريض
exposure ratemeter	**débitmètre *m* d'exposition**	مقياس معدَّل التعريض
extension wires	**fils *mpl* de rallonge**	أسلاك تطويل
extensograph	**extensographe *m***	مِرسَمَة الاستطالة
extensometer	**extensomètre *m***	مقياس الاستطالة
external cathode counter tube	**tube *m* compteur à cathode externe**	أنبوبة عدَّادة ذات كاثود خارجي
external gauge	**calibre *m* à mâchoires**	معيار خارجي
external language	**langage *m* extérieur**	لغة خارجية
externally quenched counter tube	**tube *m* compteur à coupure externe**	أنبوبة عدَّادة خارجية التبريد
external storage	**mémoire *f* externe**	تخزين خارجي
external themometer	**thermomètre *m* extérieur**	ثرمومتر خارجي
external voltage measurement	**mesure *f* de bruit**	قياس الفلطية الخارجية
external voltage meter	**appareil *m* de mesure de bruit**	مقياس الفلطية الخارجية
extinction photometer	**photomètre *m* à extinction**	فوتومتر إخماد
extinction voltage	**tension *f* d'extinction**	فلطية إخماد
extract	**extraire**	إستخلص
extra high voltage	**très haute tension *f***	فلطية فائقة
extrapolation ionization chamber	**chambre *f* d'ionisation à extrapolation**	غرفة تأيّن استكمالية
extreme control	**régulation *f* de valeurs limites**	تحكُّم في القيم القصوى
extreme controller	**régulateur *m* de valeurs limites**	مُتحكِّم في القيم القصوى
extreme value criterion	**critère *m* de valeurs extrêmes**	قاعدة القيمة القصوى
extrinsic semiconductor	**semiconducteur *m* extrinsèque**	شبه موصل دخيل
eyepiece graticule	**réseau *m* à traits de l'oculaire**	شبكة عينية

F

Fabry and Pérot electrooptic modulator	**modulateur *m* électrooptique Fabry - Pérot**	**مضمِّن «فابري - بيرو» البصري**
Fabry and Pérot interferometer	**interféromètre *m* de Fabry - Pérot**	**مقياس التداخل «فابري - بيرو»**
face bend test	**essai *m* de flexion de la face de soudure**	**إختبار تقوّس الوجه**
face - plate breaker controller	**combinateur *m* à interrupteur et plaque à contacts**	**متحكِّم فاصِل ذو صفيحة إسناد**
face plate controller	**combinateur *m* à plaque à contacts**	**متحكِّم ذو صفيحة إسناد**
facilities	**services *mpl***	**تسهيلات. مرافق**
facility dispersion	**distribution *f* des services**	**توزيع التسهيلات**
facsimile equipmet (facsimile recorder)	**appareillage *m* fac - similé**	**معدات إرسال الصور بالراديو**
facsimile signal	**signal *m* fac - similé**	**إشارة الصورة المرسلة بالراديو**
facsimile transmission	**transmission *f* fac - similé**	**إرسال الصور بالراديو**
factor of merit	**coefficient *m* de qualité**	**عامل استحقاق**
factor of safety	**facteur *m* de sûreté**	**عامل أمان**
factory acceptance gauge	**calibre *m* d'essai de reception**	**معيار قبول مصنعي**
factory adjusted	**ajusté en usine**	**مضبوط في المصنع**
factory adjustment	**ajustage *m* d'usine**	**ضبط المصنع**
factory calibration	**étalonnage *m* préliminaire**	**معايرة المصنع**
factory inspection	**vérification *f* d'usine**	**مراقبة المصنع**
factory tested	**essayé en usine**	**مفحوص في المصنع**
fadeometer	**fadéomètre *m***	**مقياس الخَبْوّ**
fading	**fading *m*. évanouissement *m***	**خبوّ**
fading margin	**marge *f* de fading**	**حدّ الخبوّ**
Fahrenheit degree	**degré *m* Fahrenheit**	**درجة فهرنهايت**
Fahrenheit scale	**échelle *f* Fahrenheit**	**تدريج فهرنهايت**
Fahrenheit temperature	**température *f* Fahrenheit**	**درجة حرارة فهرنهايت**
Fahrenheit thermometer	**thermomètre *m* de Fahrenheit**	**ترمومتر فهرنهايت**

Fahy low μ permeameter	**perméamètre *m* à bas μ de Fahy**	**مقياس إنفاذية بقانون «فاهي»**
Fahy simplex permeameter	**perméamètre *m* simplex de Fahy**	**مقياس «فاهي» البسيط للإنفاذية**
failed element detection and localizing equipment	**équipement *m* d'avertissement et de localisation des ruptures de gaines**	**معدات حصر وكشف العناصر المعطّلة**
failed element indicator	**signaleur *m* des ruptures de gaines**	**مُبيِّن العناصر المعطّلة**
failed element monitor	**moniteur *m* des ruptures de gaines**	**مِرْقاب العناصر المعطّلة**
failsafe	**à autoprotection**	**مأمون الإخفاق**
failure analysis	**analyse *f* de faillites**	**تحليل الأعطال**
failure indication	**indication *f* de faillites**	**بيان الأعطال**
failure monitoring	**surveillance *f* de faillites**	**مراقبة الأعطال**
failure of ringing tone	**manque *m* de retour d'appel**	**تعطّل الرنّ**
falling - ball viscosimeter	**viscosimètre *m* à chute de bille**	**مقياس لزوجة ذو كرة ساقطة**
falling - dart test	**essai *m* à bille tombante**	**إختبار الإبرة الساقطة**
false curvature	**trace *f* fictive**	**منحنى باطِل**
false - zero test	**essai *m* à zéro faux**	**إختبار الصفر الباطل**
farad	**farad *m***	**فاراد**
Faraday cage	**cage *f* de Faraday**	**قفص «فاراداي»**
Faraday's law of electromagnetic induction	**loi *f* de Faraday**	**قانون «فاراداي» للحث الكهرمغنطيسي**
Faraday's laws of electrolysis	**lois *fpl* de Faraday d'électrolyse**	**قانونا «فاراداي» للكهرلة**
far - end crosstalk	**télédiaphonie *f***	**لَغط الطرف البعيد**
fast control	**régulation *f* rapide**	**تحكُّم سريع**
fast controller	**régulateur *m* rapide**	**متحكِّم سريع**
fast core format	**format *m* à noyau rapide**	**نَسَق بقلب سريع**
fast - needle surveying	**levé *m* par boussole à aiguille fixe**	**مساحة بإبرة سريعة**
fast neutron counter tube	**tube *m* compteur de neutrons rapides**	**أنبوبة عدّادة للنيوترونات السريعة**
fast pulse measurements	**mesures *fpl* par impulsions rapides**	**قياسات بنبضات سريعة**
fast - response thermocouple	**thermo-couple *m* à réaction rapide**	**مزدوج حراري ذو استجابة سريعة**
fathom	**brasse *f***	**قامَة**
fatigue impact test	**essai *m* de fatique par choc**	**إختبار الكلال بالصدم**

fatigue limit	**limite *f* de fatigue**	**حدّ الكلال**
fatigue loading	**charge *f* de fatigue**	**تحميل الكلال**
fatigue load meter	**appareil *m* de mesure de la fatigue**	**مقياس حِمل الكلال**
fatigue testing machine	**machine *f* de fatigue**	**مكنة اختبار الكلال**
fault	**défault *m***	**خطأ**
fault current	**courant *m* de défaut**	**تيار الخطأ**
fault finding	**dépannage *m***	**إيجاد الخطأ**
fault localizing bridge	**pont *m* déceleur de défauts**	**جسر تحديد موضع الخطأ**
fault rate	**fiabilité *f***	**معدَّل الأخطاء**
faulty measurement	**mesure *f* erronée**	**قياس خاطىء**
feed	**avancement *m*. alimentation *f***	**تغذية**
feed adjuster	**régulateur *m* de l'avancement**	**ضابط التغذية**
feedback	**réaction *f***	**تغذية مرتدَّة**
feedback amplifier	**amplificateur *m* à réaction**	**مضخِّم ارتداديّ التغذية**
feedback channel	**chaîne *f* de réaction**	**قناة التغذية المرتدة**
feedback control	**régulation *f* à réaction**	**تحكّم بالتغذية المرتدَّة**
feedback controller	**régulateur *m* de réaction**	**مُتحكِّم بالتغذية المرتدَّة**
feedback control loop	**boucle *f* de commande à réaction**	**حلقة تحكّم بالتغذية المرتدة**
feedback control system	**système *m* de commande à contre réaction**	**نظام تحكُّم بالتغذية المرتدة**
feedback element	**organe *m* de réaction**	**عنصر تغذية مرتدة**
feedback loop	**boucle *f* de réaction**	**حلقة تغذية مرتدة**
feedback signal	**signal *m* de réaction**	**إشارة تغذية مرتدة**
feedback transfer function	**fonction *f* de transfert en retour**	**دالّة تحويل بتغذية مرتدة**
feed - check valve	**soupape *f* de retenue**	**صِمام اختبار تغذية**
feeder	**feeder *m***	**مُغذٍّ**
feeder pillar	**colonne *f* à câble**	**عمود مغذٍّ**
feedforward action	**action *f* directe secondaire**	**فعل تغذية أمامية**
feedforward control	**commande *f* à réaction positive**	**تحكّم بالتغذية الأمامية**
feedforward controller	**régulateur *m* à réaction positive**	**مُتحكِّم بالتغذية الأمامية**
feedforward element	**organe *m* à réaction positive**	**عُنصُر تغذية أمامية**
feedforward path	**ligne *f* de réaction positive**	**ممر تغذية أمامية**
feed - rate control	**régulation *f* de l'avancement**	**تحكّم في معدل التغذية**
feed regulation	**réglage *m* de l'alimentation**	**تنظيم التغذية**

feed regulator	régulateur *m* de l'alimentation. régulateur *m* de l'avancement	منظِّم تغذية
feed valve	vanne *f* de remplissage	صِمام تغذية
feeler gauge	calibre *m* à lames	معيار تَحَسُّسي
feeler pin	pointe *f* de capteur	مسمار تحسُّسي
feel simulator system	système *m* de sensation musculaire	نظام تحسُّس مُحاكٍ
Felici balance	balance *f* de Felici	ميزان «فيليشي»
female gauge	calibre *m* femelle	معيار أنثى
fence	borne *f*	سِياج
Ferranti effect	effet *m* de Ferranti	تأثير «فِرّانتي»
Ferranti meter	compteur *m* de Ferranti	مقياس «فِرّانتي»
Ferraris instruments	appareils *mpl* de Ferraris	أجهزة «فيراريس»
Ferraris wattmeter	wattmètre *m* de Ferraris	مقياس القدرة «فيراريس»
ferrite	ferrite *m*	حديديت
ferrodynamic instrument	appareil *m* ferrodynamique	جهاز دينامي حديدي
ferrodynamometer	ferrodynamomètre *m*	دينامومتر حديدي
ferrograph	hystérésigraphe *m*	مِرسَمة الحديدية
ferromagnetic	ferromagnétique	مغنطيسية حديدية
ferromagnetic oscillograph	oscillographe *m* à fer mobile	مرسمة اهتزازات ذات مغنطيسية حديدية
ferrometer	ferromètre *m*	مقياس الحديدية
ferroresonant magnetometer	magnétomètre *m* à ferrorésonnance	مقياس مغنطة ذو رنين حديدي
Féry radiation pyrometer	pyromètre *m* à radiation de Féry	بيرومتر إشعاع «فيري»
Féry spectrograph	spectrographe *m* de Féry	راسم الطيف «فيري»
fiber gauge	manomètre *m* à fil	معيار ذو خيط
fiber strength tester	dynamomètre *m* pour fibres	فاحِص متانة الخيط
fictitious load	charge *f* fictive	حِمْل وهمي
fidelity	fidélité *f*	أمانة
field	champ *m*	مجال
field amplitude control	régulation *f* de l'amplitude verticale	تحكُّم في قيمة المجال
field balance	balance *f* du courant de champ	ميزان المجال
field blanking interval	intervalle *m* de suppression de trame	فترة إخلاء المجال
field centring control	régulation *m* de centrage de trame	تحكُّم في مركزية المجال
field coil	bobine *f* de champ	مِلَف المجال
field control	régulation *f* du champ	تحكُّم في المجال
field control element	organe *m* de régulation du champ	عنصر تحكُّم في المجال

field controlled	à champ commandé	مجالي التحكم
field - diverter rheostat	rhéostat *m* de dérivation de champ	ريوستات لتحويل المجال
field - effect transistor	transistor *m* à effet de champ	ترانزستور المفعول المجالي
field emission	émission *f* froide	إرسال مجالي
field - emission counter	compteur *m* à émission froide	عدّاد الإرسال المجالي
field - emission microscope	microscope *m* à émission froide	ميكروسكوب الإرسال المجالي
field frequency	fréquence *f* de balayage vertical	تردّد المجال
field hold control	régulation *f* de la synchronisation de trame	تحكّم في وقف المجال
field intensity	intensité *f* de champ	شدة المجال
field - intensity indicator	indicateur *m* de l'intensité du champ	مبيّن شدة المجال
field - intensity meter	mesureur *m* de l'intensité du champ	مقياس شدة المجال
field - intensity pattern	carte *f* de l'intensité du champ	مخطّط شدة المجال
field - ion microscope	microscope *m* à champ d'emission ionique	ميكروسكوب المجال الأيوني
field linearity control	régulation *f* de linéarité de la trame	تحكّم في خطيّة المجال
field magnet	aimant *m* du champ	مغنطيس المجال
field monitoring instrument	moniteur *m* de trame	جهاز مراقبة المجال
field - neutralizing coil	bobine *f* de neutralisation du champ	مِلَف معادلة المجال
field point	point *m* de mesure du champ	نقطة المجال
field regulator	régulateur *m* du champ	منظِّم المجال
field rheostat	rhéostat *m* du champ	ريوستات المجال
field strength	intensité *f* du champ	شدّة المجال
field suppression	suppression *f* du champ	كبت المجال
field synchronization pulse	signal *m* de synchronisation de trame	نبضة مزامَنة المجال
field test	essai *m* sur place	إختبار ميداني
field testing panel	panneau *m* d'essai sur place	لوحة اختبار ميداني
filament	filament *m*	فتيل. خيط
filament electrometer	électromètre *m* à fil	إلكترومتر ذو خيط
filament lamp	lampe *f* à filament	مصباح فتيلي
filament thermometer	thermomètre *m* à fil	ترمومتر ذو خيط

filar micrometer	micromètre *m* à réticule	ميكرومتر خيطي
file	fichier *m*	مِلَفّ
file activity ratio	taux *m* de mouvement d'un fichier	نسبة حركة المِلَف
file hardness testing	essai *m* de dureté à la lime	إختبار صلادة بالمبرد
file management	gestion *f* des fichiers	إدارة المِلَفّات
file manager	programme *m* de gestion des fichiers	مدير الملفات
filing time of a call	heure *f* d'inscription de communication	وقت طلب المكالمة
filling - level control	contrôle *m* du niveau de remplissage	تحكُّم في منسوب التعبئة
filling - level controller	régulateur *m* du niveau de remplissage	متحكِّم في منسوب التعبئة
filling - level indication	indication *f* du niveau de remplissage	بيان منسوب التعبئة
filling - level indicator	indicateur *m* du niveau de remplissage	مبيِّن منسوب التعبئة
filling - level measurement	mesure *f* du niveau de remplissage	قياس منسوب التعبئة
filling - level recorder	enregistreur *m* du niveau de remplissage	مُسجِّل منسوب التعبئة
filling - level sensor	palpeur *m* du niveau de remplissage	حسّاس منسوب التعبئة
film badge	film - témoin *m*	شارةٍ فيلميّة
filter	filtre *m*	مُرَشِّح
filter attenuation band	bande *f* d'atténuation du filtre	شريط توهين المرشِّح
final controlled condition	grandeur *f* réglée finale	شرط نهائي مضبوط
final controlled variable	grandeur *f* réglée finale	متغيِّرٍ نهائي مضبوط
final controller	contrôleur *m* radar de précision	مراقِب رادار الاقتراب
final controlling drive	transmission *f* de réglage final	مسيق تحكُّم نهائي
final examination	inspection *f* finale	فحص نهائي
final loop	circuit *m* final de réglage	حلقة نهائية
final position	position *f* finale	موضع نهائي
final value	valeur *f* réglée asymptotique	قيمة نهائية
finder	chercheur *m*. viseur *m*	مُعَيِّن. باحث
fine adjusting knob	bouton *m* de réglage précis	زِر الضبط الدقيق
fine adjustment	réglage *m* de précision	ضبط دقيق

fine adjustment screw	vis *m* de fin calage	مسمار الضبط الدقيق
fine bearing	relèvement *m* précis	إتجاه زاوي دقيق
fine control	pilotage *m*. régulation *f* de précision	تحكم دقيق
fine controller	régulateur *m* de précision	متحكم دقيق
fine control rod	barre *f* de pilotage	عصا تحكم دقيق
fineness - of - grind gauge	calibre *m* de finesse de broyage	معيار دقة الطحن
fine tuning	accord *m* précis	موالفة دقيقة
fine tuning control device	régulateur *m* d'accord précis	ترتيبة تحكم في الموالفة الدقيقة
fine waveguide	guide *m* d'ondes à ailette	دليل موجي دقيق
finite rise time of a pulse	durée *f* finie d'établissement d'une impulsion	زمن محدد لارتفاع النبضة
fire alarm signal	alarme *f* d'incendie	إشارة إنذار بالحريق
fire control	conduite *f* de tir	تحكم في إطلاق النار
firing voltage	tension *f* d'allumage	فلطية الإشعال
first group selector	premier sélecteur *m* de groupe	منقاة المجموعة الأولى
first - order system	système *m* du premier ordre	نظام من الترتيب الأول
Firth durometer	duromètre *m* de Firth	مقياس التحمّل «فيرث»
fission counter tube	tube *m* compteur à fission	أنبوبة عدّادة انشطارية
fission foil	feuille *f* de fission	ورقة فلزية انشطارية
fission ionization chamber	chambre *f* d'ionisation à fission	غرفة تأيّن انشطارية
fission product separator failed element monitor	moniteur *m* de rupture de gaine à séparation des produits de fission	مرقاب تمزّق فاصل نواتج الانشطار
fitting frame	monture *f* d'ajustage	إطار ملائم
fitting tolerance	tolérance *f* d'ajustage	تسامح ملائم
five - unit code	code *m* à cinq unités	كود بخمس وحدات
fixed command control	régulation *f* à valeur fixe	تحكم في أمر ثابت
fixed command controller	régulateur *m* à valeur fixe	متحكم في أمر ثابت
fixed - displacement hydraulic pump	pompe *f* hydraulique à cylindrée constante	مضخة هيدرولية ذات إزاحة ثابتة
fixed emitting station	station *f* émettrice fixe	محطة إرسال ثابتة
fixed - focus pyrometer	pyromètre *m* à foyer fixe	بيرومتر ذو بؤرة ثابتة
fixed length	longueur *f* fixe	طول ثابت
fixed length record	enregistrement *m* en longueur fixe	تسجيل الطول الثابت
fixed points	points *mpl* repères	نقاط مرجعية

fixed radix notation	numération *f* à base fixe	تعداد بِجَذْر ثابت
fixed scale of an instrument	échelle *f* fixe d'un appareil de mesure	تدريج ثابت لجهاز
fixed scale point	point *m* fixe d'une échelle	نقطة ثابتة في تدريج
fixed - value criterion	critère *m* de valeur fixe	معيار قيمة ثابتة
fixed zero system	système *m* à zéro fixe	نظام ذو صفر ثابت
flag	drapeau *m*	عَلَم
flame ionization gauge	manomètre *m* à flamme ionisante	معيار تأيّن الشعلة
flame photometer	photomètre *m* à flamme	فوتومتر الشعلة
flame photometry	photométrie *f* à flamme	قياس الشدة الضوئية للشعلة
flameproof	antidéflagrant *m*	صامِد للشعلة
flanging test	essai *m* de bordage	إختبار صنع الشَفَهات
flap control	commande *f* volets	تحكّم في الرَفرَفة
flapper	palette *f*	قَلّاب
flap position indicator	indicateur *m* de la position du volet	مبيِّن موضع الرفرفة
flap valve	soupape *f* à clapet	صِمام قلّاب
flare	diffusion *f* parasite. écho *m* déformé	تَوَهُّج . صدى مشوّش
flare spot	tache *f* hyperlumineuse	بقعة متوهّجة
flashometer	analyseur *m* d'éclairs	مقياس الوميض
flash over	contournement *m*	شرارة عَرَضية
flashover test	essai *m* de contournement	إختبار الشرارة العَرَضية
flash - point apparatus	appareil *m* de détermination du point d'inflammation	جهاز تحديد لنقطة الوميض
flash test	essai *m* d'inflammation	إختبار الوميض
flat card potentiometer	potentiomètre *m* à carte carrée	قسّامة جهد ذات ورقة مسطحة
flat card resolver	résolveur *m* potentiométrique à carte carrée	مذيب ذو ورقة مسطحة
flat coil measuring instrument	appareil *m* de mesure à bobine plate	جهاز قياس ذو مِلف مُسَطّح
flat counter tube	tube *m* compteur plan	أنبوبة عدّادة سطحية
flat face instrument	appareil *m* de mesure à front plat	جهاز ذو وجه مُسَطّح
flat grid strain gauge	jauge *f* de contrainte à grille plate	معيار انفعال ذو شبكة مسطحة

flat - rate subscriber	abonné *m* forfaitaire	مشترك بتعريفة ثابتة
flat - top antenna	antenne *f* en nappe	هوائي مسطح القمة
Fleming's rules	règles *fpl* de la main	قاعِدتا «فلمنغ»
Flettner balance	ailette *f* de servocommande de Flettner	ميزان «فلتنر»
Flettner control surface	gouverne *f* de Flettner	دَفّة التحكّم «فلتنر»
flexible cable	câble *m* flexible	كَبْل لَيِّن
flexible waveguide	guide *m* d'ondes souple	دليل موجي لَيِّن
flexing text	essai *m* de pliage	إختبار اللّيّ
flicker	papillotement *m*	تلألؤ. إرتعاش
flicker effect	effet *m* de papillotement	ظاهرة التلألؤ
flicker photometer	photomètre *m* à papillotement	فوتومتر التلألؤ
flicker photometry	photométrie *f* à papillotement	قياس الشدة الضوئية للتلألؤ
flig card	carte *f* filigrance	بطاقة دائرة
flight analyzer	enregistreur *m* de vol	مُحَلِّل الطيران
flight controls	commandes *fpl* de vol	أجهزة قيادة الطيران
flight control system	système *m* de commande de vol	نظام تحكّم في الطيران
flight instrument	appareil *m* de surveillance du vol	جهاز طيران
flight - path computer	calculatrice *f* de trajectoire de vol	حاسوب المسار الجويّ
flight - path deviation indicator	indicateur *m* de déviation de trajectoire de vol	مُبيِّن انحراف المسار الجويّ
flight simulator	simulateur *m* de vol	مُحاكي الطيران
flip - flop	bascule *f*	نَطّاط
flip - flop circuit	circuit *m* flip - flop	دائرة نطّاطة
float	flotteur *m*	عَوّامة
float control	régulation *f* par flotteur	تحكّم بالعَوّامة
float controller	régulateur *m* à flotteur	مُتَحكّم بعَوّامة
float - controller valve	soupape *f* à flotteur	صِمام مُتَحَكّم بعَوّامة
floating action	action *f* flottante	فِعل عائِم
floating address	adresse *f* flottante	عنوان طليق
floating battery	batterie *f* flottante	بطارية عائمة
floating - card compass	boussole *f* à rose mobile	بوصلة ذات قُرص عائِم
floating control	commande *f* à régulateur flottant	تحكُّم بعوّامة
floating controller	régulateur *m* flottant	مُتَحَكّم عائم
floating point	virgule *f* flottante	فاصلة طليقة
floating system	système *m* flottant	نظام عائِم

floating temperature control	commande *f* thermique à régulateur flottant	تحكُّم بعوامة في درجة الحرارة
floating - zero system	système *m* à zéro flottant	نظام ذو صفر طليق
float manometer	manomètre *m* à flotteur	مقياس ضغط بعَوَّامة
floodometer	échelle *f* d'étiage	مقياس الفَيَضان
floor contamination indicator meter	signaleur *m* de contamination surfacique des sols	مُبَيِّن تَلَوُّث الأرضيَّة
floor contamination meter	contaminamètre *m* surfacique des sols	مقياس تَلَوُّث الأرضية
floor contamination monitor	moniteur *m* de contamination surfacique des sols	مِرْقاب تَلَوُّث الأرضية
flourmeter	pulvérimètre *m*	مقياس الطَّحْن
flow assembly	mesureur *m* de pH en circuit fermé	دائرة قياس الأس الهيدروجيني
flow calorimeter	calorimètre *m* à flux continu	مِسْعَر تَدَفُّق مستمر
flowchart	graphe *m* de fluence. organigramme *m*	بيان السياق
flowchart block	bloc *m* d'organigramme	فدرة سِياق
flow control	réglage *m* de débit	تحكُّم في التدفُّق
flow controller	régulateur *m* de débit	مُتَحكِّم في التَدَفُّق
flow counter tube	tube *m* compteur à balayage gazeux	أنبوبة عدَّادة للتَدَفُّق
flow determination method	méthode *f* de mesure de débit	طريقة تحديد التَدفُّق
flow gauge	débimètre *m*	معيار التَدَفُّق
flow indicator	indicateur *m* de débit	مُبَيِّن التَدَفُّق
flow measurement	mesure *f* de débit	قياس التَدَفُّق
flowmeter	débitmètre *m*	مقياس التَدَفُّق
flowmeter manometer	manomètre *m* à pression différentielle	مقياس ضغط فرقي
flow of control	progrès *m* de commande	تَدَفُّق التحكُّم
flow of traffic	courant *m* de circulation	حركة المرور
flow rate	débit *m*	معدَّل التَدَفُّق
flowrator	débitmètre *m* à flotteur	مقياس معدَّل التَدَفُّق
flow regulating valve	soupape *f* régulatrice de débit	صِمام تنظيم التَدَفُّق
flow - through orifice	orifice *m* de passage	فُوَّهَة عبور التَدَفُّق
flue - gas tester	analyseur *m* des gaz de fumée	فاحص غاز المَدَاخِن
fluid - friction damper	amortisseur *m* par friction de fluide	مُخَمِّد احتكاك المائع

fluid - friction damping	amortissement *m* par friction de fluide	تَخميد احتكاك المائع
fluid - friction dynamometer	dynamomètre *m* à friction de fluide	دينامومِتر احتكاك المائع
fluidimeter	fluidimètre *m*	مقياس الميوعة
fluid level control	régulation *f* de niveau d'un fluide	تحكُّم في منسوب المائع
fluid level controller	régulateur *m* de niveau d'un fluide	مُتَحَكِّم في منسوب المائع
fluid level indicator	indicateur *m* de niveau d'un fluide	مُبيِّن منسوب المائِع
fluid logic	fluidique *f*	علم الموائِع
fluid poison control	commande *f* par poison fluide	تحكُّم بِسُمّ المائع
fluorescence	fluorescence *f*	تَفَلْوُر
fluorescence microscope	microscope *m* à fluorescence	ميكروسكوب تَفَلْوُري
fluorescent lamp	lampe *f* fluorescente	لمبة فَلْوَرِية
fluorescent radiation detector	détecteur *m* de rayonnement fluorescent	مِكشاف الإشعاع الفَلْوَرِي
fluorescent screen	écran *m* fluorescent	شاشة فَلْوَرِية
fluorimeter	fluorimètre *m*	مقياس الفَلْوَرِية
fluorimetry	fluorimétrie *f*	قياس الفَلْوَرِية
fluorophotometer	photomètre *m* à fluorescence	فوتومتر الفَلْوَرِية
fluoroscope	fluoroscope *m*	كاشف الفَلْوَرِية
flush - mounted controller	régulateur *m* encastré	مُتحكِّم مبيَّت
flush - mounted instrument	appareil *m* de mesure encastré	جهاز مبيَّت
flush mounting	montage *m* encastré	تركيب مبيَّت
flutter	flottement *m*	خَفَقان
flutter bridge	pont *m* de mesure du pleurage	جسر خَفَقان
fluviograph	fluviographe *m*	مِرسَمة منسوب المياه
flux	flux *m*	فيض. تدفّق
flux density	densité *f* de flux	كثافة الفيض
flux - gate compass	boussole *f* à sonde	بوصلة بسابر
flux - gate magnetometer	magnétomètre *m* à sonde	مقياس مغنطة بسابر
fluxmeter	fluxmètre *m*	مقياس التَدَفُّق
fluxograph	fluxmètre *m* enregistreur	مِرسَمة التَدَفُّق
flux wire	fil *m* de flux	سِلك التَدَفُّق

flux - wire evaluation kit	**ensemble** *m* **d'évaluation de fils de flux**	مجموعة تقييم سِلك التَدَفّق
flyback	**retour** *m*	إرتداد
flyback transformer	**transformateur** *m* **retour du spot**	مُحَوِّل ارتدادي
flying control equipment	**appareils** *mpl* **de commande de vol**	معدات تحكُّم في الطيران
flying controls	**commandes** *fpl* **de vol**	أجهزة قيادة الطيران
flying micrometer	**micromètre** *m* **à mesure rapide**	ميكرومتر سريع القياس
flying - spot microscope	**microscope** *m* **à spot lumineux**	ميكروسكوب ذو بُقْعَة طائرة
flying - spot scanner	**analyseur** *m* **à spot lumineux**	ماسح ذو بقعة طائرة
flying - spot scanning	**analyse** *f* **à spot lumineux**	مسح ذو بقعة طائرة
flying - spot tube	**tube** *m* **à spot lumineux**	أنبوبة البقعة الطائرة
flywheel	**volant** *m*	حَذَّافَة
flywheel circuit	**circuit** *m* **à effet de volant**	دائرة حَذَّافَة
flywheel synchronization	**synchronisation** *f* **par effet de volant**	تزامن الحَذَّافة
focal length	**distance** *f* **focale**	طول بؤري
focimeter	**focimètre** *m*	مقياس الضَبط البؤري
focimetry	**focimétrie** *m*	قياس الضَّبط البؤري
focus control	**commande** *f* **de focalisation** **régulation** *f* **du spot lumineux**	تحكّم بؤري
focusing	**focalisation** *f*	تركيز بؤري
focusing microscope	**viseur** *m* **à microscope focalisateur**	ميكروسكوب التركيز البؤري
foil detector	**détecteur** *m* **à feuilles**	مكشاف الرقائق الفلزِّية
foil electrometer	**électromètre** *m* **à feuilles**	إلكترومتر رقائقي
foil electroscope	**électroscope** *m* **à feuilles**	إلكتروسكوب رقائقي
folded dipole	**dipôle** *m* **replié**	ثنائي القطب المطوي
folded - dipole antenna	**antenne** *f* **à dipôle replié**	هوائي ثنائي القطب المطوي
folding endurance	**résistance** *f* **au pliage répété**	تحمُّل الطيّ
folding measure	**mètre - pliant** *m*	مِتر مطوي
fold test	**essai** *m* **de pliage**	إختبار الطيّ
follow - up control system	**régulation** *f* **de correspondance**	نظام تحكُّم مُتَابع
follow - up potentiometer	**potentiomètre** *m* **de poursuite**	قسّامة جهد المتابَعة
follow - up sleeve	**manche** *f* **à glissière**	جُلْبَة مُتابعة
food contamination monitor	**moniteur** *m* **de denrées**	مِرقاب تَلَوُّث الطعام
footage counter	**compteur** *m* **de métrage**	عدّاد الأقدام

footage indicator	indicateur *m* de la longueur du ruban	مُبَيِّن عدد الأقدام
foot candle	bougie - pied *f*	شمعة قَدَم
foot valve	soupape *f* de pied	صِمام سُفْلِي
force	force *f*	قوة
force balance	bobine *f* des forces	ميزان قوة
force balance accelerometer	accéléromètre *m* à bobine des forces	مقياس تسارُع ذو اتزان قوي
force balance measuring system	système *m* de mesure à bobine des forces	نظام قياس ذو اتزان قوي
force balance pressure measuring device	appareil *m* de mesure de pression à bobine des forces	ترتيبة قياس ضغط ذات اتزان قوي
forced magnetic reversal	inversion *f* magnétique forcée	إنعكاس مغنطيسي قسري
forced oscillation	oscillation *f* forcée	ذبذبة قسرية
forcing function	fonction *f* d'intensification	دالّة قسر
fore and aft level	niveau *m* longitudinal	مقياس المَيْل الطولاني
forester's compass	boussole *f* de forestier	بوصلة المُحَرِّج
form	imprimé *m*	مطبوعة
formal grammar	grammaire *f* formelle	قواعد إلزامية
formal theories of programming languages	théorie *f* formelle des langages de programme	نظرية إلزامية لغات البرمجة
format	format *m*	شكل. نَسَق
format control	commande *f* de format	تحكُّم في النَسَق
format effector	commande *f* de mise en page	واضع النَسَق
format tape	bande *f* pilote	شريط الشكل
form factor	facteur *m* de forme	عامِل الشَّكل
form factor meter	appareil *m* de mesure du facteur de forme	مقياس عامِل الشَّكل
form feed	alimentation *f* en imprimés	تغذية بالمطبوعات
Fortin's barometer	baromètre *m* de Fortin	بارومِتر «فورتين»
fortuitous distortion	distorsion *f* irrégulière	تشويه تصادفي
forward - acting regulation	régulation *f* à action directe	تنظيم فِعل أمامي
forward - acting regulator	régulateur *m* à action directe	منظِّم فِعل أمامي
forward action	action *f* directe	فِعل أمامي
forward bias	polarisation *f* à action directe	إنحياز أمامي

forward channel	chaîne *f* d'action	قناة أمامية
forward controlling element	organe *m* de réglage direct	عنصر تحكُّم أمامي
forward element	organe *m* d'action directe	عُنصر أمامي
forward signal	signal *m* d'action directe. commande *f* de réglage	إشارة أمامية
forward wave	onde *f* directe	موجة أمامية
Foster - Seely discriminator	discriminateur *m* Foster - Seely	مُمَيِّز «فوستر ـ سيلي»
Foucault knife - edge test	méthode *f* de Foucault	إختبار «فوكو» ذو حَدّ سِكيني
Foucault's measurement of the velocity of light	mesure *m* de la vitesse de la lumière de Foucault	قياس «فوكو» لسرعة الضوء
fountain - pen type dosimeter	dosimètre *m* à stylographe	مقياس جرعات ذو قلم نافوري
fountain - pen type exposuremeter	exposimètre *m* à stylographe	مقياس تعريض ذو قلم نافوري
four - arm bridge network	réseau *m* en pont à quatre branches	شبكة جسر ذات أربعة أذرع
four - channel auditorium control	régulation *f* de volume, dans l'auditorium, à quatre voies	تحكُّم بالصوت في قاعة استماع ذو أربع قنوات
four - frequency keying	manipulation *f* à distance à quatre fréquences	إرسال تلغرافي بتردد رباعي
Fourier analysis	analyse *f* de Fourier	تحليل «فورييه»
Fourier expansion	développement *m* en série de Fourier	مَفكُوك «فورييه»
Fourier integral	intégrale *f* de Fourier	تكامل «فورييه»
Fourier series	série *f* de Fourier	مُتَتالية «فورييه»
Fourier transform	transformée *f* de Fourier	تحويل «فورييه»
four - point recorder	enregistreur *m* quadruple	مُسَجِّل ذو أربع نِقاط
four - terminal resistor	résistance *f* à quatre bornes	مُقَاوِم ذو أربع أطراف
four - ways pilot valve	soupape *f* de commande à quatre voies	صِمام دليلي ذو أربع اتجاهات
four - wire circuit	circuit *m* à quatre fils	دائرة رباعية الأسلاك
four - wire repeater	répéteur *m* pour circuit à quatre fils	مُكَرِّر رباعي الأسلاك
fractional - pitch winding	enroulement *m* à pas partiel	مِلَف بخطوة كسرية
fracture test	essai *m* de rupture	إختبار الكَسر
frame	cadre *m*	إطار

frame frequency	fréquence *f* d'image	تردّد الإطار
frame grid valve	tube *m* à grille à cadran	صمام بشبكة إطارية
frame hold	bouton *m* de cadrage	ماسِك الصورة
frame scan	analyse *f* du cadre	مسح الإطار
frame slip	décalage *m* vertical	تزحلق عمودي
frame time base	base *f* de temps d'image	قاعدة زمنية إطارية
framing control	régulation *f* du cadrage	تَحَكُّم إطارِي
free - air ionization chamber	chambre *f* d'ionisation à air libre	غرفة تأين ذات هواء طَلْق
free - air measurement	mesure *f* en air libre	قياس في الهواء الطَّلْق
free call	appel *m* non - taxé	مكالمة مجّانية
free - field measurement	mesure *f* en champ libre	قياس في حَقل حُر
free magnetic reversal	inverrsion *f* magnétique libre	إنعكاس مغنطيسي حُر
free monoid	monoïde *m* libre	أحادية حرَّة
free motion	mouvement *m* libre	حركة حُرَّة
free oscillation	oscillation *f* libre	ذَبْذَبَة حُرَّة
free piston gauge	manomètre *m* à position libre	مقياس ضغط ذو كَبَّاس حُر
free - running frequency	fréquence *f* libre	تردّد طليق
freezing point	point *m* de congélation. point *m* de solidification	نقطة التَجَمُّد
frequency	fréquence *f*	تردّد
frequency band	bande *f* de fréquence	نطاق التردد
frequency bridge	pont *m* de mesure de frequences	جسر قياس التردد
frequency calibration	étalonage *m* de la fréquence	معايرة التَرَدُّد
frequency calibration meter	appareil *m* d'étalonnage de la fréquence	مقياس معايَرة التردُّد
frequency changer	changeur *m* de fréquence	مُغَيِّر التردد
frequency channel	canal *m* de fréquences	قناة التردد
frequency characteristic	caractéristique *f* de fréquence	مُمَيِّز التَردُّد
frequency control	régulation *f* par la fréquence. régulation *f* de la fréquence	تَحكّم بالتردُّد. تحكّم في التردد
frequency controller	régulateur *m* de fréquence	مُتحكّم في التردُّد
frequency converter	convertisseur *m* de fréquence	مُحوِّل التردد
frequency counter	compteur *m* de fréquence	عدّاد التردُّد
frequency departure meter	appareil *m* de mesure de la dérive de fréquence	مقياس انحراف التردُّد
frequency deviation	déviation *f* de fréquence	إنحراف التردُّد

frequency deviation indicator	indicateur *m* de déviation de fréquence	مُبيِّن انحِرَاف التَرَدُّد
frequency deviation meter	appareil *m* de mesure de la déviation de fréquence	مِقياس انحراف التَرَدُّد
frequency differential measuring device	appareil *m* de mesure différentiel de fréquence	ترتيبة قياس فرق التردُّد
frequency discriminator	discriminateur *m* de fréquence	مميِّز التردد
frequency distortion	distorsion *f* de fréquence	تشويه التردد
frequency diversity	diversité *f* de fréquence	تَنَوُّع التردُّد
frequency - division multiplexing	multiplexage *m* par répartition en fréquence	إرسال تقابلي متعدد بتقسيم التردُّد
frequency domain	domaine *m* de fréquence	مَجَال التردُّد
frequency doubler	doubleur *m* de fréquence	مضاعف التردُّد
frequency errors	erreurs *fpl* de fréquence	أخطاء التردُّد
frequency excursion	excursion *f* de fréquence	شرود التردُّد
frequency indicator	indicateur *m* de fréquence	مُبيِّن التردُّد
frequency keying	manipulation *f* sur deux fréquences	إرسال تلغرافي بترددين
frequency mark	marque *f* de fréquence	مَعْلَم التردُّد
frequency mark generator	générateur *m* de marque de fréquence	مُوَلِّد مَعْلَم التردُّد
frequency measurement	mesure *f* de fréquence	قياس التردُّد
frequency meter	fréquencemètre *m*	مقياس التردُّد
frequency - modulated altimeter	altimètre *m* à modulation de fréquence	مقياس ارتفاع مُضَمَّن التردُّد
frequency - modulated carrier telephony	téléphonie *f* par courants porteurs à modulation de fréquence	هاتف بموجة حاملة مضمَّنة التردُّد
frequency modulation	modulation *f* de fréquence	تضمين التردُّد
frequency monitor	moniteur *m* de fréquence	مِرقاب التردُّد
frequency multiplier	multiplicateur *m* de fréquence	مُضاعِف التردُّد
frequency pulling	entraînement *m* de fréquence	إعاقة التردُّد
frequency range	gamme *f* de fréquences	مدى التردُّد
frequency remote control	télécommande *f* de fréquence	تحكُّم من بعد في التردُّد
frequency response	réponse *f* de fréquence	إستجابة التردُّد
frequency response characteristic	caractéristique *f* de réponse de fréquence	مُمَيِّز استجابة التردُّد

frequency run	**série *f* de mesures pour déterminer la dépendance des fréquences**	إختبار الخواص الترددية
frequency - sensitive describing function	**fonction *f* descriptive sensible à la fréquence**	دالّة وصفية حسّاسة للتردُّد
frequency shift keying	**manipulation *f* avec déplacement de fréquence**	إرسال تلغرافي بإزاحة التردُّ
frequency shift modulation	**modulation *f* par déplacement de fréquence**	تضمين بإزاحة التردُّد
frequency spectrograph	**spectrographe *m* de fréquence**	مِرسمة طيف التردُّد
frequency spectrum	**spectre *m* de fréquence**	طيف التردُّد
frequency stabilization	**stabilisation *f* de fréquence**	إستقرار التردُّد
frequency swinging	**fluctuation *f* de fréquence**	ترجُّح التردُّد
frequency tolerance	**tolérance *f* de fréquence**	تفاوت التردُّد
Fresnel region	**région *f* de Fresnel**	منطقة «فرينل»
Fresnel zone	**zone *f* de Fresnel**	نطاق «فرينل»
friability test	**essai *m* de fragilité**	إختبار الانسحاقية
friction	**frottement *m*. friction *f***	إحتكاك
friction compensation	**compensation *f* du frottement**	تعويض الاحتكاك
friction governer	**régulateur *m* de frottement**	حَاكِم الاحتكاك
fringe area	**zone *f* limite de propagation**	مساحة هِدَابيَّة
Frisch ionization chamber	**chambre *f* d'ionisation à grille**	غرفة تأيُّن «فريش»
front porch	**palier *m* avant**	رُوَاق متقدم
front - to - back ratio	**rapport *m* d'atténuation avant-arrière**	نسبة التوهين من الأمام إلى الخلف
frosted lamp	**lampe *f* dépolie**	مصباح مُسَنْفَر
fuel contents gauge	**indicateur *m* du niveau d'essence**	معيار مُحتويات الوقود
fuel control	**commande *f* par combustible**	تحكُّم بالوقود
fuel flowmeter	**débitmètre *m* du combustible**	مقياس تَدَفُّق الوقود
fuel flow test	**essai *m* de débit de combustible**	إختبار تَدَفُّق الوقود
fuel pressure gauge	**manomètre *m* de combustible**	معيار ضَغْط الوقود
fugitometer	**fugitomètre *m***	مقياس سرعة زوال اللون
fulchronograph	**fulchronographe *m***	مِرْسَمة البرق
full adder	**aditionneur *m* complet**	مِجْمَعَة كامِلة
full - automatic working	**exploitation *f* automatique intégrale**	تشغيل أوتوماتي بالكامِل

full bore valve	robinet *m* à écoulement libre	صِمام ذو تجويف كامِل
full duplex	duplex *m* complet	مزدوج كامِل
full - duplex working	exploitation *f* en duplex complet	تشغيل مزدوج كامِل
full load	charge *f* nominale	حِمْل كامِل
full - load meter adjustment	dispositif *m* de réglage aux grands débits d'un compteur	ضابط مقياس الحِمل الكامِل للعدّاد
full magnetic controller	combinateur *m* tout - électromagnétique	متحكِّم كامِل المَغْنَطة
full operating range	champ *m* de pleine action	مدى التشغيل الكامِل
full - pitch winding	enroulement *m* à pas diamétral	مِلَف بخطوة كامِلة
full - wave rectifier	redresseur *m* biphasé	مُقَوِّم الموجة الكاملة
function	fonctionner	إشتَغل
functional analysis	analyse *f* fonctionnelle	تحليل وظيفي
functional diagram	diagramme *m* fonctionnel	مُخَطَّط وظيفي
functional operators	opérateurs *mpl* fonctionnels	عُمَّال وظِيفِيون
function angle of a potentiometer	angle *m* fonctionnel d'un potentiomètre	زاوية وظيفية لقسّامة الجهد
function generator	générateur *m* de fonctions	مُوَلِّد دَوَال
functioning test	essai *m* de fonctionnement	إختبار التشغيل
function potentiometer	potentiomètre *m* fonctionnel	قسّامة جهد وظيفية
fundamental bridge equation	équation *f* fondamentale d'un pont de mesure	مُعادَلة أساسية لجسر
fundamental dynamic units	unités *fpl* dynamiques fondamentales	وحدات دينامية أساسية
fundamental frequency	fréquence *f* fondamentale	تردُّد أساسي
fundamental frequency magnetic modulator	modulateur *m* magnétique à fréquence fondamentale	مُضَمِّن مغنطيسي ذو تردُّد أساسي
fundamental group	groupe *m* d'appareils fondamental	مجموعة أساسية
fundamental mode	mode *m* fondamental	نمط أساسي
fundamental units	unités *fpl* fondamentales	وحدات أساسية
furnace monitor	moniteur *m* de four	مِرقاب فُرن
fuse	coupe - circuit *m*	مصهر
fuse element	conducteur *m* fusible	عنصر المِصهر
fuse link	élément *m* de remplacement	وصلة المِصهر
fusion cone equivalent	équivalent *m* de cône de Seger	مكافىء مخروط الانصهار
fusion cones	cônes *mpl* de Seger	مخروطات الانصهار

G

gain	gain *m*	كسب
gain adjustment	ajustage *m* du gain	ضَبْط الكَسب
gain constant	constante *f* de gain	ثابِت الكَسب
gain control	régulation *f* de gain	تحكُّم في الكَسب
gain controlled amplifier	amplificateur *m* à réglage de gain	مضخِّم ذو كَسب مضبوط
gain crossover	recouvrement *m* d'amplification	مُفرِّق الكَسب
gain function	fonction *f* de directivité	دالَّة الكسب
gain margin	marge *f* de gain	حَافَّة الكَسب زيـادة الكَسب اللازمـة لإحداث الذبذبة.
gain measurement	mesure *f* du gain	قياس الكَسب
gain measuring device	appareil *m* de mesure du gain. kerdomètre *m*	ترتيبة قياس الكَسب
gain time control	commande *f* de gain à programme	تحكُّم في زَمَن الكَسب
galactometer	galactomètre *m*	مقياس كثافة اللَّبَن
Galilean telescope	télescope *m* de Galilée	تلسكوب غاليليو
galvanometer	galvanomètre *m*	غلفانومتر
galvanometer coil	bobine *f* de galvanomètre	مِلَف الغلفانومتر
galvanometer constant	constante *f* de galvanomètre	ثابت الغلفانومتر
galvanometer equation	équation *f* galvanométrique	مُعادَلة الغلفانومتر
galvanometer figure of merit	coefficient *m* de qualité d'un galvanomètre	رقم جودة الغلفانومتر
galvanometer mirror	miroir *m* de galvanomètre	مِرآة الغلفانومتر
galvanometer movement	cadre *m* mobile du galvanomètre	حروكة الغلفانومتر
galvanometer recorder	enregistreur *m* de galvanomètre	مُسَجِّل الغلفانومتر
galvanometer shunt	shunt *m* du galvanomètre	مُجَزِّىء تيار الغلفانومتر
galvanometer spot	spot *m* lumineux d'un galvanomètre	بُقعة الغلفانومتر
galvanometric relay	relais *m* galvanomètrique	مرحِّل غلفانومتري
galvanometry	galvanométrie *f*	قياس التيار

galvanoscope	galvanoscope *m*	مِكشاف غلفاني مكشاف التيار الكهربائي .
gamma	gamma	غاما
gamma backscatter thickness meter	épaisseurmètre *m* à rétrodiffusion gamma	مقياس ثخانة ذو استطارة خلفية غاما
gamma contamination indicator	signaleur *m* de contamination gamma	مُبيِّن تلوُّث غاما
gamma control	régulation *f* du gamma	تحكُّم غاما
gamma controller	régulateur *m* du gamma	مُتحكِّم غاما
gamma correction	correction *f* du gamma	تصحيح غاما
gamma corrector	correcteur *m* du gamma	مُصحِّح غاما
gamma flux density indicator	signaleur *m* de la densité de flux gamma	مُبيِّن كثافة فيض غاما
gamma flux density meter	fluxmètre *m* gamma	مقياس كثافة فيض غاما
gamma flux density monitor	moniteur *m* de la densité de flux gamma	مِرْقاب كثافة فيض غاما
gamma - gamma coincidence pulse counting assembly	ensemble *m* de mesure à coïncidences gamma - gamma	مجموعة تعداد نبضات تصادفية غاما ـ غاما
gamma - pulse counting assembly	ensemble *m* de mesure à impulsions pour particules gamma	مجموعة تعداد نبضات غاما
gamma - ray detector	détecteur *m* de rayonnement gamma	مكشاف أشعة غاما
gamma - ray spectrometer	spectromètre *m* à rayons gamma	مقياس طيف أشعة غاما
gammascope	gammascope *m*	مكشاف غاما
gamma spectroscopy	spectroscopie *f* gamma	طيفيات غاما
ganged control	commande *f* bloquée	تحكُّم جماعي
ganging	accouplement *m* jumelé	توصيل جماعي
gap digits	caractères *mpl* de remplissage	أرقام فجوية
gap effect	effet *m* d'entrefer	ظاهرة فجوية
gap gauge	calibre *m* à fer de cheval	معيار فَجوي
gap length	largeur d'entrefer	طول الفجوة
Gardner - Holt viscosity tubes	tubes *mpl* de viscosité de Gardner - Holt	أنابيب «غاردنر ـ هولت» للزوجة
Garner calorimeter	calorimètre *m* de Garner	مِسْعَر «غارنر»
gas activity meter	activimètre *m* de gaz	مقياس نشاط الغاز

gas adsorption chromatography	chromatographie *f* à adsorption de gaz	إستشراب بامتزاز الغاز
gas analyzer	analyseur *m* de gaz	مُحَلِّل الغاز
gas balance	balance *f* à gaz	ميزان الغاز
gas burette	burette *f* à gaz	سَحَّاحَة غاز
gas by - pass valve	soupape *f* de retour du gaz	صِمام تحويل الغاز
gas calorimeter	calorimètre *m* analyseur de gaz	مِسْعَر الغاز
gas chromatograph	chromatographe *m* des gaz	مرسمة استشراب الغاز
gas chromatography	chromatographie *f* des gaz	استشراب غازي
gas counter	compteur *m* à gaz	عدّاد بالغاز
gas density meter	densimètre *m* des gaz	مقياس كثافة الغاز
gas discharge gauge	manomètre *m* à décharge lumineuse	معيار تفريغ الغاز
gas distribution chromatography	chromatographie *f* à répartition de gaz	إستشراب بتوزيع الغاز
gaseous phase radiochromatograph	radiochromatographe *f* à phase gazeuse	مرسمة استشراب راديوية ذات طور غازي
gas escape detector	détecteur *m* d'échappement de gaz	مِكشاف هُرُوب الغاز
gas expansion thermometer	thermomètre *m* à dilatation de gaz	ترمومتر غازي
gas - filled counter	compteur *m* à remplissage gazeux	عدّاد مملوء بالغاز
gas - filled counter tube	tube *m* compteur à remplissage gazeux	أنبوبة عدّادة مملوءة بالغاز
gas - filled diode	diode *f* à remplissage gazeux	صِمام ثنائي مملوء بالغاز
gas - flow ionization chamber	chambre *f* d'ionisation à courant gazeux	غرفة تأيُّن ذات تَدَفُّق غازي
gas - flow neutron flux density measuring assembly	ensemble *m* de mesure de densité de flux de neutrons à courant gazeux	مجموعة قياس كثافة فَيْض النيوترونات ذات التدفّق الغازي
gas governor	régulateur *m* du gaz	حاكِم الغاز
gas manometer	manomètre *m* à gaz	مقياس ضغط غازي
gas meter	compteur *m* de gaz	عدّاد الغاز
gas - pressure cable	câble *m* sous pression de gaz	كبل بغاز مضغوط
gas - pressure regulator	régulateur *m* de la pression du gaz	مُنظِّم ضغط الغاز
gas pyrometer	pyromètre *m* à gaz	بيرومتر غازي

gas regulator tube	tube *m* régulateur à gaz	أنبوبة تنظيم الغاز
gas switching tube	tube *m* commutateur à gaz	أنبوبة تشغيل غازي
gate	porte *f*	بوّابة
gate beam valve	tube *m* à commande du faisceau	صمام الشعاع المحجوز
gate circuit	circuit *m* de porte	دائرة بَوّابِيَّة
gate control	commande *f* de gâchette	تحكّم البوابة
gate controlled thyristor turn - on time	temps *m* d'ouverture à commande de gâchette du thyristor	زمن فتح المِقْداح البوابي التحكّم
gated automatic gain	antifading *m* à déclenchement périodique	تحكّم أوتوماتي محجوز في الكسب
gated decade counter	compteur *m* à décades périodique	عدّاد عشري محجوز
gate element	élement *m* porte	عنصر بوّابي
gate valve	robinet - vanne *m*	صِمام بَوّابِيّ
gate width	temps *m* de déclenchement	زمن التشغيل
gating	déclenchement *m*	تشغيل
gauge	calibre *m*. appareil *m* de mesure	عيار. مِعيار
gauge	mesurer. calibrer	قاسَ. عَايَر
gauge block	cale - étalon *m*. gabarit *m*	قالب عياري
gauge clearance	jeu *m* de la voie	خُلوص عياري
gauge cock	robinet *m* de jauge	صمام معايرة
gauge door	porte *f* à guichet	باب عياري
gauge factor	facteur *m* d'étalonnage	مُعامِل عياري
gauge for transit vehicles	gabarit *m* de transit	معيار للعربَات المَارَّة
gauge glass	tube *m* de niveau	أنبوب بيان زجاجي
gauge hole	trou *m* de repère	ثقب عياري
gauge line	ligne *f* de repère	خط عياري
gauge mark	repère *m*	علامة عَيارِيَّة
gauge of a sheet	épaisseur *f* de feuille	عيار شريحة
gauge point	point *m* de repère	نقطة عِيَارِيَّة
gauge pressure	pression *f* manométrique	ضغط عِيَاري
gauge rod	velte *m*. jauge *f*	قضيب عياري
gauging	calibration *f*. étalonnage *m*	مُعايَرة
gauss	gauss *m*	غاوس
Gauss eyepiece	oculaire *m* de Gauss	عَيْنِيَّة «غاوس»
Gaussian distribution	distribution *f* de Gauss	توزيع غاوسي
Gaussian magnetometer	magnétomètre *m* à aimant mobile	مقياس مغنطة غاوسي

Gauss - Seidel iteration procedure	procédé *m* d'itération de Gauss - Seidel	أسلوب «غاوس ـ سايدل» التكراري
gear control lever	levier *m* de changement de vitesse	رافعة تحكّم التروس
geared servomotor	servomoteur *m* actionné par engrenages	محرّك مُؤَازِر ذو تروس
gear sound tester	contrôleur *m* du bourdonnement d'engrenages	فَاحِص صوت التروس
Gehrke oscilloscope	oscilloscope *m* de Gehrke	مكشاف اهتزازات «جيرك»
Geiger counter	compteur *m* Geiger - Müller	عدَّاد «جَيْجَر»
Geiger - Müller counter exposure ratemeter	débitmètre *m* d'exposition à tube compteur	مقياس معدَّل تعريض بعداد «جيجر ـ مولر»
gelometer	gélomètre *m*	مقياس الهُلامِيَّة
gelometry	gélométrie *f*	قياس الهُلاميَّة
general balance equation	équation *f* générale d'équilibre	معادلة الاتزان العامَّة
general monitor checking routine	programme *m* d'analyse général	روتين عام لاختبار المِرقاب
general purpose computer	calculateur *m* universel	حاسوب عام الأغراض
general purpose controller	régulateur *m* universel	متحكِّم عام الأغراض
general purpose measuring instrument	appareil *m* de mesure universel	جهاز قياس عام الأغراض
general storage equation	équation *f* générale de mémorisation	مُعَادلة التخزين العامة
generate	générer	وَلَّد
generated address	adresse *f* calculée	عنوان مُوَلَّد
generating magnetometer	magnétomètre *m* générateur	مقياس مغنطة تَوْلِيدي
generating program	générateur *m*	برنامج مُوَلِّد
generating station	installation *f* de production	محطّة توليد
generation	génération *f*	تَوْلِيد
generator	génératrice *f*	مُوَلِّد
generator field control	régulation *f* par variation de tension dans le champ de la génératrice	تحكّم بِمَجَال المُوَلِّد
generator voltage regulation	régulation *f* de tension de la génératrice	تنظيم فُلطية المُوَلِّد
generator voltage regulator	régulateur *m* de tension de la génératrice	مُنَظِّم فُلطية المُوَلِّد

geodimeter	géodimètre *m*	مقياس أبعاد أرضيَّة
geologist's compass	boussole *f* de géologue	بوصلة الجيولوجي
geolograph	géolographe *m*	مِرسمة جيولوجية
geometric distorsion	distorsion *f* géométrique	تشويه هندسي
geothermometer	géothermomètre *m*	ترمومتر أرضي
Gerlach compensator	compensateur *m* acoustique de Gerlach	مُعَوِّض «جيرياش»
germanium	germanium *m*	جرمانيوم
German nozzle	tuyère *f* parabolique	فُوَهَة ألمانية
get	acquérir. dégazer par sorption	حَصَلَ. إستأصل بالإمتصاص
getter	getter *m*	مستأصِلة غازات
ghost	image *f* fantôme	خيال
ghost image	image *f* fantôme	صورة شبحية
gilbert	gilbert *m*	جلبرت
gills	ailettes *fpl*	زَعَانِف تبريد
gimbal axis	axe *m* de cardan	محور ذات المِحورين
gimbal mount	suspension *f* à la cardan	حامل ذو مِحْوَرَيْن
gimbals	suspension *f* à la cardan	ذات المِحْوَرَين
Giorgi unit system	système *m* Giorgi	نظام وحدات «جيورجي»
glare	éblouissement *m*	وَهَج
glare index	indice *m* d'éblouissement	دليل الوهج
glarimeter	lustromètre *m* à papier	مقياس لمعة الورق
glass dosemeter	dosimètre *m* à plaque en verre fluorescent	مقياس جُرعات زُجَاجِي
glass electrode	électrode *f* de verre	إلكترود زجاجي
glass thermometer	thermomètre *m* en verre	ترمومتر زُجاجي
glide angle indicator	indicateur *m* de l'angle de plané	مُبَيِّن زاوية الانحدار
globe photometer	sphère *f* d'Ulbright	مقياس ضوئي كُرَوِيّ
glossimeter	brillancemètre *m*	مقياس بَرِيق
glow - discharge microphone	microphone *m* à décharge luminescente	ميكروفون تفريغ تَوَهُّجِي
glucometer	glucomètre *m*	مقياس الغلوكوز
go and no - go gauge	calibre *m* oui - non	معيار سَمَاحي ـ لا سَمَاحي
go and return measurement	mesure *f* à transmission en boucle	قياس سَمَاحي ـ رَجعِي

gold - leaf electroscope	électroscope *m* à feuilles d'or	إلكتروسكوب ذو ورقتين ذهبيتين
goniometer	goniomètre *m*	مقياس زوايا
goniometer search coil	bobine *f* exploratrice de goniomètre	مِلَف استكشاف مقياس الزوايا
goniometry	goniométrie *f*	قياس الزوايا
gonioscope	gonioscope *m*	مكشاف زَوَايا
go off scale	dépasser l'échelle	تخطّى التدريج
governor	monostat *m*. régulateur *m*	حاكِم
governor gearing	mécanisme *m* de régulation	تعشيق حاكم
governor lever	balancier *m* du régulateur	رافِعة حاكِمة
governor motion	mécanisme *m* régulateur	حركة حاكِمة
governor valve	soupape *f* de réglage	صِمام حاكِم
governor weight	masselotte *f* centrifuge de régulateur	وزن حامِل
governor with automatic loading	régulateur *m* à charge auxiliaire automatique	حاكِم بتحميل أوتوماتي
graded potentiometer	potentiomètre *m* non - linéaire	قسّامة جهد مدرّجة
grade of service	qualité *f* du service	مرتبة الخدمة
gradient method	méthode *f* des gradients	طريقة التَدَرُّج
grading	gradation *f*. triage *m*	تدريج. فرز
grading instrument	indicateur *m* de pente	مِقياس الميل
gradiometer	indicateur *m* de pente	مِقياس المَيْل
graduated circle	cercle *m* gradué	دائرة مدَرَّجة
graduated collar	anneau *m* gradué	طوق مُدَرَّج
graduated dial	disque *m* gradué	قرص مُدَرَّج
graduated drum	tambour *m* gradué	طبلة مُدَرَّجة
graduated hygrometer	hygromètre *m* gradué	مقياس رطوبة مُدَرَّج
graduated pipette	pipette *m* graduée	ماصّة مُدَرَّجة
graduated vessels	récipients *mpl* de dosage	أوعية مُدَرَّجة
graduation line	repère *m* d'échelle	خطّ التدريج
grain - size analysis	analyse *f* granulométrique	تحليل حُبَيْبي
grain - size control	régulation *f* granulométrique	تَحَكُّم حُبَيْبي
gram	gramme *m*	غرام
gram - atom	atome - gramme *m*	ذرة ـ غرام
grammar	grammaire *f*	قواعد
granulometer	granulomètre *m*	مقياس التَحَبْحُب

graph	graphe *m*	منحنى بياني
grapher	appareil *m* de mesure enregistreur	بِرسَمة بَيَانِيَّة
graphic meter	compteur *m* enregistreur	مقياس مسجِّل
graphite	graphite *m*	غرافيت
graphometer	graphomètre *m*	مقياس مِساحة
Grassot fluxmeter	fluxmètre *m* de Grassot	بِقياس «غراسو» للتَدَفُّق
grate	grille *f*. réseau *m*	شبكة
grating spectrograph	spectrographe *m* à réseau	مرسمة طيف ذات محزوز
grating spectroscope	spectroscope *m* à réseau	بِطياف ذو محزوز حُيُود
gravimeter	gravimètre *m*	مقياس الثِقل النَوعي
gravity balance	balance *f* de torsion gravimétrique	مِيزان الجاذبيَّة
gravity controlled armature	induit *m* à contrepoids	مُتَحرِّض يعمل بالجاذبية
Gray code	code *m* Gray	كود «غراي»
Gregorian telescope	télescope *m* de Gregory	تلسكوب «غريغوري»
grey scale	échelle *f* des gris	مقياس الرمادي
grid	grille *f*. réseau *m*	شبكة
grid bias	polarisation *f* de grille	إنحياز الشبكة
grid control	commande *f* par la grille	تَحَكُّم شَبكيّ
grid detection vacuum tube voltmeter	voltmètre *m* électronique à grille détectrice	مقياس ڤلط صِماميّ خَوائي ذو كَشْف شبَكي
grid - dip meter	ondemètre *m* à absorption	مقياس موجة امتصاصي
grid leak	résistance *f* de fuite de grille	مَسْرَبة الشبكة
grid measuring system	système *m* de mesure à réseau	نظام القياس الشَّبكي
grid modulation	modulation *f* par la grille	تضمين شبكي
grid ring	anneau *m* indicateur de route	حَلَقة مبينة للمسار
grid wire	fil *m* pilote	خَطُّ اليَقين
Grosch's law	loi *f* de Grosch	قانون «غروش»
ground - based traffic control	contrôle *m* au sol du trafic aérien	تحكُّم في المرور من قاعِدة أرضيَّة
ground clamp	collier *m* de terre	مشبك تأريض
ground - controlled approach	système *m* d'approche contrôlé du sol	إقترابٌ مراقَبٌ من الأرض
ground - controlled intercep-tion	interception *f* contrôlée du sol	إعتراض مراقب من الأرض

ground - controlled interception radar	radar *m* d'interception contrôlé du sol	رادار اعتراض مراقب من الأرض
ground - position indicator	indicateur *m* de position	مُبَيِّن الموقع الأرضي
ground - pressure pickup	capteur *m* de pression du sol	لاقِط الضغط الأرضي
ground - return circuit	circuit *m* à retour par la terre	دائرة برجوع أرضي
ground wave	onde *f* de sol	موجة أرضية
group	groupe *m*	مجموعة
group allocation	répartition *f* de groupes	تخصيص المجموعات
group automatic operation	commande *f* automatique en groupe	تشغيل أوتوماتي جماعي
group delay measuring equipment	appareil *m* de mesure du temps de retard de groupe	معدات قياس تعويق المجموعة
grown junction transistor	transistor *m* à jonction dévelopée	ترانزستور الوصلة المنمّاة
group delay time	temps *m* de retard de groupe	زمن تأخير المجموعة
grouping	groupement *m*	تجميع
group link	liaison *f* en groupe primaire	وصل المجموعة
group modulation	modulation *f* de groupe	تضمين المجموعة
group selector	sélecteur *m* de groupe	مِنْقاة المجموعة
group velocity	vitesse *f* de groupe	سرعة المجموعة
guard band	bande *f* libre entre canaux	نطاق التحرّز
guard circuit	circuit *m* de garde	دائرة التحرّز
guarded measurement technique	technique *f* de mesure protégée	تقنية قياس مَحمِيّة
guarding counter	compteur *m* de garde	عَدّاد حماية
guard ring	anneau *m* de garde	حلقة حماية
guard wire	fil *m* de protection	سِلك حماية
guard - wire method	méthode *f* à fil de protection	طريقة سلك الحماية
Gucker and Rose aerosol counter	compteur *m* d'aérosols de Gucker et Rose	عدّاد «غوكر - روز» للخلالة الهوائية
gun efficiency	rendement *m* de canon	كفاءة المَدْفَع
Gunn diode	diode *f* Gunn	ثنائي «غانّ»
Gurley densimeter	densimètre *m* de Gurley	مقياس «غيرلي» للكثافة
guyed pole	appui *m* haubanné	قطب مدعّم
guy wire	fil *m* d'attache	سلك شدّاد
gypsometer	gypsomètre *m*	مقياس الجِبس
gyro	gyroscope *m*	جيروسكوب

gyro compass	boussole *f* gyroscopique	بوصلة جيروسكوبية تشير إلى القطب الشمالي الجغرافي لا المغنطيسي.
gyro integrator	gyroscope *m* intégrateur	مُكَامِل جيروسكوبي
gyromagnetic compass	boussole *f* gyromagnétique	بوصلة مغنطيسية جيروسكوبية
gyrometer	gyromètre *m*	مِقياس جيروسكوبي
gyroscopic repeater with pelorus	répétiteur *m* gyroscopique à alidade à réflexion	مُكَرِّر جيروسكوبي ذو عِضادة انعكاسية
gyroscopic sextant	sextant *m* gyroscopique	سُدسية جيروسكوبية
gyrostabilizer	gyrostabilisateur *m*	مُوازِن جيروسكوبي
gyrotron	gyrotron *m*	صمام جيروسكوبي

H

haematinometer	**hématinomètre** *m*	**مِقياس الهيماتين** صبغ ينشأ عن انحلال الهيموغلوبين.
haematodynamometer	**hémodynamomètre** *m*	**ديناموميتر دَمَوي**
haematoscope	**hématoscope** *m*	**مِكشاف دَمَوي**
haemochromometer	**hémochromomètre** *m*	**كروموميتر دَمَوي**
haemodromometer	**hémotachymètre** *m*	**مقياس ترسّب دَمَوي**
haemoglobinometer	**hémoglobinomètre** *m*	**مِقياس الهيموغلوبين**
hair hygrograph	**hygrographe** *m* **à cheveu**	**مرسمة رطوبة شَعريّة**
hair hygrometer	**hygromètre** *m* **à cheveu**	**مقياس رطوبة شَعريّ**
hair spring	**ressort** *m* **spiral**	**زنبرك شَعريّ**
halation	**halo** *m*	**هالة**
half adder	**demi - additionneur** *m*	**نصف مِجْمَعَة**
half - ball valve	**soupape** *f* **à semi - sphère**	**صِمام بنصف كرة**
half - deflection method	**méthode** *f* **de semidéviation du galvanomètre**	**طريقة الانحراف النِصفي**
half duplex operation	**semi - duplex** *m*	**تشغيل نصف مزدوج**
half - tone image	**image** *f* **en demi - teinte**	**صورة شبكية**
half - wave antenna	**antenne** *f* **demi - onde**	**هوائي نصف موجي**
half - wave rectifier	**redresseur** *m* **biphasé**	**مقوِّم نصف الموجة**
halide - freon detector	**détecteur** *m* **de fuites aux hologène et fréon**	**مِكشاف الفريون الهالوجيني**
Hallade recorder	**enregistreur** *m* **de Hallade**	**مُسَجِّل «هالّاد»**
Hall diagram	**diagramme** *m* **de Hall**	**مُخَطَّط «هال»**
Hall effect	**effet** *m* **Hall**	**ظاهرة «هال»**
Hall effect magnetometer	**magnétomètre** *f* **à effet Hall**	**مقياس مغنطة بظاهرة «هال»**
Hall voltage	**tension** *f* **Hall**	**ڤلطية «هال»**
halogen counter tube	**tube** *m* **compteur à halogène**	**أنبوبة عدَّادة هالوجينيَّة**
halometer	**halomètre** *m*	**مقياس بلورات الملح**
hamiltonian path	**chemin** *m* **hamiltonien**	**مسار «هاملتون»**

hand and foot monitor	moniteur *m* pour pieds et mains	مِرْقاب اليد والقدم
hand control	commande *f* manuelle	تحكّم يَدَوِيّ
hand - controlled	commandé à la main	يَدَوِيّ التحكّم
hand level	niveau *m* à main	مِسواة يدوية
hand monitor	moniteur *m* manuel	مِرْقَاب يدويّ
hand - regulated arc - lamp	lampe *f* à arc réglé à la main	مِصباح قَوسي يُنَظِّم باليد
hand regulation	régulation *f* à la main	تنظيم يَدَويّ
hand telephone set	appareil *m* à microtéléphone combiné	مجموعة هاتفية يدوية
hanging compass	boussole *f* pendante	بوصلة مُعَلَّقة
hanging test	essai *m* de résistance à la suspension	إختبار التعليق
Hanson and McKibben counter	compteur *m* à enveloppe cylindrique en cire	عدّاد «هانسون ـ ماكيبن»
hardenability test	essai *m* de trempabilité	إختبار قابليّة التّصليد
hardness testing	essai *m* de dureté	إختبار الصلادة
hardness testing by indentation	essai *m* de dureté à pression de bille	إختبار صلادة بضغط الكُرات
hardware	matériel *m*	تجهيز
hardware check	contrôle *m* à câble	إختبار بالأدوات
harmonic	harmonique *f*	تَوَافُقِيَّة
harmonic analysis	analyse *f* harmonique	تحلِيل توافقي
harmonic analyzer	analyseur *m* d'harmoniques	مُحَلِّل توافقيات
hamonic balancer	amortisseur *m* de vibrations	مُوازِن تَوَافُقي
harmonic distortion	distorsion *f* non-linéaire	تشويه تَوَافُقي
harmonic distortion measuring methode	méthode *f* de mesure de la distorsion nonlinéaire	طريقة قياس التشويه التوافُقي
harmonic filter	filtre *m* d'harmoniques	مُرشِّح توافقيات
harmonic generator	générateur *m* d'harmoniques	مُوَلِّد توافقيات
harmonic interference	interférence *f* d'harmoniques	تداخل توافقيات
harmonic linearization	linéarisation *f* harmonique	خطيّة توافقيّة
harmonics	harmoniques *fpl*	توافقيات
harmonic selective ringing	appel *m* sélectif harmonique	رنّ انتقائي توافقي
harmonic telegraphy	télégraphie *f* harmonique	تلغرافية توافقية
Hartley law	loi *f* de Hartley	قانون «هارتلي»
Hartmann test	essai *m* de Hartmann	إختبار «هارتمان»

Hartnell governor	régulateur *m* de Hartnell	حاكِم «هارتنل»
hash	parasites *mpl*	تَشَوُّش
hash code	code *m* haché	كود تشويش
hash total	total *m* de vérification	مجموع تدقيقي
heading	en - tête *m*. titre *m*	ترويسة
heading card	carte *m* d'en - tête	بطاقة الرأس
heading indicator	indicateur *m* de route	مُبيِّن الوُجهة
head meter	manomètre *m* à colonne de fluide	مقياس علو الضغط السائل
headphone	écouteur *m*. casque *f* téléphonique	سمّاعة رأس
head - up display	affichage *m* vers le haut	عَرْض لأعلى
head valve	soupape *f* d'amenée	صِمام عُلوي
health monitor	moniteur *m* de radioprotection	مِرْقاب الحماية الإشعاعية
health monitoring	contrôle *m* radiologique	مُراقبة إشعاعية
hearing aid	appareil *m* de prothèse auditive	مساعِد سَمْعي
heat control	régulation *f* de la chaleur	تحكُّم في الحرارة
heat controller	thermostat *m*	مُتحكِّم في الحرارة
heat detector	détecteur *m* de chaleur	مكشاف الحرارة
heat dilatometer	thermodilatomètre *m*	مقياس تمدُّد حراري
heat governor	thermostat *m*	حاكِم الحرارة
heat measuring device	appareillage *m* thermométrique	ترتيبة قياس الحرارة
heat meter	thermomètre *m*	مقياس الحرارة
heat - shock test	essai *m* au choc thermique	إختبار صَدْم حَراري
heat sink	puits *m* thermique	مغطس حرارة
heat tensile test	essai *m* de traction thermique	إختبار الشدّ الحراري
Heaviside - Campbell bridge	pont *m* de Heaviside - Campbell	جسر «هيڤيسايد ـ كامبل»
Heaviside - Campbell equal ratio bridge	pont *m* de Heaviside - Campbell à rapport égal	جسر «هيڤيسايد ـ كامبل» ذو النسبة المتساوية
Heaviside layer	couche *f* de Heaviside	طبقة «هيڤيسايد»
Heaviside operational notation	calcul *m* opérationnel de Heaviside	ترميز «هيڤيسايد» للتشغيل
hectometric waves	ondes *fpl* hectométriques	موجات هكتومترية
Hedley's dial	boussole *f* de Hedley	قرص «هيدلي»
heeling error	erreur *f* due à la bande	خطأ الجنوح
Heenen hydraulic torque meter	torsiomètre *m* hydraulique de Heenen	مقياس «هينن» للعزم الهيدرولي

height control	régulation *f* de la hauteur d'image	تَحَكُّم في الارتفاع
height controller	régulateur *m* de la hauteur d'image	متحكِّم في الارتفاع
height finder	radar *m* altimétrique	رادار الارتفاع
height indicator	sondeur *m* altimétrique	مُبَيِّن الارتفاع
height of instruments	hauteur *f* des instruments en station	إرتفاع الأجهزة
height - position indicator	radar *m* d'altitude et de position	رادار الموقِع والارتفاع
helical potentiometer	potentiomètre *m* hélicoïdal	قسّامة جهد لولبية
helicometer	hélicomètre *m*	مقياس اللَّوْلَبَة
heliochronometer	héliochronomètre *m*	ميقات حلزوني
heliograph	héliographe *m*	مِشماسة
heliometer	héliomètre *m*	مقياس الشمس مقياس لقطر الشمس والأبعاد الزاوية الفلكية.
heliometry	héliométrie *f*	قياس الشمس
helioscope	hélioscope *m*	مكشاف الشمس مِرقاب الشمس.
heliothermometer	héliothermomètre *m*	ترمومتر شمسي
helium counter tube	tube *m* compteur à hélium	أنبوبة عدّادة بالهيليوم
helium mass spectrographic method	méthode *f* spectrographique de masses de l'hélium	طريقة مطيافية كُتَليَّة للهيليوم
helium spectrometer	spectromètre *m* à hélium	مقياس طيف بالهيليوم
Helmholtz galvanometer	galvanomètre *m* de Helmholtz	غلفانومتر «هلمهولتز»
Helmholtz - Norton theorem	théorie *f* de Helmholtz - Norton	نظرية «هلمهولتز - نورتون»
Helmholtz resonator	résonateur *m* de Helmholtz	مِرنان «هلمهولتز»
henry	henry *m*	هنري
heptode	heptode *f*	صمام سباعي
hermetically sealed integrating gyro	gyroscope *m* intégrateur scellé hermétiquement	جيروسكوب تكامل مُحكَم السّد
herringbone pattern	diagramme *m* de perturbation en boucles	شكل فقار الرنكة
hertz	hertz *m*	هرتز
heterodyne	hétérodyne	تغاير تمازجي
heterodyne frequency meter	fréquencemètre *m* hétérodyne	مقياس تردّد تمازجي مُتعلّق باقتران تَرَدُّدَيْن مُتغايرين.

heterodyne interference	interférence *f* hétérodyne	تداخل متغاير التمازج
heterodyne oscillator	oscillateur *m* hétérodyne	مُذَبذب متغاير التمازج
heterostatic circuit	méthode *f* hétérostatique	دائرة هتروستاتية
heterostatic operation	opération *f* hétérostatique	عَمَلية هِتِروستاتية
heuristic	heuristique	استنباطي
hexadecimal code	code *m* hexadécimal	كود ستة عشري
hexadecimal notation	numération *f* hexadécimale	ترميز ستة عشري
hierarchization	hiérarchisation *f*	تراتبية
hierarchy	hiérarchie *f*	تراتب
high - accuracy instrument	appareil *m* de mesure à haute précision	جهاز عالي الدِقَّة
high - accuracy measuring	mesure *f* à haute précision	قياس عالي الدِقَّة
high - accuracy recorder	appareil *m* enregistreur à haute précision	مُسجِّل عالي الدِقَّة
high band	haute bande *f*	نطاق عال
high - capacity meter	compteur *m* à grande capacité	مقياس عالي السَعَة
high - end voltage	tension *f* non - affaiblie	فُلطية النهاية العليا
high fidelity	haute fidélité *f*	أمانة عالية
high frequency	haute fréquence *f*	تردد عالٍ
high - impedance voltmeter	voltmètre *m* à impédance élevée	مقياس فُلط عالي المعاوقة
high - level language	langage *m* évolué	لغة متطورة
highlight	blanc	مضيء
high - low action	action *f* par tout ou peu	فِعلٍ عال أو منخفِض
high - low control	commande *f* par tout ou peu	تحكُم عالٍ أو منخفِض
high - low controller	régulateur *m* par tout ou peu	متحكِّم عالٍ أو منخفِض
high - low level control	régulation *f* par tout ou peu du niveau de remplissage	تحكُم عالٍ أو منخفِض فيِ المنسوب
high - low level controller	régulateur *m* par tout ou peu du niveau de remplissage	متحكم عالٍ أو منخفِض في المنسوب
high order bit	bit *m* de gauche	بتة عالية الدلالة
high - pass filter	filtre *m* passe - haut	مرشِّح إمرار عالٍ
high - peaker test	examen *m* de contraste	فحص التباين
high - pressure cloud chamber	chambre *f* à détente à haute pression	غرفة سحاب عالية الضغط
high - pressure control	commande *f* de haute pression	تحكُّم في الضغط العالي
high - pressure controller	régulateur *m* de haute pression	متحكِّم في الضغط العالي

high - pressure gauge	manomètre *m* à haute pression	معيار عالي الضغط
high - pressure valve	soupape *f* à haute pression	صِمام عالي الضغط
high - resistance setting	montage *m* à hautes résistances	تركيبة عالية المقاومة
high - resistance voltmeter	voltmètre *m* à haute résistance	مقياس ڤلط عالي المقاومة
high - speed chart recorder	enregistreur *m* rapide	مُسَجِّل خرائط عالي السرعة
high - speed controller	régulateur *m* rapide	مُتَحَكِّم عالي السرعة
high - speed counter	compteur *m* rapide	عدَّاد عالي السرعة
high speed memory	mémoire *f* rapide	ذاكرة سريعة
high - speed printer	imprimante *f* rapide	طابعة سريعة
high - speed recording potentiometer	potentiomètre *m* enregisteur rapide	قسّامة جهد مسجِّلة سريعة
high - speed sampler	échantillonneur *m* rapide	جامِع عيِّنات سريع
high - temperature pyrometer	pyromètre *m* pour hautes températures	بَيْرومِتر عالي درجة الحرارة
high - tension bridge	pont *m* de mesure à haute tension	جسر عالي الجهد
high - tension measurement	mesure *f* de hautes tensions	قياس الجهد العالي
high - tension probe	sonde *f* à haute tension	سَبْر عالي الجهد
high voltage	haute tension *f*	ڤلطية عالية
high - voltage electron microscope	microscope *m* électronique à haute tension	ميكروسكوب إلكتروني عالي الڤلطية
high - voltage test	essai *m* d'isolement	إختبار بالڤلطية العالية للتأكد من سلامة العزل.
Hilger spectrometer	spectromètre *m* de Hilger	مقياس الطيف «هيلغر»
hill climbing	recherche *f* de l'extrême	البحث عن الحد الأقصى
hindrance	bloquage *m*. empêchement *m*	عَرْقَلَة
hindrance function	fonction *f* de bloquage	دالّة عَرْقَلَة
hinged coil variometer	variomètre *m* à bobine basculante	مِقياس تَغَيُّر ذو مِلف مفصلي
hissing	sifflement *m*. crachement *m*	فحيح
histogram	histogramme *m*	مُخطط توزيع التواتر
hodometer	odomètre *m*	مقياس تسارُع على مسار قَوسي
hodoscope	odoscope *m*	مكشاف لتتبّع مسار الجُسَيْم المشحون
Hoffmann binant electrometer	électromètre *m* de Hoffmann	إلكترومتر «هوڤمان»
Holborn pyrometer	pyromètre *m* de Holborn	بيرومتر «هولبورن»

hold control	commande *f* de synchronisme	تحكُّم في التزامن
hold current	courant *m* de maintien	تيار الإبقاء
Holden permeability bridge	pont *m* de mesure de la perméabilité de Holden	جسر «هولدن» للإنفاذيَّة
holding action	action *f* de maintien	فِعل إبقاء
holding altitude	altitude *f* d'attente	إرتفاع الانتظار
holding area	zone *f* d'attente	منطقة انتظار
holding circuit	circuit *m* de maintien	دائرة إبقاء
holding element	organe *m* de maintien	عُنصر إبقاء
holding pattern	schéma *m* d'attente	تشكيل الانتظار
holding point	point *m* d'attente	نقطة انتظار
holding time	durée *f* d'occupation	زمن الانشغال
holding - wire current	courant *m* de mesure	تيار سِلك الإمساك
hold - in range	domaine *m* d'enclenchement	مدى الابتداء
hold - off voltage	tension *f* d'empêchement	فُلطية الانتهاء
hole	trou *m*	ثُقب
hold gauge	calibre *m* d'alésage	مِعيار الثُّقب
Hollerith code	code *m* hollerith	كود «هولوريث»
hollow conductor	conducteur *m* creux	مُوصِّل أجوف
hologram	hologramme *m*	مُخطَّط كامِل
holometer	holomètre *m*	مقياس الارتفاع عن الأفق
holophane lumenmeter	lumenmètre *m* pour lumière diffuse	مقياس الإضاءة المنتشرة
home address	addresse *f* de rangement	عنوان مُعَرَّف
homing	retour *m* au repos	عودة
homodyne reception	réception *f* homodyne	إستقبال متجانس التمازج
homogeneous ionization chamber	chambre *f* d'ionisation homogène	غرفة تأيُّن متجانِسة
homopolar machine	machine *f* acyclique	مكنة متجانسة القطب
homopolar tachometer	tachymètre *m* homopolaire	مقياس سرعة متجانس القطب
hook - on ammeter	ampèremètre *m* à pince	مقياس أمبير ذو مِلقَاط
hook - on wattmeter	wattmètre *m* à pince	مقياس قدرة ذو مِلقَاط
Hoopes conductivity bridge	pont *m* de mesure de la conductivité de Hoopes	جسر التوصيل «هوبس»
hop	trajet *m* de réflexion	إنعكاس قفزي

Hopkinson - Thring torsion meter	**torsiomètre *m* de Hopkinson - Thring**	مقياس الالتواء «هوبكنسُن - ترينغ»
hopper	**magasin *m* de cartes**	مخزن بطاقات
horizon glass	**miroir *m* d'horizon**	مِرآة الأفق مـرآة نـصف مُـفَـضَّـضـة فـي السُدَسِيَّة.
horizontal amplitude adjustment	**ajustage *m* de l'amplitude de ligne**	ضبط القيمة الأفقية
horizontal angle	**angle *m* horizontal**	زاوية أفقية
horizontal axis	**axe *m* horizontal**	مِحْوَر أفقي
horizontal bar control	**régulation *f* de barres horizontales**	تحكّم في القضيب الأفقي
horizontal blanking	**suppression *f* horizontale**	إخلاء أفقي
horizontal centring control	**dispositif *m* de décentrement horizontal**	مِحكام التَمَركُز الأفقي
horizontal circle	**cercle *m* horizontal**	دائرة أفقيَّة
horizontal control	**commande *f* horizontale**	تحكُّم أفقي
horizontal convergence control	**régulation *f* de la convergence horizontale**	تحكُّم في الالتقاء الأفقي
horizontal deflection	**déviation *f* horizontale**	إنحراف أفقي
horizontal deflection control	**régulation *f* de la déviation horizontale**	تحكُّم في الانحراف الأفقي
horizontal deflection control device	**régulateur *f* de la déviation horizontale**	ترتيبة تحكُّم في الانحراف الأفقي
horizontal flyback	**retour *m* horizontal**	إرتداد أفقي
horizontal frequency	**fréquence *f* horizontale**	تردُّد أفقي
horizontal hold control	**régulation *f* de la fréquence de lignes**	تحكُّم في تردُّد الخطوط
horizontal linearity control	**régulation *f* de la fréquence de lignes**	تحكُّم في الاستقامة الأفقية
horizontal oscillator	**oscillateur *m* de la déviation horizontale**	مذبذب أفقي
horizontal polarization	**polarisation *f* horizontale**	إستقطاب أفقي
horizontal seismograph	**séismographe *m* horizontal**	مِرسمة زلازل أفقية
horizontal size control	**régulation *f* de la largeur de ligne**	تحكُّم في المَقاس الأفقي
horizontal slip	**décalage *m* horizontal**	إنزلاق أفقي
horizontal stabilizer	**stabilisateur *m* horizontal**	موازِن أفقي

horizontal sweep	balayage *m* horizontal	مسح أفقي
horizontal sync control	régulation *f* de synchronisation de lignes	تحكّم في التزامُن الأفقي
horizontal synchronization	synchronisation *f* horizontale	تزامن أفقي
horizontal tabulation	tabulation *f* horizontale	جدولة أفقية
horn antenna	cornet *m*	هوائي بوقي
horn balance	corne *f* de compensation	ميزان قَرْني
horn gap	parafoudre *m* à cornes	ثغرة شرر قرنيَّة
hot - band instrument	appareil *m* à ruban chaud	جهاز ذو شريط ساخن
hot - bending test	essai *m* de pliage à chaud	إختبار الحَني على الساخن
hot - blast valve	soupape *f* à air chaud	صِمام الهواء الساخن
hot line	ligne *f* directe	خط ساخِن
hot - strip ammeter	ampèremètre *m* à ruban chaud	مقياس أمبير ذو شريط ساخن
hot - wire ammeter	ampèremètre *m* à fil chaud	مقياس أمبير ذو سلك ساخِن
hot - wire anemometer	anémomètre *m* à fil chaud	مِرياح ذو سلك ساخن
hot - wire detector	détecteur *m* à fil chaud	مكشاف ذو سلك ساخِن
hot - wire galvanometer	galvanomètre *m* à fil chaud	غلفانومتر ذو سلك ساخن
hot - wire gas analyser	analyseur *m* de gaz à fil chaud	مُحَلِّل غاز ذو سلك ساخن
hot - wire gauge	manomètre *m* à fil chaud	معيار ذو سلك ساخن
hot - wire instrument	appareil *m* à dilatation	جهاز ذو سلك ساخن
hot - wire meter	appareil *m* de mesure à fil chaud	مقياس ذو سلك ساخِن
hot - wire oscillograph	oscillographe *m* à fil chaud	مرسمة ذبذبات ذات سلك ساخن
hot - wire voltmeter	voltmètre *m* à fil chaud	مقياس فُلط ذو سلك ساخِن
hot - wire wattmeter	wattmètre *m* à fil haud	مقياس قدرة ذو سلك ساخن
hour angle	angle *m* horaire	زاوية ساعية
hour circle	cercle *m* horaire	دائرة ساعية
hour counter	compteur *m* horaire	عدَّاد ساعة
hour - glass	sablier *m*	ساعة رمليَّة
howl	hurlement *m*	عُوَاء
hue	teinte *f*. tonalité *f* chromatique	تَدَرُّج اللون
hue control	régulation *f* de tonalité chromatique	تحكُم في تَدَرُّج اللون
hue controller	régulateur *m* de tonalité chromatique	متحكِّم في تدرِّج اللون
hum	ronflement *m*	طنين
human engineering	ergonomie *f*	هندسة بَشريَّة

hum eliminator	**éliminateur *m* de ronflement**	مِلَف كبت الطنين
humidistat	**humidistat *m***	جهاز ضبط الرطوبة
humidity cell	**cellule *f* hygrométrique**	خليَّة الرطوبة
humidity control	**régulation *f* de l'humidité**	تحكّم في الرطوبة
humidity meter	**hygromètre *m***	مقياس الرطوبة
humidity recorder	**hygromètre *m* enregistreur**	مُسَجِّل الرطوبة
humidity sensing element	**capteur *m* d'humidité**	عُنصر حسَّاس للرطوبة
hum modulation	**modulation *f* par ronflement**	تَضمين الطنين
hunting	**oscillation *f* pendulaire. pompage *m***	شَطَط . ضخّ
hunting probe	**sonde *f* à mouvement vertical**	سَبْر ذو شطط
Hurwitz criterion	**critère *m* de Hurwitz**	قاعدة «هورْويتز»
Huygens eyepiece	**oculaire *m* de Huygens**	عَيْنِيَّة «هيغنز»
hybrid	**hybride**	مختلط
hybrid balance	**balance *f* hybride**	موازِن مختلط
hybrid circuit	**circuit *m* hybride**	دائرة مختلطة
hybrid computer	**calculateur *m* hybride**	حاسوب مختلط
hybrid junction	**jonction *f* hybride**	وصلة مختلطة
hybrid receiver	**téléviseur *m* à tubes électroniques et transistors**	مُستقبِل مختلط
hybrid transformer	**transformateur *m* différentiel**	مُحَوِّل تفاضلي
hydraulic accumulator	**accumulateur *m* hydraulique**	مُرَكِّم هيدرولي
hydraulic actuator	**actionneur *m* hydraulique**	مُشَغِّل هيدرولي
hydraulic amplifier	**amplificateur *m* hydraulique**	مضخِّم هيدرولي
hydraulic capsule	**capsule *f* hydraulique**	كبسولة هيدرولية
hydraulic control	**régulation *f* hydraulique**	تحكّم هيدرولي
hydraulic control valve	**soupape *f* à commande hydraulique**	صِمام هيدرولي التحكُّم
hydraulic integrator	**intégrateur *m* hydraulique**	مُكامِل هيدرولي
hydraulic motor	**moteur *m* hydraulique**	محرّك هيدرولي
hydraulic pressure gauge	**manomètre *m* hydraulique**	معيار هيدرولي للضَّغط
hydraulic radiation	**rayonnement *m* hydraulique**	إشعاع هيدرولي
hydraulic servomotor	**servomoteur *m* hydraulique**	محرِّك مؤازِر هيدرولي
hydraulic tachometer	**tachymètre *m* hydraulique**	مقياس سرعة هيدرولي
hydraulic telemetry	**télémétrie *f* hydraulique**	قياس هيدرولي من بعد
hydraulic test	**essai *m* hydraulique**	إختبار هيدرولي
hydraulic torquemeter	**torsiomètre *m* hydraulique**	مقياس عزم هيدرولي

hydro - electric generating station	centrale *f* hydro - électrique	محطة توليد كهرمائية
hydrogen electrode	électrode *f* à hydrogène	إلكترود هيدروجيني
hydrogen ionization chamber	chambre *f* d'ionisation à hydrogène	غرفة تأيّن هيدروجينية
hydrogen meter	compteur *m* à hydrogène	مقياس هيدروجيني
hydrogen thermometer	thermomètre *m* à hydrogène	ترمومتر هيدروجيني
hydrophone	hydrophone *m*	سماعة مائية
hydrostatic balance	balance *f* hydrostatique	ميزان هيدروستاتي
hydrostatic test	essai *m* hydrostatique	إختبار هيدروستاتي
hydrotimeter	hydrotimètre *m*	مقياس وقت مائي
hyetograph	pluviographe *m*	مِرسَمَة مَطَر جهاز يُجَمِّع ويُسَجِّل المَطَر الساقِط.
hyetometer	pluviomètre *m*	مقياس المَطَر
hygrometry	hygrométrie *f*	قياس الرطوبة قياس الرُّطوبة النسبيَّة في الجو.
hygroscope	hygroscope *m*	مكشاف المطر مكشاف الرطوبة.
hygrostat	hygrostat *m*	منظّم الرطوبة
hypothetical exchange	bureau *m* fictif	مَقْسِم افتراضي
hypsogram	hypsogramme *m*	مُخَطَّط قياس العُلوّ
hypsograph	hypsographe *m*	مِرسَمَة العُلوّ
hypsometer	hypsomètre *m*	مقياس العُلوّ
hypsometry	hypsométrie *f*	قياس العُلوّ
hysteresis	hystérésis *f*	تَخَلُّف مغنطيسي. بطاء
hysteresis coefficient	coefficient *m* d'hystérésis	معامِل التَخَلُّف المغنطيسي
hysteresis curve recorder	hystérésigraphe *m*	مُسَجِّل مُنحنى التَخَلُّف المغنطيسي
hysteresis cycle	cycle *m* d'hystérésis	دورة التَخَلُّف المغنطيسي
hysteresis error	erreur *f* d'hystérésis	خطأ التَخَلُّف المغنطيسي
hysteresis factor	facteur *m* d'hystérésis	مُعامِل التَخَلُّف المغنطيسي
hysteresis loss	pertes *fpl* par hystérésis	فقد التخلّف المغنطيسي
hysteresis meter	hystérésimètre *m*	مقياس التَخَلّف المغنطيسي
hysteresis motor	moteur *m* à hystérésis	محرِّك تَخَلُّفي مغنطيسي

I

I - action	action *f* intégrale	فعل تكاملي
ice calorimeter	calorimètre *m* à glace	مِسْعَر جَليدي
ice detector	détecteur *m* de givrage	مِكشاف الجليد
iconometer	iconomètre *m*	إيكونومتر
iconoscope	iconoscope *m*	إيكونوسكوب
ideal final value	valeur *f* désirée	قيمة نهائية مثاليَّة
idealized system	système *m* idéal	نظام مثالي
ideal transformer	transformateur *m* idéal	مُحَوِّل مثالي
ident	numéro *m* de point de mesure	رقم نقطة القياس
identification signal	signal *m* d'identification	إشارة التعريف
identifier	identificateur *m*	مُعَرِّف
idiostatic circuit	méthode *f* idiostatique	دائرة أصيلة الثبات
idiostatic instrument	appareil *m* de mesure idiostatique	جهاز أصيل الثبات
idle	inactif	خامِل
idle component	composante *f* réactive	مُرَكَّبَة خامِلة
idle - current wattmeter	wattmètre *f* à courant déwatté	مقياس قدرة بالتيار
idle line	ligne *f* libre	خط خامِل
idle loop	boucle *f* inactive	حلقة خامِلة
idling adjustment	régulation *f* du ralenti	ضبط السيرِ بطيء
idling control valve	soupape *f* régulatrice du ralenti	صِمام تحكُّمَ في السير البطيء
ignition analyzer	analyseur *m* de l'allumage	مُحَلِّل الإشعال
ignition coil	bobine *f* d'allumage	مِلَف إشعال
ignition control	régulation *f* de l'allumage	تحكُّم في الإشعال
ignitor control	commande *f* par igniteur	تحكُّم بالمُشعِل
ignore character	caractère *m* non valable	سمة التجاهل
Iigner flywheel	volant *m* Iigner	حدَّافة «إلغنر»
Iigner group	groupe *m* Iigner	مجموعة «إلغنر»
Iigner system	système *m* de régulation d'Iigner	نظام «إلغنر»
illegal character	caractère *m* erroné	سمة محظورة
Illiovici permeameter	perméamètre *m* d'Illiovici	مقياس «إليوفيشي» للإنفاذيَّة

illuminant	illuminant *m*	مِضْيَاء
illuminant metamerism	erreur *f* chromatique due à illuminant erroné	تَلَاوُن مضيائي
illuminated - dial instrument	appareil *m* à tableau optique	جهاز ذو قرص مُضاء
illuminated pointer	aiguille *f* illuminée	مُؤَشِّر مُضَاء
illuminated scale	échelle *f* illuminée	تدريج مضاء
illuminating device	appareil *m* d'illumination	ترتيبة إضاءة
illumination	éclairage *m*	إضاءة
illumination control	régulation *f* de l'éclairage	تحكُّم في الإضاءة
illumination intensity	intensité *f* lumineuse	شدة الإضاءة
illumination meter	photomètre *m*	مقياس الإضاءة
illumination of scale	illumination *f* de l'échelle	إضاءة تدريج
illumination sensitivity	sensibilité *f* lumineuse	حساسية الإضاءة
image	image *f*	صورة
image control	cadrage *m* de l'image	تحكُّم في الصورة
image control coil	bobine *f* de cadrage	مِلَف تحكُّم في الصورة
image converter	tube *m* convertisseur d'image	مُحَوِّل الصورة
image dissector	tube *m* dissecteur	مُشَرِّحة الصور
image frequency	fréquence - image *f*	تردُّد الصور
image iconoscope	image - iconoscope *f*	إيكونوسكوب الصورة
image impedance	impédance *f* image	معاوقة الصورة
image interference	interférence *f* d'image	تداخل الصورة
image measuring apparatus	appareil *m* de mesure par la méthode de miroir	جهاز قياس الصورة
image monitor	écran *m* de contrôle	مُراقِب الصورة
image orthicon	image - orthicon *m*	أورثيكون الصورة
image storage tube	tube *m* analyseur à accumulation	أنبوبة إختزان الصورة
image tube	tube *m* image	أنبوبة الصورة
immeasurable	non - mesurable	غير مقيس
immediate access	accès *m* immédiat	بلوغ فوري
immediate address	adresse *f* immédiate	عنوان فوري
immersion cell	sonde *f* à immersion	خليَّة غاطِسة
immersion counter	compteur *m* à immersion	عَدَّاد غاطِس
immersion objective	objectif *m* d'immersion	هَدَف التغطيس
immersion pyrometer	pyromètre *m* à immersion	بيرومِتر غاطِس
immersion refractometer	réfractomètre *m* à immersion	مقياس انكسار غاطِس

impact accelerometer	accéléromètre *m* d'impact	مقياس تسارع صدْمي
impact bending test	essai *m* de flexion par choc	إختبار حني صَدْمي
impact hardness tester	essai *m* de dureté par choc	مُخْتَبِر صلادة بالصَّدم
impact test	essai *m* au choc	إختبار الصَّدم
impact test specimen	éprouvette *f* d'essai au choc	عينة اختبار الصدم
impedance	impédance *f*	معاوقة
impedance bridge	pont *m* d'impédance	جسر معاوقة
impedance drop	chute *f* d'impédance	هبوط المعاوقة
impedance magnetometer	magnétomètre *m* à variation d'impédance	مقياس مغنطة بالمعاوقة
impedance matching	compensation *f* d'impédance	مطابقة المعاوقة
impedance measurement	mesure *f* de l'impédance	قياس المعاوقة
impedance - unbalance measuring set	appareillage *m* équilibrométrique de limpédance	ترتيبة قياس اتزان المعاوقة
impedometer	impédancemètre *m*	مقياس المعاوقة
impregnation	imprégnation *f*	تَشَرُّب
impulse	impulsion *f*	نبضة . دفع
impulse clock	horloge *f* électrique à impulsions	ساعة نبضات كهربائية
impulse control	commande *f* par impulsions	تحكُّم بالنبضات
impulse controller	régulateur *m* à impulsions	متحكِّم ذو نبضات
impulse counter	compteur *m* d'impulsions	عدَّاد نبضات
impulse generator	générateur *m* d'impulsions	مُوَلِّد نبضات
impulse - governed oscillator	oscillateur *m* commandé par impulsions	مُذَبذِب ذو تحكُّم بالنبضات
impulse ratio	rapport *m* d'impulsions	نسبة نبضات
impulse recorder	enregistreur *m* d'impulsions	مُسَجِّل نبضات
impulse response	réponse *f* impulsionnelle	إستجابة نبضيَّة
impulse system	système *m* à impulsions	نظام نبضي
impulse tachometer	tachymètre *m* à impulsions	مقياس سرعة نبضي
impulse tests	essais *mpl* par impulsion	إختبارات نبضية
impulse timer	chronomètre *m* à impulsions	مُوَقِّت ذو نبضات
impulse voltage	tension *f* de choc	فلطية نبضية
inched graduation	graduation *f* en pouces	تدريج إنشي
inched rule	règle *f* graduée en pouces	مسطرة إنشية التدريج
inching	régulation *f* d'avance à mouvements saccadés	ضبط دقيق المراحِل

inching controller	régulateur *m* d'avance à mouvements saccadés	متحكِّم في الضبط دقيق المراحِل
incidence indicator	indicateur *m* d'incidence	مُبيِّن السقوط
incident - power meter	appareil *m* de mesure de la puissance transmise	مقياس القدرة الساقطة
incident wave	onde *f* incidente	موجة ساقِطة
incoherent scattering	diffusion *f* incohérente	إستطارة غير متماسكة
incoming call	communication *f* d'arrivée	مكالمة واردة
incoming inspection	contrôle *m* d'entrée	تفتيش الوارِد
increasing oscillation	oscillation *f* croissante	ذبذبة متزايدة
increment	incrément *m*	زيادة
incremental	incrémentiel	تزايدي
incremental computer	calculateur *m* incrémentiel	حاسوب تزايدي
incremental frequency control	régulation *f* différentiel de fréquence	تحكُّم تزايدي في التردُّد
incremental inductance	inductance *f* addionnelle	معاوقة تزايدية
incremental permeability	perméabilité *f* addionnelle	إنفاذيَّة تزايدية
incremental regulation	régulation *f* incrémentielle	تنظيم تزايدي
incremental servo - drive	moteur *m* pas - à - pas	محرِّك مؤازر تزايدي
incremental system	système *m* additionnel	نظام تزايدي
incrementation	incrémentation *f*	زيادة
increment - frequency shift	glissement *m* de fréquence	إزاحة ترددية تزايدية
increment of measured value	accroissement *m* de la valeur mesurée	زيادة في القيمة المقيسة
increment of offset	accroissement *m* de l'écart permanent	زيادة في الحَيْد
incubator thermometer	thermomètre *m* de l'étuve	ترمومتر الحَاضِنة
indentation hardness test	essai *m* de dureté Vickers	إختبار الثَّلْم للصلادة
independent linearity of a potentiometer	linéarité *f* normale d'un potentiomètre	خطِّية مستقلة لقسّامة جهد
independent manual operation	manoeuvre *f* indépendante	عملية مستقِلَّة يدويَّة
independent sideband modulation	modulation *f* de bandes latérales indépendantes	تضمين النطاق الجانبي
independent variable	grandeur *f* indépendante	مُتَغيِّر مستقِل
index	indice *m*. index *m* mouvement *m* intermittent. chiffre *m* de référence. modérateur *m*	مَعْلَم. مؤشر. حركة مُتَقَطِّعة. رقم مرجعي. مُعَدِّل

index area	zone *f* d'indicatif	مساحة دليلية
indexed address	adresse *f* indexée	عنوان دليلي
index error	erreur *f* de graduation. erreur *f* de théodolite	خطأ تدريج . خطأ التيودوليت
index glass	miroir *m* du sextant	مرآة السدسية
index graduations	lignes *fpl* de graduation	تدريجات دليليّة
index of cooperation	module *m* de coopération	دليل الإدماج
index register	registre *m* d'index	مُسَجِّل دليلي
index value	valeur *f* mesurée	قيمة دليلية
indicated airspeed	vitesse *f* de vol indiquée	سرعة الهواء المُبَيَّنة
indicated altitude	altitude *f* indiquée	إرتفاع مُبَيَّن
indicated angle	angle *m* affiché	زاوية مُبَيَّنة
indicated terrain clearance altitude	hauteur *f* minimum autorisée	ارتفاع أدنى مسموح
indicated value	valeur *f* mesurée	قيمة مُبَيَّنة
ndicating accelerometer	accéléromètre *m* indicateur	مقياسِ تسارُع مُبَيِّن
ındicating controller	régulateur *m* indicateur	مُتحكِّم مُبَيِّن
indicating gauge	manomètre *m* indicateur	معيار ضغط مُبَيِّن
indicating instrument	appareil *m* de mesure indicateur	جهاز مُبَيِّن
indicating level meter	niveaumètre *m* indicateur	مقياسِ منسوب مُبَيِّن
indicating range	étendue *f* d'indication	مدى مُبَيِّن
indicating recorder	appareil *m* enregistreur indicateur	مُسجِّل مُبَيِّن
indicating scale	échelle *f* indicatrice	تدريج مُبَيِّن
indicating self - balancing potentiometer	potentiomètre *m* indicateur à compensation automatique	قسّامة جهد مبيِّنة ذاتية الاتزان
indication error	erreur *f* d'indication	خطأ بيان
indicator	indicateur *m*	مبيِّن
indicator balance	balance *f* à aiguille	ميزان مُبَيِّن
indicator diagram	diagramme *m* d'indicateur	مُخطَّط المُبَيِّن
indicator dial	cadran *m* indicateur	قرص مُبَيِّن
indicator point	pointe *f* d'aiguille	نقطة مُبَيِّنة
indicator valve	soupape *f* indicatrice	صِمام مُبَيِّن
indicial response	réponse *f* indicielle	إستجابة أُسِّيَّة
indirect acting recording instrument	appareil *m* enregistreur à action indirecte	جهاز تسجيل ذو فعل غير مباشر
indirect address	adresse *f* indirecte	عنوان غير مباشر

indirect addressing	addressage *m* indirect	عَنْوَنة غير مباشرة
indirect - arc furnace	four *m* à arc indirect	فرن ذو قوس غير مباشر
indirect colorimetry	colorimétrie *m* indirecte	قياس غير مباشر للألوان
indirect control	régulation *f* indirecte	تحكُّم غير مباشر
indirectly controlled system	système *m* à commande indirecte	نظام غير مباشر التحكُّم
indirect measurement	mesure *f* indirecte	قياس غير مباشر
indirect measurement of efficiency	mesure *f* indirecte du rendement	قياس غير مباشر للكفاءة
individual control	commande *f* indépendante	تحكُّم مُستَقل
individual measurement	mesure *f* indépendante	قياس مُستَقل
individual trunk group	faisceau *m* des jonctions individuelles	مجموعة خط رئيسي مستقلة
induced e.m.f.	f.e.m. *f* induite	قوة دافعة كهربائية مستحثة
induced moving - magnet instrument	appareil *m* induit à aimant mobile	جهاز مُستَحَث ذو مغنطيس مُتحرِّك
inductance	inductance *f*	مَحَاثَّة
inductance balance	pont *m* de mesure d'inductance	جسر مَحَاثَّة
inductance box	boîte *f* d'inductances	صندوق مَحَاثَّات
inductance box with plugs	boîte *f* d'inductances à fiches	صندوق مَحَاثَّات بمقابس
inductance meter	inductomètre *m*	مقياس مَحَاثَّة
inductance standard	inductance *f* étalon	مَحَاثَّة معيارية
inductance strain gauge	extensomètre *m* à induction	معيار محاثّة للانفعال
induction	induction *f*	حَث
induction coil	bobine *f* d'induction	مِلَف حثّي
induction - disk wattmeter	wattmètre *m* à disque d'induction	مقياس قدرة ذو قرص حثّي
induction flowmeter	débitmètre *m* à induction	مقياس تَدَفُّق حثّي
induction furnace	four *m* à induction	فرن حَثّي
induction generator	alternateur *m* asynchrone	مُوَلِّد حثّي
induction heating	chauffage *m* par induction	تسخين حثّي
induction instrument	appareil *m* à induction	جهاز حثّي
induction instrument movement	élément *m* de mesure d'un instrument à induction	حروكة جهاز حثّي
induction interference	bruit *m* induit	تداخل حثّي
induction meter	compteur *m* à induction	مقياس حثّي

induction method of fault localization	méthode *f* inductive de detection des defauts	طريقة حثيَّة لكشف الأخطاء
induction motor	moteur *m* d'induction	محرّك حثيّ
induction motor meter	compteur *m* à moteur d'induction	مقياس المحرّك الحثيّ
induction regulator	régulateur *m* d'induction	مُنَظِّم حثيّ
induction seismograph	séismographe *m* à induction	مِرْسَمة زلازل حثية
induction tachogenerator	génératrice *f* tachymétrique asynchrone	مولِّد دوراني حِثّي
induction tachometer	tachymètre *m* à induction	مقياس سرعة حثيّ
induction torquemeter	torsiomètre *m* à induction	مقياس حثيّ للعزم
induction voltage regulator	régulateur *m* de tension à induction	مُنَظِّم فلطية حثِّية
induction watthourmeter	wattheuremètre *m* à induction	مقياس واط ـ ساعة حثِّي
induction wattmeter	wattmètre *m* à induction	مقياس قدرة حثيّ
inductive coupling	couplage *m* inductif	قرن حِثّي
inductive displacement pick - off	capteur *m* inductif de déplacement	لاقِط إزاحة حثيّ
inductively coupled ratio arms	rapports *mpl* des consoles couplés inductivement	أذرع نِسبية مقرونة حثّياً
inductive potential divider	potentiomètre *m* inductif	قسّامة جهد حثيّة
inductive reatance	réactance *f* inductive	مُفاعَلة حثيَّة
inductive windings	enroulements *mpl* inductifs	مِلفات حثيَّة
inductor	inducteur *m*	مِحَثّ
industrial control	commande *f* industrielle	تحكُّم صناعِي
industrial control devices	dispositifs *mpl* de commande industrielle	ترتيبات تحكُّم صناعي
industrial input	entrée *f* industrielle	دخل صناعي
industrial instruments	appareils *mpl* industriels	أجهزة صناعية
industrial manometer	manomètre *m* industriel	مقياس ضغط صناعي
industrial television	télévision *f* industrielle	تلفزيون صناعي
inertia	inertie *f*	قصور ذاتي. عَطالة
inertia governor	régulateur *m* à inertie	حاكِم القصور الذاتي
inertia revolution counter	compte - tours *m* à inertie	عدّاد لفات بالقصور الذاتي
inferential measurement	mesure *f* déductive	قياس استدلالي
inferential meter	appareil *m* de mesure déductive	مقياس استدلالي

inferred zero instrument	compteur *m* à zéro déduit	عدّاد ذو صفر استدلالي
infinite line	ligne *f* infinie	خط لانهائي
infinitely variable speed adjustment	réglage *m* progressif de vitesse	ضبط تدريجي للسرعة
infinitely variable speed transmission	transmission *f* progressive de vitesse	نقل تدريجي للسرعة
infinite memory	mémoire *f* infinie	ذاكرة غير متناهية
infinite turn potentiometer	potentiomètre *m* à résistance sans fin	قسّامة جهد لانهائية اللفّ
infinity	infini *m*	اللانهاية
in - flight check - out unit	appareillage *m* de vérification en vol	وحدة اختبار في الطيران
in - flight sequence unit	commande *f* de la séquence du vol	وحدة تسلسل في الطيران
inflow	affluence *f*	إنصباب
inflow measurement	mesure *f* d'affluence	قياس الانصباب
influence upon an instrument	influence *f* sur un appareil de mesure	تأثير على جهاز
informatics	informatique *f*	معلوماتيات
information	information *f*	معلومات
information bit	bit *m* d'information	بتة معلومات
information channel	canal *m* d'information	قناة معلومات
information flow	débit *m* d'informations	تدفّق المعلومات
information processing	traitement *m* d'informations	معالجة المعلومات
information separator	séparateur *m* d'informations	فاصِل المعلومات
information system	système *m* de renseignements	نظام استعلامات
information trunk	ligne *m* de renseignements	خط استعلامات
infrared backscatter gauge	appareil *m* de mesure à rétrodiffusion infrarouge	معيار الاستطارة الخلفية بالأشعة تحت الحمراء
infrared communication system	système *m* de communication infrarouge	نظام اتصال بالأشعة تحت الحمراء
infrared image converter	tube *m* convertisseur d'image à infrarouge	مُحَوِّل الصورة بالأشعة تحت الحمراء
infrared microscope	microscope *m* à rayonnement infrarouge	ميكروسكوب بالأشعة تحت الحمراء

infrared spectrometer	spectromètre *m* à infrarouge	مقياس طيف بالأشعة تحت الحمراء
infrared thermometer	thermomètre *m* sensible à l'infrarouge	مقياس حرارة الأشعة تحت الحمراء
inherent feedback	autoréaction *f*	تغذية عكسية مُتَأَصِّلة
inherent proportional band	bande *f* proportionnelle propre	شريط تناسبي مُتَأَصِّل
inherent regulation	autorégulation *f*	تنظيم مُتَأَصِّل
inherent stability	stabilité *f* propre	إتِّزان ذاتي
inhibit gate	inhibiteur *m*	بوابة تثبيط
inhibiting signal	signal *m* d'interdiction	إشارة مُثَبِّطة
in - house system	système *m* localisé	نظام مبيِّت
initial adjustment	mise *f* au point initial	ضبط أوَّلي
initial condition	condition *f* initiale	شرط أوَّلي
initialize	initialiser	يستهل
initial output test	essai *m* initial	إختبار أوَّلي للخرج
initial stability	stabilité *f* initiale	إستقرار أوَّلي
initial test temperature	température *f* initiale	درجة حرارة الاختبار الأوّلية
initial value theorem	théorème *m* de la valeur initiale	نظرية القيمة الأوليَّة
initiator	initiateur *m*. préparateur *m*	بادىء
inking system	système *m* d'encrage	نظام تحبير
ink recorder	enregistreur *m* à stylet	مُسجِّل حبري
ink recording	enregistrement *m* à stylet	تسجيل حبري
ink vapour recorder	enregistreur *m* à jet d'encre	مُسَجِّل ببخار الحبر
ink well	encrier *m*	مَحْبَرة
inlay	procédé *m* des caches électroniques	ترصيع
inlet control boiler	chaudière *f* à commande d'admission	غلّاية ذات تحكُّم في الدخول
inlet valve	soupape *f* d'admission	صِمام دخول
in - line control	régulation *f* en ligne	تحكُّم على الخط
inner gimbal	balancier *m* interne	ذات محورين داخليَّة
inner loop	boucle *f* auxiliaire	حلقة داخلية
in - parallel	en parallèle	على التوازي
in phase	en phase	متطاور
in - pile test	essai *m* en réacteur	إختبار في المُفَاعِل
in - process measurement	mesure *f* en cours de fonctionnement	قياس أثناء العملية

input	entrée *f*	دَخْل . مُدْخَل
input block	bloc *m* d'entrée	فِدْرَة دخل
input circuit	circuit *m* d'entrée	دائرة الدخل
input control	commande *f* d'entrée	تحكّم في الدَخْل
input element	organe *m* d'entrée	عنصر دَخْل
input equipment	appareillage *m* d'entrée	معدات دَخْل
input impedance	impédance *f* d'entrée	معاوقة الدخل
input level	niveau *m* d'entrée	منسوب الدخل
input of final control element	entrée *f* de l'organe de réglage final	دَخْل عنصر التحكُّم النهائي
input - output	entrée - sortie *f*	دخل وخرج
input - output area	zone *f* d'entrée - sortie	مساحة الدخل والخرج
input - output control	commande *f* d'entrée - sortie	تحكُّم في الدخل والخرج
input - output instruction	instruction *f* d'entrée - sortie	تعليمة دخل وخرج
input - output typewriter	télétype *f* émettrice - réceptrice	ناسخة دخل وخرج
input - output unit	organe *m* d'entrée - sortie	وحدة دخل وخرج
input power winding	enroulement *m* d'alimentation	مِلَف القدرة الداخلة
input program	programme *m* d'introduction	برنامج دخل
input quantity	grandeur *f* d'entrée	كمية الدَخْل
input signal	signal *m* d'entrée	إشارة الدَخْل
in - quadrature	en quadrature	مُتَعامِد
inquiry	demande *f*	إستعلام
insensitive	insensible	غير حسّاس
insensitivity	insensibilité *f*	عدم حساسية
in - series	en série	على التوالي
insertion gain	gain *m* par insertion	كسب الإدخال
insertion head	élément *m* d'insertion	رأس الإدخال
insertion loss	perte *f* par insertion	فقد الإدخال
inside callipers	compas *m* d'intérieur	فرجار قياس داخلي
inside - coated ionization chamber	chambre *f* d'ionisation à dépôt	غرفة تأيُّن مطليّة من الداخِل
inside micrometer callipers	micromètre *m* d'intérieurs	فرجار ميكرومتر داخلي
in - situ measurement	mesure *f* sur place	قياس في الموضِع الأصلي
inspection	contrôle *m*	تفتيش. فحص
inspection bench	banc *m* d'essai	منضدة فحص
inspection by attributes	inspection *f* de qualité non mésurable	تفتيش بالصفات المُمَيِّزة

inspection by variables	**inspection *m* des variables**	تفتيش بالمتغيرات
inspection control	**contrôle *m* d'inspection**	رقابة تفتيش
inspection gauge	**calibre *m* de contrôle**	معيار التفتيش
inspection of a meter	**contrôle *m* d'un compteur**	تفتيش المقياس
inspectoscope	**inspectoscope *m***	مِكشاف التفتيش
instability	**instabilité *f***	لااستقراريَّة
installations	**installations *fpl***	تركيبات
instantaneous automatic gain control	**commande *f* automatique instantanée de gain**	تحكُّم لحظي أوتوماتي في الكسب
instantaneous controller	**régulateur *m* instantané**	متحكِّم لحظي
instantaneous deviation control	**régulation *f* instantané de déphasage**	تحكُّم لحظي في الانحراف
instantaneous frequency	**fréquence *f* instantanée**	تردُّد لَحْظِي
instantaneous short - circuit current	**courant *m* instantané de court-circuit**	تيار قِصَر لَحظي
instantaneous value	**valeur *f* instantanée**	قيمة لحظية
instantuner	**syntonisateur *m* instantané**	مُوالِف لحظي
instruction	**instruction *f***	تعليمة
instruction code	**code *m* d'instructions**	كود التعليمات
instruction register	**registre *m* d'instructions**	مُسَجِّل التعليمات
instruction set	**jeu *m* d'instructions**	مجموعة التعليمات
instruction word	**mot *m* d'instruction**	كلمة تعليمة
instrumental error	**erreur *f* de l'appareil**	خطأ الجهاز
instrumental sensitivity	**sensibilité *f* de l'appareil**	حساسية الجهاز
instrumentation	**appareillage *m* de réglage et de mesure. instrumentation *f***	مجموعة آلات . عِلم القياس بالآلات
instrument autotransformer	**autotransformateur *m* de mesure**	مُحَوِّل أوتوماتي لجهاز
instrument board	**tableau *m* de commande**	لوحة تحكم بالأجهزة
instrument calibration system	**système *m* de calibrage des instruments**	نظام معايرة أجهزة
instrument channel	**canal *m* de l'instrument**	قناة جهاز
instrument current transformer	**transformateur *m* de courant**	محوِّل تيار لجهاز
instrument drive	**commande *f* de l'appareil de mesure**	قيادة جهاز
instrument lamp	**lampe *f* de tableau**	مصباح لوحة التحكم
instrumemt leads	**conducteurs *mpl* de mesure**	أسلاك توصيل الجهاز
instrument movement	**élément *m* de mesure d'un appareil**	حروكة الجهاز

instrument range	domaine *f* de fonctionnement	مدى الجهاز
instrument servo	servocommande *f* de l'appareil	مُؤازر تحكم في الجهاز
instrument shunt	shunt *m* d'un appareil de mesure	مُفرِّغ الجهاز
instrument straggling	dispersion *f* de l'appareil	تَطوُّح الجهاز
instrument switch	interrupteur *m* d'un appareil de mesure	مفتاح الجهاز
instrument table	table *f* d'essai	منضدة التجربة
instrument transformer	transformateur *m* de mesure	مُحَوِّل جهاز
instrument with contacts	appareil *m* à contacts	جهاز بأطراف توصيل
instrument with electromagnetic screening	appareil *m* à écran électromagnétique	جهاز ذو حِجاب كهرمغنطيسي
instrument with electrostatic screening	appareil *m* à écran électrostatique	جهاز ذو حِجاب إلكتروستاتي
instrument with locking device	appareil *m* à blocage d'équipage	جهاز ذو ترتيبة قَفل
instrument with magnetic screening	appareil *m* à écran magnétique	جهاز ذو حِجاب مغنطيسي
instrument with optical pointer	appareil *m* à index lumineux	جهاز ذو مؤشِّر بَصَرِي
insulating material	isolant *m*	مادة عازِلة
insulating sleeve	manchon *m* isolant	جُلْبة عازلة
insulation	isolation *f*	عَزْل
insulation indicator	indicateur *m* d'isolement	مُبيِّن العَزل
insulation measurement	mesure *f* de l'isolement	قياس العَزْل
insulation measuring bench	banc *m* de mesure de l'isolement	منضدة قياس العزل
insulation meter	appareil *m* de mesure de l'isolement	مقياس العزل
insulation resistance	résistance *f* d'isolement	مقاومة العزل
insulation test	essai *m* de l'isolement	إختبار العزل
insulation test box	boîtes *fpl* d'essais d'isolement	صندوق اختبار العزل
insulation tester	appareil *m* d'essai de l'isolement	مُختبِر العزل
insulator	isolant *m*	عازِل
insulator - type transformer	transformateur *m* isolateur	مُحَوِّل عازِل
integral action	action *f* intégrale	فِعل مُتَكامِل
integral action control	régulation *f* par intégration	تحكُّم بالفِعل المتكامِل
integral action controller	régulateur *m* intégral	متحكِّم بالفِعل المتكامِل

integral action factor	coefficient *m* d'action intégrale	مُعامِل الفِعل المُتكامِل
integral action rate	taux *m* d'action intégrale	مُعَدَّل الفِعل المُتكامِل
integral action time	temps *m* de compensation	زمن الفعل المتكامِل
integral beta probe	sonde *f* bêta intégrale	سَبْر بيتا المتكامِل
integral control factor	facteur *m* de proportionnalité pour le réglage intégral	مُعامِل التحكُّم المُتكامِل
integral - derivative action	action *f* intégrale - différentielle	فعل متكامل مشتق
integral - derivative action control	régulation *f* intégrale - différentielle	تحكُّم في الفِعل المتكامِل المُشتَق
integral - derivative action controller	régulateur *m* intégral - différentiel	مُتَحَكِّم في الفِعل المتكامِل المشتق
integral element	organe *m* d'action intégrale	عنصر متكامِل
integral regulation	réglage *m* par intégration	ضبط مُتَكَامِل
integrated circuit	circuit *m* intégré	دائرة مُتكامِلة
integrated communication system	système *m* de communications intégré	نظام اتصالات تكاملي
integrated data processing	traitement *m* intégré des informations	معالجة متكامِلة للمعلومات
integrated - demand meter	compteur *m* de maximum à intégration	مقياس الطَلَب المتكامِل
integrated flying system	système *m* intégré de contrôle du vol	نظام متكامِل للطيران
integrating action	action *f* intégratrice	فعل تكاملي
integrating amplifier	amplificateur *m* intégrateur	مضخِّم مُكامِل
integrating apparatus	appareil *m* intégrateur	جهاز مُكامِل
integrating circuit	circuit *m* intégrateur	دائرة مُكَامِلَة
integrating dose ratemeter	débitmètre *m* à intégration	مقياس معدّل الجرعات التكاملي
integrating element	organe *m* d'intégration	عنصر تكاملي
integrating frequency meter	fréquencemètre *m* intégrateur	مقياس تردُّد تكاملي
integrating galvanometer	galvanomètre *m* intégrateur	غلڤانومتر تكاملي
integrating indicator	indicateur *m* intégrateur	مُبَيِّن تكاملي
integrating instrument	appareil *m* intégrateur	جهاز مُكامل
integrating ionization chamber	chambre *f* d'ionisation intégratrice	غرفة تأيُّن تكامليَّة
integrating meter	compteur *m* intégrateur	مقياس تكاملي
integrating motor	moteur *m* intégrateur	محرِّك تكاملي

integrating photometer	photomètre *m* intégrateur	فوتومتر تكاملي
integrating sphere	sphère *f* collectrice	كرة تكاملية
integrating watthour meter	wattheuremètre *m* intégrateur	مقياس واط ساعة تكاملي
integrating wattmeter	wattmètre *m* intégrateur	مقياس قدرة تكاملي
intelligence	information *f* du signal	إخبارات
intelligibility	intelligibilité *f*	مفهومية
intensifier electrode	électrode *f* postaccélératrice	مسرى تشديد
intensimeter	intensimètre *m*	مقياس الشدّة
intensitometer	intensitomètre *m*	مقياس الشِدَّة
intensity	intensité *f*	شِدَّة
intensity modulation	modulation *f* de luminosité	تضمين الشدّة الضوئية
intercarrier	interporteuse *f*	حامِلة بينيه
intercarrier sound	son *m* de l'interporteuse	صوت بين الموجتين الحاملتين
interconnected networks	réseaux *mpl* interconnectés	شبكات مترابطة
interconnector	feeder *m* d'inter - connexion	مُغَذِّي ربط مشترك
interface	interface *f*	ملقى. بينية
interfacial tensiometer	tensiomètre *m* interfacial	مقياس التوتّر البَيْني
interference	interférence *f*	تَدَاخُل
interference area	zone *f* de brouillage	مساحة التداخل
interference comparator	comparateur *m* interférentiel	مُقَارِن بقياس التداخُل
interference counter tube	tube *m* compteur d'interférences	أنبوبة عدَّادة للتَدَاخُل
interference elimination measuring	mesure *f* de filtrage antiparasite	قياس ترشيح التداخل
interference limiter	limiteur *m* de brouillage	مُحَدِّد التداخل
interference measuring apparatus	appareil *m* de mesure d'interférence	جهاز معملي لقياس التداخل
interference microscope	microscope *m* à interférence	ميكروسكوب التداخل
interference refractometer	réfractomètre *m* à interférence	مقياس انكسار التداخل
interference spectrometer	spectromètre *m* à interférence	مقياس طيف التداخل
interference spectroscope	spectroscope *m* à interférence	مكشاف طيف التداخل
interference suppressor	suppresseur *m* d'interférence	كابِت التداخل
interferential length measurement	mesure *f* interférentielle de longueur	قياس تداخلي للطول
interferometer	interféromètre *m*	مقياس التداخل

interlace control	**ajustage** *m* **de l'entrelacement**	تحكُّم في التشابُك
interlaced scanning	**analyse** *f* **à intercalage**	مَسح مُتَخابِك
interleaving	**cocanalisation** *f*	تداخل الإشارات
interlock	**enclenchement** *m*	وَاشِجَة
interlocking	**engrènement** *m*	تعشيق
interlude	**interlude** *m*	تمهيد
intermediate frequency	**fréquence** *f* **intermédiaire**	تردُّد أوسط
intermediate frequency rejector	**éliminateur** *m* **de la moyenne fréquence**	مُزيل التردُّد الأوسط
intermediate frequency signal	**signal** *m* **de moyenne fréquence**	إشارة التردُّد الأوسط
intermediate frequency transformer	**transformateur** *m* **à moyenne fréquence**	مُحَوِّل التردُّد الأوسط
intermediate means	**dispositifs** *mpl* **intermédiaires**	وسائل متوسطة
intermittent integration	**intégration** *f* **intermittente**	تكامل متقطِّع
intermittent photometry	**photométrie** *f* **intermittente**	قياس متقطِّع للشدَّة
intermodulation	**intermodulation** *f*	تضمين بيني
internal cylindrical gauge	**calibre - tampon** *m*	معيار أسطواني داخلي
internal focusing telescope	**télescope** *m* **à focalisation interne**	تلسكوب داخلي التبئير
internal limit gauge	**calibre - tampon** *m* **à tolérance**	معيار ذو حَدّ داخلي
internal limit thread gauge	**calibre - tampon** *m* **de filetage à tolérance**	معيار لولبة ذو حَدّ داخلي
internal storage	**mémoire** *f* **interne**	تخزين داخلي
international alphabet	**alphabet** *m* **international**	ألفباء عالمية
international exchange	**bureau** *m* **de central international**	مركز هاتف دَوْلي
international gauge	**écartement** *f* **internationale**	عرض سكة دَوْلي
international practical temperature scale	**échelle** *f* **internationale de température**	تدريج دَوْلي عَمَلي لدرجة الحرارة
international telegraph code	**code** *m* **télégraphique international**	كود التلغراف الدولي
international traffic	**trafic** *m* **international**	حركة مرور دولية
international units	**unités** *fpl* **internationales**	وحدات دَوْلِيَّة
interoffice trunk	**ligne** *f* **de jonction entre bureaux**	خط توصيل بين المكاتب
interphone	**interphone** *m*	هاتف داخلي
interposition trunk	**ligne** *f* **de renvoi**	خط توصيل بين موقعين
interpret	**interpréter**	فَسَّر
interpreter	**interpréteur** *m*	مُفَسِّر

interpreting	interprétation *f*	تفسير
interrogation	interrogation *f*	إستجواب
interrupt	interruption *f*	إنقطاع
interruptable state	état *m* interruptible	حالة انقطاع
intersection	intersection *f*	تقاطع
interval error	erreur *f* d'intervalle	خطأ بَوْني
intervalometer	appareil *m* de mesure de la durée d'un intervalle	مقياس البَوْن
intranome relay	relais *m* d'intranomogramme	مرحِّل قياس داخلي
intrinsic conduction	conduction *f* intrinsèque	توصيل جوهري
intrinsic counter efficiency	sensibilité *f* intrinsèque de compteur	كفاءة أصيلة للعدَّاد
intrinsic ionization	ionisation *f* intrinsèque	تأيُّن جوهري
intrinsic semiconductor	semiconducteur *m* intrinsèque	شبه مُوَصِّل جوهري
invariant program	programme *m* invariant	برنامج ثابت
inverse - relation telemeter	télémètre *m* à proportionnalité inverse	مقياس من بعد ذو علاقة عكسية
inverse transfer function	transmittance *f* inverse	دالَّة تحويل عكسيَّة
inverse transfer locus	lieu *m* inverse de transfert	مَحل النقل العكسي
inverse transform	transformée *f* inverse	محوَّل عكسي
inversion	inversion *f*	قَلْب
inverted file	fichier *m* inverse	مِلَفّ معكوس
inverted - image range finder	télémètre *m* à image renversée	مُعَيِّن مدى ذو صورة معكوسة
inverter	onduleur *m*	مُرَدِّد التيار
iodine air monitor with continuous sampling	moniteur *m* atmosphérique d'iode avec prélèvement continu	مِرقاب هَوَائي لليود بالمعاينة المستمرة
iodine air monitor with discontinuous sampling	détecteur *m* d'iode de l'air à échantionnage discontinu	مرقاب هوائي لليود بأخذ متقطع للعيِّنات
iodometry	iodométrie *f*	قياس اليود
ion	ion *m*	أيون. شاردة
ion activity meter	appareil *m* de mesure de l'activité ionique	مقياس النشاط الأيوني
ion burn	brûlure *f* ionique	إحتراق أيوني
ion chamber	chambre *f* ionique	حجرة أيونية
ion counter	compteur *m* d'ions	عدَّاد أيونات
ion detector	détecteur *m* d'ions	مِكشاف أيونات
ionic quantimeter	dosimètre *m* d'ions	مقياس كميات أيوني

ionic - wind voltmeter	voltmètre *m* à vent ionique	مقياس ڤلط ذو رياح أيونية
ionization	ionisation *f*	تَأيُّن
ionization chamber	chambre *f* d'ionisation	غرفة تأيُّن
2π ionization chamber	chambre *f* d'ionisation 2π	غرفة تأيُّن نصف كروية
4π ionization chamber	chambre *f* d'ionisation 4π	غرفة تأيُّن كروية
ionization chamber dose-meter	dosimètre *m* à chambre d'ionisation	مقياس جرعات ذو غرفة تأيُّن
ionization chamber exposure ratemeter	débitmètre *m* d'exposition à chambre d'ionisation	مقياس معدَّل تعريض ذو غرفة تأيُّن
ionization chamber with gas source	chambre *m* d'ionisation à source interne de gaz	غرفة تأيُّن بمصدر غاز داخلي
ionization counter	compteur *m* à ionisation	عدَّاد التَأيُّن
ionization dosemeter	dosimètre *m* à ionisation	مقياس جرعات التَأيُّن
ionization electrometer	électromètre *m* à ionisation	إلكترومتر التأيّن
ionization gauge	manomètre *m* à ionisation	معيار التَأيُّن لبيان درجة التفريغ.
ionized - gas anemometer	anémomètre *m* de gaz ionisé	مِرياح الغاز المُؤيَّن
ionizing radiation backscatter soil density meter	densimètre *m* du sol à rétrodiffusion de rayonnement ionisant	مقياس كثافة تربة ذو استطارة خلفيَّة لإشعاع مُؤيِّن
ionizing radiation calcium and iron content in one meter	teneurmètre *m* en fer et calcium à rayonnement ionisant	مقياس محتوى الكلسيوم والحديد بالإشعاع المؤيِّن
ionizing radiation density meter	densimètre *m* à rayonnement ionisant	مقياس كثافة بالإشعاع المُؤيِّن
ionizing radiation following level meter	niveaumètre *m* de poursuite à rayonnement ionisant	مقياس منسوب متتبع بالإشعاع المؤيِّن
ionizing radiation level meter	niveaumètre *m* à rayonnement ionisant	مقياس منسوب بالإشعاع المُؤيِّن
ionizing radiation on - off level indicator	signaleur *m* de dépassement de niveau par rayonnement ionisant	مُبيِّن تجاوز منسوب بالإشعاع المُؤيِّن
ionizing radiation proximity indicator	indicateur *m* de proximité à rayonnement ionisant	مُبيِّن تقاربية بالإشعاع المُؤيِّن

ionizing radiation soil moisture meter	hygromètre *m* de sol à rayonnement ionisant	مقياس رطوبة التربة بالإشعاع المُؤيِّن
ionizing radiation static level meter	niveaumètre *m* statique à rayonnement ionisant	مقياس إستاتي للمنسوب بالإشعاع المُؤيِّن
ionizing radiation sulphur content meter for hydrocarbon	teneurmètre *m* en soufre d'hydrocarbures à rayonnement ionisant	مقياس محتوى الكبريت للهيدروكربونات بالإشعاع المُؤيِّن
ionizing radiation thickness meter	épaisseurmètre *m* à rayonnement ionisant	مقياس ثخانة بالإشعاع المُؤيِّن
ionizing radiation transmission density meter	densimètre *m* à transmission par rayonnement ionisant	مقياس كثافة ذو إرسال بالإشعاع المُؤيِّن
ionizing radiation transmission soil density meter	densimètre *m* du sol à transmission par rayonnement ionisant	مقياس كثافة التربة ذو إرسال بالإشعاع المُؤيِّن
ionizing radiation transmission thickness meter	épaisseurmètre *m* à transmission par rayonnement ionisant	مقياس ثخانة ذو إرسال بالإشعاع المُؤيِّن
ionogram	ionogramme *m*	مخطَّط أيوني
ionometer	ionomètre *m*	مقياس أيوني حجرة أيونية لقياس الإشعاع المُؤيِّن.
ionosonde	sondeur *m* ionosphérique vertical	مِسبار أيوني
ionosphere	ionosphère *m*	أيونوسفير . غلاف التأيّن
ionospheric disturbance	perturbation *f* ionosphérique	تشويش أيونوسفيري
ionospheric error	erreur *f* ionosphérique	خطأ أيونوسفيري
ionospheric propagation	propagation *f* ionosphérique	إنتشار أيونوسفيري
ionospheric recorder	enregistreur *m* ionosphérique	مُسَجِّل أيونوسفيري
ionospheric sounding	sondage *m* ionosphérique	سَبْر أيونوسفيري
ionospheric storm	tempête *f* ionosphérique	عاصفة أيونوسفيرية
ion trap	piège *m* d'ions	مَصْيدة أيونات
iris	diaphragme *m* d'iris	قُزَحِيَّة
iron - circuit wattmeter	wattmètre *m* ferromagnétique	مقياس قدرة ذو دائرة حديدية
iron - clad ammeter	ampèremètre *m* à cuirasse de fer	مقياس أمبير مكسُوّ بالحديد
iron - constantan thermocouple	couple *m* thermoélectrique à fer - constantan	زوج حراري ذو حديد وكونستنتان الكونستنتان: سبيكة مُقاومة من النحاس والنيكل.

iron - cored inductor	bobine *f* à noyau de fer	مِلَف مَحَاثة حديديّ القلب
iron loss	pertes *fpl* dans le fer	فَقْد في الحديد
iron loss measurement	mesure *f* de pertes dans le fer	قياس الفقد في الحديد
iron - vane voltmeter	voltmètre *m* à fer mobile	مقياس فُلط ذو قرص حديدي
irreversible controls	commandes *fpl* de vol irréversibles	أجهزة قيادة لاعكوسة
irreversible element	élément *m* unidirectionnel	عنصر لاعكوسي
isochronous controller	régulateur *m* isochrone	مُتحكِّم متساوي الزمن
isocline	isoclinal *m*	طَيّة مُحَدَّبة مُتَساوِيَة المَيل
isolated network	réseau *m* indépendant	شبكة معزولة
isolating link	barrette *f* de sectionnement	وصل عازِل
isoteniscope	isoténiscope *m*	مقياس ضغط البُخار
isotope measuring instrument	appareil *m* de mesure à isotopes	جهاز قياس بالنَظائِر
isotope measuring technique	technique *f* de mesure à isotopes	تقنية القياس بالنظائِر
isotopes	isotopes *mpl*	نظائِر
isotopic blood volume measurement	mesure *f* isotopique du volume de sang	قياس نظائِري لحجم الدَم
isotopic continuous weighing device	appareil *m* isotopique de pesage continu	ترتيبة نظائرية للوزن المستمر
isotopic dating	datation *f* isotopique	تاريخ بالنظائر
isotopic density gauge	densimètre *m* isotopique	معيار كثافة نظائري
isotopic level detector	détecteur *m* isotopique de niveau	مكشاف منسوب نظائري
isotopic level gauge	niveaumètre *m* isotopique	مقياس منسوب نظائري
isotopic moisture gauge	humidimètre *m* isotopique	مقياس نداوة نظائري
isotopic thickness gauge	épaisseurmètre *m* isotopique	معاير ثَخانة نظائري
item	article *m*	فقرة. بند
iterate	itérer	كَرَّر
iteration	itération *f*	تكرارية
iteration loop	boucle *f* d'itération	حلقة تكرار
iterative	itératif	مُتكرر
iterative impedance	impédance *f* itérative	مُعَاوَقَة متكررة
iterative process	processus *m* itératif	عملية مُتكررة
Izod test	essai *m* d'Izod	إختبار «إيزود»

J

jack	jack *m*	مقبس اتصال
jack box	boîte *f* de jacks	صندوق مقابس
Jamin interferometer	interféromètre *m* de Jamin	مقياس «جامين» للتداخل
jamming	interférence *f*	تشويش
jamming transmitter	émetteur *m* brouilleur	مرسل مشوّش
J - antenna	antenne *f* J	هوائي J
Jaumann differential bridge	pont *m* de Jaumann	جسر «جومان» التفاضلي
J - carrier wave	onde *f* porteuse J	موجة حاملة J
jet pipe	tube *m* à jet	أنبوب نَفّاث يوصل الغازات المنصرفة إلى فوهة النَفث.
jet relay	relais *m* à jet de liquide	مرحِّل نَفّاث
jettison valve	vide - vite *m*	صِمام الطَّرح
jewel bearing	vis *f* à pierre	مَحمِل جوهرة
jeweller's refractometer	réfractomètre *m* du joaillier	مقياس انكسار الصائغ
jitter	vacillement *m*	إرتعاش
job	travail *m*	عمل
job card	carte *f* paramètre	بطاقة عمل
job scheduler	programmateur *m* de travaux	مُبرمج الأعمال
job step	étape *f* de travail	درجة العمل
job string	chaîne *f* de traitement	سلسلة معالجة
jogger	batteur *m* de cartes	ضرّاب البطاقات
joggle	goujon *m*	فُرْضة
joint	connexion *f* de câbles	وصلة
Jolly's apparatus	appareil *m* de Jolly	جهاز «جولي» المعملي
Jolly balance	balance *f* de Jolly	ميزان «جولي»
Joly block photometer	photomètre *m* de Joly	فوتومتر «جولي» الكتلي
Joly's steam calorimeter	calorimètre *m* à vapeur de Joly	مِسْعَر «جولي» البخاري
joule	joule	جول
Joule effect	effet *m* Joule	ظاهرة «جول»
joulemeter	joulemètre *m*	مقياس الجول

jump	**saut** *m*	قفز
jumper	**bretelle** *f*. **jarretière** *f*	عَبَّارة
junction	**jonction** *f*	وصلة
junction diode	**diode** *f* **à jonction**	ثنائي وصلي
junction transistor	**transistor** *m* **à jonction**	ترانزستور وصلي
justification	**justification** *f*	تعديل. ضبط الأسطر
justify	**justifier**	عدَّل
juxtaposition	**juxtaposition** *f*	تجاوز

K

kappa number	nombre *m* kappa	رقم كابّا
katathermometer	catathermomètre *m*	ترمومتر هابط
katharometer	catharomètre *m*	مِخْلالُ الغازات
K - band	bande *f* K	نطاق K
K - carrier wave	onde *f* porteuse K	موجة حامِلة K
keeper	détenteur *m*	حافِظَة
kelvin	kelvin *m*	كِلْفِن
Kelvin balance	balance *f* Thomson	ميزان «كلفن»
Kelvin bridge	pont *m* double de Thomson	جسر «كلفن»
Kelvin bridge ohmmeter	ohmmètre *m* à pont de Kelvin	مقياس أوم بجسر «كلفن»
Kelvin compass	boussole *f* de Kelvin	بوصلة «كلفن»
Kelvin degree	degré *m* Kelvin	درجة «كلفن»
Kelvin electrometer	électromètre *m* à quadrants de Kelvin	إلكترومتر «كلفن»
Kelvin electrostatic voltmeter	voltmètre *m* de Kelvin	مقياس فُلط إلكتروستاتي «كلفن»
Kelvin's law	loi *f* de Kelvin	قانون «كِلْفن»
Kelvin sounder	sonde *f* de Kelvin	مِسْبار «كلفن»
Kelvin thermodynamic scale of temperature	échelle *f* thermodynamique de température de Kelvin	تدريج دينامي حراري لدرجة حرارة «كلفن»
Kelvin - Varley slide	diviseur *m* de tension de Kelvin et Varley	قسّامة جهد «كلفن» و «ڤارلي»
Kendall effect	effet *m* Kendall	ظاهرة «كندال»
keratometer	kératomètre *m*	مقياس القرنين
Kew pattern magnetometer	magnétomètre *m* à enregistrement photographique	مقياس مغنطة نَمَط «كيو»
key	manipulateur *m*	مفتاح
keyboard sender	manipulateur *m* dactylographique	مُرسِل بلوحة مفاتيح
keyed automatic gain control	commande *f* automatique de gain par impulsions	تحكّم أوتوماتي بالمفاتيح في الكسب
keying pulse	impulsion *f* de manipulation	نبضة دليلية

keying signal	signal *m* de manipulation	إشارة دليلية
key letter	lettre *f* clé	حرف مفتاح
keyword	mot *m* clé	كلمة مفتاح
kilocycle	kilocycle *m*	كيلوسيكل
kilometric waves	ondes *fpl* kilométriques	موجات كيلومترية
kilowatt hour	kilowatt - heure *m*	كيلو واط ساعة
kinemometer	cinémomètre *m*	مقياس سرعة حسّاس
kinescope	cinescope *m*	كينوسكوب
kinetheodolite	cinéthéodolite *m*	تيودوليتٍ حركية
kinetic control system	système *m* de commande cinétique	نظام تحكّم حركي
kinetic energy head	pression *f* cinétique	ضغط طاقة الحركة
kink	jarret *m*. coude *m*	كوع
Kirchhoff's laws	lois *fpl* de Kirchhoff	قانونا «كيرشوف»
Klingelfuss sclerometer	scléromètre *m* de Klingelfuss	مقياس «كلينجلفوس» للصلادّة النسبية
klydonogram	klydònogramme *m*	مخطّط التَمَوُّر
klydonograph	klydonographe *m*	مرسمة التَمَوُّر
klystron	klystron *m*	كليسترون
knee	coude *m*	رُكْبَة. كُوع
knife edge	couteau *m* de balance	حدّ السكين
knife switch	interrupteur *m* à couteau	مفتاح سكينة
Knudsen gauge	manomètre *m* de Knudsen	معيار ضغط «نودسن»
Kohlrausch method of measuring resistance	méthode *f* de Kohlrausch pour mesurer la résistance d'électrolytes	طريقة «كولروش» لقياس مقاومة الإلكتروليتات
Kollsman barometer	baromètre *m* de Kollsman	بارومتر «كولسمان»
konimeter	conimètre *m*	مقياس غبار
Kuriyama bridge	pont *m* de mesure de Kuriyama	جسر «كورياما»
kymograph	kymographe *m*	مِرْسمة الحركة
kymography	kymographie *f*	رسم الحركة

L

label	étiquette *f*. label *m*	وَسْم
laboratory instrument	appareil *m* de mesure de laboratoire	جهاز مَعمَلي
laboratory system	système *m* de référence au laboratoire	نظام مَعمَلي
laboratory test	essai *m* de laboratoire	إختبار مَعمَلي
lactobutyrometer	lactobutyromètre *m*	مقياس اللَّبَن والزبد
lactometer	lactomètre *m*	مقياس اللَّبن
lag	déphasage *m* en arrière. retard *m*	تأخير
lag compensation	compensation *f* de remanence	تعويض التأخير
lag element	organe *m* de retard de phase	عضو تأخير
lagged demand meter	compteur *m* de maximum à retard	مقياس طَلَب متأخِّر
lagging coil	bobine *f* de retard	مِلَف متخلِّف
lagging current	courant *m* déphasé en arrière	تيار مُتَخَلِّف
lag - lead compensation	compensation *f* de retard et d'avance de phase	تعويض التأخر والتَقَدُّم
Lagrange equations	équations *fpl* de Lagrange	معادلات «لاغرانج»
lag unit	organe *m* de ralentissement	وحدة تأخير
lambda matrix	matrice *f* lambda	مصفوفة لامدا
lambert	lambert *m*	لامبرت
laminations	laminages *mpl*. tôles *fpl* de noyau	صفائح
lamp	lampe *f*	مصباح
landing direction indicator	indicateur *m* de direction d'atterrissage	مُبَيِّن اتجاه الهبوط
landing - gear indicator	indicateur *m* du train d'atterrissage	مُبَيِّن جهاز الهبوط
landing - gear optical inspection system	indicateur *m* optique du train d'atterissage	نظام مراقبة بَصَرية لجهاز الهبوط
land station	station *f* terrestre	محطة برية
land transportation frequency bands	bandes *fpl* de fréquences pour le transport terrestre	نُطُق الترَدّدات لوسائل النقل البرية
Langmuir balance	balance *f* de Langmuir	ميزان «لانغمير»
Langmuir probe	sonde *f* de fréquence de plasma	سْبار «لانغمير»

language	langage *m*	لغة
L - antenna	antenne *f* L	هوائي L
Laplace equation	équation *f* de Laplace	معادلة «لاپلاس»
Laplace transform	transformée *f* de Laplace	مُحَوَّل «لاپلاس»
Laplace transformation	transformation *f* de Laplace	تحويل «لاپلاس»
lap winding	enroulement *m* imbriqué	مِلَف تراكبي
laser	laser *m*	ليزر
laser gyro	gyroscope *m* à laser	جيروسكوب ليزري
laser microscope	microscope *m* à laser	ميكروسكوب ليزري
laser range - finder	télémètre *m* à laser	مُعَيِّن مدى ليزري
Lassaigne's test	essai *m* de détection d'azote de Lassaigne	إختبار «لاسين» لكشف الآزوت
latency	temps *m* d'attente. latence *f*	مدة انتظار
lateral accelerometer	accéléromètre *m* latéral	مقياس جانبي للتسارع
lateral control	commande *f* latérale	تحكم جانبي
lateral deviation	déviation *f* latérale	إنحراف جانبي
lateral inversion	inversion *f* latérale	إنعكاس جانبي
lateral parity check	contrôle *m* de parité verticale	تدقيق تكافؤ جانبي
lattice tower	pylône *m* en treillis	برج تشابكي
laundry contamination monitor	moniteur *m* de contamination pour linge et tenues de travail	مِرْقاب تَلَوُّث الغسيل
Lauritsen electroscope	électroscope *m* à fibre de quartz	إلكتروسكوب «لوريتسن»
layout	bordereau *m*. plan *m*	تصميم
L band	bande *f* L	نطاق L
Lea and Nurse permeameter	perméamètre *m* de poudres Lea et Nurse	مقياس إنفاذية «لي» و «نيرس»
lead	avance *f* de phase	تَقَدُّم
lead acid cell	accumulateur *m* au plomp	خلية رصاص حمضية
lead compensation	compensation *f* de l'avance	تعويض التَقَدُّم
lead - in	entrée *f*	دخول
leading current	courant *m* déphasé en avant	تيار مُتقدِّم
leading edge	flanc *m* avant	حافة مُتَقَدِّمة
lead network	réseau *m* d'avance de phase	شبكة تَقَدُّم
leak	fuite *f*. dispersion *f*	مُسَرِّبة . تسرُّب
leakage current	courant *m* de dispersion	تيار التَسَرُّب
leakage errors	erreurs *fpl* de fuite en dérivation	أخطاء التَسَرُّب

leakage factor	coefficient *m* de dispersion	مُعامِل التَسَرُّب
leakage flux	flux *m* de dispersion	فيض مُتَسَرِّب
leakance	perditance *f*. conductance *f* en dérivation	مُسارَبَة
leakance meter	appareil *m* de mesure de dérivation	مقياس المُسارَبة
leak detection	détection *f* de fuites	كَشف التَسَرُّب
leak detection assembly	ensemble *m* de détection des fuites	مجموعة كشف التَسَرُّب
leak detector	détecteur *m* des fuites	مِكشَاف التسرُّب
leak testing	essai *m* d'étanchéité à l'eau	إختبار التسرُّب
leased line	ligne *f* de location	خط مُستأجَر
leased line contract	contrat *m* de location de la ligne	عقد استخدام الخط
Le Chatelier test	essai *m* de Le Chatelier	إختبار «لوشاتلييه»
Lecher line	ligne *f* de Lecher	خط «لِتشر»
Lecher wires	fils *mpl* de Lecher	أسلاك «لِتشر»
Leclanché cell	élément *m* de Leclanché	خلية «لكلانشيه»
Leeds and Northrup vibration galvanometer	galvanomètre *m* à vibration de Leeds et Northrup	غلفانومتر «ليدز» و «نورثروب» الاهتزازي
leg	jambe *f* de thermocouple	ساق
length	longueur *f*	طول
length gauging	jaugeage *m* d'une longueur	معايَرة الطول
length of a scale	longueur *f* d'échelle	طول التدريج
lens	lentille *f*	عدسة
lens distortion	distortion *f* de lentille	تشوّه عَدَسِيّ
lensmeter	focimètre *m*	مقياس العَدَسة
Lenz law	loi *f* de Lenz	قانون «لِنْز»
leptometer	leptomètre *m*	مقياس اللزوجة النسبية مقياس مقارنة اللزوجة لسائلين مختلفين في آن واحد.
leucoscope	leucoscope *m*	مكشاف الكريات البيض
level	niveau *m*	منسوب
level adjustment	ajustage *m* du niveau	ضبط المنسوب
level change value	valeur *f* de commutation	قيمة تَغَيُّر المنسوب
level compensation	compensation *f* du niveau	تعويض المنسوب
level compensator	compensateur *m* du niveau	مُعَوِّض المنسوب
level control	régulation *f* du niveau	ضبط المنسوب. تحكُّم في المنسوب
level control instrument	appareil *m* de commande du niveau	جهاز تحكُّم في المنسوب
level controller	régulateur *m* du niveau	متحكِّم في المنسوب

level demand signal	signal *m* de niveau de puissance de consigne	إشارة منسوب الطلب
level gauge	indicateur *m* du niveau	مِعيار المنسوب
level indicator	indicateur *m* de niveau. décibelmètre *m*	مُبَيِّن المنسوب
levelling	nivellement *m*	تسوية
levelling pole	jalon *m* d'arpentage	عمود التسوية
level measurement	mesure *f* du niveau	قياس المنسوب
level measuring equipment	appareillage *m* de mesure du niveau	معدات قياس المنسوب
level measuring set (LMS)	hypsomètre *m*	منظومة قياس المنسوب
level monitor	moniteur *m* du niveau	مرقاب المنسوب
level number	numéro *m* de niveau	رقم المنسوب
level recorder	enregistreur *m* du niveau	مُسَجِّل المنسوب
level sensing probe	sonde *f* de niveau	سابر المنسوب
level setting	alignement *m* du niveau	تثبيت المنسوب
level trier	essayeur *m* du niveau	فاحِص المنسوب
lever control	commande *f* à levier	تحكّم بالرافِعة
lever safety valve	soupape *f* de sûreté à levier	صِمام أمان برافِعة
levitation	lévitation *f*	سباحة في الهواء
lexicographical order	ordre *m* lexicographique	ترتيب معجمي
lexicographical power	puissance *f* lexicographique	قدرة معجمية
Leyden jar	bouteille *f* de Leyden	وعاء «ليدن»
liability to interference	susceptibilité *f* aux perturbations	قابلية التداخل
Liapunov's direct method	méthode *f* directe de Liapunov	طريقة «ليابونوف» المباشرة
librarian	bibliothécaire *m*	مكتبي
library	bibliothèque *f*	مكتبة
library routine	programme *m* de bibliothèque	برنامج مكتبي
life test	essai *m* de durée	إختبار العمر
lift control	régulation *f* de la portance	تحكّم في الرفع
lifting magnet	électro - aimant *m* porteur	مغنطيس رافِع
lift valve	soupape *f* de pression	صِمام الرفع
light	lumière *f*	ضوء
light beam electrodynamometer	électrodynamomètre *m* à faisceau lumineux	دينامومتر كهربائي ذو حِزمة ضوئية
light beam instrument	appareil *m* à faisceau lumineux	جهاز ذو حزمة ضوئية

light beam oscillograph	oscillographe *m* à faisceau lumineux	مِرْسمة ذبذبات ذات حزمة ضوئية
light clock	horloge *f* photoélectrique	ساعة كهرضوئية
light control	commande *f* de la lumière	تحكُّم في الضوء
light control characteristic	caractéristique *f* de commande de la lumière	منحنى مُمَيِّز للتحكُّم في الضوء
light control tape	bande *f* d'étalonnage de la lumière	شريط تحكُّم بالضوء
light current	courant *m* photoélectrique	تيار الضوء
lighting control	commande *f* de l'éclairage	تحكُّم في الإضاءة
lighting controller	régulateur *m* de l'éclairage	مُتَحَكِّم في الإضاءة
light marker	marqueur *m* lumineux	علامة ضوئية
light marker galvanometer	galvanomètre *m* à marqueur lumineux	غلفانومتر ذو علامة ضوئية
light modulation	modulation *f* de lumière	تضمين الضوء
light modulator	modulateur *m* de lumière	مُضَمِّن ضوئي
lighting arrester	paratonnerre *m*	مانع صواعق
light pen	photostylet *m*	قلم ضوئي
light pointer	aiguille *f* illuminée	مُؤَشِّر ضوئي
light railway	chemin *m* de fer à voie étroite	سكة حديدية ضيقة
light - spring diaphragm	diaphragme *m* à ressort léger	غشاء ذو نابض خفيف
light valve	valve *f* de lumière. relais *m* optique	صِمام ضَوئي
limen	seuil *m*	مَشرِف. عتبة
limitation	limitation *f*	تحديد
limit bridge	pont *m* de mesure à tolérance	جسر تحديد
limit check	contrôle *m* de la valeur limite	إختبار القيمة الحدِّية
limit control	régulation *f* de la valeur limite	تحكُّم في القيمة الحدِّية
limit cycle	cycle *m* limite	دورة تحديد
limited integrator	intégrateur *m* limité	مُكامِل محدود
limited sector spectrometer	spectromètre *m* à secteur limité	مقياس طيف ذو قطاع محدود
limiter	limiteur *m*	مُحَدِّد
limit gauge	calibre *m* de tolérance	مِعيار التسامح
limit gauging	calibrage *m* de tolérance	مُعايرة التسامح
limit indicator	indicateur *m* de la valeur limite	مُبيِّن القيمة الحدِّية
limiting feedback	réaction *f* limitatrice	تغذية عكسية حدِّية

limiting feedforward	action *f* directe limitatrice	تغذية أمامية حدِّية
limiting quantity	grandeur *f* d'influence	كمية حدِّية
limit measurements	mesures *fpl* de valeurs limites	قياسات القيم الحدية
limit monitoring	contrôle *m* de la valeur limite	مُراقَبة القيمة الحدِّية
limit of accuracy	limite *f* de précision	حدُّ الدقة
limit of error	limite *f* d'erreur	حدُّ الخطأ
limit of measurability	limite *f* de mesurabilité	حدُّ القياس
limit of testing	limite *f* d'essai	حدُّ الاختبار
limits of effective current range	limites *fpl* du domaine de précision du courant	حدود مدى التيار الفعلي
limits of power range for accuracy of a meter	limites *fpl* de la gamme de puissance de précision d'un compteur	حدود مدى القدرة لدقة المقياس
limnimeter	limnimètre *m*	مقياس منسوب البحيرات
Lindeck potentiometer	potentiomètre *m* de Lindeck	قسَّامة جهد «ليندك»
Lindeck - Rothe compensator	compensateur *m* de Lindeck et Rothe	معوِّض «ليندك ـ روث»
Lindemann electrometer	électromètre *m* de Lindemann	إلكترومتر «ليندمان»
line	ligne *f*	خطّ
line adapter	adapteur *m* de ligne	مُهايِىء الخط
linear	linéaire	خَطي
linear accelerometer	accéléromètre *m* linéaire	مقياسٍ تسارع خطي
linear amplifier	amplificateur *m* linéaire	مضخم خطي
linear characteristic	caractéristique *f* linéaire	منحنى مُمَيِّز خطي
linear control electromechanism	électromécanisme *m* de commande linéaire	آلية كهربائية للتحكُّم الخطي
linear control system	système *m* de commande linéaire	نظام تحكّم خطي
linear damping	amortissement *m* linéaire	تخميد خطي
linear detector	détecteur *m* linéaire	مِكشاف خطي
linear element	organe *m* linéaire	عضو خطي
linear gamma absorptiometer	absorptiomètre *m* linéaire à rayonnement gamma	مقياس امتصاصية خطي بأشعة غاما
linearity	linéarité *f*	خطِّية
linearity control	régulation *f* de la linéarité	تحكُّم في الخطِّية
linearity controller	régulateur *m* de la linéarité	مُتحكِّم في الخطِّية
linearization	linéarisation *f*	خطيَّة

linear measure	mesure *f* linéaire	قياس خطي
linear measurement	mesure *f* de longueur	قياس الطول
linear measuring assembly	ensemble *m* de mesure linéaire	مجموعة قياس خطي
linear modulation	modulation *f* linéaire	تضمين خطي
linear network	réseau *m* linéaire	شبكة خطيّة
linear polarization	polarisation *f* linéaire	إستقطاب خطي
linear power measuring assembly based on gamma radiation	ensemble *m* de mesure linéaire de puissance par rayonnement gamma	مجموعة قياس خطي بواسطة إشعاع غاما
linear power measuring assembly based on neutron flux density	ensemble *m* de mesure linéaire de puissance par débit de flux neutronique	مجموعة قياس خطي بواسطة كثافة تدفق النيوترونات
linear ratemeter	ictomètre *m* linéaire	مقياس خطي للمعدّل
linear rectification	redressement *m* linéaire	تقويم خطي
linear scale	échelle *f* linéaire	تدريج خطي
linear scale length	longueur *f* d'échelle linéaire	طول التدريج الخطي
linear system	système *m* linéaire	نظام خطي
linear taper	résistance *f* à variation linéaire	مقاومة خطيّة
line blanking	suppression *f* de ligne	إخلاء الخط
line - drop voltmeter compensator	compensateur *m* voltmétrique de chute de la tension de ligne	مُعَوِّض ڤلطي لهبوط الجهد في الخط
line finder	chercheur *m* de ligne	مُعَيِّن الخط
line flyback	retour *m* de ligne	إرتداد الخط
line focus	foyer *m* linéaire	بؤرة خَطِّية
line frequency	fréquence *f* d'analyse de ligne	تردُّد خَطِّيّ
line hold	dispositif *m* de fixage de la ligne	وَقْفة الخط
line monitor	moniteur *m* de ligne. moniteur *m* de sortie	مِرْقاب الخط
line output stage	étage *m* de sortie de ligne	مرحلة الاخراج الخطي
line printer	imprimante *f* en lignes	طابعة خط بعد خط
line ringing	barres *fpl* verticales à gauche	رنين خطي
lines of force	lignes *fpl* de force	خطوط القوة
line stabilized oscillator drive	oscillateur *m* à pilotage par ligne de transmission	مُذَبذِب مستقر بواسطة الخط

line synchronizing pulses	impulsions *fpl* de synchronisation des lignes	نبضات مزامنة الخطوط
line time base	base *f* de temps des lignes	قاعدة زمنية خطية
line voltage	tension *f* de ligne	فُلطية الخط
line voltage controller	régulateur *m* de la tension du secteur	متحكِّم في فُلطية الخط
line voltmeter	voltmètre *m* de la tension du secteur	مقياس فُلطية الخط
link	lien *m*	وصلة
linkage	liaison *f*	ترابط
linkage editor	éditeur *m* de liens	مُحَرِّر ترابطي
linkage multiplier	multiplicateur *m* mécanique	مِضْرَبة ميكانيكية
link coupling	couplage *m* de liaison	تقارنٍ وصلي
liquid controller	rhéostat *m* à liquide	متحكِّم سائِل
liquid counter	compteur *m* de la radioactivité de liquide	عدَّاد السائل
liquid counter tube	tube *m* compteur à jupe	أنبوبة عدَّاد السائل
liquid density meter	densimètre *m* des liquides	مقياس كثافة السائل
liquid - expansion thermometer	thermomètre *m* à dilatation de liquide	ترمومتر بتمدُّد السائل
liquid film plutonium content meter	teneurmètre *m* en plutonium à film liquide	مقياس محتوى البلوتونيوم ذو الفيلم السائلِ
liquid flow counter	compteur *m* à fluide traversant	عدَّاد ذو سائل متدفِّق
liquid level indicator	limnimètre *m*	مُبَيِّن منسوب السائل
liquid level manometer	manomètre *m* à flotteur	مقياس ضغط ذو عوّامة
liquid level meter	limnimètre *m*	مقياس منسوب السائل
liquid level recorder	limnigraphe *m*	مُسَجِّل منسوب السائل
liquid manometer	manomètre *m* à liquide	مقياس ضغط بسائل
liquid measure	mesure *f* de quantité des liquides	قياس السائل
liquid moderator level meter	limnimètre *m* d'un modérateur liquide	مقياس منسوب الوسيط السائل
liquid - pressure pickup	capteur *m* de pression du liquide	لاقِط ضغط السائل
liquid sample holder	récipient *m* de maintien des échantillons liquides	ماسِك العينات السائلة
liquid scintillation counter	compteur *m* à scintillateur liquide	عدَّاد ذو سائل متلألىء

liquid scintillator pulse counting assembly	ensemble *m* de comptage d'impulsion à scintillateur liquide	مجموعة عدّ النبضات ذات سائل متلألىء
liquid tachometer	tachymètre *m* à liquide	مقياس سرعة سائل
liquid - wall ionization chamber	chambre *f* d'ionisation à paroi liquide	غرفة تأيّن ذات جدران سائلة
Lissajous figures	figures *fpl* de Lissajous	أشكال «ليساجو»
list	lister	أدرج في قائمة
listening post	poste *m* d'écoute	مركز تنصّت
Littrow spectrograph	spectrographe *m* de Littrow	مرسمة طيف «ليترو»
live	sous tension	حَيّ
live chassis	châssis *m* sous tension	هيكل معدني مُكَهْرَب
Lloyed - Fisher magnetic square	carré *m* magnétique de Lloyed et Fisher	مربع مغنطيسي «لويد - فيشر»
load	charge *f*	حِمْل
load and go	charger et lancer	تحميل وانطلاق
load balance	équilibrage *m* de charge	إتزان الحِمل
load - compensated valve	soupape *f* à compensation de charge	صمام ذو موازِن
load compensation	compensation *f* de charge	تعويض الحِمْل
load control	régulation *f* de charge	تحكّم في الحِمْل
loaded - potentiometer function generator	générateur *m* de fonctions à potentiomètre chargé	مُوَلّد دوال ذو قسّامة جهد مُحَمَّلة
loader	chargeur *m*	مُحَمِّل
load factor	facteur *m* d'utilisation de la charge	مُعامِل الحمل
load - frequency control	régulation *f* de la fréquence de sortie	تحكُّم في تردُّد الحِمْل
load impedance	impédance *f* de charge	معاوَقة الحمل
load - indicating resistor	résistance *f* de mesure de charge	مقاومة قياس الحِمْل
load impedance	impédance *f* de charge	معاوَقة الحمل
loading	chargement *m*	تحميل
loading coil	bobine *f* de charge	مِلَف تحميل
load - levelling relay	relais *m* de rupture automatique	مرحِّل انقطاع أوتوماتي
load limit gauge	profil *m* limite de chargement	معيار حدّ الحِمْل
load line	droite *f* de charge	خط التحميل
load matching	adaptation *f* de charge	مواءَمة الحِمْل

load meter	compteur *m* de la charge admissible	مقياس الحِمْل
load - rate prepayment meter	compteur *m* différentiel à prépaiement	عدّاد تفاضلي بالدفع المقدّم
load regulator	régulateur *m* de charge	مُنظِّم الحِمْل
load test	essai *m* de charge	إختبار الحِمْل
load wattmeter	wattmètre *m* de sortie	مقياس قدرة الحِمْل
lobe	lobe *m*	فَصّ
local automatic exchange	bureau *m* central urbain automatique	مَقْسم محلي أوتوماتي
local - battery telephone set	poste *f* téléphonique à batterie locale	مجموعة تلفونية ببطارية موضعية
local call	appel *m* local	مكالمة محلية
local central area	réseau *m* urbain	شبكة محلية
local channel	voie *f* locale	قناة محلية
local control (open loop)	commande *f* locale	تحكُّم مَحَلّي
local - distant control	commande *f* locale à distance	تحكُّم محلّي من بُعد
localization of a fault	localisation *f* d'un dérangement	تحديد موقع العطل
localizer beacon	radio - repère *m* de localisation	منارة مُحَدِّدة الموضع
localizer control	commande *f* du radio de localisation	تحكُّم مُحَدِّد الموضع
local oscillator	oscillateur *m* local	مُذبذب محلي
local traffic	trafic *m* local	مرور محلي
location	emplacement *m*	موقِع
location counter	compteur *m* ordinal	عدّاد المواقع
locator beacon	radiophare *m* de jalonnement	منارة لتحديد الموقع
lock circuit controller	commutateur *m* de verrou d'aiguille	مُتَحَكِّم في قفل الدائرة
locked oscillator detector	détecteur *m* à oscillateur bloqué	مِكشاف متذبذب محكوم
locking	verrouillage *m*	قَفْل
locking relay	relais *m* de verrouillage	مُرَحِّل قَفْل
locus	lieu *m* géométrique	مَحل هندسي
locus equation	équation *f* du lieu géométrique	معادلة المَحل الهندسي
log	registre *m*. loch *m*	سِجِلّ
logarithmic calibration	calibrage *m* logarithmique	معايرة لوغارتمية
logarithmic counting rate meter	débitmètre *m* logarithmique de coups	مقياس مُعدَّل عد لوغارتمي

logarithmic decrement	décrément *m* logarithmique	تناقص لوغارتمي
logarithmic measuring assembly	ensemble *m* de mesure logarithmique	مجموعة قياس لوغارتمي
logarithmic power measuring assembly based on gamma radiation	ensemble *m* de mesure logarithmique de puissance par rayonnement gamma	مجموعة قياس لوغارتمي للقدرة بواسطة إشعاع غاما
logarithmic power measuring assembly based on the neutron density flux	ensemble *m* de mesure logarithmique de puissance par débit de flux neutronique	مجموعة قياس لوغارتمي للقدرة بواسطة كثافة تدفّق النيوترونات
logarithmic rate meter	ictomètre *m* logarithmique	مقياس لوغارتمي للمُعدَّل
logarithmic scale	échelle *f* logarithmique	تدريج لوغارتمي
log book	journal *m* de bord. loch *m*	سِجل الأداء
logical circuit	circuit *m* logique	دائرة منطقية
logical input	entrée *f* logique	دخل منطقي
logical instruction	instruction *f* logique	تعليمة منطقية
logical operation	opération *f* logique	عملية منطقية
logical operator	opérateur *m* logique	عامِل منطقي
logical product	produit *m* logique	ضَرْب منطقي
logical shift	décalage *m* logique	إزاحة منطقية
logical sum	somme *f* logique	مجموع منطقي
logical unit	unité *f* logique	وحدة منطقية
logic operation	opération *f* logique	عملية منطقية
log - magnitude plot	diagramme *m* log - grandeur	رسم القيمة اللوغارتمية
log - modulus plot	diagramme *m* log - module	رسم المُعايِر اللوغارتمي
long - base range finder	télémètre *m* à longue base	معين مدى القاعدة الطويلة
long - distance air traffic control	commande *f* du trafic aérien à grande distance	تحكُّم في المرور الجوي لمسافة طويلة
long - distance thermometer	téléthermomètre *m*	ترمومتر لمسافة طويلة
long - haul system	système *m* de télécommunication	نظام اتصالات بعيد المدى
longitudinal wave	onde *f* longitudinale	موجة طولية
long - term measurement	mesure *f* de grande durée	قياس لفترة طويلة
long - term test	essai *m* de grande durée	إختبار لفترة طويلة
loop	boucle *f*	حلقة
loop antenna	antenne *f* fermée	هوائي حلقي
loopback test	contrôle *m* de renvoi en retour	إختبار الحلقة الخلفية
loop checking	contrôle *m* de boucle	تدقيق حلقي

loop circuit	circuit *m* bifilaire	دائرة حلقية
loop element	organe *m* de boucle	عنصر حلقة
loop gain	gain *m* en boucle	كسب حلقة
loop galvanometer	galvanomètre *m* à boucle	غلفانومتر ذو حلقة
loop ident	numéro *m* d'un circuit de réglage	رقم الحلقة
loop measurement	mesure *f* en boucle	قياس حلقي
loop oscillograph	oscillographe *m* à boucle	مرسمة ذبذبات ذات حلقة
loop phase angle	déphasage *m* en boucle ouverte	زاوية طور حلقية
loop ratio	rapport *m* de boucle	نسبة الحلقة
loop resistance measurement	mesure *f* en boucle	قياس مقاومة الحلقة
loop test	essai *m* en boucle	إختبار حلقي
loop transfer function	transmittance *f* en boucle ouverte	دالّة تحويل حلقيّة
loop transfer locus	diagramme *m* de Nyquist	مَحِل هندسي للتحويل الحلقي
loose coupling	accouplement *m* faible	تقارن سائِب
loose needle survey	levé *m* à aiguille libre	مسح بالإبرة السائبة
Loran	système *m* radar Loran	رادار لوران
Lorenz apparatus	appareil *m* pour la détermination absolue d'une résistance	جهاز «لورنز» المعملي
Lorenz method of resistance measurement	méthode *m* de Lorenz de détermination absolue d'une résistance	طريقة «لورنز» لقياس المقاومة
loss	perte *f*	فَقْد
loss angle	angle *m* de perte	زاوية الفَقْد
loss measurement	mesure *f* de perte	قياس الفقد
loss meter	compteur *m* des pertes	مقياس الفقد
loss of charge method	méthode *f* de la perte de charge	طريقة فقد الشحنة
loss - summation method	méthode *f* des pertes séparées	طريقة فقد المجموع
lot	lot *m*	حِصَّة
loudness	intensité *f* sonore	جَهَارة
loudness contour	courbe *f* d'intensité sonore	خطوط مناسيب الجهارة
loudness control	régulation *f* d'intensité sonore	تحكّم في الجهارة
loudspeaker	haut - parleur *m*	مِجْهَار
low background pulse counting assembly	ensemble *m* de mesure des impulsions à faible mouvement propre	مجموعة عَدّ نبضات منخفضة الخلفية
low band	bande *f* inférieure	نطاق منخفض
lower bit	bit *m* de rang inférieur	بتة منخفضة الدلالة

low frequency	basse fréquence *f*	تردُّد منخفض
low - level beta counting assembly	ensemble *m* de mesure de faibles activités bêta	مجموعة عدّ المنسوب المنخفض لبيتا
low - load adjustment	dispositif *m* de réglage des petits débits	ضبط الحِمْل المنخفض
low order bit	bit *m* de droite	بتة منخفضة الدلالة
low - pass filter	filtre *m* passe - bas	مُرَشِّح إمرار منخفض
low - pressure cloud chamber	chambre *f* de Wilson à basse pression	غرفة سحاب ذات ضغط منخفض
low - pressure gauge	manomètre *m* à basse pression	معيار الضغط المنخفض
low - pressure plate spring manometer	manomètre *m* à basse pression à ressort plat	مانومتر ذو ضغط منخفض ونابض لوحي
low - pressure test chamber	chambre *f* d'essai à basse pression	غرفة اختبار ذات ضغط منخفض
low - pressure tube spring manometer	manomètre *m* basse pression à ressort tubulaire	مقياس الضغط المنخفض بنابض أنبوبي
low - range airplane altimeter	statoscope *m* de bord	مقياس ارتفاع طائرة ذو مدى منخفض
low - resistance measurement	mesure *f* de faibles résistances	قياس المقاومات المنخفضة
low - resistance setting	montage *m* en faibles résistances	تركيب المقاومات المنخفضة
low - speed counter	compte - tours *m* de première vitesse	عدَّاد سرعات منخفضة
low - tension regulating transformer	transformateur *m* de réglage à basse tension	محوِّل تنظيمي للجهد المنخفض
low voltage	basse tension *f*	فلطية منخفضة
lubber line	ligne *f* foi	خط البوصلة البحرية
lumen	lumen *m*	لُومِن
lumenmeter	lumenmètre *m*	مقياس التدفُّق الضيائي
luminance	luminance *f*	ضياء
luminance channel	canal *m* de luminance	قناة الضياء
luminescence	luminescence *f*	إشعاعية ضوئية
luminescent pointer	aiguille *f* luminescente	مُؤَشِّر ضيائي
luminosity	luminosité *f*	تألّق. سطوع
luminosity coefficients	coefficients *mpl* de luminosité	مُعامِلات ضوئية
luminosity curve	courbe *f* de luminosité	منحنى السطوع
luminous flux	flux *m* lumineux	فيض ضوئي

Lummer - Brodhun cube	**cube *m* de Lummer et Brodhun**	**مكعَّب «لومر - برودهان»**
Lummer - Brodhun photometer	**photomètre *m* de Lummer et Brodhun**	**فوتومتر «لومر - برودهان»**
Lummer - Gehrke interferometer	**interféromètre *m* de Lummer et Gehrke**	**مقياس التداخل «لومر - جيرك»**
lumped parameters	**paramètres *mpl* localisés**	**بارامترات مُجَمَّعَة**
Lunge azotometer	**azotomètre *m* de Lunge**	**مقياس الآزوت «لانغ»**
lux	**lux *m***	**لوكس**
Luxemburg effect	**effet *m* Luxembourg**	**ظاهرة «لوكسمبورغ»**
luxmeter	**luxmètre *m***	**مقياس شدّة الإضاءة**

M

machine address	adresse *f* machine	عنوان المكنة
machine control	commande *f* de machines - outils	تحكُم في المكنة
machine cycle	cycle *m* de machine	دورة المَكِنة
machine instruction	instruction *f* machine	تعليمة المَكِنة
machine key ringing	appel *m* semi - automatique	رن ميكانيكي
machine language	langage *m* machine	لغة المكنة
machine routine	programme *m* machine	روتين المكنة
machine subscriber	abonné *m* automatique	مشترِك آلي
machine word	mot *m* machine	كلمة المكنة
machmeter	machmètre *m*	مقياس العدد الماخي مقياس نسبة سرعة الجسم إلى سرعة الصوت.
macroetch	macroattaque *f* à l'acide	حفر ضخم بتأثير الحموض
macro instruction	macro - instruction *f*	ماكرو تعليمة
macrometer	macromètre *m*	مقياس المسافات الكبيرة
magazine	magasin *m*	قادوس البطاقات
magenta wax test	essai *m* de la cire	إختبار الشمع الماجينتي
magic balance	balance *f* magnétique	ميزان سحري
magic eye	œil *m* magique	عين سحرية
magnaflux method	essai *m* magnétique à la limaille	طريقة الدفق المغنطيسي
magnet	aimant *m*	مغنطيس
magnetically attached monitoring thermometer	thermomètre *m* moniteur à champ magnétique	ترمومتر مُراقِب مُعَلَّق مغنطيسياً
magnetic amplifier	amplificateur *m* magnétique	مضخِّم مغنطيسي
magnetic bearing	relèvement *m* magnétique	إتجاه زاوي مغنطيسي
magnetic bias	polarisation *f* magnétique	إنحياز مغنطيسي
magnetic blow - out	soufflage *m* magnétique	مِلَف إطفاء مغنطيسي
magnetic brake	frein *m* magnétique	مِكْبح مغنطيسي
magnetic bridge	pont *m* magnétique	جسر مغنطيسي

magnetic card	carte *f* magnétique	بطاقة مغنطيسية
magnetic character	caractère *m* magnétique	سمة مغنطيسية
magnetic circuit	circuit *m* magnétique	دائرة مغنطيسية
magnetic clutch	embrayage *m* magnétique	قابضٍ مغنطيسي
magnetic controller	combinateur *m* magnétique	مُتَحَكِّم مغنطيسي
magnetic core	noyau *m* magnétique	قلب مغنطيسي
magnetic counter	compteur *m* magnétique	عدَّاد مغنطيسي
magnetic coupling	accouplement *m* magnétique	تقارُن مغنطيسي
magnetic damping	amortissement *m* magnétique	تخميد مغنطيسي
magnetic declination	déclinaison *f* magnétique	إنحراف مغنطيسي
magnetic delay line	ligne *f* de retard magnétique	خط تأخير مغنطيسي
magnetic disk	disque *m* magnétique	قرص مغنطيسي
magnetic drum	tambour *m* magnétique	طبلة مغنطيسية
magnetic drum control	commande *f* à tambour magnétique	تحكُّم في طبلة مغنطيسية
magnetic electron microscope	microscope *m* électronique magnétique	ميكروسكوب إلكتروني مغنطيسي
magnetic field	champ *m* magnétique	مجال مغنطيسي
magnetic field intensity	intensité *f* du champ magnétique	شدة المجال المغنطيسي
magnetic field measuring	mesure *f* du champ magnétique	قياس المجال المغنطيسي
magnetic flowmeter	débitmètre *m* magnétique	مقياس تدفُّق مغنطيسي
magnetic fluid clutch	embrayage *m* à fluide magnétique	قابض ذو سائِل مغنطيسي
magnetic flux	flux *m* magnétique	فيض مغنطيسي
magnetic flux density	densité *m* de flux magnétique	كثافة الفيض المغنطيسي
magnetic head	tête *f* magnétique	رأسٍ مغنطيسي
magnetic hysteresis	hystérésis *f* magnétique	تخلُّف مغنطيسي
magnetic indicator for lightning currents	indicateur *m* magnétique de courants de foudre	مُبَيِّن مغنطيسي لتيارات الصاعقة
magnetic induction	induction *f* magnétique	حثّ مغنطيسي
magnetic intensity	intensité *f* magnétique	شدة مغنطيسية
magnetic leakage	dispersion *f* magnétique	تسرُّب مغنطيسي
magnetic lens	lentille *f* magnétique	عدسة مغنطيسية
magnetic link	liaison *f* magnétique	وصلة مغنطيسية
magnetic modulation	modulation *f* magnétique	تضمين مغنطيسي
magnetic modulator	modulateur *m* magnétique	مُضَمِّن مغنطيسي
magnetic moment of a magnet	moment *m* magnétique d'un aimant	عزم مغنطيسي للمغنطيس

magnetic needle	aiguille *f* aimantée	إبرة مغنطيسية
magnetic objective	objectif *m* magnétique	عينيّة مغنطيسية
magnetic particle inspection	contrôle *m* à l'aide de particules magnétiques	تفتيش بالجسيمات الممغنطة
magnetic pendulum	pendule *f* magnétique	بندول مغنطيسي
magnetic permeability	perméabilité *f* magnétique	إنفاذية مغنطيسية
magnetic pickup	capteur *m* magnétique	لاقِط مغنطيسي
magnetic pole	pôle *m* magnétique	قطب مغنطيسي
magnetic potential	potentiel *m* magnétique	جهد مغنطيسي
magnetic potentiometer	potentiomètre *m* magnétique	قسّامة جهد مغنطيسية
magnetic powder clutch	embrayage *m* à poudre magnétique	قابض ذو مسحوق مغنطيسي
magnetic projector	projecteur *m* à lentille magnétique	عارض مغنطيسي
magnetic pyrometer	pyromètre *m* magnétique	بيرومتر مغنطيسي
magnetic reading	magnéto - lecture *f*	قراءة مغنطيسية
magnetic recording	enregistrement *m* magnétique	تسجيل مغنطيسي
magnetic reluctance torque-meter	torsiomètre *m* à réluctance magnétique	مقياس عزم ذو ممانعة مغنطيسية
magnetic resonance spectrometer	spectromètre *m* à résonance magnétique	مقياس طيف ذو رنين مغنطيسي
magnetic screen	écran *m* magnétique	شاشة مغنطيسية
magnetic shunt	shunt *m* magnétique	مُفَرِّع مغنطيسي
magnetic spectrograph	spectrographe *m* magnétique	راسم طيف مغنطيسي
magnetic spectrometer	spectromètre *m* magnétique	مقياس طيف مغنطيسي
magnetic standard	aimant *m* étalon	مِعْيار مغنطيسي
magnetic storage	mémoire *f* magnétique	تخزين مغنطيسي
magnetic suspension	suspension *f* magnétique	تعليق مغنطيسي
magnetic tachometer	tachymètre *m* magnétique	مقياس سرعة مغنطيسي
magnetic tape	bande *f* magnétique	شريط مغنطيسي
magnetic tape control	commande *f* du ruban magnétique	تحكُّم في الشريط المغنطيسي
magnetic tape unit	dérouleur *m* de bande magnétique	وحدة شريط مغنطيسي
magnetic test coil	bobine *f* d'essai magnétique	مِلَف اختبار مغنطيسي
magnetic valve	soupape *f* magnétique	صِمام مغنطيسي
magnetic vane ammeter	ampèremètre *m* à palette magnétique	مقياس أمبير ذو قرص مغنطيسي

magnetic variometer	variomètre *m* magnétique	مقياس تغيّر مغنطيسي
magnetic wire store	mémoire *f* à fil magnétique	ذاكرة بسلك مغنطيسي
magnetism	magnétisme *m*	مغنطيسية
magnetization	aimantation *f*	مغنطة
magnetizing coil	bobine *f* d'aimantation	مِلَف مُمَغنِط
magneto	magnéto *m*	مغنيط
magnetoelectric	magnéto - électrique	كهرمغنطيسي
magnetoelectric instrument	appareil *m* à cadre mobile et aimant fixe	جهاز كهرمغنطيسي
magneto exchange	bureau *m* central à appel magnétique	مَقْسِم مغنطيسي
magnetogram	magnétogramme *m*	مخطَّط التغيّرات المغنطيسية
magnetograph	magnétographe *m*	مرسمة التغيّرات المغنطيسية
magnetography	magnétographie *f*	رسم التغيّرات المغنطيسية
magnetomechanical damping	amortissement *m* magnétoméca-nique	تخميد ميكانيكي مغنطيسي
magnetometer	magnétomètre *m*	مقياس المجالات المغنطيسية
magnetometry	magnétométrie *f*	قياس المجالات المغنطيسية
magnetomotive force (MMF)	force *f* magnétomotrice	قوة الدفع المغنطيسية
magnetoresistance	magnéto - résistance *f*	مقاومة مغنطيسية
magnetoresistor	magnéto - résistance *f*	مقاوم مغنطيسي
magnetoscope	magnétoscope *m*	مِكشاف المغنطيسية
magnetoscopy	magnétoscopie *f*	كشف المغنطيسية
magnetostriction	magnétostriction *f*	تَقَبُّض مغنطيسي
magnetostriction magneto-meter	magnétomètre *m* à magnéto-striction	مقياس مغنطة بالتقَبُّض المغنطيسي
magnetostrictive delay line	ligne *f* de retard magnétostrictive	خط تأخير بالتقبُّض المغنطيسي
magnetostriction strain	jauge *f* de containte à magnétostriction	معيار انفعال بالتقَبُّض المغنطيسي
magnetron	magnétron *m*	مغنطرون
magnification factor	facteur *m* d'amplification	عامِل التكبير
magnifying power	puissance *f* d'agrandissement	قدرة التكبير
magnitude	grandeur *f*	عِظَم . قَدْر
magnitude condition	condition *f* de grandeur	شرط العِظَم
magnitude contour	courbe *f* d'amplitude	كِفاف العِظَم

main controller	régulateur *m* principal	مُتَحَكِّم رئيسي
main controlling element	organe *m* principal de réglage	عنصر رئيسي للتحكُّم
main control loop	boucle *f* principale d'asservissement	حلقة تحكُّم رئيسية
main exchange	bureau *m* central principal	سنترال رئيسي
main frame	unité *f* centrale	حاسوب مركزي
main memory	mémoire *f* centrale	ذاكرة رئيسية
main meter	compteur *m* principal	مقياس رئيسي
main quantities	grandeurs *fpl* principales	كميات رئيسية
mains regulator	régulateur *m* du réseau	مُنَظِّم الموصِّلات الرئيسية
mains unit	poste - secteur *m*	وحدة المنبع
maintaining voltage	tension *f* de maintien	فُلطية المُدَاوَمَة
maintenance	entretien *m*	صيانة
maintenance file	fichier *m* d'entretien	سجِل الصيانة
major control	commande *f* principale	تحكُّم رئيسي
major diameter	diamètre *m* extérieur	قطر خارجي
major feedback	réaction *f* principale	تغذية عكسية رئيسية
major graduations	graduations *fpl* principales	تدريج رئيسي
majority carrier	porteur *m* majoritaire	حامِل شحنة الأغلبية
major loop	boucle *f* extérieure	حلقة خارجيَّة
make - and - break contact	contact *m* travail - repos	ملامس وصل وقطع
make - before - break contact	contact *m* de séquence travail - repos	ملامس وصل قبل القطع
making - current	courant *m* de fermeture	تيار وَصْل
Maksutov telescope	télescope *m* à ménisque	تلسكوب «ماكسوتوف»
malfunction of an instrument	défaut *m* d'un appareil	قُصور جهاز
manganin	manganine *f*	منغانين
manifold pressure control	commande *f* de pression d'alimentation	تحكُّم في ضغط المَشْعَب
manifold pressure gauge	manomètre *m* de pression d'alimentation	معيار ضغط المَشْعَب
manocryometer	manocryomètre *m*	مقياس تغيّر درجة الانصهار
manograph	manographe *m*	مرسمة قياس الضغط
manometer	manomètre *m*	مقياس ضغط
manometer leg	jambe *f* de manomètre	ساق مقياس الضغط
manometer scale	échelle *f* de manomètre	تدريج مقياس الضغط
manometric capsule	sonde *f* manométrique	كبسولة مانومترية

manoscopy	manoscopie *f*	كشف الضغط
manovacuummeter	manomètre *m* à vide	مقياس ضغط فراغي
mantissa	mantisse *f*	جزء عشري
manual	manuel	يدوي
manual - automatic change - over	commutation *f* manuel - automatique	تحويل يدوي أوتوماتي
manual - automatic switch	interrupteur *m* manuel - automatique	مفتاح يدوي أوتوماتي
manual closed - loop control system	système *m* de commande manuelle à asservissement	نظام تحكم يدوي ذو حلقة مغلقة
manual controller	appareil *m* de commande manuelle	مُتَحَكِّم يدوي
manual control (open loop)	commande *f* manuelle	تحكُّم يدوي
manual exchange	bureau *m* central manuel	مَقْسم يدوي
manual operation	fonctionnement *m* manuel	تشغيل يدوي
manual program	programme *m* manuel	برنامج يدوي
manual remote control	télécommande *f* manuelle	تحكُّم يدوي من بُعد
manual - reset safety control	commande *f* de sûreté à retour manuel	تحكُّم أمان بإعادة الضبط يدوياً
manual ringing	appel *m* manuel	طلب مكالمة يدوي
manual telephone system	système *m* de téléphonie manuelle	نظام هاتفي يدوي
manufacturing gauge	calibre *m* d'atelier	معيار صنع
manufacturing testing	contrôle *m* de fabrication	إختبار صنع
many - degrees - of - freedom system	système *m* à plusieurs degrés de liberté	نظام ذو درجات كثيرة للحرية
map measurer	curvimètre *m*	عداد مسافات خرائطي
mapping	cartographie *f*	رسم الخرائط
marching compass	boussole *f* de poche	بوصلة جَيْب
marginal checking	contrôle *m* marginal	إختبار هامشي
margin of an apparatus	marge *f* d'un appareil	هامش جهاز
margin of safety	marge *f* de sûreté	هامش أمان
marigram	marégramme *m*	مخطَّط للمَدّ والجزر
marigraph	marégraphe *m*	مرسمة المَدّ والجزر
marine barometer	baromètre *m* marin	بارومتر بحري
marine compass	boussole *f* maritime	بوصلة بحرية
marine gravimeter	gravimètre *m* marin	مقياس جاذبية بحري
mark	marque *f*	علامة
marker	marqueur *m*	مَعلَم

marking pointer	aiguille *f* fixe	مؤشر إرشادي
marking wave	onde *f* de manipulation	موجة إرشادية
Marsh's arsenic test	essai *m* d'arsenic de Marsh	إختبار «مارش» للزرنيخ
maser	maser *m*	ميزر
mask	masque *m*	قناع
masked valve	soupape *f* incorporée	صِمام مُبَيَّت ذو رأس مُحتجب في قاعدته.
masking	masquage *m*	تقنيع
mass	masse *f*	كتلة
mass balance	équilibre *m* des masses	توازُن كُتْلي
mass balancing	équilibrage *m* des masses	موازنة كُتلية
mass data	information *f* massive	كمية معلومات كبيرة
mass flowmeter	débimètre - masse *m*	مقياس كُتلي للتدفّق
mass resistivity	résistivité *f* massique	مقاومية كتلية
mass spectrograph	spectrographe *m* de masse	راسم طيف كتلي
mass spectrography	spectrographie *f* de masse	رَسم طيف كتلي
mass spectrometer	spectromètre *m* de masse	مقياس طيف كتلي
mass - spring system	système *m* masse - ressort	نظام ذو كتلة ونابض
mass storage	mémoire *f* de masse	تخزين مُكَثَّف
mass synchrometer	synchromètre *m* de masses	مقياس تزامن كُتلي
master black control	dispositif *m* de réglage du noir	تحكُّم رئيسي في السواد
master brightness control	dispositif *m* de réglage commun de la luminosité	تحكُّم رئيسي في السطوع
master card	carte *f* maîtresse	بطاقة رئيسية
master clock	horloge *f* mère	ساعة رئيسية
master coil	bobine *f* maîtresse	مِلَف رئيسي
master compass	boussole *f* étalon	بوصلة رئيسية
master controller	manipulateur *m*	مُتحكِّم رئيسي
master file	fichier *m* principal	مِلَفّ رئيسي
master gain control	régulation *f* principale du gain	تحكُّم الكسب الرئيسي
master gauge	calibre - mère *m*	معيار رئيسي
master group	groupe *m* principal	مجموعة رئيسية
master lift control	régulateur *m* principal de portance	التحكُّم الرئيسي في الرفع
master mode	mode *m* maître	صيغة رئيسية
master mode operation	opération *f* pilote	عملية رئيسية
master monitor	moniteur *m* d'émission	مرقاب رئيسي
master oscillator	oscillateur - pilote *m*	مُذَبذِب رئيسي

master picture monitor	moniteur *m* principal d'image	مِرْقاب صورة رئيسي
master telephone transmission reference system	système *m* fondamental de référence pour la transmission téléphonique	نظام إرسال هاتفي مرجعي
matched junction	jonction *f* adaptée	وصلة مواءمة
matched load	charge *f* adaptée	حِمل مُتَوَائِم
matched pair	paire *f* adaptée	زوج متوائِم
matching	adaptation *f*	مواءَمة
matching accuray	précision *f* d'ajustage	دِقّة موائَمة
matching element	organe *m* d'adaptation	عضو موائَمة
matching equipment	joncteur *m*. appareillage *m* d'adaptation	معدات مواءَمة
matching stub	adapteur *m* d'impédance	أبْتَر مواءمة
matching transformer	transformateur *m* d'adaptation	مُحَوِّل مواءَمة
material test	essai *m* des matériaux	اختبار المواد
material testing reactor (MTR)	réacteur *m* d'essai de matériaux	مفاعل اختبار المواد
matrixation	matrixation *f*	تصفيف
matrix method	méthode *f* à matrice	طريقة المصفوفة
maximal	maximal	أقصى
maximization	maximalisation *f*	تعظيم
maximize	maximalizer	عَظَّم
maximum	maximum *m*	حد أقصى
maximum and minimum thermometer	thermomètre *m* à maxima et minima	ترمومتر النهاية العظمى والصغرى
maximum deflection	élongation *f*	إنحراف أقصى
maximum demand	puissance *f* absorbée maximale	طلب أقصى
maximum demand indicator	compteur *m* à indicateur de maximum	مُبَيِّن الطلب الأقصى
maximum demand recorder	compteur *m* enregistreur de maximum	مُسَجِّل الطَلَب الأقصى
maximum demand tariff	tarif *m* de consommation maximale	تعريفة الطلب الأقصى
maximum deviation sensitivity	sensibilité *f* de déviation maximale	حساسية الانحراف الأقصى
maximum difference between level change values	différence *f* maximale entre les valeurs de commutation	أقصى فرق بين قيم التبديل
maximum overshoot	surélongation *f*	تجاوز الإنحراف الأقصى

maximum pointer	indicateur *m* de maximum	مؤشر أقصى قيمة
maximum pressure governor	régulateur *m* de pression maximale	حاكِم الضغط الأقصى
maximum pulse indicator	indicateur *m* d'impulsion maximale	مُبيِّن النبضة القصوى
maximum reading accelero-meter	accéléromètre *m* à maximum	مقياس تسارع ذو نهاية عظمى
maximum recording accelero-meter	accéléromètre *m* enregistreur de maximum	مقياس تسارع مسجل النهاية العظمى
maximum recording attachment	enregistreur *m* de maximum	مُسجِّل النهاية العظمى
maximum safe airspeed indicator	anémomètre *m* à indication de vitesse critique	مُبيِّن أقصى سرعة هواء آمنة
maximum scale value	valeur *f* maximale de l'échelle	أقصى قيمة للتدريج
maximum sensitivity	sensibilité *f* maximale	أقصى حساسية
maximum system deviation	déviation *f* maximum de système	أقصى انحراف في النظام
maximum thermometer	thermomètre *m* à maxima	ترمومتر النهاية العظمى
maximum undistorted output	puissance *f* maximale de sortie sans distorsion	أقصى خرج غير مُشَوَّه
maximum usable frequency (MUF)	fréquence *f* limite supérieure	أقصى تردّد يمكن استخدامه
maxwell	maxwell *m*	ماكسويل
Maxwell M - L bridge	pont *m* de Maxwell à inductance mutuelle	جسر «ماكسويل»
Maxwell's commutation bridge	pont *m* commutateur de Maxwell	جسر «ماكسويل» التبديلي
Maxwell's law	loi *f* de Maxwell	قانون «ماكسويل»
Maxwell - Wien bridge	pont *m* de mesure de Maxwell et Wien	جسر «ماكسويل - وين»
McLeod gauge	manomètre *m* de McLeod	مقياس ضغط «مكلويد»
mean free path	libre parcours *m* moyen	مسار وسطى حرّ
mean frequency	fréquence *f* moyenne	متوسط التردّد
mean power	puissance *f* moyenne	متوسط القدرة
mean radioactivity meter	compteur *m* de radioactivité moyenne	مقياس متوسط النشاط الإشعاعي

mean square error	**erreur *f* moyenne quadratique**	جذر تربيعي متوسط مربعات الخطأ
mean value meter	**compteur *m* à valeur moyenne**	مقياس القيمة المتوسطة
mean value of a periodic quantity	**valeur *f* moyenne d'une grandeur périodique**	قيمة متوسطة لكمية دورية
measurability	**mesurabilibté *f***	قابلية القياس. مقيسيَّة
measurable	**mesurable**	مَقِيس
measurable variable	**grandeur *f* mesurable**	متغير مَقيس
measure	**degré *m*. mesure *f***	قياس
measure again	**vérifier les mesures**	قياس مرة ثانية
measured by eye	**estimation *f* à vue d'œil**	مقيس بالعين
measured curve	**courbe *f* mesurée**	منحنى مقيس
measured deviation	**écart *m* mesuré**	إنحراف مقيس
measured feedback	**réaction *f* mesurée**	تغذية عكسية مقيسة
measured quantity	**grandeur *f* de mesurée**	كمية مقيسة
measured size	**dimension *f* mesurée**	بُعد مقيس
measured value	**valeur *f* mesurée**	قيمة مَقيسة
measurement	**mesure *f***	قياس
measurement accuracy	**précision *f* de mesure**	دِقة القياس
measurement component	**composante *f* d'un appareil de mesure**	مُكَوِّن قياس
measurement equipment	**appareillage *m* de mesure**	مُعدات قياس
measurement for calibration	**mesure *f* de calibration**	قياس للمعايرة
measurement height	**hauteur *f* de mesure**	إرتفاع القياس
measurement interval	**intervalle *m* de mesure**	فترة القياس
measurement mechanism	**organes *mpl* de mesure**	آلية القياس
measurement method	**méthode *f* de mesure**	طريقة القياس
measurement of linear speed	**mesure *f* de vitesse linéaire**	قياس سرعة خطية
measurement of luminous intensity	**mesure *f* de l'intensité lumineuse**	قياس شدّة الإضاءة
measurement of second reflection component	**mesure *f* de la composante de la deuxième réflexion**	قياس مُكوِّن الانعكاس الثاني
measurement of wire frequency ringing current	**mesure *f* du courant d'appel à fréquence vocale**	قياس تيار السلك ذو تردّد ندائي
measurement pressure	**pression *f* de mesure**	ضغط القياس
measurement switch	**commutateur *m* de mesure**	مفتاح القياس

measurement temperature	température *f* de mesure	درجة حرارة القياس
measurement unit	unité *f* de mesure. ensemble *m* de mesure	وحدة القياس
measurement voltage	tension *f* de mesure	فلطية القياس
measure of capacity	mesure *f* de capacité	قياس السعة
measure of contraction	mesure *f* de retrait	قياس الانقباض
measure out	doser	عاير
measure with square law response	mesurer avec réponse quadratique	قياس باستجابة القانون التربيعي
measuring amplifier	amplificateur *m* de mesure	مضخِّم قياس
measuring apparatus	appareil *m* de mesure	جهاز قياس
measuring appliance	appareillage *m* d'arpentage	جهاز مسح
measuring arrangement	montage *m* de mesure	ترتيبة قياس
measuring assembly	ensemble *m* de mesure	مجموعة قياس
measuring assembly for determination of whole - body gamma activity	ensemble *m* de mesure de l'anthropo - activité gamma	مجموعة قياس لتحديد نشاط غاما في كامل الجسم
measuring assembly utilizing ionizing radiation	ensemble *m* de mesure par rayonnement ionisant	مجموعة قياس بالإشعاع المؤين
measuring cable	câble *m* de mesure	كَبْل قياس
measuring cell	cellule *f* de mesure	خلية قياس
measuring chain	chaîne *f* d'arpentage	سلسلة قياس
measuring channel	voie *f* de mesure	قناة قياس
measuring circuit	circuit *m* de mesure	دائرة قياس
measuring coil	bobine *f* de mesure	مِلف قياس
measuring conditions	conditions *fpl* de mesure	شروط القياس
measuring cycle	cycle *m* de mesure	دورة قياس
measuring cylinder	vase *m* gradué	أسطوانة قياس
measuring device	dispositif *m* de mesure	أداة قياس
measuring diaphragm	membrane *f* de mesure	حاجز قياس
measuring diode	diode *f* de mesure	ثنائي قياس
measuring drum	tambour *m* de mesure	طبلة قياس
measuring electrode	électrode *f* de mesure	إلكترود قياس
measuring element	organe *m* de mesure	عنصر قياس
measuring equipment	appareillage *m* de mesure	معدات قياس
measuring flask	ballon *m* gradué	قارورة قياس

measuring frequency	fréquence *f* de mesure	تردُّد قياس
measuring head	tête *f* de mesure	رأس قياس
measuring instrument	instrument *m* de mesure	جهاز قياس
measuring junction	jonction *f* de mesure	وصلة قياس
measuring loop	boucle *f* de mesure	حلقة قياس
measuring means	ensemble *m* de mesure	وسائل قياس
measuring- mechanism controller	régulateur *m* de mécanisme de mesure	مُتَحَكِّم في آلية القياس
measuring microphone	microphone *m* de mesure	ميكروفون قياس
measuring - microphone probe	microphone - sonde *m* de mesure	ميكروفون قياس سابر
measuring microscope	microscope *m* de mesure	ميكروسكوب قياس
measuring movement	élément *m* de mesure	حروكة قياس
measuring nozzle	gicleur *m* de mesure	فوّهة قياس
measuring operation	opération *f* de mesure	عملية قياس
measuring points	points *mpl* de mesure	نُقَط قياس
measuring position	lieu *m* de mesure	موضع قياس
measuring potentiometer	potentiomètre *m* de mesure	قسّامة جهد قياس
measuring probe	sonde *f* de mesure	سَبْر قياس
measuring purpose	but *m* de mesure	هدف قياس
measuring range	étendue *f* de mesure	مدى قياس
measuring result	résultat *m* de mesure	نتيجة قياس
measuring rod	jauge *f*	قضيب قياس
measuring roller	rouleau *m* de mesure	دحروج قياس
measuring rule	règle *f* graduée	مسطرة قياس
measuring signal	signal *m* de mesure	إشارة قياس
measuring signal generator	générateur *m* de signaux de mesure	مولِّد إشارات قياسيَّة
measuring spark gap	éclateur *m* de mesure. spintermètre *m*	فُرجة شرر قياسية
measuring staff	bâton *m* d'arpenteur. mire *f* de mesure	شاخص قياس
measuring stick	tige *f* de mesure	عصا قياس
measuring tape	mesure *f* à ruban	شريط قياس
measuring transducer	transducteur *m* de mesure	مُحوِّل طاقة قياسي
measuring transformer	transformateur *m* de mesure	محوِّل قياس
measuring transmitter	émetteur *m* de mesure	مُرسِل قياس

measuring unit	unité *f* de mesure	وحدة قياس
measuring vessel	vase *m* gradué	وعاء قياس
measuring wheel	roulette *f*	بكرة قياس
mechanical differential analyser	analyseur *m* différentiel mécanique	مُحَلِّل تفاضلي ميكانيكي
mechanical impedance	impédance *f* mécanique	معاوقة ميكانيكية
mechanical integrator	intégrateur *m* mécanique	مُكامِل ميكانيكي
mechanical rectifier	redresseur *m* mécanique	مقوِّم ميكانيكي
mechanical testing	essai *m* mécanique	إختبار ميكانيكي
mechanization	mécanisation *f*	مَكْنَنَة التجهيز بمعدات ميكانيكية.
media conversion	conversion *f* de support	تبديل الناقِل
medical activity meter	activimètre *m* médical	مقياس طبي للنشاط
medium frequency	fréquence *f* moyenne	تردّد متوسط
medium voltage	tension *f* moyenne	فُلطية متوسطة
mega	méga	ميغا
megameter	mégamètre *m*	مقياس مليوني
megger	mégohmmètre *m*	مقياس ميغاأوم
megohmmeter	mégohmmètre *m*	مقياس ميغاأوم
mekometer	mékomètre *m*	مقياس الوليد
meldometer	meldomètre *m*	مقياس «جولي» لنقطة الذوبان
melting - point tester	vérificateur *m* de point de fusion	فاحص درجة الانصهار
membrane gauge	monomètre *m* à membrane	مِعيار ضغط غشائي
memory	mémoire *f*	ذاكرة
memory analysis	analyse *f* de mémoire	تحليل الذاكرة
memory bank	banc *m* de mémoire	بنك الذاكرة
memory block	bloc *m* de mémoire	فدرة ذاكرة
memory capacity	capacité *f* de mémoire	سعة الذاكرة
memory dump	vidage *m* de mémoire	تفريغ الذاكرة
memory location	position *f* de mémoire	موقع الذاكرة
meniscus	ménisque *m*	سطح هِلالي
mercury arc rectifier	redresseur *m* à vapeur de mercure	مقوِّم القوس الزئبقي
mercury barometer	baromètre *m* à mercure	بارومتر زئبقي
mercury column	colonne *f* de mercure	عمود زئبق
mercury contact thermometer	thermomètre *m* à contact de mercure	ترمومتر ذو اتصال زئبقي

mercury delay line	ligne *f* à retard à mercure	خط تأخير زئبقي
mercury jet magnetometer	magnétomètre *m* à jet de mercure	مقياس مغنطة ذو نفث زئبقي
mercury manometer	manomètre *m* à mercure	مقياس ضغط زئبقي
mercury motor meter	compteur *m* moteur à mercure	مقياس محرّك زئبقي
mercury switch	interrupteur *m* à mercure	مفتاح زئبقي
mercury thermometer	thermomètre *m* à mercure	ترمومتر زئبقي
mercury vacuum gauge	vacumètre *m* à mercure	معيار فراغ زئبقي
mercury vapour lamp	lampe *f* à vapeur de mercure	مصباح البخار الزئبقي
mercury watthourmeter	wattheuremètre *m* à mercure	مقياس واط ساعة زئبقي
merge	fusionner	صَهَر
merging	fusion *f*	صَهْر
meridian circle	méridien *m*	دائرة زوالية
Merz - price - protection	protection *f* différentielle	نظام «مرز - برايس» للحماية
mesa transistor	transistor *m* mesa	ترانزستور مصطبي
mesh network	réseau *m* maillé	شبكة تغذية متداخلة
message	message *m*	رسالة
message register	compteur *m* d'abonné	مُسَجِّل المشترِك
metadyne	métadyne *m*	ميتادين
metadyne generator	dynamo *m* métadyne	مولّد ميتاديني
metalanguage	métalangage *m*	لغة تعبير لغة للتعبير عن لغة أخرى.
metal - clad switchgear	appareillage *m* blindé	مجموعة مفاتيح مغلّفة معدنياً
metal detector	détecteur *m* de métaux	مكشاف معادن
metal gauge	jauge *f* pour tôles	معيار معادن
metallic circuit	circuit *m* bifilaire	دائرة معدنية
metal rectifier	redresseur *m* métallique	مقوِّم معدني
metal - sheathed thermocouple	couple *m* themoélectrique à gaine métallique	مزدوجة حرارية مغلّفة معدنياً
metal thermometer	thermomètre *m* métallique	ترمومتر معدني
metameric match	équivalence *f* métamère	تواؤم تلاوني
metamers	métamères *mpl*	مُتَلاوِنات
metasymbol	métasymbole *m*	رمز مُغَيِّر
metavariable	métavariable *f*	متحولة مُغَيِّرة
meteorological frequency bands	bandes *fpl* de fréquences météorologiques	نُطُق ترددات الأرصاد الجوية

meter	appareil *m* de mesure. mètre *m*	مِقياس . متر
meter adjusting devices	dispositifs *mpl* de réglage d'un compteur	ترتيبات ضبط المقياس
meter - ampere	mètre - ampère *m*	متر أمبير
meter base	socle *m* d'un compteur	قاعدة مقياس
meter board	panneau *m* de compteur	لوحة مقياس
meter bottom bearing	crapaudine *f*	مَحمِل سُفلي لمقياس
meter braking element	élément *m* de freinage d'un compteur	عنصر كبح مقياس
meter calibrating equipment	appareillage *m* d'étalonnage d'un compteur	معدات معايرة مقياس
meter calibration	étalonnage *m* d'un compteur	معايرة مقياس
meter case	boîtier *m* d'un compteur	صندوق مقاس
meter change - over clock	horloge *f* de commutation pour compteur	ساعة تحويل لمقياس
meter cover	couvercle *m* d'un compteur	غلاف مقياس
meter creeping	marche *f* à vide d'un compteur	إنزلاق المقياس
meter cupboard	coffre *m* à compteurs	خزانة مقياس
meter damping	amortissement *m* du compteur	تخميد مقياس
meter display	affichage *m* du compteur	عارض مقياس
meter frame	bâti *m* d'un compteur	إطار مقياس
metering	mesure *f*. dosage *m*	قياس . تعيير
metering balance	balance *f* de dosage	ميزان قياس
metering control	commande *f* d'un compteur	تحكُّم في القياس
meter - kilogram - second system	système *m* mètre-kilograme-seconde	نظام المتر ـ كيلوغرام ـ ثانية
meter loss	pertes *fpl* d'un compteur	خسارة مقياس
meter pulse	impulsion *f* de comptage	نبضة مقياس
meter reading	relevé *m* d'un compteur	قراءة مقياس
meter relay	relais *m* compteur	مُرَحِّل مقياس
meter scale	échelle *f* d'un compteur	تدريج مقياس
meter scale switch	commutateur *m* de l'échelle du compteur	مفتاح تدريج المقياس
meter terminal cover	cache - bornes *m*	غطاء نهاية المقياس

meter with maximum demand indicator	compteur *m* à indicateur de maximum	مقياس ذو مُبَيِّن أقصى طَلَب
methane ionization chamber	chambre *f* d'ionisation à méthane	غرفة تأيُّن بالميثان
method of electrical images	méthode *f* des images électriques	طريقة الصورة الكهربائية
method of measurement	méthode *f* de mesure	طريقة قياس
method of reversals	méthode *f* des inversions	طريقة الانقلابات
metric system	système *m* métrique	نظام متري
metronome	métronome *m*	مِسْرَع بندول إيقاع .
metronomic cell counter	compteur *m* métronomique de cellules	عدّاد مِسرعي للخلايا
metroradioscope	appareil *m* de mesure à rayons cathodiques	مقياس بأشعة الكاثود
mho	mho *m*	مو
Michelson interferometer	interféromètre *m* de Michelson	مقياس التداخل «ميكلسون»
micro	micro	ميكرو
microammeter	microampèremètre *m*	مقياس ميكرو أمبير
microammeter - ratemeter	ictomicroampèremètre *m*	مقياس معدَّل ميكروأمبيري
microanalysis	microanalyse *f*	تحليل دقيق
microbalance	microbalance *f*	ميزان دقيق
microbarograph	microbarographe *m*	راسم ضغط دقيق
microcircuit	microcircuit *m*	دائرة دقيقة
microdensitometer	microdensitomètre *m*	مقياس كثافة دقيق
microelectronics	microélectronique *f*	علم الالكترونيات الدقيقة
microfilm printer	imprimante *f* à microfilm	طابعة بميكروفيلم
micro - indication	indication *f* précise	بيان دقيق
microinstruction	micro - instruction *f*	ميكرو تعليمة
micromanometer	micromanomètre *m*	مقياس ضغط دقيق
micromerigraph	micromérigraphe *m*	مرسمة الأجزاء الدقيقة
micrometer	micromètre *m*. calibre *m* à vis micrométrique	ميكرومتر آلة قياس دقيقة .
micrometer adjustment	ajustage *m* micromètrique	ضبط ميكرومتري
micrometer depth gauge	calibre *m* micrométrique de profondeur	معيار ميكرومتري للأعماق

micrometer length stop	limiteur *m* d'arrêt micromètrique	محدِّد توقف ميكرومتري
micrometer ring	anneau *m* de micromètre	حلقة ميكرومتر
micrometer scale knob	bouton *m* de réglage micromètrique	زرّ الضبط الميكرومتري
micrometer screw	vis *f* micrométrique	مِسمار ميكرومتري
micrometer screw extensometer	extensimètre *m* à vis micrométrique	مقياس استطالة ذو مسمار ميكرومتري
micrometer theodolite	théodolite *f* micromètrique	تيودوليت ميكرومترية
micromodule	micromodule *m*	تجزيئة دقيقة
microphone	microphone *m*	ميكروفون
microphony	effet *m* microphonique	ميكروفونية
microphotometer	microphotomètre *m*	فوتومتر دقيق
microprogram	microprogramme *m*	برنامج دقيق
microprogramming	microprogrammation *f*	برمجة دقيقة
micropyrometer	micropyromètre *m*	بيرومتر دقيق
microradiometer	microradiomètre *m*	مقياس إشعاع دقيق
microscope	microscope *m*	ميكروسكوب
microscope count method	méthode *f* microscopique de comptage	طريقة عدّ ميكروسكوبية
microscope mounting	montage *m* d'un microcope	ركوبة ميكروسكوب
microseismograph	microséismographe *m*	مرسمة زلازل دقيقة
microspectroscope	microspectroscope *m*	مطياف دقيق
microvoltmeter	microvoltmètre *m*	مقياس ڤلط دقيق
microwave network	réseau *m* à microondes	شبكة موجات دقيقة
microwave polarimeter	polarimètre *m* microondes	مقياس استقطاب الأمواج الدقيقة
microwave refractometer	réfractomètre *m* microondes	مقياس انكسار الموجات الدقيقة
microwaves	microondes *fpl*	موجات دقيقة
microwave spectrometer	spectromètre *m* microondes	مقياس طيف الأمواج الدقيقة
microwave spectroscopy	spectroscopie *f* microondes	مطيافيَّة الأمواج الدقيقة
microwave technique	technique *f* des microondes	تقنية الموجات الدقيقة
midscale	centre *m* d'échelle	منتصف التدريج
midscale deflection	déviation *f* de centre d'échelle	إنحراف منتصف التدريج
midscale value	valeur *f* de centre d'échelle	قيمة منتصف التدريج

mileage counter	compteur *m* de trajet	عدّاد مسافة الطيران
Miller bridge	pont *m* de Miller	جسر «ميلر»
Miller effect	effet *m* Miller	ظاهرة «ميلر»
Miller time base	base *f* de temps de Miller	قاعدة «ميلر» الزمنية
milliammeter	milliampèremètre *m*	مقياس ملي أمپير
Millikan electrometer	électromètre *m* de Millikan	إلكترومتر «ميليكان»
millimicroammeter	millimicroampèremètre *m*	مقياس ملي وميكروأمپير
millivoltmeter	millivoltmètre *m*	مقياس ملي ڤلط
Millman theorem	théorie *f* de Millman	نظرية «مِيلْمان»
mimetic diagram	diagramme *m* mimétique	مُخطط تَخَلّقي
mine detector	cherche -mines *m*	مكشاف ألغام
miniature thermocouple wire	microconducteur *m* thermoélectrique	سلك مزدوجة حرارية مُصَغَّر
miniaturization	miniaturisation *f*	تصغير. نَمْنَمَة
minimal	minimal	أدنى
minimization	minimalisation *f*	تخفيض إلى الحد الأدنى
minimize	minimaliser	خَفَّض إلى الحد الأدنى
minimum	minimum *m*	حد أدنى
minimum control speed	vitesse *f* minimale de manoeuvrabilité	سرعة التحكُّم الدنيا
minimum phase shift system	système *m* de déphasage minimal	نظام ارتحال الطور الأدنى
minimum scale value	valeur *f* minimale de l'échelle	قيمة التدريج الدنيا
minimum thermometer	thermomètre *m* à minima	ترمومتر الحدّ الأدنى
minimum value	valeur *f* minimale	أدنى قيمة
minor control	contrôle *m* mineur	تحكّم أدنى
minor cycle	cycle *m* mineur	دورة دنيا
minority carrier	porteur *m* minoritaire	حامل شحنة الأقلية
minor loop	boucle *f* secondaire	حلقة دنيا
mirage	mirage *m*	سراب
mirror compass	boussole *f* à miroir	بوصلة بمرآة
mirror galvanometer	galvanomètre *m* à miroir	غلڤانومتر بمرآة
mirror instrument	appareil *m* à miroir	جهاز بمرآة
mirror oscillograph	oscillographe *m* à miroir	مرسمة ذبذبات بمرآة
mirror reading	lecture *f* à réflexion	قراءة مرآوية
mirror scale	échelle *f* à miroir	تدريج بمرآة
mirror telescope	télescope *m* à miroir	تلسكوب بمرآة

mirror torquemeter	**torsiomètre *m* à miroir**	مقياس عزم بمرآة
misadjusted	**à ajustage incorrect**	مضبوط خطأ
misadjustment	**ajustage *m* incorrect**	خطأ الضبط
misalignment	**désalignement *m***	خطأ المحاذاة
mixed radix notation	**numération *m* à base multiple**	ترميز بقاعدة مزدوجة
mixer	**mélangeur *m***	خالِط
mixing tube	**tube *m* mélangeur**	أنبوبة مازِجة
mixture control	**correcteur *m* du mélange**	تحكّم في خليط
mixture ratio controller	**régulateur *m* du rapport de mélange**	مُتَحَكِّم في نسبة الخليط
M.K.S. electro - magnetic system	**système *m* M.K.S électro-magnétique**	نظام المتر - كغ - ثانية الكهرمغنطيسي
M.K.S. system	**système *m* MKS**	نظام المتر - كيلوغرام - ثانية
mobile station	**station *f* mobile**	محطة مُتَنَقِّلة
mobile transmitter	**émetteur *m* mobile**	مُرسِل مُتَنَقِّل
mobilometer	**mobilomètre *m***	مقياس التحرّك
modal matrix	**matrice *f* modale**	مصفوفة كيفية
mode	**mode *m***	نسق. نَمَط
model - reference system	**système *m* modèle de référence**	نظام نموذج مَرجِع
modem	**modem *m***	مضمِّن مستخلِص
moderator control	**commande *f* par le modérateur**	تحكّم بمهدّىء النيوترونات
mode rejection	**rejet *m* de mode**	رفض النمط
modes of control	**modes *mpl* de commande**	أساليب التحكّم
modified Z transform method	**méthode *f* modifiée de transformée Z**	طريقة معدَّلة لمُحَوِّل Z
modifying feedback	**réaction *f* réglable**	تغذية عكسية ضبوطة
modifying feedforward	**action *f* directe réglable**	تغذية أمامية ضبوطة
module	**module *m***	قطعة
modular	**modulaire**	مجزّأ
modulated continuous wave	**onde *f* modulée continue**	موجة متواصلة مُضَمَّنَة
modulated wave	**onde *f* modulée**	موجة مُضَمَّنَة
modulating signal	**signal *m* de modulation**	إشارة التضمين
modulating wave	**onde *f* modulatrice**	موجة مُضَمِّنَة
modulation	**modulation *f***	تضمين
modulation amplifier	**amplificateur *m* de modulation**	مضخِّم التضمين
modulation capability	**taux *m* maximum de modulation**	مقدرة التضمين
modulation envelope	**enveloppe *f* de modulation**	غلاف التضمين

modulation factor	facteur *m* de modulation	مُعامِل التضمين
modulation index	indice *m* de modulation	دليل التضمين
modulation indicator	indicateur *m* de modulation	مُبيِّن التضمين
modulation level meter	appareil *m* de mesure du niveau de modulation	مقياس منسوب التضمين
modulation meter	modulomètre *m*	مقياس التضمين
modulation monitor	moniteur *m* de modulation	مِرْقاب التضمين
modulation noise	bruit *m* de modulation	ضجيج التضمين
modulation percentage	pourcentage *m* de modulation	نسبة التضمين المئوية
modulation power	puissance *f* de modulation	قدرة التضمين
modulation suppression	suppression *f* de la modulation	كبت التضمين
modulator	modulateur *m*	مُضَمِّن
Mohr balance	balance *f* de Mohr	ميزان «موهر»
Mohr's scale of hardness	échelle *f* des duretés de Mohr	تدريج «موهر» للصلادة
moire	moirage *m*	تَمَوُّج . تموّر
moisture control	régulation *f* de l'humidité	تحكّم في الرطوبة
moisture gauge	hygromètre *m*	مقياس الرطوبة
moisture head	capteur *m* de l'hygromètre	رأس مقياس الرطوبة
moisture - in - solids gauge	indicateur *m* d'humidité dans les solides	مقياس الرطوبة في الجوامِد
moisture - in - timber meter	indicateur *m* d'humidité dans le bois	مقياس الرطوبة في الخشب
moisture measurement	mesure *m* de l'humidité	قياس الرطوبة
moisture measuring equipment	appareillage *m* de mesure de l'humidité	معدات قياس الرطوبة
moisture measuring probe	sonde *f* hygromètrique	سَبر قياس الرطوبة
molecular gauge	vacumètre *m* moléculaire	معيار خلائي جزيئي
moment of inertia	moment *m* d'inertie	عزم القصور الذاتي
monitor	moniteur *m*. dispositif *m* de contrôle automatique	مراقب. مِرْقاب
monitor frequency meter	fréquencemètre *m* moniteur	مقياس تردّد مُراقِب
monitoring	contrôle *m*	مُراقَبَة
monitoring element	élément *m* de contrôle	عنصر مُراقِب
monitoring feedback	réaction *f* de contrôle	تغذية عكسية مُراقِبة
monitoring loop	boucle *f* de réaction principale	حلقة مُراقِبة

monitor ionization chamber	**chambre *f* d'ionisation de contôle**	**غرفة تأين مُراقَبة**
monitor mode	**mode *m* moniteur**	**نمط مُراقِب**
monitor receiver	**récepteur *m* moniteur**	**مُستَقبِل مراقِب**
monitor's desk	**table *f* des moniteurs**	**منصدة مراقبة**
monkey chatter	**interférence *f* des bandes latérales**	**تداخل قنوي مجاور**
monochromatic radiation	**rayonnement *m* monochromatique**	**إشعاع أحادي اللون**
monochrome	**monochrome *m***	**وحيد اللون**
monoscope	**monoscope *m***	**وحيد الصورة**
monostatic range finder	**télémètre *m* monostatique**	**معيِّن مدى أحادي الإستاتية**
Moore code	**code *m* de Moore**	**كود «مور»**
Morse code	**code *m* Morse**	**كود «مورس»**
Morse printer	**imprimeur *m* de Morse**	**طابعة «مورس»**
mosaic	**mosaïque**	**موزاييك**
motor	**moteur *m***	**محرّك**
motor - boating	**chocs *mpl* de basse fréquence**	**كَرْكَرَة**
motor control - field voltage	**tension *f* du champ de commande de moteur**	**ڤلطية مجال تحكُّم المحرّك**
motor controller	**combinateur *m* de moteur**	**متحكِّم في المحرك**
motor converter	**convertisseur *m* en cascade**	**مُحَوِّل محرِّك**
motor - driven final element	**élément *m* final motorisé**	**عنصر نهائي للتحكُّم يدار بمحرّك**
motor element	**équipage *m* motorisé**	**عنصر محرّك**
motor - field control	**régulation *f* du champ du moteur**	**تحكُّم في مجال محرّك**
motor generator	**groupe *m* moto-générateur**	**مُوَلِّد محرّك**
motor meter	**compteur - moteur *m***	**مقياس محرّك**
motor operator	**démarreur *m* d'un moteur**	**مُشغِّل محرّك**
motor - type watthourmeter	**wattheuremètre *m* type moteur**	**مقياس واط ـ ساعة محرّك**
Moullin voltmeter	**voltmètre *m* de Moullin**	**مقياس ڤلط «مولان»**
mountain barometer	**oromètre *m***	**بارومتر جَبَلي**
movement coil	**cadre *m* mobile**	**مِلف حروك**
movement controller	**régulateur *m* du cadre mobile**	**متحكِّم حروكة**
movement suspension	**suspension *f* de cadre mobile**	**تعليق حروكة**
moving - coil ammeter	**ampèremètre *m* à cadre mobile**	**مقياس أمبير ذو مِلَف متحرِّك**
moving - coil galvanometer	**galvanomètre *m* à cadre mobile**	**غلفانومتر ذو ملف مُتحرِّك**
moving - coil instrument	**appareil *m* à cadre mobile**	**جهاز ذو مِلَف متحرِّك**

moving - coil loudspeaker	haut - parleur *m* électrodynamique	مِجْهَار ذو مِلَف مُتَحَرِّك
moving - coil magnetometer	magnétomètre *m* à cadre mobile	مقياس مغنطة ذو مِلَف متحرِّك
moving - coil pointer galvanometer	galvanomètre *m* à indicateur et à cadre mobile	غلفانومتر ذو مِلَف متحرِّك ومؤشر
moving - coil regulator	régulateur *m* à cadre mobile	مُنَظِّم ذو مِلَف متحرِّك
moving - coil spot galvanometer	galvanomètre *m* à spot lumineux et cadre mobile	غلفانومتر ذو ملف متحرِّك وبقعة ضوئية
moving - coil vibration galvanometer	galvanomètre *m* à vibration et à cadre mobile	غلفانومتر ذو مِلَف متحرِّك واهتزاز
moving - coil voltmeter	voltmètre *m* à cadre mobile	مقياس فلط ذو مِلَف متحرِّك
moving element	équipage *m* mobile	عنصر مُتَحرِّك
moving - flap liquid meter	débitmètre *m* à clapet mobile	مقياس سوائل ذو أرضية متحرِّكة
moving - iron ammeter	ampèremètre *m* à fer mobile	مقياس أمبير ذو حديد متحرِّك
moving - iron instrument	appareil *m* à fer mobile	جهاز ذو حديد متحرِّك
moving - magnet galvanometer	galvanomètre *m* à aimant mobile	غلفانومتر ذو مغنطيس متحرِّك
moving - magnet vibration galvanometer	galvanomètre *m* à vibration et à aimant mobile	غلفانومتر ذو مغنطيس متحرِّك واهتزاز
moving scale	échelle *f* mobile	تدريج متحرِّك
Müller bridge	pont *m* de Müller	جسر «مولر»
multiaccess	multiaccès *m*	وصول متعدد
multibeam electroscope	électroscope *m* à plusieurs faisceaux	إلكتروسكوب متعدِّد القنوات
multi - break switch	interrupteur *m* à coupure multiple	مفتاح متعدِّد القطع
multicellular voltmeter	voltmètre *m* multicellulaire	مقياس فلط متعدِّد الخلايا
multichannel	à plusieurs voies	متعدِّد القنوات
multichannel carrier telephone system	système *m* de téléphonie multiple par ondes porteuses	نظام هاتفي متعدد القنوات بموجات حاملة
multichannel oscilloscope	oscilloscope *m* à plusieurs canaux	مرسمة ذبذبات متعددة القنوات
multichannel recorder	appareil *m* enregistreur à plusieurs canaux	مُسَجِّل متعدِّد القنوات
multicolour recorder	enregistreur *m* à plusieurs couleurs	مُسَجِّل متعدد الألوان
multiconversion	multiconversion *f*	تحويل متعدد

multidecade counter	compteur *m* à plusieurs décades	عدّاد متعدّد العشرية
multielectrode voltage stabilizer	stabilisateur *m* à plusieurs électrodes	مثبّت فُلطية متعدّد الإلكترودات
multigraph	multigraphe *m*	رسم بياني متعدّد
multilevel action	action *f* à niveaux multiples	فعل متعدّد المناسيب
multilevel controller	régulateur *m* à action à échelons multiples	متحكّم متعدّد المناسيب
multilevel three - term control	réglage *m* à action triple et plusieurs niveaux	تحكّم ذو ثلاث فترات ومتعدّد المناسيب
multiloop control system	système *m* de commande à plusieurs boucles	نظام تحكّم متعدّد الحلقات
multimeter	multimètre *m*	مقياس متعدّد
multimode measurement technique	technique *f* de mesure à plusieurs modes	تقنية قياس متعدّدة الأساليب
multipath transmission	transmission *f* à multivoies	إرسال متعدّد المسارات
multiple circuit	circuit *m* multiple	دائرة متعددة
multiple electrometer	électromètre *m* multicellulaire	إلكترومتر متعدّد الخلايا
multiple metering	mesure *f* multiple	قياس متعدّد
multiple modulation	modulation *f* multiple	تضمين متعدّد
multiple reception	réception *f* multiple	إستقبال متعدّد
multiple resistance thermometer	thermométyre *m* à résistances multiples	ترمومتر متعدّد المقاومات
multiple - switch controller	régulateur *m* à interrupteurs multiples	متحكّم متعدّد المفاتيح
multiple - tariff meter	compteur *m* multitarif	مقياس متعدّد التعريفات
multiple - tubed manometer	manomètre *m* à plusieurs tubes	مقياس ضغط متعدّد الأنابيب
multiple - unit control	régulation *f* central de la commande	تحكّم متعدّد الوحدات
multiplex	multiplex *m*	تعاقب
multiplex communication	communication *f* multiplex	إتصال تعاقبي
multiplex control	commande *f* multiplex	تحكّم في الإرسال التعاقبي
multiplex controller	régulateur *m* multiplex	متحكّم في الإرسال التعاقبي
multiplexer	multiplexeur *m*	مِعْقاب
multiplex telegraphy	télégraphie *f* multiplex	إتصال تلغرافي تعاقبي
multiplex telephony	téléphonie *f* multiplex	إتصال هاتفي تعاقبي
multiplex transmission	transmission *f* multiplex	إرسال تعاقبي

multiplicand	multiplicande *f*	عدد مضروب
multiplication of complex quantities	multiplication *f* de grandeurs complexes	ضرب كميات عقدية
multiplication oscilloscope	oscilloscope *m* multiplicateur	مرسمة اهتزازات ضربية
multiplier factor	multiplicateur *m*	مضروب به
multiplying	multiplication *f*	مضاعَفة
multiplying constant	constante *f* de multiplication	ثابت الضرب
multiplying factor	facteur *m* de multiplication	مُعامِل الضرب
multiplying gauge	manomètre *m* de précision	مِقْيار ضغط دقيق
multiplying power	pouvoir *m* multiplicateur	قوة الضرب
multi - polar machine	machine *f* multipolaire	مكنة متعددة الأقطاب
multiposition temperature control	régulation *f* de température à plusieurs positions	تحكُّم في درجة الحرارة متعدِّد المواضع
multiposition valve	soupape *f* à plusieurs positions	صمام متعدِّد المواضع
multiprocessing	multitraitement *m*	معالجة متعددة
multiprobe radiation meter	polyradiamètre *m*	مقياس إشعاع متعدِّد السبر
multiprogram control	commande *f* simultanée de plusieurs programmes	تحكُّم متعدّد البرامج
multiprogramming	multiprogramation *f*	برمجة مُضاعَفة
multirange measuring instrument	appareil *m* de mesure à plusieurs étendues de mesure	جهاز قياس متعدد المدى
multirate meter	compteur *m* multitarif	مقياس متعدِّد التعرفة
multispeed controller	régulateur *m* à plusieurs vitesses	متحكِّم متعدِّد السرعات
multispeed floating action	action *f* flottante à plusieurs vitesses	فعل طليق متعدِّد السرعات
multi - speed induction motor	moteur *m* d'induction à plusieurs vitesses	محرِّك حثي متعدد السرعات
multistep control servomechanism	servomécanisme *m* de commande par plusieurs échelons	آلية مؤازرة للتحكُّم متعدِّد الدرجات
multitasking	multitâche	متعدد المهام
multiturn potentiometer	potentiomètre *m* annulaire	قسّامة جهد متعدِّدة اللفّات
multivibrator	multivibrateur *m*	هزّاز متعدّد
multivoltage control	régulation *f* par variation de tension	تحكُّم متعدِّد الفُلطية
mumetal	mumétal	ميوميتال
Murray loop	boucle *f* de Murray	حلقة «موراي»

Murray - loop test	essai *m* à boucle de Murray	إختبار حلقة «موراي»
mush	brouillage *m*	خُوَار
mush area	zone *f* de brouillage	مساحة الخوار
mushroom valve	soupape *f* en champignon	صِمام عيش الغراب
muting	blocage *m* de réponse	إخراس
mutual conductance	conductance *f* mutuelle	مُواصلة تبادلية
mutual impedance	impédance *f* mutuelle	مُعاوقة تبادلية
mutual inductance	inductance *f* mutuelle	محاثّة تبادليّة
mutual induction	induction *f* mutuelle	حثّ متبادل

N

N address instruction	instruction *f* à N adresses	تعليمة ذات N عنوان
Nand gate	circuit *m* Nand	بوابة Nand
nano	nano	نانو
narrow band	bande *f* étroite	نطاق ضيق
narrow - band pyrometer	pyromètre *m* à spectre partiel	بيرومتر ضيق النطاق
natural frequency	fréquence *f* naturelle	تردّد طبيعي
natural wave length	longueur *f* d'onde propre	طول الموجة الطبيعي
nautical log	loch *m*	مسجِّل سرعة السفن
navigator compass	boussole *f* du navigateur	بوصلة مَلّاح
near - end crosstalk	paradiaphonie *f*	لَغْط بالطرف القريب
necessary bandwidth	largeur *f* de bande nécessaire	عرض النطاق الضروري
needle	aiguille *f*	إبرة
needle base	suspension *f* de l'aiguille	قاعدة الإبرة
needle centring error	erreur *f* du centrage de l'éguille	خطأ مركزة الإبرة
needle counter	compteur *m* à aiguille	عدّاد إبري
needle deflection	déviation *f* de l'aiguille	إنحراف الإبرة
needle instrument	appareil *m* à aiguille	جهاز ذو إبرة
needle point gap	éclateur *m* à aiguille	فرجة شرر طرف الإبرة فجوة شرر بين طرفين إبريّين.
needle pyrometer	pyromètre *m* à aiguille	بيرومتر ذو إبرة
needle reading	lecture *f* de la position de l'aiguille	قراءة الإبرة
needle thermometer	thermomètre *m* à aiguille	ترمومتر ذو إبرة
needle valve	soupape *f* pointeau	صمام إبري
negative acknowledge	accusé *m* de réception négatif (NAK)	إشارة تعريف واستقبال سلبية
negative booster	dévolteur *m*	معزِّز سالب
negative feedback	contre - réaction *f*	تغذية مرتدة سالبة
negative - feedback amplifier	amplificateur *m* à contre - réaction	مُضخِّم بتغذية مرتدة سالبة
negative image	image *f* négative	صورة سالبة

negative - pressure vent valve	robinet *m* de purge à dépression	صمام هواء للضغط العكسي
negative - resistance repeater	répéteur *m* à résistance d'entrée négative	مُكرِّر بمقاومة سالبة
negator	ressort *m* de rappel	نابض إسترجاعي
neon indicator	tube *m* indicateur à néon	مُبيِّن نيوني
neon tester	indicateur *m* au néon	فاحص نيوني
neon tube	lampe *f* au néon	مصباح نيون
neon voltage regulator	régulateur *m* de tension au néon	مُنَظِّم فُلطية نيوني
neper	néper *m*	نيبر
nephelometer	néphélomètre *m*	مقياس العكورة
nephelometric analysis	analyse *f* néphélometrique	تحليل قياس العكورة
nephograph	néphographe *m*	مرسمة سُحُب
nephoscope	néphoscope *m*	مكشاف سُحُب
Nernst bridge	pont *m* de Nernst	جسر «نرنست»
Nernst calorimeter	calorimètre *m* de Nernst	مِسْعَر «نرنست»
nesting	emboitement *m*	تداخل
nesting loop	boucle *f* d'emboîtement	حلقة تداخل
net loss	atténuation *f* générale	فقد إجمالي
net control station	station - directrice *f* générale	محطة تحكّم عام
net - loss measurement	mesure *f* d'équivalent	قياس الخسارة الصافية
network	réseau *m*	شبكة
network analog computer	calculateur *m* à réseau analogique	حاسوب بشبكة نظيرية
network analyzer	analyseur *m* de réseaux	مُحَلِّل شبكات
network parameter	paramètre *m* de réseau	بارامتر الشبكة
network synthesis	synthèse *f* de réseau	توليف الشبكة
network theorems	théorèmes *mpl* de réseau	نظريات الشبكة
neutral bridge arm	diagonale *f* du pont de mesure	ذراع تَعادل الجسر
neutral conductor	conducteur *m* neutre	مُوَصِّل تعادل
neutralization	neutralisation *f*	مُعادَلة
neutral operation	fonctionnement *m* neutre	عملية متعادلة
neutral plane	lignes *fpl* neutres d'une machine à collecteur	مستوى التعادل
neutral point	point *m* neutre	نقطة تعادل
neutral zone	zone *f* neutre	منطقة تعادل
neutron	neutron *m*	نيوترون

neutron counter	compteur *m* de neutrons	عدّاد نيوترونات
neutron diffractometer	diffractomètre *m* neutronique	مقياس حيود نيوتروني
neutron flux density meter	fluxmètre *m* de neutrons	مقياس كثافة فيض النيوترونات
neutron sonde	sonde *f* neutronique	سبر نيوتروني
neutron spectrometer	spectromètre *m* neutronique	سبكترومتر نيوتروني
neutron spectroscopy	spectroscopie *f* neutronique	مِطيافيَّة نيوترونية
new line	retour *m* à la ligne	سطر جديد
newton	Newton *m*	نيوتن
Newtonian telescope	télescope *m* de Newton	تلسكوب «نيوتن»
Newton's method of approximation	méthode *f* d'approximation de Newton	طريقة «نيوتن» للتقريب
Nichols chart	diagramme *m* de Black - Nichols	خارطة «نيكولز»
Nicholson hydrometer	hydromètre *m* de Nicholson	مكثاف السوائل «نيكلسون»
nicked fracture test	essai *m* de fracture par choc sur barreaux entaillés	إختبار الكسر المحزَّز
nickel	nickel *m*	نيكل
nickel - cadmium cell	accumulateur *m* au cadmium - nickel	خلية النيكل والكدميوم
nickel - iron cell	accumulateur *m* au ferro-nickel	خلية النيكل والحديد
nitometer	nitomètre *m*	مقياس النيتال
nivometer	nivomètre *m*	مقياس الثلج
noble metal thermocouple	thermocouple *m* à métal noble	مزدوجة حرارية ذات معدن كريم
node	noeud *m*	عقدة
node voltage analysis	analyse *f* de tension à noeud	تحليل فلطي عقدي
no - go gauge	calibre *m* non	معيار لاسماحي
noise	bruit *m*	ضجيج
noise audiogram	audiogramme *m* de bruit	مخطط سمعي للضجيج
noise audiometer	audiomètre *m* de bruit	مقياس سمعي للضجيج
noise circuit	circuit *m* bruyant	دائرة ضجيج
noise diode	diode *f* de bruit	دايود ضجيج
noise factor	facteur *m* de bruit	مُعامِل الضجيج
noise generator	générateur *m* de bruit	مُوَلِّد ضجيج
noise level	niveau *m* de bruit	منسوب الضجيج
noise limiter	écrêteur *m* de bruit	مُحدِّد الضجيج
noise meter	sonomètre *m*	مقياس ضجيج

noise suppression	amortissement *m* du bruit	كتم الضجيج
noise temperature	température *f* de souffle	درجة حرارة الضجيج
no - load	à vide	لا حِمل
nominal band	bande *f* nominale	نطاق اعتباري
nominal measurement	mesure *f* nominale	قياس اعتباري
nominal range of use	domaine *m* nominal d'utilisation	مدى اعتباري للاستعمال
nominal transformation ratio	rapport *m* de transformation nominale	نسبة تحويل اعتبارية
non - contacting switching	commutation *f* sans contacts	تبديل لاتلامسي
non destructive readout	lecture *f* non destructive	قراءة غير إتلافية
non - directional antenna	antenne *f* non-directive	هوائي لااتجاهي
non - erasable storage	mémoire *f* non - effaçable	تخزين غير قابل للمسح
non - inductive windings	enroulements *mpl* non - inductifs	ملفات لاحثّية
non - interacting control system	système *m* de commande sans interaction	نظام تحكّم غير متفاعِل
non - intermittent measurement	mesure *f* sans interruption	قياس غير متقطّع
non - interpolation control	commande *f* sans interpolation	تحكّم لااستكمالي
non - linear	non - linéaire	لاخطّي
non - linear control	commande *f* non - linéaire	تحكّم لاخطّي
non - linear distortion	distorsion *f* non - linéaire	تشويه لاخطّي
non - linearity	non - linéarité *f*	لاخطّيّة
non - linear network	réseau *m* non - linéaire	شبكة لاخطّيّة
non - linear resistance	résistance *f* non - linéaire	مقاومة لاخطّيّة
non - linear scale	échelle *f* non - linéaire	تدريج لاخطّي
non - linear servo theory	théorie *f* de commande non-linéaire	نظرية مؤازرة لاخطّيّة
non - linear system	système *m* non - linéaire	نظام لاخطّي
non - magnetic magnetometer	magnetomètre *m* non - magnétique	مقياس مغنطة لامغنطيسي
non - measuring relay	relais *m* non - mesureur	مرحِّل لايقيس
non - metering	suppression *f* de comptage	بدون عدّاد
non - minimum phase system	système *m* à phase non - minimal	نظام ذو طور لا أدنى
non - presetting control	commande *f* perdue	تحكُّم دون ضبط مسبق
non return to zero recording	enregistrement *m* sans retour à zéro	تسجيل بدون رجوع إلى الصفر
non - sensitive airspeed indicator	indicateur *m* de vitesse vraie non - sensible	مبيِّن غير حسّاس للسرعة الحقيقية
non sensitive altimeter	altimètre *m* non - sensible	مقياس ارتفاع غير حسّاس
non - sinusoidal waveform	forme *f* d'onde non - sinusoïdale	شكل موجي لا جيبي

non - volatile storage	mémoire *f* permanente	تخزين باقٍ
normal calomel electrode	électrode *f* de chlorure normal	إلكترود كالوميل طبيعي
normal density function	fonction *f* de densité normale	دالّة الكثافة الطبيعية
normalized response	réponse *f* normalisée	إستجابة مستنظمة
normal position of a measuring instrument	position *f* de repos d'un appareil de mesure	وضع طبيعي لجهاز قياس
normal position of a valve	position *f* normale d'une soupape	وضع طبيعي لصمام
normal time response	réponse *f* normale de temps	إستجابة طبيعية للزمن
notch filter	filtre *m* de réjection à flancs raides	مُرشح نَقْر
notching controller	commutateur *m* à échelons	متحكِّم درجي
notching ratio	finesse *f* de réglage	نسبة دقة الضبط
notch plate	traverse *f* à entaillage à angle droit	لوح النقر
note	note *f*	نغمة
NOT element	circuit *m* Non	دارة «لا»
N out of K code	code *m* N dont K	كود N خارج K
novenary	novenaire	نظام تسعوي
nozzle	buse *f*	فُوَّهَة
n - p junction	jonction *f* n - p *m*	وصلة n - p
n - p - n jonction	transistor *m* n - p - n	ترانزستور n - p - n
N.T.S.C. colour system	système *m* N.T.S.C.	نظام بثّ الألوان الأميركي
n - type semiconductor	semiconducteur *m* du type n	شبه مُوَصِّل سالب
nuclear magnetic resonance spectroscopy	spectroscopie *f* de résonance magnétique nucléaire	مطيافية الرنين المغنطيسي النووي
nuclear magnetometer	magnétomètre *m* nucléaire	مقياس مغنطة نووي
nuclear radiation measurement	mesure *f* du rayonnement nucléaire	قياس الإشعاع النووي
null	nul	صفر
null astatic magnetometer	magnétomètre *m* équilibré	مقياس مغنطة صفري لاإستاتي
null balance device	dispositif *m* à tarage sur zéro	ترتيبة صفرية للتوازن
null balance instrument	appareil *m* à tarage sur zéro	جهاز صفري للتوازن
null character	caractère *m* nul	سمة صفرية
null - coil magnetometer	magnétomètre *m* à bobine compensatrice	مقياس مغنطة ذو مِلَف صفري

null detector	indicateur *m* à tarage sur zéro	مكشاف صفري
null measurement method	méthode *f* du zéro	طريقة القياس الصفري
null method	méthode *f* du zéro	طريقة صفرية
null method permeameter	perméamètre *m* à méthode du zéro	مقياس إنفاذية بالطريقة الصفرية
null off - set	régulation *f* astatique	إزاحة صفرية
null position	position *f* zéro	وضع صفري
number notation	notation *f* des nombres	ترميز رقمي
number of ampere - turns	nombre *m* d'ampères - tours	عدد الأمبير لفة
numeral positioning control	commande *f* numérique	تحكّم رقمي
numerical	numérique	عددي. رقمي
numerical data	données *fpl* numériques	معطيات رقمية
numerical input	entrée *f* numérique	دخل رقمي
numerically controlled	à commande numérique	مُتَحَكَّم به رقمياً
numerical punching	perforation *f* numérique	تثقيب رقمي
nutation	nutation *f*	ترنح
Nyquist criterion	critère *m* de Nyquist	معيار «نيكويست»
Nyquist interval	intervalle *m* de Nyquist	بَوْن «نيكويست»

O

objective	objectif	عينية
objective measurement	mesure *f* objectif	قياس موضوعي
objective noise meter	sonomètre *m* objectif	مقياس ضجيج موضوعي
objective photometer	photomètre *m* objectif	فوتومتر موضوعي
objective prism	prisme *m* d'objectif	منشور العينية
objective variable	grandeur *f* de commande auxiliaire	مُتَغيِّر العينية
object language	langage *m* objet	لغة الهدف
object of measurement	objet *m* de mesure	هدف القياس
object program	programme *m* objet	برنامج هدف
object slide	curseur *m* d'objet	زالق الهدف
object staff	jalon *m*	شاخص الهدف
oblique - incidence ionospheric recorder	sondeur *m* ionosphérique à incidence oblique	مُسجِّل أيونوسفيري ذو سقوط مائل
oblique - incidence transmission	transmission *f* sous incidence oblique	إرسال بسقوط مائل
observability	observabilité *f*	قابلية الملاحظة
observable	observable	مُلاحَظ
observation error	erreur *f* d'observation	خطأ الملاحظة
observed output	puissance *f* mesurée réelle	خرج مُلاحَظ
occupied bandwidth	largeur *f* de bande occupée	عرض النطاق المشغول
occurrence	occurrence *f*	حادثة . مصادفة
octant	octant *m*	ثُمنيَّة منقلة ذات 45° درجة
octal	octal	ثُمَاني
octal code	code *m* octal	كود ثماني
octal notation	numération *f* octale	ترميز ثماني
octave analyzer	filtre *m* octave	مُحَلِّل جوابي
odometer	odomètre *m*. podomètre *m*	مقياس مسافات
odograph	odographe *m*	مِرْسمة مسافات
odorimeter	odorimètre *m*	مقياس شدة الروائح

odorimetry	odorimétrie *f*	قياس شدة الروائح
oenometer	oenomètre *m*	مقياس كحول
oersted	oersted *m*	أورستيد
off gauge	écart *m* effectif	إنحراف فعلي
off - hook	décrochage *m*	رفع السمّاعة
office automation	automatisation *f* de bureau	أتمتة المكتب
office of destination	central *m* de destination	مركز الورود
office of origin	central *m* d'origine	مركز الإصدار
office test of a meter	vérification *f* en usine d'un compteur	إختبار المصنع للمقياس
off - limit check	contrôle *m* de la valeur limite	إختبار الخروج عن الحدّ
off - line	hors - circuit	خارج الدائرة
off - line control	régulation *f* hors-circuit	تحكّم خارج الدائرة
offset behaviour	statisme *m*	سلوك تجنيب
offset characteristic	caractéristique *f* de statisme	خاصية السلوك المجنّب
offset coefficient	coefficient *m* de statisme	معامِل تجنيب
offset scale	échelle *f* de perpendiculaires	تدريج مُجَنّب
ohm	ohm *m*	أوم
ohmammeter	ohmampèremètre *m*	مقياس أوم ـ أمبير
ohmic contact	contact *m* ohmique	تلامُس أومي
ohmicity of a strain gauge	dissipation *f* d'une jauge de contrainte	أومية معيار الانفعال
ohmmeter	ohmmètre *m*	مقياس «أوم»
Ohm's law	loi *f* d'Ohm	قانون «أوم»
oil circuit breaker	disjoncteur *m* dans l'huile	قاطع دائرة في الزيت
oil conservator	conservateur *m* d'huile	حافِظ الزيت
oil control ring	segment *m* râcleur de l'huile	حلقة تحكّم في الزيت
oil control valve	soupape *f* régulatrice de l'huile	صمام تحكّم في الزيت
oil filled cable	câble *m* à huile fluide	كبل مملوء بالزيت
oil immersion objective	objectif *m* à immersion dans l'huile	عينية مغمورة في الزيت
oil level gauge	jauge *f* d'huile	معيار منسوب الزيت
oil pressure controller	régulateur *m* de pression de l'huile	متحكّم في ضغط الزيت
oil pressure gauge	manomètre *m* de l'huile	معيار ضغط الزيت
oil pressure relieve valve	soupape *f* de sûreté de la pression de l'huile	صِمام تنفيس ضغط الزيت

oil temperature indicator	**thermomètre *m* de l'huile**	مُبَيِّن درجة حرارة الزيت
oil tester	**vérificateur *m* de l'huile**	فاحص الزيت
oleometer	**oléomètre *m***	مِقياس كثافة الزيت
oleorefractometer	**oléoréfractomètre *m***	مقياس انكسار زيتي
olfactometer	**olfactomètre *m***	مقياس الشَّم
omnidirectional aerial	**antenne *f* omnidirectionnelle**	هوائي لجميع الاتجاهات
omnigraph	**omnigraphe *m***	مرسمة صوتية
oncometer	**oncomètre *m***	مقياس التناضح
ondogram	**ondogramme *m***	مخطَّط أمواج تدرُّجيَّة
ondograph	**ondographe *m***	مرسمة أمواج تدرُّجيَّة
ondoscope	**ondoscope *m***	كاشف أمواج تدرجيّة صمام تفريغ تَوَهُّجي للكشف عن الإشعاع العالي التردّد.
one - degree - of - freedom gyroscope	**gyroscope *m* à un degré de liberté**	جيروسكوب ذو درجة واحدة للحرية
one - degree - of - freedom system	**système *m* à un degré de liberté**	نظام ذو درجة واحدة للحرية
one state	**état *m* un**	حالة الواحد
one wattmeter method	**méthode *f* à un wattmètre**	طريقة مقياس الواط الواحد
one way	**unidirectionel**	وحيد السكة
one - way circuit	**circuit *m* unidirectionnel**	دائرة بسكة واحدة
on - hook	**accrochage *m***	وضع السماعة
on line	**en - ligne**	على الخط
on line interaction	**interaction *f* en ligne**	تفاعل على الخط
on - off action	**action *f* par tout ou rien**	فعلٍ فتح وقفل
on - off control	**commande *f* tout ou rien**	تحكّم فتح وقفل
on - off controller	**régulateur *m* tout ou rien**	متحكّم فتح وقفل
on - off controller action with overlap	**régulateur *m* tout ou rien avec zône neutre**	متحكّم فتح وقفل ذو تراكب
on - off control servomecha-nism	**servomécanisme *m* de commande tout ou rien**	آلية مؤازِرة للتحكُّم بالفتح والقفل
on - off course indication control	**commande *f* de cap tout ou rien**	تحكّم بياني ذو مجرى فتح وقفل
on - off input	**entrée *f* tout ou rien**	دخل فتح وقفل
on - off regulation	**régulation *f* tout ou rien**	تنظيم بالفتح والقفل

on - off scale deflection	déviation *f* tout ou rien de l'échelle	إنحراف فتح وقفل التدريج
on - the - air monitor	moniteur *m* d'émission	مِرْقاب على الهواء
on - the - fly printer	imprimante *f* à rouleau porte-types	طابعة بأسطوانة دوَّارة
opacimeter	opacimètre *m*	مقياس الكُمْدة
open address	adresse *f* ouverte	عنوان مفتوح
open circuit	circuit *m* ouvert	دائرة مفتوحة
open - circuit voltage	tension *f* à circuit ouvert	فلطية الدائرة المفتوحة
opened loop	boucle *f* ouverte	حلقة مفتوحة
open end manometer	manomètre *m* à extrémité ouverte	مقياس ضغط ذو نهاية مفتوحة
open fuse	coupe - circuit *m* à l'air libre	مصهر مفتوح
open loop	boucle *f* ouverte	حلقة مفتوحة
open loop process control	commande *f* directe d'un processus	تحكُّم ذو حلقة مفتوحة في العملية
open - loop remote control	télécommande *f* en boucle ouverte	تحكم من بعد ذو حلقة مفتوحة
open machine	machine *f* ouverte	مكنة مفتوحة
openness of scale	espacement *m* entre graduation de l'échelle	فتح التدريج
open - phase relay	relais *m* de phase	مرحِّل انفتاح الطور
open sight searching telescope	télescope *m* de détection à viseur	تلسكوب باحِث ذو منظار
open subroutine	sous - programme *m* ouvert	برنامج ثانوي مفتوح
open - wire feeder	alimentateur *m* ouvert	مُغذ بسلك مفتوح
operating characteristics	caractéristiques *fpl* dynamiques	خصائص التشغيل
operating control device	organe *m* de réglage actif	ترتيبة تحكُّم التشغيل
operating controls	organes *mpl* de commande	أجهزة التشغيل
operating desk	pupitre *m* de commande	مكتب التشغيل
operating error	erreur *f* de fonctionnement	خطأ تشغيل
operating hours counter	compteur *m* horaire de fonctionnement	عدَّاد ساعات التشغيل
operating point	point *m* de fonctionnement	نقطة التشغيل
operating position	position *f* de fonctionnement	وضع التشغيل
operating state	état *m* d'exécution	حالة التشغيل

operating system	système *m* de fonctionnement	نظام التشغيل
operating supply air controller	régulateur *m* d'admission de l'air de fonctionnement	متحكِّم تشغيل هواء التغذية
operating temperature range	limites *fpl* de température de fonctionnement	مدى درجة حرارة التشغيل
operation	opération *f*	عمليّة
operational amplifier	amplificateur *m* opérationnel	مُضَخِّم عمليّاتي
operational calculus	calcul *m* opérationnel	حساب تشغيلي
operational control	contrôle *m* opérationnel	تحكُّم تشغيلي
operational notation	notation *f* opérationnelle	تدوين تشغيلي
operational research	recherche *f* opérationnelle	بحث عمليّاتي
operational servo	servo *m* opérationnel	مُؤَازِر تشغيلي
operation code	code *m* d'opération	كود عمليّة
operation control circuit	circuit *m* de commande d'operation	دائرة تحكُّم في العمليّة
operation cycle	cycle *m* opératoire	دورة عملية
operator	opérateur *m*	مُشَغِّل
ophtalmodynamometer	ophtalmodynamomètre *m*	دينامومتر عيني
ophtalmoscope	ophtalmoscope *m*	مِكشاف عيني
ophthalmometer	ophthalmomètre *m*	مقياس العين
ophthalmotonometer	ophthalmotonomètre *m*	مقياس ضغط العين
opisometer	curvimètre *m*	مقياس انحناءات
opposition method	méthode *f* d'opposition	طريقة التضاد
optical altimeter	altimètre *m* optique	مقياس ارتفاع بصري
optical ammeter	ampèremètre *m* optique	مقياس أمبير بصري
optical character	caractère *m* optique	سمة بصرية
optical comparator	comparateur *m* optique	مقارِن بصري
optical lever	levier *m* optique	رافعة بصرية
optical microscope	microscope *m* optique	ميكروسكوب بصري
optical pyrometer	pyromètre *m* optique	بيرومتر بصري
optical scanner	explorateur *m* optique	ماسِح بصري
optical scanning	exploration *f* optique	مسح بصري
optical spectrometer	spectromètre *m* optique	مقياس طيف بصري
optical square	équerre *f* d'arpenteur à réflexion	مربع بصري لتخطيط الزوايا القائمة.
optical system	système *m* optique	نظام بصري
optical torquemeter	torsiomètre *m* optique	مقياس عزم بصري

optical torsiograph	**torsiographe *m* optique**	مرسمة بصرية للاهتزازات الالتوائية
optimal addressing	**adressage *m* optimal**	عنونة مستحسنة
optimal	**optimal**	أمْثَل
optimal control	**commande *f* optimale**	تحكّم أمثل
optimal damping	**amortissement *m* optimal**	تخميد أمثل
optimalize	**optimiser**	أمْثَل
optimation	**optimalisation *f***	أمْثَلَة
optimization	**optimisation *f***	أمثلة
optimize	**optimiser**	أمْثَل
optimizing controller	**régulateur *m* optimal**	متحكم أمثل
optimum	**optimum *m***	أمثل
optimum load	**charge *f* parfaite**	حمل أمثل
optimum working frequency	**fréquence *f* optimum d'utilisation**	تردّد التشغيل الأمثل
optodynamometer	**optodynamomètre *m***	دينامومتر بصري
optometer	**optomètre *m***	مقياس البَصَر
optometry	**optométrie *f***	قياس البصر
ordered tree	**arbre *m* ordonné**	شجرة مرتّبة
ordering	**classement *m***	ترتيب
OR element	**circuit *m* OU**	دارة «أو»
order tone	**tonalité *f* d'ordre**	نغمة الأمر
ore content meter	**teneurmètre *m* de minerais**	مقياس محتوى الخام
orthicon	**orthiconoscope *m***	أورثيكون
orthogonal functions	**fonctions *fpl* orthogonales**	دوال متعامِدة
orthonormal functions	**fonctions *fpl* orthonormales**	دوال متعامدة منظّمة
oscillating meter	**compteur *m* oscillant**	مقياس متذبذِب
oscillating quantity	**grandeur *f* oscillante**	كمية متذبذِبة
oscillation	**oscillation *f***	ذبذبة
oscillation method of magnet testing	**méthode *f* d'essai magnétique par oscillation**	طريقة لاختبار المغنطيس بالذبذبة
oscillator	**oscillateur *m***	مُذَبذِب
oscillator calibration	**étalonnage *m* de l'oscillateur**	معايرة المذبذب
oscillatory circuit	**circuit *m* oscillant**	دائرة تذبذبية
oscillogram	**oscillogramme *m***	مخطّط ذبذبي
oscillograph	**oscillographe *m***	مِرْسَمة ذبذبات
oscillograph galvanometer	**galvanomètre *m* d'oscillographe**	غلفانومتر مِرْسَمة الاهتزازات

oscillograph wagon	wagon *m* d'essai piézoélectrique	قاطرة مرسمات ذبذبة
oscillograph with bifilar suspension	oscillographe *m* bifilaire	مرسمة ذبذبة ثنائية السلك
oscillometer	oscillomètre *m*	مقياس ذَبذَبة . مقياس تَذَبْذُب
oscilloscope	oscilloscope *m*	كاشف ذبذبات
osmometer	osmomètre *m*	مقياس الضغط التناضحي
outdoor aerial	antenne *f* extérieure	هوائي خارجي
outer gimbal	balancier *m* externe	مِحوَر خارجي
outgoing call	communication *f* de départ	مكالمة إنطلاق
out - of - balance voltage	tension *f* homopolaire	فلطية اختلال التوازن
out of phase	déphasé	خارج الطور
out of tolerance	hors de tolérance	خارج التفاوت المسموح
output	sortie *f*	خرج
output axis	axe *m* de sortie	محور الخرج
output block	bloc *m* de sortie	كتلة الخرج
output brushes	balais *mpl* principaux	مَسَافِر الخرج
output impedance	impédance *f* de sortie	مُعاوقة الخرج
output link	liasion *f* de sortie	وصلة الخرج
output meter	appareil *m* de mesure de sortie	مِقياس الخرج
output monitor	moniteur *m* de sortie	مِرْقاب الخرج
output program	programme *n* d'édition	برنامج خرج
output quantity	grandeur *f* de sortie	كمية الخرج
output regulation	régulation *f* de la sortie	تنظيم الخرج
output resistance	résistance *f* de sortie	مقاومة الخرج
output resolution	résolution *f* de la sortie	إنحلال الخرج
output sensitivity functions	fonctions *fpl* de sensibilité de la sortie	دوال حساسيَّة الخرج
output signal	signal *m* de sortie	إشارة الخرج
output winding	enroulement *m* de sortie	مِلَف الخرج
output writer	éditeur *m* de sortie	كاتِب الخرج
outside broadcast	radiodiffusion *f* extérieur	إذاعة خارجية
over compounded	hypercompoundé	لفّ مركب تجاوزي
overcoupled circuit	circuit *m* surcouplé	دائرة متجاوزة الإقران
overcurrent protection device	dispositif *m* de protection de surintensité de courant	ترتيبة حماية من تجاوز التيار
over current release	déclenchement *m* à surintensité	إطلاق عند تجاوز التيار

overflow	dépassement *m* de capacité	فائِض
overflow exchange	bureau central *m* de surcharge	مركز تبادل الفائِض
overflow meter	compteur *m* de surcharge	مقياس الفائض
overflow valve	soupape *f* de trop - plein	صِمام الفائض
overhead	déperdition *f*	ضِياع
overhead exhaust valve	soupape *f* d'échappement en tête	صمام علوي للانفلات
overhead inlet valve	soupape *f* d'admission en tête	صِمام دخول علوي
overhead line	ligne *f* aérienne	خط علوي
overhead valves	soupapes *fpl* en tête	أصمة علويّة
overlap	chevauchement *m*	تراكُب
overlap action	action *f* de recouvrement	فعل تراكب
overlapping	recouvrement *m*	تراكب
overlap test	méthode *f* de recouvrement	إختبار تراكب
overlay	segment *m* de recouvrement	قطعة تراكب
overload	surcharge *f*	حِمل زائد
overload capacity	puissance *f* limite admissible	سِعَة الحِمل الزائد
overload level	niveau *m* de surcharge	منسوب الحِمل الزائد
overload valve	soupape *f* de surcharge	صِمام الحِمل الزائد
overmeasure	surmesure *f*	قياس زائد
overmodulation	surmodulation *f*	تضمين متجاوِز
overpressure valve	soupape *f* de surpression	صمام ضغط زائد
over punching	perforation *f* hors texte	تثقيب زائِد
override control	commande *f* correctrice	تحكُّم تجاوزي
overscanning	surbalayage *m*	مسح مُتَجَاوِز
overshoot	dépassement *m*	تجاوز الهدف
overspeed governer	dispositif *m* de coupure par augmentation de vitesse	حاكِم قطعْ عند تجاوُز السرعة
overspeed limiter	limiteur *m* de vitesse d'emballement	محدِّد تجاوز السرعة
overtone	harmonique *m*	نغمة متجاوِزة
overvoltage	surtension *f*	فُلطية متجاوزة
overvoltage release	déclenchement *m* de surtension	إطلاق عند تجاوز الفُلطية
Owen bridge	pont *m* d'Owen	جسر «أوين»
oxycalorimeter	oxycalorimètre *m*	مِسْعَر بالأكسجين
oxymeter	oxygènemètre *m*	مقياس الأكسجين
ozonometer	ozonomètre *m*	مقياس الأوزون

P

pacemaker	pacemaker *m*	منظِّم ضربات القلب
pachymeter	pachomètre *m*	مقياس الصفاقة
pack	condenser	كَثَّف
package filling monitor	moniteur *m* isotopique de produits emballés	مِرقاب حشو العبوات الاشعاعية
package monitor	moniteur *m* de produits radioactifs emballés	مرقاب العبوات الاشعاعية
packing density	densité *f* d'enregistrement	كثافة التسجيل
P - action	action *f* proportionnelle	فعل تناسبي
pad	tampon *m*	حُشْوَة
padder	condensateur *m* série d'équilibrage	مكثف ضبط
padding capacitor	condensateur *m* padding	مكثف حشوي
page printer	appareil *m* imprimeur en page	طابعة الصفحة
paid call	appel *m* taxé	مكالمة مدفوعة
pairing	pairaye *m*. jumelage *m*	تَزَاوُج
PAL colour system	système *m* de télévision PAL	نظام التلفزيون بال
palladium leak test	essai *m* d'étanchéité au palladium	إختبار تسرّب البلاديوم
pallesthesiometer	pallesthésiomètre *m*	مقياس إدراك الاهتزاز
panel instrument	appareil *m* de panneau	جهاز اللوحة
panel mounting	montage *m* sur panneau	تركيب على ألواح
panoramic telescope	télescope *m* panoramique	اتلسكوب بانورامي
panradiometer	panradiomètre *m*	مقياس إشعاع شامل
pantometer	pantomètre *m*	بانتومتر جهاز ذو اسطوانتين لقياس الزوايا.
paper chromatography	chromatographie *f* sur papier	إستشراب ورقي
paper tape reader	lecteur *m* de bande perforé	قارىء الشرائط الورقية
parabolic governer	régulateur *m* parabolique	حاكِم مكافِىء المَقطَع
parabolic reflector	réflecteur *m* parabolique	عاكِس مكافِىء المقطع

parallax error	erreur *f* de parallaxe	خطأ اختلاف المنظر
parallax refractometer	réfractomètre *m* à parallaxe	مقياس انكسار باختلاف المنظر
parallel	parallèle	متواز
parallel cascade action	action *f* parallèle en cascade	فعل متواز تعاقبي
parallel circuits	circuits *mpl* en parallèle	دوائر متوازية
parallel compensation	compensation *f* parallèle	تعويض متواز
parallel computer	calculateur *m* parallèle	حاسوب بالتوازي
parallel connection	couplage *m* en parallèle	توصيل بالتوازي
parallel full adder	additionneur *m* parallèle	جامع بالتوازي
paralle full subtracter	soustracteur *m* parallèle	طارح بالتوازي
parallel operation	opération *f* en parallèle	عملية بالتوازي
parallel - plate chamber	chambre *f* d'ionisation à plaques parallèles	غرفة تأيين ذات ألواح متوازية
parallel - plate counter tube	tube *m* compteur à plaques parallèles	أنبوبة عدّادة ذات ألواح متوازية
parallel - plate spectrometer	spectromètre *m* à plaques parallèles	مقياس طيف ذو ألواح متوازية
parallel programming	programmation *f* parallèle	برمجة متوازية
parallel resonant circuit	circuit *m* de résonance parallèle	دائرة رنّانة متوازية
parallel transductor	transducteur *m* parallèle	مضخم مغنطيسي متوازٍ
parallel transmission	transmission *f* parallèle	إرسال بالتوازي
paramagnetism	paramagnétisme *m*	بارامغنطيسية
parameter	paramètre *m*	بارامتر
parameter estimation	évaluation *f* de paramètre	تقدير البارامتر
parameter fluctuation	fluctuation *f* de paramètre	تراوُح البارامتر
parameter optimization	optimisation *f* de paramètre	أمْثَلَة البارامتر
parameter variation	variation *f* de paramètre	تغيير البارامتر
parametric amplifier	amplificateur *m* paramétrique	مضخم بارامتري
parametric representation	représentation *f* paramétrique	تمثيل بارامتري
parasitic noise	bruit *m* parasite	ضجيج طفيلي
parasitic oscillations	oscillations *fpl* parasites	ذبذبات طُفَيليّة
parity	parité *f*	تكافؤ
parity bit	bit *m* de parité	بتّة التكافؤ
parity check	contrôle *m* de parité	تدقيق التكافؤ
parity track	piste *f* de parité	مسار التكافؤ
park meter	compteur *m* de stationnement	مقياس الوقف

partial automatization	semi-automatisation *f*	أوتوماتية جزئيَّة
partial carry	report *m* partiel	ترحيل جزئي
partial fraction expansion	developpement *f* de fractions partielles	مفكوك الكسور الجزئية
partially enclosed apparatus	appareil *m* partiellement protégé	جهاز معملي مغلق جزئياً
partial graph	graphe *m* partiel	رسم بياني جزئي
partial measuring range	étendue *f* partielle de mesure	مدى جزئي للقياس
particle analyzer	spectromètre *m* de particules	مُحَلِّل الجسيمات
particle counter	compteur *m* de particules	عدَّاد الجسيمات
particle counting technique	technique *f* de comptage de particules	تقنية عدّ الجسيمات
particle flux density indicator	signaleur *m* de la densité de flux de particules	مُبَيِّن كثافة فيض الجسيمات
particle flux density meter	fluxmètre *m* de particules	مقياس كثافة فيض الجسيمات
particle flux density monitor	moniteur *m* de la densité de flux de particules	مرقاب كثافة فيض الجسيمات
particle mean size	dimension *f* granulométrique moyenne	متوسط مقاس الجسيمات
particle size	dimension *f* de particules	مقاس الجسيم
particle - size analysis	analyse *f* granulométrique	تحليل مقاس الجسيمات
particle - size analyzer	analyseur *m* granulométrique	مُحَلِّل مقاس الجسيمات
particle - size distribution	distribution *f* granulométrique	توزيع مقاس الجسيم
partition	partition *f*	تجزئة
partition chromatography	chromatographie *f* de partage	إستشراب بالتجزئة
party line	poste groupé	خط جماعي
Paschen bolometer	bolomètre *m* de Paschen	مقياس الإشعاع الحراري «باشن»
pass - band	bande *f* passante	نطاق الإمرار
passive component	composante *f* passive	مُكَوِّن سلبي
passive element	organe *m* passif	عنصر سلبي
passive network	réseau *m* passif	شبكة سَلْبِيَّة
patent log	loch *m* enregistreur	مقياس سرعة السفينة
path	chemin *m*	طريق

path length	longueur *f* d'un chemin	طول الطريق
pathometer	polygraphe *m* de keeler	كاشف الكذب
pattern	mire *f*	شكل
pattern generator	générateur *m* de mire	مُوَلِّد أشكال
peak clipping	écrêtage *m*	قصّ الذُّرى
peak envelope power	puissance *f* de crête	قدرة غلافية ذروية
peak factor	facteur *m* de crête	مُعامِل الذروة
peak indicator	indicateur *m* de crête	مبيِّن الذروة
peaking circuit	circuit *m* d'augmentation de la pente	دائرة تَعْلِية
peak inverse voltage	tension *f* inverse de crête	فُلطية الذروة المعكوسة
peak load	charge *f* maximale	حِمل الذروة
peak meter	compteur *m* de crête	مقياس الذروة
peak modulation indicator	indicateur *m* de modulation maximale	مُبيِّن التضمين الأقصى
peak noise meter	sonomètre *m* de crête	مقياس ذروة الضجيج
peak program meter	modulomètre *m* de crête	مقياس الذروة للبرنامج
peak - to - peak amplitude	amplitude *f* crête à crête	باع
peak - to - peak voltmeter	voltmètre *m* crête à crête	مقياس فُلط من الذروة إلى الذروة
peak transient regulation	régulation *f* à crête transitoire	تنظيم ذو ذروة عارِضة
peak value	valeur *f* de crête	قيمة الذروة
peak value indicator	indicateur *m* de valeur de crête	مُبيِّن قيمة الذروة
peak voltage indicator	indicateur *m* de tension de crête	مُبيِّن فُلطيَّة الذروة
peak white	crête *f* de blanc	ذُرْوَة البياض
pearl lamp	lampe *f* dépolie intérieurement	مصباح مُسَنْفر
pedestal	décollement *m* du niveau de noir	مصطبة
peg	fiche *f*	وتد
peg meter	compteur *m* de statistique	عدَّاد إحصائي
Pell's method for constructing phase trajectories	méthode *f* de Pell pour la construction des trajectoires de phases	طريقة «پل» لبناء مسارات طورية
Peltier effect	effet *m* de Peltier	ظاهرة «بلتييه»
pelvimeter	pelvimètre *m*	مقياس الحوض
pelvimetry	pelvimétrie *f*	قياس الحوض
pencil beam	faisceau *m* filiforme	حِزْمة
pencil - type thermocouple	couple *m* thermoélectrique filiforme	مزدوجة حرارية ذات قلم

pendulum anemometer	anémomètre *m* à pendule	مرياح بندولي
pendulum apparatus	appareil *m* à pendule	جهاز مَيْل بندولي
pendulum clinometer	clinomètre *m* à pendule	مقياس مَيْل بندولي
pendulum damper	amortisseur *m* à balancier	مُخَمِّد بندولي
pendulum governor	régulateur *m* à balancier	حاكِم بندولي
pendulum magnetometer	magnétomètre *m* à pendule	مقياس مغنطة بندولي
pendulum periscopic sextant	sextant *m* périscopique à pendule	سُدسيَّة بيروسكوبية بندوليَّة
penetration factor	facteur *m* de pénétration	مُعامِل الاختراق
penetrometer	pénétromètre *m*	مقياس الاختراقيَّة
penetrometer sensitivity	sensibilité *f* de pénétromètre	حساسيَّة مقياس الاختراقيَّة
Penning gauge	manomètre *m* de Penning	مقياس ضغط «بيننغ»
pentane thermometer	thermomètre *m* à pentane	ترمومتر پنتان
pentode	pentode *f*	صِمام خماسي
perceive	percevoir	أدرك بالحواس
percentage error of a meter	pourcentage *m* d'erreur d'un compteur	نسبة خطأ المقياس المئوية
percentage modulation	pourcentage *m* de modulation	نسبة التضمين المئوية
percentage of accuracy	pourcentage *m* d'exactitude d'un compteur	نسبة الدقَّة المئوية
percentage registration	pourcentage *m* d'enregistrement	نسبة التسجيل المئوية
perforator	perforatrice *f*	ثقّابة
performance test	essai *m* de fonctionnement	إختبار الأداء
perimeter	périmètre *m*	محيط
perimetry	périmétrie *f*	قياس المحيط
period	période *f*	فترة
periodic	périodique	دَوْرِيّ
periodic quantity	grandeur *f* périodique	كمية دورية
periodic test of a meter	vérification *f* périodique d'un compteur	إختبار دوري لمقياس
period measurement	mesure *f* de la période	قياس الدورة
period meter	périodemètre *m*	مقياس الفترات
period of an instrument	période *f* d'un instrument	دورة جهاز
peripheral equipment	périphérique *m*	أجهزة محيطية
periscopic sextant	sextant *m* périscopique	سُدسيَّة منفاقية
permalloy	permalloy *m*	برمالوي
permanent action	action *f* permanente	فِعل دائِم

permanent error	erreur *f* permanente	خطأ دائم
permanent file	fichier *m* permanent	ملف دائم
permanent magnet	aimant *m* permanent	مغنطيس دائم
permanent magnet motor	magnéto - moteur *m*	محرّك ذو مغنطيسي دائم
permanent - magnet moving iron instrument	appareil *m* à fer mobile et aimant	جهاز ذو مغنطيس دائم وحديد مُتحرّك
permanent - magnet tachometer	tachymètre *m* à aimant permanent	مقياس دوران ذو مغنطيس دائم
permanent operating temperature	température *f* constante d'opération	درجة حرارة التشغيل الدائمة
permeability	perméabilité *f*	إنفاذيّة
permeability bridge	perméamètre *m* à pont magnétique	جسر إنفاذيّة
permeameter	perméamètre *m*	مقياس إنفاذيّة
permeameter cell	cellule *f* de perméamètre	خلية مقياس إنفاذيّة
permeance	perméance *f*	منافذة مغنطيسية
permittivity	permittivité *f*	مُجَاوزية
persistence	persistance *f*	مُدَاوَمة
persistence of vision	persistance *f* rétinienne	مداومة بصرية
persistence phenomenon	phénomène *m* de persistance	ظاهرة المداومة
personal	personnel. individuel	شخصي
personal call	communication *f* de personne à personne	مكالمة شخصية
personal dosemeter	dosimètre *m* individuel	مقياس جرعات شخصي
personal equation	équation *f* personelle	معادلة شخصية
personal error	erreur *f* d'observateur	خطأ المراقب
personal exposuremeter	exposimètre *m* individuel	مقياس تعريض شخصي
personal monitoring	contrôle *m* individuel	مراقبة شخصية
persuador	déflecteur *m* d'électrons	حارف الكترونات
perturbation method	méthode *f* de perturbation	طريقة التشويش
petoscope	pétoscope *m*	مكشاف تفجير
pH control	régulation *f* pH	تحكُّم ضبط الأسّ الهيدروجيني
pH controller	régulateur *m* de pH	ضابط الأسّ الهيدروجيني
pH measurement	mesure *f* de pH	قياس الأس الهيدروجيني

pH measuring cell	**cellule *f* de mesure de pH**	**خلية قياس الأس الهيدروجيني**
pH meter	**pH - mètre *m***	**مقياس الأس الهيدروجيني**
pH recorder	**enregistreur *m* de pH**	**مُسَجِّل الأس الهيدروجيني**
pH value	**valeur *f* pH**	**قيمة الأس الهيدروجيني**
phantom circuit	**circuit *m* fantôme**	**دائرة وهمية**
phase	**phase *f***	**طَوْر**
phase adjustment	**mise *f* en phase**	**ضبط الطور**
phase advance	**avance *f* de phase**	**تقديم الطور**
phase advancer	**décaleur *m* de phase**	**مُقَدِّم الطور**
phase angle	**angle *m* de phase**	**زاوية الطور**
phase - angle correction factor	**facteur *m* de correction de l'angle de déphasage**	**معامل تصحيح زاوية الطور**
phase - angle error	**erreur *f* de déphasage**	**خطأ زاوية الطور**
phase - angle error determination	**détermination *f* d'erreur de déphasage**	**تحديد خطأ زاوية الطور**
phase changer	**convertisseur *m* de phase**	**مُغَيِّر الطور**
phase comparator	**comparateur *m* de phase**	**مُقَارِن الطور**
phase constant	**constante *f* de phase**	**ثابت الطور**
phase contour	**courbe *f* de déphasage**	**منحنى تغيُّر الطور**
phase - contrast microscope	**microscope *m* à contraste de phase**	**ميكروسكوب تباين الطور**
phase - contrast microscopy	**microscopie *f* à contraste de phase**	**ميكروسكوبية تباين الطور**
phase - contrast refractometer	**réfractomètre *m* à contraste de phase**	**مقياس انكسار تباين الطور**
phase control	**régulation *f* de phase**	**تحكُّم في الطور**
phase control factor	**coefficient *m* de régulation de phase**	**مُعامِل تحكُّم الطور**
phase controller	**régulateur *m* de phase**	**متحكِّم في الطور**
phase correction	**correction *f* de phase**	**تصحيح الطور**
phase crossover	**coupure *f* de phase**	**تقاطع الطور**
phase crossover frequency	**fréquence *f* de coupure de phase**	**ذبذبة تقاطع الطور**
phase delay	**retard *m* de phase**	**تأخير الطور**
phase detector	**détecteur *m* de phase**	**مكشاف الطور**
phase difference	**différence *f* de phase**	**فرق الطور**

phase difference measurement	mesure *m* de différence de phase	قياس فرق الطور
phase discriminator	discriminateur *m* de phase	مُمَيِّز الطور
phase displacement	décalage *m* de phase	إزاحة الطور
phase distortion	distorsion *f* de phase	تشويه الطور
phase equalizer	compensateur *m* de phase	مُعادِل الطور
phase indicator	indicateur *m* de phase	مُبَيِّن الطور
phase inverter	inverseur *m* de phase	عاكِس الطور
phase lag	retard *m* de phase	تَخَلُّف الطور
phase locus	lieu *m* des phases	محل الطور
phase margin	marge *f* de phase	هامِش الطور
phase modifier	compensateur *m* de phase	مُعَدِّل الطور
phase modulation	modulation *f* de phase	تضمين الطور
phase modulation recording	enregistrement *m* par modulation de phase	تسجيل تضمين الطور
phase monitor	moniteur *m* de phase	مراقِب الطور
phase of a periodic quantity	phase *f* d'une grandeur périodique	طور كمية دوريّة
phase plane	plan *m* de phase	مستوى الطور
phase - plane method	méthode *f* du plan de phase	طريقة مستوى الطور
phase - plane portrait	portrait *m* du plan de phase	صورة مستوى الطور
phase - plane trajectories	trajectoires *mpl* du plan de phase	مسارات مستوى الطور
phase response	réponse *f* de phase	إستجابة الطور
phase reversal	inversion *f* de phase	عكس الطور
phase - rigid control	régulation *f* directe de phase	تحكّم مباشر بالطور
phase - sensitive detector	détecteur *m* à sensibilité de phase	مكشاف حسّاس للطور
phase sensitive zero indicator	indicateur *m* de zéro à sensibilité de phase	مُبَيِّن صفري حسّاس للطور
phase - sequence indicator	indicateur *m* de séquence de phase	مُبَيِّن تتابع الطور
phase shift	déphasage *m*	إزاحة الطور
phase shift control	régulation *f* du déphasage	تحكّم في إزاحة الطور
phase shifter	déphaseur *m*	مُزيح الطور
phase shifting transformer	synchrodéphaseur *m*	مُحَوِّل مُزيح للطور
phase shift response	réponse *f* de déphasage	إستجابة إزاحة الطور
phase shift torsiograph	torsiographe *m* à déphasage	مرسمة اهتزازات التوائية بإزاحة للطور

phase space	espace *m* de phase	حَيِّز الطور
phase splitter	séparateur *m* de phase	فالِق الطور
phase velocity	vitesse *f* de phase	سرعة الطور
phase voltmeter	voltmètre *m* de phase	مقياس فُلط الطور
phasing	mise *f* en phase	مُطَاوَرَة
phon	phon *m*	فون
phonic drum	roue *f* phonique	طبلة صوتية
phonometer	phonomètre *m*	مقياس الجهارة
phonocardiogram	phonocardiogramme *m*	مُخَطط صوتي لحركة القلب
phonocardiograph	phonocardiographe *m*	مرسمة صوتية لحركة القلب
phonoelectrocardiograph	phonoélectrocardiographe *m*	مرسمة كهرصوتية لحركة القلب
phonogram	télégramme *m* téléphoné	برقية بالتلفون
phonotelemeter	phonotélémètre *m*	مقياس صوتي من بعد
phorometer	phoromètre *m*	مقياس عضلات العين
phosphor	phosphore *m*	فسفور
phosphorescence	phosphorescence *f*	فَسْفَرَة
phosphoroscope	phosphoroscope *m*	مكشاف فَسْفَرة
phot	phot *m*	فوت
photicon	photicon *m*	فُوتيكون
photocathode	photocathode *f*	كاثود ضوئي
photo - cell	cellule *f* photoélectrique	خليِة ضوئية
photocell amplifier	amplificateur *m* photoéléctrique	مضخِّم كهرضوئي
photocell pick - up	capteur *m* photoélectrique	لاقِط كهرضوئي
photochronograph	photochronographe *m*	ميقات ضوئي
photoconductivity	photoconductivité *f*	موصليِّة ضوئية
photoelectric cell	cellule *f* photoélectrique	خلية كهرضوئية
photoelectric colorimeter	colorimètre *m* photoélectrique	مقياس ألوان كهرضوئي
photoelectric colorimetry	colorimétrie *f* photoélectrique	قياس ألوان كهرضوئي
photoelectric control	commande *f* photoélectrique	تحكُّم كهرضوئي
photoelectric counter	compteur *m* photoélectrique	عدَّاد كهرضوئي
photoelectric densitometer	densitomètre *m* photoélectrique	مقياس كثافة كهرضوئي
photoelectric effect	effet *m* photoélectrique	ظاهرة كهرضوئية
photoelectric emission	émission *f* photoélectrique	ابتعاث كهرضوئي
photoelectric exposure meter	exposimètre *m* photoélectrique	مقياس تعريض كهرضوئي

photoelectric flame failure detector	veilleuse *f* photoéléctrique de sécurité	كاشف كهرضوئي بانطفاء الشعلة
photoelectric glossmeter	brillancemètre *m* photoélectrique	مقياس لَمعة كهرضوئي
photoelectric photometer	photomètre *m* photoélectrique	فوتومتر كهرضوئي
photoelectric photometry	photométrie *f* photoélectrique	قياس كهرضوئي للشدّة الضوئية
photoelectric pyrometer	pyromètre *m* photoélectrique	مقياس كهرضوئي للحرارة العالية
photoelectric reflectometer	réflectomètre *m* photoélectrique	مقياس انعكاس كهرضوئي
photoelectric scleroscope	scléroscope *m* photoélectrique	مكشاف كهرضوئي للصلادة النسبية
photoelectric sensor	capteur *m* photoélectrique	مِحَسّ كهرضوئي
photoelectric smoke meter	indicateur *m* photoéléctrique de densité de fumée	مقياس دخان كهرضوئي
photoelectric spectrometer	spectromètre *m* photoélectrique	مقياس طيف كهرضوئي
photoelectric spectrophotometer	spectrophotomètre *m* photoélectrique	فوتومتر طيفي كهرضوئي
photoemissive detector	détecteur *m* à photoémission	مكشاف بانبعاث الضوء
photogoniometer	photogoniomètre *m*	مقياس زوايا ضوئي
photogram	photogramme *m*	مُخَطَّط تصويري مساحي
photogrammetric fixing position	détermination *f* photogrammétrique de position	تحديد تصويري مساحي للموضع
photogrammetric stereocamera	caméra *m* stéreophotogrammètrique	كاميرا مجسّمة للتصوير المساحي
photogrammetric survey	levé *m* photogrammétrique	مسح تصويري
photogrammetry	photogrammétrie *f*	مسح تصويري
photographic borehole survey	inspection *f* photographique du trou de sonde	ملاحظة تصويرية لثقب الحفر
photographic density measurement	mesure *m* photographique de la densité	قياس فوتوغرافي للكثافة
photographic dosemeter	dosimètre *m* photographique	مقياس فوتوغرافي للجرعات
photographic photometer	photomètre *m* photographique	فوتومتر فوتوغرافي
photographic surveying	phototopographie *f*	مسح فوتوغرافي
photographic surveying camera	caméra *f* de levé phototopographique	كاميرا مسح فوتوغرافي
photographic zenith tube	télescope *m* zénithal photographique	عينية التصوير السمتي
photometer	photomètre *m*	فوتومتر
photometer bench	banc *m* photométrique	منضدة فوتومتر

photometer head	tête *f* photométrique	رأس فوتومتري
photometer integrator	intégrateur *m* photométrique	مُكامِل فوتومتري
photometry	photométrie *f*	مضوائيّة. قياس الضوء قياس الشدّة الضوئية.
photomultiplier counter	compteur *m* à scintillation	عدّاد مُضاعِف ضوئي
photon	photon *m*	فوتون
photopic vision	vision *f* photopique	إبصار نهاري
photorelay	photorelais *m*	مُرَحِّل ضوئي
photosensitivity	photosensibilité *f*	حساسيّة ضوئية
phototachometer	phototachymètre *m*	عدّاد دورات ضوئي
phototelegramm	phototélégramme *m*	صورة بالتلغراف
phototelegraphy	phototélégraphie *f*	إرسال الصور بالتلغراف
phototelescope	phototélescope *m*	تلسكوب ضوئي
phototheodolite	photothéodolite *m*	تيودوليت ضوئي
phototimer	photominuterie *f*	مُوَقِّت ضوئي
phototransistor	phototransistor *m*	ترانزستور ضوئي
physical photometry	photométrie *f* physique	مِضوائية فيزيائية
physical properties	propriétés *fpl* physiques	خواص فيزيائية
physical test	essai *m* physique	إختبار فيزيائي
pick counter	compteur *m* de duites	عدّاد صاقور
pickle test	essai *m* d'immersion en acide	إختبار المغطس الحمضي
pick - off	capteur *m*	مِجَسّ. لاقِط
pickup	pick - up *m*	لاقِط
pickup factor	facteur *m* de prélèvement	مُعامِل الالتقاط
picture and waveform monitor	moniteur *m* de l'image et de forme d'onde	مرقاب صورة وهيئة الموجة
picture black	noir *m* de l'image	أسود الصورة
picture carrier	porteuse *f* vidéo	حاملة الصورة
picture element	point *m* photographique	عنصر الصورة
picture frequency	fréquence *f* d'image	تردّد الصورة
picture modulation percentage	pourcentage *m* de modulation d'image	نسبة تضمين الصورة
picture monitor	moniteur *m* d'image	مرقاب الصورة
picture rotate control	commande *f* de rotation de l'image	تحكُّم في لَفّ الصورة
picture signal	signal *m* d'image	إشارة الصورة

picture signal amplitude	amplitude *f* du signal d'image	إتساع إشارة الصورة
picture tube	tube *m* image	أنبوبة الصورة
picture white	niveau *m* de blanc de la porteuse	أبيض الصورة
piecewise continuous functions	fonctions *fpl* continues à sous-tendante	دوال مستمرة قطعة قطعة
piezoelectric gauge	manomètre *m* piézoélectrique	معيار ضغط كهرإجهادي
piezoelectric sensing element	capteur *m* piézoélectrique	عنصر حِسّ كهرإجهادي
piezoelectric strain gauge	extensomètre *m* piézoélectrique	معيار انفعال كهرإجهادي
piezometer	piézomètre *m*	مقياس الضغط العالي
piezometry	piézométrie *f*	قياس الضغط العالي
pilot	pilot *m*. fil *m* pilote	مُوَصِّل دليلي
pilot brush	balai *m* de mesure	فرشة دليلية
pilot card	carte *f* pilote	بطاقة دليلية
pilot cell	élément *m* pilote	خلية دليلية
pilot circuit	circuit *m* pilote	دائرة تحكُّم
pilot control	commande *f* pilote	تحكُّم دليلي
pilot controller	régulateur *m* pilote. combinateur *m* pilote	متحكِّم دليلي
pilot lamp	lampe *f* pilote	مصباح دليلي
pilot - operated controller	régulateur de pilotage	ضابط دليلي
pilot operation	opération *f* de pilotage	عملية دليلية
pilot plant	installation *f* pilote	وحدة صناعية تجريبية
pilot relay	relais *m* pilote	مرحِّل دليلي
pilot signal	signal *m* de commande	إشارة مرشدة
pilot valve	soupape *f* pilote	صِمام دليلي
pilot voltmeter	voltmètre *m* pilote	مقياس فُلط دليلي
pilot wire	fil *m* pilote	سلك دليلي
pilot - wire controlled network	réseau *m* télécommandé par fil pilote	شبكة مُتَحَكَّم بها بسلك دليلي
pilot - wire regulator	régulateur *m* à fil pilote	مُنَظِّم ذو سلك دليلي
pinch effect	effet *m* de pince	ظاهرة القَرْص
pin - cushion distortion	distorsion *f* en coussinet	تَشَوُّه تَقَعُّرِيّ
pin expansion test	essai *m* d'expansion à goupille conique	إختبار تمدُّد بمسمار

pin gauge	jauge - *f* à gouipille	معيار مسماري
pin insulator	isolateur *m* rigide	عازِل مسماري
pin - wheel gear	roue *f* à chevilles	ترس ذو عجلة بمسمار
pipe - type thermocouple	couple *m* thermoélectrique tubulaire	مزدوجة حرارية ذات ماسورة
piston manometer	manomètre *m* à poids mort	مانومتر ذو كبَّاس
piston meter	compteur *m* à piston	مقياس كبّاسي
piston slide valve	tiroir *m* à piston	صِمام انزلاق الكبَّاس
pit barometer	baromètre *m* de mine	بارومتر مَنجَم
pitch	pas *m*	خطوة
pitch control	commande *f* de la distance interligne	تحكُّم في الخطوة
pitch indicator	indicateur *m* de tangage	مبيِّن الخطوة
pitch variation indicator	indicateur *m* des variations de la hauteur du son	مُبيِّن تَغَيُّر شدة الصوت
pith ball electroscope	électroscope *m* à moelle de sureau	إلكتروسكوب ذو كرة من نُخاع البَلَسان
pitometer	pitomètre *m*	مقياس تغيّير سرعة الدفق
Pitot static tube	antenne *f* de Pitot	هوائي «بيتوت»
Pitot tube	tube *m* de Pitot	أنبوبة «بيتوت»
Pitot - Venturi tube	antenne *f* Pitot Venturi	أنبوبة «بيتوت - ڤنتوري»
pivot	pivot *m*	مِحْوَر
pivot friction	friction *f* au pivot	إحتكاك المِحْوَر
planar graph	graphe *m* planaire	رسم بياني مسطَّح
planar transistor	transistor *m* planaire	ترانزستور مسطَّح
plane wave	onde *f* plane	موجة مستوية
planimeter	planimètre *m*	مقياس المسطحات
planimetry	planimétrie *f*	قياس المسطحات
plant	installation *f*	وحدة صناعية
plastics	matières *fpl* plastiques	لدائن
plastimeter	plastimètre *m*	مقياس اللَّدانة
plate anemometer	anémomètre *m* à palette	مرياح ذو لوح
plated fission foil	feuille *f* de fission blindée	ورقة انشطار مُصفَّحة
plate electrometer	électromètre *m* à plaques	إلكترومتر لوحي
plate orifice	orifice *m* du diaphragme de mesure. orifice *m* mesureur	فُوَّهَة لوح القياس
plate penetrometer	pénétromètre *m* de dureté	مقياس اختراقية لوحي

platinium resistance thermometer	**thermomètre *m* à résistance de platine**	**ترمومتر ذو مقاومة بلاتينية**
platymeter	**platymètre *m***	**مقياس سعة المكثّف**
play	**jeu *m***	**لَعِب**
playback	**reproduction *f***	**إستعادة**
plethysmograph	**pléthysmographe *m***	**مخطّط تضخّم العضو**
plethysmography	**pléthysmographie *f***	**مِرْسَمة تضخّم العضو**
plotter	**traceur *m* de courbes**	**راسِم**
plug	**fiche *f* de connexion**	**قابس**
plug and socket	**prise *f* de courant à fiche**	**قابس ومقبس**
plugboard	**tableau *m* de connexion**	**لوح توصيلات**
plugging	**freinage *m* par contre - courant**	**كبح المُحَرِّك بعكس التيار**
plug valve	**robinet *m* à clef**	**صِمام بمفتاح**
plutonium aerosol monitor	**moniteur *m* pour aérosols de plutonium**	**مُراقِب حُلالة البلوتونيوم**
pneometer	**pneumatomètre *m***	**مقياس التنفس**
pneumatic actuator	**actionneur *m* pneumatique**	**مشغِّل هوائي**
pneumatic amplifier	**amplificateur *m* pneumatique**	**مُضَخِّم هوائي**
pneumatic control	**commande *f* pneumatique**	**تحكُّم هوائي**
pneumatic controller	**régulateur *m* pneumatique**	**متحكِّم هوائي**
pneumatic cylinder	**cylindre *m* pneumatique**	**أسطوانة هوائية**
pneumatic gauge	**comparateur *m* à air comprimé**	**معيار ضغط هوائي**
pneumatic keys	**clés *fpl* pneumatiques**	**مفاتيح هوائية**
pneumatic micrometer	**micromètre *m* pneumatique**	**ميكرومتر هوائي**
pneumatic motor	**moteur *m* pneumatique**	**محرك هوائي**
pneumatic positioning relay	**relais *m* mis en position pneumatique**	**مرحِّل هوائي واضِع**
pneumatic servomechanism	**servomécanisme *m* pneumatique**	**آلية مؤازِرة هوائية**
pneumatic servomotor	**servomoteur *m* pneumatique**	**محرِّك مؤازِر هوائي**
pneumatic valve	**soupape *f* pneumatique**	**صِمام هوائي**
pneumometer	**pneumomètre *m***	**مقياس سرعة الهواء**
p - n junction	**jonction *f* p - n**	**وصلة p-n**
pocket	**cavité *f***	**جيب**
pocket alarm dosemeter	**dosimètre *m* de poche à avertisseur**	**مقياس جرعات نقّال للإنذار**
pocket ammeter	**ampèremètre *m* de poche**	**مقياس أمبير نقّال**
pocket battery monitor	**moniteur *m* de poche à pile**	**مِرْقاب نقّال بالبطارية**

pocket chamber	chambre *f* d'ionisation de poche	غرفة تأيّن نقّالة
pocket chronometer	chronomètre *m* de poche	ميقات جيبي
pocket criticality dosimeter	dosimètre *m* portatif de divergence	مقياس جرعات نقّال للقيم الحَرِجة
pocket instrument	appareil *m* de poche	جهاز نقّال
pocket psychrometer	psychromètre *m* de poche	مِرطاب جيبي
pocket voltmeter	voltmètre *m* de poche	مقياس فُلط نقّال
Poggendorff compensation method	méthode *f* de compensation de Poggendorff	طريقة «بوجندورف» للتعويض
point	sommet *m*	نقطة
point - by - point measurement	mesure *f* point par point	قياس نقطة بنقطة
point - contact diode	diode *f* à pointe	ثنائي تلامس نقطي
point - contact transistor	transistor *m* à contact de pointe	ترانزستور تلامس نقطي
point control switch	commutateur *m* de commande des aiguilles	مفتاح تحكّم في التقاطع
point counter tube	tube *m* compteur à pointe	أنبوبة عدّادة ذروية
point detection	détection *f* de position des aiguilles	كشف التقاطع
pointer	indicateur *m*. aiguille *f*	مُؤشِّر
pointing	précalibrage *m*	تعيير مسبق
pointing accuracy	précision *f* de précalibrage	دقة تعيير مسبق
pointing mark	marque *f* de précalibrage	علامة تعيير مسبق
pointing table	table *f* de calibrage	منضدة تعيير
point of automation	division *f* de l'automatisation	نقطة الأتمتة
points control	commande *f* des aiguilles	تحكُّم التقاطعات
point switch box	boîte *f* de manœuvre des aiguilles	صندوق مفاتيح التقاطعات
point - to - point control	commande *f* de mise en position	تحكُّم من نقطة إلى نقطة
Poiseuille viscosimeter	viscosimètre *m* de Poiseuille	مقياس اللزوجة «بوازويل»
Poisson's distribution	distribution *f* de Poisson	توزيع «بواسون»
polar coordinate indicating instrument	appareil *m* indicateur à coordonnées polaires	جهاز مُبَيِّن ذو إحداثيات قطبية
polar coordinates	coordonnées *fpl* polaires	إحداثيات قطبية
polar diagram	diagramme *m* polaire	مُخطَّط قطبي
polar figure	figure *f* polaire	وجه قطبي
polarimeter	polarimètre *m*	مقياس استقطاب
polarimetry	polarimétrie *f*	قياس الاستقطاب
polariscope	polariscope *m*	مِكشاف الاستقطاب

polaristrobometer	polaristrobomètre *m*	مقياس استقطاب مُخايلي
polarity	polarité *f*	قطبية
polarity indicator	indicateur *m* de polarité	مُبيِّن القطبية
polarization	polarisation *f*	إستقطاب
polarization current	courant *m* de polarisation	تيار الاستقطاب
polarization diversity reception	réception *f* simultanée de polarisation	إستقبال متنوع الاستقطاب
polarization method	méthode *f* de polarisation	طريقة الاستقطاب
polarization photometer	photomètre *m* à polarisation	فوتومتر استقطاب
polarized ammeter	ampèremètre *m* polarisé	أمبير مُستَقطب
polarizing microscope	microscope *m* à polarisation	ميكروسكوب استقطابي
polarogram	polarogramme *m*	مُخَطَّط الاستقطاب
polarograph	polarographe *m*	مِرسمة الاستقطاب
polarography	polarographie *f*	رسم الاستقطاب
polar planimeter	planimètre *m* polaire	مِمساح قطبي
polar transmission	transmission *f* polaire	إرسال قطبي
polar vector	vecteur *m* polaire	مُتَّجه قطبي
pole	pôle *m*	قطب
pole - changing control	régulation *f* par changement du nombre de pôles	تحكُّم بتغيير الأقطاب
pole core	noyau *m* magnétique	قلب مغنطيسي
pole face	face *f* polaire	وجه القطب
pole horn	corne *f* polaire	قرن القطب
pole piece	armature *f* d'aimant	درع المغنطيس
pole pitch	pas *m* polaire	خطوة القطب
pole shoe	épanouissement *m* polaire	نعل القطب
pole strength	intensité *f* de pôle	شدّة القطب
polish notation	notation *f* polonaise	ترميز بولندي
polyethylene	polyéthylène *m*	متعدد الأثيلين
polygram	polygramme *m*	مُخَطَّط متعدِّد
polygraph	polygraphe *m*	مرسمة متعدِّدة
polymeter	polymètre *m*	مقياس متعدِّد
polyphase system	système *m* polyphasé	نظام متعدِّد الأطوار
polyphase watthourmeter	wattheuremètre *m* polyphasé	مقياس واط ساعة متعدِّد الأطوار
polyvinyl chloride	chlorure *m* de polyvinyle	كلوريد متعدد الڤينيل

ponderable amount	quantité *f* pondérable	كميّة قابلة للوزن
pop valve	soupape *f* de sûreté à action directe	صِمام تنفيس اندفاعي
porch	palier *m*	عتبة
porometer	poromètre *m*	مقياس المسام
porosity meter	porosimètre *m*	مقياس المساميّة
portable cable measuring set	mallette *f* de mesure des câbles	عُدّة نقّالة لقياس الكبول
portable electrometer	électromètre *m* portatif	إلكترومتر نقّال
portable gamma backscatter thickness meter	épaisseurmètre *m* portatif à rétrodiffusion gamma	مقياس ثخانة نقّال ذو استطارة خلفية غاما
portable hardness meter	duromètre *m* portatif	مقياس صلادة نقّال
portable instrument	appareil *m* portatif	جهاز نقّال
portable ionization chamber	chambre *f* d'ionisation portative	غرفة تأيُّن نقّالة
portable linear ratemeter	ictomètre *m* linéaire portatif	مقياس معدّل خطيّ نقّال
portable logarithmic scintillator exposure ratemeter	débitmètre *m* portatif d'exposition à scintillateur logarithmique	مقياس مُعَدّل تعريض نقّال ذو جهاز لوغارتمي ومّاض
portable photometer	photomètre *m* portatif	فوتومتر نقّال
portable prospecting radiation meter	radiamètre *m* portatif de prospection	مقياس إشعاع نقّال للتنقيب
portable standard meter	compteur - étalon *m* portatif	مقياس معياري نقّال
portable standard watthour-meter	watt - heurmètre *m* étalon portatif	مقياس واط ساعة معياري نقّالة
portable telephone set	appareil *m* téléphonique portatif	مجموعة هاتفية نقّالة
portable voice frequency measuring set	mallette *f* de mesure des fréquences vocales	منظومة نقّالة لقياس التردد الصوتي
Porter governor	régulateur *m* de Porter	حاكِم «بورتر»
position	position *f*. localisation *f*	موضع . وضع
position adjustment	ajustage *m* de position	ضبط الوضع
positional checking	contrôle *m* de position	تدقيق الوضع
positional control servo	dispositif *m* de téléréglage	مؤازرة تحكّم الوضع
positional error	erreur *f* de position	خطأ الوضع
positional error constant	constante *f* de l'erreur de position	ثابت الخطأ الموضعي
positional notation	numération *f* de position	ترميز الوضع
position angle	angle *m* de position	زاوية الموضع

position circle	cercle *m* de position	دائرة الموضع
position control	commande *f* de positionnement	تحكم في الوضع
position controller	régulateur *m* de position	متحكم في الوضع
position control loop	circuit *m* de mesure de position	حلقة تحكم في الوضع
position detector	détecteur *m* de position	مكشاف الوضع
positioner	positionneur *m*	مُوَضِّع
position error	erreur *f* de localisation. erreur *f* de position	خطأ الوضع . خطأ الموضع
position feedback	réaction *f* de mise en position	تغذية الوضع العكسية
position indication	indication *f* de position	بيان الموضع
position indicator	indicateur *m* de position	مُبَيِّن الموضع
positioning action	action *f* rigide	فعل الوضع
positioning control	commande *f* de positionnement	تحكم في الموضع
position mark	repère *m*	علامة الموضع
position measuring assembly	ensemble *m* de mesure de position	مجموعة قياس الموضع
position measuring instrument	appareil *m* de mesure de position	جهاز قياس الموضع
position meter	compteur *m* totalisateur	مقياس الموضع
position telemeter	télémètre *m* à comparaison	مقياس الموضع من بعد
positive booster	survolteur *m*	معزِّز موجب
positive displacement meter	compteur *m* volumétrique	عداد حجمي
positive displacement pump	pompe *f* volumétrique	مضخة حجمية
positive feedback	réaction *f* positive	تغذية عكسية إيجابية
positive modulation	modulation *f* positive	تضمين موجَب
positive phase sequence	séquence *f* positive de phases	تتابع طوري موجب
positive - pressure vent valve	soupape *f* de purge à pression positive	صِمام تنفيس الضغط الإيجابي
positive transmission	transmission *f* positive	إرسال موجب
positron	positron *m*	بوزيترون
post mortem program	programme *m* autopsie	برنامج تدقيق
post mortem routine	programme *m* autopsie	روتين تدقيق
post office box	boîte *f* à pont	صندوق مقاومات ذو جسر
post slew	saut *m* après impression	قفز بعد الطباعة
pot	creuset *m*	بوتقة
potential	potentiel *m*	جُهْد
potential attenuator	affaiblisseur *m* de potentiel	مُوَهِّن الجهد

potential barrier	barrière *f* de potentiel	حاجز الجهد
potential connections	connexions *fpl* de la tension	وصلات جهديَّة
potential correction	écart *m* transitoire	تصحيح جهدي
potential difference	différence *f* de potentiel	فرق الجُهْد
potential divider	diviseur *m* de tension	مُقَسم الجهد
potential galvanometer	galvanomètre *m* de potentiel	غلفانومتر الجهد
potential gradient	gradient *m* de potentiel	تَدَرُّج الجهد
potential terminals	bornes *fpl* de potentiel	نهايات الجهد
potential transformer	transformateur *m* de tension	محوِّل جهد
potential value	valeur *f* d'équilibre	قيمة جهديَّة
potentiometer	potentiomètre *m*	قسّامة جهد مقاومة متغيرة.
potentiometer braking	freinage *m* potentiomètrique	كبح بقسَّامة الجهد فرملة بفرق الجهد.
potentiometer braking controller	régulateur *m* de freinage potentiométrique	متحكِّم في الكبح بقسَّامة جهد
potentiometer card generator	génératrice *f* à carte potentiométrique	مُوَلِّد ذو قسَّامة جهد
potentiometer circuit	circuit *m* potentiométrique	دائرة ذات قسَّامة جهد
potentiometer control	commande *f* potentiométrique	تحكُّم بقسَّامة الجهد
potentiometer controller	régulateur *m* potentiométrique	متحكِّم بقسَّامة الجهد
potentiometer for alternating voltage	potentiomètre *m* de tension alternative	قسَّامة جهد للفلطية المتناوبة
potentiometer function generator	générateur *m* de fonction à potentiomètre	مُوَلِّد دوال ذو قسَّامة جهد
potentiometer loading error	erreur *f* de chargement du potentiomètre	خطأ تحميل قسّامة الجهد
potentiometer measuring circuit	circuit *m* de mesure du potentiomètre	دائرة قياس قسَّامة الجهد
potentiometer method	méthode *f* potentiométrique	طريقة قسَّامة الجهد
potentiometer multiplier	multiplicateur *m* de potentiomètre	مُضاعِف قسّامة الجهد
potentiometer pick - off	capteur *m* potentiométrique	لاقِط قسّامة الجهد
potentiometer set mode	mode *m* d'ajustage d'un potentiomètre	أسلوب ضبط قسّامة الجهد
potentiometer type error pick - off	capteur *m* potentiométrique d'erreur de réglage	لاقِط قسّامة الجهد للأخطاء

potentiometer type field	rhéostat *m* potentiométrique	ريوستات قسّامة الجهد
potentiometer type resistor	résistance *f* potentiométrique	مُقاوِم قسّامة الجهد
potentiometer voltage recorder	enregistreur *m* de la tension potentiométrique	مُسجِّل فُلطية قسّامة الجهد
potentiometric position measuring assembly	ensemble *m* potentiomètrique de mesure de position	مجموعة قياس الموضع بقسامة الجهد
potentiometric titration	titrage *m* potentiométrique	معايرة قسّامة الجهد
Potier's reactance	réactance *f* de Potier	مفاعلة «بوتييه»
potometer	potomètre *m*	مقياس امتصاص آلـة لقيـاس كميـة المـاء التي تمتصها نبتة ما.
powder camera	caméra *f* Debye-Sherrer	كاميرا التحليل بالمسحوق
power	puissance *f*	قدرة
power amplification	amplification *f* de puissance	تضخيم القدرة
power amplifier	amplificateur *m* de puissance	مُضَخِّم قدرة
power angle	angle *m* de puissance	زاوية قدرة
power - assisted control	commande *f* indirecte	تحكّم غير مباشر
power - assisted controller	régulateur *m* indirecte	متحكّم غير مباشر
power circuit	circuit *m* de puissance	دائرة قدرة
power control	régulation *f* de la puissance. commande *f* servomotrice	تحكّم في القدرة
power controller	régulateur *m* de puissance	مُتحكِّم في القدرة
power control member	organe *m* de commande de la puissance	عضو تحكّم في القدرة
power control rod	barre *f* de commande de la puissance	قضيب تحكُّم في القدرة
power control switch	commutateur *m* régulateur de la puissance	مفتاح تحكُّم في القدرة
power density spectrum	spectre *m* de densité de puissance	طيف كثافة القدرة
power factor	facteur *m* de puissance	مُعامِل القدرة
power factor adjusting device	dispositif *m* de réglage en courant déphasé	ترتيبة ضبط مُعامِل القدرة
power factor adjustment	réglage *m* en courant déphasé	ضبط مُعامِل القدرة
power factor meter	phase - mètre *m*	مقياس مُعامِل القدرة
power factor regulator	régulateur *m* de déphasage	مُنَظِّم مُعامِل القدرة
power level	puissance *f* effectivement transmise	منسوب القدرة

power level control	commande *f* de la puissance effectivement transmise	تحكُّم في منسوب القدرة
power loss	perte *f* de puissance	فَقْد القدرة
power measurement	mesure *f* de puissance	قياس القدرة
power measuring assembly based on activation	ensemble *m* de mesure de puissance par activation	مجموعة قياس للقدرة بالتنشيط
power measuring assembly based on gamma radiation	ensemble *m* de mesure de puissance par rayonnement gamma	مجموعة قياس للقدرة بإشعاع غاما
power measuring assembly based on neutron flux density	ensemble *m* de mesure de puissance par débit de flux neutronique	مجموعة قياس للقدرة بكثافة فيض النيوترونات
power measuring instrument	appareil *m* de mesure de puissance	جهاز قياس القدرة
power operation	fonctionnement *m* assisté	تشغيل معزز
power supply	alimentation *f*	تغذية
power winding	enroulement *m* de puissance	مِلَف قدرة
Poynting vector	vecteur *m* de Poynting	متجه «بوينتنغ»
practical electrical units	unités *fpl* électriques pratiques	وحدات كهربائية عملية
preamble	préambule *m*	ديباجة
pre - amplifier	préamplificateur *m*	مضخِّم أولي
precess	précéder	بَادَرَ
precession	précession *f*	مبادرة
precision	précision *f*	دقة
precision balance	balance *f* de précision	ميزان دقيق
precision blanking and sync signal mixer	mélangeur *m* de la suppression de précision et du signal de synchronisation	خالِط إشارة المزامنة والإظلام الدقيق
precision bridge	pont *m* de mesure de précision	جسر دقيق القياس
precision capacitor	condensateur *m* de précision	مُكَثِّف دقيق
precision decade capacitance bridge	pont *m* de précision des capacités à décades	جسر دقيق للسعات العقدية
precision gauge	manomètre *m* de précision	مقياس ضغط دقيق
precision gauge block	bloc *m* jaugeur de précision	قالب معيار دقيق
precision indicating instrument	appareil *m* de mesure de précision	جهاز مُبيِّن دقيق
precision instrument	instrument *m* de précision	جهاز دقيق
precision measurement	mesure *m* de précision	قياس دقيق
precision monitor	moniteur *m* de précision	مرقاب دقيق
precision of measurement	précision *f* de mesure	دقّة القياس

precision oscillograph	oscillographe *m* de précision	مِرسمة اهتزاز دقيقة
precision shunt resistor	résistance *f* shunt de précision	مقاوم متوازٍ دقيق
predetermined - count scaler	démultiplicateur *m* de comptage prédéterminé	عدّاد مقدّر النبضات
predetermining counter	compteur *m* à impulsions prédéterminées	عدّاد منتقى سلفاً
predicting transient response from characteristic function	prédiction *f* de la réponse transitoire de la fonction caractéristique	تنبؤ بالاستجابة المؤقتة من الدالة المُمَيِّزة
predictor control	commande *f* d'extrapolation	تحكُّم تنبُّوئي
predictor servomechanism	servomécanisme *m* d'extrapolation	آلية مؤازِرة تنبوئيَّة
pre - emphasis	préaccentuation *f*	تشديد مسبق
preferred nominal dimensions	dimensions *fpl* nominales préférées	أبعاد إعتبارية مفضّلة
preferred values	valeurs *fpl* préférées	قِيم مُفَضَّلة
prepaid reply	réponse *f* payée d'avance	رَدّ مدفوع مقدماً
prepayment meter	compteur *m* à prépaiement	مقياس بالدفع المُقَدَّم
prepayment valve	soupape *f* de prépaiement	صِمام بالدفع المُقَدَّم
preregulator	prérégulateur *m*	مُنَظِّم مقدَّماً
preselection of flight parameters	présélection *f* des paramètres du vol	إختيار مسبق لبارامترات الطِيران
presentation control	commande *f* de la présentation	تحكُم في العرض
presentation controller	régulateur *m* de la présentation	مُتَحَكِّم في العرض
preset	affiché. programmé	مضبوط مقدّماً
preset control	commande *f* à programme	تحكُم مضبوط مُقدَماً
preset controller	régulateur *m* à programme	مُتَحَكِّم مضبوط مُقدماً
preset governor	régulateur *m* à programme	حاكِم مضبوط مقدماً
preset parameter	paramètre *m* affiché	بارامتر مضبوط مقدماً
preset time	temps *m* programmé	وقت مضبوط مقدماً
preslew	saut *m* avant impression	قفز قبل الطباعة
press - button control	commande *f* à boutons poussoirs	تحكُم بزر كَبَّاس
pressure altimeter	altimètre *m* barométrique	مقياس ارتفاع ضغطي
pressure cell	cellule *f* manométrique	خلية ضغطيَّة
pressure control	commande *f* pneumatique	تحكُم بالضغط
pressure - controlled	commandé par pression	محكوم بالضغط
pressure controller	régulateur *m* pneumatique	متحكِم بالضغط
pressure control loop	circuit *m* de commande pneumatique	حلقة تحكُم بالضغط
pressure control valve	soupape *f* de commande pneumatique	صمام تحكُم بالضغط

pressure - difference transducer	détecteur *m* de différence de pression	ناقِل طاقة بفرق الضغط
pressure gauge test pump	pompe *f* d'essai manométrique	مضخّة اختبار ذات معيار ضغط
pressure indicator	indicateur *m* de pression	مبيِّن الضغط
pressure measurement	mesure *f* de pression	قياس الضغط
pressure pick - off	capteur *m* de pression	لاقِط الضغط
pressure recorder	enregistreur *m* de pression	مُسَجِّل الضغط
pressure reducer	détendeur *m*	مُخفِّف الضغط
pressure regulating valve	soupape *f* régulatrice de pression	صمام منظِّم للضغط
pressure relief valve	soupape *f* de détente	صِمام تنفيس للضغط
pressure transducer	transducteur *m* de pression	محوِّل طاقة ضغطي
pressure - tube anemometer	anémomètre *m* à tube de Pitot	مرياح ذو أنبوبة ضغط
pressure valve	soupape *f* à pression	صِمام ضغط
pressurized gas flow ionization chamber	chambre *f* d'ionisation à circulation de gaz pressurisé	غرفة تأيُّن ذات تدفق للغاز المضغوط
pretuning controls	commandes *fpl* d'accord préalables	تحكمات سابقة الضبط
preview	preview *m*	مشاهدة مسبقة
primary cell	élément *m* primaire	خلية أولية
primary colour field	champ *m* de couleur primaire	مجال لون أولي
primary colours	couleurs *fpl* primaires	ألوان أولية
primary distribution network	réseau *m* de distribution primaire	شبكة توزيع ابتدائية
primary feedback ratio	rapport *m* de réaction primaire	نسبة التغذية العكسية الأوَّليَّة
primary regulation	régulation *f* primaire	تنظيم أوَّلي
primary service area	zone *f* de réception primaire	مساحة خدمة أوليَّة
primary signal monitor	moniteur *m* des signaux primaires	مِرْقاب الإشارات الأوليَّة
primary winding	enroulement *m* primaire	مِلَف ابتدائي
principal clock	horloge *f* principale	ساعة رئيسيَّة
principle of superposition	principe *m* de superposition	مبدأ التراكُب
print	imprimer	طَبَع
print drum	tambour *m* d'impression	أسطوانة طباعة
printed circuit	circuit *m* imprimé	دائرة مطبوعة
printer	imprimante *f*	طابعة
printergram	typogramme *m*	برقية مطبوعة
printing block	cliché *m*	كليشيه
print roll	cylindre *m* d'impression	أسطوانة طبع

print wheel	roue *f* à caractères	عجلة طبع
prismatic astrolabe	astrolabe *m* prismatique	إسطرلاب منشوري
prismatic compass	boussole *f* prismatique	بوصلة منشوريَّة
prismatic surveying instrument	instrument *m* topographique prismatique	جهاز مسح منشوري
prism photometer	photomètre *m* à prisme	فوتومتر ذو منشور
prism spectroscope	spectroscope *m* à prisme	مِطياف ذو منشور
prism telescope	télescope *m* à prisme	تلسكوب ذو منشور
prisometer	prisomètre *m*	مقياس شك الإسمنت
private branch exchange	installation *f* d'abonné avec postes supplémentaires	مَقْسِم فرعي خاص
private exchange	installation *f* téléphonique privée	مَقْسِم خاص
private line	ligne *f* privée	خط خاص
probability	probabilité *f*	إحتمال
probability density function	fonction *f* de densité de probabilité	دالَّة كثافة احتماليَّة
probable error	erreur *f* probable	خطأ احتمالي
probe	sonde *f*	مِسْبار
probe tip	pointe *f* de sonde	طرف المسبار
probe type voltmeter	voltmètre *m* électronique à sonde	مقياس ڤلط ذو مسبار
probe unit	sonde *f* amplificateur	وحدة سبر
problem - oriented language	langage *m* orienté au problème	لغة موجهة للمسألة
procedure	procédure *f*	أسلوب
procedure oriented language	langage *m* orienté à la procédure	لغة موجهة للمعالجة
process	processus *m*	عمليَّة
process automation	automatisation *f* d'un processus	أتمتة العملية
process control	contrôle *m* de procédé industriel	تحكّم في العمليات الصناعية
process control computer	calculateur *m* de commande de procédé	حاسوب تحكم في العملية
process control system	système *m* de commande de processus	نظام تحكُّم في العملية
processing program	programme *m* de traitement	برنامج معالجة
processing time	temps *m* de traitement	زمن معالجة
process monitoring	supervision *f* de processus	مراقبة العملية
processor	processeur *m*	مُعالِج
production control	contrôle *m* de la production	تحكّم في الإنتاج
production testing	contrôle *m* de fabrication	إختبار الإنتاج
profile analyzer - recorder	analyseur *m* enregistreur de profil	محلل الجانبية

profile hydrophone	hydrophone *m* du profilomètre	هيدروفون مقياس جانبيَّة
profile sparker	éclateur *m* du profilomètre	مُشعِل مقياس جانبيَّة
profilometer	profilomètre *m*	مقياس جانبيّة السطح
program	programme *m*	برنامج
program card	carte *f* programme	بطاقة برنامج
program control	commande *f* par programme	تحكُّم ببرنامج
program - controlled	commandé par programme	محكوم ببرنامج
program controller	régulateur *m* à programme	متحكِّم ببرنامج
program controlling element	programmateur *m*	عنصر مُتحكِّم بالبرنامج
program control units	dispositifs *mpl* de réglage du programme	وحدات تحكُّم في البرنامج
program library	programmathèque *m*	مكتبة برامج
program loop	boucle *f* de programme	حلقة برنامج
programmed acceleration	accélération *f* programmée	تسارع مبرمج
programmed control	commande *f* programmée	تحكُّم مُبَرمَج
programmer	programmeur *m*	مُبَرمِج
programming	programmation *f*	برمجة
programming language	langage *m* de programmation	لغة برمجة
program mode	mode *m* programme	مود برنامج
program storage	mémoire *f* de programme	تخزين برنامج
progressive action	action *f* progressive	فِعل تدريجي
projected - scale instrument	appareil *m* à échelle projetée	جهاز ذو تدريج مُسقط
projection balance	balance *f* à échelle projetée	ميزان ذو تدريج مُسقط
projection television	télévision *f* à projection	تلفزيون إسقاطي
projection welding	soudage *m* par bossages	لحام نتوئي
projector	projecteur *m*	جهاز عرض
prong - type ammeter	ampèremètre *m* à broche	مقياس أمبير ذو ملقط
proof - bend test	essai *m* de flexion à moment de flexion spécifié	إختبار الصمود للثني
proof test	essai *m* de réception non - destructif	إختبار الصمود
propagation	propagation *f*	إنتشار
propagation constant	constante *f* de propagation	ثابت الانتشار
propagation time	temps *m* de propagation	زمن الانتشار
propane ionization chamber	chambre *f* d'ionisation à propane	غرفة تأيّن بروبانية
propeller speed control	régulateur *m* de vitesse du turbo - propulseur	تحكُّم في سرعة المروحة

proportional action	action *f* proportionnelle	فعل تناسبي
proportional action ceofficient	coefficient *m* d'action proportionnelle	مُعامِل فعل تناسبي
proportional band	zone *f* proportionnelle	شريط تناسبي
proportional control	régulation *f* proportionnelle	تحكّم تناسبي
proportional controller	régulateur *m* proportionnel	متحكم تناسبي
proportional controller factor	gain *m* de régulateur proportionnel	معامل مُتحكّم تناسبي
proportional controller with disturbance - variable compensation	régulateur *m* proportionnel avec compensation de perturbation	مُتحكّم تناسبي بتشويش تعويضي
proportional counter	compteur *m* proportionnel	عدّاد تناسبي
proportional counter tube	tube *m* compteur proportionnel	أنبوبة عدّادة تناسبية
proportional elements	éléments *mpl* proportionels	عناصر تناسبية
proportional ionization chamber	chambre *f* d'ionisation proportion-nelle	غرفة تأيُّن تناسبيَّة
proportional - plus - derivative action	action *f* proportionnelle - dérivée	فعل تناسبي واشتقاقي
proportional - plus - derivative controller	régulateur *m* proportionnel dérivé	متحكّم تناسبي واشتقاقي
proportional - plus - integral action	action *f* proportionnelle intégrale	فعل تناسبي وتكاملي
proportional - plus - integral controller	régulateur *m* proportionnel intégral	متحكّم تناسبي وتكاملي
proportional - plus - integral - plus - derivation action	action *f* proportionnelle - dérivée - intégrale	فعل تناسبي وإشتقاقي وتكاملي
proportional - plus - integral - plus derivative controller	régulateur *m* à action triple	متحكّم تناسبي واشتقاقي وتكاملي
proportional region	région *f* de proportionnalité	منطقة تناسبية
proportional regulation	régulation *f* proportionnelle	تنظيم نسبي
proportional sensitivity	sensibilité *f* proportionnelle	حساسيّة نسبية
prospecting audio indicator	audio - signaleur *m* de prospection	مبيِّن سمعي للتنقيب
prospecting radiation meter with G.M. counter tube	radiamètre *m* de prospection à tube compteur Geiger - Müller	مقياس إشعاع تنقيبي بأنبوبة جيجر ومولر العدّادة
protecting tube gauge	manomètre *m* à tube protecteur	معيار ضغط ذو أنبوبة واقية
protection ratio	rapport *m* de protection	نسبة الوقاية
proton	proton *m*	بروتون

proton microscope	microscope *m* protonique	ميكروسكوب بروتوني
proton processional magnetometer	magnétomètre *m* processionnel de protons	مقياس مغنطيسية البروتونات التسلسلي
prototype	prototype *m*	طراز أوّلي
prototype test	essai *m* de qualification	إختبار الطراز الأوّلي
protractor	rapporteur *m*	مِنقَلة
proving circuit	circuit *m* de contrôle	دائرة اختبار
proximity effect	effet *m* de proximité	ظاهرة التقاربية
pseudo adresse	pseudo - adresse *f*	عنوان كاذب
pseudo code	pseudo - code *m*	كود كاذِب
pseudo instruction	pseudo - instruction *f*	تعليمة كاذبة
pseudostereophonic	pseudostéréophonique	مجسّم سمعي كاذب
psophometer	psophomètre *m*	مقياس ضوضاء
psophometric voltage	tension *f* psophométrique	فلطية قياس ضوضاء
psychrometer	psychromètre *m*	مِرطاب
p - type semiconductor	semiconducteur *m* du type p	نصف مُوَصِّل موجب
public address system	système *m* de sonorisation extérieur	نظام إسماع عمومي
pulling	décalage *m* de ligne	سحب
pull - in range	plage *f* de rattrapage	مدى السحب
pull test	essai *m* de traction	إختبار السحب
pulsating current	courant *m* pulsatoire	تيار نابِض
pulsating quantity	grandeur *f* ondulée	كمية نابِضة
pulse	impulsion *f*	نبضة
pulse amplifier	amplificateur *m* d'impulsions	مُكبِّر نبضات
pulse - amplitude modulation	modulation *f* d'amplitude d'impulsions	تضمين سعة النبضات
pulse capacitors	condensateurs *mpl* d'impulsions	مكثفات نبضية
pulse code	code *m* impulsionné	كود نبضي
pulse code modulation	modulation *f* par impulsions codées	تضمين نبضي كودي
pulse control	commande *f* d'impulsions	تحكُّم نبضي
pulse counter	compteur *m* d'impulsions	عدّاد نبضات
pulse counting and/or counting rate assembly	ensemble *m* de mesure de taux de comtage des impulsions	مجموعة عدّ نبضات ومعدّل عدّ
2π pulse counting assembly	ensemble *m* de comptage a impulsions 2π	مجموعة عدّ نبضات كروية

pulse counting rate assembly	ensemble *m* de mesure de taux de comptage	مجموعة معدّل عدّ النبضات
pulse duration	durée *f* d'impulsion	زمن النبضة
pulse - duration modulation	modulation *f* de durée d'impulsion	تضمين زمن النبضة
pulse - duty factor	taux *m* d'impulsions	معامِل خدمة النبضات
pulse echometer	échomètre *m* à impulsions	مقياس صدى نبضي
pulse function	fonction *f* d'impulsions	دالّة نبضية
pulse generator	générateur *m* d'impulsions	مُوَلِّد نبضات
pulse group	groupe *m* d'impulsions	مجموعة نبضات
pulse integrating pendulum accelerometer	accéléromètre *m* à pendule intégrateur d'impulsions	مقياس تسارع بندولي مُكامِل النبضات
pulse method of measuring sound velocity	méthode *f* de mesure de la vitesse du son par impulsions	الطريقة النبضية لقياس سرعة الصوت
pulse modulation	modulation *f* par impulsions	تضمين نبضي
pulse regenerating circuit	régénérateur *m* d'impulsions	دائرة إعادة توليد نبضات
pulse technique	technique *f* des impulsions	تقنية نبضية
pulse telemetry	télémètrie *f* à impulsions	قياس نبضي من بعد
pulse - time modulation	modulation *f* d'impulsions dans le temps	تضمين زمن النبضة
pulse train	serie *f* d'impulsions	رتل نبضي
pulse - type regulator	régulateur *m* d'impulsions	مُنَظِّم نبضي
pulse width	largeur *f* d'impulsion	عرض النبضة
pulsimeter	sphygmomètre *m*. pulsomètre *m*	مقياس النبض
pump	pompe *f*	مِضَخّة
pump governor	régulateur *m* de pompe	حاكِم المِضخّة
punch	perforation *f*	تثقيب
punch column	colonne *f* de perforation	عمود تثقيب
punched card	carte *f* perforée	بطاقة مثقبة
punched - card control	commande *f* par cartes perforées	تحكُّم بالبطاقات المُثَقَّبة
punched card mechanization	mécanographie *f*	آلية بطاقات مثقبة
punched tape	bande *f* perforée	شريط مُثْقَب
punching pin	poinçon *m*	إبرة تثقيب
punching position	position *f* de perforation	وضع تثقيب
punching track	piste *f* de perforation	مسار تثقيب
puncture test	essai *m* de perforation	إختبار الثقب

pupillometer	pupillomètre *m*	مقياس الحَدَقة
pure colours	couleurs *fpl* pures	ألوان صافية
purity magnet	aimant *m* de pureté de couleur	مغنطيس الصفاء
push - pull amplifier	amplificateur *m* à sortie différentielle	مُضَخِّم دفع وسحب
push - pull arrangement	montage *m* push - pull	دائرة دفع وسحب
push - pull detector	détecteur *m* push - pull	مكشاف دفع وسحب
push - pull oscillator	oscillateur *m* push - pull	مُذَبذِب دفع وسحب
push up list	liste *f* directe	لائحة مباشرة
pycnometer	pycnomètre *m*	مقياس كثافة حجمي مقياس كثافة بإيجاد وزن حجم معين من المادة.
pyronometer	pyranomètre *m*. solarimètre *m*	مقياس الإشعاع السماوي
pyrgeometer	pyrgéomètre *m*	مقياس الإشعاع الأرضي
pyrheliometer	pyrhéliomètre *m*	مقياس حرارة الإشعاع الشمسي
pyro - electricity	pyroélectricité *f*	كهرباء حرارية
pyrometer	pyromètre *m*	بيرومتر مقياس درجات الحرارة العالية.
pyrometer probe	sonde *f* pyrométrique	سبر بيرومتري
pyrometer resistor	résistance *f* pyrométrique	مقاومة بيرومتريَّة
pyrometer tube	canne *f* pyrométrique	أنبوبة البيرومتر
pyrometry	pyrométrie *f*	قياس درجات الحرارة العالية
pyrostat	pyrostat *m*	بيروستات جهاز أوتوماتي لضبط الحرارة العالية أو جهاز إنذار أو إطفاء أوتوماتي.

Q

Q circle	**cercle** *m* **de mérite**	دائرة عامِل الجودة
Q factor	**facteur** *m* **de qualité**	مُعامِل الجودة
Q magnification	**facteur** *m* **de résonance**	عَامِل التضخيم
Q meter	**Q- mètre** *m*	مقياس الجودة
quad	**quarte** *f*	رباعية
quad cable	**câble** *m* **à quartes**	كَبْل رباعي
quadrant	**quadrant** *m*	رُبعِيَّة آلة لقياس الارتفاع الزاوي.
quadrantal deviation	**déviation** *f* **quadrantale**	إنحراف رُبعي
quadrant electrometer	**électromètre** *m* **à quadrants**	إلكترومتر رُبعي
quadrant photometer	**photomètre** *m* **à quadrants**	فوتومتر رُبعي
quadrant scales	**secteur** *m* **pour échevettes**	راسم زوايا ربعي
quadrature	**quadrature** *f*	تربيع
quadrature axis	**axe** *m* **du champ transversal**	محور مجال تعامُدِي
quadrature brushes	**balais** *mpl* **en quadrature**	مَسَافِر تعامديَّة
quadrature component of the current	**composante** *f* **réactive du courant**	مركبة متعامدة للتيار
quadrature component of the voltage	**composante** *f* **réactive de la tension**	مركبة متعامدة للفلطية
quadrature component of the volt - amperes	**composante** *f* **réactive des volt - ampères**	مركبة متعامدة للفلط - أمبير
quadrature detector	**détecteur** *m* **du champ transversal**	مكشاف مجال تَعَامُدي
quadripole	**quadripôle** *m*	رباعي الأقطاب
quadruple beam high - voltage oscillograph	**oscillographe** *m* **haute tension à quatre faiseaux**	برسمة اهتزازات فلطية عالية ذات حزمة رباعية
quadruple prism quartz spectrograph	**spectrographe** *m* **à prisme quadruple de quartz**	سبكتروغراف كوارتزي ذو منشور رباعي
quadruplex telegraphy	**télégraphie** *f* **quadruplex**	دائرة تلغرافية رباعية
qualification test	**essai** *m* **d'aptitude**	إختبار الأهلية
quality check	**vérification** *f* **de qualité**	تدقيق الجودة

quality control	contrôle *m* de qualité	تحكّم في الجودة
quality control reliability	fiabilité *f* du contrôle de qualité	عِوَل التحكم في الجودة
quality factor	facteur *m* de qualité	مُعامِل الجودة
quantimeter	dosimètre *m*	مقياس الكمية
quantitave monitoring	contrôle *m* quantitatif	مراقبة كَمِّية
quantity	quantité *f*. grandeur *f*	كمِّية
quantity control	régulation *f* de quantité	تحكّم في الكمِّية
quantity controller	régulateur *m* de quantité	مُتحكِّم في الكمِّية
quantity dosage	dosage *m* quantitatif	تقدير الكمية
quantity meter	ampèreheure mètre *m*	مقياس كمية الكهرباء
quantity of electricity	quantité *f* d'électricité	كمِّية الكهرباء
quantity of heat	quantité *f* de chaleur	كمِّية الحرارة
quantity of light	quantité *f* de lumière	كمِّية الضوء
quantity of radiation	quantité *f* de rayonnement	كمِّية الإشعاع
quantization	quantification *f*	تحديد الكمِّية . تكميم
quantize	quantifier	حدّد الكمِّية . كمّ
quantum theory	théorie *f* de quanta	نظرية الكم
quarter - phase system	système *m* diphasé	نظام ثنائي الطور
quartz - crystal clock	horloge *f* à quartz	ساعة كوارتزية
quartz - fiber balance	balance *f* à fil de quartz	ميزان ذو خيط كوارتزي
quartz - fiber dosemeter	dosimètre *m* à fil de quartz	مقياس جرعات ذو خيط كوارتزي
quartz - fiber manometer	manomètre *m* à fil de quartz	مقياس ضغط ذو خَيط كوارتزي
quartz - glass thermometer	thermomètre *m* à verre de quartz	ترمومتر ذو زجاجة كوارتز
quartz spectrograph	spectrographe *m* à quartz	راسم طيف كوارتزي
quartz wavemeter	ondemètre *m* à quartz	مقياس كوارتزي للطول الموجي
quartz wedge	coin *m* de quartz	إسفين كوارتزي
quasi - continuous action of a three - level controller	action *f* quasi continue d'un régulateur à trois niveaux	فعل شبه مستمر لمُتَحكِّم ذو ثلاثة مناسيب
quasi - peak voltmeter	voltmètre *m* de quasi - crête	مقياس ڤلط شبه ذروي
quaternary	quaternaire	رباعي
quench and fracture test	essai *m* de flexion sur éprouvette refroidie	إختبار السَقْي والكسر
quenching	étouffement *m*	كَبْت
quenching circuit	circuit *m* coupeur	دائرة كبت
quenching gas	gaz *m* de coupage	غاز كبت
quenching resistor	résistance *f* de coupure	مُقاوِم كبت

quenching time	durée *f* de coupure	زمن الكبت
quibinary code	code *m* quibinaire	كود خماسي - ثنائي
quick - acting regulator	régulateur *m* rapide	مُنظِّم سريع العَمَل
quick break switch	interrupteur *m* de coupure rapide	مفتاح سريع القطع
quick - opening valve	soupape *f* à ouverture rapide	صمام سريع الفتح
quick - response recorder	appareil *m* d'enregistrement à réponse rapide	مُسَجِّل سريع الاستجابة
quiescent current	courant *m* de repos	تيار السكون
quiescent point	point *m* de repos	نقطة السكون
quiescent transmitter system	émetteur *m* statique	نظام إرسال ساكن
quinary	quinaire	خماسي
quotient meter	logomètre *m*	مقياس الحاصِل
quotient movement	élément *m* de mesure d'un logomètre	حروكة مقياس

R

rack type differential	différentiateur *m* normalisé insérable	مفاضل مُسَنَّن قابل للتعشيق
rad	rad *m*	راد
radar	radar *m*	رادار
radar altimeter	radioaltimètre *m*	مقياس ارتفاع راداري
radar calibration	calibrage *m* radar	معايرة رادارية
radar control	contrôle *m* radar	تحكم راداري
radar echo	écho *m* radar	صدى راداري
radar installation	poste *f* radar	منشأة رادار
radar speed meter	tachymètre *m* à radar	مقياس سرعة راداري
radar surveillance	surveillance *f* radar	استطلاع بالرادار
radial distribution system	réseau *m* radial	نظام التوزيع الشعاعي
radial pump	pompe *f* radiale	مِضَخّة نصف قطرية
radial test	essai *m* à charge transversale	إختبار نصف قطري
radiant efficiency	rendement *m* de rayonnement	كفاءة الإشعاع
radiant heater	panneau *m* radiant	مُسَخّن بالحرارة الإشعاعية
radiation	radiation *f*	إشعاع
radiation analyzer	analyseur *m* de rayonnement	مُحَلِّل إشعاع
radiation counter	ensemble *m* de comptage de rayonnement	عدّاد إشعاع
radiation counter efficiency	rendement *m* d'ensemble de comptage	كفاءة عدّاد الإشعاع
radiation detector	détecteur *m* de rayonnement	مكشاف الإشعاع
radiation field	champ *m* de rayonnement	مجال الإشعاع
radiation indicator	signaleur *m* de rayonnement	مُبَيِّن الإشعاع
radiation intensity	intensité *f* de rayonnement	شدّة الإشعاع
radiation loss	perte *f* par rayonnement	فقد بالإشعاع
radiation measurement	mesure *f* du rayonnement	قياس الإشعاع
radiation multi - parameter analyzing assembly	ensemble *m* d'analyse multiparamétrique de rayonnement	مجموعة تحليل إشعاع متعددة البارامترات

radiation pattern	diagramme *m* de rayonnement	شكل إشعاعي
radiation pyrometer	pyromètre *m* à rayonnement	بيرومتر إشعاعي
radiation resistance	radiorésistance *f*	مقاومة إشعاعية
radiator	radiateur *m*	مِشْعَاع
radio	radio *f*. radiodiffusion *f*	راديو. إذاعة
radio attenuation measurement (RAM)	mesure *f* de l'affaiblissement radioélectrique	قياس توهين راديوي
radio auto - control	radioautocommande *f*	تحكُّم أوتوماتي راديوي
radio autopilot coupler	groupe *m* de commande du pilote automatique	مُقرنة راديوية للطيار الأوتوماتي
radiobalance	balance *f* de rayonnement	ميزان راديوي
radio beacon	radiophare *m*	منارة راديوية
radio broadcasting station	station *f* de radiodiffusion	محطة إذاعية
radio channel	canal *m* radio	قناة راديوية
radiochromatograph	radiochromatographe *m*	مقياس استشراب راديوي
radiochromometer	radiochromomètre *m*	كرومومتر راديوي
radio communication	radiocommunication *f*	إتصال راديوي
radio compass	radioboussole *f*	بوصلة راديوية
radio compass sensor	capteur *m* de la radioboussole	مِجَسّ البوصلة الرادية
radio control	radiocommande *f*	تحكُّم راديوي
radio control desk	pupitre *m* de radiocommande	مكتبِ التحكُّم الراديوي
radio controlled	radiocommandé	راديوي التحكُّم
radio - controlled aircraft	avion *m* radioguidé	طائرة مُتحكَّم بها راديوياً
radio - controlled mine	mine *f* radiocommandée	منجم مُتحكَّم به راديوياً
radio control receiver	récepteur *m* de radiocommande	مُستقبِل التحكُّم الراديوي
radio control transmitter	émetteur *m* de radiocommande	مُرسِل التحكُّم الراديوي
radio - direction finder station	station *f* de radiolocalisation	محطة تعيين اتجاه الإرسال الراديوي
radio echo method	méthode *f* à radio-écho	طريقة الصدى الراديوي
radio - facsimile system	système *m* radio - facsimilé	نظام إرسال صور راديوي
radio fade - out	effet *m* Dellinger	خُبوّ راديوي
radio fix	relèvement *m* radiogoniométrique	تحديد الموضع الراديوي
radiofrequency	radiofréquence *f*. haute fréquence *f*	تردُّد راديوي
radiofrequency bridge	pont *m* de mesure HF	جسر تردُّد راديوي

radiofrequency spectrometer	spectromètre *m* à haute fréquence	سبكترومتر تردُّد راديوي
radiofrequency transformer	transformateur *m* à haute fréquence	مُحَوِّل تردُّد راديوي
radiogoniometer	radiogoniomètre *m* automatique	مقياس زوايا راديوي
radiogoniometry	radiogoniométrie *f*	قياس راديوي للزوايا
radiogonioscope	radiogonioscope *m*	مكشاف زوايا راديوي
radiogram	radiogramme *m*	برقية راديوية
radiomagnetic indicator	indicateur *m* radiomagnétique	مُبَيِّن مغنطيسي راديوي
radiometer	radiomètre *m*	مقياس إشعاع
radiometeorograph	radiométéorographe *f*	راسمة راديوية للرصد الجوي
radiometric prospecting	prospection *f* radiométrique	تنقيب راديومتري
radiometry	radiométrie *f*	قياس إشعاعي
radio monitor	moniteur *m* de radidiffusion	مرقاب بث راديوي
radio receiver	radiorécepteur *m*	مُستَقْبِل راديوي
radio - relay exchange	station-relais *f*	محطة ترحيل راديوي
radio repeater	répéteur *m* radio	مُكرِّر راديوي
radioscope	radioscope *m*	مكشاف بالأشعة السينية مكشاف الفاعلية الإشعاعية.
radioservice	service *m* radio	خدمة راديوية
radio signal	signal *m* radio	إشارة راديوية
radiosonde	radiosonde *f*	مسبار راديوي
radiosounding	radiosondage *m*	سبرٍ راديوي
radiotelecontrol	radiotélécommande *f*	تحكّم راديوي من بعد
radio - telegraphy	radio - télégraphie *f*	تلغرافية راديوية
radiotelemetering	radiotélémesure *f*	قياس راديوي من بعد
radio - telephony	radio - téléphonie *f*	إتصال راديوي
radiotelescope	radiotéléscope *m*	تلسكوب راديوي
radiotheodolite	radiothéodolite *m*	تيودوليت راديوي
radio transmission	radio - transmission *f*	إرسال راديوي
radio waves	ondes *fpl* radioélectriques	موجات راديوية
radix	base *f* de numération	قاعدة ترقيم
radix complement	complément *m* à la base	مُتَمِّم إلى القاعدة
radon content meter for health physics purposes	émanomètre *m* de radioprotection	مقياس محتوي الرادون لأغراض صحية
radon content meter for prospecting purposes	émanomètre *m* de prospection	مقياس محتوي الرادون لأغراض تنقيبية
railway gauge	gabarit *m* d'écartement de voie	معيار السكة الحديدية

railway gauge template	gabarit *m* d'écartement	طبعة معايرة السكة الحديدية
rain test	essai *m* de résistance à la pluie	إختبار مقاومة المطر
ram	marteau-pilon *m*	مِطرَقة
ramp - forced response	réponse *f* à une pente	إستجابة قسريَّة لمنحدر
ramp function	fonction *f* pente	دالّة منحدرة
ramp linearity	linéarité *f* de la pente	إستقامة المنحدر
Ramsden eyepiece	oculaire *m* de Ramsden	عينية «رامسدن»
Ramsden test	essai *m* à double flexion	إختبار «رامسدن»
random	aléatoire	عشوائي
random access	accès *m* aléatoire	بلوغ عشوائي
random access memory	mémoire *f* à accès direct	ذاكرة بلوغ عشوائية . ذاكرة رامية
random drift	dérive *f* aléatoire	إنسياق عشوائي
random error	erreur *f* aléatoire	خطأ عشوائي
randomization	transformation *f* aléatoire	تحويل عشوائي
random number	nombre *m* alétoire	عدد عشوائي
random number generator	générateur *m* de nombres aléatoires	مُوَلِّد أعداد عشوائية
random test	essai *m* aléatoire	إختبار عشوائي
range	champ *m*. distance	مجال . مدى
range adjuster	régulateur *m* de l'étendue de mesure	ضابط المدى
range adjustment	régulation *f* de l'étendue de mesure	ضبط المدى
range calibration	calibrage *m* de la distance	معايرة المدى
range changing network for potentiometers	réseau *m* régulateur de l'étendue des potentiomètres	شبكة تغيير المدى لقسّامات الجهد
range finder	télémètre *m*	مكتشف المدى
range indicator unit	appareil *m* indicateur de la distance	وحدة مُبَيِّنة للمدى
range measurement	mesure *f* de distance	قياس المدى
range of adjustment	étendue *f* de régulation	مدى الضبط
range of a value	marge *f* d'une grandeur	مدى قيمة
range of disturbance	champ *m* de variation de la grandeur perturbatrice	مدى التشويش
range read - out	lecture *f* de l'étendue	قراءة المدى
ranging	réglage *m*. télémétrie *f*	ضبط . قياس من بعد
ranging accuracy	précision *f* de réglage	دقة ضبط المدى
Rankine scale	échelle *f* de Rankine	تدريج «رانكين»
Raphael bridge	pont *m* de mesure de Raphael	جسر «رافائيل»

raster	canevas *m*. trame *f*	شبكة المسح
rate	taux *m*. vitesse *f*	مُعَدَّل. سرعة
rate control	régulation *f* de la vitesse	تحكُّم في السرعة
rate controller	régulateur *m* de la vitesse	متحكِّم في السرعة
rated altitude	altitude *f* nominale	إرتفاع مُقَدَّر
rated breaking capacity	puissance *f* nominale de rupture	سعة القطع المُقَدَّرة
rated burden	puissance *f* de précision	حِمْل مُقَدَّر
rated current	courant *m* nominal	تيار مُقَدَّر
rated impedance	impédance *f* de précision	معاوقة مُقَدَّرة
rated input	puissance *f* utile absorbée nominale	دخل مُقَدَّر
rated making - capacity	puissance *f* nominal de fermeture	سعة الوصل المُقَدَّرة
rated output	puissance *f* utile fournie nominale	خرج مُقَدَّر
rated output power	puissance *f* de sortie nominale	قدرة خرج مُقَدَّرة
rated phase angle	déphasage *m* nominal	زاوية طور مُقَدَّرة
rated power supply	puissance *f* nominale d'alimentation	منبع قدرة مُقَدَّر
rated primary current	courant *m* nominal primaire	تيار أولي مُقَدَّر
rated primary voltage	tension *f* nominale primaire	فلطية أوليَّة مقدرة
rated quantity	grandeur *f* nominale	كمية مُقَدَّرة
rated secondary current	courant *m* nominal secondaire	تيار ثانوي مُقَدَّر
rated secondary voltage	tension *f* nominale secondaire	فلطية ثانوية مُقَدَّرة
rated short - circuit current	courant *m* de court - circuit nominal	تيار دائرة قِصَر مُقَدَّر
rated temperature - rise current	courant *m* nominal d'échauffement	تيار مُقَدَّر لارتفاع درجة الحرارة
rated value	valeur *f* de régime	قيمة مُقَدَّرة
rated value indicating instrument	appareil *m* indicateur de la valeur de régime	جهاز بيان للقيمة المُقَدَّرة
rated voltage	tension *f* nominale	فلطية مُقَدَّرة
rate feedback	réaction *f* tachymétrique	تغذية عكسية مقدرة
rate gyro	gyromètre *m*	مقياس سرعة جيروسكوبي
rate measuring instrument	appareil *m* de mesure de vitesse	جهاز قياس مُعَدَّلات السرعة
ratemeter discriminator	ictomètre *m* discriminateur	مقياس مُعدَّلات مُمَيِّز
rate of climb indicator	variomètre *m*	مُبيِّن مُعدَّل التَسَلُّق
rate of climb measurement	mesure *f* de la vitesse ascensionnelle	قياس مُعدَّل التَسَلُّق
rate of flow meter	débitmètre *m*	مقياس مُعدَّل التَدَفُّق
rate of inherent regulation	vitesse *f* d'autorégulation	تنظيم مُعدَّل التأصُّل

rating	évaluation *f* nominale	تقنين . تقدير
ratio adjuster	régulateur *m* de proportion	ضابط النسبة
ratio arm	rapport *m* des consoles	ذراع النسبة
ratio control	régulation *f* de proportion	تحكّم في النسبة
ratio controller	régulateur *m* de proportion	مُتحكِّم في النسبة
ratio detector	détecteur *m* de rapport	مِكشاف النسبة
ratio error	erreur *f* de rapport	خطأ النسبة
ratio measurement	mesure *f* de rapport	قياس النسبة
ratio - meter	logomètre *m*	مقياس النسبة
raw data	données *f* brutes	معطيات خام
ray	rayon *m*	شعاع
Rayleigh refractometer	réfractomètre *m* de Rayleigh	مقياس «رايلي» للانكسار
reactance	reactance *f*	مُفَاعَلة
reactance coil	bobine *f* de réactance	مِلَف مُفَاعَلة
reactance drop	chute *f* de tension par réactance	هبوط بالمفاعلة
reactance regulator	régulateur *m* de réactance	مُنَظِّم المُفاعَلَة
reactance voltage	tension *f* de réactance	فلطية المفاعلة
reaction type frequency meter	fréquencemètre *m* à réaction	مقياس تردُّد مُفَاعلي
reactive component of the current	composante *f* réactive du courant	مركّبة مفاعلة للتيار
reactive component of the voltage	composante *f* réactive de la tension	مركبة مفاعلة للفلطية
reactive component of the volt - ampere	composante *f* réactive des volt - ampères	مركبة مفاعلة للفلط - أمبير
reactive factor	coefficient *m* de réactance	مُعامِل المفاعلة
reactive - energy meter	compteur *m* d'énergie réactive	مقياس طاقة مفاعلة
reactive factor meter	appareil *m* de mesure du coefficient de réactance	مقياس معامِل المفاعلة
reactive load	charge *f* réactive	حمل مُفاعِل
reactive load controller	régulateur *m* de la charge réactive	متحكم في الحِمل المُفاعِل
reactive power measurement	mesure *f* de la puissance réactive	قياس القدرة المُفاعلة
reactive volt - ampere	voltampère *m* réactif	فلط - أمبير مُفاعل
reactive volt - ampere hourmeter	voltampèreheuremètre *m* réactif	مقياس المُركّبة المفاعلة للفلط - أمبير - ساعة
reactivity meter	réactimètre *m*	مقياس المُفاعليّة
reactor	réacteur *m*	مُفَاعِل

reactor control	commande *f* de réacteur	تحكُّم في المفاعِل
reactor control - board	panneau *m* de commande de réacteur	لوحة تحكُّم في المفاعِل
read	lire	قَرَأ
readability	lisibilité *f*	مقروئية
reader	lecteur *m*	قارىء
reading	lecture *f* cote *f*	قراءة
reading accuracy	exactitude *f* de lecture	دقة القراءة
reading by mirror	lecture *f* à miroir	قراءة بالمرآة
reading telescope	télescope *m* à lire	تلسكوب قراءة
readjustment	réajustage *m*	إعادة الضبط
read off	lire	قراءة
read - only storage	mémoire *f* morte	ذاكرة قرائية
read - out device	dispositif *m* de lecture	ترتيبة قراءة
read - out display	affichage *m*	مبيِّن
read - out line	ligne *f* de lecture	خط قراءة
read - out value	valeur *f* lue	قيمة مقروءة
read - write head	tête *f* de lecture - écriture	رأس القراءة والكتابة
real time	temps *m* réel	وقت فعلي
real time clock	horloge *f* de temps réel	ساعة وقت فعلي
real time computer	calculateur *m* en temps réel	حاسوب الوقت الفعلي
real time control	commande *f* en temps réel	تحكُّم في وقت فعلي
real time operation	opération *f* en temps réel	عملية في وقت فعلي
real value	valeur *f* effective	قيمة حقيقية
reason meter	compteur *m* électrolytique de Wright	مقياس إدراك «رايت»
Réaumur scale	échelle *f* Réaumur	تدريج «ريومير»
Réaumur thermometer	thermomètre *m* à échelle Réaumur	ترمومتر «ريومير»
rebalance a bridge	réajuster un pont de mesure	إعادة ضبط الجسر
recall signal	signal *m* de rappel	إشارة استدعاء
receiver	récepteur *m*	مُسْتَقْبِل
reception	réception *f*	إستقبال
reciprocal ohm	ohm *m* réciproque	مقلوب الأوم
reciprocity principle	principe *m* de réciprocité	مبدأ التبادل
reciprocity theorem	théorie *f* de réciprocité	نظرية التبادل

recoil particle counter tube	tube *m* compteur à particules de recul	أنبوبة عدَّادة للجسيمات المرتدة
recoil proton counter tube	tube *m* compteur à protons de recul	أنبوبة عدَّادة للبروتونات المرتدة
recoil proton counter tube fast neutron fluxmeter	fluxmètre *m* de neutrons rapides à tube compteur à protons de recul	مقياس فيض النيوترونات السريعة ذو الأنبوبة العدَّادة للبروتونات المرتدة
recoil proton ionization chamber	chambre *f* d'ionisation à protons de recul	غرفة تأيُّن البروتونات المرتدة
recombination	récombinaison *f*	إعادة إتحاد
record	enregistrer	سَجَّل
record chart	feuille *f* d'enregistrement	خارطة تسجيل
recorded value	valeur *f* enregistrée	قيمة مُسَجَّلة
recorder	enregistreur *m*	مُسَجِّل
recorder - controller	régulateur *m* d'enregistrement	مُتحكِّم المسجِّل
recording	enregistrement *m*	تسجيل
recording accelerometer	accéléromètre *m* enregistreur	مقياس تسارع مُسَجِّل
recording accuracy	précision *f* d'enregistrement	دقة تسجيل
recording altimeter	altimètre *m* enregistreur	مقياس ارتفاع مُسَجِّل
recording ammeter	ampèremètre *m* enregistreur	مقياس أمبير مُسَجِّل
recording anemometer	anémomètre *m* enregistreur	مِرياح مُسَجِّل
recording balance	balance *f* enregistreuse	ميزان مُسَجِّل
recording counter	compteur *m* enregistreur	عدَّاد مُسَجِّل
recording decibelmeter	décibelmètre *m* enregistreur	مقياس دسيبل مُسجِّل
recording demand meter	compteur *m* enregistreur de maximum	مقياس طلب مُسجِّل
recording densimeter	densimètre *m* enregistreur	مقياس كثافة مُسجِّل
recording dynamometer	dynamomètre *m* enregistreur	ديناموتر مُسجِّل
recording element	organe *m* enregistreur	عنصر مُسجِّل
recording flowmeter	débitmètre *m* enregistreur	مقياس تَدفُّق مُسجِّل
recording frequency meter	fréquencemètre *m* enregistreur	مقياس تردُّد مُسجِّل
recording galvanometer	galvanomètre *m* enregistreur	غلڤانومتر مُسجِّل
recording gauge	manomètre *m* enregistreur	معيار ضغط مُسجِّل
recording instrument	appareil *m* enregistreur	جهاز مُسجِّل
recording mechanism	mécanisme *m* d'enregistrement	آلية تسجيل
recording medium	milieu *m* d'enregistrement	وسط تسجيل

recording photoelectric photometer	photomètre *m* photoélectrique enregistreur	فوتومتر كهرضوئي مُسجِّل
recording potentiometer	potentiomètre *m* enregistreur	قسّامة جهد مُسجِّلة
recording speed indicator	tachygraphe *m* enregistreur	مبيِّن سرعة مُسجِّل
recording theodolite	théodolite *m* enregistreur	تيودوليت مُسجِّلة
recording thermometer	thermomètre *m* enregistreur	ترمومتر مُسجِّل
recording torquemeter	torsiomètre *m* enregistreur	مقياس عزوم مُسجِّل
recording transmission measuring set	ensemble *m* enregistreur de mesure de transmission	منظومة قياس إرسال مُسجِّلة
recording unit	dispositif *m* d'enregistrement	وحدة تسجيل
recording viscosimeter	viscosimètre *m* enregistreur	مقياس لزوجة مُسجِّل
recording voltmeter	voltmètre *m* enregistreur	مقياس فلط مُسَجِّل
recording watt - and varmeter	watt - varmètre *m* enregistreur	مقياس واط ـ فار مُسجِّل
ecording wattmeter	wattmètre *m* enregistreur	مقياس واط مُسجِّل
ecord length	longueur *f* d'enregistrement	طول التسجيل
ecovery voltage	tension *f* de rétablissement	فلطية الاستعادة
rectangular card potentiometer	potentiomètre *m* à résistance sur carte rectangulaire	قسّامة جهة ذات بطاقة مستطيلة
rectangular wave	onde *f* rectangulaire	موجة متعامِدة
rectification	redressement *m*	تقويم
rectifier	redresseur *m*	مُقوِّم
rectifier - amplifier voltmeter	voltmètre *m* amplificateur redresseur	مقياس فلط مُقوِّم ومُضخِّم
rectifier instrument	appareil *m* à redresseur	جهاز مُقوِّم
rectifier voltmeter	voltmètre *m* à redresseur	مقياس فلط مُقوِّم
recurrent	récurrent. périodique	مُعَاوِد
recurrent surge oscillograph	oscillographe *m* d'impulsions périodiques	مرسمة اهتزاز تَمَوُّر مُعاوِد
recursion	récursivité *f*	تكرارية
recycling detector	détecteur *m* commutateur à commande par porteuse	مكشاف دوري القطع
rediffusion	radiodiffusion *f* relayée	إذاعة سلكية
reducing valve	détendeur *m*	صِمام تخفيض
reduction factor	cœfficient *m* de réduction	معامِل التخفيض
redundancy	redondance *f*	فائِض. إطناب
redundancy check	contrôle *m* par redondance	إختبار بالفائض

redundant code	code *m* redondant	كود فائِض
Redwood viscosimeter	viscosimètre *m* de Redwood	مقياس «ردوود» للزوجة
reed	lame *f* vibrante	ريشة
reed control of speed	régulation *f* de vitesse par diapason	تحكّم بريشة في السرعة
reed frequency meter	fréquencemètre *m* à lame vibrante	مقياس تردُّد بريشة
reed tachometer	tachymètre *m* à lame vibrante	مقياس دوران بريشة
reel	bobine *f*	بكرة
reentrant program	programme *m* réentrant	برنامج إعادة الدخول
re - entry point	point *m* de retour	نقطة إعادة الدخول
reference	référence *f*	إسناد
reference electrode	électrode *f* de référence	إلكترود إسناد
reference element	organe *m* de référence	عنصر إسناد
reference input	entrée *f* de référence	دَخل الإسناد
reference input signal	signal *m* d'entrée de référence	إشارة دَخل إسناديّة
reference input variable	variable *f* d'entrée de référence	مُتغيِّر دَخل إسنادي
reference junction of a thermocouple	point *m* de référence d'un couple thermoélectrique	وصلة إسناد لمزدوجة حرارية
reference level	niveau *m* de référence	منسوب إسنادي
reference measurements	mesures *fpl* de références	قياسات إسنادية
reference oscillator	oscillateur *m* de référence	مذبذب إسنادي
reference performance of a meter	rendement *m* de référence d'un compteur	عَرض إسنادي لمقياس
reference quantity	grandeur *f* de référence	كمية إسناد
reference stimuli	stimuli *mpl* de référence	منبِّهات إسنادية
reference supply	tension *f* de référence	تغذية إسنادية
reference test of a meter	essai *m* de référence d'un compteur	إختبار الإسناد لمقياس
reference value	valeur *f* de référence	قيمة إسناد
reference winding	enroulement *m* de référence	مِلَف إسناد
reflectance photometer	photomètre *m* à réflexion	فوتومتر انعكاسي
reflected binary code	code *m* binaire réfléchi	كود ثنائي منعكس
reflected control circuit resistance	résistance *f* transformée d'un circuit pilote	مقاومة مُنعكسة لدائرة تحكُّم
reflected wave	onde *f* réfléchie	موجة منعكسة
reflecting goniometer	goniomètre *m* à réflexion	مقياس زوايا عاكِس
reflecting level	niveau *m* à réflexion	منسوب عاكِس
reflecting pyrometer	pyromètre *m* à réflexion	بيرومتر عاكس
reflecting wattmeter	wattmètre *m* à réflexion	مقياس واط عاكِس

reflection	réflexion *f*	إنعكاس
reflection coefficient	coefficient *m* de réflexion	مُعامِل الانعكاس
reflection coefficient meter	réflectomètre *m*	مقياس مُعامِل الانعكاس
reflection electron microscope	microscope *m* électronique à réflexion	ميكروسكوب ذو إلكترونات مُنعكسة
reflecting grating	réseau *m* à réflexion	محزوز عاكِس
reflection magnetometer	magnétomètre *f* à réflexion	مقياس مغنطة انعكاسي
reflection measuring set	appareil *m* de mesure de l'atténuation par réflexion	منظومة قياس عاكِسة
reflection seismograph method	méthode *f* séismographique à réflexion	طريقة مرسمة الزلازل العاكسة
reflector	réflecteur *m*	عاكِس
reflector control	commande *f* par réflecteur	تحكّم بالعاكس
reflex circuit	circuit *m* réflexe	دائرة ارتدادية
reflex voltmeter	voltmètre *m* électronique réflex	مقياس فُلط انعكاسي
reflux valve	soupape *f* de reflux	صمام ارتدادي
refraction	réfraction *f*	إنكسار
refractionometer	réfractionomètre *m*	مقياس خطأ الانكسار
refractive index	indice *m* de réfraction	قرينة الانكسار
refractive telescope	télescope *m* à réfraction	تلسكوب انكساري
refractometer	réfractomètre *m*	مقياس الانكسار
refractometry	réfractométrie *f*	قياس الانكِسار
refuel control panel	panneau *m* de contrôle du ravitaillement en combustible	لوحة تحكّم في التزود بالوقود
regenerate	régénérer	إسترجَعَ
regeneration	régénération *f*	إسترجاع
regenerative circuit	circuit *m* régénérateur	دائرة استرجاعية
regenerative control	commande *f* par freinage par récupération	تحكّم استرجاعي
regenerative repeater	répéteur *m* régénérateur	مُكرِّر استرجاعي
register	compteur *m*. registre *m*	عداد. مُسجِّل
register - controlled system	système *m* commandé par compteur	نظام تحكم بعدّاد
register controller	régulateur *m* du compteur	متحكِّم بالعدّاد
register length	capacité *f* de registre	طول المُسجِّل
register of a meter	mecanisme *m* de comptage	آلية عدّ المقياس
register reading	lecture *f* de compteur	قراءة العداد

registration	enregistrement *m*	تسجيل
Regnault's hygrometer	hygromètre *m* de Regnault	مِرْطاب «رينيو»
regulate	régler. ajuster	يُنَظِّم . يضبط
regulated current source	source *f* de courant régulé	مصدر تيار منظَّم
regulated frequency	fréquence *f* asservie	ذبذبة منظمة
regulated line section	section *f* de la ligne régulée	قطاع خط مُنظَّم
regulated power supply	alimentation *f* régulée	تغذية قدرة مُنظَّمة
regulated quantity	grandeur *f* régulée	كمِّية مُنظَّمة
regulated repeater station	station *f* de répéteurs asservis	محطة إعادة منظَّمة
regulated voltage source	source *f* de tension asservie	منبع فلطية مُنَظَّمة
regulating assembly	ensemble *m* de réglage	مجموعة مُنظِّمة
regulating cell	cellule *f* de régulation	خلية مُنظِّمة
regulating distance	étendue *f* de réglage	مسافة منظِّمة
regulating element	organe *m* de régulation	عنصر منظِّم
regulating energy	énergie *f* réglante	طاقة منظِّمة
regulating inductor	inductance *f* de réglage	مِلَف مَحاثَّة مُنظِّم
regulating oscillation	oscillation *f* de réglage	تذبذب مُنظِّم
regulating pilot	onde *f* pilote de réglage	موجة دليلة منظمة
regulating quality	qualité *f* de réglage	نوعية التنظيم
regulating screw	vis *m* de réglage	برغي مُنظِّم
regulating spring	ressort *m* régulateur	نابض مُنَظِّم
regulating switch	commutateur *m* de réglage	مفتاح مُنظِّم
regulating system	système *m* de régulation	نظام مُنظِّم
regulating valve	soupape *f* régulatrice	صِمام منظِّم
regulating wheel	volant *m* modérateur	عجلة مُنظِّمة
regulation	régulation *f*	تنظيم
regulation algorithm	algorithme *m* de régulation	خوارزمية تنظيم
regulator	régulateur *m*	مُنظِّم
regulator cell	élément *m* de réduction	خلية مُنظِّمة
rejector circuit	circuit *m* réjecteur	دائرة رافضة
reject pocket	case *f* rebut	جيب نفاية
relative adress	adresse *f* translatable	عنوان نسبي
relative calibration	étalonnage *m* relatif	معايرة نسبية
relative control range	étendue *f* relative de commande	مدى نسبي للتحكُّم
relative dead zone	zone *f* d'incensibilité relative	منطقة موت نسبية
relative error	erreur *f* relative	خطأ نسبي

relative humidity	humidité *f* relative	رطوبة نسبية
relative luminosity	luminosité *f* relative	ضوئية نسبية
relative measurement	mesure *f* relative	قياس نسبي
relative permeability	perméabilité *f* spécifique	إنفاذية نسبية
relative permittivity	constante *f* diélectrique relative	سماحية نسبية
relative regulation	variation *f* relative de tension	تنظيم نسبي
relative sensibility	sensibilité *f* relative	حساسية نسبية
relaxation oscillator	oscillateur *m* à relaxation	مذبذب تَرَاخٍ
relay	relais *m*	مرحِّل
relay - actuated speed control	régulation *f* de vitesse par relais	تحكُّم في السرعة بمرحِّل
relay chain	série *f* de relais	سلسلة مرحِّلات
relay control	commande *f* par relais	تحكُّم بمرحِّل
relay mechanism	mécanisme *m* à relais	آلية بمرحِّل
relay - operated control	régulation *f* actionnée par relais	تحكُّم بعَمَل المرحِّل
relay - operated controller	régulateur *m* actionné par relais	مُتحكِّم بعملِ المرحِّل
relay tester	appareil *m* de mesure de relais	فاحص المرحِّل
relay - type graphic instrument	appareil *m* enregistreur à relais	جهاز بياني بالمرحِّل
relay valve	soupape *f* à relais	صمام بمرحِّل
release	libérer	أطلق
reliability	fiabilité *f*	عِوَل
reliability test	essai *m* de fiabilité	إختبار العِوَل
reliable	fiable	يُعَوَّل عليه
relief pressure control valve	soupape *f* de sûreté	صِمام تحكُّم لتخفيف الضغط
relocatable	translatable	قابل للترجمة
relocatable address	adresse *f* translatable	عنوان قابل للترجمة
relocatable program	programme *m* binaire translatable	برنامج قابل للترجمة
relocate	translater	تَرْجَم
relocation base	base *f* de translation	قاعدة ترجمة
reluctance	réluctance *f*	مُقَاصَرة . مُمانَعَة
reluctivity	magnétorésistance *f* spécifique	ممانعة مغنطيسيَّة نوعيَّة
remainder theorem	théorème *m* des restes	نظرية البواقي
remanence	rémanence *f*	محتفظيَّة الدفق المغنطيسي المُتَخَلِّف.
remanent flux density	densité *f* de flux rémanent	كثافة الفيض المُتَخَلِّف
re - measure	mesurer de nouveau	إعادة القياس
remote batch processing	télétraitement *m* par lots	معالجة دُفعية من بُعد

remote control	télécommande *f*	تحكّم من بعد
remote control apparatus	appareil *m* à télécommande	جهاز للتحكم من بعد
remote control of an area	télécommande *f* d'une zone	تحكم بُعدي في مساحة
remote control releaser	déclencheur *m* à télécommande	مُطلِق ذو تحكم بُعدي
remote control starter	amorceur *m* à télécommande	بادىء ذو تحكم بُعدي
remote control station	téléterminal *m*	محطة ذات تحكم من بُعد
remote control steering gear	direction *f* électrique à télécommande	جهاز توجيه ذو تحكم بُعدي
remote control switch	interrupteur *m* à télécommande	مفتاح ذو تحكم بُعدي
remote control unit	ensemble *m* de télécommande	وحدة تحكم من بُعد
remote gain control	téléréglage *m* du gain	ضبط بُعدي للكسب
remote index value adjustement	téléajustage *m* de la valeur de consigne	ضبط بُعدي للقيمة الدليلية
remote indicating instrument	appareil *m* à téléindication	جهاز مُبيِّن من بُعد
remote indication	téléindication *f*	بيان من بعد
remotely actuated	actionné à distance	مُشغَّل من بُعد
remotely - controlled operation	actionnement *m* télécommandé	تشغيل مُتحكَّم فيه من بُعد
remotely - controlled repeater station	station *f* de répéteurs télécommandée	محطة إعادة متحكَّم فيها من بُعد
remotely - controlled station	station *f* télécommandée	محطة متحكَّم فيها من بعد
remotely - controlled substation	poste *f* télécommandée	محطة فرعية مُتحكَّم فيها من بُعد
remote manual control	commande *f* volontaire à distance	تحكّم يدوي من بعد
remote mass - balance weight	masse *f* d'équilibrage à distance	كتلة التوازن من بعد
remote measurement	télémesure *f*	قياس من بعد
remote monitoring	télésurveillance *f*	مراقبة من بعد
remote position indicator	téléindicateur *m* de position	مُبيِّن وضع من بعد
remote selection of measuring points	télésélection *f* de points de mesure	إختيار من بعد لنقط القياس
re - peak	réajuster au maximum	إعادة ضبط للنهاية العظمى
reapeatability	aptitude *f* de répétition	قابلية التكرار
repeated bending - stress test	essai *m* multiple de résistance à la flexion	إختبار إجهاد الانحناء المتكرر
repeated zeroes of a characteristic	zéros *mpl* répétés d'une fonction caractéristique	أصفار متكررة لدالة مُمَيِّزة
repeater	répéteur *m*	مُكرِّر
repeater compass	boussole *f* répétitrice	بوصلة مُكرِّرة

repeater gain measuring set	kerdomètre *m* du répéteur	منظومة قياس كسب المُكَرِّر
repeater station	station *f* de répéteurs	محطة مُكرِّرة
repeater test rack	bâti *m* d'essai du répéteur	حامِل اختبار المكرِّر
repeater theodolite	théodolite *m* répétiteur	تيودوليت مُكَرِّرة
repetition counter	compteur *m* de répétitions	عدَّاد التكرار
repetition method	méthode *f* de répetition	طريقة التكرار
repetition rate	taux *m* de répétition	مُعدَّل الإعادة
repetitive error	erreur *f* répétitive	خطأ تكراري
replacement instrument	appareil *m* de remplacement	جهاز استبدال
replenishment valve	soupape *f* de remplissage	صمام إعادة الملء
report program generator	générateur *m* de programme d'édition	مُوَلِّد برامج النشر
reproduce	reproduire	نَسَخَ
eproducer	reproductrice *f*	ناسِخ
eproducibility	reproductibilité *f*. fidélité *f*	قابلية الاستنساخ . أمانة الجهاز
eproducible	reproductible	قابل للنسخ
reproduction	reproduction *f*	إعادة الإنتاج
reproduction rate	taux *m* de reproduction	مُعَدَّل إعادة الإنتاج
repulsion type of moving - iron instrument	appareil *m* à fer mobile à répulsion	جهاز تنافري ذو حديد متحرِّك
request	requête *f*	طلب
request stack	pile *f* de requêtes	مُكَدِّس طلبات
request test of a meter	essai *m* à la demande d'un compteur	إختبار المقياس عند الطلب
required accuracy	précision *f* désirée	دقة مطلوبة
reradiation	rerayonnement *m*	إعادة الإشعاع
rerun routine	programme *m* de reprise	روتين استئناف العمل
resection	triangulation *f* sur carte	تثليث على الخارطة
reserved word	mot *m* de reprise réservé	كلمة محفوظة
reset	rajuster. remettre à zéro	إعادة الضبط
reset button	touche *f* de rajustage	زر إعادة الضبط
reset control circuit	circuit *m* de réglage de la reposition	دائرة تحكُّم إعادة الضبط
reset controller	régulateur *m* de rajustage	مُتحكِّم في إعادة الضبط
reset counter	compteur *m* à remise à zéro	عدَّاد إعادة الضبط
reset key	bouton *m* de reposition	مفتاح إعادة الضبط
resettable	rajustable	قابل لإعادة الضبط

resetting	rajustage *m*. remise *f* à zéro	إعادة الضبط
resetting device	dispositif *m* de rajustage	ترتيبة إعادة الضبط
resident	résident *m*	مُقيم
residual error curve	courbe *f* d'erreurs résiduelles	منحنى الأخطاء المتبقية
residual errors	erreurs *fpl* résiduelles	أخطاء متبقية
residual inductance	inductance *f* rémanente	مُحاثّة متبقية
residual magnetism	magnétisme *m* rémanent	مغنطيسية متبقية
residue method	méthode *f* des résidus	طريقة البواقي
resilience meter	rébondimètre *m*	مقياس الرجوعية
resilience test	essai *m* de résilience	إختبار الرجوعية
resin	résine *f*	راتنج
resistance	résistance *f*	مقاومة
resistance balance	compensation *f* de résistances	إتزان المقاومات
resistance box	boîte *f* de résistances	صندوق مقاومات
resistance box with plugs	boîte *f* de résistances à fiches	صندوق مقاومات بمآخِذ
resistance bridge	pont *m* de mesure à resistance	جسر مقاومات
resistance capacitance comparing bridge	pont *m* comparateur de résistance et capacité	جسر مقارن بمقاومة وسِعة
resistance control	régulation *f* de résistance	تحكُّم في المقاومة
resistance drop	chute *f* de tension par résistance	هبوط الفلطية بالمقاومة
resistance furnace	four *m* à résistance	فرن مقاومة
resistance instrument	appareil *m* de mesure à résistance	جهاز بمقاومة
resistance magnetometer	magnétomètre *m* à résistance	مقياس مغنطيسية بمقاومة
resistance manometer	manomètre *m* à résistance	مقياس ضغط بمقاومة
resistance measurements with a vacuum tube voltmeter	mesures *fpl* de résistances par voltmètre à tube	قياسات للمقاومات بمقياس فلط ذي أنبوبة فراغية
resistance measuring instrument	appareil *m* de mesure de la résistance	جهاز قياس للمقاومة
resistance per unit length	isolement *m* linéique	مقاومة طولية
resistance potential divider	potentiomètre *m* à résistance	مُقَسِّم جهد بمقاومة
resistance pyrometer	pyromètre *m* à résistance	بيرومتر بمقاومة
resistance - start split - phase motor	moteur *m* à démarrage par résistance	محرك مُجزّأ الطور بمقاومة لبدء التشغيل
resistance strain gauge	extensomètre *m* à résistance	معيار انفعال بمقاومة
resistance temperature detector	indicateur *m* de résistance - température	مكشاف مقاومة ودرجة حرارة
resistance thermometer	thermomètre *m* à résistance	ترمومتر بمقاومة

resistance welding	soudage *m* par résistance	لحام بالمقاومة
resistive semiconductor gauge	extensomètre *m* à semiconducteur résistif	معيار مقاومي بشبه موصل
resistivity	résistivité *f*	مقاومية
resistor	résistance *f*	مُقَاوِم
resolution	résolution *f*	تحليلية
resolver	solveur *m*	مُحَلِّل
resolving potentiometer	potentiomètre *m* sinus - cosinus	قسّامة جهد محلِّلة
resonance	résonance *f*	رنين
resonance bridge	pont *m* à résonance	جسر رنين
resonance curve	courbe *f* de résonance	منحنى الرنين
resonance frequency	fréquence *f* de résonance	تردّد الرنين
resonance frequencymeter	fréquencemètre *m* à résonance	مقياس رنيني للتردّد
resonance sharpness	netteté *f* de résonance	حدة الرنين
resonance test	essai *m* de résonance	إختبار الرنين
resonant circuit	circuit *m* résonnant	دائرة رنّانة
resonant frequency	fréquence *f* de résonance	تردّد الرنين
responding range	champ *m* de réponse	مدى الاستجابة
response	réponse *f*	إستجابة
response curve	courbe *f* de réponse	منحنى الاستجابة
response time	temps *m* d'établissement. temps *m* de réponse	زمن الاستجابة
response time of a measuring instrument	temps *m* d'arrêt d'un appareil de mesure	زمن استجابة جهاز قياس
responsiveness of a measuring instrument	sensibilité *f* d'un appareil de mesure	سرعة استجابة جهاز قياس
restart	reprise *f*	إعادة البدء
restart point	point *m* de reprise	نقطة إعادة البدء
rest duration	durée *f* du repos	فترة الراحة
resting frequency	fréquence *f* nominale	تردّد السكون المقدَّر
restore	restaurer	إعادة الحِفظ
restoring moment	couple *m* de rappel	عزم الاستعادة
restoring torque gradient	gradient *m* de couple antagoniste	مَمَال عزم الاستعادة
rest position	position *f* de repos	وضع الراحة
restrained gyroscope	gyroscope *m* restreint	جيروسكوب مُقَيَّد
restricted - hour maximum demand	indicateur *m* de maximum intermittent	مُبَيِّن الحد الأقصى للطلب ذو ساعة مقيَّدة

restriction controller	régulateur *m* de limitation	مُتحكِّم بالتقييد
restrictor valve	soupape *f* d'étranglement	صمام تقييد
restriking voltage	tension *f* de réamorcage	فُلطية إعادة الإشعال
retardation method	méthode *f* de ralentissement	طريقة التأخير
retardation test	essai *m* de ralentissement	إختبار التأخير
retention cycle	cycle *m* de rétention	دورة الحفظ
retentivity	rétentivité *f*. persistance *f*	مُحْتفظيَّة
retinoscopy	rétinoscopie *f*	كشف الشَبَكية
retrace	retour *m* du spot	رجوع بدئي
retransmitting potentiometer	potentiomètre *m* à retransmission	قسّامة جهد مُعاوِدة الإرسال
return	retour *m*	إرتداد
return instruction	adresse *f* de retour	عنوان الارتداد
return loss	affaiblissement *m* d'adaptation	فقد التكيُّف
return to normal	retourner à la position de repos	ارتدّ إلى الطبيعي
return to zero	retourner à zéro	ارتدّ إلى الصفر
return transfer function	fonction *f* de transfert de retour	دالة تحويل ارتدادية
return valve	soupape *f* de rappel	صمام ارتداد
reverberation	réverbération *f*	ترديد
reverberation bridge	pont *m* de mesure de la réverbération	جسر قياس الترديد
reverberation chamber	chambre *f* réverbérante	غرفة الترديد
reverberation time	temps *m* de réverbération	زمن الترديد
reverberation - time meter	réverbéromètre *m*	مقياس زمن الترديد
reversal prevention	blocage *m* de mouvement de retour	وقاية من الارتداد
reverse bend test	essai *m* de flexion alternée	إختبار الانحناء العكسي
reverse - power release	déclenchement *m* à retour de puissance	إطلاق عودة التيار
reverse scale	échelle *f* inverse	تدريج عكسي
reverse torsion test	essai *m* de torsion alternée	إختبار اللّيّ العكسي
reversible	reversible	عكسي. عكوس
reversible potentiometer - type field rheostat	rhéostat *m* de champ à potentiomètre réversible	ريوستات مجال ذو قسّامة جهد عكسية
reversible scaler	échelle *f* de comptage réversible	مِعداد عكسي
reversing ratios method	méthode *f* des rapports renversés	طريقة النسب العكسية
reversing switch	commutateur *m* d'inversion	مفتاح عاكِس
revertive control system	système *m* de commande par impulsions inverses	نظام تحكم عكسي
revolution counter	compte - tours *m*	عدّاد دورات

revolution monitoring.instrument	**indicateur *m* de la rotation**	جهاز مراقبة دوران
rheocardiograph	**rhéocardiographe *m***	مرسمة دفق القلب
rheometer	**rhéomètre *m***	مقياس تدفق
rheostat	**rhéostat *m***	ريوستات مقاومة متغيِّرة.
rheostatic braking controller	**régulateur *m* rhéostatique du freinage**	متحكّم ريوستاتي في الكبح
rheostatic control	**régulation *f* rhéostatique**	تحكُّم ريوستاتي
rheostatic regulator	**régulateur *m* rhéostatique**	مُنَظِّم ريوستاتي
rheostatic starter	**démarreur *m* régulateur.**	بادىء تشغيل ريوستاتي
rhumb	**rhumb *m***	إحدى نقاط البوصلة
rhythmometer	**rhythmomètre *m***	مقياس إيقاع
ribbon microphone	**microphone *m* à ruban**	ميكروفون شريطي
Rigden permeameter	**perméamètre *m* de Rigden**	مقياس «ريغدن» للإنفاذية
ring balance	**tore *m* pendulaire**	ميزان حلقي
ring counter	**compteur *m* annulaire**	عدّاد حَلَقي
ring distribution system	**réseau *m* de ceinture**	نظام توزيع حلقي
ringing	**franges *fpl*. appel *m***	تَحَلّق اتصال هاتفي
ring modulator	**modulateur *m* en anneau**	مُضَمِّن حلقي
ring scaler	**échelle *f* annulaire**	مِعداد حَلَقي
ring - shaped thermocouple	**thermoélément *m* annulaire**	مزدوجة حرارية حلقية
ring winding	**enroulement *m* annulaire**	مِلَف حلقي
riometer	**riomètre *m***	مقياس كُمْدة الأيونوسفير
ripple	**ondulation *f***	مُوَيْجَات
ripple control	**commande *f* à ondulation résiduelle**	تحكّم بالتموّجات
ripple factor	**facteur *m* d'ondulation**	مُعامِل المويجات
ripple filter	**filtre *m* d'ondulation**	مرشّح التَمَوُّج
ripple frequency	**fréquence *f* d'ondulation**	تردّد التموُّج
ripple voltage	**tension *f* d'ondulation**	فلطية التموّج
rise time	**temps *m* de montée**	زمن التموّج
rms reading voltmeter	**voltmètre *m* de la valeur efficace**	مقياس فلط الجذر التربيعي لمتوسط المربع
rms responsive meter	**appareil *m* de mesure de la valeur efficace**	مقياس سرعة استجابة لقراءة الجذر التربيعي لمتوسط المربع
rms value	**valeur *f* efficace**	قيمة الجذر التربيعي لمتوسط المربع

Robinson bridge	pont *m* de Robinson	جسر «روبنسون»
Rockwell hardness test	essai *m* de dureté Rockwell	إختبار «روكويل» للصلادة
rod control	commande *f* à barre	تحكم بالقضيب
rod gap	éclateur *m* à barreaux	فجوة شرر قضيبية
rod position indicator	indicateur *m* de la position d'une barre	مُبيِّن وضع القضيب
roll thread snap gauge	calibre *m* de filetage du sylindre	معار سماكة السنة اللولبي
rontgen	röntgen *m*	رونتجن
roof conductors	conducteurs *mpl* de toit	قضبان سقفية
room noise	bruit *m* de salle	ضجيج الغرفة
root	racine *f*	جذر
root locus	lieu *m* des pôles	مَحِل الجذور الهندسي
root - locus diagram	diagramme *m* du lieu des racines	مُخطط المَحِل الهندسي للجذور
root - locus method	méthode *f* du lieu des pôles	طريقة المَحِل الهندسي للجذور
root mean square value	valeur *f* moyenne quadratique	قيمة جذر متوسط المربعات
rotary converter	commutatrice *f*	مُحَوِّل دَوّار
rotary gap	éclateur *m* tournant	فجوة دَوَّارة
rotary potentiometer	potentiomètre *m* rotatif	قَسَّامة جهد دورانية
rotary slide - valve	tiroir *m* rotatif	صِمام انزلاق دوراني
rotary speed control	commande *f* de la vitesse rotationnelle	تحكُّم في السرعة الدورانية
rotary speed controller	régulateur *m* de la vitesse rotationnelle	مُتحكِّم في السرعة الدورانية
rotary substation	sous - station *f* à groupes rotatifs	محطة فرعية للمجموعات الدوّارة
rotary transformer	transformateur *m* à champ tournant	مُحَوِّل دَوَّار
rotary valve	soupape *f* rotative	صِمام دوراني
rotating coil variometer	variomètre *m* à bobine tournant	مقياس تغيّر ذو مِلَف دَوَّار
rotating field	champ *m* tournant	مجال دوَّار
rotating - field instrument	appareil *m* à champ tournant	جهاز ذو مجال دوَّار
rotating mirror oscillograph	oscillographe *m* à miroir rotatif	مرسمة اهتزاز ذات مرآة دوَّارة
rotating vane voltmeter	voltmètre *m* à palettes rotatives	مقياس فُلط ذو مروحة دوَّارة
rotational control electro-mechanism	électromécanisme *m* rotatif de commande	آلية كهربائية دورانية للتحكُّم

rotational damper	**affaiblisseur *m* tournant**	**مُخمِّد دوراني**
rotational e.m.f.	**force *f* électromotrice dynamique**	**قوة دافعة كهربائية دورانية**
rotational speed measurement	**mesure *f* de la vitesse rotationnelle**	**قياس السرعة الدورانية**
rotor	**rotor *m***	**دوَّار المحرِّك**
rotor core	**noyau *m* de rotor**	**قلب الدوَّار**
rotor rheostat	**rhéostat *m* rotorique**	**ريوستات دوَّار**
round	**arrondir**	**دوَّر**
round - chart instrument	**appareil *m* enregistreur à disque**	**جهاز ذو خارطة دائرية**
round - coil measuring instrument	**appareil *m* de mesure à bobine ronde**	**جهاز قياس ذو مِلَف دائري**
Routh's criterion	**critère *m* de Routh**	**معيار «روث»**
routine	**routine *f***	**روتين**
routine distortion test	**essai *m* périodique de la distorsion**	**إختبار روتيني للتشويه**
routiner	**équipement *m* d'essais systématiques**	**فاحص روتيني**
routine test	**essai *m* individuel**	**إختبار روتيني**
routing	**acheminement *m***	**تعيين المسار**
routing chart	**tableau *m* d'acheminement**	**خارطة المسار**
row	**ligne *f***	**صَفّ**
Ruhmkorff coil	**bobine *f* d'induction**	**مِلَف «رومكورف»**
Rumford's photometer	**photomètre *m* à ombre**	**فوتومتر «رمفورد»**
running time meter	**appareil *m* de mesure de durée du parcours**	**مقياس مدَّة التشغيل**
rural automatic exchange	**bureau *m* automatique rural**	**مقسم أوتوماتي ريفي**
rural party line	**ligne *f* rurale partagée**	**خط جماعي ريفي**
Russell's test	**essai *m* de l'isolement de Russell**	**إختبار «روسيل»**

S

sabin	sabin *m*	سَابِن
saccharimeter	saccharimètre *m*	مقياس السُّكَّر
saccharimetry	saccharimétrie *f*	قياس السُّكَّر
saddle	selle *f*	سناد
safety control	contrôle *m* de sûreté	تحكُّم في الأمان
safety control mark	marque *f* de contrôle de sûreté	علامة تحكُّم في الأمان
safety factor	coefficient *m* de sécurité	مُعامِل الأمان
safety governer	régulateur *m* de sûreté	حاكِم الأمان
safety limit controller	contrôleur *m* de la valeur limite de la sûreté	مُتحكِّم في حَدّ الأمان
safety service	service *m* de sécurité	خدمة أمنية
safety valve	soupape *f* de sûreté	صمام أمان
sag	flèche *f*. fléchissement *m*	إرتخاء
sag correction	correction *f* de la flèche	تصحيح الارتخاء
sag gauge	mire *f* pour vérifier la flèche d'un fil	معيار الارتخاء
sag magnification	agrandissement *m* de la flèche	تضخيم الارتخاء
salient instrument	instrument *m* à montage extérieur	جهاز بارز
salient pole	pôle *m* saillant	قلب بارز
salt bridge	pont *m* de gelose	جسر ملحي
salt spray test	essai *m* à la vapeur saline	إختبار الرشاش الملحي
sample	échantillon *m*. échantillonner	عَيِّنة . أَخْذ عَيِّنة
sampled data	données *fpl* échantillonnées	معطيات من العيّنات
sampled - data control	régulation *f* à données échantillonnées	تحكُّم بمعطيات من العيّنات
sample function	fonction *f* d'échantillonnage	دالّة عيّنات
sampler	échantillonneur *m*	آخِذ العيّنات
sampling	échantillonnage *m*	أخذ العيّنات
sampling action	correction *f* périodique. mise *f* au point périodique	أخذ عينات دوري
sampling circuit	circuit *m* d'échantillonnage	دائرة أخذ العيّنات
sampling controller	régulateur *m* d'échantillonnage	مُتحكِّم في أخذ العيّنات

sampling frequency	**fréquence *f* d'échantillonnage**	تردُّد أخذ العيّنات
sampling gate	**porte *f* d'échantillonnage**	بوابة أخذ العيّنات
sampling interval	**intervalle *m* d'échantillonnage**	فترة أخذ العيّنات
sampling measurement	**mesure *f* de valeur instantanée**	قياس أخذ العيّنات
sampling period	**intervalle *m* d'échantillonnage**	فترة أخذ العيّنات
sampling procedure	**procédé *m* d'échantillonnage**	أسلوب أخذ العيّنات
sampling rate	**taux *m* d'échantillonnage**	مُعدَّل أخذ العيّنات
sampling time	**durée *f* d'échantillonnage**	زمن أخذ العيّنات
satellite exchange	**bureau *m* satellite**	مَقْسِم بالأقمار الصناعية
satellite station	**station *f* relais**	محطة تابعة
saturable - core magnetometer	**magnétomètre *m* à noyau saturable**	مقياس مغنطيسية ذو قلب تشبُّعي
saturable - core reactor	**réacteur *m* à noyau saturable**	مُفَاعِل ذو قلب تشبُّعي
saturable reactor	**réacteur *m* saturable**	مُفاعِل تشبُّعي
saturated calomel electrode	**électrode *f* de calomel saturée**	إلكترود الكالوميل المُشبَّع
saturated core	**noyau *m* saturé**	قلب مُشبَّع
saturating servomechanism	**servomécanisme *m* à saturation**	آلية مؤازرة مُشبِّعة
saturation	**saturation *f***	تَشَبُّع
saturation permeameter	**perméamètre *m* à saturation**	مقياس إنفاذية للتشبّع
sawtooth current	**courant *m* en dents de scie**	تيار سن المنشار
sawtooth generator	**générateur *m* de dents de scie**	مُولِّد سن المنشار
sawtooth waveform	**onde *f* en dents de scie**	موجة سن المنشار
scalar quantity	**grandeur *f* scalaire**	كمية عددية
scale	**échelle *f*. plateau *m***	سُلَّم . كفة ميزان . مقياس
scale accuracy	**précision *f* d'une échelle**	دقة المقياس
scale adjustment	**ajustage *m* d'une échelle**	ضبط المقياس
scale base	**base *f* d'une échelle**	قاعدة المقياس
scale calibration	**calibration *f* d'une échelle**	معايرة المقياس
scale discrimination	**discrimination *f* d'une échelle**	حساسيّة المقياس
scale division	**division *f* d'une échelle**	قسمة المقياس
scale end marks	**repères *mpl* finals d'une échelle**	علامات نهاية المقياس
scale error	**erreur *f* d'échelle**	خطأ المقياس
scale factor	**facteur *m* d'échelle**	مُعامِل المقياس
scale interval	**intervalle *m* d'échelle**	فترة المقياس
scale length	**longueur *f* de graduation**	طول المقياس
scale numbering	**graduation *f***	ترقيم المقياس

scale of temperature	graduation *f* thermométrique	تدريج حراري
scale plate	cadran *m* d'échelle	لوحة مقياس
scaler	compteur *m*. échelle *f* de comptage	معداد
scale range	gamme *f* d'échelle	مدى مقياس
scale shape	forme *f* d'échelle	شكل مقياس
scale span	plage *f* d'échelle	قدرة المقياس
scale unity	unité *f* d'échelle	وحدة المقياس
scaling	démultiplication *f*	تجزيء القياس
scaling circuit	circuit *m* démultiplication	دائرة قياس
scaling unit	élément *m* démultiplicateur	وحدة تجزيء القياس
scanner	dispositif *m* de balayage	ماسح
scanning	analyse *f*. balayage *m*	مسح
scanning control	commande *f* à modes multiples	تحكم المسح
scanning gamma spectrometer	spectromètre *m* de balayage à rayon gamma	مقياس طيف المسح غاما
scanning line	ligne *f* d'analyse	خط مسح
scanning microscope	microscope *m* à exploration	ميكروسكوب المسح
scanning speed control	commande *f* de la vitesse de balayage	تحكم في سرعة المسح
scanning spot	spot *m* analyseur	بقعة مسح
scatter band	bande *f* de deffusion	نطاق الاستطارة
scattered radiation proximity indicator	signaleur *m* de proximité par rayonnement ionisant diffusé	مبين تقاربي بالإشعاع المستطير
scattering	dispersion *f*. diffusion *f*	إستطارة
scattering loss	perte *f* de diffusion	فقد الاستطارة
scatter propagation	propagation *f* par diffusion	إنتشار بالاستطارة
scavenge valve	soupape *f* de récupération	صمام كسح
scheduler	programmateur *m*	مبرمج الأعمال
scheduling	programmation *f*	برمجة الأعمال
schematic diagram	diagramme *m* schématique	رسم بياني تخطيطي
Schering bridge	pont *m* de Schering	جسر «شيرنغ»
Schrage motor	moteur *m* Schrage	محرك «شراج»
science of electrical measurement	technique *f* de mesure électrique	علم القياسات الكهربائية
science of electronical measurement	techmique *f* de mesure électronique	علم القياسات الإلكترونية

science of measurements	technique *f* de mesure	عِلم القياسات
scintillation	scintillation *f*	ومضان . تلألؤ
scintillation counter by caesium resolution	compteur *m* à scintillation à césium	عدَّاد الومضان بتحليل السيزيوم
scintillation counter head	tête *f* de compteur à scintillation	رأس عدَّاد الومضان
scintillation spectrometer	spectromètre *m* à scintillation	مقياس طيف الومضان
scintillation spectrometry	spectrométrie *f* à scintillation	قياس الطيف بالومضان
scintillator exposure ratemeter	débitmètre *m* d'exposition à scintillation	مقياس مُعدَّل التعريض بالومضان
scintillator fast neutron fluxmeter	fluxmètre *m* de neutrons rapides à scintillateur	مقياس وَمَّاض لفيض النيوترونات السريعة
scintillator prospecting radiation meter	radiamètre *m* de prospection à scintillateur	مقياس إشعاع تنقيبي ومَّاض
sclerometer	scléromètre *m*	مقياس الصلادة النسبية
sclerometric hardness test	essai *m* de dureté sclérométrique	إختبار الصلادة النسبية
scleroscope	scléroscope *m*	مكشاف الصلادة النسبية مِطرقَة ماسية الطرف ترتد بنسبة صلابة الجسم.
scleroscope hardness test of Shore	essai *m* de dureté de Shore	إختبار «شور» للصلادة بمقياس الصلادة النسبي
scopometer	scopomètre *m*	مقياس المجال
scotometer	scotomètre *m*	مقياس الرؤية العتميَّة
scotopic vision	vision *f* scotopique	رؤية عتميَّة
Scott connection	système *m* Scott	توصيلة «سكوت»
scrambled speech	parole *f* démodulée	كلام مبهم
scratch pad memory	mémoire *f* bloc - notes	ذاكرة الملاحظات
scratch tape	bande *f* de manoeuvre	شريط مناورة
scratch test	essai *m* à rayure	إختبار الخدش
screen	écran *m*	حجاب . شاشة
screen efficiency	rendement *m* d'écran	كفاءة الحجاب
screen grid	grille *f* écran	شبكة حجب
screening	blindage *m*	حجب
screening of bridge components	blindage *m* des composants d'un pont	حجب مكوِّنات الجسر
screw pitch gauge	jauge *f* de pas	معيار خطوة اللوالب
SECAM coulour system	système *m* SECAM	نظام التلفزيون سيكام

secondary electrons	électrons *mpl* secondaires	إلكترونات ثانوية
secondary emission	émission *f* secondaire	إبتعاث ثانوي
secondary winding	enroulement *m* secondaire	مِلف ثانوي
second - channel interference	brouillage *m* par fréquence - image	تداخل القناة الثانية
selection	sélection *f*	إنتقاء
selective fading	évanouissement *m* sélectif	خبوّ انتقائي
selective ringing	appel *m* sélectif	رنّ انتقائي
selectivity	sélectivité *f*	إنتقائية
selector	sélecteur *m*	مِنقاة
selector impulse	impulsion *f* sélectrice	نبضة إنتقائية
self - adaptive control	commande *f* autoadaptive	تحكّم ذاتي الانضباط
self - adaptive system	système *m* autoadaptatif	نظام ذاتي الانضباط
self - adjusting level	niveau *m* à autonivellement	منسوب ذاتي الانضباط
self - balancing bridge	pont *m* de mesure à compensation automatique	جسر ذاتي الاتزان
self - balancing feature	dispositif *m* à équilibrage automatique	مَعلَم ذاتي الاتزان
self - balancing potentiometric recorder	enregistreur *m* potentiomètrique à équilibrage automatique	مُسجِّل بوتنشيومتري ذاتي الاتزان
self - checking code	code *m* à autocontrôle	كود تدقيق ذاتي
self - closing valve	soupape *f* à fermeture automatique	صمام ذاتي الانغلاق
self - complementing	autocomplémenteur *m*	متمِّم ذاتي
self - contained bridge network	réseau *m* à pont indépendant	شبكة مستقلة الجسر
self - contained instrument	appareil *m* autonome	جهاز مستقل
self - electrode	électrode *f* autoémission	ذاتي الإلكترود
self - excitation	auto - excitation *f*	إثارة ذاتية
self - excitation winding	enroulement *m* d'autoexcitation	مِلَف ذاتي الإثارة
self - excited oscillation	oscillation *f* auto-excitée	تذبذب ذاتي الإثارة
self - holding circuit	circuit *m* d'automaintien	دائرة ذاتية الوقف
self - inductance	inductance *f* propre	محاثة ذاتية
self - induction	autoinduction *f*	حث ذاتي
self - monitoring	autocontrôle *m*	ذاتي المراقبة
self - operated measuring unit	appareil *m* de mesure à auto-activation	وحدة قياس ذاتية العمل
self - optimizing control	commande *f* autooptimalisante	تحكُّم ذاتي الأمثلة
self - quenched counter tube	tube *m* compteur autocoupeur	أنبوبة عدّادة ذاتية الكبت

self - recording	enregistrement automatique	تسجيل أوتوماتي
self - rectifying electronic voltmeter	voltmètre *m* électronique à autoredressement	مقياس ڤلط إلكتروني ذاتي التقويم
self - regulating	à autorégulation	ذاتي التنظيم
self - regulating direct current welding generator	génératrice *f* autorégulatrice de soudage à l'arc	مُولِّد تيار اللحام ذاتي التنظيم
self - regulating process	processus *m* autorégulateur	عملية ذاتية التنظيم
self - regulation	autorégulation *f*. automatisme *m*	تنظيم ذاتي
self resetting loop	boucle *f* à rappel automatique	حلقة إعادة تشغيل ذاتية
self- starting synchronous motor	moteur *m* synchrone à démarrage automatique	محرك تزامني ببدء تشغيل ذاتي
semanteme	sémantème *m*	إشارة أساسية
semantics	sémantique	علم الدلالة
semi - automatic	semi - automatique	نصف أوتوماتي
semi - automatic control	régulation *f* semi - automatique	تحكُّم نصف أوتوماتي
semi - automatic controller	régulateur *m* semi - automatique	مُتحكِّم نصف أوتوماتي
semi - automatic exposure control	contrôle *m* semi - automatique d'exposition	تحكُّم نصف أوتوماتي في التعريض
semiautomatic installation	installation *f* semi - automatique	معدات نصف أوتوماتية
semiautomatic telephone system	systène *m* de téléphonie semi - automatique	نظام هاتفي نصف أوتوماتي
semicircular focusing magnetic spectrometer	spectromètre *m* magnétique à focalisation semicirculaire	مقياس طيف مغنطيسي ذو تركيز بؤري نصف دائري
semiconductor	semiconducteur *m*	شبه مُوَصِّل
semiconductor detector dosemeter	dosimètre *m* à détecteur semiconducteur	مقياس جرعات ذو مكشاف شبه موصل
semiconductor rectifier	redresseur *m* à semi - conducteur	مقوّم ذو شبه مُوصِّل
semiconductor thermocouple	couple *m* thermoélectrique à semiconducteur	مزدوجة حرارية ذات شبه موصّل
semiconductor thermometer	thermomètre *m* à semiconducteur	ترمومتر ذو شبه مُوصِّل
semiconductor wattmeter	wattmètre *m* à semiconducteur	مقياس واط ذو شبه مُوصِّل
semi - dual control	commande *f* semi - alternative	تحكّم نصف مزدوج
semi - enclosed fuse	coupe - circuit *m* à fusion semienfermée	مصهر نصف مغلق
semimagnetic controller	combinateur *m* semi - magnétique	مُتحكِّم نصف مغنطيسي
semiselective ringing	appel *m* semi - sélectif	إتصال هاتفي نصف انتقائي

sender selector	chercheur *m* d'enregistreur	مِنقاة مُرسِلة
sending installation	installation *f* émettrice	معدات إرسال
sensibility reciprocal	réciproque *m* de sensibilité	معكوس الحساسية
sensing device	capteur *m*. lecteur *m*	ترتيبة جسّ. قارىء
sensing gap	intervalle *m* de lecture	فجوة جسّ. فجوة قراءة
sensing head	tête *f* de lecture	رأس جسّ. رأس قراءة
sensitive	sensible	حساس
sensitive air speed indicator	indicateur *m* sensible de vitesse vraie	مُبيِّن السرعة الفعليَّة
sensitive control	régulation *f* sensible	تحكّم حساس
sensitive time	durée *f* sensible	زمن حساس
sensitive volume	volume *m* sensible	حجم حساس
sensitivity	sensibilité *f*	حساسية
sensitivity analysis	analyse *f* de sensibilité	تحليل الحساسية
sensitivity controller	régulateur *m* de sensibilité	مُتحكم في الحساسية
sensitometer	sensitomètre *m*	مقياس الحساسية
sensitometry	sensitométrie *f*	قياس الحساسية
sensor	capteur *m*	مِجَسّ
sensor transmitter	transmetteur *m* du capteur	مُرسِل المِجَسّ
sentinel	caratère *m* fin de bloc	سمة نهاية القدرة
separate excitation	excitation *f* indépendante	إثارة منفصلة
separating calorimeter	calorimètre *m* à séparation d'eau de la vapeur	مِسْعر فاصِل لتقدير كمية الماء المتكاثف في البخار.
separating character	caractère *m* de séparation	سمة فصل
separation of iron losses	séparation *f* des pertes	فَصل الفقد الحديدي
separator	séparateur *m*	فاصِل
separator circuit	circuit *m* séparateur	دائرة فاصلة
sequence contacts	contacts *mpl* échelonnés	ملامسات تتابعية
septenary	septenaire	سباعي
sequence	séquence *f*	متتابِعة
sequence control	régulation *f* séquentielle	تحكّم تتابعي
sequence controller	régulateur *m* séquentiel	مُتحكّم تتابعي
sequence inhibitor	circuit *m* inhibiteur de séquence	مانع تتابعي للتفاعل الكيميائي
sequence number	numéro *m* d'ordre	رقم الرتبة
sequence of instructions	séquence *f* d'instructions	مسلسل تعليمات
sequence operation	opération *f* séquentielle	عملية تتابعية

sequence valve	soupape *f* de séquence	صِمام تتابعي
sequential	séquentiel	تتباعي
sequential access	accès *m* séquentiel	بلوغ تتباعي
sequential colour system	système *m* de télévision couleur à séquence de trame	نظام الألوان التتابعي
serial	en série	متوالٍ
serial computer	calculateur *m* série	حاسوب متوال
serial full adder	additionneur *m* série	مِجْمَعة متوالية
serial full subtracter	soustracteur *m* série	مِطْرَحة متوالية
serial operation	opération *f* en série	عملية متوالية
serial transmission	transmission *f* en série	إرسال متوال
series capacitor	condensateur *m* série	مكثف على التوالي
series cascade action	action *f* en cascade en série	فعلٍ تعاقبي على التوالي
series characteristic motor	moteur *m* à caractéristique série	محرِّك له خصائص التوالي
series equalizer	égalisateur *m* de série	مُعادِل على التوالي
series mass - spring damper system	système *m* amortisseur par masse - ressort	نظام تخميد بنابض وكتلة على التوالي
series motor	moteur *m* série	محرك على التوالي
series- parallel connection	couplage *m* en série - parallèle	توصيل على التوالي والتوازي
series - parallel control	régulation *f* par couplage des moteurs	تحكُّم على التوالي والتوازي
series - parallel cotroller	combinateur *m* en série - parallèle	مُتحكِّم على التوالي والتوازي
series - parallel starter	démarreur *m* série - parallèle	بادىء على التوالي والتوازي
series regulator	régulateur-série *m*	مُنَظِّم على التوالي
series resistor	résistance *f* série	مقاومة على التوالي
series transductor	transducteur *m* série	مُضَخِّم مغنطيسي على التوالي
series transformer	transformateur *m* en série	مُحوِّل على التوالي
series trip	déclencheur *m* par bobine en série	إعتاق على التوالي
series - wound motor	moteur *m* série	محرك ملفوف على التوالي
serrated pulse	impulsion *f* à crête fractionnée	نبضة مشرشرة
service area	zone *f* utile	مساحة الخدمة
service band	bande *f* allouée	نطاق الخدمة
service bit	bit *m* de service	بتة الخدمة
service test of a meter	essai *m* d'emploi d'un compteur	إختبار خدمة مقياس
service time	durée *f* de service	مدة الخدمة
servo	servo	مؤازِر

servo - amplidyne system	**système *m* servo-amplidyne**	مضخِّم حركي مؤازر
servo - amplifier	**servo-amplificateur *m***	مُضخِّم في آلية مؤازرة
servocontrol	**servo commande *f***	تحكُّم مُؤَازِر
servo - controlled system	**système *m* servocommandé**	نظام تآزري التحكُّم
servo - controlled tape mechanism	**mécanisme *m* à bande servocommandée**	آلية ذات شريط التحكُّم
servolink	**servo-amplificateur *m* de puissance**	وصلة مُؤَازِرة
servoloop	**circuit *m* de réglage de contrôle**	حلقة مُؤَازِرة
servomechanism	**servomécanisme *m***	آلية مُؤَازِرة
servomotor	**servomoteur *m***	محرك مؤازِر
servo - operated recorder	**enregistreur *m* à servomoteur**	مُسْجِّل تآزُري العمل
servo speed control	**servocommande *f* de vitesse**	تحكُّم مُؤازِر في السرعة
servo valve	**servo soupape *f***	صِمام مُؤَازِر
set	**ajuster**	ضبط
set noise	**bruit *m* d'amplification**	ضجيج التضخيم
set point	**valeur *f* de consigne**	قيمة الضبط
set point adjuster	**afficheur *m* de consigne**	ضابط نقطة الضبط
setting	**affichage *m*. réglage *m***	ضبط
setting - point test	**essai *m* de point de congélation**	إختبار نقط التجمد
setting range	**domaine *m* d'ajustage**	مدى الضبط
setting time	**temps *m* d'affichage**	زمن الضبط
setting value	**valeur *f* de réglage**	قيمة الضبط
set - up	**mise *f* en position**	تركيز
set - up error	**écart *m* maximal de consigne**	خطأ التركيز
set - up scale instrument	**appareil *m* à équipage mobile buté**	جهاز مُركَّز التدريج
set value adjuster	**régulateur *m* à valeur de consigne**	ضابط قيمة الضبط
set - value control	**régulation *f* à valeur de consigne**	تحكُّم في قيمة الضبط
sexagesimal	**sexagésimal**	ترقيم بقاعدة ستينية سُدسية
sextant	**sextant *m***	
shackle insulator	**isolateur *m* d'angle**	عازِل شِكَالي
shade	**ombre *f***	ظلّ
shaded - pole induction instrument	**appareil *m* à induction à enroulement en court-circuit**	جهاز حثّ ذو قطب مُظلَّل

shaded - pole motor	moteur *m* à enroulement en court - circuit	محرك بقطب مُظَلَّل
shading	effet *m* d'ombrage	تَظْلِيل
shading control	régulation *f* de l'ombrage	تحكّم في الظل
shadow - column instrument	appareil *m* à colonne d'ombre	جهاز ذو عمود مظلّل
shadowing technique	effet *m* d'écran	ظاهرة الحجب
shadow mask	masque *m* d'ombre	حجاب الظل
shadow mask tube	tube *m* à masque	أنبوبة الحجاب المُظلّل
shadow region	zone *f* d'ombre	منطقة مُظَلَّلة
shaft cable	câble *m* de puits de mine	كبل عمود الإدارة
shaft governor	régulateur *m* axial	حاكِم عمود الإدارة
shaping circuit	circuit *m* conformateur	دائرة تشكيل
shaping network	réseau *m* conformateur	شبكة تشكيل
sharp - edged orifice	orifice *m* à mince paroi	فوّهة حادة الطرف
sharp - edge orifice plate	diaphragme *m* à orifice de mesure	صفيحة فوهة قياس حادة الطرف
shear test	essai *m* de cisaillement	إختبار القص
shelf test	essai *m* de conservation	إختبار الرَّف
shell - type transformer	transformateur *m* cuirassé	مُحوِّل مُغَلَّف
shield	écran *m*	حِجَاب
shielded galvanometer	galvanomètre *m* cuirassé	غلڤانومتر مُحَجَّب
shield factor	facteur *m* de blindage	مُعامِل الحجب
shielding ring	anneau *m* de blindage	حلقة حاجبة
shift	déplacement *m*	إزاحة
shift accumulator	accumulateur *m* à décalage	مركم إزاحي
shift - in	en - code	في الكود
shift in measured value	déplacement *m* de la valeur mesurée	إزاحة القيمة المقيسة
shift in zero	déplacement *m* du zéro	إزاحة الصفر
shift - out	hors - code	خارج الكود
shift register	registre *m* à décalage	مسجل إزاحي
shim rod	barre *f* de compensation	قضيب ضبط
shock tester	appareil *m* d'essai par chocs	مُختَبِر الصدم
short - based interferometer system	système *m* interférométrique à base courte	نظام مقياس تداخل قصير القاعدة
short - circuit	court - circuit *m*	دائرة قِصَر
short circuit admittance	admittance *f* de court - circuit	مسامحة دائرة قِصَر
short - circuit impedance	impédance *f* en court - circuit	معاوقة القِصَر

short - circuit parameter	paramètre *m* de court - circuit	بارامتر دائرة قِصَر
short - circuit ratio	rapport *m* de court - circuit	نسبة دائرة القِصَر
short - circuit test	essai *m* de court - circuit	إختبار دائرة القِصَر
short - circuit transition	transition *f* court - circuit	تَحوُّل دائرة القَصِر
short - persistence phosphor	phosphore *m* à courte durée de persistance	فوسفور قصير الدَوَام
short - pitch coil	enroulement *m* à pas raccourci	مِلَف قصير الباع
short - time current	courant *m* de courte durée	تيار فترة قصيرة
short - time measuring apparatus	microchronomètre *m*	ميقات ميكروي
short - time test	essai *m* de courte durée	إختبار الوقت القصير
short waves	ondes *fpl* courtes	موجات قصيرة
shot effect	effet *m* de grenaille	ظاهرة طَلْقِيَّة
shrouded balance	compensation *f* aérodynamique interne	ميزان مُغَطّى
shunt	shunt *m*	تواز . تفرّع
shunt - characteristic motor	moteur *m* à caractéristique shunt	محرك بخصائص التوازي
shunt circuit	circuit *m* de tension	دائرة تواز
shunt control	régulation *f* en dérivation	تحكّم على التوازي
shunted instrument	appareil *m* à résistance en dérivation	جهاز مُوصّل على التوازي
shunt - field rheostat	rhéostat *m* de champ	ريوستات مجال متواز
shunting effect	effet *m* de dérivation	تأثير التوصيل على التوازي
shunt loading	charge *f* au moyen de bobines en parallèle	تحميل على التوازي
shunt meter	débitmètre *m* à dérivation	مقياس على التوازي
shunt regulator	régulateur *m* en dérivation	مُنظم على التوازي
shunt transition	transition *f* court - circuit	تحويل على التوازي
shunt trip	déclencheur *m* à bobine en dérivation	إعتاق على التوازي
shunt voltage regulation	régulation *f* de tension en dérivation	تنظيم للفلطية على التوازي
shunt - wound motor	moteur *m* shunt	محرك ملفوف على التوازي
sideband	bande *f* latérale	نطاق جانبي
sideroscope	sidéroscope *m*	مكشاف الحديد
sidetone	effet *m* local	طنين جانبي
sidetone level	niveau *m* d'effet local	منسوب الطنين الجانبي
Siemens	Siemens	سيمنس

Siemens electrodynamometer	**électrodynamomètre *m* de Siemens**	**دينامومتر «سمينس» الكهربائي**
Sievert chamber	**chambre *f* d'ionisation de Sievert**	**غرفة «سيفرت»**
sight gauge	**niveau *m* à vue**	**مسواة بَصريَّة**
sign	**signe *m***	**علامة**
signal	**signal *m***	**إشارة**
signal bias	**polarisation *f* du signal**	**إنحياز الإشارة**
signal circuit	**circuit *m* du signal**	**دائرة إشارة**
signal circuit controller	**commutateur *m* du signal**	**مُتحكِّم في دائرة الإشارة**
signal conditioning	**conformation *f* du signal**	**تكييف الإشارة**
signal control	**commande *f* par signaux**	**تحكّم بالإشارات**
signal control relay	**relais *m* de commande du signal**	**مرحِّل التحكُّم بالإشارات**
signal converter	**convertisseur *m* de signal**	**مُحوِّل إشارات**
signal distortion	**distorsion *f* de signal**	**تشويه الإشارة**
signal duration	**durée *f* du signal**	**فترة الإشارة**
signal excursion	**excursion *f* du signal**	**زَيغان الإشارة**
signal flow diagram	**diagramme *m* de fluence des signaux**	**مُخطَّط تدفّق الإشارات**
signal generator	**générateur *m* de signaux. hétérodyne *f***	**مُوَلِّد إشارات**
signal intensity	**intensité *f* de réception**	**شدّة الإشارة**
signal level	**niveau *m* de signal**	**منسوب الإشارة**
signal processing	**traitement *m* du signal**	**معالجة الإشارة**
signal scanner	**analyseur *m* de signaux**	**ماسحة إشارات**
signal selector	**sélecteur *m* de signaux**	**مِنْقاة الإشارات**
signal source	**source *f* de signal**	**مصدر الإشارة**
signal - testing apparatus	**testeur *m* de signal**	**فاحص الإشارات**
signal - to - noise ratio	**rapport *m* signal - bruit**	**نسبة الإشارة إلى الضجيج**
signal value	**valeur *f* du signal**	**قيمة الإشارة**
signal voltage	**tension *f* efficace de signal**	**فُلطية الإشارة**
sign bit	**bit *m* de signe**	**بتة العلامة**
sign control	**commande *f* de signe**	**تحكُّم في الإشارة**
significant digit	**chiffre *m* significatif**	**رقم ذو دلالة**
Sikes hydrometer	**hydromètre *m* de Sikes**	**هيدرومتر «سايكس»**
silent discharge	**décharge *f* obscure**	**تفريغ صامت**
silent period	**intervalle *m* de silence**	**فترة صمت**
silent test	**essai *m* silencieux dans l'usine**	**إختبار صامت**
silent zone	**zone *f* de silence**	**منطقة صامتة**

silicon	silicium *m*	سليكون
silicon rectifier	redresseur *m* au silicium	مُقَوِّم سليكوني
sillometer	sillomètre *m*	مقياس الاندساس الأفقي: مقياس سرعة المخر
silver	argent *m*	فضة
silver coulometer	coulombmètre *m* à argent	مقياس كولوم فضي
similarity matrix	matrice *f* de similarité	مصفوفة تشابه
simple precision	simple précision *f*	دقة بسيطة
simplex	simplex *m*	مفرد
simplex communication	communication *f* simplex	إرسال مفرد
simplex system	simplex *m*	نظام مفرد
simulating program	programme *m* de simulation	برنامج تقليد
simulation	simulation *f*	محاكاة
simulator	simulateur *m*	مُحَاك
simultaneity	simultanéité *f*	آنيّة
simultaneous broadcast	émission *f* relayée	إذاعة آنية
simultaneous carry	report *m* simultané	حَمْل آني
sine compass	boussole *f* des sinus	بوصلة جيبية
sine electrometer	électromètre *m* des sinus	إلكترومتر جيبي
sine potentiometer	potentiomètre *m* des sinus	قسّامة جهد جيبية
sine signal	signal *m* sinusoïdal	إشارة جيبية
sine wave	onde *f* sinusoïdale	موجة جيبية
singing	sifflement *m*	صفير
single - acting cylinder	cylindre *m* à simple effet	أسطوانة وحيدة الفعل
single automatic operation	commande *f* automatique simple	عملية وحيدة أوتوماتية
single - break switch	interrupteur *m* à rupture unique	مفتاح أحادي القطع
single - cascade action	régulation *f* en cascade simple	عَمَل أحادي التعاقب
single - coil regulation	régulation *f* à deux barres	تنظيم بمِلَف وحيد
single - current working	exploitation *f* par courant simple	تشغيل أحادي التيار
single - decade counter unit	compteur *m* décimal simple	عدّاد عشري بسيط
single degree of freedom system	système *m* à un degré de liberté	نظام أحادي درجة الحرية
single - end control	commande *f* à sens unique	تحكُّم أحادي الوجهة
single - free metering	comptage *m* simple	قياس أحادي الحرية
single - gyro system	système *m* à gyroscope unique	نظام أحادي الجيروسكوب
single - layer winding	enroulement *m* à couche unique	مِلف أحادي الطبقة
single - leaf electrometer	électromètre *m* à feuille unique	إلكترومتر أحادي الورقة

single measurement	mesure *f* unique	قياس أحادي
single phase	monophasé	أحادي الطور
single - phase induction regulator	régulateur *m* à induction monophasé	مُنَظِّم حثيّ أحادي الطور
single - phase meter	compteur *m* de courant monophasé	مقياس تيار أحادي الطور
single - phase wattmeter	wattmètre *m* monophasé	مقياس واط أحادي الطور
single - pivot instrument	appareil *m* à pivot unique	جهاز أحادي المُرتكز
single - range instrument	appareil *m* à gamme unique	جهاز أحادي المدى
single - rate prepayment meter	compteur *m* à prépaiement à tarif simple	مقياس دفع مُسبق أحادي التعرفة
single sideband transmission	émission *f* sur bande lalérale unique	إرسال أحادي النطاق
single - speed floating action	action *f* flottante à vitesse unique	فعل عائم أحادي السرعة
singular point	point *m* singulier	نقطة وحيدة
sinusoidal function	fonction *f* sinusoïdale	دالّة جيبية
sinusoidal quantity	grandeur *f* sinusoïdale	كمية جيبية
sinusoidal response	réponse *f* sinusoïdale	إستجابة جيبية
siphon recorder	enregistreur *m* à siphon	مُسَجِّل مَثْعَبي
site monitoring	surveillance *f* locale	مراقبة موضعية
Six's thermometer	thermomètre *m* de Six	ترمومتر «سيكس»
skewness	obliquité *f*	ميل
skiagraph	skiagramme *m*	صورة شعاعية
skin effect	effet *m* pelliculaire. effet *m* kelvin	ظاهرة سطح الموصل إزدياد كثافة التيار المتناوب بعيداً عن مركز المُوصِل.
skip	saut *m*	تفويت. تخطّي
skip distance	distance *f* de saut	مسافة التفويت
sky wave	onde *f* ionosphérique	موجة سماوية
slanted - seat valve	soupape *f* à siège incliné	صِمام ذو كرسي مُنحَدِر
slate disk	disque *m* en ardoise	قرص أردوازي
slave	appareil *m* asservi	تابع
slave	asservir	أتْبَع
slave clock	horloge *f* secondaire	ساعة تابعة
slave controller	régulateur *m* asservi	مُتحكِّم تابع
slave mechanism	mécanisme *m* asservi	آلية تابعة

slave meter	appareil *m* de mesure asservi	مقياس تابع
slave mode	mode *m* asservi	نمط تابع
slave station	station *f* asservie	محطة تابعة
sleeve	manchon *m*	كُمّ
sleeve valve	soupape *f* à manchon	صِمام كُمّي
slideback method	méthode *f* de comparaison	طريقة الانتكاص
slideback voltmeter	voltmètre *m* de comparaison	مقياس فلط انتكاصي
slide callipers	vernier *m* à coulisse	قَدَمة مُنزلِقة
slider	curseur *m*	مِزْلَقة . زالق
slide resistor	résistance *f* à curseur	مُقاوِم مُنزلِق
slide valve	soupape *f* à tiroir	صِمام مُنزَلِق
slide wire	fil *m* à contact glissant	سِلك مُنزَلِق
slide - wire bridge	pont *m* à fil	جسر ذو سلك منزلق
slide - wire drum potentiometer	potentiomètre *m* à tambour et fil	قسّامة جهد طبلية ذات سلك منزلق
slide - wire potentiometer	potentiomètre *m* à fil	قسّامة جهد ذات سلك منزلق
slide - wire resistor	résistance *f* à fil à contact glissant	مُقاوِم ذو سلك منزلق
slide - wire rheostat	rhéostat *m* à fil à contact glissant	ريوستات ذو سلك منزلق
sliding contact	contact *m* glissant	تلامس مُنزَلِق
slight damping	atténuation *f* faible	تخميد خفيف
sling psychrometer	psychromètre *m* rotatif	مقياس ضوضاء دوّار
slip	glissement *m*	إنزلاق
slip gauge	cale-étalon *f*	معيار مُنزلق
slipping	glissement *m*	انزلاق
slip regulator	rhéostat *m* de glissement	مُنظِّم منزلق
slip ring	bague *f* collectrice	حلقة انزلاق
slip - ring motor	moteur *m* à bagues	محرّك بحلقة انزلاق
slotted line	banc *m* de mesure	خط مُثقّب
slow neutron fluxmeter	fluxmètre *m* de neutrons lents	مقياس تدفّق النيوترونات البطيئة
slow - operating relay	relais *m* à action différée	مرحِّل بطيء العمل
slow - releasing relay	relais *m* à relâchement retardé	مرحِّل بطيء الإعتاق
slow - wave circuit	circuit *m* à ondes lentes	دائرة بطيئة الموجة
small - signal parameters	paramètres *mpl* de signaux faibles	بارامترات الإشارات الضعيفة
smear	maculage *m*	تَلَطُّخ
smear test	essai *m* de frottement	إختبار التَلَطُّخ

Smith bridge	**pont *m* de Smith**	جسر «سميث»
smoke density indicator	**indicateur *m* de la densité de la fumée**	مُبَيِّن كثافة الدخان
smoke density meter	**appareil *m* de mesure de la densité de la fumée**	مقياس كثافة الدخان
smoke gas tester	**appareil *m* controleur de la fumée de combustion**	مُختَبِر دخان الغازات
smooth	**lisser. filtrer**	نَعَّم
smoothing	**filtrage *m***	تنعيم
smoothing circuit	**circuit *m* de filtrage**	دائرة تنعيم
smoothly variable	**à variation lisse**	سَلِس التغيُّر
smoothness tester	**analyseur *m* d'égalité de surface**	مُختَبِر التنعيم
smooth regulation	**régulation *f* à filtrage**	تنظِيم بالترشيح
snap - action control	**régulation *f* tout ou rien**	تحكّم فتح قفل
snapshot	**instantané *m***	صورة عابرة
snapshot dump	**vidage *m* instantané**	تفريغ فوري
socket - outlet	**socle *m***	مقبس
sodium peroxide calorimeter	**calorimètre *m* à péroxyde de sodium**	مِسْعَر فوق أكسيد الصوديوم
sodium photon counter	**compteur *m* de photons à sodium**	عدّاد فوتونات صوديومي
sodium - vapour lamp	**lampe *f* à vapeur de sodium**	مصباح بخار الصوديوم
softening point	**point *m* de ramollissement**	نقطة التليين
software	**logiciel *m***	برمجيّات
soil moisture probe	**sonde *f* d'humidité du sol**	سَبر رطوبة التربة
solarometer	**solaromètre *m***	مقياس الإشعاع الشمسي
solenoid	**solénoïde *m***	مِلَف لولبي
solenoid operated valve	**soupape *f* à solénoïde**	صمام يعمل بِملف لولبي
solid angle measure	**mesure *f* d'angle solide**	قياس الزاوية المُجَسَّمة
sone	**sone *m***	سون
sonic altimeter	**altimètre *m* acoustique**	مقياس ارتفاع صوتي
sonometer	**sonomètre *m***	مقياس الصوت جهاز وحيد الوتر لإنتاج الموجات الصوتية.
sort	**trier**	فَرَز
sorter	**trieuse *f***	فارِزة
sorter pocket	**case *f* de sélection**	جيب فرز
sorter - reader	**trieur - lecteur *m***	قارىء فارز

sort generator	générateur *m* de tri	مولِّد الفرز
sort key	indicatif *m* de tri	مفتاح الفرز
sound	sonner. sonder	صَوَّت. سَبَر
sound analyzer	analyseur *m* du son	مُحَلِّل الصوت
sound carrier	porteuse *f* son	حامِلة الصوت
sound channel	canal *m* son	قناة الصوت
sounder	parleur *m*	مُصَوِّت
sounding electrode	électrode *f* de sonde	إلكترود مُصَوِّت
sounding line	ligne *f* de sonde	خط مُصَوِّت
sound intensity	intensité *f* sonore	شدّة الصوت
sound level	niveau *m* du son	منسوب الصوت
sound - level control	régulation *f* de niveau du son	تحكّم في منسوب الصوت
sound - level indicator	volumemètre *m*	مبيِّن منسوب الصوت
sound - level meter	sonomètre *m*	مقياس منسوب الصوت
sound on vision	son *m* dans l'image	تداخل الصوت في الصورة
sound probe	sonde *f* acoustique	سبر صوتي
sound ranging	radar *m* acoustique	رادار صوتي
sound recorder	enregistreur *m* sonore	مُسَجِّل صوتي
sound signal	signal *m* de son	إشارة صوتية
sound spectrograph	spectrographe *f* du son	برسَمة طيف صوتي
sound take - off	point *m* de dérivation du signal son	مَأخذ الصوت
sound trap	piège *m* du son	مصيدة الصوت
source	source *f*	مصدر
source impedance	impédance *f* de la source	معاوقة المصدر
source language	langage *m* d'origine	لغة المصدر
source program	programme *m* source	برنامج مصدري
space	espace *m*	فراغ
space charge	charge *f* d'espace	شحنة فراغية
spacing wave	onde *f* de contremanipulation	موجة مُباعدة
span	ouverture *f*. intervalle *m*	إتساع. فترة
spare controller	régulateur *m* de réserve	مُتحكِّم احتياطي
spark	étincelle *f*	شرارة
spark chamber	chambre *f* à étincelles	غرفة شرر
spark counter	spinthéromètre *m*	عدّاد شرر
spark gap	éclateur *m*	فجوة شرر
spark - gap discharger	éclateur *m* à étincelles	مُفرِّغ بفجوة شرر

sparking plug	bougie *f* d'allumage	شمعة شرر
spark machining	électro-érosion *f*. usinage *m* par étincelles	تشكيل بالشرر
spark recorder	enregistreur *m* d'étincelles	مُسَجِّل شرر
spatial frequency	fréquence *f* spatiale	تردُّد فضائي
special character	caractère *m* spécial	سمة خاصة
special communication	télécommunication *f* spéciale	إتصال هاتفي خاص
specific charge	charge *f* spécifique	شحنة نوعية
specific humidity	humidité *f* spécifique	رطوبة نوعيَّة
specific resistance	résistivité *f* volumique	مقاومة نوعيَّة
spectral colour	couleur *f* spectrale	لون طيفي
spectral density	distribution *f* spectrale	توزيع طيفي
spectral distribution graph	courbe *f* de répartition spectrale	منحنى التوزيع الطيفي
spectral hue	teinte *f* dominante	نقبة طيفية
spectral response curve	courbe *f* de sensibilité spectrale	منحنى إستجابة طيفية
spectral shift control	commande *f* par dérive spectrale	تحكّم بالإزاحة الطيفية
spectroanalysis	analyse *f* spectrale	تحليل طيفي
spectrogram	spectrogramme *m*	مخطّط الطيف
spectrograph	spectrographe *m*	راسم الطيف
spectrography	spectrographie *f*	رسم الطيف
spectroheliogram	spectrohéliogramme *m*	صورة الطيف الشمسي
spectroheliograph	spectrohéliographe *m*	مرسمة الطيف الشمسي
spectrohelioscope	spectrohélioscope *m*	مِكْشاف الطيف الشمسي
spectrometer	spectromètre *m*	مقياس الطيف
spectrometry	spectrométrie *f*	قياس الطيف
spectromicroscope	spectromicroscope *m*	ميكروسكوب طيفي
spectrophotometer	spectrophotomètre *m*	فوتومتر طيفي
sepctroradiometer	spectroradiomètre *m*	مقياس الإشعاع الطيفي
spectroreflectometer	spectroréflectomètre *m*	مقياس انعكاس طيفي
spectroscope	spectroscope *m*	مِطْياف
spectroscopic eyepiece	oculaire *m* spectroscopique	عينيّة مطيافية
spectroscopy	spectroscopie *f*	مطيافيَّة
spectrum	spectre *m*	طيف
spectrum analyzer	analyseur *m* du spectre	مُحَلِّل الطيف
spectrum locus	lieu *m* des couleurs spectrales	محل الطيف الهندسي

speech channel	liaison *f* téléphonique	قناة كلامية
speech voltmeter	voltmètre *m* de parole	مقياس فلط كلامي
speed	vitesse *f*	سرعة
speed adjusting rheostat	rhéostat *m* de réglage de vitesse	ريوستات ضبط السرعة
speed adjustment	ajustage *m* de la vitesse	ضبط السرعة
speed control	régulation *f* de la vitesse	تحكّم في السرعة
speed control device	dispositif *m* de régulation de vitesse	ترتيبة تحكّم في السرعة
speed counter	compte - tours *m*	عدّاد سرعة
speed indicator	indicateur *m* de vitesse. tachymètre *m*	مُبيِّن سرعة
speed limiting device	dispositif *m* de limitation de vitesse	ترتيبة حدّ السرعة
speed measurement	mesure *f* de la vitesse	قياس السرعة
speed of rotation	vitesse *f* de rotation	سرعة الدوران
speedometer	compteur-indicateur *m* de la vitesse	مقياس سرعة
speed ratio control	régulation *f* du rapport de la vitesse	تحكّم في نسبة السرعة
speed ratio controller	régulateur *m* du rapport de la vitesse	مُتحكّم في نسبة السرعة
speed regulating rheostat	rhéostat *m* de réglage de la vitesse	ريوستات مُنَظِّم للسرعة
sphere gap	éclateur *m* à sphères	فجوة كروية
sphere - gap voltmeter	voltmètre *m* à sphères	مقياس فلط بفرجة كروية
spherical end measuring rod	velte *f* à rotules	قضيب قياس ذو نهاية كروية
spherometer	sphéromètre *m*	مقياس التَكَوُّر
sphygmogram	sphygmogramme *m*	مُخَطَّط النبض
sphygmograph	sphygmographe *m*	مرسمة النبض
spike	clou *m* à large tête	مسمار كبير
Spillance permeameter	perméamètre *m* de Spillance	مقياس «سبيلانس» للإنفاذية
spinthariscope	spinthariscope *m*	منظار الومضات المنبعثة من اصطدام أشعة ألفا بطبقة من كبريتيد الزنك.
spirit level	niveau *m* à bulle d'air. niveau *m* à alcool	مِسْواة كحولية
spirometer	spiromètre *m*	مقياس التنفّس
spirometry	spirométrie *f*	قياس التنفّس
splice	épissure *f*	جديلة
split - phase motor	moteur *m* par phase auxiliaire	محرِّك مُجزَّأ الطور
spot	spot *m*. point *m* lumineux	بقعة
spot galvanometer	galvanomètre *m* à pinceau lumineux	غلفانومتر ذو بقعة مضيئة

spot speed	vitesse *f* d'analyse	سرعة البقعة
spot test	essai *m* à la goutte	إختبار البقعة
spot welding	soudage *m* par points	لحام بالنقاط
spring balance	peson *m* à ressort	ميزان زنبركي
spring control	commande *f* à ressort	تحكّم بالزنبرك
spring galvanometer	galvanomètre *m* à ressort	غلفانومتر زنبركي
spring governor	régulateur *m* à ressort	حاكِم زنبركي
spring - loaded valve	soupape *f* à ressort	صمام ذو زنبرك مُحَمَّل
spring manometer	manomètre *m* à ressort	مقياس ضغط زنبركي
spring - restrained accelerometer	accéléromètre *m* à contrainte par ressort	مقياس تسارع ذو زنبرك مُقَيَّد
spring suspension	suspension *f* à ressorts	تعليق زنبركي
spurious command	commande *f* accidentelle	أمر عَرَضي
spurious radiation	rayonnement *m* parasite	إشعاع عَرَضي
spurious reference input	entrée *f* accidentelle de référence	دخل إسنادي عَرَضي
spurious response	réponse *f* parasite	إستجابة عرضية
spurious response ratio	rapport *m* de réponse parasite	نسبة الاستجابة العرضية
spurious signal	signal *m* parasite	إشارة عَرَضيَّة
square - law capacitor	condensateur *m* quadratique	مُكَثِّف القانون التربيعي
square - law meter	appareil *m* de mesure quadratique	مقياس القانون التربيعي
square measure	mesure *f* de superficie	قياس المساحة
square - root device	dispositif *m* de racine carrée	ترتيبة الجذر التربيعي
square wave	onde *f* rectangulaire	موجة مربعة
square wave response	réponse *f* des signaux carrés	إستجابة الموجة المربعة
squaring device	dispositif *m* d'élévation au carré	ترتيبة تربيع
squeeze box	troncon *m* à section variable	صندوق انضغاطي
squegging	oscillation *f* de relaxation	خَفَقَان
squelch	blocage *m*	كَتْم
squirrel - cage motor	moteur *m* à cage d'écureuil	محرك قفص السنجاب
squirrel - cage rotor	rotor *m* à cage d'écureuil	دوّار بقفص السنجاب
stability	stabilité *f*	إستقرار
stability characteristic	caractéristique *f* de stabilité	منحنى مُمَيِّز للاستقرار
stability domain	domaine *m* de stabilité	مجال الاستقرار
stability limit	limite *f* de stabilité	حدّ الاستقرار
stability test	essai *m* de stabilité	إختبار الاستقرار
stabilization	stabilisation *f*	إستقرار

stabilization range	**domaine *m* de stabilisation**	مدى الاستقرار
stabilize	**stabiliser**	إستقر
stabilizer	**stabilisateur *m***	مُثَبِّت. مُنَظِّم
stabilizing feedback	**réaction *f* stabilisatrice**	تغذية استقرار عكسية
stabilizing feedforward	**action *f* directe stabilisatrice**	تغذية استقرار أمامية
stabilizing network	**réseau *m* stabilisateur**	شبكة مُنَظِّمة
stabilizing winding	**enroulement *m* stabilisateur**	مِلَف مُنَظِّم
stable	**stable**	مُستَقِر
stable instrument platform	**plate - forme *f* stable**	سطح مستقر للجهاز
stable state	**état *m* stable**	وضع الاستقرار
stack	**pile *f***	مَكْدَس
stactometer	**compte - gouttes *m***	مقياس النقط
stadia hairs	**fils *mpl* stadimétriques**	شعر قياس الأبعاد شعر الشبيكة في تلسكوب المسح.
stadia rod	**mire *f* stadia**	قامة أبعاد
stadia system	**système *m* stadimétrique**	نظام قياس أبعاد
stage micrometer	**micromètre *m* de porte - objectifs**	ميكرومتر حامل العينيات
stagger tuning	**accord *m* décalé**	مُوالَفة تخالفية
stain	**tache *f***	تبقيع
staircase signal	**signal *m* dégradé**	إشارة سلمية
stalagmometer	**stalagmomètre *m***	مقياس التوتّر السطحي
stalagmometry	**stalagmométrie *f***	قياس التوتّر السطحي
stall warning indicator	**avertisseur - indicateur *m* de décrochage**	جهاز تحذير من الانهيار
standard	**étalon *m***	عيار
standard calomel electrode	**électrode *f* étalon du calomel**	إلكترود عياري للكالوميل
standard cell	**pile *f* étalon**	خلية عيارية
standard chamber	**chambre *f* étalon d'ionisation**	غرفة عيارية
standard deviation	**écart *m* moyen quadratique. écart-type *m***	إنحراف عياري
standard electrical speech level meter	**électrovolumemètre *m* étalon de parole**	مقياس كهربائي عياري لمنسوب الكلام
standard gauge	**calibre *m* de référence. jauge *f* étalon**	عيار قياسي
standard hydrogen electrode	**électrode *f* standard à phydrogène**	إلكترود عياري هيدروجيني
standard illuminant	**lumière *f* des étalons colorimètriques**	مضياء عياري

standard instrument	appareil *m* étalon	جهاز عياري
standard measurement	mesure *f* étalon	قياس عياري
standard measuring signal	signal *m* de mesure étalon	إشارة عيارية قياسية
standard ohmmeter	ohmmètre *m* étalon	مقياس أوم عياري
standard pressure gauge	manomètre *m* étalon	معيار ضغط عياري
standard signal generator	générateur *m* étalon de signaux	مُوَلِّد عياري للإشارات
standard - signal oscillator	oscillateur *m* de signal étalon	مذبذب إشارة عيارية
standard solenoid	solénoïde *m* étalon	مِلَف لولبي عياري
standard thermometer	thermomètre *m* étalon	ترمومتر عياري
standard voltmeter	voltmètre *m* étalon	مقياس ڤلط عياري
standard wavemeter	ondemètre *m* étalon	مقياس عياري للطول الموجي
standard wire gauge	calibre *m* de section de fils	معيار قياسي للسلك
standby	auxiliaire	إحتياطي
standby equipment	équipement *m* de réserve	معدات احتياطية
standing pattern	caractéristique *f* d'onde stationnaire	مميِّز الموجة المتوقِّفة
standing wave	onde *f* stationnaire	موجة متوقفة
standing - wave detector	appareil *m* de mesure du taux d'ondes stationnaires	عدَّاد نسبة الموجات المتوقفة
standing - wave ratio	taux *m* d'ondes stationnaires	نسبة الموجات المتوقفة
stand micrometer	micromètre *m* à support	ميكرومتر قائم
star connection	connexion *f* en étoile	توصيل نجمي
star - delta starter	démarreur *m* étoile-triangle	بادىء نجمي ـ مثلثي
star point	point *m* neutre	نقطة النجمة
starter	démarreur *m*. starter *m*	بادىء
starter controller	combinateur *m* de démarrage	متحكِّم في البادىء
starter motor	moteur *m* démarreur	محرك بادىء
starter rheostat	rhéostat *m* démarreur	ريوستات بادىء
starter with speed regulation	démarreur *m* avec régulation de vitesse	بادىء بتنظيم السرعة
starting power	puissance *f* de démarrage	قدرة البدء
starting pressure gauge	manomètre *m* de la pression au départ	معيار ضغط البدء
starting - pulse action	action *f* par impulsion initiale	فعل نبضة البدء
starting valve	soupape *f* de mise en marche	صِمام بدء
start - of - block signal	signal *m* de début de bloc	إشارة بداية البلوك
start of heading	début *m* d'en tête	بداية من الرأس
start of text	début *m* d'en - tête	بداية النَص
start signal	impulsion *f* d'ouverture	إشارة بدء

start - stop distortion meter	distorsiomètre *m* de système arythmique	مقياس تشويه للبدء والوقوف
start - stop system	système *m* arythmique	نظام بدء ووقوف
start - stop transmission	diffusion *f* de système arythmique	إرسال بدء ووقوف
star voltage	tension *f* étoilée	فلطية نجمية
state	état *m*	وضع
state function	fonction *f* d'état	دالّة الوضع
state plane	plan *m* d'état	مستوى الوضع
state space	espace *m* d'état	حَيِّز الوضع
state variable	variable *f* d'état	مُتغيِّر الوضع
state vector	vecteur *m* d'état	متجه الوضع
static	statique	إستاتي
static accuracy	précision *f* statique	دقة إستاتية
static - balanced surface	gouverne *f* à compensation statique	دِقّة متزنة إستاتياً
static balancer	équilibreur *m* statique	مُوازِن إستاتي
static characteristic	caractéristique *f* statique	منحنى مُمَيِّز إستاتي
static charge gauge	indicateur *m* de charge statique	معيار الشحنة الإستاتية
static controller	régulateur *m* statique	مُتَحكِّم إستاتي
static convergence	convergence *f* statique	تجمُّع إستاتي
static electrification	électrification *f* statique	تكهرب إستاتي
staticizer	convertisseur *m* série parallèle	مُتَغيِّر متواز متوالٍ
static loop sensitivity	sensibilité *f* statique de boucle	حساسية إستاتية لحلقة
static machine	machine *f* électrostatique à influence	مكنة إستاتية
static phase measurement	mesure *f* de l'erreur statique de phase	قياس خطأ الطور الإستاتي
static pressure tube	prise *f* de pression statique	أنبوبة ضغط إستاتي
static relay	relais *m* statique	مرحِّل إستاتي
statics	parasites *mpl* atmosphériques	شَواش
static storage	mémoire *f* statique	تخزين إستاتي
static substation	sous - station *f* statique	محطة فرعية إستاتية
station	station *f*	محطة
station altimeter	altimètre *m* d'aérodrome	مقياس ارتفاع في المطار
stationary battery	batterie *f* stationnaire	بطارية ثابتة
stationary instrument	appareil *m* fixe	جهاز ثابت
stationary random process	procédé *m* aléatoire stationnaire	أسلوب عشوائي ثابت
station line	ligne *f* d'abonné *m*	خط المشترك
statistical accelerometer	accéléromètre *m* statistique	مقياس تسارع إحصائي

statistical error	erreur *f* statistique	خطأ إحصائي
statistical quality control	controle *m* statistique de qualité	تحكُم إحصائي في النوعية
statometer	statomètre *m*	مقياس درجة الجحوظ
stator	stator *m*	ساكن المحرك
status word	mot *m* d'état	كلمة الحالة
statvolt	statvolt *m*	ڤلط إستاتي
steady	établi. stabilisé	مُستَقِر
steady arm	bras *m* de rappel	ذراع تثبيت
steadying resistance	résistance *f* stabilisatrice	مقاومة منظِّمة
steady oscillation	oscillation *f* stationnaire	تذبذب مُستقِر
steady state	état *m* permanent	وضع استقرار
steady - state analysis	analyse *f* d'état permanent	تحليل وضع الاستقرار
steady - state characteristic	caractéristique *f* d'état permanent	سمة وضع الاستقرار
steady - state constant	constante *f* d'état permanent	ثابت وضع الاستقرار
steady - state error	erreur *f* permanente	خطأ وضع الاستقرار
steady - state gain	gain *m* permanent	كسب وضع الاستقرار
steady - state measurement	mesure *f* en régime permanent	قياس وضع الاستقرار
steady - state regulation	régulation *f* en régime établi	تنظيم وضع الاستقرار
steady - state stability	stabilité *f* normale	إتزان وضع الاستقرار
steady - state value	valeur *f* en régime établi	قيمة وضع الاستقرار
steam gauge	manomètre *m* de pression de vapeur	معيار ضغط البخار
steam reducing valve	détendeur *m* de vapeur	صِمام تخفيض ضغط البخار
steel	acier *m*	صلب
steel alkaline cell	accumulateur *m* alcalin	خلية الصلب القلوية
steel - cored aluminium wire	fil *m* d'aluminium au noyau d'acier	مُوَصِّل ألومنيوم ذو قلب صلب
steel tank rectifier	soupape *f* à cuve d'acier	مُقَوِّم بحوض صلب
steelyard	balance *f* romaine	قبّان
steepest descent	descente *f* la plus raide	أشد انحدار
stellar interferometer	interféromètre *m* stellaire	مقياس تداخل نجمي
stem	tige *f*	ساق
stem correction	correction *f* de la tige d'un thermomètre	تصحيح ساقي
stem - type thermometer	thermomètre *m* à tige	ترمومتر ساقي
step	échelon *m*. pas *m*	درجة قياس
step adjustable	à échlon ajustable	ضبوط خطوياً
step - by - step - action	action *f* pas à pas	فعل خطوي

step - by - step control	commande *f* pas à pas	تحكُّم خطوي
step - by - step program	programme *m* pas à pas	برنامج خطوي
step - by - step system	système *m* pas à pas	نظام خطوي
step - by - step testing method	méthode *f* d'essai pas à pas	طريقة اختبار خطوي
step - by - step - transmitter	transmetteur *m* pas à pas	مُرسِل خطوي
step - down amplifier	amplificateur *m* de seuil à anode négative	مُضخِّم خافِض
step - forced response	réponse *f* à un échelon	إستجابة بدرجة جبرية
step function	fonction *f* échelon	دالّة درجة
step penetrometer	pénétramètre *m* échelonné	مقياس خطوي للاختراقية
step photometer	photomètre *m* échelonné	فوتومتر خطوي
stepping action	action *f* pas à pas	فعل خطوي
stepping controller	régulateur *m* pas à pas	متحكِّم خطوي
stepping relay	relais *m* pas à pas	مرحِّل خطوي
step - rate prepayment meter	compteur *m* à prépaiement de tarif à échelon	عدّاد بتعرفة شرائحية
step response diagram	diagramme *m* de la réponse de pas	مُخطَّط استجابة الدَرَجة
step response time	temps *m* de réponse de pas	زمن استجابة الدَرَجة
step rheostat	rhéostat *m* échelonné	ريوستات دَرَجي
step tariff	tarif *m* à échelon	تعرِفة دَرَجية
step voltage regulator	régulateur *m* de tension échelonnée	مُنَظِّم الفُلطية الدَرَجية
stereometer	stéréomètre *m*	مقياس الأحجام
stereophonic effect	effet *m* stéréophonique	تأثير مُجَسَّم
stereophonic multiplex	multiplex *m* radiodiffusion stéréophonique	إرسال تعاقبي مُجَسَّم
stereophonic sound	son *m* stéréophonique	صوت مُجَسَّم
stereophonic sound reproduction	reproduction *f* stéréophonique	إعادة إنتاج الصوت المُجَسَّم
stereoscopic high - power microscope	microscope *m* stéréoscopique de grande puissance	ميكروسكوب مُجَسَّم عالي القدرة
stereoscopic range finder	télémètre *m* stéréoscopique	معيِّن مدى مجسّم
stereosound	son *m* stéréophonique	صوت مُجَسَّم
stereotopometer	stéréotopomètre *m*	مقياس التضاريس المُجَسَّمة
stethoscope	stéthoscope *m*	مِسماع
stiffness	raideur *f*	جُسْأة. إعاقة

stiffnes control	**régulation *f* de la sensibilité**	تحكُّم في الإعاقة
stimulus	**stimulus *m***	مُنَبِّه
stitched catenary	**suspension *f* caténaire à point**	تعليق سلسلي درزي
stochastic	**stochastique**	عشوائي
stochastic signal	**signal *m* stochastique**	إشارة عشوائية
stop	**butée *f*. arrêt *m***	تَوَقُّف
stopped state	**état *m* d'arrêt**	حالة توقُّف
stop knob	**bouton *m* d'arrêt**	زر التوقّف
stop lever	**levier *m* d'arrêt**	رافعة توقّف
stopping condenser	**condensateur *m* de blocage**	مُكَثِّف إيقاف
stop signal	**signal *m* d'arrêt**	إشارة إيقاف
stop spring	**ressort *m* d'arrêt**	زنبرك توقّف
stop valve	**soupape *f* d'arrêt**	صِمام توقّف
storage	**emmagasinage *m*. mémorisation *f***	تخزين
storage block	**zone *f* de mémoire**	بلوك تخزين
storage cell	**cellule *f* de mémoire**	خلية تخزين
storage cycle	**cycle *m* de mémoire**	دورة تخزين
storage element	**organe *m* de mémoire**	عنصر تخزين
storage oscillograph	**oscillographe *m* à mémoire**	مرسمة اهتزازات مخزَّنة
storage protection	**protection *f* mémoire**	حماية التخزين
store	**mémoire *f***	مخزن
stored control	**commande *f* mémorisée**	تحكُّم مُخَزَّن
stored program	**programme *mn* enregistré**	برنامج مُخَزَّن
strabismometer	**strabismomètre *m***	مقياس الحَوَل
straight counter	**compteur *m* direct**	عدّاد مباشر
straightforward junction	**commutation *f* de l'appel direct**	تشغيل بِوَصلة مباشرة
straightforward operation	**méthode *f* de l'appel direct sur les lignes auxiliaires**	تشغيل آلي مباشر
straightline control	**régulation *f* directe**	تحكُّم مباشر
straightline controller	**régulateur *m* direct**	متحكِّم مباشر
straight - through joint	**jonction *f* de raccordement lisse**	وصلة امتداد مستقيمة
straight - through probe	**sonde *f* passante**	سبر مباشر
strained suspension	**suspension *f* tendu**	تعليق انفعالي
strain gauge	**extensomètre *m***	معيار الانفعال

strain gauge accelerometer	accéléromètre *m* à jauge de contrainte	مقياس تسارع ذو معيار انفعال
strain gauge bridge	pont *m* de mesure de déformation	جسر ذو معيار انفعال
strain gauge sensing element	capteur *m* de jauge de contrainte	عنصر جس معيار الإنفعال
strain insulator	isolateur *m* d'ancrage	عازِل انفعالي
stranded cable	câble *m* torsadé	كبل مجدول
stratameter	stratomètre *m*	مقياس الطبقات
stratoscope	stratoscope *m*	مقراب ستراتوسفيري
stray - field effect	effet *m* du champ de dispersion	تأثير المجال الشارد
stray - field error	erreur *f* du champ de dispersion	خطأ المجال الشارد
stray flux	flux *m* de dispersion	فيض التشرُّد
stray losses	pertes *fpl* par dispersion	مفقودات التشرُّد
streaking	traînage *m*	تَشَعُّب
strength test of paper	essai *m* de résistance de papier	إختبار شَدّ الورق
stress to rupture test	essai *m* resistance à la rupture	اختبار إجهاد التمزُّق
striae	stries *fpl*	حزوز مُستَعرَضَة
striae measuring apparatus	appareil *m* de mesure à stries	جهاز معملي للقياس بالحزوز المُسْتعرِضة
striking voltage	tension *f* d'amorçage	فلطية القدح
string electrometer	électromètre *m* à corde	إلكترومتر خيطي
string gauge	cordomètre *m*	معيار خيطي
stringing	cordage *m*	رَبْط
string shadow instrument	appareil *m* à ombre filiforme	جهاز ذو ظلِ خيطي
string suspension	suspension *f* à corde	تعليق خيطي
strip chart instrument	appareil *m* enregistreur à bande	جهاز خريطي ذو شريحة
strip suspension	suspension *f* à bande	تعليق بشريحة
strobe pulse	impulsion *f* de rythme	نبضة مُنَظَّمة
stroboscope	stroboscope *m*	ستروبوسكوب . مِخْيال منظار دُواميّ يرى بـه الجسم الدائر بنفس السرعة وكأنه ساكن.
stroboscopic calibration of a meter	étalonnage *m* stroboscopique d'un compteur	معايرة ستروبوسكوبية لمقياس
stroboscopic meter disk	disque *m* stroboscopique d'un compteur	قرص ستروبوسكوبي لمقياس

stroboscopic tachometer	**tachymètre *m* stroboscopique**	مقياس سرعة ستروبوسكوبي
stroke counter	**compteur *m* de courses**	عدّاد أشواط
strongly connected graph	**graphe *m* fortement connexe**	رسم بياني متصل بقوة
Stroud and Oakes bridge	**pont *m* de Stroud et Oakes**	جسر «ستراود - أوكس»
Strowger system	**système *m* Strowger**	نظام «ستروغر»
stub	**adaptateur *m***	أبْتَر
stub cable	**câble *m* de raccordement**	كبل أبْتَر
stubcard	**carte *f* à volet**	بطاقة ذات طيّة
studio	**studio *m***	ستوديو
stylus tip	**pointe *f* d'aiguille**	طرف الإبرة
subcarrier	**sousporteuse *f***	حاملة فرعيّة
subgraphe	**sous - graphe *m***	رسم بياني فرعي
subharmonic	**sousharmonique *f***	توافقية فرعية
subjective error	**erreur *f* subjective**	خطأ شخصي
subjective noise meter	**psophomètre *m* subjectif**	مقياس الضجيج الشخصي
subjective photometer	**photomètre *m* subjectif**	فوتومتر شخصي
sub - loop	**circuit *m* de commande secondaire**	حلقة تحكُّم فرعية
submarine cable	**câble *m* sous marin**	كبل بحري
submerged arc - welding	**soudage *m* sous flux électroconducteur**	لِحَام بالقوس المغمور
submerged repeater	**répéteur *m* sousmarin**	مُكَرِّر غاطِس
subroutine	**sous - programme *m***	برنامج فرعي
subscriber	**abonné *m***	مُشتَرِك
subscriber's line	**ligne *f* d'abonné**	خط المُشتَرِك
subscriber's number	**numéro *m* d'abonné**	رقم المُشتَرِك
subscription call	**conversation *f* par abonnement**	مكالمة مُحَصَّلة بالاشتراك
subsidiary bridge network	**réseau *m* en pont subsidiaire**	شبكة جسر إضافي
subsidiary control loop	**circuit *m* de commande auxiliaire**	حلقة تحكُّم إضافية
subsidiary feedback	**réaction *f* secondaire**	تغذية عكسية إضافية
substandard instrument	**appareil *m* de laboratoire**	جهاز دون عياري
substation	**poste *m* électrique. sous-station *f***	محطة فرعية
substatus	**état *m* secondaire**	حالة فرعية
substitution theorem	**théorie *f* de substitution**	نظرية الإحلال
substituting method	**méthode *f* de substitution**	طريقة الإبدال
substitution	**substitution *f***	تبديل
substitutional resistance	**résistance *f* de remplacement**	مقاومة إبدالية

subsystem	**sous - système *m***	**نظام فرعي**
subtracter	**soustracteur *m***	**مِطْرَحة**
subtraction of vectors	**soustraction *f* de vecteurs**	**طرح المتجهات**
substrate	**couche *f* inférieure**	**أساس. رِكازة**
sucking booster	**dévolteur *m***	**معزِّز ماص**
suction type hydrometer	**hydromètre *m* à aspiration**	**هيدرومتر امتصاصي**
Sullivan - Griffiths decade air capacitor	**condensateur *m* à air à décades de Sullivan et Griffiths**	**مكثف هواء «سوليفان - غريفيث» العشري**
Sullivan precision variable air capacitor	**condensateur *m* variable à air de précision de Sullivan**	**مكثِّف هواء «سوليفان» المتغيّر والدقيق**
summary card	**carte *f* récapitulative**	**بطاقة تلخيص**
summating metering	**mesure *f* totalisatrice**	**قياس جمعي**
summation action	**action *f* totalisatrice**	**فعل جمع**
summation element	**additionneur *m***	**عنصر جمع**
summation instrument	**appareil *m* totalisateur**	**جهاز جمع**
summation meter	**compteur *m* totalisateur**	**مقياس جمع**
summation panel	**panneau *m* intégrateur**	**لوحة جمع**
summation telecounter	**télécompteur *m* totalisateur**	**عدّاد جمع من بُعد**
summing amplifier	**amplificateur *m* sommateur**	**مُضخِّم جمعي**
summing gear	**engrenage *m* sommateur**	**ترس جمعي**
summing point	**point *m* de sommation**	**نقطة جمعية**
Sumpner wattmeter	**wattmètre *m* de Sumpner**	**مقياس واط «سمبنر»**
sun compass	**boussole *f* solaire**	**بوصلة شمسية**
supergroup	**groupe *m* secondaire**	**مجموعة ثانوية**
superheated steam temperature control	**régulation *f* de la température de vapeur surchauffée**	**تحكّم في درجة حرارة البخار المُحَمَّص**
superheated steam temperature controller	**régulateur *m* de la température de vapeur surchauffée**	**متحكِّم في درجة حرارة البخار المُحَمَّص**
superheating meter	**thermomètre *m* de surchauffage**	**مقياس التسخين الفائق**
superheterodyne receiver	**récepteur *m* superhétérodyne**	**مستقبِل تغايري فوقي**
superheterodyne reception	**réception *f* superhétérodyne**	**إستقبال تغايري فوقي**
superposition	**superposition *f***	**تراكب**
superposition theorem	**théorème *m* de superposition**	**نظرية التراكُب**
superregeneration	**suroscillation *f***	**ذبذبة فائقة**
supersensitive altimeter	**altimètre *m* hypersensible**	**مقياس ارتفاع فائق الحساسية**

supersonic depth finder	sondeur *m* ultrasonore	معيِّن أعماق فوق سمعي
supersonic detector	détecteur *m* ultrasonore	مكشاف فوق سمعي
supersonic fluorimeter	fluorimètre *m* ultrasonore	مقياس فلورية فوق سمعي
supersonic inspection	examen *m* ultrasonore	فحص فوق سمعي
supersonic interferometer	interféromètre *m* ultrasonore	مقياس تداخل فوق سمعي
supersonic level gauge	limnimètre *m* ultrasonore	معيار منسوب فوق سمعي
supersonic sounding	sondage *m* ultrasonore	سبر فوق سمعي
supersonic stroboscope	stroboscope *m* ultrasonore	ستروبوسكوب فوق سمعي
supersonic testing	examen *m* ultrasonore	إختبار فوق سمعي
supersonic thickness gauge	calibre *m* d'épaisseur ultrasonore	معيار ثخانة فوق سمعي
supersonic viscosimeter	viscosimètre *m* ultrasonore	مقياس لزوجة فوق سمعي
supervisor	surveillant *m*	مُشرِف
supervisor mode	mode *m* de surveillance	نمط إشراف
supervisory control	télécommande *f* surveillée	تحكُّم إشرافي
supplementary anodes	anodes *fpl* supplémentaires	أنودات إضافية
supply meter	compteur *m* de courant	عدَّاد الإمداد
supporting electrode	électrode *f* porteuse	إلكترود داعِم
suppressed - carrier system	système *m* à porteuse supprimée	نظام الإرسال بحاملة مكبوتة
suppressed - carrier transmission	émission *f* à onde porteuse supprimée	إرسال بحاملة مكبوتة
suppressed zero	zéro *m* supprimé	صفر مكبوت
suppressed zero instrument	appareil *m* à équipage mobile buté	مقياس بصفر مكبوت
suppressed zero scale	échelle *f* à zéro supprimé	مقياس ذو صفر مكبوت
suppressed zero square - law meter	appareil *m* de mesure à indication quadratique et zéro supprimé	مقياس ذو صفر مكبوت وقانون التربيع
suppressor grid	grille *f* d'arrêt	شبكة كابتة
surface contamination indicator	signaleur *m* de contamination surfacique	مُبيِّن تلوّث السطح
surface contamination meter	contaminamètre *m* surfacique	مقياس تلوّث السطح
surface density measurement	mesure *f* de la densité superficielle	قياس كثافة السطح
surface leakage	fuite *f* superficielle	تَسَرُّب سطحي
surface mounting	montage *m* en saillie	تركيب سطحي
surface plate	marbre *m* à dresser	زهرة استواء صفيحة مسطحة لاختبار استواء السطح.

surface pyrometer	pyromètre *m* de surface	بيرومتر سطحي
surface resistivity	résistivité *f* superficielle	مقاومة سطحية
surface sensor	capteur *m* superficiel	حسّاس سطحي
surface thermometer	thermomètre *m* de surface	ترمومتر سطحي
surface wave	onde *f* superficielle	موجة سطحية
surge	surtension *f*	تَمَوُّر
surge absorber	absorbeur *m* d'ondes	مُمْتَص التَمَوُّر
surge characteristic	caractéristique *f* de surtension transitoire	منحنى مُمَيَّز للتَمَوُّر تغيّر مفاجىء في الفلطية لحدوث تفريغ كهربائي في الدائرة.
surge - current indicator	indicateur *m* magnétique de courant de foudre	مُبيِّن تيار التَمَوُّر
surge diverter	parasurtension *f*	تحويلة التَمَوُّر
surge impedance	impédance *f* d'onde	معاوقة تَمَوُّرية
surge - limiting electrolytic capacitor	condensateur *m* électrolytique limiteur de tension de choc	مكثف إلكتروليتي مُحِدّ للتَمَوُّر
survey	contrôler. lever le plan	أشْرَف. مَسَح
survey by tachometer	faire une tachymétrie	مسح بمقياس الدوران
surveying	arpentage *m*. levé *m* de plan	مسح
survey instruments	instruments *mpl* topographiques	عدّة مسح
surveyor's chain	chaîne *f* d'arpenteur	سلسلة المَسَّاح
surveyor's compass	boussole *f* d'arpenteur	بوصلة المَسَّاح
surveyor's measure	mesure *f* d'arpenteur	قياس المَسَّاح
susceptance	susceptance *f*	مُطاوَعة معكوس المفاعلة.
susceptibility	susceptibilité *f*	طَواعية
susceptibility meter	appareil *m* de mesure de la susceptibilité	مقياس طَواعية
suspended body level measurement	mesure *f* du niveau de remplissage à corps flottant	قياس منسوب بجسم معلّق
suspension	suspension *f*	تعليق
suspension insulator	isolateur *m* suspendu	عازل معلّق
sustained oscillations	oscillations *fpl* entretenues	ذبذبات مداومة
swamping resistance	résistance *f* série à coefficient de température négligeable	مقاومة غامرة
swan - neck insulator	isolateur *m* à ferrure	عازل عنق البجعة

swap	**exchange *m***	تبادل
swash-plate pump	**pompe *f* à plateau oscillant**	مِضَخَّة تراوُحية
sweep	**analyse *f*. balayage *m***	مَسْح اكتساحي
Swinburne test	**essai *m* de Swinburne**	إختبار «سوينبرن»
swing check valve	**soupape *f* à battant dulaire**	صِمام اختبار مترجِّح
swinging choke	**bobine *f* de réactance à fer saturé**	خانِق تراوح
switch	**commutateur *m***	مفتاح
switchboard	**tableau *m* de commutateurs**	لوحة المفاتيح
switchboard instrument	**appareil *m* du panneau de commande**	جهاز لوحة المفاتيح
switch capacitance box	**boîte *f* de capacités à commutateur**	صندوق سعات بمفتاح
switch clock	**horloge *f* interrupteur**	ساعة مفتاح
switched line	**ligne *f* commutée**	خط بمفاتيح
switch - fuse	**interrupteur *m* à fusible**	مفتاح بمصهر
switchgear	**appareillage *m* électrique**	معدات قطع ووصل
switch inductance box	**boîte *f* d'inductances à commutateur**	صندوق محاثّة بمفتاح
switching	**commutation *f***	تشغيل المفاتيح
switching algebra	**algèbre *f* de branchement**	جبر تشغِيل المفاتيح
switching control pilot	**fréquence *f* pilote de commutation**	تردُّد تحكُّم في تشغيل المفاتيح
switching network	**réseau *m* de commutation**	شبكة تشغيل المفاتيح
switching - off control	**commande *f* d'interruption**	تحكُّم في القطع
switching station	**poste *f* de distribution**	محطة مفاتيح التوزيع
switching time	**durée *f* de commutation**	زمن تشغيل المفاتيح
switching system	**système *m* de commutation**	نظام تشغيل المفاتيح
switching value	**valeur *f* de commutation**	قيمة تشغيل المفاتيح
switch resistance box	**boîte *f* de résistances à commutateur**	صندوق مقاومات ذو مفتاح
switch - type voltage regulator	**régulateur *m* de tension du type interrupteur**	مُنَظِّم فُلطية بمفتاح
syllabic articulation	**netteté *f* syllabique**	وضوح المقاطع اللفظية
Sylvester's theorem	**théorème *m* de Sylvester**	نظرية «سلفستر»
symbol	**symbole *m***	رمز
symbolic address	**adresse *f* symbolique**	عنوان رمزي
symbolic circuit	**circuit *m* symbolique**	دائرة رمزية

symbolic code	**code** *m* **symbolique**	كود رمزي
symbolic instruction	**instruction** *f* **symbolique**	تعليمة رمزية
symbolic language	**langage** *m* **symbolique**	لغة رمزية
symbolic method of representation	**méthode** *f* **symbolique de représentation**	طريقة رمزية للتمثيل
symbolic representation	**représentation** *f* **symbolique**	تمثيل رمزي
symmetrical alternating quantity	**grandeur** *f* **alternative symétrique**	كمية مترددة متماثلة
symmetrical breaking capacity	**puissance** *f* **de rupture symétrique**	سعة قطع متماثلة
symmetrical components	**composantes** *fpl* **symétriques**	مكوّنات متماثلة
symmetrical heterostatic circuit	**montage** *m* **hétérostatique symétrique**	دائرة متماثلة مختلفة الإستاتية
symmetric graph	**graphe** *m* **symétrique**	رسم بياني متماثل
synchro	**synchro**	متزامن
synchro angle	**angle** *m* **théorique**	زاوية متزامنة
synchro control differential transmitter	**synchrotransmetteur** *m* **différentiel à commande**	مُرسِل تكاملي متزامن للتحكُّم
synchro control receiver	**synchrocomparateur** *m* **d'angles**	مُستقبِل تحكُّم متزامن
synchro control transmitter	**synchrotransmetteur** *m* **à commande**	مُرسِل تحكُّم متزامن
synchro differential generator	**synchrogénérateur** *m* **différentiel**	مُولِّد تكاملي متزامن
synchro differential motor	**moteur** *m* **synchrone différentiel**	محرك تفاضلي متزامن
synchro differential transmitter	**synchrotransmetteur** *m* **différentiel**	مُرسِل تفاضلي متزامن
synchro generator	**synchrogénérateur** *m*	مُولِّد متزامن
synchro indicator	**synchro - indicateur** *m*	مُبيِّن متزامن
synchro mesh gear	**engrenage** *m* **synchronisé**	ترس تعشيق متزامن
synchro motor	**moteur** *m* **synchrone**	محرك مُتزامِن
synchronization	**synchronisation** *f*	تَزامُن
synchronization control	**commande** *f* **de synchronisation**	تحكُّم في التزامن
synchronization of a synchronous machine	**synchronisation** *f* **d'une machine synchrone**	مزامنة مكنة متزامنة
synchronize	**synchronizer**	زامَن
synchronized clock	**horloge** *f* **synchronisée**	ساعة متزامنة
synchronizer	**synchroniseur** *m*	مُزامِن
synchronizing pulses	**impulsions** *fpl* **de synchronisation**	نبضات تزامن
synchronizing signal	**signal** *m* **de synchronisation**	إشارة تزامن

synchronometer	horloge *f* synchrone	سنكرونومتر عدّاد ذبذبات لضبط التزامن.
synchronoscope	synchronoscope *m*	سنكرونوسكوب
synchronous	synchrone	تَزَامُني
synchronous astrocompass	astroboussole *f* synchrone	بوصلة فلكية تزامنية
synchronous character	caractère *m* de synchronisation	سمة تزامنية
synchronous computer	calculateur *m* synchrone	حاسوب تزامني
synchronous idle	synchronisation *f* au repos	تزامن في الاستراحة
synchronous impedance	impédance *f* synchrone	معاوقة تزامنية
synchronous link	liaison *f* synchrone	وصلة تزامنية
synchronous motor	moteur *m* synchrone	محرِّك تزامني
synchronous rotating spark gap	éclateur *m* rotatif synchrone	فجوة شرر تزامنية دَوَّارة
synchronous speed	vitesse *f* de synchronisme	سرعة التزامن
synchronous system	système *m* synchrone	نظامٍ تزامني
synchronous timer	chronomètre *m* synchrone. minuterie *f* synchrone	مُوَقِّت تزامني
synchronous transmission	émission *f* synchrone	إرسال تزامني
synchronous working	fonctionnement *m* synchrone	تشغيل تزامني
synchro phase meter	synchrophasemètre *m*	مقياس طور متزامن
synchro resolver	synchrorésolveur *m*	مُحَلِّل مُتزامِن
synchro resolver differential transmitter	synchrotransmetteur *m* résolveur différentiel	مُرسِل تفاضلي مُحَلِّل متزامن
synchro resolver receiver	synchrorécepteur *m* résolveur	مُسْتَقبل مُحَلِّل متزامن
synchroscope	synchroscope *m*	مِكشاف التزامُن
synchro system	système *m* synchro	نظام متزامن
synchro torque differential receiver	synchrorécepteur *m* différentiel de puissance	مستقبل تفاضلي متزامن للعزم
synchro torque differential transmitter	synchrotransmetteur *m* différentiel de puissance	مُرسِل تفاضلي متزامن للعزم
synchro torque receiver	synchrorécepteur *m* de puissance	مستقبل متزامن للعزم
syncing	synchronisation *f*	مُزَامَنَة
sync pulse	impulsion *f* de synchronisation	نبضة متزامنةِ
sync separator	séparateur *m* du signal de synchronisation	فاصِل نبضات التزامن
syntax	syntaxe *f*	نَحْو. صيغة

synthetic division	**division *f* synthétique**	قسمة صناعية
synthetic resin	**résine *f* synthétique**	راتنج صناعي
synthetic - sampler method	**méthode *f* synthétique d'échantillonneur**	طريقة آخذ العيّنات الصناعي
syphon recorder	**enregistreur *m* à siphon**	مُسجِّل سيفون
syringe hydrometer	**hydromètre *m* à seringue**	هيدرومتر ذو محقنة
system	**système *m***	نظام
system deviation	**écart *m* de système**	إنحراف النظام
system element	**élément *m* de système**	عنصر النظام
system error	**erreur *f* de système**	خطأ النظام
system failure	**panne *f* de réglage**	عطل في النظام
system generator	**générateur *m* de système**	مُولِّد النظام
system of units	**système *m* d'unités**	نظام وحَدات
system transfer function	**transmittance *f* du système**	دالّة تحويل النظام

T

table	plateau *m*. table *f*	مِنْضَدة
table instrument	appareil *m* de table	جهاز المنضدة
tabular	tabulaire	جَدْوَلي
tabulate	tabuler	جَدْوَل
tabulation	tabulation *f*	جَدْوَلَة
tabulator	tabulatrice *f*	مُجَدْوِل
tacciometer	viscomètre *m*	مقياس قوة الالتصاق
tacheometer	indicateur *m* de vitesse. tachymètre *m*	مقياس سرعة
tacheometer with compass	tachymètre *m* à boussole	مقياس سرعة ببوصلة
tacheometry	tachymétrie *f*	قياس الأبعاد
tacho - alternator	alternateur *m* tachymétrique	مُوَلِّد تاكيمتري
tachogram	tachygramme *m*	مُخَطَّط السرعة الزاوية
tachometer	tachymètre *m*	مقياس الدوران
tachometer dead space	champ *m* d'insensibilité d'un tachymètre	حيِّز مقياس الدوران الميت
tachometric electrometer	électromètre *m* tachymétrique	إلكترومتر السرعة الزاوية
tachometry	tachymétrie *f*	قياس السرعة الزاوية
tachoskop	tachoscope *m*	مكشاف السرعة الزاوية
tactical communications	communications *fpl* tactiques	إتصالات تكتيكية
tactical frequency	fréquence *f* tactique	تردّد تكتيكي
tactometer	tactomètre *m*	مقياس حاسة اللمس
tail end of a pointer	extrémité *f* de l'aiguille	نهاية المؤشر
tail trim	réglage *m* du plan fixe	تهذيب الذيل
take a bearing	repérer	حدِّد الاتجاه
take a bearing of a star	repérer une étoile	تحديد اتجاه نجمة
take an angle	mesurer un angle	قياس زاوية
tandem amplifier	amplificateur *m* en tandem	مُكَبِّر ترادفي
tandem exchange	central *m* tandem	مَقْسِم ترادفي
tandem - knife - switch	interrupteur *m* à deux couteaux	مفتاح سكيني ترادفي

tandem operation	exploitation *f* par tandem	عملية ترادفية
tandem potentiometer	potentiomètre *m* en tandem	قسّامة جهد ترادفية
tangent compass	boussole *f* des tangentes	بوصلة مُمَاسة
tangent galvanometer	boussole *f* des tangentes	غلفانومتر مُمَاس
tangentially measured noise	bruit *m* mesuré tangentiellement	ضجيج مَقِيس مُمَاسياً
tangential test	essai *m* en direction tangentielle	إختبار باتجاه مُمَاس
tangent scale	échelle *f* des tangentes	مقياس مُمَاس
tangent screw	vis *f* sans fin. vis *f* micrométrique	لولب مُمَاس
tank circuit	circuit *m* bouchon	دائرة خازنة
tap	branchement *m*	تفريعة
tap changer	commutateur *m* à prises de réglage	مُغَيِّر التفريع
tape chatter	vibration *f* de la bande	إصطكاك الشريط
tape control	commande *f* de bande à perforations	تحكُّم شريطي
tape - controlled carriage	alimentation *f* à commande par bande	نقل شريطي التحكُّم
tape counter	compteur *m* de longueur de bande	عدَّاد الشريط
tape - length indicator	indicateur *m* de longueur de bande	مُبَيِّن طول الشريط
tapeless numerical control	commande *f* digitale sans bande	تحكُّم رقمي بدون شريط
tape - printing apparatus	appareil *m* imprimeur sur bande	جهاز لطبع الشرائط
tape punch	perforateur *m* de bande	مُثقِّب الأشرطة
tapered function potentiometer	potentiomètre *m* fonctionnel non - linéaire	قسّامة جهد استدقاقية
taper gauge	calibre *m* conique	معيار استدقاقي
tape tension control	régulation *f* de la tension de la bande	تحكُّم في جهد الشريط
tape test	essai *m* de la bande	إختبار الشريط
tap - field control	commande *f* de la vitesse de moteurs en série	تحكُّم بتفرعات من لفائف المجال
tap - field motor	moteur *m* en serie	محرِّك ذو تفرّعات من لفائف المجال
tapped potentiometer	potentiomètre *m* à prises	قسّامة جهد مُفَرَّعة
tapped potentiometer function generator	générateur *m* de fonction à potentiomètre à prises	مُوَلِّد دوال ذو قسّامة جهد مُفَرَّعة
tapped transformer for voltage control	transformateur *m* à prises pour le réglage de la tension	مُحَوِّل مُفَرَّع للتحكُّم في الفلطية

tappet switch	interrupteur *m* commandé par le moteur	مفتاح غَمَّاز
target	cible *f*	هَدَف
target computer	calculateur *m* d'exécution	حاسوب الهدف
target language	langage *m* résultant	لغة الهدف
target rod	jalon *m* d'arpentage	شاخص الهدف
tariff	tarif *m*	تعرِفة
tariff switch	commutateur *m* de tarif	مفتاح تعرِفة
tariff switching clock	horloge *f* commutatrice de tarif	ساعة تشغيلِ مفتاح التعرِفة
tasimeter	tasimètre *m*	مقياس التمدُّد الدقيق
task	tâche *f*	مُهمة
taut - band	bande *f* tendue	شريط مشدود
taut - band movement	mécanisme *m* d'arrêt par bande tendue	حركة الشريط المشدود
taut - band suspension	suspension *f* à bandes tendues	تعليق الشريط المشدود
taxameter	taximètre *m*	عدّاد الأجرة
tearing	déchirage *m* de l'image	تَمَزُّق
tear test	essai *m* de la résistance à la déchirure	إختبار التَمَزّق
tear tester	appareil *m* d'essai de la résistance à la déchirure	مُختَبِر التمزّق
teaser transformer	transformateur *m* principal	مُحَوِّل رئيسي
tee joint	couplage *m* en T	وصلة حرف T
teleammeter	téléampèremètre *m*	مقياس أمبير بُعدي
teleautograph	téléautographe *m*	مبرقة كاتبة تلقائية
telebarometer	télébaromètre *m*	بارومتر بُعدي
telecommunication	télécommunication *f*	إتصال بُعدي
telecommunication engineering	génie *f* de télécommunications	هندسة الاتصالات البُعدية
telecompass	téléboussole *f*	بوصلة بُعدية
telecontrol	télécommande *f*	تحكُّم من بعد
telecontrolled aircraft	avion *m* téléguidé	طائرة بُعدية التحكّم
telecontrolled substation	sousstation *f* télécommandée	محطة فرعية بُعدية التحكّم
telecounter	télécompteur *m*	عدّاد من بعد
telegram	télégramme *m*	تلغراف
telegraph channel	voie *f* télégraphique	قناة تلغرافية
telegraph circuit	circuit *m* télégraphique	دائرة تلغرافية
telegraph code	code *m* télégraphique	كود تلغرافي

telegraph distortion measuring set	appareillage *m* de mesure de la distorsion télégraphique	منظومة قياس التشويه التلغرافي
telegraph magnifier	préamplificateur *m* télégraphique	مضخم تلغرافي
telegraph - modulated waves	ondes *fpl* télégraphiques modulées	موجات تلغرافية مُضَمَّنة
telegraph modulator	modulateur *m* télégraphique	مُضَمِّن تلغرافي
telegraph network	réseau *m* télégraphique	شبكة تلغرافية
telegraph noise	bruit *m* de télégraphie	ضجيج تلغرافي
telegraph relay	relais *m* télégraphique	مرحِّل تلغرافي
telegraph repeater	répéteur *m* télégraphique	مُكَرِّر تلغرافي
telegraph signal	signal *m* télégraphique	إشارة تلغرافية
telegraph signal distortion	distorsion *f* de signal télégraphique	تشوّه الإشارة التلغرافية
telegraph transmitter	émetteur *m* télégraphique	مُرسِل تلغرافي
telegraphy	télégraphie *f*	تلغراف. برق
teleindicator of level	téléindicateur *m* du niveau	مبيِّن المنسوب من بعد
telemeter	télémètre *m*. télémesure *f* d'arpenteur	مقياس بُعدي
telemetering channel	voie *f* de télémesure	قناة القياس من بُعد
telemetering device	dispositif *m* de télémesure	ترتيبة قياس من بعد
telemetering receiver	récepteur *m* de télémesure	مُستقبِل القياس من بعد
telemetering var - hour meter	télévarheuremètre *m*	مقياس ڤار ساعة من بعد
telemetering volt - ampere - hour meter	télévoltampèreheuremètre *m*	مقياس ڤلط أمبير ساعة من بُعد
telemetering watt - hour meter	téléwattheuremètre *m*	مقياس واط ساعة من بعد
telemetric integrator	intégrateur *m* télémétrique	مُكامِل من بُعد
telemetry	télémétrie *f*	قياس بعدي
telephone	téléphone *m*	هاتف
telephone channel	voie *f* téléphonique	قناة هاتفية
telephone influence factor TIF	facteur *m* TIF	معامل التأثير الهاتفي
telephone receiver	récepteur *m* téléphonique. écouteur *m*	مستقبل هاتفي
telephone repeater	répéteur *m* téléphonique	مُكَرِّر هاتفي
telephone ringer	sonnerie *f* de téléphone	جرس الهاتف
telephone signal	signal *m* téléphonique	إشارة هاتفية
telephone - telegraph office	bureau *m* de transmission de télégrammes par téléphone	مكتب تلغراف هاتفي

telephone transmitter	émetteur *m* téléphonique	مُرسِل هاتفي
telephony	téléphonie *f*	هاتف
teleprinter	téléimprimeur *m*	طابعة من بعد
teleprocessing	télétraitement *m*	معالجة بُعدية
telescope	télescope *m*	تلسكوب. مقراب
telescopic aerial	antenne *f* télescopique	هوائي تلسكوبي
telespectroscope	téléspectroscope *m*	مِطياف بُعدي
telespeedometer	téléindicateur *m* de vitesse	مقياس سرعة من بعد
telethermometer	télétermomètre *m*	مقياس حرارة من بعد
teletype	télétype *m*	نسخ من بعد
teletypewriter	téléimprimeur *m*	ناسخة من بعد
teletypewriter code	code *m* de téléimprimeur	كود الناسخة من بعد
television	télévision *f*	تلفزيون
television camera	caméra *f* de télévision	كاميرا تلفزيونية
television channel	canal *m* de télévision	قناة تلفزيونية
television receiver	récepteur *m* de télévision	مُسْتَقْبِل تلفزيوني
television signal	signal *m* de télévision	إشارة تلفزيونية
television standards	normes *fpl* de télévision	معايير تلفزيونية
television transmitter	émetteur *m* de télévision	مُرسِل تلفزيوني
telex	telex	تلكس
telex network	réseau *m* télex	شبكة تلكس
telewattmeter	téléwattmètre *m*	مقياس واط بُعدي
telltale clock	horloge *f* de contrôle	ساعة ضبط الدوام
tellurometer	telluromètre *m*	مقياس مسافات بإشارات أرضيَّة
temperature coefficient of voltage regulator	coefficient *m* de température du régulateur de tension	مُعامِل درجة الحرارة لمُنَظِّم الفلطية
temperature control	régulation *f* de la température	تحكُّم في درجة الحرارة
temperature controller	régulateur *m* de la température	متحكِّم في درجة الحرارة
temperature correction	correction *f* de la température	تصحيح درجة الحرارة
temperature element	capteur *m* de température	لاقط درجة الحرارة
temperature error	erreur *f* de température	خطأ درجة الحرارة
temperature indicator	indicateur *m* de température	مبيِّن درجة الحرارة
temperature limit controller	régulateur *m* thermostatique	منظِّم ترموستاتي
temperature limiter	limiteur *m* de température	مُحِدّ درجة الحرارة
temperature measurement	mesure *m* de température	قياس درجة الحرارة

temperature measuring instrument	appareil *m* de mesure de température. thermomètre *m*	جهاز قياس درجة الحرارة
temperature recorder	thermographe *m*	مُسَجِّل درجة الحرارة
temperature - rise voltage	tension *f* d'échauffement	فُلطية رفع درجة الحرارة
temporary storage	mémoire *f* temporaire	تخزين مُؤَقَّت
ten - channel strain gauge equipment	appareillage *m* extensométrique à dix canaux	مُعِدَّات معيار الانفعال ذات عشر قنوات
tensile test piece	éprouvette *f* de traction	قطعة اختبار الشَدّ
tensimeter	tensimètre *m*	مقياس التغيّر في ضغط البخار
tensiometer	tensiomètre *m*	مقياس الشَدّ
tension - compression test	essai *m* de resistance a la traction et la compression	إختبار الشَدّ والضغط
tension gauge	dynamomètre *m* de traction	معيار الشَدّ
tension impact test	essai *m* de résistance à la traction et au choc	إختبار الشَدّ والصَدم
tension insulator	isolateur *m* d'ancrage	عازِل شدّ
tensometer	tensomètre *m*	مقياس التوتّر
terminal	terminal *m*	مِطْرِاف
terminal area radar control	contrôle *m* radar de l'aérodrome d'arrivée	تحكّم راداري في منطقة الهبوط
terminal box	boîte *f* à bornes	صندوق طرفي
terminal cover	cache - bornes *m*	غطاء طرفي
terminal device	dispositif *m* terminal	ترتيبة طرفية
terminal equipment	appareillage *m* terminal	معدات طرفية
terminal lug	oreille *f* de plaque	عروة طرفية
terminal plate	plaque *f* à bornes	لوح طرفي
terminals	bornes *fpl*	أطراف
terminated level	niveau *m* composite adapté	منسوب مُنهى
termination	connexion *f*	نهاية
terminator	finisseur *m*	ناهي
ternary	ternaire	ثلاثي
terrestrial telescope	télescope *m* terrestre	تلسكوب أرضي
tertiary winding	enroulement *m* tertiaire	مِلَف ثالث
Tesla transformer	transformateur *m* de Tesla	مُحَوِّل «تسلا»
test	épreuve *f*. essai *m*	إختبار
test aerial	antenne *f* d'essai	هوائي اختبار

test balance	balance *f* d'essai	ميزان اختبار
test bar	barreau *m* d'épreuve	قضيب اختبار
test bed	banc *m* d'essai	فَرشِة اختبار
testboard	table *m* d'essais et de mesures	لوحة اختبار
test call	communication *f* d'essai	إتصال اختبار
test card	carte *f* d'essai	بطاقة اختبار
test cell	spintermètre *m*. cellule *f* d'essai	خلية اختبار
test circuit	circuit *m* de vérification	دائرة اختبار
test current	courant *m* d'essai	تيار اختبار
test data	données *fpl* d'essai	معطيات اختبار
test deck	jeu *m* d'essai	مجموعة بطاقات الاختبار
test department automatization	automatisation *f* de l'atelier d'essais	أتمتة قسم الاختبار
test desk	pupitre *m* d'étalonnage	طاولة اختبار
test electrode	électrode *f* d'essai	إلكترود اختبار
test equipment	appareillage *m* d'essais	معدات اختبار
test file generator	générateur *m* de fichier d'essais	مُوَلِّد سِجِل الاختبار
testing	épreuve *f*	إختبار
testing joint	jonctions *fpl* d'essai	وصلة اختبار
testing machine	machine *f* d'essai	مكنة اختبار
test level	niveau *m* d'essai	منسوب اختبار
test pattern	mire *f* d'essai	نمط اختبار
test piece	éprouvette *f*	قطعة اختبار
test routine	programme *m* de test	برنامج اختبار
test set	boîte *f* de vérification	منظومة اختبار
test site	emplacement *m* d'essai	موقِع اختبار
test terminal	borne *f* d'essai	طرف اختبار
test terminal box	boîte *f* à bornes d'essai	صندوق أطراف الاختبار
test voltage symbol	symbole *m* de la tension d'essai	رمز فُلطية الاختبار
tetrode	tétrode	رباعي
text	texte *m*	نَصّ
theodolite	théodolite *m*	تيودوليت
theory of games	théorie *f* des jeux	نظرية المباراة
thermal agitation	agitation *f* thermique	تَهَيُّج حراري
thermal ammeter	thermoampèremètre *m*	مقياس أمبير حراري
thermal comparator	comparateur *m* thermique	مُقارِن حراري

thermal conductivity measurement	mesure *f* de la conductibilité thermique	قياس التوصيل الحراري
thermal controller	régulateur *m* thermique	متحكّم حراري
thermal flasher	clignoteur *m* thermique	وَمّاض حراري
thermal instrument	appareil *m* thermique	جهاز حراري
thermal noise	bruit *m* thermique	ضوضاء حرارية
thermal ohm	ohm *m* thermique	أوم حراري
thermal overload capacity	capacité *f* de surcharge thermique	سعة زيادة حِمل حرارية
thermal resistance	résistance *f* thermique	مقاومة حرارية
thermal runaway	emballement *m* thermique	إنفلات حراري
thermal shock test	essai *m* au choc thermique	إختبار الصدم الحراري
thermal stability	stabilité *f* thermique	إستقرار حراري
thermion	thermion *f*	مُنْبَعِث حراري
thermionic emission	émission *f* thermionique	إبتعاث حراري
thermistor	thermistor *m*	ترمستور
thermistor bridge	pont *m* de mesure à thermistor	جسر ترمستوري
thermobarograph	thermobarographe *m*	مسجل ضغط حراري
thermobarometer	thermobaromètre *m*	بارومتر حراري
thermocouple	couple *m* thermoélectrique	مزدوجة حرارية
thermocouple galvanometer	galvanomètre *m* à thermocouple	غلفانومتر بمزدوجة حرارية
thermocouple instrument	appareil *m* à thermocouple	جهاز بمزدوجة حرارية
thermocouple meter	appareil *m* de mesure à couple thermoélectrique	مقياس بمزدوجة حرارية
thermocouple pyrometer	pyromètre *m* à couple thermoélectrique	بيرومتر بمزدوجة حرارية
thermocouple type temperature measurement	mesure *f* de température à thermocouple	قياس درجة حرارة بمزدوجة حرارية
thermocouple vacuum gauge	vacumètre *m* à thermocouple	معيار فراغ بمزدوجة حرارية
thermocouple voltmeter	voltmètre *m* à thermocouple	مقياس فلط بمزدوجة حرارية
thermoelectric converter	thermocouple *m*	مُحَوِّل كهرحراري
thermoelectric effect	effet *m* thermoélectrique	ظاهرة كهرحرارية
thermoelectromotive force	force *f* thermoélectromotrice	قوة دافعة كهرحرارية
thermogram	thermogramme *m*	مُخَطَّط الحرارة
thermograph	thermographe *m*	مِرسمة حرارية

thermoluminescent dosemeter	**dosimètre *m* thermoluminescent**	مقياس جرعات مُتَألِّق حرارياً
thermometer	**thermomètre *m***	مقياس حرارة . ترمومتر
termometer bridge	**pont *m* de thermomètre**	جسر ترمومتر
thermometer bulb	**boule *f* de thermomètre**	بَصَلة ترمومتر
thermometer controller	**régulateur *m* d'un thermomètre**	مُتَحَكِّم في ترمومتر
thermometer housing	**boitier *m* de thermomètre**	غلاف ترمومتر
thermometer protection tube	**canne *f* de thermomètre**	أنبوبة حماية الترمومتر
thermometer scale	**échelle *f* thermométrique**	تدريج ترمومتري
thermometer stem	**tige *f* du thermomètre**	ساق الترمومتر
thermometer with enclosed scale	**thermomètre *m* à échelle encastrée**	ترمومتر ذو تدريج مُضمَّن
thermometric coefficient	**coefficient *m* thermométrique**	مُعَامِل ترمومتري
thermometric column	**colonne *f* thermométrique**	عمود ترمومتري
thermometric set - up	**ensemble *m* de mesures thermométriques**	ترتيبة قياس ترمومتري
thermometry	**thermométrie *f***	قياس درجات الحرارة
thermopile	**pile *f* thermoélectrique**	عمود حراري
thermoplastics	**thermoplastiques *mpl***	لدائن حرارية
thermoregulation	**thermorégulation *f***	تنظيم حراري
thermoregulator	**thermorégulateur *m***	مُنَظِّم حراري
thermoresistor	**résistance *f* thermique**	مُقاوِم حراري
thermoscope	**thermoscope *m***	مكشاف حراري
thermosetting plastics	**plastique *fpl* thermo-durcissables**	لدائن تتصلد بالتسخين
thermostat	**thermostat *m***	ترموستات
thermostatic control	**régulation *f* thermostatique**	تحكُّم ترموستاتي
thermostatic oil control valve	**soupape *f* de régulation thermostatique de l'huile**	صِمام ترموستاتي للتحكُّم في الزيت
thermostatic valve	**soupape *f* thermostatique**	صِمام ترموستاتي
thickness gauge	**calibre *m* d'épaisseur**	معيار الثَّخانة
thickness gauging by radiation	**mesure *f* d'épaisseur par rayonnement**	معايرة الثَّخانة بالإشعاع
thickness measurement	**mesure *f* d'épaisseur**	قياس الثخانة
thickness meter	**appareil *m* de mesure de l'épaisseur**	مقياس الثخانة
thickness tolerance meter	**mesure de tolérance dans l'épaisseur**	مقياس التفاوت المسموح في الثَّخانة

thick - wall ionization chamber	chambre *f* d'ionisation à paroi épaisse	غرفة تأيُّن ذات جدران ثخينة
thimble chamber	chambre *f* dé	غرفة كشتبان
thin - layer chromatography	chromatographie *f* à couche mince	إستشراب الأغشية الرقيقة
thin - wall counter tube	tube *m* compteur à paroi mince	أنبوبة عدَّادة ذات جدران رفيعة
thin - wall ionization chamber	chambre *f* d'ionisation à paroi mince	غرفة تأيُّن ذات جدران رفيعة
thin - window counter tube	tube *m* compteur à fenêtre mince	أنبوبة عدَّادة ذات نوافِذ رفيعة
third - brush control	régulation *f* par le troisième balai	تحكّم بالفرشة الثالثة
Thomson effect	effet *f* Thomson	ظاهرة «طومسون»
Thomson meter	compteur *m* électrodynamique à collecteur	مقياس «طومسون»
thorium content meter	teneurmètre *m* en thorium	مقياس محتوى الثوريوم
thorium content meter by beta - alpha - quasicoincidence	teneurmètre *m* en thorium par pseudocoïncidence	مقياس محتوى الثوريوم بالتطابق الكاذب بيتا ـ ألف
thread gauge	calibre *m* de pas de filetage	معيار خطوة اللولبة
thread - ring gauge	triboulet *m* de filetage	معيار خطوة اللولبة الداخلية
three - ammeter method	méthode *f* de trois ampèremètres	طريقة الثلاث مقاييس أمبيرية
three - channel recorder	enregistreur *m* à trois chaînes	مُسَجِّل ذو ثلاثة أقنية
three - colour recorder	enregistreur *m* à trois couleurs	مُسَجِّل ذو ثلاثة ألوان
three - component balance	balance *f* à trois composants	ميزان ذو ثلاثة مكوّنات
three - dial air capacitor	condensateur *m* à air à trois cadrans	مُكَثِّف هواء ذو ثلاثة أقراص مُدَرَّجة
three - dimensional autopilot	pilote *m* automatique triaxial	طيار أوتوماتي ذو ثلاثة أبعاد
three - level action	action *f* à trois niveaux	فعل ذو ثلاثة مناسيب
three - phase circuit	circuit *m* triphasé	دائرة ثلاثية الطور
three - phase clock	horloge *m* triphasé	ساعة ثلاثية الطور
three - phase four - wire system	distribution *f* triphasée quatre fils	نظام ثلاثي الطور بأربعة أسلاك
three - phase induction regulator	régulateur *m* d'induction triphasé	مُنَظِّم حثّي ثلاثي الطور
three - phase power measurement	mesure *f* de puissance triphasée	قياس قدرة ثلاثي الطور

three - phase three - wire system	distribution *f* triphasée trois fils	نظام ثلاثي الطور بثلاثة أسلاك
three - pointed altimeter	altimètre *m* à trois aiguilles	مقياس ارتفاع ذو ثلاثة مؤشرات
three - point measuring instrument	appareil *m* de mesure à trois points	جهاز قياس ثلاثي النقط
three - position control	commande *f* pour tout-ou-rien	تحكُّم ثلاثي الموضع
three - position controller	régulateur *m* pour tout-ou-rien	مُتَحَكِّم ثلاثي الموضع
three - rate meter	compteur *m* pour trois tarifs	عدَّاد ثلاثي التعرفة
three - voltmeter method	méthode *f* de trois voltmètres	طريقة الثلاث مقاييس فُلطية
three - wattmeter method	méthode *f* de trois wattmètres	طريقة الثلاث مقاييس واط
three - way valve	soupape *f* à trois voies	صمام ثلاثي الطريق
three - wire meter	compteur *m* à trois fils	مقياس ثلاثي السلك
three - wire system	distribution *f* trois fils	نظام بثلاثة أسلاك
threshold	seuil *m*	مَشرِف. عتبة
threshold control	commande *f* à valeur de seuil	تحكُّم مَشرِفي
threshold of audibility	seuil *m* d'audibilité	مَشرِف السمع
threshold of hearing	seuil *m* d'audibilité	مَشرِف السمع
threshold of sensitivity	seuil *m* de sensibilité	مَشرِف الحساسيّة
threshold value	valeur *f* de seuil	قيمة مَشرِفية
throttle control	commande *f* des gaz	تحكُّم خانِق
throttle valve	soupape *f* d'étranglement	صمام خانِق
through level	niveau *m* absolu de tension	منسوب بَيْني
through - level measurement	mesure *f* du niveau absolu de tension	قياس بَيْني المنسوب
Thury regulator	régulateur *m* de Thury	مُنَظِّم «توري»
Thury system	système *m* de Thury	نظام «توري»
thyratron	thyratron *m*	تيراطرون
thyristor	thyristor *m*	تيريستور
tight control	commande *f* serrée	تحكُّم مشدود
tight coupling	couplage *m* serré	تقارن وثيق
time	temps *m*	زمن
time and distance meter	compteur *m* à distance et à temps	مقياس زمن ومسافة
time and distance metering	comptage *m* à distance et à temps	قياس الزمن والمسافة
time base	base *f* de temps	قاعدة زمنية
time - centimeter control	commande *f* à programme centimétrique	تحكُّم بالبرنامج السنتيمتري للزمن

time constant	constante *f* de temps	ثابت الزمن
time constant of an exponential quantity	constante *f* de temps d'une grandeur exponentielle	ثابت الزمن في كمية أسيّة
time constant of the aperiodic component	constante *f* de temps de la composante apériodique	ثابت الزمن في مُكَوِّنة لا دورية
time - controlled gain	gain *m* à contrôle temporel	كسب مُتَحَكَّم فيه زمنياً
time - control pulse	impulsion *f* de contrôle temporel	نبضة زمنية التحكّم
time - control wheel	roue *f* de contrôle du temps	عجلة التحكّم الزمني
time - cycle operation	opération *f* en fonction de temps	عملية دورة الزمن
timed acceleration	accélération *f* temporisée	تسارُع موقوت
time delay	retard *m*	تأخير زمني
time - division channel	voie *f* par partage dans le temps	قناة بالتقسيم الزمني
time - division multiplexing	communication *f* multiplex par partage dans le temps	إرسال متعدد بالتقسيم الزمني
time domain	domaine *m* des temps	مدى الزمن
time function	fonction *f* de temps	دالّة زمن
time interval counter	compteur *m* électronique de l'intervalle de temps	عدّاد الفاصل الزمني
time interval measurement	mesure *f* de l'intervalle de temps	قياس الفاصِل الزمني
time interval recorder	enregistreur *m* de l'intervalle de temps	مُسَجِّل الفاصِل الزمني
time - invariant dynamic system	système *m* dynamique invariable dans le temps	نظام ديناميكي ثابت
time measurement	mesure *f* du temps	قياس الزمن
time - of - flight mass spectrograph	spectrographe *m* de masse à temps de vol	مرسمة طيف كتلي بزمن الطيران
time - of - flight neutron spectrometer	spectromètre *m* de neutrons à temps de vol	مقياس طيف نيوترونات بزمن الطيران
time of recovery	temps *m* de rétablissement	زمن الاستعادة
time of taking a reading	temps *m* de lecture	زمن أخذ قراءة
timer	chronorégulateur *m*. chronomètre *m*	مُوَقِّت
time recorder	horloge *f* enregistreuse	مُسجِّل الزمن
time regulator	régulateur *m* de temps	منظِّم الزمن
time response	réponse *f* en fonction du temps	إستجابة زمنية
time response measurement	mesure *f* de la réponse en fonction du temps	قياس الاستجابة الزمنية
time scale	échelle *f* de temps	مقياس زمني

time sharing	partage *m* de temps	تقسيم الوقت
time sharing system	système *m* en temps partagé	نظام تقسيم الوقت
time signal	signal *m* horaire	إشارة زمنية
time slicing	allocation *f* des temps	تخصيص الوقت
time switch	interrupteur *m* horaire	مفتاح توقيت
time variant control system	système *m* de commande variable dans le temps	نظام تحكم مُتَغيِّر الزمن
timing	comptage *m* du temps. marcage *m*	توقيت
tinge	teinte *f*. nuance *f*	تشريب
tintometer	tintomètre *m*	مقياس التَلَوُّن
tire gauge	manomètre *m* des pneus	معيار الإطارات
Tirill regulator	régulateur *m* de Tirill	مُنَظِّم «تيريل»
tissue- equivalent ionization chamber	chambre *f* d'ionisation équivalente au tissu	غرفة تأيُّن متكافئة الأنسجة
tissue- equivalent ionization chamber dosemeter	dosimètre *m* à chambre d'ionisation équivalente au tissu	مقياس جرعات غرفة تأيُّن متكافئة الأنسجة
tissue - equivalent ionization chamber dose ratemeter	ictomètre *m* à chambre d'ionisation équivalente au tissu	مقياس معدَّل غرفة تأيُّن متكافئة الأنسجة
titration	titration *f*	معايرة
titration coulometer	voltamètre *m* de titration	مقياس شحنة المعايرة
titrimeter	titrimètre *m*	مقياس معايرة
tocodynamometer	tocodynamomètre *m*	مقياس تقلصات الرحم
tocogram	tocogramme *m*	مخطط تقلصات الرحم
toco graphy	tocographie *f*	رسم تقلصات الرحم
tolerance	tolérance *f*	تفاوت مسموح
toll call	appel *m* suburbain	مكالمة مناطقية
toll centre	centre *m* de groupement	مركز تجميعي
toll exchange	bureau *m* central suburbain	تبادل تجميعي
toluene thermometer	thermomètre *m* à toluène	ترمومتر تولوين
tone	ton *m*. tonalité *f*	طنين
tone control	commande *f* de tonalité	تحكُّم في الطنين
tone control	régulation *m* de nuance de couleur	تحكُّم في درجة اللون
tone control circuit	circuit *m* de correction de tonalité	دائرة تحكُّم في الطنين
tone controller	correcteur *m* de tonalité	متحكِّم في الطنين

tone control transformer	transformateur *m* de correction de tonalité	مُحَوِّل التحكُّم في الطنين
tone - modulated waves	ondes *fpl* modulées à fréquence musicale	موجات مُضَمَّنة بطنين موسيقي
tongs - current transformer	transformateur *m* de courant à pince	مُحَوِّل ذو تيار لاقِط
tonometer	tonomètre *m*. sphygmomanomètre *m*	مقياس نغمات. مقياس تَوَتُّر
tool - change N/C system	changement *m* d'outils à commande numérique	نظام عددي لتغيير العُدَد
top linearity control	régulation *f* de la résistance de crête	تحكُّم في الخطية العلوية
topogram	topogramme *m*	طوبوغرام مُخَطَّط منسوبي للتضاريس.
toroidal coil	bobine *f* toroïdale	مِلَف حَلَقِيّ
toroidal winding	enroulement *m* en anneau	لفيفة حلقية
torque	couple *m*	عزم
torque balanced accelerometer	accéléromètre *m* à compensation du moment de torsion	مقياس تسارع ذو عزم مُتَزِّن
torque - coil magnetometer	magnétomètre *m* à torsion	مقياس مغنطة ذو مِلَف عزم
torque differential receiver	récepteur *m* différentiel à moment de torsion	مُستَقبِل تفاضلي ذو عزم
torque differential transmitter	transmetteur *m* différentiel à moment de torsion	مُرسِل تفاضلي ذو عزم
torque indicator	indicateur *m* de torsion	مُبَيِّن عزم
torque meter	torsiomètre *m*	مقياس عزم
torquemetry	torsiométrie *f*	قياس العزم
torque motor	moteur *m* à moment de torsion constant	محرّك ثابت العزم
torque receiver	récepteur *m* à moment de torsion	مستقبل عزم
torque transmitter	transmetteur *m* à moment de torsion	مُرسِل عزم
torque weight ratio of an electricity meter	couple *m* spécifique d'un compteur	نسبة الوزن إلى العزم في مقياس كهربائي
torr	torr *m*	تور
Torricellian vacuum	vide *m* de Torricelli	فراغ «توريشللي»

torsigram	torsigramme *m*	مُخَطّط التواء
torsiograph	torsiographe *m*	مرسمة التواء
torsional spring	ressort *m* de torsion	زنبرك التوائي
torsional vibration damper	amortisseur *m* de vibrations de torsion	مُخَمِّد اهتزازات إلتوائي
torsion balance	balance *f* de torsion	ميزان التوائي
torsion dynamometer	dynamomètre *m* de torsion	دينامومتر التوائي
torsion electrometer	électromètre *m* de torsion	إلكترومتر التوائي
torsion galvanometer	galvanomètre *m* de torsion	غلفانومتر التوائي
torsion head	tête *f* de torsion	رأس التوائي
torsion - head wattmeter	wattmètre *m* à tête de torsion	مقياس واط ذو رأس التوائي
torsion strain gauge	jauge *f* de contrainte de torsion	معيار شدّ التوائي
torsion string galvanometer	galvanomètre *m* à corde de torsion	غلڤانومتر ذو زنبرك التوائي
torsion test	essai *m* de torsion	إختبار بالالتواء
torsion testing equipment	appareil *m* d'essai de torsion	معدات اختبار الإلتواء
torsion torque	couple *m* de torsion	عزم الالتواء
total break time	durée *f* totale de coupure	زمن القطع الكلي
total counter	compteur *m* de totaux	عدّاد كُلّي
total current regulator	régulateur *m* du courant total	مُنَظِّم التيار الكلي
total deviation	écart *m* actif de réglage	إنحراف كلّي
total device	totalisateur *m*	ترتيبة كلية
total equivalent volt - amperes	volt-ampères *mpl* équivalents totaux	ڤلط ـ امپيرات مكافئة إجمالية
total head tube	tube *m* mesureur de la hauteur de la pression totale	أنبوبة علو الضغط الكلي
total indicator reading	déviation *f* totale de l'aiguille	قراءة كُلِّية لمُبَيِّن
totally enclosed	fermé complètement	مُغلَق كلياً
total output panel	tableau *m* de la puissance de sortie totale	لوحة خرج كُلِّي
total overshoot	dépassement *m* total	تجاوز كلي
total radiation pyrometer	pyromètre *m* à radiation totale	بيرومتر الإشعاع الكلي
total range	échelle *f* totale	مدى كلّي
total range of manipulated variable	échelle *f* totale de la grandeur réglante	مدى كلّي لمتغيِّر الضبط

total resistance	résistance *f* totale	مقاومة كلّية
toughness test	essai *m* de fragilité	إختبار الهشاشة
tournament	tournoi *m*	مباراة
tower	pylône *m*	برج
trace	trace *f*. ligne *f*	أثر . خط
trace program	programme *m* de tracage	برنامج تتبُّع
track	piste *f*. voie *f*	دَرْب. تباعد العجلات
track alignment gauge	calibre *m* de réglage de la voie	معيار توازي السكة
track chamber	chambre *f* à trace	غرفة تتبُّع
tracking	poursuite *f*	تتبُّع
traction battery	batterie *f* de traction	بطارية جرّ
traction motor	moteur *m* de traction	محرّك جرّ
traction permeameter	perméamètre *m* à attraction magnétique	مقياس إنفاذية بالسحب المغنطيسي
traffic	trafic *m*	مرور
traffic control	contrôle *m* du trafic aérien. contrôle *m* de la circulation	تحكّم في المرور الجوي. تحكّم في المرور
traffic control tower	tour *f* de contrôle	برج التحكّم في المرور
traffic distributor	distributeur *m* d'appels	مُوزِّع المكالمات
traffic meter	compteur *m* de trafic	مقياس المرور
traffic recorder	compteur *m* du nombre d'appels	مُسَجِّل المكالمات
trailer	strie *f* lumineuse. amorce *f* de fin	خُلوف
trailing edge cord	stabilisateur *m* bord de fuite	وتر الحافة الخلفية
trailing end	fin *f* de bande	نهاية خلفية
trailing pointer	aiguille *f* à contact glissant	مُؤَشِّر خلفي
train control	commande *f* du train	تحكّم في القطار
train control territory	section *f* à commande automatique	قطاع تحكّم في القطار
trajectory	trajectoire *f*	مَسير. مسار
transcribe	transcrire	دَوَّن
transducer	transducteur *m*	مِحْوال
transducer translating device	dispositif *m* de correction du transducteur	ترتيبة تصحيح المحوال

transductor	**transducteur *m* magnétique**	**مُضَخِّم مغنطيسي** ترتيبة تستخدم المفاعلات المُشبَّعة لتضمين دفق القدرة الكهربائية المتناوبة إلى حمل معين، إستجابة لإشارة دخل مستمرة ذات مستوى طاقة منخفض.
transductor controller	**régulateur *m* de transducteur magnétique**	**متحكِّم في المضخِّم المغنطيسي**
transductor element	**élément *m* de transducteur magnétique**	**عنصر التضخيم المغنطيسي**
transfer	**transfert *m***	**تحويل**
transfer admittance	**admittance *f* de transfert**	**قَبُولية تحويل**
transfer channel	**canal *m* de transfert**	**قناة تحويل**
transfer characteristics	**caractéristiques *fpl* de transfert**	**خصائص تحويل**
transfer control	**commande *f* de transfert**	**تحكُّم تحويل**
transfer error	**erreur *f* de transfert**	**خطأ تحويل**
transfer function	**fonction *f* de transfert. transmittance *f***	**دالّة تحويل**
transfer function meter	**transféromètre *m***	**مقياس دالّة التحويل**
transfer impendance	**impédance *f* de transfert**	**معاوقة تحويل**
transfer instrument	**appareil *m* de mesure à lecture simultanée pour courant alternatif et courant direct**	**جهاز تحويل**
transfer locus	**lieu *m* de transfert**	**محل هندسي للتحويل**
transfer rate	**vitesse *f* de transfert**	**سرعة تحويل**
transfer ratio	**rapport *m* de transfert**	**نسبة تحويل**
transfer signal	**signal *m* de transfert**	**إشارة تحويل**
transfer switch	**commutateur *m* de transfert**	**مفتاح تحويل**
transform	**transformer**	**حوّل**
transformation ratio	**rapport *m* de transformation**	**نسبة التحويل**
transformer	**transformateur *m***	**مُحَوِّل**
transformer for regulating in quadrature	**transformateur *m* variable en quadrature**	**مُحَوِّل للتنظيم في المُرَكَّبة المُفَاعِلة**
transformer kiosk	**kiosque *m* de transformateur**	**كشك مُحَوِّل**
transformer oil	**huile *f* pour transformateurs**	**زيت مُحَوِّلات**
transformer - ratio bridge	**pont *m* de mesure à deux enroulements de transformateur**	**جسر ذو ملفات تحويل**

transformer substation	sous - station *f* de transformation	محطة محوّلات فرعية
transformer tank	bac *m* du transformateur	خزان المُحَوِّل
transformer with adjustable leakage	transformateur *m* à fuite ajustable	مُحَوِّل بتسريب مضبوط
transform ratio	rapport *m* de transformation	نسبة تحويل
transient	transitoire	عابِر
transient analyzer	analyseur *m* de phénomènes transitoires	مُحَلِّل التراوح العابر
transient deviation	écart *m* transitoire	إنحراف عابِر
transient error	erreur *f* transitoire	خطأ عابر
transient overshoot	dépassement *m* transitoire	تخطٍّ عابر
transient - peak value	valeur *f* de crête transitoire	القيمة القصوى للتراوح العابر
transient - peak voltmeter	voltmètre *m* de crêtes transitoires	مقياس فلط أقصى تراوح عابِر
transient stability	stabilité *f* transitoire	إستقرار عابِر
transient state	état *m* transitoire	حالة حايرة
transistor	transistor *m*	ترانزستور
transistor amplifier	amplificateur *m* à transistor	مُضخم ترانزستوري
transistor parameters	paramètres *mpl* de transistor	بارامترات الترانزستور
transistor parameter test set	appareillage *m* de mesure des paramètres de transistor	ترتيبة اختبار بارامترات الترانزستور
transition	transition *f*	تَحَوُّل
transition ratio	rapport *m* de transition	نسبة التَحَوُّل
transition signal	signal *m* de transition	إشارة التحوُّل
transition time	temps *m* de transition	زمن التَحَوُّل
transitive closure	fermeture *f* transitive	إغلاق تحويلي
transit time	temps *m* de transit	زمن العبور
translate	traduire	تَرْجَم
translation	traduction *f*	ترجمة
translational damper	amortisseur *m* à déplacement	مُخَمِّد ناقِل
translator	programme *m* de traduction	مترجم
transliterate	translitérer	نَقَل حرفياً
transliteration	translitération *f*	نقل حرفي
transmission	transmission *f*	إرسال
transmission channel	voie *f* de transmission	قناة إرسال
transmission control	commande *f* de transmission	تحكّم في الإرسال

transmission control character	caractère *m* de service	سمة التحكُّم في الإرسال
transmission dynamometer	dynamomètre *m* de transmission	دينامومتر إرسالي
transmission frequency meter	filtre *m* de fréquence à transmission	مقياس تردّد إرسالي
transmission grating	réseau *m* de transmission	محزوز إرسالي
transmission level	niveau *m* de transmission	منسوب إرسال
transmission level indicator	indicateur *m* du niveau d'émission	مبيِّن منسوب الإرسال
transmission line	ligne *f* de transmission	خطّ إرسال
transmission line control	régulation *f* de transmission à résonance	تحكّم إرسالي بِخَط
transmission loss	perte *f* de transmission	فقد الإرسال
transmission measure	degré *m* de transmission	درجة الإرسال
transmission measurement	mesure *f* d'affaiblissement	قياس الإرسال
transmission measuring set	appareil *m* de mesure de transmission. hypsographe *m*	منظومة قياس الإرسال
transmission performance	qualité *f* de transmission	أداء الإرسال
transmission regulator	régulateur *m* de transmission	مُنَظِّم الإرسال
transmission speed	vitesse *f* de transmission	سرعة الإرسال
transmission time	temps *m* de propagation	زمن الإرسال
transmission - type instrument	ondemètre *m* de transmission	جهاز إرسال
transmitter	transmetteur *m*. émetteur *m*	مُرْسِل
transmitter amplifier	amplificateur *m* d'émission	مضخم مرسل
transmitter - distributor	distributeur *m* d'émetteur	مُوَزِّع مرسل
transmitter - receiver	émetteur *m* récepteur	مستقبل مُرسِل
transmitting slide wire	fil *m* à contact glissant de transmission	سلك مُنزَلِق مُرسِل
transponder	répondeur *m* d'impulsions	مُكَرِّر نبضات
transportable transmitter	émetteur *m* transportable	مُرسِل مُتَنَقِّل
transposed transmission line	ligne *f* croisée	خط إرسال تبديلي
transposition	transposition *f*	إبدال
transverse electric wave	onde *f* transversale électrique	موجة كهربائية مستعرضة
trap	trappe *f*	مِصْيَدة
travelling detector	sonde *f* mobile	مكشاف مُتَحَرِّك
travelling wave	onde *f* progressive	موجة مرتحلة
traverse survey	levé *m* par intersection	مسح تقاطعي

treble control	régulation *f* des aigues	محكام الترددات العالية
tree	arbre *m*	شجرة
trembling bell	sonnerie *f* trembleuse	جرس رعاش
triangle of errors	triangle *m* des erreurs	مثلث الأخطاء
triangulation	triangulation *f*	تثليث
triangulation net	réseau *m* de triangulation	شبكة التثليث
triaxial test	essai *m* de compression tridimensionnelle	إختبار ثلاثي المحاور
tribometer	tribomètre *m*	مقياس احتكاك
trichromatic system	système *m* trichromatique	نظام الألوان الثلاثية
trichromatic units	unités *fpl* trichromatiques	وحدات الألوان الثلاثية
trickle charge	charge *f* de compensation	شحن بتيار ضعيف
trigger circuit	circuit *m* basculeur	دائرة إطلاق
trigger element	organe *m* basculeur	عنصر إطلاق
trigger pair circuit	basculeur *m* à paire	دائرة مزدوجة للإطلاق
trigger relay	relais *m* de déclenchement	مرحِّل إطلاق
trigger timing pulse	impulsion *f* de contrôle de temps	نبضة إطلاق زمنية
trigonometrical station	station *f* trigonométrique	محطة مثلثية
trigonometrical survey	levé *m* trigonométrique	مسح مثلثي
trilateration	trilatération *f*	تجنيب ثلاثي
trim	compensation *f*	تهذيب
trim actuator	servo - actionneur *m* de trim	مُحَرِّك تهذيب
trim jack	actionneur *m* hydraulique de compensation	مَقبِس تهذيب
trimmer	trimmeur *m*	مُهَذِّب
trimming plate	plaque *f* d'ajustage	لوح تهذيب
trimming potentiometer	potentiomètre *m* de réglage	قسّامة جهد تهذيبية
trimming resistor	résistance *f* de compensation	مقاوم تهذيب
trimming screw	vis *f* d'ajustage	لولب تهذيب
trim tab	ailette *f* de compensation	جُنَيح التهذيب
triode	triode *f*	ثلاثي
trip coil	bobine *f* d'excitation	مِلَف إعتاق
triple - tariff meter	compteur *m* à triple tarif	مقياس ثلاثي التعرفة
triplex control	commande *f* triple	تحكُّم ثلاثي
triplex controller	régulateur *m* triple	مُتحكِّم ثلاثي

trip mileage indicator	compteur *m* journalier	عدَّاد مسافة الرحلة بالأميال
tripping device	déclencheur *m*	ترتيبة إعتاق
tristimulus values	composantes *fpl* trichromatiques	قيم المُنَبِّهات الثلاثية
tritium air monitor	moniteur *m* atmosphérique de tritium	مرقاب التريتيوم في الهواء
trivector meter	compteur *m* trivectoriel	مقياس ثلاثي المتَّجهات
trolley	trolley *m*	ترولي
tropical switch	interrupteur *m* hydrofuge	مفتاح ذو قوائِم
troposphere	troposphère *f*	تروبوسفير
Trotter photometer	photomètre *m* de Trotter	فوتومتر «تروتر»
troughing	caniveau *m*	قناة مفتوحة
truck - type switchgear	tableau *m* roulant	مجموعة مفاتيح نقالـة
true airspeed computer	indicateur *m* de la vitesse vraie	حاسوب السرعة الحقيقية
true azimuth	azimuth *m* réel	سمْت حقيقي
true ratio	rapport *m* réel	نسبة حقيقية
truncate	tronquer	بَتَر
trunk	ligne *f* jonction	خط رئيسي
trunk exchange	bureau *m* central interurbain	مَقْسِم ربط المدن
trunk group	faisceau *m* de lignes	مجموعة الخطوط الرئيسية
truss pointer	aiguille *f* renforcée	مُؤَشِّر جَمْلُوني
truth table	table *f* de définition	جدول الصِحاح
tube count	coup *m*	نبضة عَدّ
tube counter	compteur *m* tubulaire	عدَّاد أنبوبي
tube electrometer	électromètre *m* à tube	إلكترومتر أنبوبي
tube photometer	photomètre *m* électronique	فوتومتر أنبوبي
tufnol	tufnol *m*	تفنول
tulip - head valve	soupape *f* en forme de tulipe	صِمام ذو رأس توليبي
tumbler switch	commutateur *m* à bascule	مفتاح قَلّاب
tuned circuit	circuit *m* accordé	دائرة مُنَغَّمَة
tuned detector	détecteur *m* accordé	مكشاف مُوالَف
tuned - reed frequency meter	fréquencemètre *m* à lames vibrantes	مقياس تردّد ذو ريشة مُوالَفة
tuned - reed indicator	indicateur *m* à lames vibrantes	مُبَيِّن ذو ريشة مُوالَفة
tuned torsional vibration damper	amortisseur *m* de vibrations de torsion accordé	مُخَمِّد اهتزازات ذو التواء مُوالَف
tuner	dispositif *m* d'accord	مُوَالِف

tungsten	tungstène *m*	تنغستن
tungsten arc	arc *m* à électrodes en tungstène	قوس التنغستن
tuning	accord *m*. syntonisation *f*	مُوَالَفَة
tuning control	réglage *m* d'accord	تحكّم في المُوالَفَة
tuning - fork control	commande *f* par diapason	تحكّم بشوكة رَنّانة
tuning - fork controlled oscillator	oscillateur *m* commandé par diapason	مُذَبذب مُتحكَّم فيه بشوكة دايود رنانة
tuning - fork gyro	gyroscope *m* à diapason	جيروسكوب ذو شوكة رنانة
tuning signal	signal *m* d'accord	إشارة موالفة
tunnel diode	diode *f* tunnel	دايود نفقيّ
turbidimeter	turbidimètre *m*	مقياس التعكّر
turbidimetry	turbidimétrie *f*	قياس التعكّر
turbine	turbine *f*	توربين. عَنَفَة
Turing machine	machine *f* de Turing	مكنة «تورينغ»
turn - and - bank indicator	indicateur *m* de virage et de glissement latéral	مُبيِّن الانعطاف والميل الجانبي
turnbuckle	tendeur *m*	شدّادة
turn indicator	indicateur *m* de virage	مُبيِّن الانعطاف
turning error of a compas	erreur *f* de virage d'une boussole	خطأ الانعطاف في بوصلة
turn meter	indicateur *m* de virage	مبيِّن الانعطاف
turn ratio	rapport *m* du nombre de spires	نسبة اللفات
turret tuner	sélecteur *m* de canaux à tourelle	مُوالِف برجي
tweeter	haut-parleur *m* des aigues	زقزاق
twin cable	câble *m* bipolaire	كبل مزدوج
twin electron valve voltmeter	voltmètre *m* à deux tubes électroniques	مقياس فلط ثنائي الأنبوبة
twin resistance box	boîte *f* de résistances jumelées	صندوق مقاومات توأمية
twisted - strip galvanometer	galvanomètre *m* à ruban tordu	غلفانومتر ذو شريط ملتوٍ
two circuit prepayment meter	compteur *m* à prépaiement à double circuit	مقياس بالدفع مُقدّماً ثنائي الدائرة
two - colour recorder	enregistreur *m* à deux couleurs	مُسَجِّل ثنائي اللون
two - degrees of freedom gyroscope	gyroscope *m* à deux degrés de liberté	جيروسكوب ذو درجتي حرية
two - fluid cell	pile *f* à deux liquides	خلية بسائلين
two - fluid manometer	manomètre *m* à deux liquides	مقياس ضغط ثنائي السائل

two - hop transmission	transmission *f* à deux réflexions	إرسال قفزي مزدوج
two - leg reading manometer	manomètre *m* à deux branches	مقياس ضغط مزدوج الساق
two - level action	action *f* à deux niveaux	فعل ثنائي المنسوب
two - level action control	régulation *f* à deux niveaux	تحكّم ثنائي المنسوب
two - level action with overlap	action *f* à deux niveaux à recouvrement	فعل ثنائي المنسوب ذو تراكب
two - level controller	régulateur *m* à deux niveaux	متحكِّم ثنائي المنسوب
two - level controller with overlap	régulateur *m* à deux niveaux à recouvrement	متحكِّم ثنائي المنسوب بالتراكب
two - part prepayment meter	compteur *m* à prépaiement à tarif mixte	عدّاد بالدفع مقدماً ثنائي التعرفة
two - part step - rate prepayment meter	compteur *m* de prepaiement à tarif mixte à deux échelons	عدّاد بالدفع مقدماً ثنائي التعرفة والدرجات
two - part tariff	tarif *m* mixte	تعرِفة ثنائية
two - phase induction motor	moteur *m* diphasé à induction	محرِّك حثّي ثنائي الطور
two - phase meter	compteur *m* diphasé	مقياس ثنائي الطور
two - point measuring instrument	appareil *m* de mesure à deux contacts	جهاز قياس ذو مَماسين
two - position discontinuous temperature control	régulation *f* discontinu de température à deux niveaux	تحكُّم مُتقطِّع في درجات الحرارة ثنائية الوضع
two - rate tariff	tarif *m* double	تعرِفة ثنائية
two - rate two - part prepayment meter	compteur *m* de prépaiement à deux échelons et à deux tarifs	عدّاد بالدفع مقدماً ثنائي الوظيفة وثنائي التعرفة
two - segment electrometer	électromètre *m* à deux segments fixes	إلكترومتر ذو قطعتين
two - sided Laplace transform	transformée *f* bilatérale de Laplace	مُحَوِّل «لابلاس» ثنائي الجانب
two - speed controller	régulateur *m* à deux vitesses d'action	متحكِّم ثنائي السرعة
two - speed meter movement	mécanisme *m* de mesure à deux vitesses	آلية قياس بسرعتين
two - string oscillograph	oscillographe *m* à deux cordes	مِرْسمة اهتزازات بوترين
two - terminal measurement	mesure *f* bipolaire	قياس ثنائي الطرف

two - tube bridge circuit	**circuit *m* de pont de mesure à deux tubes électroniques**	دائرة جسرية ثنائية الأنبوبة
two - wattmeter method	**méthode *f* à deux wattmètres**	طريقة مقياسي الواط
two - way switch	**interrupteur *m* à deux directions**	مفتاح بسكتين
Tyndall cone	**cône *m* de Tyndall**	مخروط «تندال»
Tyndall meter	**tyndallomètre *m***	مقياس «تندال»
type bar	**tige *f* à caractères**	تضيب السمات
type - bar printer	**imprimante *f* à tige**	طابعة بقضيب سمات
type test	**essai *m* de type**	إختبار النوع
typewriter	**machine *f* à écrire**	آلة كاتبة
typometer	**typomètre *m***	مقياس طبع مسطرة مقسمة إلى نقاط طباعية.
typometry	**typométrie *f***	قياس الطبع

U

udometry	**udométrie** *f*	قياس المطر
ultimate limit switch	**interrupteur** *m* **de fin de course**	مفتاح حَدِّي أقصى
ultra - high frequency	**hyperfréquence** *f*. **UHF**	ترَدّدات فوق العالية
ultramicrometer	**ultramicromètre** *m*	ميكرومتر فائق
ultramicroscope	**ultramicroscope** *m*	ميكروسكوب فائق
ultra - short waves	**ondes** *fpl* **ultracourtes**	موجات فائقة القصر
ultrasonic	**ultrasonore**	فوق صوتي
ultrasonic communication	**communication** *f* **ultrasonore**	إتصال فوق سمعي
ıltrasonic generator	**générateur** *m* **ultrasonore**	مُوَلِّد فوق سمعي
ultrasonic transducer	**transducteur** *m* **ultrasonore**	مِحْوال فوق سمعي
ultrasonic transmitter	**émetteur** *m* **ultrasonore**	مُرسِل فوق سمعي
ultrasonic wave	**onde** *f* **ultrasonore**	موجة فوق سمعية
ultraviolet microscope	**microscope** *m* **à l'ultraviolet**	ميكروسكوب فوق بنفسجي
ultraviolet radiation	**rayonnement** *m* **ultraviolet**	إشعاع فوق بنفسجي
ultraviolet radiation measuring instrument	**appareil** *m* **de mesure du rayonnement ultraviolet**	جهاز قياس الإشعاع البنفسجي
ultraviolet spectrometer	**spectromètre** *m* **à rayonnement ultraviolet**	مقياس طيف فوق بنفسجي
unbalance attenuation measuring set	**appareillage** *m* **de mesure de l'affaiblissement dissymétrique**	منظومة قياس تَوْهين عدم التوازن
unbalanced	**non - compensé. non-équilibré**	غير متوازِن. غير مُعادَل
unbalance factor	**coefficient** *m* **de dissymétrie**	مُعامِل اللاتوازن
uncage	**déverrouiller**	يُفْلِت
uncalibrated	**non - calibré**	غير مُعايَر
unconditional jump	**saut** *m* **inconditionnel**	قفزة غير مشروطة
uncontrollable	**incontrôlable**	غير ضَبوط
uncontrolled	**non - commandé**	غير مضبوط
undecimal	**undecimal**	أحد عشري

undercompensated meter	compteur *m* sous-compensé	مقياس ناقص التعويض
undercurrent release	déclenchement *m* à minimum de courant	إعتاق عند انخفاض التيار
underdamping	amortissement *m* sous-critique	تخميد ناقص
underground cable	câble *m* souterrain	كبل تحت الأرض
underground distribution	distribution *f* souterraine	توزيع تحت الأرض
undershoot	dépassement *m* négatif	تجاوز ناقص
underwater acoustic echo ranging	repérage *m* ultrasonore sousmarin	كشف صدى الصوت تحت الماء
undirected graph	graphe *m* non orienté	رسم بياني غير مُوَجَّه
unidirectional	unidirectionnel	أحادي الاتجاه
unidirectional current	courant *m* unidirectionnel	تيار أحادي الاتجاه
unidirectional pulse	impulsion *f* unidirectionnelle	نبضة أحادية الاتجاه
unifilar suspension	suspension *f* unifilaire	تعليق أحادي الخيط
uniform extension	extension *f* uniforme	إستطالة منتظمة
uniform field	champ *m* uniforme	مجال منتظم
uniform line	ligne *f* uniforme	خط منتظم
unilateral tolerance	tolérance *f* unilatérale	تفاوت مسموح أحادي الاتجاه
union	réunion *f*	إتحاد
unipivot bearing	support *m* à pointe unique	مَحمِل أحادي المُرتَكَز
unipivot instrument	instrument *m* à support à pointe unique	جهاز أحادي المُرتَكَز
unipolar machine	machine *f* acyclique	مكنة وحيدة القطب
unit	unité *f*	وحدة
unit charge	charge *f* unitaire	وحدة الشحنة
unit element	élement *m* unitaire	عنصر وحدة
unit magnetic pole	unité *f* polaire magnétique	وحدة القطب المغنطيسي
unit of measure	unité *f* de mesure	وحدة قياس
unit of tolerance	unité *f* de tolérance	وحدة تفاوت مسموح
unit pulse	impulsion *f* unitaire	نبضة أحادية
unit sensitivity	unité *f* de sensibilité	وحدة حساسية
unit - step function	fonction *f* échelon unitaire	دالّة أحادية الدرجة
unit time	unité *f* de temps	وحدة زمن
unit tube of magnetic flux	tube *m* de flux magnétique unitaire	وحدة أنبوبة الفيض المغنطيسي

universal bridge	pont *m* universel	جسرٍ عام
universal controller	régulateur *m* universel	مُتحكِّم عام
universal instrument	appareil *m* de mesure universel	جهاز عام
universal motor	moteur *m* universel	محرِّك عام
universal receiver	récepteur *m* universel	مُستَقبِل عام
universal seismograph	séismographe *m* universel	مِرْسمة زلازل عام
universal testing machine	machine *f* d'essais universelle	مكنة قياس عامّة
universal Turing machine	machine *f* de Turing universelle	مكنة «تورينغ» العامة
unknown quantity	grandeur *f* inconnue	كمية غير معروفة
unknown voltage	tension *f* à mesurer	فُلطية غير معروفة
unloaded charateristic	caractéristique *f* de marche à vide	منحنى مميّز مُفرَّغ
unloading	décharge *f*	تفريغ
unloading valve	soupape *f* de décharge	صِمام تفريغ
unmeasurability	incommensurabilité *f*	عدم قابلية القياس
unmeasurable	immensurable	غير قابل للقياس
unpack	dégrouper	فصل
unsaturated standard cell	pile *f* étalon non - saturée	خلية عِيارية غير مُشَبَّعة
unstable	instable	غير مستقِر
unstable state	état *m* instable	وضع غير مُستَقِر
unsymmetry factor	coefficient *m* de dissymétrie	معامِل اللاتماثلية
untuned measuring head	tête *f* de mesure apériodique	رأس قياس غير مُوَالَف
untuning	désaccord *m*	عدم المُوَالَفَة
unweighable	impondérable	غير قابل للتثقيل
unweighted	non - pondéré	غير مثقل
update	mettre à jour	حدَّث
updating	mise *f* à jour	تحديث
upper bit	bit *m* de rang supérieur	بتة علوية
upper - side band	bande *f* latérale supérieure	نطاق جانبي علوي
uranium content meter by beta and gamma radioactivity	teneurmètre *m* en uranium par radioactivité bêta et gamma	مقياس محتوى اليورانيوم بالنشاط الإشعاعي بيتا وغاما
uranometry	uranométrie *f*	مقياس اليورانيوم
ureometer	uréomètre *m*	مقياس اليوريا
urinometer	urinomètre *m*	مقياس البول

usable length	**longueur *f* utile**	**طول صالح للاستعمال**
usual practical units	**unités *fpl* pratiques usuelles**	**وحدات عملية معتادة**
utility program	**programme *m* de service**	**برنامج خدمة**
utilization factor	**facteur *m* d'utilisation**	**معامل الانتفاع**

V

vacuometer	**vacumètre *m***	مقياس ضغط الفراغ
vacuum	**vide *m***	فراغ
vacuum advance	**avance *f* à l'allumage à vide**	مقدِّم للإحتراق بالفراغ
vacuum - gauge control circuit	**circuit *m* de réglage d'un vacumètre**	دائرة تحكّم في معيار الفراغ
vacuum governor	**régulateur *m* à dépression**	حاكم فراغي
vacuum grating spectrograph	**spectrographe *m* à vide à réseau**	مرسمة طيف فراغية ذات محزوز
vacuum impregnation	**imprégnation *f* sous vide**	تشريب تحت التفريغ
vacuum ionization gauge	**vacuomètre *m* à ionisation**	معيار فراغ تأييني
vacuumeter with alpha emitter	**vacumètre *m* à émetteur alpha**	مقياس فراغ ذو باعث ألفا
vacuum servo	**servomécanisme *m* sous vide**	مؤازر فراغي
vacuum spectrograph	**spectrographe *m* à vide**	مرسمة طيف فراغية
vacuum thermocouple	**couple *m* thermoélectrique à vide**	مزدوجة حرارية فراغية
vacuum tube	**tube *m* à vide**	أنبوبة فراغية
vacuum - tube amplifier	**amplificateur *m* à lampes**	مُكبِّر بأنبوبة فراغية
valence band	**bande *f* de valence**	نطاق التكافؤ
valence electron	**électron *m* de valence**	إلكترون تكافؤ
validity check	**contrôle *m* de validité**	إختبار صحة النتائج
value	**valeur *f***	قيمة
valve	**clapet *m***	صمام
valve action	**action *f* de soupape**	فعل الصمام
valve adjustment	**ajustage *m* de soupape**	ضبط الصمام
valve ball	**boulet *m* de soupape**	كرة الصمام
valve body	**corps *m* de soupape**	جسم الصمام
valve bonnet	**couvercle *m* de soupape**	قلنسوة الصمام

valve bounce	rebondissement *m* de soupape	إرتداد الصمام
valve box	chapelle *f* de soupape	صندوق الصمام
valve cage	corbeille *f* de soupape	قفص الصمام
valve cap	bouchon *m* de soupape	كُمَّة صِمام
valve clearance	jeu *m* de soupape	خلوص الصمام
valve cone	cône *m* de soupape	قمع الصمام
valve control	commande *f* par vannes	تحكّم صمامي
valve control servomotor	servomoteur *m* de commande par vannes	محرِّك مؤازِر للتحكُّم الصمامي
valve cover	cache-soupape *m*	غطاء الصمام
valve diagram	diagramme *m* de distribution	مخطَّط الصمام
valve disk	disque *m* pour clapet	قرص الصمام
valve flap	clapet *m* de soupape	لسان الصمام
valve gear	appareil *m* de distribution par coulisse	ترس الصمام
valve guide	guide *m* de soupape	دليل الصمام
valve inlet	entrée *m* de soupape	دخل الصمام
valve inserts	sièges *m* de soupape rapporté	مَلاحق الصمام
valve land	guide *m* de soupape	مدلّة الصمام
valve lap	chevauchement *m* de soupape	تراكب الصمام
valve lift	levée *f* de soupape	رفع الصمام
valve lift restrictor	limiteur *m* de levée de soupape	مُقيِّد رفع الصمام
valve motor	moteur *m* de soupape	محرِّك الصمام
valve needle	aiguille *f* de pointeau de soupape	إبرة الصمام
valve obturator	clapet *m* de soupape	سِداد الصمام
valve opening	ouverture *f* de soupape	فتح الصمام
valve opening duration	durée *f* d'ouverture de soupape	فترة فتح الصمام
valve outlet	sortie *f* de soupape	خرج الصمام
valve piston	piston *m* de soupape	كَبَّاس الصمام
valve piston displacement	cylindrée *f* de soupape	إزاحة كَبَّاس الصمام
valve plunger	poussoir *f* de soupape	غاطِس صِمام
valve port	lumière *f* de soupape	فُوَّهَة الصمام
valve positioner	positionneur *m* de soupape	ضابط وضع الصمام
valve rocker	culbuteur *m* de soupape	ذراع الصمام المُترَجِّح
valve rod	tige *f* de soupape	قضيب الصمام
valve seat	siège *m* de soupape	مَقْعَد الصمام
valve seat insert	siège *m* de soupape rapporté	ملحَق مَقْعَد الصمام

valve setting	réglage *m* de la distribution	ضبط صِمام
valve sleeve	manchon *m* de soupape	جُلبَة الصمام
valve spindle	tige *f* de soupape	جِذع الصمام
valve spring	ressort *m* de soupape	زنبرك الصمام
valve voltmeter	voltmètre *m* électronique	مقياس ڤلط إلكتروني
vane	aube *f*. ailette *f*	ريشة مروحة
vane draught gauge	indicateur *m* de tirage à volets	معيار سحب ذو أرياش
vane pump	pompe *f* à ailettes	مِضخة ذات أرياش
vane water meter	compteur *m* d'eau à palettes	مقياس ماء ذو أرياش
vane wattmeter	wattmètre *m* à palettes	مقياس واط ذو أرياش
vanishing point control	commande *f* du point de fuite	تحكُّم في نقطة التلاشي
vaporimeter	vaporimètre *m*	مقياس التطايُريَّة
vapour density recorder	appareil *m* enregistreur de la densité de la vapeur	مُسجِّل كثافة البخار
vapour flow meter	débimètre *m* de vapeur	مقياس تدفّق البخار
vapour pressure thermometer	thermomètre *m* à pression de vapeur	ترمومتر ذو ضغط بخار
var	var *m*	ڤار
varhour	varheure *m*	ڤار ساعة
variable area flowmeter	débitmètre *m* à section variable	مقياس تدفّق مُتَغيِّر المقطع العرضي
variable - block tariff	tarif *m* dégressif variable	تعرفة تنازلية متغيِّرة
variable capacitor	condensateur *m* variable	مكثِّف مُتَغيِّر
variable datum boost control	limiteur *m* progressif de pression d'admission	تحكُّم مُتَغيِّر في ضغط الإسناد
variable delivery pump	pompe *f* à débit variable	مِضَخَّة تصريف متغيرة
variable - density track	piste *f* à densité variable	مسلك متغيِّر الكثافة
variable function generator	générateur *m* de fonction variable	مُوَلِّد دوال متغيرة
variable - gradient method	méthode *f* à gradients variables	طريقة الممال المتغيِّر
variable inductor	variomètre *m*	مِلَف مَحاثَّة متغيِّر
variable length	longueur *f* variable	طول متغيِّر
variable length record	enregistrement *m* en longueur variable	تسجيل الطول المتغيِّر

variable - speed motor	moteur *m* à vitesse réglable	محرِّك متغيِّر السرعة
variable voltage control	régulation *m* par variation de tention	تحكُّم بالفُلطية المتغيِّرة
variable voltage regulator	variateur *m* de tension	مُنَظِّم الفلطية المتغيِّرة
variac	transformateur *m* à rapport variable	فارياك
variation indication	indication *f* de variation	بيان التغيُّر
variation of parameters	variation *f* de paramètres	تغيير البارامترات
varmeter	varmètre *m*	مقياس ڤولت ـ أمبير تفاعلي
Varley loop test	essai *m* en boucle de Varley	إختبار «ڤارلي» الحلقي
varying voltage control	commande *f* à tension variable	تحكُّم ذو ڤلطية مُتغيرة
vector	vecteur *m*	مُتَّجِه
vector cardiogram	vectocardiogramme *m*	مُخَطَّط متجهات للقلب
vector diagram	diagramme *m* vectoriel	مُخَطَّط متجهات
vector loci plot	diagramme *m* du lieu des vecteurs	مخطَّط المحلات الهندسية للمتجهات
vector recorder	enregistreur *m* vectoriel	مُسَجِّل متجهات
vectorscope	vectorscope *m*	مكشاف المتجهات
vector servomechanism	servomécanisme *m* vectoriel	آلية مؤازرة متجهة
vehicle - borne scintillator prospection radiation meter	radiamètre *m* de prospection porté à scintillateur	مقياس إشعاع تنقيبي محمول على عربة ذو جهاز ومَّاض
vehicle - borne scintillator prospecting radiation meter with amplitude analyzer	radiamètre *m* de prospection porté à analyseur d'amplitude à scintillateur	مقياس إشعاع تنقيبي محمول على عربة ذو جهاز ومَّاض ومحلِّل إتساع
vehicle - borne selective scintillator prospecting radiation meter	radiamètre *m* sélectif de prospection porté à scintillateur	مقياس إشعاع تنقيبي انتقائي محمول على عربة ذو جهاز ومَّاض
velocity comparaison indicator	indicateur - comparateur *m* de vitesses	مُبيِّن مقارنة السرعة
velocity control knob	bouton *m* de réglage de la vitesse	زِرّ تحكُّم في السرعة
velocity control servo	régulateur *m* de vitesse asservi	مؤازِر تحكُّم في السرعة

velocity error	**erreur *f* de vitesse**	خطأ السرعة
velocity error constant	**constante *f* de l'erreur de vitesse**	ثابت خطأ السرعة
velocity factor	**facteur *m* de vitesse**	مُعامِل السرعة
velocity focusing mass spectrograph	**spectrographe *m* de masses à focalisation de vitesse**	مِرْسمة طيف كُتلي مُركَّز للسرعة
velocity meter	**appareil *m* de mesure de la vitesse acoustique**	مقياس سرعة الصوت
velocity microphone	**microphone *m* à gradient de pression**	ميكروفون سرعي
velocity misalignement	**écart *m* angulaire par vitesse**	إختلاف محاذاة بالسرعة
velocity modulation	**modulation *f* de la vitesse du faisceau**	تضمين سرعة الحزمة
entilation	**ventilation *f***	تهوية
ntilation valve	**soupape *f* de ventilation**	صمام تهوية
enturi meter	**Venturimètre *m***	مقياس «فنتوري»
Venturi tube	**tube *m* de Venturi**	أنبوبة «فنتوري»
Ventzke scale	**échelle *f* polarimétrique de Ventzke**	مقياس «فنتزك»
verifier	**vérificatrice *f***	مُدَقِّق
vernier	**vernier *m***	وَرْنِيَّة
vernier adjustment	**ajustage *m* du vernier**	ضبط الوَرْنِيَّة
vernier dial	**échelle *f* de vernier**	قرص الوَرْنِيَّة المُدَرَّج
vernier division	**graduation *f* de vernier**	تقسيم الوَرْنِيَّة
vernier gauge	**calibre *m* à vernier**	معيار الوَرنِيَّة
vernier mark	**repère *m* d'échelle de vernier**	علامة الوَرنِيَّة
vernier potentiometer	**potentiomètre *m* à vernier**	قسّامة جهد ذات وَرنيَّة
vernier zero line	**ligne *f* de zéro du vernier**	خط صفر الوَرْنِيَّة
versatile measuring set	**appareillage *m* de polymesure**	ترتيبة قياس مُتعدد الاستعمال
vertical accelerometer	**accéléromètre *m* dans le sens vertical**	مقياس تسارع رأسي
vertical anemometer	**anémomètre *m* vertical**	مِرْياح رأسي
vertical blanking	**suppression *f* verticale de trame**	إخلاء رأسي
vertical force instrument	**appareil *m* correcteur de la déclinaison magnétique**	مصحِّح الميل المغنطيسي

vertical - gust recorder	accéléromètre *m* enregistreur de rafales verticales	مُسَجِّل العَصْفَة الرأسية
vertical gyroscope	gyroscope *m* vertical	جيروسكوب رأسي
vertical hold	synchronisation *f* de la trame	مُزامِن الإطار
vertical incidence ionospheric sounding	sondage *m* ionosphérique vertical	سبر أيونوسفيري رأسي
vertical positional control	régulation *f* de la position verticale	تحكُّم في الوضع الرأسي
vertical seismograph	séismographe *m* vertical	مِرْسمة زلازل رأسية
vertical tabulation	tabulation *f* verticale	جدولة رأسية
very - high frequency (V.H.F.)	très haute fréquence *f*	ترددات عالية جداً
very - low frequency (V.L.F.)	très basse fréquence *f*	ترددات منخفضة جداً
vestigial sideband transmission	transmission *f* à bande latérale restante	إرسال مبتور النطاق
vibrating reed	lame *f* vibrante	ريشة اهتزازية
vibrating reed electrometer	électromètre *m* à vibration	إلكترومتر ذو ريش اهتزازية
vibrating reed gyro	gyroscope *m* à lames vibrantes	جيروسكوب ذو ريش اهتزازية
vibrating reed instrument	appareil *m* à lames vibrantes	جهاز ذو ريش اهتزازية
vibrating string accelerometer	accéléromètre *m* à corde vibrante	مقياس تسارع ذو وتر اهتزازي
vibrational degree of freedom	degré *m* de liberté vibrationel	درجة حرية الاهتزاز
vibrational stability test	essai *m* de résistance aux vibrations	إختبار استقرار اهتزازي
vibration damper	amortisseur *m* de vibrations	مُخمِّد الاهتزاز
vibration galvanometer	galvanomètre *m* à vibration	غلفانومتر اهتزازي
vibration grade	degré *m* de vibration	درجة الاهتزاز
vibration measurement	mesure *f* de vibration	قياس الاهتزاز
vibration meter	vibromètre *m*	مقياس الاهتزاز
vibrator	vibrateur *m*	هَزّاز
vibrograph	vibrographe *m*	مرسمة اهتزاز
vibroscope	vibroscope *m*	مكشاف اهتزاز
vicesimal	vicésimal	عشريني
video	vidéo *m*	ڤيديو

video amplifier	amplificateur *m* vidéo	مُكَبِّر الفيديو
video detector	détecteur *m* vidéo	مكشاف الفيديو
video frequency	fréquence *f* vidéo	تردّد الفيديو
video level indicator	indicateur *m* du niveau vidéo	مُبَيِّن منسوب الفيديو
video mixer	pupitre *m* de mélange image	خالِط الفيديو
video signal	signal *m* d'image complet	إشارة الفيديو
video tape	vidéocassette *f*	شريط ڤيديو
video telephone	vidéo - téléphone *m*	هاتف ڤيديو
vidicon	vidicon *m*	ڤيديكون
viscometer	viscosimètre *m*	مقياس اللزوجة
viscosimetry	viscosimétrie *f*	قياس اللزوجة
viscous damping	amortissement *m* visqueux	تخميد لَزِج
viscous friction	frottement *m* visqueux	إحتكاك لَزِج
visibility curve	courbe *f* de visibilité	منحنى الإبصارية
vision channel	canal *m* image	قناة الرؤية
visibility meter	appareil *m* de mesure de la visibilité	مقياس الإبصارية
vision transmitter monitoring equipment	ensemble *m* de contrôle de l'émission image	معدات مراقبة إرسال الصورة
visual display	affichage *m* optique	عرض بصري
visual range	portée *f* optique	مدى بصري
visual signal	signal *m* optique	إشارة بصرية
voice - frequency	fréquence *f* vocale	تردّد صوتي
voice - operated device	dispositif *m* commandé par fréquence vocale	ترتيبة تشغَل صوتياً
volt	volt *m*	ڤلط
voltage	tension *f*	ڤلطية
voltage adjustment	ajustage *m* de tension	ضبط الڤلطية
voltage amplification	amplification *f* de tension	تضخيم الڤلطية
voltage amplifier	amplificateur *m* de tension	مُضَخِّم الڤلطية
voltage between lines of a polyphase	tension *f* composée d'un système polyphasé	ڤلطية بين الخطوط في نظام متعدد الأطوار
voltage control	commande *f* de tension	تحكُّم في الڤلطية
voltage controller	stabilisateur *m* de tension	متحكِّم في الڤلطية
voltage detector	détecteur *m* de tension	مكشاف الڤلطية
voltage divider	diviseur *m* de tension	مُقَسِّم الڤلطية
voltage doubler	doubleur *m* de tension	مُضَاعِف الڤلطية

voltage drop	chute *f* de tension	هبوط الڤلطية
voltage feedback	réaction *f* de tension	تغذية عكسية للڤلطية
voltage gradient	gradient *m* de tension	تَدَرُّج الڤلطية
voltage level	niveau *m* de tension	منسوب الڤلطية
voltage measuring range	étendue *f* de mesure de tension	مدى قياس الڤلطية
voltage ratio	rapport *m* de transformation	نسبة تحويل الڤلطية
voltage recorder	enregistreur *m* de tension	مُسَجِّل الڤلطية
voltage regulating relay	relais *m* régulateur de tension	مرحِّل مُنَظِّم للڤلطية
voltage regulation	régulation *f* de tension	تنظيم الڤلطية
voltage regulator tube	tube *m* régulateur de tension	أنبوبة مُنَظِّمة للڤلطية
voltage stabilizer	stabilisateur *m* de tension	مثبِّت الڤلطية
voltage to neutral	tension *f* étoilée	ڤلطيَّة إلى نقطة التعادل
voltage transformer	transformateur *m* de tension	مُحَوِّل ڤلطية
voltage - type telemeter	télémètre *m* à couplage de tension	مقياس بُعدي ذو ڤلطية
voltaic cell	pile *f* voltaïque	خلية ڤلطائية
voltaic current	courant *m* galvanique	تيار ڤلطائي
voltameter	voltamètre *m*	ڤلطامتر
volt - ampere	voltampère *m*	ڤلط - أمبير
volt - amperemeter	voltampèremètre *m*	مقياس الڤلط أمبير
voltmeter	voltmètre *m*	مقياس ڤلط
voltmeter - ammeter method	méthode *f* ampèremètre - voltmètre	طريقة مقياس الأمبير والڤلط
voltmeter indicator	indicateur *m* de voltmètre	مُبيِّن مقياس الڤلط
voltmeter method	méthode *f* à voltmètre	طريقة مقياس الڤلط
voltmeter with central zero	voltmètre *m* à division bilatérale	مقياس ڤلط بصفر مركزي
volt - ohmmeter	voltohmmètre *m*	مقياس أوم ڤلط
volt - ohmmilliammeter	voltohmmilliampèremètre *m*	مقياس ڤلط أوم مللي أمبير
volume	volume *m*	حجم
volume control	régulateur *m* de volume	متحكِّم في الحجم
volume dilatometer	dilatomètre *m* de volume	مقياس تَمَدُّد للحجم
volume limiter	limiteur *m* de volume	محدِّد الحجم
volume - limiting amplifier	amplificateur *m* à limitation de volume	مضخِّم محدِّد الحجم
volumenometer	volumenomètre *m*	مقياس حجمي

volume of sound	**volume *m* du son**	**حجم الصوت**
volume range	**gamme *f* de volume**	**مدى الحجم**
volume resistivity	**résistivité *f* volumique**	**مقاومة حجمية**
volumeter	**volumètre *m***	**مقياس الحجم**
volume voltameter	**voltamètre *m* à volume**	**ڤلطامتر حجمي**

W

wafer	plaquette *f*	رُقاقة
Wagner earthing arm	prise *f* de terre de Wagner	ذراع تأريض «ڤاغنر»
waiting state	état *m* d'attente	حالة انتظار
walkie - talkie	émetteur - récepteur *m* portatif	مُرسِل مُستقبِل محمول
walking beam	balancier *m*. poutre *f* d'équilibre	ذراع مُتَرجِّحة
wall - less ionization chamber	chambre *f* d'ionisation sans paroi	غرفة تأيُّن بدون جدران
wall - mounted instrument	appareil *m* de mesure mural	جهاز قياس جداري
wandering of the zero	dérive *f* du zéro	تَنَقُّل الصفر
Ward - Leonard control	commande *f* Ward - Leonard	تحكُّم «وارد ـ ليونارد»
Ward - Leonard drive	groupe *m* Ward - Leonard	قيادة «وارد ـ ليونارد»
Ward - leonard - Ilgner control	système *m* de commande Ward - Leonard - Ilgner	تحكُّم «وارد ـ ليونارد» و «إلغنر»
warning assembly	ensemble *m* d'avertissement	مجموعة إنذار
warning system	système *m* d'alarme	نظام إنذار
waste - gas meter	appareil *m* de mesure des gaz perdus	مقياس الغاز المُبَدَّد
water activity meter	activimètre *m* à l'eau	مقياس نشاط الماء
water barometer	baromètre *m* à eau	بارومتر مائي
water - bubble density meter	densitomètre *m* à bulle d'eau	مقياس كثافة ذو فقاعات مائية
water calorimeter	calorimètre *m* à eau	مِسْعَر مائي
water clock	clepsydre *m*	ساعة مائية
water column pressure gauge	manomètre *m* à colonne d'eau	معيار ضغط عمود ماء
water gauge	tube *m* de niveau d'eau. échelle *f* d'étiaage	معيار الماء
water level	niveau *m* de l'eau	منسوب الماء
water level regulator	régulateur *m* du niveau de l'eau	مُنَظِّم منسوب الماء

water level tele - indicator	téléindicateur *m* du niveau de l'eau	مُبيِّن بُعدي لمنسوب الماء
water level transmitter	transmetteur *m* du niveau de l'eau	مُرسِل منسوب الماء
water meter	compteur *m* d'eau	مقياس الماء
water monitor	moniteur *m* de l'eau	مِرقاب الماء
water rheostat	rhéostat *m* à eau	ريوستات مائي
water thermometer	thermomètre *m* à eau	ترمومتر مائي
water tight	étanche à l'eau	مُحكَم ضد الماء
watt	watt *m*	واط
watthour	wattheure *m*	واط ساعة
watthour constant	constante *f* de wattheure	ثابت الواط ساعة
watthour - demand meter	wattheuremètre *m* à indicateur de maximum	مقياس طلب الواط ساعة
watthour efficiency	rendement *m* en wattheure	كفاءة بالواط ساعة
watthour meter	compteur *m* d'énergie active	مقياس واط ساعة
wattless component	composante *f* réactive	مركبة مفاعلة
wattmeter	wattmètre *m*	مقياس واط
wattmeter method	méthode *f* à wattmètre	طريقة مقياس الواط
watt power meter	compteur *m* d'énergie en watt	مقياس القدرة الواطية
wave	onde *f*	موجة
wave analyzer	analyseur *m* d'ondes	مُحلِّل موجات
wave crest	crête *f* d'onde	ذُروَة الموجة
wave filter	filtre *m* d'ondes	مرشح موجات
wave form	forme *f* d'onde	شكل الموجة
wave front	front *m* d'onde	صدر الموجة
waveform errors	déviations *fpl* de forme d'onde	أخطاء شكل الموجة
waveform measurements	mesures *fpl* de forme d'onde	قياسات شكل الموجة
wave front plotter	enregistreur *m* de front d'onde	مُخطِّط جبهة الموجة
waveguide	guide *m* d'ondes	دليل الموجات
wave impedance	impédance *f* d'onde	معاوقة الموجة
wave intensity	intensité *f* d'onde	شدة الموجة
wavelength	longueur *f* d'onde	طول موجي
wavelength meter	ondemètre *m*	مقياس الطول الموجي
wave measurement	mesure *f* d'ondes	قياس موجي
wavemeter	cymomètre *m*	مقياس الطول الموجي
wave number	chiffre *m* d'onde	رقم الموجة
wave - shaping network	réseau *m* correcteur de forme	شبكة تشكيل موجي
wave train	train *m* d'ondes	قطار موجات

wave trap	**piège *m* à ondes. circuit *m* bouchon**	**مصيدة موجات**
wave trough	**creux *m* d'onde**	**بطن الموجة**
wave velocity	**vitesse *f* de propagation**	**سرعة الموجة**
wave winding	**enroulement *m* ondulé**	**مِلَف موجي**
wear test	**essai *m* de résistane à l'usure**	**إختبار مقاومة البِلَى**
wear testing machine	**machine *f* d'essai d'usure**	**مكنة اختبار البِلَى**
weathermometer	**appareil *m* de mesure de la désintégration**	**مقياس التجوية**
weber	**weber *m***	**ويبر**
Weber dynamometer	**dynamomètre *m* de Weber**	**دينامومتر «ويبر»**
Weber photometer	**photomètre *m* de Weber**	**فوتومتر «ويبر»**
wedge photometer	**photomètre *m* à coin des gris**	**فوتومتر إسفيني**
wedge spectrograph	**spectrographe *m* à coin des gris**	**مرسمة طيف إسفينية**
wedge type valve	**soupape *f* à coin**	**صمام إسفيني**
weighbridge	**pont *m* à bascule**	**قنطرة قَبَّانيَّة**
weighing	**pesage *m***	**وَزْن**
weighing apparatus	**appareillage *m* de pesage**	**جهاز معملي للوزن**
weighing bottle	**verre *m* de pesée**	**زجاجة وَزْن**
weight	**poids *m***	**وزن**
weighted	**à lourdi**	**مُثَقَّل**
weighted code	**code *m* pondéré**	**كود مُثَقَّل**
weighting	**pondération *f***	**تثقيل**
weighting function	**fonction *f* de pondération**	**دالّة تثقيل**
weighting observations	**observations *fpl* de pondération**	**مشاهدات تثقيل**
weightometer	**pesée *f* automatique**	**مقياس ثِقَل**
weight regulator	**régulateur *m* du poids**	**مُنَظِّم ثِقَل**
weight voltamètre	**voltamètre *m* à poids**	**ڤلطامتر ثقلي**
weight voltmeter	**voltmètre *m* à poids**	**مقياس ڤلط ثقلي**
welding electrode	**électrode *f* de soudage**	**إلكترود لحام**
welding regulator	**régulateur *m* de soudage**	**مُنَظِّم لحام**
welding time control	**régulation *f* de la durée de soudure**	**تحكّم في زمن اللحام**
welding ɩımer	**régulateur *m* de la durée de soudage**	**مُوَقِّت لحام**
well counter	**compteur *m* à canal pour échantillons**	**عدّاد قنوي للعيِّنات**

well - type ionization chamber	chambre *f* d'ionization à puits	غرفة تأيُّن بئرية
Weston cell	pile *f* Weston	خلية «وستن»
wet bulb thermometer	thermomètre *m* à boule mouillée	ترمومتر ذو فقاعة رَطِبة
wet cell	pile *f* liquide	خلية رَطِبَة
wet gasmeter	compteur *m* de gaz humide	مقياس غاز رَطِب
wetted perimeter	périmètre *m* mouillé	محيط مبلول
Wheatstone bridge	pont *m* de Wheatstone	جسر «ويتستون»
wheel - and - disk integrator	intégrateur *m* à disque et molette	مُكامِل ذو عجلة وقرص
whistle	sifflet *m*	صَفير
white level	niveau *m* du blanc	منسوب البياض
white noise	bruit *m* blanc	ضجيج أبيض
white transmission	transmission *f* de blanc	إرسال البياض
«who are you» signal	signal *m* «qui êtes vous»	إشارة «من أنت؟»
whole body radiation meter	anthroporadiamètre *m*	مقياس إشعاع الجسم كله
whole body radiation meter with amplitude analyzer	anthroporadiamètre *m* à analyseur d'amplitude	مقياس إشعاع الجسم كله بمُحَلِّل سعة
wide gauge	voie *f* large	سكة عريضة
wide - range capacitance bridge	pont *m* de mesure de capacité à grande étendue de mesure	جسر سعات عريض المدى
Wien bridge	pont *m* de Wien	جسر «وين»
Wien - bridge oscillator	oscillateur *m* à pont de Wien	مُذَبذِب جسر «وين»
Wien - Robinson bridge	pont *m* de Wien et Robinson	جسر «وين ـ روبنسون»
Wilson electrometer	électromètre *m* de Wilson	إلكترومتر «ويلسون»
Wilson electroscope	électroscope *m* de Wilson	إلكتروسكوب «ويلسون»
Wimshurst machine	machine *f* électrostatique à influence	مكنة «ويمشورت»
windage loss	perte *f* par frottement de l'air	فقد بالاحتكاك بالهواء
winding	enroulement *m*	مِلَف
winding ends	extrémités *fpl* d'enroulement à phases	أطراف الملفات
winding type current transformer	transformateur *m* de courant sans primaire	مُحَوِّل تيار بمِلَف

window counter tube	tube *m* compteur à fenêtre	أنبوبة عدّادة بشباك
wind power station	centrale *f* éolienne	محطة توليد هوائية
wind - tunnel balance	balance *f* de tunnel aérodynamique	ميزان نفق الهواء
wing valve	soupape *f* à oreilles	صِمام مُجَنّح
wiper	balai *m*	ممسحة
wire broadcasting	diffusion *f* par fils	بثّ سلكي
wired - in	câblé	مبرمجة
wired program	programme *m* câblé	برنامج مُجَدوَل
wire - feeler gauge	cale *f* d'épaisseur	معيار مجس سلك
wire gauge	jauge *f* à tréfilerie	معيار سِلك
wire gauge table	table *f* de jauge à tréfilerie	منضدة معيار السلك
wireless	sans fil	لاسلكي
wire penetrometer	pénétramètre *m* à fil	مقياس إنفاذية سلكي
wire test jig	gabarit *m* de vérification des fils	معيار اختبار السلك
wire thermocouple	couple *m* thermoélectrique filiforme	مزدوجة حرارية سلكية
wire - wound potentiometer	potentiomètre *m* bobiné	قسّامة جهد ملفوفة
wire - wound rheostat	rhéostat *m* bobiné	ريوستات ملفوف
wiring	câblage *m*	أسلاك
wiring diagram	plan *m* de câblage	مخطط الأسلاك
Wöhler fatigue test	essai *m* de résistance à la fatigue de Wöhler	إختبار «فوهلر» للكلال
word	mot *m*	كلمة
word intelligibility	netteté *f* des mots	وضوح الكلمات
words per minute	mots *mpl* par minute	كلمات في الدقيقة
workable control range	champ *m* de régulation utile	مدى تحكّم فعّال
working area	zone *f* de manœuvre	مساحة تشغيل
working storage	mémoire *f* de travail	تخزين التشغيل
working characteristic data	caractéristiques *fpl* de régulation	بيانات منحنى مُميِّز للتشغيل
wow	scintillation *f*. pleurage *m*	تلألؤ. نشاز
write	écrire	كَتَب
writing	écriture *f*	كتابة
Wye theodolite	théodolite *m* en Y	تيودوليت «واي»

X

xerographic printer	imprimanté *f* xérographique	طابع تصويري
xerography	xérographie *f*	تصوير كهربائي
X - punch	perforation *f* X	سطر التثقيب X
X - radiation	rayonnement *m* X	إشعاع سيني
X - ray crystallography	cristallographie *f* à rayons X	دراسة البلورات بالأشعة السينية
X - ray diffractometer	diffractomètre *m* à rayons X	مقياس حيود بالأشعة السينية
X-ray fluorescence thickness meter	calibre *m* d'épaisseur à fluorescence X	مقياس ثخانة ذو تفلور بالأشعة السينية
X-ray fluorescent spectrometry	spectrométrie *f* à fluorescence X	مطيافية فلورية بالأشعة السينية
X-ray goniometer	goniomètre *m* à rayons X	مقياس زوايا بالاشعة السينية
X - ray meter	appareil *m* de mesure à rayons X	مقياس بالأشعة السينية
X - ray microscope	microscope *m* à rayons X	ميكروسكوب بالأشعة السينية
X - ray spectrogram	spectrogramme *m* à rayons X	صورة طيف بالأشعة السينية
X - ray spectrograph	spectrographe *m* à rayons X	مرسمة طيف بالأشعة السينية
X - ray spectrometer	spectromètre *m* à rayons X	مقياس طيف بالأشعة السينية
X - ray telescope	télescope *m* à rayons X	تلسكوب بالأشعة السينية
X - ray testing	examen *m* aux rayons X	إختبار بالأشعة السينية
X - ray thickness gauge	calibre *m* d'épaisseur à rayons X	معيار ثخانة بالأشعة السينية
X - ray tube	tube *m* à rayons X	أنبوبة أشعة سينية
X - unit	unité *f* X	وحدة سينية
xylometer	xylomètre *m*	مقياس كثافة الخشب
X - Y plotter	traceur *m* X-Y	راسم سيني - صادي

Y

Yagi aerial	**antenne *f* Yagi**	**هوائي (ياجي)**
yaw meter	**indicateur *m* d'embardée. indicateur *m* de lacet**	**مقياس الانعراج**
yaw vane	**palette *f* d'embardée. palette *f* de lacet**	**ريشة الانعراج**
Y deflection	**déviation *f* Y**	**إنحراف صادي**
Y - joint	**té *m* de dérivation**	**وصلة Y**
yoke	**étrier *m*. culasse *f***	**مِقْرَن**

Z

Zener diode	**diode** *f* **Zener**	دايود «زينر»
zenith telescope	**télescope** *m* **zénithal**	تلسكوب سَمْتي
zero	**zéro** *m*	صفر
zero	**ajuster à zéro**	ضَبَط نقطة الصفر
zero adjuster	**ajusteur** *m* **à zéro**	ضابط نقطة الصفر
zero adjustment of a bridge	**ajustage** *m* **à zéro d'un pont de mesure**	ضبط الصفر في جسر
zero balance	**compensation** *f* **du zéro**	ميزان صفري
zero beat	**battement** *m* **nul**	تضارب صفري
zero bias	**polarisation** *f* **nulle**	إنحياز صفري
zero error	**erreur** *m* **de zéro**	خطأ صفري
zero error correction	**correction** *f* **du zéro**	تصحيح الخطأ الصفري
zeroes of characteristic function	**zéros** *mpl* **d'une fonction caractéristique**	أصفار دالّة مُمَيَّزة
zero indicator	**indicateur** *m* **de zéro**	مُبَيِّن الصفر
zero - loss circuit	**circuit** *m* **sans pertes**	دائرة صفرية الفقد
zero method	**méthode** *f* **de zéro**	طريقة صفرية
zero phase sequence relay	**relais** *m* **fonctionnant au point nul de la phase**	مرحِّل تتابع طوري
zero position	**position** *f* **zéro**	وضع الصفر
zero reader	**chercheur** *m* **de la piste d'atterrissage**	معيِّن مدرج الهبوط
zero state	**état** *m* **zéro**	حالة صفر
zero suppression	**suppression** *f* **de zéros**	إلغاء الصفر
zero variation	**déviation** *f* **résiduelle**	تَغَيُّر الصفر
zigzag connection	**connexion** *f* **en zig zag**	توصيلة مُتَعَرِّجَة
zig - zag control	**commande** *f* **en dents de scie**	تحكُّم مُتَعَرِّج
zig - zag reflections	**réflexions** *fpl* **multiples**	إنعكاسات مُتَعَرِّجَة
zoom lens	**objectif** *m* **à distance focale variable**	عَدَسَة تَزْوِيم
zone selector	**sélecteur** *m* **de zone**	مِنْقاة المنطقة
Z transform	**transformée** *f* **Z**	مُحَوِّل زد
zymometer	**zymosimètre** *m*	مقياس الاختمار

معجم الأجهزة والقياس

- يحتوي على أكثر من 11000 مدخل
- يغطي أسس علم القياس ووحدات القياس ونظم الوحدات الدولية وأجهزة قياس الخصائص الفيزيائية وأجهزة قياس عناصر الطاقة بأشكالها كافة، وأجهزة قياس العوامل البيئية وأجهزة القياس الطبية وأجهزة الاتصالات والتحكم والحواسيب والمشغِّلات الدقيقة
- مُرَتَّب حسب الألفباء الإنكليزية.

د. احمد امين عبد المجيد

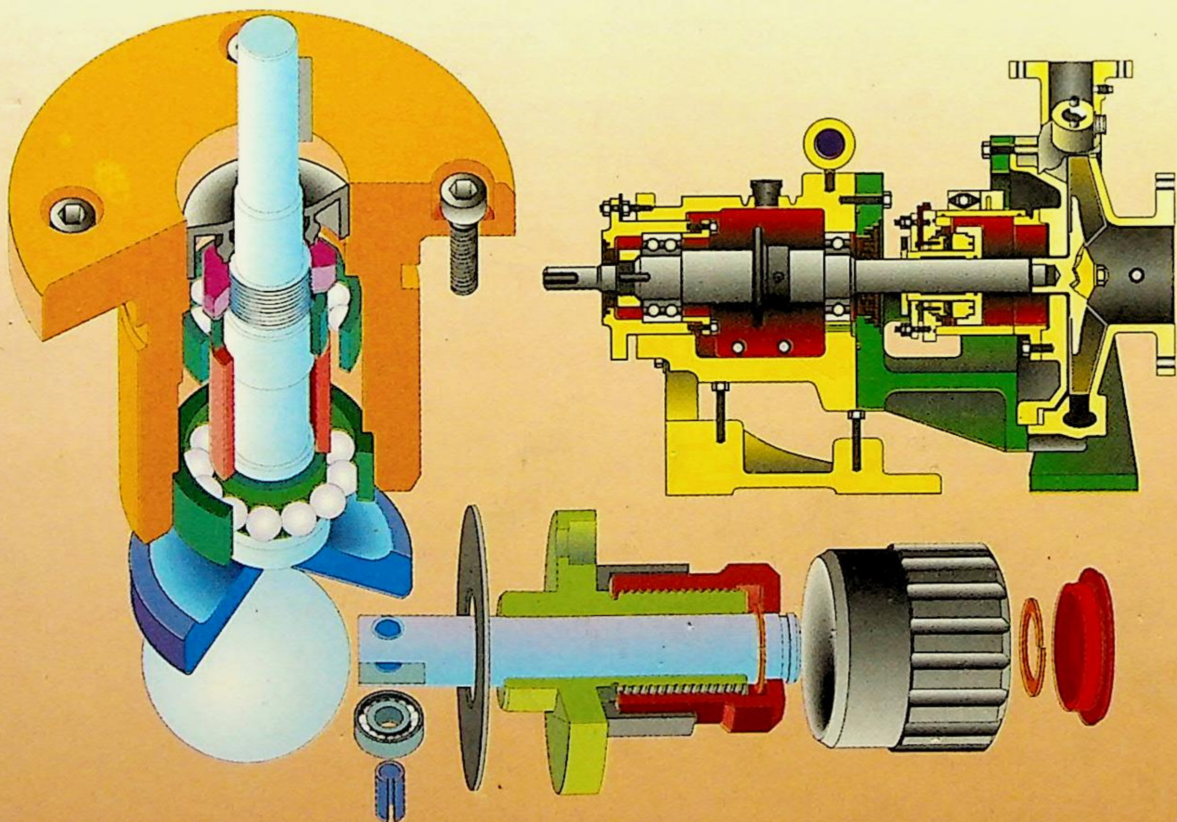
- رئيس قسم الأفران الصناعية والهندسية الحرارية بمعهد التبين للدراسات العليا المعدنية.
- ولد عام 1948 في القاهرة. حصل على بكالوريوس في هندسة القوى الميكانيكية عام 1970 من جامعة عين شمس، وعلى دكتوراه الهندسة الحرارية والأفران الصناعية عام 1980 من جامعة الاتحاد السوفياتي (سابقاً).
- عمل منذ عام 1983 مديراً تنفيذياً لمركز ترشيد استخدام الطاقة في الصناعة. ويتولى تنفيذ العديد من مشروعات الطاقة بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والوكالة الأميركية للتنمية الدولية
- أشرف على العديد من البحوث الصناعية التطبيقية ومشروعات الطاقة، كما صمَّم العديد من برامج المحاكاة للعمليات الصناعية ونظُم القياس والتحكُّم.

Academic Reference Dictionaries

DICTIONARY OF INSTRUMENTATION

English-French-Arabic

Dr. Ahmad Amin Abdel - Majeed



ACADEMIA